

*Jendela Masa*

# *Jendela Masa*

*Kumpulan Esei*  
*Sempena Persaraan Dato' Khoo Kay Kim*

Ketua Editor  
**Mohammad Redzuan Othman**

Editor  
**Muhammad Yusoff Hashim**  
**Leong Sau Heng**  
**Zulkanain Abdul Rahman**



**Penerbit Universiti Malaya**

Diterbitkan oleh  
**Penerbit Universiti Malaya**  
Universiti Malaya  
50603 Kuala Lumpur  
Malaysia

© Mohammad Redzuan Othman, et al., 2001

Semua hak terpelihara.  
Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini  
boleh diterbitkan semula atau disimpan  
dalam bentuk yang boleh diperolehi semula  
atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa cara sekalipun  
termasuk elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman, atau sebaliknya  
tanpa mendapat izin daripada Penerbit.

Perpustakaan Negara Malaysia  
Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

Jendela Masa: kumpulan esei sempena persaraan

Dato' Khoo Kay Kim

ISBN 983-100-120-6

1. Khoo, Kay Kim, Dato', 1937 -Views on history.

2. Malaysia -History.

I. Mohammad Redzuan Othman.

959.5

Dicetak oleh  
Penerbit Universiti Malaya  
50603 Kuala Lumpur

M  
959.5  
JEN  
ll  
p

**APB1055767**  
**NASKAH PEMELIHARAAN**  
**PERPUSTAKAAN NEGARA MALAYSIA**  
29 MAY 2002

# KANDUNGAN

Pendahuluan	vii
Professor Dato' Dr. Khoo Kay Kim	1
Pensejarahan di Dalam Tradisi Barat dan Melayu: Satu Perbandingan Ringkas <i>Arba'ryah Mohd Noor</i>	25
Penulisan Sejarah Tempatan di Malaysia: Referensi Contoh daripada Teks 'Aturan Setia Bugis Dengan Melayu' <i>Muhammad Yusoff Hashim</i>	41
Sumbangan Pedagang Negeri ( <i>Country Traders</i> ) dalam Penulisan Sejarah Malaysia <i>Sivachandralingam Sundara Raja</i>	85
The <i>Suku</i> Society of Sabah In the Second Half of the Nineteenth Century <i>D.S. Ranjit Singh</i>	101
Mengharungi Badai dan Gelombang: Kesultanan di Malaysia dan Sumatera Merdeka <i>Abdullah Zakaria Ghazali</i>	125
Ekonomi Sungai Ujong Prakolonial: 1800-1870-an <i>Zulkarnain Abdul Rahman</i>	161
Sejarah Perkembangan Sistem Telegraf di Perak dan Selangor, 1874-1887 <i>Azhanudin Mohamed Dali</i>	185
Hubungan Perdagangan Antara Pulau Pinang dengan Sumatera Sehingga Awal Abad ke-20: Tinjauan Terhadap Golongan Pedagang yang Terlibat <i>Salina Hj Zainol</i>	199

The Early Profile of a People: The Hakkas in Sabah, 1882-1941 <i>Davry Wong Tze-Ken</i>	217
Pengaruh Timur Tengah dalam Perkembangan Awal Kesedaran Politik Melayu <i>Mohammad Radzuan Osman</i>	245
Kerjasama Awal Tanah Melayu-Thailand Menentang Pengganas-Pengganas Komunis di Perbatasan, 1948-1957 <i>Nik Anuar Nik Mahmud</i>	267
Utusan Sarawak Sepanjang 1949 Sehingga 1963 <i>Suffian Mansor</i>	289
Pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur, 1952 <i>Ahmad Kamal Ariffin</i>	313
Towards the Birth of A Nation: The Alliance and the First Federal Elections in Malaya <i>Joseph M. Fernando</i>	331
Kepimpinan Tunku Abdul Rahman: Satu Pandangan Awal <i>Ramlah Adam</i>	351
Akta Pertubuhan: Perkembangan dan Implikasinya Ke atas Kegiatan Pertubuhan Sukarela di Malaysia <i>Hussain Mohamed</i>	369
The Malay Nationalist Demystifications of the Malay Rulers During the Debates On the 1983 & 1993 Constitutional Amendments <i>Chah Boon Kheng</i>	385
Pengaruh Luar dan Pengislaman Dalam Negeri: United Kingdom dan Eire dalam Kebangkitan Semula Islam di Malaysia <i>Mohamad Abu Bakar</i>	403
Kebuluran di Korea Utara: Senario dan Bantuan Luar <i>Noor Shuhana Zamhuri</i>	423
Tembikar Tradisional: Masalah Sejarah Masa Lalu dan Cabaran Masa Kini <i>Osman Yatim</i>	443

# PENDAHULUAN

Telah menjadi tradisi akademik, apabila seseorang rakan sejabatan yang menceburi bidang atau lapangan yang sama meninggalkan jawatannya, maka penghargaan dan tanda kenang-kenangan diberikan kepadanya. Ini secara langsung sebagai mengenang sumbangan akademik rakan tersebut yang telah dicurhakannya sepanjang tempoh perkhidmatannya kepada institusi akademik berkenaan. Lebih-lebih lagi sekiranya rakan tersebut telah memberi dan meninggalkan kesan yang mendalam serta bermakna dalam profesion akademik, sama ada sebagai pemikir, penyelidik dan penulis mahupun sebagai pengurus/pentadbir akademik. Keberkesanan sumbangannya lebih dirasakan apabila rakan tersebut berjaya mencetuskan sebuah wawasan dalam pengkhususan bidangnya, lalu meninggalkan sebuah warisan ilmu dan budaya untuk generasi kini dan akan datang.

Dengan matlamat inilah Jabatan Sejarah, Fakulti Sastera dan Sains Sosial, Universiti Malaya mengambil daya usaha untuk menerbitkan sebuah koleksi esei yang berjudul JENDELA MASA. Ianya sebagai dedikasi dan memperingati persaraan seorang rakan seprofesion Jabatan tersebut iaitu Prof. Dato' Dr. Khoo Kay Kim. Barangkali usaha seperti ini julung-julung kalinya dilakukan sempena persaraan wajib Prof. Dato' Dr. Khoo Kay Kim dari Universiti Malaya. Hal ini memanglah wajar. Pertama, beliau merupakan anak tempatan yang pertama memegang Kursi Profesor di Jabatan Sejarah dan tokoh pertama yang menjawat Kursi Sejarah Malaysia yang telah meninggalkan suatu warisan sejarah tempatan yang sungguh bermakna untuk pensejarahan Malaysia. Kedua, kepimpinan akademik yang diberikan sepanjang perkhidmatannya telah berjaya melahirkan satu deretan panjang sejarawan, penyelidik dan penulis, pemikir dan pencetus budaya serta intelektual, serta tidak kurang pentingnya, para guru dan pendidik sejarah tanahair.

Umumnya, penyumbang JENDELA MASA merupakan rakan seprofesion tokoh yang diraikan, atau adalah 'anak-didik' beliau dalam bidang sejarah. Makalah yang termuat di dalam penerbitan ini mengambil dimensi

## Jendela Masa

yang serupa, tetapi mengenai pelbagai aspek sejarah dan pensejarahan Malaysia. Ianya meliputi sejarah tokoh, politik, ekonomi, perlembagaan, pemikiran dan analisis teks. Ada juga makalah yang memaparkan aspek yang agak teknikal dalam sejarah seperti kajian tentang tembikar. Kesemuanya merupakan pendapat dan pandangan penulisnya sendiri.

Semoga usaha seperti ini akan berterusan dari semasa ke semasa. Di samping itu diharapkan kandungannya memanfaatkan semua pihak, baik sejarawan mahupun bukan sejarawan.

Hormat dari Sidang Pengarang.

# PROFESSOR DATO' DR. KHOO KAY KIM

Khoo Kay Kim was born on 28 March 1937 in Kampar, Perak, Malaysia. He took his Bachelor's degree at the University of Malaya, Singapore - completing his B.A. in 1959 majoring in History and English Literature with Malay Studies as a minor, and his B.A.(Hons.) Class II Upper in 1960 specialising in History.

He then served about four years as a Graduate Teacher before returning to the University of Malaya (Kuala Lumpur), as a Tutor in the middle of 1964. In 1967 he obtained his M.A. (History) and, in 1974, his Ph.D. doctoral thesis: "The Beginnings of Political Extremism in Malaya 1915-1935" was in fact submitted a year earlier. Both these higher degrees were from the University of Malaya, Kuala Lumpur. He is the first Malaysian to obtain a Ph.D. from the Faculty of Arts, University of Malaya, since 1949. Khoo Kay Kim has the privilege to be trained as a historian first under Professor K.G. Tregonning who held the Raffles Chair of History in Singapore, and then, Prof. Wang Gungwu.

Before completing his M.A. he was made a Temporary Assistant Lecturer (1966-67) and after obtaining his M.A., was offered the post of Lecturer. Here, it should be noted that Khoo also holds the distinction of being the first, outside the Malay Studies Department, to tutor and lecture in Bahasa Melayu (Malay Language), the national language of the country. He started conducting his tutorials for the Malay-medium students from the Alam Shah School from the 1965/66 session. The following year, he began lecturing in Malay. The History Department, then under Prof. Wang Gungwu, played a pioneering role in using Malay as a medium of instruction. In fact, in keeping with the Education Act of 1961, Bahasa Melayu was required to be the sole medium of instruction in the university, outside the Malay Studies Department, only in 1983, but Khoo took a pioneering step in that direction way back in 1965, even before the founding of Universiti Kebangsaan Malaysia in 1970, incidentally, he also taught there part-time in the early years of UKM's existence.



In 1974, he was promoted to the post of Associate Professor and in the very next year, he was offered the new Chair of Malaysian History. Apart from teaching responsibilities, he also played an active role in administrative work, being the Head of the History Department for several years, 1973-1974 and 1982-1984. He was also appointed Dean of the Faculty of Arts and Social Sciences for the years 1984-1986.

He held the Chair of Malaysian History until 1992 when he reached 55, the mandatory retirement age of Malaysian government servants. However, as his service was still very much needed, he was appointed Professor on a contractual basis from March 1992 to November 1998.

During the period 1994-1996, he was assigned to the Sports Centre of the University of Malaya as its Director, owing to his vast first hand experience and knowledge of sports. He launched the first sports degree programme in the country in the middle of 1995.

Throughout his career in the University of Malaya, he has supervised numerous M.A. and Ph.D. theses – his students included graduates from Korea, Egypt, Iraq, Australia and Brunei – and acted as external examiner as well as academic assessor to various local and foreign universities, including Monash University, the University of Adelaide, both of Australia, the National University of Singapore, the Science University of Penang and the University of Brunei. Apart from that, Prof. Khoo was also involved in curriculum development, at the university level, for example, as a member (1990-1995) of the Malay Studies Academic Planning Committee, University of Malaya, and in 1995 as a member of the Review Committee, History Department, University of Adelaide, New Zealand.

Apart from being a distinguished Professor of Malaysian History, he also took an interest in cultural and literary fields. He was a member of the National Literary Award Panel (1972-1976); National Advisory Council on Culture (1974-1976, 1990-); Board of Control, Literary and Language Agency (1975-1976) as well as the History Terminology Committee, Literary and Language Agency (1968-1977).

In addition, he also found time to serve as Honorary Editor for numerous historical journals published by various learned and scholarly societies such as the *Malaysian Historical Society* (1979-1987), *Malaysian Museum Society* (1982-1997); and the *Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society* (1994-1998).

He was also a corresponding member of the *Journal of Southeast Asian Studies*, Department of History, National University of Singapore (1986-1995); and once held the office of President, Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society for three years, 1992-1995.

He was in 1970-1971 a member of the Research Panel, National Operations Council, and has given talks and attended international seminars as well as presented papers in Australia, New Zealand, Austria, Japan, the Philippines, Singapore, Thailand, Indonesia, India, Hong Kong and the United Kingdom.

He is still a member of the Board of Directors, Institute of Strategic and International Studies, Malaysia, and the Editorial Advisory Board, *American Asian Review*. He is currently involved in the writing of the first *History of the Malay-Muslim Community in Singapore* which is sponsored by the Centre for Research in Islamic and Malay Affairs, a branch of the the Association of Muslim Professionals, Singapore.

Above all, Professor Khoo is a prolific contributor of articles, books and monographs on numerous subjects, including sports of which he is also a well-known TV commentator. For his outstanding contributions to the study of Malaysian history, the *Yang Dipertuan Agong* (Paramount Ruler) of Malaysia conferred on him the *Johan Setia Mahkota* (Companion of the Most Esteemed Order of the Crown of Malaysia, 3<sup>rd</sup> Class) in 1982. In 1987, His Majesty, the Sultan of Perak, bestowed on him the *Dato' Paduka Mahkota Perak* (Commander of the Order of the Crown of Perak, 2<sup>nd</sup> Class) which carries the title *Dato'*.

In 1998, the Perak Government, in recognition of his many achievements and also his contributions to the understanding of Perak history accorded him the appellation of *Tokoh Penulis Perak* or Outstanding Writer of Perak. In 1999 he was named by the University of Malaya Alumni as one of the 50 Most Outstanding Graduates of the University of Malaya, 1949-1999.

In early 1999, he was appointed Visiting Research Fellow at the Institute of Defence and Strategic Studies, Nanyang Technological University, Singapore. He was attached to the Institute for 18 months after which he was given a British Council Travel Grant to do research at the British Library Newspaper Library at Colindale, London.

He is currently involved in the setting up of a research academy in Ipoh, Perak, which will provide facilities for research, sponsor talks and seminars as well as publish serious works especially to help young scholars, locally and internationally, obtain a larger audience in order to promote intellectual development in Malaysia.

## Biographical Sketch

**Name:** KHOO KAY-KIM, JSM, DPMP (Dato')

**Date of Birth:** 28 March 1937, Kampar (Perak), Malaysia

**Education:** 1945-51 : Anglo-Chinese School, Teluk Anson/Intan, Perak.  
1952-56 : St. Michael's Institution, Ipoh, Perak.  
1956-60 : University of Malaya, Singapore.

**Degrees:** 1959 - B.A.(UM), Singapore  
1960 - B.A.(Hons.) (UM), Singapore  
1967 - M.A. (UM), Kuala Lumpur  
1974 - Ph.D. (UM), Kuala Lumpur

**Awards:** 1982 : JSM (Federal)  
1986 : DPMP (Perak)  
1988 : Toyota Foundation Research Grant  
1993 : Sumitomo Research Grant  
2000 : British Council Travel Grant

**Occupation:** 1960-64 : Teacher, Anglo-Chinese Secondary School,  
Teluk Intan, Perak

*University of Malaya, Department of History, Kuala Lumpur*

1964-66 : Tutor  
1966-67 : Temporary Assistant Lecturer  
1967-74 : Lecturer  
1974-75 : Associate Professor  
1975-92 : Professor of Malaysian History  
1992-94 : Retired in March; re-appointed Professor in History  
1994-96 : Director, Sports Centre  
1996-Nov 1998 : Professor, Department of History

- Administration:* 1973-74 : Head, Department of History  
1982-84 : Head, Department of History  
1984-86 : Dean, Faculty of Arts & Social Science  
Nov. 1994 - June 1996 : Director, Sports Centre

## Activities

### *Academic:*

- 1970-97 : Chief Examiner, History Paper II, STPM  
1976 : External Examiner Ph.D. Thesis, Sharil Talib (Monash University, Australia)  
1987 : Academic Assessor (History), School of Humanities, Science University of Malaysia, Penang  
1987 : Academic Assessor for Dr. Yen Ching Hwang for the post of Associate Professor, University of Adelaide, Australia  
1988 : Personal Referee for Dr. Yen Ching Hwang for the post of Professor, University of Hong Kong, Hong Kong  
1990 : External Examiner, M.A. Thesis, Ooi Keat Gin, "Education in Sarawak: An Historical Survey, 1841-1963", Department of History, National University of Singapore  
1990-92 : External Examiner in History, National University of Singapore  
1993-94 : External Examiner in History, National University of Singapore  
1990-92 : External Examiner in History, University of Brunei, Brunei Darulsalam  
1990-95 : Member, Malay Studies Academic Planning Committee, University of Malaya  
1991 : External Examiner, M.A. Thesis, Mahani bt Awang @ Musa, "Pakatan Sulit Melayu di Negeri-negeri Utara Pantai Barat Semenanjung Tanah Melayu, 1821-1930an", School of Humanities, Universiti Sains Malaysia

## Jendela Masa

- 1992 : External Examiner, M.A. Thesis, Azmah bt. Abdul Manaf, "Sejarah dan Perkembangan Pengarah Ajaran Taslim Di Pulau Pinang, 1870-1960", University Sains Malaysia
- 1995 : Member, Review Committee, History Department, University of Auckland, New Zealand
- 1998-July 2000 : Visiting Research Fellow, Institute of Defence and Strategic Studies, Nanyang Technological University, Singapore.

## Professional

- 1972-76 : Member, National Literary Award Panel
- 1974-76 : Member, National Advisory Council on Culture
- 1990- : Member, National Advisory Council on Culture
- 1975-76 : Member, Board of Control, Literary & Language Agency
- 1968-77 : Member, History Terminology Committee, Literary & Language Agency
- 1979-87 : Honorary Editor, Malaysian Historical Society
- 1982- : Honorary Editor, Malaysian Museum Society
- 1985- : Member, Board of Directors, Institute of Strategic and International Studies (ISIS)
- 1986-95 : Corresponding Member, Journal of Southeast Asian Studies, Department of History, National University of Singapore
- 30 October - 4 November 1990 : Deputy Chairman, Board of Jurors, 35th Asia-Pacific Film Festival, Kuala Lumpur-Kuching
- 1992-94 : President, Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society
- 1992 : Member, Editorial Advisory Board, *American Asian Review*
- 1994-98 : Honorary Editor, Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society
- 2000 : Consultant, Department of History, University of Malaya.

## Sports Record

- 1954-1957: Played in Ipoh Soccer League, from Div. III to Div. I. Represented St. Michael's Institution, captained the school team (1956) and represented Combined Schools (Central Perak).
- 1956-1959: Represented University of Malaya. Visited Hong Kong in 1958; captained university team in 1959 as well as Combined Universities.
- 1962: Qualified as Coach Malaysian AAU.
- 1960-1963: Teacher-in-charge of soccer and athletics, Horley Methodist Secondary School, Teluk Anson/Teluk Intan. In 1962, Hon. Secretary, Lower Perak Schools Sports Council (Athletics); passed examination conducted by the Malayan Amateur Athletics Union and qualified as an official (track and field); also attended coaching course in athletics conducted by Bill Miller of the United States.
- 1965: Officiated as Time-Keeper at the Southeast Asia Peninsular Games held in Kuala Lumpur.
- 1965-1971: Represented University of Malaya Staff soccer team.
- 1978 to Present: Began as sports columnist. Since then has written numerous seminar papers, reports; appeared on T.V. in sports discussions; sat in various advisory committees appointed by the Ministry of Sports, and has been a member of the National Sportsman/Sportswoman Award Panel.
- 1989-95 : Member, Technical and Development Committee, Football Association of Malaya (FAM).
- 1996 Member, Central Committee, Malaysian Amateur Athletic Association (MAAU).
- 1996-1998: Member, Finance Committee, SUKOM.

## Publication

### Books/Monographs

- 1972 1. *The Western Malay States: The Effects of Commercial Development on Malay Politics*, Oxford University Press, Kuala Lumpur.
- 1975 2. *Pensejarahan Malaysia [Malaysian Historiography]*, Ministry of Culture, Youth and Sports, Kuala Lumpur.
- 1977 3. (Editor & Contributor), *A History of Southeast, South and East Asia: Essays and Documents*, Oxford University Press, Kuala Lumpur.
- 1979 4. *Panji-Panji Gemerlapan: Satu Pembicaraan Pensejarahan Melayu [A Discussion of Malay Historiography]*, Inaugural Lecture for the Chair of Malaysian History, University of Malaya.
- 1981 5. *Taipung: Ibu Negeri Perak [Taiping: Capital of Perak]*, Museum Society Malaysia, Kuala Lumpur.
- 1982 6. *Teluk Anson (Teluk Intan): 100 Tahun [Teluk Anson (Teluk Intan): 100 Years]*, Museum Society Malaysia, Kuala Lumpur.
- 1983 7. *Kenegaraan 25 Tahun: Satu Perspektif Sejarah [25 Years of Nationhood: A Historical Perspective]* (in English and Bahasa Malaysia), Museum Society Malaysia, Kuala Lumpur.
- 1984 8. *Majalah Dan Akhbar Melayu Sebagai Sumber Sejarah [Malay Journals and Newspapers as Historical Sources]*, University of Malaya Library, Kuala Lumpur.
- 1990 9. *100 Years of Kuala Lumpur as a Local Authority*, Putri Publications, Kuala Lumpur.
- 1991 10. *His Majesty Sultan Azlan Shah*, Pelanduk Publications, Petaling Jaya.
11. *Malay Society: Transformation and Democratisation*, Pelanduk Publications, Petaling Jaya.
- 1994 12. *Pacific Bank: 75 Years of Service to the Community*, Pacific Bank, Kuala Lumpur.
- 1996 13. *Thoughts on Malaysian Historiography*, Persatuan Muzium Malaysia, Kuala Lumpur.
14. *Kuala Lumpur: The Formative Years*, Berita Publishing Sdn. Bhd., Kuala Lumpur.
- 1997 15. *The Commemoration of the 40th Anniversary of Federal Hotel, 1957-1997*, Federal Hotels International, Kuala Lumpur.

## Articles

### 1966

1. J.W.W. Birch: A Victorian Moraliser in Perak's Augean Stable?", *Journal of the Historical Society*, University of Malaya, Vol.IV, 1965/66, pp.33-47.
2. "The Origins of British Administration in Malaya", *Journal of the Malayan Branch Royal Asiatic Society*, Vol.39:1, 1966, pp.52-91.
3. "The Federation of 1896: Its Origins:", *Peninjau Sejarah (Journal of the History Teachers' Association of Malaya)*, Vol.I, No.2, 1966, pp.6-23

### 1967

4. "Syed Sha'aban bin Syed Ibrahim Al-Kadir", *Peninjau Sejarah*, Vol.2, No.1, 1967, pp.40-47.
5. "Biographical Sketches of Certain Straits Chinese Involved in the Klang War (1867-1874)", *Peninjau Sejarah*, Vol.2, No.2, 1967, pp.41-51.

### 1968

6. "Johor in the 19th Century: A Brief Survey", *Journal of the Historical Society, University of Malaya*, Vol.VI, 1967/68, pp.78-96.
7. "Recent Advances in the Study and Writing of Malaysian History", *Peninjau Sejarah*, Vol.3, No.1, 1968, pp.1-12.

### 1969

8. "The Dato' Bandar of Sungai Ujong", *Peninjau Sejarah*, Vol.3, No.2, 1969, pp.41-51.
9. "Before Pasir Salak", *Journal of the Historical Society, University of Malaya*, Vol.VII, 1968/69, pp.40-52.
10. "Traditional Malay Polity: Two Preliminary Case Studies", *Federation Museums Journal*, Vol.XIV (New Series), 1969, pp.78-89.

### 1970

11. "Perubahan di Setengah Negeri-Negeri Melayu (1880an)", [Change in Some of the Malay States], *Journal of the Historical Society, University of Malaya*, Vol.VIII, 1969/70, pp.98-110.

### 1971

12. "Nineteenth Century Malay Peninsula: The Malay Peninsula 1900-1941" in Zainal Abidin bin Abdul Wahid (ed.), *Glimpses of Malaysian History*, Dewan Bahasa & Pustaka, Kuala Lumpur, 1971, pp.57-71.



13. "A Survey of Early Malaysian Politics", *Solidarity (Journal of Current Affairs, Ideas and the Arts)*, Manila, Vol. VI, No. 10, October 1971, pp. 22-31.
14. "Tahun 1920an dalam Sejarah Malaysia" [Malaysian History in the 1920s], *Journal of the Historical Society, University of Malaya*, Vol. IX, 1970/71, pp. 7-15.

1972

15. "Descriptive Accounts of Nineteenth Century Selangor", *Malaysia in History*, Vol. 15, No. 1, 1972, pp. 7-12.
16. "Perzamanan (Periodisasi) Dalam Sejarah Malaysia" [Periodization in Malaysian History], *Southeast Asian Archives (Journal of the Southeast Asian Regional Branch, International Council of Archives)*, Vol. 5, July 1972, pp. 64-75.
17. "Komunisme di Tanah Melayu: Peringkat Awal" [Communism in Malaya: The Early Phase], *Jurnal Sejarah (Journal of the Historical Society, University of Malaya)*, 1971/72, pp. 89-97.
18. "Latar Belakang Sejarah Masyarakat India dan Cina di Tanah Melayu", *JEBAT (Journal of the Historical Society, Universiti Kebangsaan Malaysia)*, Vol. I, 1971/72, pp. 14-23.

1973

19. "Gerakan Anarkis di Tanah Melayu 1919-1925", *JEBAT*, Vol. 2, 1972/73, pp. 69-72.
20. "The First Indian Members of the Straits and Federal Legislative Councils", *Malaysia in History*, Vol. 16, No. 1, June 1973, pp. 3-8.
21. "Racial Harmony and Conflict in Southeast Asia: The Example of Malaysia", *Southeast Asia Today: Problems and Prospects*, Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, Current Issues Seminar Series No. 3, July 1973, pp. 7-15.

1974

22. "Kuala Trengganu: International Trading Centre", *Malaysia in History*, Vol. 17, No. 2, 1974, pp. 16-30.
23. "The Pangkor Engagement of 1874", *Journal of the Malaysian Branch Royal Asiatic Society*, Vol. XLVII: 1, 1974, pp. 1-9.
24. "Notes on the Larut Disturbances" in Reprint of R. O. Winstedt and R. J. Wilkinson, 'A History of Perak', *Malaysian Branch Royal Asiatic Society*, Vol. 12: 1, 1934; Reprint No. 3, 1974, pp. iv-ix.
25. "Malay Society 1874-1920s", *Journal of Southeast Asian Studies*, University of Singapore, Vol. 5, No. 2, 1974, pp. 179-198.

1975

26. "Penulisan Sejarah Sosial Malaysia" [The Writing of Malaysian Social History], *Jurnal Sejarah*, Vol.XIII, 1974/75, pp.1-5.
27. "The Orang Besar-Besar of Selangor", *Malaysia in History*, Vol.18, No.2, 1975, pp.36-45.
28. "Trengganu and Kelantan in the 19th Century", *The Southeast Asian Review (India)*, Vol.I, No.1, 1975, pp.27-58.

1977

29. "Keterlibatan Orang-orang Melayu Dalam Persatuan-Persatuan Sulit" [Involvement of Malays in Clandestine Organizations], *Jurnal Sejarah*, Vol.XIV, 1976/77, pp.63-69.
30. "Traditional and Modern Social Justice in Malaysia", in Nancy Ch'ng (ed.), *Questioning Development in Southeast Asia*, Southeast Asia Study Group, Singapore, 1977, pp.121-132.

1978

31. "Tanah Melayu Abad ke-18" [Malaya in the 18th Century], *Jurnal Sejarah*, Vol.XV, 1977/78, pp.1-11.
32. "The Tin Industry" in *Kemajuan dan Perbangunan di Malaysia (Progress and Development in Malaysia)*, Persatuan Sejarah Malaysia, 1978, pp.60-64.

1979

33. "Suasana Politik di Tanah Melayu Sebelum Perang Dunia II", in *Malaysia: Sejarah dan Proses Pembangunan (Malaysia: History and the Development Process)*, Persatuan Sejarah Malaysia, 1979, pp.174-90.
34. "The Western Scholar and the Study of Asia" in W.E. Wilmont (ed.), *Scholarship and Society in Southeast Asia*, New Zealand Asian Studies Association, Occasional Papers, Vol.2, 1979, pp.7-16.
35. "Recent Malaysian Historiography", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol.X, No.2, September 1979, pp.247-61.
36. "Local Historians and the Writing of Malaysian History in the Twentieth Century", in Anthony Reid & David Marr (eds.), *Perceptions of the Past in Southeast Asia*, Asian Studies Association of Australia, 1979, pp.299-311.

1980

37. "Melaka Dalam Zaman Moden", *JEBAT*, Vol.9, 1979/80, pp.32-43.
38. Review Article, "Islam and Politics in Kelantan" in Clive Kessler, *Islam and Politics in a Malay State: Kelantan, 1838-1969*, Cornell University Press, Ithaca & London, 1978, in *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol.XI, No.1, March 1980, pp.187-194.

39. "Perkembangan Pelajaran Agama Islam" [The Development of Islamic Education] in Awang Had Salleh (ed.), *Pendidikan Ke Arah Perpaduan: Sebuah Perspektif Sejarah (Education Towards Unity: A Historical Perspective)*, Kuala Lumpur, 1980, pp.1-36.
- 1981
40. "Pengkajian dan Penulisan Sejarah Perak" in *Malaysia Dari Segi Sejarah*, No.10, 1981, pp.93-102.
41. "Sino-Malay Relations in Peninsular Malaysia Before 1942", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol.XII, No.1, March 1981, pp.93-107.
42. "Persejarahan Melayu yang Bersifat Perjuangan Sebelum dan Sesudah Merdeka", *JEBAT*, Vol.10, April 1980/81, pp.67-95.
43. "The Malay Left 1945-1948: A preliminary Discourse", *Sarjana* (Journal, Faculty of Arts & Social Science, University of Malaya), Vol.I, No.1, December 1981, pp.167-192.
- 1982
44. "The Election of the Datuk Kelana of Sungai Ujong", *Purba [Journal of the Museums Society, Malaysia]*, Vol.I, 1982, pp.86-96.
45. "A Brief History of Chinese Labour Unrest Before 1941", *Malaysia in History*, Vol.25, 1982.
46. "Masyarakat Peranakan: Baba, Ceti dan Serani" [Local-born Communities: Baba, Ceti and Eurasians] in Khoo Kay Kim (ed.), *Melaka Dahulu dan Sekarang (Melaka Then and Now)*, Kuala Lumpur, 1982, pp.119-126.
- 1983
47. "Succession to the Perak Sultanate", *JMBRAS*, Vol.LVI:2, 1983, pp7-29.
- 1985
48. "Nasionalisme dan Sastera Sebelum Perang Dunia II" in Anwar Ridhwan (ed.), *Nasionalisme dan Persuratan*, Muzium Negara dan Dewan Bahasa & Pustaka, Kuala Lumpur, 1985.
49. "Raja Lumu/Sultan Salehuddin", *JMBRAS*, Vol.LVIII:2, 1985, pp.1-13.
50. "Historiography of Peninsular Malaysia: Past and Present" in John A. Lent & Kent Mulliner (eds.), *Malaysian Studies: Archaeology, Historiography, Geography and Bibliography*, Center for Southeast Asian Studies, Northern Illinois University, Occasional Paper, No.11, 1985, pp.87-118.
51. "English Newspapers as Sources of Malaysian History", *Kekal Abadi*, Berita Perpustakaan, University of Malaya, Vol.4, No.3, September 1985.

1986

52. "Trade and Shipping in the Malay Peninsula 1784-1824" in Mohd. Yusoff Hashim (ed.), *Kapal dan Harta Karam [Ships and Sunken Treasure]*, Museums Society Malaysia for the Department of History, University of Malaya, Kuala Lumpur, 1986, pp.107-118.
53. "The Perak Sultanate: Ancient and Modern", *JMBRAS*, Vol.LIX:1, 1986, pp.1-26.
54. "Malaysia: The Study of Ethnic Relations" in Tan Chee Beng and Hena Mukherjee (eds.), *Seminar Kajian Hubungan Etnik [Seminar on the Study of Ethnic Relations]*, Kuala Lumpur, 1986, pp.1-20.

1987

55. "Historical Data on Kuala Lumpur", *Kekal Abadi*, Berita Perpustakaan, University of Malaya, Vol.6, No.1, March 1987, pp.1-7.

1988

56. "Patani During the Turn of the 20th Century: A Malayan Perception", *JMBRAS*, Vol.LXI:1, 1988, pp.87-116.
57. "English Newspapers in Malaya 1900-1941: History and Historiography" in Mohd. Sarim A. Mustajab, et.al. (eds.), *Akhbar dan Majallah di Malaysia: Sejarah dan Perkembangan [Newspapers and Journals in Malaysia: History and Development]*, Department of History, National University of Malaysia, Bangi, 1988, pp.69-89.
58. "Chinese Economic Activities in Malaya: A Historical Perspective" in Manning Nash (ed.), *Economic Performance in Malaysia: The Insiders' View*, Paragon House, New York, 1988, pp.179-223.

1989

59. "Melaka: Persepsi Tentang Sejarah dan Masyarakatnya" [Melaka: A Perception of its History and Society], in Omar Farouk (ed.), *Esei-Esei Budaya dan Sejarah [Essays on Culture and History]*, Kuala Lumpur, City Reprographic Services, 1989, pp.1-21.
60. "Teluk Intan/Teluk Anson Dari Segi Sejarah" in Omar Farouk (ed.), *Esei-Esei Budaya dan Sejarah: Perak*, Kuala Lumpur, 1989, pp.19-36.
61. "Klang District and Town: History and Historical Sources", *Kekal Abadi*, Berita Perpustakaan, Universiti Malaya, Jil.8, Bil.2, (Jun 1989), pp.1-16.
62. Review: J.M. Gullick, *Malay Society in the late 19th Century: The Beginnings of Change*, *JMBRAS* (1989).

63. "The Historical Development of Sports in Malaysia", *Geschichte der Leibesübungen*, Band 6, Herausgegeben von Prof. Dr. Horst Ueberhorst (ed.), Bartels & Wernitz, Berlin, 1989.

1990

64. "Bandar Klang: Perkembangan 1870-1941" [Klang Town: Its Development 1870-1941] in Mohd. Sarim Hj. Mustajab & Khazin Mohd. Tamrin (eds.), *Klang 1890-1990: Sejarah dan Pentadbiran [Klang 1890-1990: History and Administration]*, Pejabat Daerah & Majlis Perbandaran Klang and Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, 1990, pp.72-83.
65. "Negeri Sembilan: Sejarah Awal dan Sistem Politiknya", in Norazit Selat (ed.), *Negeri Sembilan: Dahulu dan Sekarang [Negeri Sembilan: Then and Now]*, Persatuan Muzium Malaysia, Kuala Lumpur, 1990, pp.3-20.

1991

66. "Magellan and Enrique: The Voyage Round the World", *New Straits Times Annual*, 1991.
67. "Perpaduan Melaka Abad ke-15 dan Masakini: Satu Perbandingan" in *Negara [Jurnal Jabatan Perpaduan Negara]*, Perpaduan Negara & Pembangunan Masyarakat Malaysia, Jil.XV, Bil.1, 1991, pp.19-25.
68. "Taiping (Larut): The Early History of a Mining Settlement" in *JMBRAS*, Vol.LXIV:1, 1991, pp.1-32.
69. "Biographical Sketches in Local English Papers" in *Kekal Abadi*, Vol.10, Pt.4, 1991, pp.1-8.

1992

70. "Malaysian Historiography: A Further Look" in *Kajian Malaysia*, Science University of Malaysia, Penang, Vol.V, No.1, June 1992, pp.37-62.
71. "Sultan Ibrahim's Reign (Up to 1941)" in R.O. Winstedt, *A History of Johore*, MBRAS Reprint No.6, 1992, pp.138-180.
72. "Riwayat Kerajaan Negeri Selangor" [History of Selangor] in Adnan Hj. Nawang & Mohd. Fadzil Othman (eds.), *Selangor: Sejarah dan Proses Pembangunan [Selangor: History and Development Process]*, Kuala Lumpur, 1992, pp.36-55.
73. "The 'Indian Association' Movement in Peninsular Malaysia: The Early Years", *JMBRAS*, Vol.LXV:2, 1992, pp.3-24.
74. "Malaysia: Lessons of History for National Development" in Azizah Kassim and Lau Teik Soon (eds.), *Malaysia and Singapore: Problems and Prospects*, Singapore, 1992, pp.1-33.

1993

75. "Malay Attitudes Towards Indians" in K.S. Sandhu & A. Mani (eds.), *Indian Communities in Southeast Asia*, Singapore, 1993.
76. "Perceptions of Progress and Development Among English-Educated Muslims in Pre-World War II Malaya", in *Sejarah*, No.2, 1993.

1994

77. "Sejarah Kemasukan Islam ke Sarawak" in *Kecemerlangan Tamaddun Islam*, Kuching.
78. "India's Politics and Indians in Malaya 1914-1924" in *Tamil Oli*, 1994.

1995

79. "The Quest for Indian Unity and Formal Representation in Malaya: The 1920s" in Cheah Boon Kheng et.al. (ed.), *Essays Dedicated to Dr. R. Sunthyalingam*, University Science of Malaysia (USM), Penang, 1995.
80. "Teluk Anson 1882-1941: Port, Agriculture and Erosion", *JMBRAS*, Vol.LXVIII:2, 1995.

1996

81. "The Melaka Sultanate: Internal Administration and Control of Its Empire", *SEJARAH (Jurnal Jabatan Sejarah Universiti Malaya)*, No.4, 1996, pp.37-48.

1997

82. "Civil Wars and British Intervention", *Encyclopedia of Malaysia*, Vol.VII, 'Political and Economic Transformation', Editions Didier Millet, Kuala Lumpur.
83. "The Formation of the Federated Malay States, 1896", - as above.
84. "British Mediation and New Sultanate in Johor", - as above.
85. "Social and Political Changes in Malaysia: The Last 40 Years", *Journal One* (August issue), Petaling Jaya, 1997.
86. "Sir John Anderson in Malaya 1904-1911" in Brooke Barington (ed.), *Empires, Imperialism and Southeast Asia*, Monash ASIA Institute, Clayton, Australia, 1997.

1998

87. "Malaysia: Immigration and the Growth of a Plural Society" in *JMBRAS*, Vol.LXXI, Pt.1, 1998.

1999

88. "Malayan Agriculture, 1920-1921", *JMBRAS*, Vol. LXXII, Pt.2, 1999.  
 89. "Ahmad Boestamam: Politik dan Perjuangan" PEMIKIR, Okt.-Dis. 2000.

### Editor of essays

- 1980 1. *Lembaran Akhbar Melayu*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On newspapers].  
 2. (With Mohd. Fadzil Othman), *Pendidikan di Malaysia: Dahulu dan Sekarang*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On education]  
 3. (With Mohd. Fadzil Othman), *Sastera dan Sasterawan*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On literature]  
 4. (With Mohd. Fadzil Othman & Abdullah Zakaria Ghazali), *Tamadun Islam di Malaysia*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On Islam]
- 1981 5. *Sabah: History and Society*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On Sabah]
- 1982 6. *Melaka dan Sejarahahnya*, Malaysian Historical Society, Cawangan Melaka. [On Melaka]  
 7. *Beberapa Aspek Warisan Kelantan*, Kelantan State Museum, Kota Bharu. [On Kelantan]  
 8. *Esei-Esei Sejarah Malaysia I*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On history]  
 9. *Esei-Esei Sejarah Malaysia II*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On history]  
 10. *Melaka: Dahulu dan Sekarang*, Malaysian Museum Society, Kuala Lumpur. [On Melaka]
- 1983 11. *Beberapa Aspek Warisan Kelantan II*, Kelantan State Museum, Kota Bharu. [On Kelantan]  
 12. *Beberapa Aspek Sejarah Kedah*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On Kedah]
- 1984 13. *Sastera dan Sasterawan II*, Malaysian Historical Society, Kuala Lumpur. [On literature]  
 14. (With Adnan Hj Nawang), *Darurat 1948-1960*, Armed Forces Museum, Kuala Lumpur. [On the Emergency]
- 1985 15. *Sejarah Masyarakat Melayu Modern*, University of Malaya Press, Kuala Lumpur. [On society]

16. (With Abdullah Zakaria Ghazali, Mohamad Abu Bakar & Adnan Hj Nawang), *Selangor: Dahulu dan Sekarang*, Malaysian Museum Society, Kuala Lumpur. [On Selangor]

## Introduction and Foreword

1. *Introduction* - Reprint of Hugh Clifford's "Expedition: Trengganu and Kelantan Report", *Journal of the Royal Asiatic Society Malaysian Branch*, Vol.34:1, 1962. (Reprinted in 1969).
2. *Introduction* - Reprint of W. Linehan's "A History of Pahang", *Journal of the Royal Asiatic Society Malaysian Branch*, Vol.14:2, 1963. (MBRAS Reprint No.2, September 1973).
3. *Introduction* - Reprint of Emily Innes' *The Chersonese with the Gilding Off*, Oxford University Press, Kuala Lumpur, 1974.
4. *Foreword* - Abdul Latiff Abu Bakar, *Ishak Haji Muhammad: Penulis dan Ahli Politik Sehingga 1948*, University of Malaya Press, Kuala Lumpur, 1977.
5. *Foreword* - Bruce Gale, *Politics and Public Enterprise in Malaysia*, Eastern Universities Press, Kuala Lumpur, 1981.
6. *Foreword* - Barbara Watson Andaya & Leonard Y. Andaya, *A History of Malaysia*, MacMillan, London & Basingstoke, 1982.
7. *Foreword* - Wan Hashim, *Race Relations in Malaysia*, Heinemann Educational Books (Asia) Ltd., Kuala Lumpur, 1983.
8. *Foreword* - Abdul Latiff Abu Bakar, *Abdul Rahim Kajai: Wartawan dan Sasterawan Melayu*, Dewan Bahasa & Pustaka, Kuala Lumpur, 1984.
9. *Foreword* - Khazin Mohd. Tamrin, *Orang Jawa di Selangor: Penghijrahan dan Penempatan 1880-1940*, Dewan Bahasa & Pustaka, Kuala Lumpur, 1984.
10. *Introduction* - Murugesu Pathmanathan & David Lazarus, *Winds of Change: The Mahathir Impact on Malaysia's Foreign Policy*, Eastview Productions, Kuala Lumpur, 1984.
11. *Foreword* - Ahmad Nazri Abdullah, *Melayu dan Tanah*, Media Intelek Sdn. Bhd., Petaling Jaya, 1985.
12. *Foreword* - Wan Hamzah Awang, *Detik Sejarah Rundingan Baling*, Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd., Kuala Lumpur, 1985.
13. *Foreword* - Firdaus Haji Abdullah, *Radical Malay Politics: Its Origins and Early Development*, Pelanduk Publications, Petaling Jaya, 1985.
14. *Introduction* - M.A. Fawzi Basri, *Cempaka Sari Sejarah Kesultanan*, Negeri Perak, Perak Foundation, Ipoh, 1986.
15. *Introduction* - Sherifa Khan, *The Making of Modern Negeri Sembilan 1874-1898*, Taman Seni Budaya, Seremban, 1986.



16. *Foreword* - Muhammad Yusof Hashim & Aruna Gopinath, *Tradisi Persejarah Pahang Darul Makmur 1800-1930*, Tempo Publishing, Petaling Jaya, 1991.

## Conferences

### Presenter

1. "Negeri Sembilan: Its Origin and Development Till 1969", Paper presented at 'International Conference on Asian History', University of Malaya, Kuala Lumpur, August 1968.
2. "Majority-Minority Situations in Malaysia", Paper presented with Dr. Atan Long and Dr. M. Puthuchery at Conference on Majority-Minority Situations in Southeast Asia, Manila, May, 1974.
3. "Traditional and Modern Social Justice in Malaysia", Paper presented at Seminar on Social Justice in Southeast Asia, Southeast Asian Study Group, Hua Hin, Thailand, September 1975.
4. "Sejarah Melaka 1824-1941", Paper presented at Seminar Sejarah Melaka, Melaka, 14-18 December 1976.
5. "The Traditional Malay Sultanates: Administration", Paper presented at Workshop on Malay Sultanates, UNESCO, Dewan Bahasa & Pustaka, Kuala Lumpur, 21-24 February 1977.
6. "Racial Harmony and Conflict in Southeast Asia: The Example of Malaysia", Paper presented at Seminar 'Southeast Asia Today: Problems and Prospects', Institute of Southeast Asian Studies, Singapore, April 1978.
7. "Suasana Politik di Tanah Melayu Sebelum Perang Dunia II", Paper presented at Kongres Sejarah Malaysia, Universiti Kebangsaan, Bangi, Kuala Lumpur, 10-12 April 1978.
8. "Recent Malaysian Historiography", Paper presented at Second National Conference of the Asian Studies Association of Australia, University of New South Wales, Australia, 14-19 May 1978.
9. "Pensejarahan Melayu Yang Bersifat Perjuangan Sebelum dan Sesudah Merdeka", Paper presented at Seminar Pengajian Melayu 25 Tahun on 'Sejarah Intelektual dan Perjuangan Kebangsaan Melayu', University of Malaya, 18 November 1978.
10. "The Peninsular Malay Sultanates: Genesis and Salient Features", Paper presented at Workshop on Malay Sultanates, UNESCO, Universitas Hasanuddin, Ujung Padang, Sulawesi, Indonesia, 4-7 December 1978.

11. "The Western Scholar in the Study of Asia", Public Lecture delivered at the 3rd New Zealand Conference on Asian Studies, 13-16 May 1979 and presented paper entitled "The Malay Left 1945-1948: Their Political Ideology".
12. "Konsep Sastra Kebangsaan", Paper presented at Seminar Pengembangan Sastra Kebangsaan, Kuching, November 1983.
13. "Trade and Shipping in the Malay Peninsula 1784-1824", Paper presented at Kolokium Perdagangan dan Perkapalan di Kepulauan Melayu Sebelum 1900, University of Malaya, Kuala Lumpur, 8 September 1984.
14. "Penulisan Biografi di Malaysia: Satu Tinjauan" and "Thamboosamy Pillay", Papers presented at Seminar Biografi Malaysia, University of Malaya, 26-28 April 1986.
15. "Malaysia: Nationalism, National Hero and Problems of National Identity", Paper presented at International Symposium Commemorating Jose Rizal's 125th Birthday Anniversary, Tokyo, Japan, 11-12 June 1986.
16. "Selangor Darul Ehsan", Keynote Address at the Colloquium on Selangor History, University of Malaya, January 1989.
17. "Islam in Malaysia: The Pre-1941 Scenario", Paper presented at the Seminar on Islam in Malaysia, International Research Centre, Singapore, Marina Mandarin Hotel, March 1989.
18. "Perpaduan Melaka Abad ke-15 dan Masa Kini: Satu Perbandingan", Paper presented at Seminar Sejarah Malaka Perintis Perpaduan Dalam Kepelbagaian di Malaysia (Sempena Perayaan Melaka 600 Tahun), Ayer Keroh Country Resort, Melaka, 28-29 July 1990.
19. "Bandar Klang: Perkembangannya 1870-1941", Seminar 100 Tahun Kelang: Sejarah dan Pentadbiran, Bangunan Majlis Perbandaran, Klang, 18 August 1990.
20. "Ahli Akademik: Isu dan Pergolakan Negara," Talk given at Bengkel Peningkatan Mutu Kerja Bagi Pentadbir Akademik, Universiti Kebangsaan Malaysia, Tanjong Bidara Beach Resort, Melaka (organised by Institut Kajian Dasar dan Bahagian Latihan, UKM), 21-24 August 1990.
21. "Pengajaran dan Pembelajaran Sejarah dan Implikasinya ke Atas Tema Kearah Penghayatan Mata Pelajaran Sejarah", Talk delivered at Kolej Tunku Kurshiah, Seremban (organised by Persatuan Sejarah Malaysia, Cawangan Negeri Sembilan), 11 October 1990.
22. "Sejarah Pembentukan Masyarakat Majmuk di Taiping", Keynote Address, Seminar Sejarah Larut, Matang dan Selama Ke Arah Taiping Bandar Bersejarah, Sekolah Raja Tun Azlan Shah, Taman Tasik, Taiping, Perak Darul Ridzuan, 19-20 November 1990.

23. "Lessons of History for National Development", Paper presented at the First Malaysia-Singapore Forum, National University of Singapore, 23-27 April 1991.
24. "Malaysian Historiography: A Further Look", Paper presented at the 12th Conference of the International Association of Historians of Asia (IAHA), Department of History, University of Hong Kong, Hong Kong, 24-28 June 1991.
25. "Ulama dan Perjuangan", Paper presented at Mazakarah Ulamak Dalam Konteks Pembangunan dan Peradaban, Dewan Persidangan, Bangunan Sultan Abdul Halim, Alor Setar, Kedah, 12 July 1991.
26. "Islam and Economic Development in Malaysia: A Historical Perspective", Paper presented at the International Seminar on Islam and Development on Islam and Development in Southeast Asia, organised jointly by the Malay Academy, University of Malaya and the International Research Centre, Singapore, Hotel Equatorial, Kuala Lumpur, 25-26 September 1991.
27. "Perspektif Sejarah Dalam Penulisan Memoir dan Biografi", Paper presented at Bengkel Penulisan Memoir dan Biografi, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 24 February 1992.
28. "Pahlawan-pahlawan Pahang di Perang Klang", Paper presented at Seminar Sejarah Pahang, Kuantan, 16-19 April 1992.
29. "The Malay Dilemma Sebelum Perang Dunia Kedua", Lecture given at Fakulti Sains Kemasyarakatan & Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, 12 March 1992.
30. "The Sikhs in Malaysia", Keynote Address, The International Sikh Conference, organised by the Sikh Naujawan Sabha Malaysia in association with various Sikh Societies and Gurdwaras, Cooperative College, Petaling Jaya, 13-14 June 1992.
31. "Southeast Asia and the New World Order: Problems and Prospects", Keynote Address, The 25th Anniversary Conference in The New World Order - An Exciting Frontier for Accountants, organised by the Malaysian Institute of Accountants, Shangri-la Hotel, Kuala Lumpur, 14-15 June 1992.
32. "Sejarah Malaysia Moden: Suatu Perbicaraan", Paper presented at Seminar Sejarah Malaysia Moden 1992, Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, 21-22 December 1992.
33. "Faktor-faktor Sejarah dalam Pembentukan Masyarakat dan Budaya di Malaysia Sekarang dan Implikasinya di Masa Hadapan", Kertas dibentangkan di Seminar Sosio Budaya dalam Pembinaan Generasi Bangsa Malaysia, Universiti Islam Antarabangsa, Petaling Jaya, 21 Februari 1993.

34. "Sumber Terkini Mengenai Sejarah Melaka Abad ke-15", Kertas dibentangkan di Seminar Melaka dalam Warisan Dunia, D' Village, Air Keroh, Melaka, 13-16 April 1993.
35. "Peranan Pemimpin-pemimpin Sukan dan Rekreasi dalam Konteks Kerja-kerja Sukarela", Kertas dibentangkan di Konvensyen Sukan Untuk Semua di Asrama Ke-5, Universiti Malaya, 23 April 1993.
36. Ceramah - Sempena Minggu Haluan Siswa di Universiti Teknologi Malaysia, Johor Baru, 27 Jun 1993.
37. Ceramah - Sejarah Malaysia kepada Profesor-profesor Fulbright, Holiday Inn City Centre, 28 Jun 1993.
38. Ceramah - Sejarah Malaysia di Institut Diplomacy, INTAN, Jalan Ilmu, Petaling Jaya, 3 Ogos 1993.
39. Ceramah - Malaysia: An Overview, kepada BERNAMA, Ming Court, Kuala Lumpur, 19 Oktober 1993.
40. Ceramah - Understanding Malaysia's Socio-Cultural History, kepada Isteri-isteri para diplomat di INTAN, 20 Januari 1994.
41. Ceramah - Tolerance in the Malaysian Social Scene, di IKIM, 23 Mac 1994.
42. Ceramah - The Malaysian Constitution - Historical Background, di Maktab Pertahanan Angkatan Tentera, 28 Mac 1994.
43. "Sains Sukan", Kertas dibentangkan di Seminar Sains Sukan, di Sheraton Marina Resort, Labuan, anjuran Universiti Kebangsaan Malaysia, 28 April 1994.
44. Ahli Panel Seminar "Reinventing Education", Seminar bertema *Cabaran Abad ke-21*, anjuran Jabatan Pendidikan Selangor di Hyatt Saujana, Petaling Jaya, 4 Ogos 1994.
45. Ceramah - Persepsi Masyarakat Terhadap Pasukan Polis, di Depot Polis, Kuala Kubu Baru, 6 Ogos 1994.
46. "Sejarah Sosial Malaysia Akhir Abad ke-19 dan Awal Abad ke-20", Kertas dibentangkan di Konvensyen Kebangsaan Sejarah Malaysia, anjuran bersama Jabatan Sejarah, Universiti Malaya dan Institut Kajian Sejarah dan Patriotisme Malaysia, 17 Ogos 1994.
47. Ceramah - Membaca Sebagai Suatu Pendekatan Ke Arah *Self-Improvement*, Sempena Hari Pengajian Pegawai Tentera Darat, Port Dickson, 26 Oktober 1994.
48. "Nasionalisme Melayu 1919-1941: Suatu Tatapan Semula", Kertas dibentangkan di Seminar Kebangsaan Nasionalisme dan Pembangunan di Malaysia, anjuran Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan, Bangi, 15 November 1994.
49. "Nation Building - A Historical Perspective: The Malaysian Case", Kertas dibentangkan di Malaysian-Singapore Forum, anjuran bersama Fakulti

- Sastera & Sains Sosial, Universiti Malaya dan Universiti Singapore, Shah Village Motel, Petaling Jaya, 9 Disember 1994.
50. "Sports Economics: The Malaysian Scenario", Sports Economics Seminar, Asia-Pacific Sports Exposition, University of Malaya, Kuala Lumpur, 18 November 1995.
  51. "Learning from the Overseas Chinese Network, Historical Development, Contemporary Achievements and Future Impacts", Colloquium on Effective Net-working: Strategies, Experiences and Future Potentials, Institut Perkembangan Minden, Kuala Lumpur, 23 March 1996
  52. "Sports Journalism in Malaysia: View from a Developing Country", Paper presented at 59th International Sports Press Association Congress, Kuala Lumpur, 28 March 1996.
  53. "Sabah's Destiny from a Political Perspective" Talk presented at SAPP Forum, Shangri-la Hotel, Tanjung Aru Resort, Kota Kinabalu, Sabah, 9 August 1996.
  54. "Brief History of Malaysia", Talk presented to Association of Development and Industrial Bank in Asia (ADIBA), [organized by Bank Bumiputra (M) Bhd.], at Renaissance Palm Garden Hotel, Kajang, on 27 August 1996.
  55. "Historiografi Negeri Sembilan", Paper presented to Seminar Pengemaskinian Pensejarahan Negeri Sembilan [organized by Persatuan Sejarah Malaysia, Cawangan Negeri Sembilan Darul Khusus], at Allson Klana Resort, Seremban, 29 August 1996.
  56. "Dari 'Kerajaan' Kepada 'Negeri' - Ke Arah *Depersonalization* Institusi Raja", Paper presented at Seminar Negeri di Malaysia: Sejarah Citra [organized by UKM & ECOL Francaise D[Extreme-Orient] at National Archives Malaysia, 3-4 September 1996.
  57. "Relevansi Pendidikan Sejarah Dalam Gelombang Abad ke-21", Paper presented at Seminar Pendidikan Sejarah Kebangsaan, (Tema "Pembaharuan dan Inovasi Pendidikan Sejarah Bagi Menghadapi Cabaran Abad ke-21), dianjurkan Fakulti Pendidikan, Universiti Malaya, 13-14 November 1996.
  58. Inaugural Presentation "Islam and the Malay World", Ibn Khaldun Forum, International Islamic University Malaysia, 13 November 1996.
  59. "Understanding Malaysian Society", Talk presented to Oxford University Malaysia Club, Corpus Christie College, Oxford, England, 12 February 1997.
  60. "Islam In Malaysia - An Introduction" Talk presented at "Siri Kefahaman Islam di Malaysia Untuk Para Diplomat", at IKIM, Kuala Lumpur, 24 February 1997.

61. Citation on Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamad at "Istiadat Pengurniaan Anugerah Cemerlang Di Raja Yayasan Tunku Syed Putra" to Dato' Seri Dr. Mahathir Mohamad, Kangar, Perlis, 15 March 1997.
62. "An Outline of Tourism in Malaysia: From Culture to Nature", Talk presented at MAS Tour Guide Course, Malaysia Airlines Academy, Kelana Jaya, Petaling Jaya, 21 March 1997.
63. "The Demands of Sports Science - Sports Journalism in the New Era", Paper presented at Asian Sport Writing Seminar, organized by Sports Writers Association of Malaysia, at Federal Hotel, Kuala Lumpur, 1-12 April 1997.
64. Panel Speaker at Association of Muslim Professional Public Seminar on "Malays/ Muslims and the History of Singapore" at RELC International Hotel, Singapore, 26 April 1997.
65. "Documentation and Research in the University: The Researcher's Experience", Paper presented at Colloquium "Academic Library Information Resources for Southeast Asian Scholarship", University of Malaya, Kuala Lumpur, 4 November 1997.
66. "Malaysia's Changing Landscape: A Historical Perspective", Paper presented at Persidangan Landskap Kebangsaan 1997 Ke Arah Negara Taman - Wawasan dan Cabaran, dianjurkan oleh Jabatan Landskap Negara, Institut Arkitek Landskap Malaysia dan Universiti Putra Malaysia, Hotel Radisson, Shah Alam, Selangor, 5 November 1997.
67. "The Straits/Baba/Peranakan Chinese in Malaysia: Past and Present", Paper presented at the Baba Convention, Penang, 5 December 1997.
68. "Rewriting Singapore's History", Paper presented at Muslim Professionals Seminar, Singapore, February 1998.
69. "The Economics of Sports", Paper presented at 2<sup>nd</sup> Asian Sports Tourism Conference, Shah Alam, 24-26 February 1998.
70. "Sejarah dan Historiografi: Satu Penjelasan", Paper presented at Seminar Falsafah, Teknologi & Pembangunan, dianjurkan oleh Akademi Sains Malaysia (ASAS), Bersama Jabatan Pengajian Sains & Teknologi, MARA, Universiti Malaya, 21 March 1998.
71. "Independence and Art: The Post-Colonial Imagination", Keynote Address at Forum on 'A Common Wealth of Art', Kuala Lumpur, 26-27 August 1998.
72. "Cabaran Semara Dalam Menantapkan Perpaduan di Malaysia", Paper presented at Seminar Bahagian Keselamatan Negara Perak, Ipoh, 22 October 1998.

73. "Sejarah Pada Alaf Akan Datang", Paper presented at Simposium Kebangsaan Ilmu Sejarah, Jabatan Sejarah, Universiti Malaya, 30-31 October 1998.
74. "Drugs in Sports", 2<sup>nd</sup> Asian Congress on Science and Football, organized by the Asian Football Confederation, May 24-27, 2000, Kuala Lumpur.
75. "Malaysian History: The Past Hundred Years", Paper presented at the Conference of the International Association of the Historians of Asia (IAHA), at Kota Kinabalu, July 27-31, 2000.
76. "Development of Sports in Malaysia and Singapore: The Colonial and Post-Colonial Eras", Keynote Address at the Seminar on Olympic Sports at the NTUC Beach Resort, Singapore, organized by the Singapore Olympic Academy, September 4-7, 2000.

### Participant

1. (Organizing Chairman), Seminar on the History and Society of Sabah, Kota Kinabalu, August 1981. [Jointly sponsored by the Sabah Government and the Malaysian Historical Society].
2. Dialogue Congress Western Europe-ASEAN, The Austrian College, Alpbach, Austria, 25 June - 1 July 1982.
3. Regional Conference on World Disarmament Campaign, New Delhi, 22-26 August 1983. (Organized by United Nations).
4. 8th Conference, International Associations of Historians of Asia, Kuala Lumpur, 23-29 August 1984.
5. (Chairman of one session) Seminar on Maritime Route Expedition of the Silk Roads, organised by Universiti Kebangsaan Malaysia, Kementerian Pendidikan Malaysia and UNESCO, Ramada Renaissance Hotel, Melaka, 4 January 1991.

# PENSEJARAHAN DI DALAM TRADISI BARAT DAN MELAYU : SATU PERBANDINGAN RINGKAS

Arba'iyah Mohd Noor

## Pengenalan

Pensejarahan (historiografi)<sup>1</sup> bukanlah satu bidang yang baru di dalam dunia intelektual, malahan ianya telah dikaji dan ditulis oleh sejarawan barat sejak abad ke-5 S.M iaitu pada zaman Yunani dan Rom (zaman klasik) lagi. Sesetengah sejarawan moden menafikan kewujudannya pada zaman klasik dan zaman pertengahan sebagai satu bentuk pensejarahan tetapi yang nyatanya sejarah telah ditulis oleh ramai sejarawan yang juga merupakan tokoh-tokoh falsafah pada kedua-dua zaman tersebut. Tulisan sejarah berbentuk teologi yang dihasilkan oleh paderi-paderi Kristian yang bertahan sehingga pertengahan abad ke-17 telah cukup membuktikan wujudnya penulisan sejarah pada zaman pertengahan. Setelah itu skop pengkajiannya telah diperkembangkan menjadi lebih sistematik oleh sejarawan moden yang muncul pertama kalinya pada akhir abad ke-17.

Abad ke-18 dan 19, telah menyaksikan kelahiran pengkajian sejarah moden di mana sejarah menjadi sebagai disiplin akademik yang bermula di Jabatan Sejarah, Universiti Gottingen, Jerman diikuti pula dengan Universiti Berlin pada 1810.<sup>2</sup> Ini adalah akibat daripada reaksi terhadap Revolusi Perancis (1789) serta desakan tokoh-tokoh intelektual terkenal yang lahir dari universiti-universiti tersebut seperti Christoph Gatterer, August Ludwig Schlozer,<sup>3</sup> Leopold von Ranke<sup>4</sup> dan lain-lain lagi. Usaha mereka inilah yang telah membawa kepada perkembangan dalam pensejarahan dunia Barat sehingga sejarah menjadi satu disiplin ilmu moden (modern disciplinary history).

Seperti di dunia Barat, Alam Melayu juga tidak ketinggalan dalam proses perkembangan pengkajian sejarah. Namun begitu, tidak dapat dinafikan bahawa proses pengkajian dan penyusunan sejarahnya secara serius dengan penuh penelitian berlaku agak lewat sedikit berbanding di barat iaitu disekitar abad



ke-19. Ini bukan bermakna rantau Melayu tidak mempunyai karya-karya sejarah sebelum abad ke-19 untuk dikaji tetapi adalah disebabkan kurangnya kesedaran dan kefahaman yang tinggi serta mendalam di kalangan masyarakat Melayu terhadap kepentingan sejarah pada ketika itu.<sup>5</sup> Tambahan pula, jika dilihat dari sudut pengertian, amat kurang istilah daripada perbendaharaan kata Melayu lama yang menggambarkan atau membawa konsep dan makna 'sejarah' seperti yang kita fahami pada hari ini secara terang. Ini menyebabkan kesedaran masyarakat Melayu, terutamanya di Tanah Melayu terhadap pengertian sejarah itu sendiri belum wujud dengan jelas dan tepat.

Di samping itu juga banyak karya sejarah Melayu lama lebih berbentuk cerita atau kesusasteraan rakyat Melayu lama seperti 'hikayat, salasilah dan syair' yang dipenuhi dengan dongeng-dongeng kembara, mitos dan legenda, di mana karya tersebut mengambil masa yang panjang untuk dikaji semula supaya karya sejarah yang dilahirkan adalah karya yang benar-benar sahih (authentic) yang bebas daripada segala unsur mitos, dongengan dan kepercayaan karut.

Oleh yang demikian, timbul kesedaran dan keyakinan terhadap kepentingan karya-karya sejarah di kalangan segelintir masyarakat Melayu sekitar abad ke-19. Ini berlaku disebabkan oleh penjajahan Belanda di Kepulauan Melayu yang telah menyebabkan kebencian di kalangan para pembesar Bugis yang merupakan pengikut dan pengamal tariqat Naqsyabandiyah. Setelah menyedari pengaruh Barat mula menyerap masuk ke dalam budaya dan tradisi Melayu-Muslim, para pemimpin Riau seperti Raja Ali Haji telah berusaha menyedarkan masyarakat melalui tulisan-tulisan mereka sehingga Pulau Penyangat, Riau terkenal sebagai pusat percetakan perkembangan ilmu agama, tasawuf dan falsafah terpenting di Kepulauan Melayu pada abad ke-19.<sup>7</sup>

Walau bagaimanapun, bidang pengkajian mereka masih lagi terhad kepada pensejarahan tradisi iaitu pensejarahan sebelum abad ke-19.<sup>8</sup> Banyak aspek-aspek pensejarahan tradisi diteruskan oleh tokoh-tokoh sejarah pada abad ini. Cuma yang berbezanya adalah pengaruh Islam lebih jelas kelihatan membudaya dalam kehidupan mereka termasuklah di dalam bidang penulisan. Abad ke-20 (sekitar tahun 1918), merupakan titik tolak kepada pengkhususan pengkajian sejarah di Tanah Melayu sendiri yang mula dipelopori oleh golongan berpendidikan. Bermula di Maktab Melayu Melaka, mata pelajaran sejarah (tawarikh pada masa itu) telah dijadikan sebagai salah satu mata pelajaran dalam sukatan pelajaran maktab pada masa itu. Ianya merupakan mata pelajaran yang akhir sekali diperkenalkan disebabkan kurangnya minat dan kesedaran yang tinggi di kalangan mereka terhadap kepentingan sejarah pada ketika itu.<sup>9</sup> Namun akhirnya, kesedaran mula timbul setelah mereka membaca beberapa hasil-hasil karya sejarah yang agak meragukan yang telah ditulis oleh golongan pegawai Belanda dan Inggeris semasa mereka berada di rantau ini

suatu ketika dahulu. Kandungan karya pegawai-pegawai kolonial ini lebih memberi penekanan dan paparan kepada setiap kekuatan pengaruh dan aktiviti ekonomi yang mereka jalankan, terutamanya di seluruh Kepulauan Melayu pada ketika itu.<sup>12</sup>

Justeru, nyatalah bahawa tiada bentuk penulisan lengkap yang melibatkan pengamatan ataupun analisis khusus terhadap perkembangan karya sejarah Melayu sebelum abad ke-20 berbanding dengan karya sejarah dunia Barat yang telah mendahului kita dalam dunia pengkajian sejarah secara teratur dan sistematis. Namun ianya tidak pula membantutkan perkembangan pengkajian tersebut, malahan memberikan dorongan yang kukuh kepada pengkaji dan penganalisis sejarah tanahair dalam menjadikan pengkajian sejarah benar-benar seiring dengan perkembangan ilmu sezaman.

## Aspek-aspek Persamaan

Terdapat beberapa aspek persamaan di antara pensejarahan tradisional Barat dan Melayu. Persamaan yang wujud mungkin antaranya disebabkan pengaruh karya-karya sejarah yang ditulis oleh penjajah barat semasa mereka berada di rantau ini suatu ketika dahulu. Antara persamaan yang jelas dan ketara ialah dari sudut tema, kandungan, kaedah dan bentuk penulisan.

Jika ditinjau dari segi temanya, ianya boleh dibahagikan kepada dua bahagian iaitu pertamanya tema yang berbentuk peperangan (yang melibatkan aspek keperwiraan dan kepahlawanan) dan keduanya yang berbentuk moral, pendidikan serta keagamaan (yang melibatkan aspek ketuhanan). Tulisan yang bertemakan peperangan dimuatkan di dalam sesebuah karya itu adalah bertujuan untuk menunjukkan kehebatan panglima-panglima perang serta mempertingkatkan semangat keperwiraan di kalangan mereka di samping menceritakan kisah-kisah perang yang sebenar-benar terjadi.

Begitu jugalah dengan tema keagamaan di dalam karya sejarah, di mana ianya dibawa sebagai renungan kepada pembaca agar memuji kebesaran Tuhan dan juga menggambarkan kepada pembaca bahawa sejarawan pada masa lalu masih bersandar kepada ketakdiran Tuhan di dalam sesuatu peristiwa yang berlaku, walaupun pengiktirafan peranan Tuhan itu tidak dinyatakan secara jelas dan terang (hanya umum sifatnya). Di samping itu juga unsur-unsur moral yang baik juga diselitkan di dalam tema ini, yang bertujuan supaya pembaca dapat menjadikan perkara "yang baik sebagai tauladan dan yang buruk sebagai sempadan".

Di dalam pensejarahan Klasik Barat, antara karya yang bertemakan peperangan ialah karya yang ditulis oleh Herodotus<sup>11</sup> yang melakukan

penyiasatan mengenai Perang Parsi (perang di antara Greek dan Parsi) pada tahun 478 S.M, yang dianggap sebagai peperangan antara peradaban Helinistik dan Timur. Peperangan berlaku disebabkan oleh pemberontakan orang Yunani terhadap pemerintahan empayar Parsi yang diperintah oleh Darius 1 yang akhirnya dimenangi oleh orang Yunani.<sup>12</sup> Begitu juga dengan karya Thucydides iaitu Perang Peloponesia, yang mengisahkan peperangan antara Athens dan Sparta yang ditulis dalam bentuk yang lebih kritis daripada penulisan Herodotus. Manakala karya yang berbentuk moral dan keagamaan pula banyak ditulis oleh pihak gereja sendiri pada sekitar zaman pertengahan yang mana kitab *Bible* telah dijadikan sumber utama dalam penyelidikan sejarah mereka.<sup>13</sup> Antaranya ialah karya St. Augustine (seorang paderi) iaitu *De Civitate Dei* (City of God),<sup>14</sup> yang merupakan sebuah epik Kristian. Ia bertujuan menjelaskan tentang manusia yang terlibat dengan kebaikan akan berada di pihak Tuhan (benar) manakala yang melakukan kejahatan adalah di pihak Syaitan (sesat). Karya beliau ini dianggap sebagai karya agung dan berpengaruh pada ketika itu, sehingga mempengaruhi tulisan-tulisan sejarawan Rom sendiri. Antara karya yang menggunakan konsep takdir pula boleh dilihat dalam tulisan Herodotus sendiri yang percaya bahawa Perang Parsi yang berlaku adalah disebabkan oleh ketakdiran Tuhan semata-mata.

Manakala di dalam pensejarahan Melayu pula, tema peperangan turut diberi penekanan. Contohnya, karya-karya sejarah klasik yang menceritakan tentang peperangan dan keperwiraan, seperti *Tuhfat al-Nafis* karya Raja Ali Haji yang mengisahkan peperangan di antara raja Majapahit dengan Raja Paduka Iskandar Syah. Peperangan yang tercetus ini juga melibatkan peperangan di antara kerajaan Majapahit dan Singapura. Begitu jugalah terdapat peperangan lain yang berlaku seperti peperangan Kedah pertama dan kedua, peperangan Mempawah, perbalahan antara Perak dan Selangor, peperangan Siantan dan sebagainya.<sup>15</sup> Di dalam aspek peperangan, karya sejarah juga turut menonjolkan kehebatan wira-wira atau panglima-panglima perang seperti di dalam *Misa Melayu* yang menekankan kebesaran dan kehebatan Sultan Iskandar Zulkarnain.<sup>16</sup> Dalam aspek moral, pendidikan serta keagamaan pula, Raja Ali Haji yang merupakan seorang tokoh sejarah dan agamawan, banyak menekankan aspek-aspek tersebut di dalam karya-karya beliau. Misalnya dalam karya beliau *Gurindam Dua Belas* (1847), seperti yang dikemukakan oleh Muhammad Yusoff Hashim dalam *Pensejarahan Melayunya*, bahawa Raja Ali Haji ada menulis antaranya seperti berikut:

Barang siapa tiada memegang agama,  
sekali-kali tidak boleh dibilang nama.

Apabila banyak berkata-kata,  
Disitulah jalan masuk dusta.<sup>17</sup>

Begitu juga di dalam *Syair Siti Sianah* karya Raja Ali Haji juga yang diselenggarakan oleh Abu Hassan Sham ,

Jangan dibiarkan anak menyombong,  
Apalagi bercakap bohong;  
Jangan dihampirkan judi dan sabung,  
Ceki dan cabut main sekopong.<sup>18</sup>

Selain itu, jika ditinjau dari segi isi kandungan yang terdapat di dalam karya sejarah pula, terdapat percampuran unsur mitos dan lagenda di dalam kedua-dua pensejarahan sama ada di Barat mahupun Melayu. Walaupun dikatakan bahawa tulisan-tulisan Herodotus dan Thucydides merupakan tulisan yang tidak diselaputi oleh unsur mitos, lagenda dan kepercayaan karut (menulis berdasarkan fakta yang benar), tetapi masih juga terdapat beberapa karya selepas mereka yang berbuat demikian. Contohnya, Titus Livius (59 S.M.-17 T.M) yang telah mengorbankan sejarah demi retorika, dengan menulis sejarah Rom sebagai negara yang bersemangat patriotisme demi mengagungkan empayar tersebut yang mana kisah berdirinya kota Rom adalah campuran antara fantasi dan fakta. Percampuran ini dilakukan adalah untuk menarik perhatian masyarakat yang pada ketika itu memang gemar dengan cerita dewa-dewa, kepercayaan karut serta dongengan.

Begitu jugalah dengan beberapa karya sejarah Melayu lama seperti *Hikayat Merong Mahawangsa*<sup>19</sup> yang dikatakan penuh dongengan dan kepercayaan karut yang tidak masuk akal. Walau bagaimanapun, ia merupakan satu hasil karya sejarah yang mempunyai maknanya tersendiri yang mana daripadanyalah kita dapat mengetahui dari mana asalnya nama negeri Kedah itu beserta jurai keturunan dan silsilah raja-raja Kedah.<sup>20</sup> Sebenarnya bagi sejarawan tradisional, walaupun motif utama mereka adalah untuk mewujudkan kebenaran sejarah dalam karya mereka, namun percampuran antara mitos dan lagenda tidak dapat dielak dan dipisahkan. Tujuannya adalah sebagai hiburan, kiasan terhadap seseorang atau pihak-pihak tertentu dan juga sebagai usaha untuk memperindahkan lagi sesebuah kisah yang dikarang dengan menampilkan nama watak-watak yang masyhur demi meninggikan kedudukan mereka (raja atau tokoh) agar karya mereka mendapat tempat di hati pembaca.

Di samping itu, persamaan lain yang dapat dilihat antara kedua pensejarahan ini ialah dari sudut kaedah dan bentuk penulisan sejarah yang melibatkan kombinasi sejarah (inter-disiplin) dengan disiplin kesusasteraan.

Tidak dinafikan juga bahawa terdapat kombinasi di antara sejarah dengan disiplin ilmu-ilmu yang lain seperti ilmu geografi, sains dan lain-lain, tetapi kombinasi yang agak ketara adalah disiplin kesusasteraan. Ternyata jelas bahawa hasil pensejarahan pada peringkat awal datangnya daripada sastera yang bercorak sejarah yang dikenali sebagai "kesusasteraan sejarah",<sup>21</sup> Pensejarahan jenis ini berupa cerita-cerita ringkas dalam bentuk ucapan, perbualan atau yang lebih ketaranya dalam bentuk hikayat dan puisi (syair, sajak, pantun dan lain-lain) yang indah dari segi bahasanya di mana ianya memberi keterangan mengenai struktur dan aktiviti sesebuah masyarakat serta merakamkan sesuatu peristiwa yang telah berlaku. Di dalam pensejarahan Barat contohnya, epik seperti *Iliad* dan *Odyssey* adalah sebuah puisi terkenal yang dikarang oleh Homer, yang menceritakan bukan sahaja mengenai cara hidup orang Achaen tetapi juga mengisahkan tentang peperangan Trojan yang berlaku di Greek di bawah pimpinan Raja Agamemnon yang penentangannya mengambil masa selama 10 tahun untuk mengalahkan Trojan.<sup>22</sup>

Di samping itu karya sejarah yang berunsur sastera juga diselitkan dengan puisi yang berbentuk kiasan, sindiran terhadap pemerintah ataupun tokoh-tokoh tertentu. Ini adalah kerana masyarakat pada ketika itu terlalu menghormati raja dan pembesar sehingga mereka sukar untuk mengkritik segala perbuatan buruk yang berlaku di kalangan orang atasan. Oleh itu mereka menggunakan cara tersebut (kiasan dalam puisi) supaya menyedarkan golongan atasan yang menyeleweng dan salah laku (tidak adil, kejam, zalim dan lain-lain) dalam pemerintahan mereka.

Boleh dikatakan kombinasi di antara sastera dan sejarah yang wujud ibarat "isi dengan kuku" ini adalah disebabkan oleh tradisi lisan yang wujud sebelum wujudnya penulisan, di mana masyarakat menyampaikan sesuatu peristiwa yang telah berlaku dalam bentuk puisi dan penceritaan dari satu generasi ke satu generasi yang lain. Setelah wujudnya tulisan, maka segala peristiwa atau cerita yang didengar itu dikumpulkan dan ditulis semula dalam pelbagai bentuk dengan menggunakan kaedah tertentu. Penulisan yang menggunakan bentuk puisi ini bukan sahaja diminati oleh penyair barat pada awal abad Sebelum Masihi sahaja tetapi juga popular di Alam Melayu sendiri pada abad ke-19.

Bagi pensejarahan Melayu tradisional pula seperti yang dinyatakan terdapatnya unsur-unsur sastera (seperti pantun, syair dan sebagainya), yang mana aktiviti penulisan sejarah pada peringkat awal tertumpu di istana. Ini adalah kerana istana telah dijadikan tumpuan ilmu pengetahuan (gedung ilmu) yang melahirkan karya-karya sastera berbentuk sejarah. Antara karya-karya berunsur sastera yang mempunyai unsur ini ialah *Sulalatus Salatin (Sejarah Melayu)*, karya Tun Sri Lanang tentang peristiwa Singapura dilanggar todak:

Telur itik di Singgora,  
Pandan terletak di langkahi;  
Darahnya titik di Singapura,  
Badannya terhantar di Langkawi.

Carik baju raja,  
Dilompati todak;  
Bukan disahaja,  
Sebab akal budak.<sup>23</sup>

Begitu juga pantun Melayu yang diungkapkan oleh Raja Ali Haji di dalam *Tuhfat al Nafisnya* antaranya;

Utik-utik ikan bambangan  
Minyak ketiau di hujung galah,

Raja Kecil silalah pulang  
Linggi diserang Riau yang alah.<sup>24</sup>

Walaupun sejarah berunsur kesusasteraan lama ini tampak ringkas tetapi ianya penting kerana merupakan rekod-rekod sejarah yang membicarakan keadaan sesuatu peristiwa beserta nama-nama watak yang terlibat dalam kejadian itu dengan jelas, tepat dan terperinci. Mungkin bagi sesetengah pengkaji sejarah perincian sesuatu peristiwa dan watak itu tidak berapa penting tetapi sekurang-kurangnya ia memberi jawapan kepada beberapa persoalan sejarah antaranya; (1) adakah peristiwa itu benar-benar berlaku, (2) siapakah watak yang terlibat di dalam peristiwa itu, (3) bila dan (4) mengapa ianya (peristiwa) itu berlaku?, yang mana persoalan-persoalan tersebut perlulah dijadikan prasyarat bagi sesuatu peristiwa yang akan diterima atau dianggap sebagai 'sejarah'.

Sekiranya dikaji dari segi penyisipan terhadap karya-karya tradisi memang terdapat persamaan antara kedua-dua pensejarahan ini. Pada peringkat awal Alam Melayu, banyak karya sejarah Melayu tradisi, dipengaruhi oleh unsur-unsur Hindu. Ini adalah kerana sebelum kedatangan Islam, agama Hindu telah bertapak di Nusantara sejak sebelum abad ke-14 lagi. Walaupun agama Islam datang ke Nusantara selepas itu, namun budaya Hindu masih dipegang kuat oleh masyarakat dalam beberapa aspek kehidupan mereka kerana ianya telah mendasari akar budaya masyarakat Melayu pada ketika itu, termasuklah dalam kerja-kerja penulisan sejarah itu sendiri. Contohnya, di dalam karya Tun Sri Lanang iaitu *Sulalatus Salatin* sendiri ada menggambarkan kebudayaan yang

mengandung unsur-unsur peradaban India, walaupun ramai di kalangan masyarakat telah menerima Islam pada ketika itu. Begitu jugalah dengan karya-karya lain yang mempunyai unsur-unsur epik Hindu seperti *Ramayana* dan *Mahabharata* yang dipegang oleh masyarakat Melayu. Sebaliknya pada abad ke-19, karya Raja Ali Haji yang berunsur Islam telah muncul. Beliau lebih banyak menekankan unsur-unsur serta budaya hidup Islam di dalam karyanya di mana beliau cuba menyisipkan unsur-unsur tersebut di dalamnya dengan tujuan untuk merubah pemikiran masyarakat Melayu ke arah ajaran Islam yang sebenarnya.

Di Barat pula, penulisan Herodotus yang awal lebih menekankan aspek takdir Tuhan yang mana Tuhan dijadikan penyebab kepada peristiwa berlakunya sejarah tetapi tidak dijelaskan dengan mendalam agama yang dianuti oleh beliau sendiri sehingga mempengaruhi penulisannya.<sup>25</sup> Namun begitu, setelah agama Kristian tersebar luas di Eropah pada Zaman Pertengahan, banyak karya sejarah yang dipengaruhi oleh unsur-unsur yang ada di dalam epik Kristian seperti karya St. Augustine (*City of God*), Eusebius Pamphilus (*The History of the Church*),<sup>26</sup> yang ditulis oleh golongan gereja yang mana ianya bertahan sehingga abad ke-17. Ini adalah kerana agama Kristian telah mendasari budaya masyarakat Eropah pada ketika itu, termasuk dalam bidang pemikiran dan penulisan.

## Aspek-aspek Perbezaan

Perbezaan antara kedua-dua pensejarahan tersebut juga jelas dan agak ketara di dalam beberapa aspek. Pertamanya dari segi usaha dan matlamat (motif) penulisan. Pada awal penulisan sejarah, penulis-penulis Greek dan Rom menulis karya mereka secara bersendirian (dikenali sebagai sejarawan persendirian) tanpa diperintah oleh pemerintah atau raja. Ini adalah kerana suasana keilmuan telah berkembang pesat di Athens yang telah menyuburkan kesedaran di kalangan mereka terhadap kepentingan penulisan sejarah. Selain itu, motif penulisan mereka juga jelas seperti kenyataan yang diutarakan oleh Herodotus sendiri dalam karyanya *Histories*, iaitu penyelidikannya adalah bertujuan untuk mengekalkan segala peristiwa yang telah berlaku dalam bentuk penulisan rekod-rekod agar segala peristiwa yang telah berlaku tidak akan dilupakan oleh generasi akan datang.<sup>27</sup>

Berlainan pula dengan sejarawan Melayu tradisional yang tidak keterlaluan jika dikatakan bahawa kebanyakan mereka mengusahakan penulisan sejarah adalah atas titah perintah raja dan pembesar istana (dikenali sebagai sejarawan istana) walaupun wujudnya minat peribadi di kalangan mereka terhadap usaha

tersebut. Dengan kata lain, tulisan mereka lebih bersifat 'elit' dan 'istana-centric' di mana pengisian kandungan tulisan mereka hanya berkisar kepada sejarah golongan atasan (istana) yang tertentu sahaja demi menunjukkan keagungan golongan istana itu sendiri. Antara contoh yang dapat dilihat adalah Tun Sri Lanang sendiri, yang merupakan sejarawan keturunan bangsawan. Beliau telah menulis *Sulalatus Salatin* berdasarkan perintah raja demi menghiburkan hati raja ketika itu dan juga supaya salasilah raja serta peristiwa yang berlaku di bawah pemerintahan raja tersebut diketahui dan dijadikan panduan bagi generasi akan datang.<sup>28</sup>

Dari segi jangka masa atau waktu karya-karya sejarah Melayu dihasilkan, ianya adalah agak lewat berbanding di Barat yang telah bermula sejak abad ke-5 S.M lagi dengan penghasilan karya Herodotus. Di Alam Melayu sendiri setakat ini tiada bukti jelas tentang karya sejarah yang manakah yang paling awal ditulis. Walaupun demikian ia bukanlah bermakna tidak wujudnya pensejarahan di Alam Melayu (meliputi seluruh rantau Kepulauan Melayu). Ada beberapa pendapat yang mengatakan wujudnya pensejarahan di Alam Melayu tetapi pada peringkat awal ianya wujud melalui tradisi lisan dalam menyampaikan segala peristiwa sejarah (hikayat pada masa itu) di sekitar abad ke-16 ataupun abad ke-17.<sup>29</sup> Kemudian setelah wujudnya tulisan, maka karya-karya tersebut telah mula ditulis dengan menggunakan bahasa sukuan masing-masing dan 'sumber penulisan mereka muncul dalam berbagai-bagai bentuk' seperti yang ditulis di atas kertas, yang dipahat di atas batu, yang diukir di atas bahan-bahan ukiran dan sebagainya.<sup>30</sup>

Jika dikatakan tidak terdapatnya karya sejarah berbentuk tulisan di Alam Melayu pada abad ke-16 dan 17, bagaimana pula dengan *Hikayat Melayu*, (karya sejarah yang dikatakan masih belum selesai tulisannya dan telah dibawa ke Johor pada tahun 1612), yang merupakan karya yang menjadi tanda tanya pada hari ini?. Menurut A. Samad Ahmad, terdapat ketidakjelasan dalam tiga perkara; iaitu dari segi asal-usul [Goa]<sup>31</sup> karya tersebut, dari segi penulis asalnya (tidak diketahui), sama ada ianya memang benar-benar tulisan orang Melayu sendiri ataupun bukan dan juga dari segi tajuk karya itu sendiri [*Hikayat Melayu*]. Walaupun Tun Sri Lanang bukan penulis asal hikayat tersebut, tetapi beliau telah diperintahkan oleh Sultan Abdullah Ma'ayat Syah untuk memperbaiki dan menyalin semula hikayat tersebut pada abad ke-17 (sekitar 1612), namun yang nyatanya karya tersebut telah berada (wujud) di Alam Melayu sekitar abad ke-16 lagi, berdasarkan kenyataan Winstedt bahawa karya tersebut telah dibawa oleh seorang askar Portugis semasa angkatan tentera Portugis menyerang Empayar Melayu Melaka pada tahun 1511.<sup>32</sup>

Begitu jugalah dari segi kaedah penyelidikan dan penelitian, ianya tidak dititik beratkan oleh sejarawan tradisional di Alam Melayu berbanding di Barat.



Walaupun sesetengah ahli sejarah mengatakan karya Tun Sri Lanang mahupun Raja Ali Haji sendiri menggunakan sumber-sumber tertentu seperti merujuk peristiwa-peristiwa yang berlaku melalui pembesar-pembesar istana dan keluarga mereka (contohnya di dalam karya-karya mereka terdapat perkataan 'kata sahibul hikayat', 'kata rawi', 'alkisah' dan sebagainya) yang menggambarkan wujudnya perujuk-perujuk peristiwa, namun masih dikatakan bahawa karya-karya sejarah sekitar abad ke-16 sehingga ke-19 ini, sebenarnya tidak diusahakan secara bersungguh-sungguh (penelitian) kerana masih belum wujud kesedaran yang tinggi tentang peri pentingnya karya tersebut pada ketika itu. Penulisan sejarah pada ketika itu dibuat berdasarkan peristiwa yang telah berlaku (sama ada penulis mengalami atau hanya mendengar dari periwayat), tanpa dibuat penyelidikan khusus terhadapnya, malahan ditambah dengan beberapa rekaan fiksiyen untuk menyedapkan jalan cerita atau peristiwa. Walau bagaimanapun, pada abad ke-20, karya-karya sejarah lebih terarah sifatnya, terutamanya apabila terdapat pengkhususan disiplin sejarah sebagai satu disiplin akademik.

Sebaliknya bagi pensejarahan Barat, sejak dari awal lagi sejarawan seperti Herodotus cuba membuat penyelidikan terperinci terhadap sejarah yang ditulis disebabkan tiadanya bahan-bahan sejarah yang mencukupi pada ketika itu. Beliau telah belayar dari satu daerah ke daerah lain atau negara tempat berlakunya sesuatu peristiwa itu seperti Mesopotamia, Mesir, Syria dan sebagainya untuk mendapatkan sumber yang benar-benar sahih dan boleh dipercayai untuk dijadikan bahan bukti yang kukuh di dalam penulisannya tentang sesuatu peristiwa yang telah berlaku.<sup>31</sup>

## Kesimpulan dan Pemerhatian

Jadi jelaslah bahawa terdapat lebih banyak aspek persamaan berbanding dengan perbezaan di antara pensejarahan Barat dan Melayu tradisional. Daripada aspek-aspek yang dinyatakan di atas kita boleh lihat, banding serta simpulkan bahawa terlalu sedikit aspek-aspek dalam penulisan sejarah tradisional yang diteruskan oleh sejarawan moden manakala yang lainnya telah terputus (terpisah) dan tidak diteruskan lagi oleh mereka. Ianya berlaku bukanlah sahaja disebabkan oleh kurang penting atau tidak 'relevan'nya aspek-aspek tersebut dari kacamata sejarawan moden, tetapi yang paling utama adalah disebabkan oleh beberapa faktor. Pertamanya adalah faktor zaman yang menuntut sejarawan menulis sejarah seiring dengan kehendak zaman dan keduanya adalah faktor berkembangnya kaedah dan teknik-teknik baru yang lebih sistematik di dalam pengkajian dan penyelidikan sejarah.

Jika ditinjau dari segi faktor zaman, kita dapat saksikan bahawa kini banyak karya-karya 'sejarah baru' yang telah bermula pada di Perancis pada tahun 1929 yang dilahirkan bukan saja menekankan tema politik malah juga ekonomi dan sosial.<sup>34</sup> Maka dengan ini, fokus terhadap penulisan tradisi telah dikesampingkan begitu sahaja. Perkara ini berlaku bersesuaian dengan kehendak zaman moden yang juga memberi keutamaan serta keprihatinan dalam aspek ekonomi dan sosial masyarakat. Selaras dengan tujuan tersebut, maka lahirlah pelbagai cabang ilmu sejarah seperti sejarah politik, sejarah ekonomi, sejarah sosial, sejarah kebudayaan dan sebagainya yang merupakan antara 'ilmu-ilmu bantu' dalam pembelajaran sejarah.

Faktor kedua ialah faktor yang melibatkan perkembangan kaedah dan teknik-teknik baru di dalam pengkajian sejarah. Pertamanya ialah proses penyelidikan yang lebih menekankan penggunaan sumber primer (manuskrip, report, dokumen penting dan sebagainya) dan skunder (buku, rencana, artikel, surat khabar dan lain-lain) telah diperkenalkan di mana ianya memberi keutamaan, misalnya dari segi pemilihan, penyusunan dan penganalisan bahan-bahan sejarah, antara kaedah dan teknik baru dalam pengkajian sejarah moden. Oleh itu, sejarah yang ditulis atas dasar pengalaman seseorang tentang sesuatu peristiwa yang dilaluinya mahupun cerita rekaan yang ditokok tambah oleh penulis sendiri amat kurang pada hari ini.

Di samping itu juga, penyelidikan menggunakan kaedah saintifik yang lebih sistematik seperti penyelidikan arkeologi juga penting dalam menghasilkan karya-karya sejarah kerana ianya boleh membawa kepada penghasilan suatu penulisan yang dianggap objektif. Melalui kedah ini, sesuatu bahan yang ditemui di tapak-tapak peninggalan sesuatu kerajaan atau tamadun sama ada dalam bentuk seni arca, seni monumen, seni tembikar mahupun inskripsi akan diketahui dari segi asal-usulnya, usia serta jenisnya untuk mengukuhkan bukti wujudnya sesuatu peristiwa itu berdasarkan penyelidikan ke atas bahan-bahan tersebut. Maklumat-maklumat tersebut juga akan digunakan untuk merekonstruksikan sejarah dan kebudayaan sesuatu kerajaan dan tamadun itu. Jadi setiap peristiwa yang berlaku itu tidak lagi diberitakan secara mendadak sahaja, tetapi diperkukuhkan melalui maklumat penyelidikan arkeologi.

Selain itu, penggunaan kaedah kuantifikasi, yang merupakan kaedah baru dalam metodologi sejarah, terutamanya dalam sejarah ekonomi, masih lagi kurang penggunaannya pada hari ini. Kaedah ini adalah kaedah yang menggunakan statistik, pengukuran, rajah dan angka-angka di dalam penulisan sejarah yang mana akhirnya akan lahir sejarah berbentuk kuantitatif. Walaupun kaedah ini mempunyai kelemahan tersendiri seperti perangkaan dan angka-angka yang sentiasa berubah-ubah, namun ianya tetap lebih baik daripada karya sejarah ekonomi yang tidak langsung menggunakan kaedah ini.

Oleh yang demikian, kita boleh simpulkan bahawa kaedah-kaedah baru yang diperkenalkan ini memang amat penting penggunaannya di dalam pembelajaran sejarah, terutama kerana dengan adanya kaedah-kaedah tersebut, ia boleh menyempurna, melengkap dan menambahkan lagi kejelasan atau ketepatan sesuatu fakta dalam penulisan sejarah sama ada sejarah tradisional mahupun moden. Ini akhirnya akan memberi 'impak' yang baru dalam pensejarahan akan datang. Kesedaran terhadap pentingnya penggunaan kaedah dan teknik-teknik tersebut di dalam penyelidikan sejarah telah menyebabkan banyak aspek-aspek di dalam pensejarahan tradisional terputus dan tiada inisiatif yang dilakukan oleh sejarawan moden untuk meneruskannya semula. Misalnya pada masa kini, boleh dikatakan tiada lagi sejarah yang berunsur sastera, sejarah bertema moral dan keagamaan ditulis oleh sejarawan. Penulisan sejarah pada zaman moden ini lebih '*straight to the point*' dan hambar, dengan meninggalkan segala unsur-unsur tersebut. Ini mungkin berlaku disebabkan sejarawan menganggap disiplin sejarah perlu berdiri sendiri (bersifat autonomi) tanpa dikaitkan dengan disiplin ilmu-ilmu yang lain serta unsur-unsur mitos dan legenda.<sup>35</sup> Akibat daripada itu, akhirnya segala aspek di dalam pensejarahan tradisional itu hanya tinggal sebagai 'sejarah' (seolah-olah dipinggirkan). Namun begitu, apa yang perlu dilakukan ialah menghargai karya-karya pensejarahan tradisi ini kerana ianya merupakan karya yang kaya dan mempunyai keistimewaan dalam aspek-aspeknya yang tertentu. Ini yang akhirnya akan menjadi sumber bagi pengkajian sejarah moden hari ini sekiranya ia diberi nafas baru dengan menggunakan pendekatan-pendekatan moden dan saintifik.

## Nota

- 1 Historiografi adalah penulisan sejarah tentang peristiwa yang telah berlaku yang mana prosesnya melibatkan kejadian, sumber dan gambaran yang dilakukan oleh sejarawan bagi menghasilkan karya sejarah untuk makluman dan rujukan masyarakat umum.
- 2 J.W. Thompson, *History of Historical Writing*, (New York: Macmillan, 1942), hlm. 120 dan 152.
- 3 H. Butterfield, *Man on His Past: The Study of the History of Historical Scholarship*, (Cambridge: Cambridge University Press, 1955), hlm. 5, dan hlm. 43-44. Mereka adalah sejarawan yang dilatih pada akhir abad ke-18 di Universiti Gottingen. Lihat juga T.R. Tholfsen, *Historical Thinking: An Introduction*, (New York: Harper dan Row, 1967), hlm. 103.
- 4 Leopold von Ranke adalah pengasas Pensejarahan Jerman di Universiti Berlin dan dikenali sebagai 'bapa pensejarahan moden'. Karyanya yang pertama iaitu *Histories of the Latin and Germanic Nations from 1494-1514*, yang ditulis pada tahun 1825 mendapat pengiktirafan daripada ramai sejarawan sebagai sumbangan yang dianggap agung dan bermakna di dalam disiplin sejarah. Sila rujuk prakata beliau mengenai karyanya yang agung itu yang dimuatkan di dalam *The Varieties of History: From Voltaire to the Present*, diselenggara oleh F.Stern, (New York: Vintage Books, 1973), hlm. 54-62.
- 5 Muhd. Yusof Ibrahim, *Pensejarahan Melayu 1800-1960*, (Kuala Lumpur: DBP, 1997), hlm. xii.
- 6 Khoo Kay Kim, 'Panji-panji Gemerlapan: Satu Pembicaraan Pensejarahan Melayu', *Syarahan Perdana, Dua Puluh Lima Tahun Pertama*, *Fakulti Sastera dan Sains Sosial, Universiti Malaya*: (Kuala Lumpur: Penerbitan Universiti Malaya, 1988), hlm. 338.
- 7 Muhammad Yusoff Hashim, *Pensejarahan Melayu: Kajian Tentang Tradisi Sejarah Melayu Nusantara*, (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992), hlm. 458-467. Lihat juga B.W. Andaya & V. Matheson, 'Islamic Thought and Malay Tradition: The Writings of Raja Ali Haji of Riau' (terj. Luqman Al-Hakim), *Al-Syahid*, Vol.1, No.1, 1983, 147-171; *Al-Hikmah*, 1, Vol. 6, 1995, hlm.14.
- 8 Khoo Kay Kim, *Panji-panji Gemerlapan*. hlm. 342.
- 9 Ramlah Adam, *Maktab Melayu Melaka 1900-1922*, (Kuala Lumpur: DBP, 1991), hlm. 36.
- 10 Khoo Kay Kim, *Panji-panji Gemerlapan*. Ramai pengkaji sejarah seperti D.G.E. Hall dalam bukunya *A History of South-East Asia*, (London: Macmillan Press, 1955), J.R.W. Smail dalam *Journal of Southeast Asian*

*History* mengenai 'On The Possibility Of An Autonomous History of Modern Southeast Asia', Vol.2, 1961 hlm. 72-102 dan John Bastin dalam Syarahan Perdana: Dua Puluh Lima Tahun Pertama Fakulti Sastera dan Sains Sosial, U.M, mengenai 'The Study of Modern Southeast Asian History', 1988, hlm 3-23, jelas menunjukkan mereka tidak berpuas hati dengan karya-karya sejarah kolonial yang agak berat sebelah, dimana mereka hanya menulis dari sudut kacamata mereka sendiri dengan memuatkan segala sumbangan yang telah mereka lakukan (ethnocentrisme).

- 11 Herodotus adalah tokoh yang digelar sebagai 'bapa sejarah dan antropologi' yang telah mengemukakan maksud sejarah dari perkataan 'historia' dalam karyanya berjudul *Histories* yang bererti 'penyiasatan' atau 'penyelidikan' terhadap peristiwa yang telah berlaku. Bagi beliau Perang Parsi yang berlaku pada abad ke-5 S.M adalah peristiwa yang paling penting di dalam sejarah dunia. H.E. Barnes, *History of Historical Writing*, (New York: Dover Publications, 1963), hlm. 28-30.
- 12 W.N. Weech, ed., *Sejarah Dunia*, Jilid 1, (Kuala Lumpur: DBP, 1976), hlm. 180-181.
- 13 Pada mnta ini (Zaman Pertengahan atau Zaman Gelap), pemerintahan berada di bawah telunjuk atau dominasi gereja. Masyarakat lebih mempercayai semua bentuk kehidupan yang dicorakkan oleh pihak gereja tanpa menyelidik atau mengkritik gereja.
- 14 St. Augustine, *Concerning the City of God Against the Pagans*, terjemahan terkini ke dalam Bahasa Inggeris oleh Henry Bettenson dengan pengenalan oleh David Knowles, (Harmondsworth: Penguin Books, 1972), hlm. vii dan 15-19.
- 15 Virginia Matheson Hooker, *Tuhfat al-Nafis: Sejarah Melayu-Islam*, penterjemah pengenalan oleh Ahmad Fauzi Basri, (Kuala Lumpur: DBP, 1991). Lihat juga Muhammad Yusoff Hashim, 'Peperangan Melayu dalam Tradisi Pensejarahan Malaysia: Satu Telaah Awal', *Tamadun Melayu*, Jilid Satu, diselenggara oleh Ismail Hussein, et.al, (Kuala Lumpur: DBP, 1993), hlm. 188-209.
- 16 Ahmad Fauzi Mohd. Basri, ed., *Misa Melayu*, (Kuala Lumpur: DBP, 1992), hlm. 7-19.
- 17 Muhammad Yusoff Hashim, *Pensejarahan Melayu*, hlm. 483. Gurindam tersebut dipetik oleh beliau dari E. Natscher, "De Twaalf Spreukgedichten, dalam *TBG*, 2, 1853.
- 18 Lihat karya Raja Ali Haji yang lain yang mempunyai unsur-unsur moral seperti *Syair Siti Sianah* dimana tema utama yang ditekankan adalah tentang nilai-nilai adab Melayu di dalam tradisi kekeluargaan masyarakat

- Melayu. Abu Hassan Sham ed., *Puisi-Puisi Raja Ali Haji*, (Kuala Lumpur: DBP), hlm. 363-443. Banyak karya beliau dipengaruhi oleh pemikiran tokoh pemikir Islam yang agung seperti al-Ghazali, di mana didapati tulisan beliau iaitu 'Abad al-Walidayn' di dalam Syair Siti Sianah merupakan refleksi pemikiran al-Ghazali di dalam *Bidayatul-Hidayah*. Terdapat beberapa persamaan yang diutarakan oleh kedua-dua tokoh ini di dalam tulisan mereka ini, terutamanya di dalam aspek kepentingan ilmu dan pendidikan, penyucian jiwa, keprihatinan terhadap faktor persekitaran dan sebagainya. Lihat al-Ghazali, *Bidayatul Hidayah*, terj. Abu Ali Al Banjari An Nadwi, (Kedah: Pustaka Darussalam, 1995).
- 19 *Hikayat Merong Mahawangsa* merupakan karya sejarah yang menceritakan tentang Raja Merong Mahawangsa yang memerintah Langkasuka telah diserang Garuda. Puteranya iaitu Raja Merong Mahadipusat telah memindahkan pusat pemerintahannya ke Kedah yang akhirnya nama itu kekal sehingga ke hari ini.
  - 20 Muhd. Yusof Ibrahim, *Pensejarahan Melayu*, hlm. 4-6.
  - 21 Muhd. Yusof Ibrahim dan Mahayuddin Haji Yahaya, *Sejarawan dan Pensejarahan: Ketokohan dan Karya*, (Kuala Lumpur: DBP, 1988), hlm. 7.
  - 22 B. Southgate, *History: What and Why, Ancient, Modern and Postmodern Perspectives*, (London and New York: Routledge, 1996), hlm. 14.
  - 23 W.G. Shellabear, *Sejarah Melayu*, (P. Jaya: Fajar Bakti, 1984), hlm. 51-52. Lihat juga A. Samad Ahmad, et.al., *Sulalatus Salatin: Sejarah Melayu*, (Kuala Lumpur: DBP, 1979), hlm. 68. Rangkap pertama mengisahkan Tun [Tuan] Jana Khatib yang tinggi ilmunya telah dibunuh raja dimana darah yang keluar dari badannya hanya setitik sahaja dan badannya pula telah ghaib. Ada yang berpendapat badannya telah ditanam di Langkawi [Lengkawi]. Rangkap kedua mengisahkan Singapura dilanggar todak dan ramai orang mati disebabkan mereka berkubukan betis untuk menyelamatkan Singapura. Disebabkan akal seorang budak supaya berkubukan batang pisang, maka masalah todak telah dapat diatasi. Namun begitu raja yang zalim ini juga telah membunuh budak tersebut kerana bimbang pada suatu hari nanti ia akan menguasai pemerintahannya.
  - 24 Virginia Matheson Hooker, *Tuhfat al-Nafis*, hlm. 211.
  - 25 Dalam soal kepercayaan, masyarakat Greek pada peringkat awal mempunyai dua jenis agama iaitu agama asli yang berpusat kepada dewa-dewi Olympia dan agama asing yang berkembang di Greek iaitu Kultus Orfisme dan Dionysian. Segala kegiatan ilmu, kebudayaan dan kesenian tidak dapat dipisahkan dengan kegiatan agama dan kepercayaan dewa-dewi ini.

- 26 Lihat Eusebius Pamphilus, *The History of the Church*, terj. G.A. Williamson, (London: Penguin Books, 1965).
- 27 Herodotus, *The Histories*, terj. oleh Aubrey de Selincourt, dengan pengenalan oleh A.R. Burn, (Harmondsworth: Penguin Books, 1972), hlm. 41. Lihat juga Muhd. Yusof Ibrahim dan Mahayudin Haji Yahaya, *Sejarawan dan Pensejarahan*, hlm. 5 dan 35-36.
- 28 Petikan daripada *Sulalatus Salatin* "Bahawa beta minta diperbuatkan hikayat pada bendahara peri perisetua dan peri petuturan raja-raja Melayu dengan istiadatnya sekali; supaya diketahui oleh segala anak cucu kita yang kemudian daripada kita, diingatkannya oleh mereka itu; syahadan beroleh faedahlah ia daripadanya"....."maka fakir karanglah hikayat ini....., supaya akan menyukakan duli hadrat baginda," A. Samad Ahmad, *Sulalatus Salatin* hlm. 3.
- 29 Muhammad Yusoff Hashim, *Pensejarahan Melayu*, hlm 148.
- 30 Bahasa sukuan yang digunakan adalah seperti bahasa Bugis yang hanya dipertutur dan difahami oleh orang Bugis sahaja. Lihat, *Ibid.*, hlm. 2 dan 4-5.
- 31 Goa dikatakan mungkin salah sebuah pelabuhan yang wujud di India satu ketika dahulu. Goa juga ditafsirkan sebagai sebuah tempat yang ada di negeri Pahang ataupun juga Goa di Sulawesi. A. Samad Ahmad, *Sulalatus Salatin*, hlm. xxiii.
- 32 Namun, masih terdapat beberapa persoalan mengenai kenyataan Winstedt itu yang menjadi keraguan dan masih belum terjawab. Lihat, *Ibid* hlm. xxi-xxxiii. Lihat juga Muhd. Yusof Ibrahim dan Mahayudin Haji Yahaya, *Sejarawan dan Persejarahan*, hlm. 227-229.
- 33 Lihat W.N. Weech, *Sejarah Dunia*, hlm. 180. Lihat juga Muhd. Yusof Ibrahim dan Mahayudin Haji Yahya., *Sejarawan dan Pensejarahan*, hlm., 37-40
- 34 Loh Wei Leng, " 'Sejarah Baru' dan 'Sejarah Ekonomi' dalam Penulisan Sejarah Malaysia", Kertas kerja Konvensyen Kebangsaan Sejarah Malaysia, 16-18 Ogos, 1994.
- 35 Ranke merupakan tokoh yang memainkan peranan penting di dalam perkembangan penulisan sejarah yang mana hasil inisiatif beliau, sejarah telah menjadi satu disiplin ilmu moden setanding dengan ilmu-ilmu yang lain pada abad ke-20.

# PENULISAN SEJARAH TEMPATAN DI MALAYSIA : REFERENSI CONTOH DARIPADA TEKS 'ATURAN SETIA BUGIS DENGAN MELAYU'

Muhammad Yusoff Hashim

## Apakah Erti Sejarah Tempatan?

Dalam aspek kajian secara kawasan (*area-study*), sejarah tempatan adalah suatu tahap yang paling asas mengenai historiografi sesebuah wilayah. Dalam konteks Malaysia, sejarah tempatan mungkin merangkumi bahagian-bahagian kampung atau desa dan daerah yang kemudian diikuti oleh negeri dan di peringkat tinggi ialah negara.

Lumrahnya, keempat-empat tahap ini saling relatif dan apakala diletakkan ke dalam suatu perspektif historiografi, masing-masing saling menyumbang antara satu sama lain. Akhirnya berangkai (*coherent*) dan mungkin bertaut, untuk membina sebuah sejarah nasional. Pada umumnya sejarah tempatan boleh diklasifikasikan kepada berikut:

### 1. Tempat

Aspek-aspek ini meliputi, antara lain sejarah sesebuah kampung, institusi pendidikan, institusi ekonomi seperti syarikat kerjasama, kerajaan tempatan, kegiatan sosial dan sebagainya. Bidangnya merangkumi mengenai asal-usulnya, perkembangan dan peranannya serta sumbangannya kepada historiografi tempatan.

### 2. Tokoh

Peranan ekonomi, politik dan sosial seseorang tokoh tempatan, tokoh syarikat kerjasama, seorang pemimpin masyarakat, guru dan ulama, penghulu dan institusinya dan lain-lain.



3. Peristiwa

Kejadian yang bersejarah seperti peperangan tempatan, kegiatan anti-kolonial, penubuhan dan kegiatan parti-parti politik atau aktiviti sosial dan ekonomi, bah atau kebakaran, bencana alam dan lain-lain.

4. Selain daripada 1,2, dan 3 di atas.

Apakah kriteria sejarah yang harus menjadi ukuran bagi perkara-perkara di atas? Hendak atau tidak, sama ada dipersetujui ataupun sebaliknya, kita harus mematuhi kepada tabii sejarah, ertinya, sesuatu peristiwa atau objek kepada peristiwa yang dibahaskan tertakluk kepada hukum sebab-musabab (*causation*): sesuatu itu ada asal-usul permulaannya yang menjadi sebab, kemudian diikuti oleh peristiwanya (*event*) dan akibat daripada sebab dan peristiwa itu. Jalinan kepada ketiga-tiga faktor inilah yang menimbulkan kecanggihan sejarah (*historical complexity*), dari segi meruntun kita berfikir, menyelidik dan mencetuskan pemerasan otak dan pengembangan intelektual.

Keduanya, rangka kerja kajian dan penulisan sejarah harus mematuhi kepada sesuatu rangka masa (*time-frame*). Hal ini melibatkan tarikh dan periodisasi, dimulai dengan suatu masa yang lebih awal, kemudian diikuti dan diakhiri dengan masa terkemudian. Kita mengkaji dan mengarang sejarah (disiplin ilmu), bukan berkreaitif sastera seperti novel sejarah umpamanya. Peringkat periodisasi dalam sejarah tempatan, lazimnya, seperti berikut,

- Periode pra-kolonial (dan perinciannya)
- Periode kolonial
- Periode pasca-kolonial hinggalah kini.

## Sumber Tentang Sejarah Tempatan

Perkara ini agak kompleks. Ianya bukan sahaja melibatkan soal mendapat dan mengumpulkan sumber, malah mengklasifikasi dan menganalisis sumber : kewibawaan dan kesahihan sumber-sumber ini. Seorang '*scrupulous historian*' selalunya amat peka dengan soal ini. Pada umumnya, sumber dapat dibahagikan kepada dua, iaitu, non-material dan material.

Non-material seringkali muncul dalam bentuk tradisi oral, hadir dalam pengucapan bahasa oleh pengucap-pengucap tempatan, khusus berkaitan dengan sesuatu peristiwa sejarah. Mengenai hal-hal dahulukala ianya disebut sebagai sastera lisan, naratif mengenai asal-usul sesuatu tempat atau tokoh.

Sekiranya sesuatu peristiwa itu lebih terkemudian, si pengucap/penutur mungkin memperolehinya secara mendengar, melihat atau terlibat secara langsung.<sup>1</sup> Sumber jenis ini juga meliputi kepercayaan tradisi yang tidak dituliskan (taboo/pantang larang, aura, kepercayaan spiritual dan kebatinan, dan sebagainya).<sup>2</sup> Ia juga meliputi hukum adat yang tidak dituliskan, kata-kata perbilangan dan petitiuh/pepatah, teromba (perihal sejarah dan riwayat dahulu kala), tambo dan kaba dalam tradisi Minangkabau.

Sumber yang material coraknya terbahagi dua, iaitu yang tidak-bertulis (*non-written*) dan bertulis. Yang bertulis terbahagi lagi kepada dua, iaitu penghasilan tempatan yang bercorak peribumi atau bukan-peribumi dan penghasilan asing.

Sumber yang tidak-bertulis boleh didapati dalam pelbagai bentuk. Di antaranya termasuklah inskripsi dan batu bersurat, kuburan dan makam. Kesakan tinggalan (puing-puing) bangunan dan tapak arkeologi, kubu-kubu pertahanan, logam-logam wang, peralatan senjata dan artifak perhiasan, seramik dan porselin, dan sebagainya. Butiran dan fakta sejarah yang diberikan oleh sumber-sumber seperti ini selalunya memerlukan keperihatinan penelitian, sebab ianya menghendaki pengemblengan pelbagai cabang ilmu bantu dan disiplin seperti arkeologi, paleografi, filologi, geografi dan sebagainya.

Penghasilan bertulis bercorak tempatan didapati lahir di dalam bentuk sejarah hikayat, tradisi naratif yang dituliskan, hukum adat yang telah dialihaksarakan, akhbar-akhbar tempatan dalam bahasa peribumi atau sukuan peribumi. Di antara penghasilan semasa dan mutakhir termasuklah minit-minit mesyuarat, diari-diari rasmi dan peribadi, jurnal-jurnal penerbitan zaman awal, warkah-warkah rasmi dan peribadi dan lain-lain. Maksud penghasilan asing di sini ialah laporan rasmi di peringkat institusi yang bukan di dalam bahasa peribumi, iaitu sama ada Inggeris atau Belanda. Di Malaysia terdapat *Dagh-Register* Belanda dalam siri Koloniaal Archief, Fail-fail Setiausaha Kerajaan Negeri, Laporan Rasmi Pejabat Tanah Jajahan Inggeris (Colonial Office), Laporan-laporan Tahunan Kerajaan, memoir dan memoranda peribadi dan lain-lain. Pemahaman isi sumber-sumber jenis ini juga melibatkan keperluan ilmu bantu seperti filologi, antropologi atau sekurang-kurangnya kewajipan memahami bahasa sukuan peribumi, bahasa Arab, Belanda dan Inggeris; R.G. Collingwood berpendapat, penghayatan dan pemahaman yang objektif sesuatu sumber hanya boleh dicapai melalui pemahaman serta citarasa, dan bahasa sumber sejarah tersebut.<sup>3</sup>

## Peringkat Penulisan

Dimensi sejarah tempatan selalunya agak sempit serta mikro coraknya. Ianya mencakupi suatu lingkungan sejarah yang kecil bilangan anggota masyarakatnya, tetapi cukup asasi di dalam masyarakat tersebut. Kerap juga ianya menjadi wadah kepada historiografi masyarakat berkenaan untuk memahami historiografi yang lebih luas sifatnya. Mendahului proses penulisan ialah tiga peringkat yang lebih dahulu dialami, iaitu pengutipan bahan dan maklumat, pengumpulan bahan-bahan tersebut dan kaji analisis bahan-bahan berkenaan.

Pengutipan bahan dan maklumat merupakan kerja lapangan, baik yang bercorak tulisan ataupun bukan-tulisan (seperti tradisi oral, kaji artifak, dan sebagainya). Sumber dan fakta sejarah yang paling menarik, walaupun tidak semestinya unggul, ialah bahan *primary*, apalagi kalau ianya belum pernah digunakan orang. Bahan seperti inilah yang sering diharapkan di dalam sesuatu kajian dan penulisan perihal sejarah tempatan.

Bahan *primary* selalunya perlu disokong (*corroborated*) oleh bahan *secondary*. Jenis ini lazimnya dalam bentuk penulisan yang telah diterbitkan. Ini mudah diperolehi asalkan kita rajin meneliti bibliografi atau 'literature' mengenai objek sejarah yang dikaji itu. Tetapi bahan *primary* kerap terdapat di kampung/desa, milik orang perseorangan, di pejabat-pejabat daerah terkumpul di dalam fail, apakala telah 'matang' tarafnya, bahan rasmi yang tertulis dibawa dan disimpan di Arkib Negara. Di sini, menurut akta arkib, hanya bahan yang melebihi usia simpanan 25 tahun saja dibenar untuk digunakan dan dirujuk. Inilah halangan yang sering dihadapi para pengkaji.

Bagaimana hendak menggunakan sumber-sumber ini untuk penulisan? Ini persoalan kompleks yang mempunyai berkaitan dengan kaedah sejarah. Bahan yang telah dikutip dan dikumpulkan itu seterusnya dikaji dari segi kesahihan maklumat dan faktanya, fakta kecil atau fakta besar, variasi dikalangan sumber, sekiranya banyak sumber daripada maklumat/objek sejarah yang serupa. Sekiranya sumber tersebut berupa tradisi oral, pendekatan kaji-oral haruslah dilaksanakan. Kajian melibatkan siapakah penuturnya, penglibatannya terhadap objek yang dituturkannya dan usianya. Kalau si penutur hidup dalam jarak jangka masa yang jauh daripada objek penuturannya, mungkin penyimpangan (tokok-tambah, pembuangan, dan lain-lain lagi) terjadi. Ini patut kita sedari.

Ada juga sumber yang bercorak *memoir* kekeluargaan yang kadangkala amat berharga. Di antaranya ialah salasilah, dokumen dan memoranda peribadi. Hubaya sumber seperti ini ialah dari segi kecondongan (*bias*) kekeluargaan. Sumber tempatan dan sumber asing lazimnya dikatakan berbeza dari segi penumpuan (*centricity*). Penentangan Dato' Dol Said contohnya dilihat

dengan kacamata yang berlainan di antara sumber tempatan peribumi dengan sumber British. Kegiatan Rentap di Sarawak dilihat dengan persepsi yang berbeza di kalangan orang tempatan Sarawak.

Kajian ke atas sumber juga merangkumi tafsiran (*interpretation*) terhadap sumber tersebut. Sekiranya yang dikaji dan dituliskan itu adalah mengenai masyarakat tempatan, kita patut mempelajari dan memahami masyarakat tersebut mengenai beberapa aspek, seperti norma (*norm*), nilai sosial dan pemikiran, masyarakat tersebut. Betapakah pula corak masyarakat yang terasing daripada kita. Sumber-sumber seperti hukum-adat, tambo dan kata perbilangan amat berkaitan dengan corak masyarakat seperti ini. Sumber tersebut adalah pancaran idea dan 'world-view' masyarakat yang dikaji. Dalam hal ini, pengetahuan/pemahaman sebanyak sedikit ilmu antropologi sosial amatlah memanfaatkan ahli sejarah. Ini diakui sendiri oleh Jan Vansina, seorang tokoh sejarah antropologi yang menyebut bahawa sumber daripada tradisi oral amat berkaitan dengan sejarah, sosiologi dan psikologi sesuatu masyarakat.<sup>4</sup>

Permasalahan sumber tempatan juga meliputi kecondongan sumber-sumber. Di antara yang jelas ialah condong kekeluargaan, sentimen dan emosi keagamaan dan kepercayaan, sifat kepuakan serta kesukuan, *centricity* pendidikan dan pelajaran, pelampauan kebangsaan dan keakuan serta keegoan masyarakat. Ahli sejarah wajib menyedari (*conscious*) dengan permasalahan seperti ini, sebab terikot atau terjat dengan kecondongan sumber-sumber yang dikaji dan digunakan membawa kesan secara langsung kepada penulisan yang dilakukan kelak.

## Penulisan

Kesedaran untuk mengkaji dan menulis sejarah tempatan memang telah lama wujud, tetapi keberkesannya hingga kini masih kurang. Di institusi-institusi pengajian tinggi kajian sejarah tempatan dilaksanakan menerusi projek-projek penyelidikan dalam bentuk kerja lapangan atau sebagai sebahagian daripada latihan ilmiah untuk memperoleh ijazah. Hanya segelintir saja daripada penghasilan kajian ini yang telah diterbitkan. Itu pun barangkali kerana aspek sejarahnya popular,<sup>5</sup> sebab lebih ramai masyarakat pembaca yang kurang menghiraukan aspek-aspek sejarah tempatan yang tidak menarik perhatian mereka.

Wawasan untuk menjadikan hasil-hasil penyelidikan dan penulisan sejarah tempatan sebagai wadah dan 'input' kepada sejarah nasional yang sedia ada, tetapi masih konvensional coraknya, memerlukan jangka masa yang panjang. Kajian/penyelidikan sejarah bukanlah semudah seperti yang sering diandaikan.

Bagaimanapun, kesedaran yang begitu serius telah pun bermula. Objek-objek keliling kita memang penuh dengan sejarahnya sendiri, tetapi sekira ianya tidak dimanfaatkan kesejarahannya, ianya tidak akan bererti apa-apa. Sekurang-kurangnya, sejarah tempatan mengajar, siapakah diri kita sebenarnya, dari manakah kita berasal, apakah sumbangan generasi yang lalu ke atas generasi kita sekarang dan manfaatnya terhadap generasi akan datang.

Sekiranya pada masa-masa yang lepas pelajar sekolah menghayati dan memahami sejarah hanya menerusi pembacaan buku-buku teks yang telah ditentukan, tetapi dengan terlaksananya program kajian sejarah tempatan, pelajar dibawa menerjuni langsung kepada segala permasalahan sejarah itu, menghayati punca dan akarnya, bukan sebagai pemerhati yang membaca sahaja, malah sebagai penglibat yang sama menganalisis permasalahan tadi. Di peringkat awal pelaksanaannya, ia mungkin merumitkan, tetapi sesuatu haruslah dan telah pun dimulakan. Sikap positif haruslah ada. Tugas teori selalunya diperkukuhkan dengan kerja amali. Menerusi disiplin sejarah banyak aspek pendidikan boleh ditimba daripada peradaban masa-masa yang lalu, sebab sejarah itu mengajar kita untuk lebih matang.

### Tradisi Hikayat Dalam Pensejarahan Tempatan

Seperti mana lazimnya, sering disebut bahawa sejarah merupakan salah satu 'genre' kesusasteraan Melayu klasik, selain agama, undang-undang, ketatanegaraan, tradisi popular penglipur-lara dan sebagainya. Di dalam disiplin sejarah, apakah yang dimaksudkan sedemikian itu? Bahawa sejak zaman purba lagi bukti-bukti telah berjaya ditampilkan, masyarakat Melayu di rantau ini telah pun mempunyai sejarahnya sendiri. Baik ianya tradisi Melayu itu sendiri mahupun tradisi sukuan-Melayu, seperti Bugis, Minangkabau, Batak, Aceh dan lain-lain lagi. Bahasa, mahupun ianya Melayu ataupun sukuan-Melayu merupakan pengucapan keperihal sejarah masyarakat tersebut.

Pengucapan tersebut, atau ungkapan sejarah berkenaan dimanifestasikan dalam dua bentuk, iaitu lisan dan tulisan (suratan, pahatan atau nukilan). Lisan sejarah mempunyai tradisi dan kaedahnya sendiri.<sup>6</sup> Tulisan sejarah pula memiliki tradisi dan kaedahnya. Sekiranya ditelusuri, kedua-dua tradisi dan kaedah ini pada prinsipnya berkait rapat. Seringnya, lisanlah yang mendahului tulisan. Apabila tradisi tulisan tercipta, baik tradisi tulisan totok peribumi (Jawa, recong, lontar, kawi dan Palawa),<sup>7</sup> zaman pra-Islam, mahupun era selepas Islam, maka tulisan Jawi (dipanggil sebagai tulisan Arab oleh Indonesia) yang menjadi mekanisme utama dalam pengucapan sejarahnya, maka hal-hal yang dikatakan sejarah itu lalu dipopularkan menerusi tradisi tulisan pula. Ketika

yang sama, berlaku pula dualisme pada pengucapan sejarah dalam tradisi dan kaedah pensejarahan Melayu lisan dan tulisan. Tradisi yang pertama lebih tersebar di kalangan masyarakat yang buta huruf. Masyarakat ini mungkin terpinggir daripada tradisi kosmopolitan dan berada jauh dari alam kekotaan. Sedangkan tradisi yang kedua pula berkembang di kalangan masyarakat yang sebaliknya. Ianya mungkin di bandar-pelabuhan, di persekitaran istana atau keraton, mahupun di kalangan kelompok elit budaya.

Baik tradisi lisan, juga tulisan, kedua-duanya adalah sumber yang cukup menarik perihal sesuatu masyarakat di peringkat tempatan. Dengan penamaannya yang berbeza di kalangan suku-Melayu di rantau ini, apa yang dikatakan tulisan sejarah dalam korpus pensejarahan di kalangan masyarakat Minangkabau disebut sebagai *kaba* dan *tambo*. Kalangan Bugis menamainya *la galigo*. Masyarakat Sunda memanggilnya *wawacan*. Jawa menamainya *babad* atau *kidung* dan *kekawin*. Kerap juga ianya disebut *serat*. Masyarakat Batak memanggilnya *tutur*. Dan pada umumnya apakala disebut *cerita* atau *ceritera*, *kisah*, *riwayat*, *silsilah*, *siarah* atau *sejarah* dan *hikayat*, semua masyarakat sukuan ini memahami erti dan kandungan yang terungkap di dalam pengucapan lisan, mahupun tulisan tadi.

Sebagai sebuah hasil pengucapan budaya dan penampilan intelektual yang begitu totok dan murni sifatnya, tradisi lisan dan tulisan sejarah ini memang unggul kualitasnya. Pernah ditegaskan bahawa di dalam ilmu dan disiplin sejarah, serta penulisan, adalah amat tidak bererti sekiranya penulisan perihal sejarah masyarakat tempatan di rantau ini dihasilkan tanpa mengambil perhitungan serius terhadap tradisi dan tulisan sejarah yang dihasilkan masyarakatnya.<sup>8</sup> Ianya perlu dirujuk dan digunakan. Malah ketotokan pada sumber inilah yang seharusnya menjadi premis mapan kepada kekuatan sejarah tempatan yang justeru mahu dituliskan.<sup>9</sup> Sekiranya dilibatkan bilangan ratusan juta manusia Melayu yang menghuni rantau ini, maka bilangan lisan dan tulisan sejarah yang telah dihasilkan oleh umatnya, tentunya tidak kecil jumlahnya. Keutuhan dan kekuatan penulisan yang perlu disumberi oleh penulis-penulis sejarah ini memang ada. Ianya semacam kerangka utama dalam membentuk sebuah penulisan masyarakat tempatan. Ianya juga wajib digembelngkan justeru untuk mendapatkan suatu pandangan dan wacana yang seimbang dan seobjektif mungkin perihal masyarakat tersebut.

Isi yang membina naratif di dalam penghasilan jenis ini adalah pelbagai sifatnya. Ianya meliputi perihal istana dan sekelilingnya, tindak-tanduk raja yang memerintah atau pembesar serta wazir yang mentadbir, gelagat seseorang tokoh yang melibatkan peristiwa-peristiwa serius, langsung ke anekdot-anekdot aneh, tetapi mengesankan naratifnya. Pada dimensi sejarah yang lebih makro sifatnya, keperihal tersebut memancarkan kehadiran dan fungsional sebuah

kuasa tempatan atau kerajaan. Sekunder kepada naratif seperti ini ialah pengembaraan, peperangan, sambutan pelbagai adat dan tradisi setempat, pelayaran, penerokaan, bencana alam dan hubungan kerajaan tersebut dengan pihak luar. Naratif yang membentuk preamble lazimnya ialah tradisi asal-usul (tokoh, tempat, pengislaman, kerajaan, dan lain-lain lagi). Kerana salah satu sumber yang menjadi *sahib'ul-hikayat* atau rujukan si penghikayat, sang penulis, penutur atau perawi, malah penyalin sesebuah naskhah sejarah, adalah lisan, maka naratifnya banyak dibungai mitos dan legenda. Kedua-dua unsur ini menyelinap di mana-mana sahaja naratif sejarah yang membentuk fakta (besar atau kecil) apabila peluang terbuka dan keadaan mengizinkan.

## Karenah Pensejarahan

Hal ini tentunya mengundang kaedah pensejarahan. Sejarawan juga tidak perlu taksub (harus juga dibaca nasionalistik?) terhadap sesebuah penghasilan tempatan peribumi seperti itu. Sikap pemilih (*selective*) ke atas sumber rujukan atau bahan penulisan seseorang penghayat atau penulis sejarah tidak harus dikorbankan oleh ketaksuban. Ianya perlu dilakukan dengan keprihatinan akademik. Sikap kritis dan *scrupulous* terhadap sumber dan bahan rujukan perlu ada. Dimensi pentafsiran terhadap sesuatu fakta dan naratif yang terkandung di dalamnya adalah soal kedua. Prinsip pokoknya ialah penulis sejarah wajib menyelam, menghayati dan memahami pekerti dan budi, semangat dan citra penulisan yang terkandung di dalam sesebuah tradisi hikayat tempatan seperti itu. Di dalam korpus dan kaedah pensejarahan ianya meliputi, di antara lain

- Asal-usul tradisi hikayat tersebut.
- Siapakah penulis atau penuturnya.
- Dari kalangan dan kelompok masyarakat manakah yang menghasilkan tradisi hikayat berkenaan.
- Matlamat penulisan atau perawian semula.
- Kepada siapakah ianya ditujukan.
- Bila dan di manakah ianya dihasilkan.

Keadaan menjadi kompleks apakala terhasil pula lebih daripada sebuah naskhah, versi atau resensi dari sebuah teks hikayat. Ini terjadi akibat penyalinan/pengarang semula dan kekerapan pemindahan tradisi, dalam proses transmisi dan penyebaran naratifnya. Semakin popular sebuah tradisi hikayat dan naratifnya, semakin banyak dan kerap ianya disalin semula dan semakin luas

pula transmisinya. Maka lahirlah beberapa dan pelbagai naskhah salinan daripada sebuah teks. Hendak atau tidak, penulis sejarah terpaksa menerbitkan sebelah kakinya ke disiplin filologi. Fikirkan sahaja, betapa pada hari ini terdapat 29 buah naskhah daripada teks *Sejarah Melayu*. Dan tidak terkira pula bilangan naskhah salinan teks *Taj'us-Salatin* di dalam bahasa Melayu dan Jawa. Melainkan penulis tersebut sedia mengambil risiko sejarah besar dalam penulisannya, lalu hanya menggunakan sebuah naskhah dari teks rujukannya, penulis tiada alternatif. Kesemua naskhah perlu dirujuk, justeru untuk memperolehi suatu bacaan dan ungkapan naratif yang sedefinitif mungkin. Bagaimanapun, hingga setakat ini penulis sejarah beruntung. Mereka dibantu ahli filologi. Atau sebaliknya mereka sendiri yang bersedia mendedahkan diri kepada ruang dan ilmu filologi.<sup>10</sup>

### Referensi Contoh dari Teks 'Karangan Engku Busu'

Teks ini bukanlah bercorak sejarah *per-se*. Ianya menjurus kepada suatu penulisan 'memoir', rakaman peribadi seorang tokoh tempatan yang terlibat secara langsung dengan kemelut politik Melayu abad ke-18. Seiras dengan judul teks yang diberikan oleh pengkatalognya, teks ini dipanggil *Karangan Engku Busu*. Di dalam senarai Von de Wall 62 V, teks ini juga dijuduli sebagai *Sejarah Raja-Raja Riau*. Dan dalam Cod. Or. 1724(2), ianya dinamai *Aturan Setia Bugis Dengan Melayu*. Tahun 1828 (Hijrah 1243), naskhah ini disalin atau disuratkan semula oleh seorang penyurat yang bernama Encik Ismail bin Datuk Kerkun, di Tanjung Pinang, Pejabat Residen Riau di situ. Naskhah asalnya didakwa sebagai milik Tengku Said.

Peristiwa yang dialami, dilihat, dilibati dan dikongsi bersama oleh Engku Busu merupakan rakaman secara suratan yang bukan kecil nilainya sebagai sumber penulisan sejarah dan sebagai sebahagian daripada korpus pensejarahan Melayu. Bagaimanapun, selaku insan biasa, perakaman peristiwa ini tidak terlepas daripada semangat subjektivitinya. Unsur-unsur *litteraire* umum seperti patos, terheret ke dalam kancang emosi, mereng (*slant*) kepada sentimen individu, keluarga, kelompok masyarakat dan sukuan Melayu dari mana Engku Busu berasal, berada dan menjadi pelindungnya (*haven*) menjadi rempah ratus penulisan. Ini belum dihitungkan gejala *eulogy* yang menonjol terhadap pihak tertentu yang disanjung Engku Busu. Pengkaji dan penulis sejarah Malaysia abad ke-18 perlu hubaya-hubaya dengan titik-bengik penghasilan budaya dari mana maklumat dan ungkapan sejarah boleh diperolehi dan dimanfaati.

Menurut *Tiŕŕhat Al-Nafis*, karangan Raja Ali Haji daripada versi panjangnya, Engku atau Tengku Busu adalah adinda Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah,



pemerintah Johor-Riau (1722-1760). Baginda dirajakan oleh kerabat Melayu-Bugis setelah persetujuan dicapai untuk melantik dan mengiktiraf Daeng Marewah (Kelana Jaya Putera) sebagai Raja Muda/Yamtuan Muda Riau pertama. Engku Busu adalah ayahanda Tengku Wok, yang dikenali juga sebagai Tengku Hitam. Beliau berpindah dari Riau ke Terengganu pada awal abad ke-19 dan menerima anugerah Lembahan Sungai Dungun sebagai wilayah permakanannya, daripada Sultan Terengganu.<sup>11</sup>

Berkemungkinan Engku Busu adalah gelaran buat Raja Abdul Rahman. Beliau turut terlibat dan menyaksikan pembunuhan ayahandanya Bendahara/Sultan Abdul Jalil IV (Marhum Kuala Pahang) oleh Laksamana Nakhoda Sekam, orang suruhan Raja Kechil (Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah) pada tahun 1718. Beliau mengaku, berikutan penawanannya, beliau adik-beradik menjadi budak-suruhan dan penjawat kepada Raja Kechil. Akibatnya, dendam kesumat dan bencinya terhadap Raja Kecil dan konco-konconya tidak terkatakan. Kalangan Melayu-Minangkabau ini dimusuhi. Mujurlah, ketika mengalami detik penghinaan ini, keluarga beliau 'diselamatkan' oleh kalangan Bugis. Kemuncaknya, kakandanya, Tengku Tengah dinikahkan dengan Daeng Parani, protagonis Bugis yang terunggul ketika itu, setelah wanita Johor ini rela 'diperhambakan' oleh Bugis konon, selepas malu dan maruahnyanya tertebus, akibat angkara politik Raja Kechil.

Engku Busu menganggap Bugis penyelamatnya (*saviour*). Maka tidak terkatakanlah peri terhutang-budi, terima kasih dan jasa besar Bugis kepadanya dan keluarganya. Bugis dianggap pembela dan pelindungnya. Hutang moralnya terhadap suku-Melayu ini di dunia dan akhirat dikatakan tidak terbalas. Semangat dan sikap inilah yang mendasari dan menjadi premis perakaman peristiwa dan penulisan Karangan Engku Busu ini.

Teks ini tentunya pro-Bugis. Maka tidak hairanlah mengapa dan bagaimana ianya menjadi salah satu rujukan dan sumber utama oleh Raja Ali Haji apabila pujangga Melayu dari Riau ini merawikan *Tuhfat Al-Nafis*. Kalangan suku-Melayu inilah dari mana Raja Ali berada dan berasal. Apabila penulis sejarah bersimpati dan mungkin terpengaruh dengan semangat, etos, dan hati-budi serta citra penulisan teks tersebut, tanpa memperhitungkan pihak yang satu lagi, Melayu-Minangkabau, maka keobjektifan dan keseimbangan penulisan sejarah tempatan tentunya gawat untuk dicapai dan dilaksanakan. Penulisan sejarah kelak akan condong/bias ke Bugisan. Ini yang dikhuatiri. Kita juga tidak perlu taksud dengan pelbagai penulisan yang bercorak sejarah karangan Raja Ali Haji.

Engku Busu amat kecewa dengan persetujuan Sultan Mansor Shah, Terengganu (Tun Dalam) menikahkan puterinya dengan seorang putera Raja Kechil, Siak. Kekecewaannya terhadap Sultan Terengganu tambah menebal

apabila baginda secara sulit bersekongkol dengan Sultan Ismail, Siak, cucunda Raja Kechil, bagi melancarkan kegiatan anti-Bugis dan penyokong mereka di Riau. Engku Busu merajuk, lalu berpindah ke Dungun dari Kuala Terengganu.

Setelah mengetahui latar penulisan teks dari tradisi Terengganu dan Riau ini, terpulanglah kepada pertimbangan penulis sejarah tempatan. Bergantung sepenuhnya kepada sumber daripada tradisi hikayat setempat memang tinggi risikonya. Merujuk seratus-peratus kepada sumber asing yang bukan peribumi juga mungkin menimbulkan masalah pentafsiran dan persepsi terhadap sejarah dan masyarakat setempat yang dituliskan. Masing-masing ada keistimewaan dan kelemahannya. Yang pasti, kedua-dua jenis sumber ini perlu digembungkan bagi memperolehi suatu dimensi sejarah tempatan yang paling wajar dan seimbang mungkin.

## Teks

Fasal ini, pada menyatakan daripada jalan akan memberi ingatan dan fikiran, mudah-mudahan mengambil faham di dalam hati, supaya mudah memikirkan tabiat orang yang salah, dan orang yang benar, serta mengaiti diri sendiri, supaya jangan termasuk kepada yang khianat, sudah habis ingatan serta ikhtiar yang diberi Allah taala. Maka terkena juga. Apalah lagi akal, melainkan baharulah memulangkan kepada janji.

Dengan takdir Allah Taala, adalah kita ini, seumpama orang berjalan. Apabila sesat di hujung jalan, maka hendaklah kembali mencari ke pangkal jalan. Jika tiada dapat ke pangkal jalan, hingga pertengahan jalan hendaklah juga dicari jalannya yang betul, supaya jangan amat jauh sesatnya. Mudah-mudahan, berdatap juga kepada fikiran yang telah faham di dalam hati, daripada memikirkan tapak orang yang benar, dan tapak orang yang salah kepada rajanya, dan kepada antara saudara bersaudara itu.

Sebabpun maka berkata demikian itu, kerana, daripada jalan yang mengenangkan Tengku Besar dua bersaudara itu. Adalah akan halnya untung tuahnya, serta daulat duli baginda dua bersaudara itu, baik juga lagi, serta dengan anugerah Allah subhanahu wa taala, serta dengan s(y)afaat Rasulullah sallallahu 'alaihi wa sallam di atas duli baginda, segera Allah taala pertemukan, dengan segeranya, dengan Marhum Mangkat di Bukit Sungai Baru, serta dengan niat orang yang benar, dikurnai Allah taala, selamat juga duli baginda, di dalam digaru orang sebegitu. Itulah sebabnya, maka jadi masuk masyghul, serta bercinta akan diri sendiri, kepada malam dan siangnyanya, difikirkan daripada antaranya, Bugis dengan Melayu ini, sebab karena, ada berdatap pendengaran

sedikit sebanyak yang amat pastinya, daripada hal ehwalnya perjalanan Melayu dengan Minangkabau, dan jalan Melayu dengan Bugis itu.

Tatkala masanya di Dungun, bertemu dengan Tengku Busu, adiknya marhum, iaitu ayahandanya Tengku Wok, di Dungun itu. Maka berkhabarlah Tengku Busu itu akan asal Yang Dipertuan Terengganu, Sultan Mansur, menerima Yang Dipertuan Raja Ismail, Siak, sudah lepas berperang di selat, alah. Maka lalu lari masuk ke Terengganu. Maka lalu dibuatnya menantu sekali. Dan Yang Dipertuan Mudanya Terengganu itu didudukkannya dengan Encik Puan Besar. Dan namanya Encik Jenab. Daripada sebab karena itulah, Tengku Busu itu murka akan Yang Dipertuan Terengganu itu, lalu ia berpindah ke Dungun, kerana, Raja Ismail itu cucu Raja Kecil.

Fasal Encik Puan Besar itu, anak cucu Datuk Bendahara Tun Hussain, kerana, Datuk Bendahara itu sudah disumpahi oleh marhum. Tiadalah diakunya saudara, dunia akhirat, keluaran daripada waris sekali-kali. Adalah akan fasalnya, Datuk Bendahara Tun Hussain itu, iaitu saudara seayah sebonda dengan Marhum yang Mangkat di Kuala Pahang itu. Akan tetapinya, adalah Datuk Bendahara itu anak lagi-lagi di dalam jadi Bendahara, belum menjadi raja.

Fasal Marhum Mangkat di Kuala Pahang itu, putera sudah naik raja. Tatkala sudah mangkat Marhum Besar, ayahandanya Marhum Mangkat di Kuala Pahang itu, maka marhumlah naik raja, dan Tun Hussain itu dijadikan Bendahara. Maka dengan takdir Allah taala, masuklah khuatir, was-was, serta syaklah di dalam hati Datuk Bendahara itu. Dia yang tuha, disuruh menyembah kepada yang muda. Maka datanglah dengki hati Datuk Bendahara itu akan marhum. Maka tiadalah baik hati Datuk Bendahara itu selama-lamanya, dari sehari ke sehari, dari sebulan ke sebulan, dari setahun ke setahun, hingga tiadalah lain pekerjaannya, melainkan di dalam baik itu juga ia mencari bicara tipunya. Ia hendak menjalankan khianatnya kepada marhum.

## Demikianlah halnya

Di dalam antara itu, dengan takdir Allah taala, maka datanglah Raja Kecil itu ke Johor, hendak meminang Tengku Bungsu, puteranya marhum itu. Maka dengan muafakat Datuk Bendahara, semuanya rapat. Maka diterimalah oleh marhum. Maka duduklah Raja Kecil itu dengan Tengku Bungsu. Di dalam sudah duduk Raja Kecil itu dengan Tengku Bungsu itu, maka disitulah datang hasadnya Datuk Bendahara semua, mengatakan, Raja Kecil itu bukannya anak raja Minangkabau, sekadar anak raja kebanyakan sahaja. Dan setengah mengatakan putera Marhum Mangkat Dijulang dengan Encik Pong, karena, Encik Pong itu dipakai oleh marhum, sudah bunting. Maka marhum itupun

mangkat. Maka Encik Pong itupun larilah, di dalam orang bergaduh. Akan marhum itu sudah mangkat.

Maka didapat oleh orang Minangkabau, Panglima Bebas namanya. Maka dipelihara oleh Panglima Bebas itu. Maka yaitulah beranakkan Raja Kecil.

Menjadi datanglah pula kkuatir kepada hati Tengku Tengah, semua yang di sebelah marhum, daripada mendengar khabar yang berjenis-jenis itu. Menjadi tiadalah diendahkan amat lagi Raja Kecil itu. Daripada hal makan minumannya pun tiadalah diperdulikan amat oleh Tengku Bungsu.

Kemudian, maka lalulah dicuri pula Tengku Bungsu itu oleh Tengku Tengah, dibawa masuk ke dalam istana marhum. Menjadi keciklah hatinya Raja Kecil akan/marhum, di dalam fitnah itu. Maka memakanlah fitnah Datuk Bendahara itu kepada Raja Kecil. Kemudian daripada itu, maka lalulah keluar Raja Kecil itu dari Johor.

Ada antara berapa lamanya Raja Kecil itu keluar, maka berkirin surat Datuk Bendahara kepada Raja Kecil, menyuruhkan Raja Kecil melanggar Johor itu, melainkan Datuk Bendahara belot di dalam Johor itu. Kemudian, masuklah Raja Kecil itu melanggar Johor itu. Tatkala waktu Raja Kecil masuk ke Johor itu, akan Yang Dipertuan Mudanya, marhum, masih duduk bermain catur. Disembahkan orang, "Tuanku, musuh sudah datang". Tiada juga diperdulikannya oleh Marhum Muda. Sampai berperang sudah orang, tiada juga diperdulikan oleh Marhum Muda. Kemudian daripada itu, maka Marhum Muda membawa segala anak isterinya, dan anak gundiknya, ke tengah padang. Maka Marhum Muda pun mengamuk anak isterinya, dan anak gundiknya. Titah Marhum Muda, "Daripada akan dipergundik oleh segala Minangkabau anak bini aku, baiklah aku bunuh sekali-kali kesemuanya".

Maka lalu dikumpulkannya segala anak isterinya, dan anak gundiknya. Maka diamuknya oleh Marhum Muda. Maka yang lepas puteranya marhum itu, pertama, Tengku Raja Sonit, kedua, Tengku Raja Aminah, ketiga, Tengku Raja Muhammad, keempat, Encik Puan Darat. Itulah yang lepas anak isterinya. Tengku Sonit seorang. Lain, anak gundik belaka. Itupun maka lepas, sebab ia merebahkan dirinya di dalam mayat yang banyak-banyak itu, mengeraskan dirinya. Maka kepada sangka Marhum Muda itu, sudahlah habis mati kesemuanya, kerana, marhum sudah mabuk, melihat darah. Kemudian, baharulah Marhum Muda menyerbukan dirinya, lalu ia mengamuklah di dalam Minangkabau yang banyak itu. Maka Marhum Mudapun sudahlah mangkat di dalam Minangkabau yang banyak itu.

Syahadan, itulah kata Raja Kecil, "Hai, sayangnya, isterinya Yang Dipertuan Muda itu dibunuhnya. Jikalau tiada dibunuhnya, aku ambillah. Aku buat bini", kerana, masyur isteri Marhum Muda itu, baik rupanya; tiadalah bandingnya di dalam tanah Johor itu, lagi tukang. Daripada kasihnya Marhum Muda itu akan

isterinya, habiskan segala pe(r)kakas tenunnya itu, emas semua-semua. Itulah jadi termasyhur khabarnya. Dan segala tengku-tengku, puteranya Marhum Muda pergi mengamuk ke dalam Minangkabau. Maka Tengku Raja Sonit smua pun bangunlah, lari, lalu bertemu dengan Pengan. Maka Penganlah yang melarikan ke dalam hutan. "Maka lepas dia, diberi Allah taala", titah Tengku Tua, ayahandanya Tengku Wok yang di Dungun itu.

Kemudian, maka Johor pun alahlah. Habislah saffan-saffa isi negeri Johor itu, menjadi padang tekukur.

Kemudian daripada itu, maka Marhum Besar pun undurlah ke Pahang. Dan Tengku Bungsu, isteri Raja Kecil itupun adalah bersama-sama, dibawa oleh Marhum Besar ke Pahang.

Kemudian daripada itu, maka diikutnya pula oleh Raja Kecil itu ke Pahang. Maka diserbunya sahaja. Naiklah ia segala Minangkabau itu ke kenaikan. Maka kepada tatkala itu, Marhum Besar itu baharu lepas sudah sembahyang subuh, di atas beranda, lagi tengah mengaji; belum lagi bergerak dari atas tikar sembahyang, lagi mengaji juga. Maka segala Minangkabau itupun naiklah, mengamuk, lalulah ditetaknya marhum itu dengan pedang. Maka kenalah ulunya marhum itu. Maka Marhum Besar itupun mangkatlah di atas tikar sembahyang itu juga. Dan lagi, musallah tempat sujud marhum itu yang kena darah itu, masih ada dengan bekas darah itu kepada Tengku Mandak, adindanya Tengku Wok.

Syahadan, tatkala waktu marhum sudah mangkat itu, maka keluarlah Tengku Tengah, dengan berseluar panjang, berbaju sehelai, dengan suderik bercabut, keluar dari dalam kurung. Mengamuklah ia. Dengan takdir Allah taala, maka berterjenunlah segala Minangkabau itu dari dalam kenaikan itu. Titahnya Tengku Tua itu, "Dan aku dua beradik dengan Abang Engku itu mengatakan Marhum Yang Mangkat Di Batangan itu lagi bergelang kepada masa itu, "Apalah kuasanya Abang Ngah seorang mengamuk, lagi dia dengan perempuannya".

Lepas daripada itu, maka dibalikkan pula oleh Minangkabau itu. (sambung Tengku Tua), "Tatkala sudah memakamkan marhum itu, maka akan aku dua beradik ditangkaplal oleh orang Minangkabau itu, lalu diikatnya tangan aku ke belakang, dua beradik. Dan gelang aku semuanya diambillah oleh orang Minangkabau itu. Dan lalulah dibubuhkannya aku dua beradik di celah meriam".

Titah Tengku Tua (lagi), "Dan tiadalah aku lupakan tangan aku diikat orang Minangkabau itu. Kemudian, maka baharulah naik Raja Kecil itu ke kenaikan. Maka masuk ia ke dalam kurung, lalulah ia bertemu dengan abang aku, mengatakan Tengku Bungsu. Kemudian ia keluar, lalulah aku semua dilepaskannya. Serta lalulah aku semua pula dibuatnya penjawat. Dan aku

disuruhnya membawa keris panjang. Dan Abang Engku disuruhnya membawa tepak. Dan segala abang-abang aku yang perempuan dan adik-adik aku itu yang perempuan itu, semua-semuanyalah dibuat penjawat oleh Raja Kecil itu”.

Kemudian daripada itu, muafakat baik-baik Datuk Bendahara semua itu dengan Raja Kecil itu, lalulah ia ke Riau. Maka Raja Kecil lah kerajaan di Riau itu. Lalulah ia membuat istana yang berbunga lawang akan emas, serta bernobatlah ia.

Syahadan, Datuk Bendahara pun sehari-harilah mengadap Raja Kecil itu, berbicara, minta jadikan dirinya raja. “Akan hal aku, adalah di belakang Raja Kecil. Apalah dibilangkan orang, karena, aku dua beradik itu dibilangkannya budak-budak. Tiada apa tahu kiranya. Aku dengarlah barang kata-kata Datuk Bendahara dan perkataan Raja Kecil itu”. Adalah kata Datuk Bendahara kepada Raja Kecil, “Jikalau raja hendaklah yang sejatinya itu, melainkan ayah inilah yang sejatinya, pasak manah Johor, tanah yang pejal. Lagipun, ayah yang tua. Adalah akan hal Raja Sulaiman itu, apa ada ia? karena, ia anak yang muda. Lagi pula (e)maknya orang Acheh kebanyakan; melainkan ayah inilah yang asal di dalam tanah Johor itu”.

Maka dengan kebesaran Allah subhanahu wa taala, serta dengan s(y)afaat Rasulullah sallallahu ‘alaihi wa sallam berlaku di atas hambanya, maka tiadalah berkenaan kepada hati Raja Kecil itu, akan perkataan Datuk Bendahara itu. (Kata Tengku Tua), “Tiba-tiba, kasih pula Raja Kecil akan Abang Engku dengan aku semua adik-beradik itu. Tiadalah diperdulikan oleh Raja Kecil akan bicaranya Datuk Bendahara itu. Sehari-hari, malam siang, Datuk Bendahara itu datang mengadap Raja Kecil. Demikian itu juga kehendaknya Datuk Bendahara itu.

Maka lalu kata Raja Kecil, “Bagaimana pada sangka ayah itu akan kerajaan di Tanah Melayu ini? Sekali-kali tidak niat sahaya demikian. Sekadar, sahaya menantikan Raja Sulaiman ini besar. Apabila ia besar Raja Sulaiman ini, melainkan Raja Sulaiman juga kerajaan di Tanah Melayu ini. Dan lagi pula, begitukah adatnya Melayu ini? Jikalau patah tumbuh nyiur itu, diganti dengan tumbuh pinang. Maka benih nyiurnya lagi ada juga. Betapalah halnya? Adalah kepada adat sahaya semua orang Minangkabau ini, tiada begitu. Apabila patah tumbuh nyiur itu, melainkan tumbuh nyiur juga gantinya. Apabila (patah) tumbuh pinang, melainkan tumbuh pinang juga gantinya. Apa akal, jikalau sudah tiadalah benih nyiur itu, dapatlah tumbuh pinang itu, digantikan’. Dengan hal itu, keciklah pula hatinya Datuk Bendahara itu akan Raja Kecil itu”.

Dengan hal demikian itu, maka mencari bicara pula Datuk Bendahara itu. Maka lalulah ia mengutus Datuk Bendahara itu ke Bugis, kepada Kelana

Jaya Putera, minta tolong, langgarkan Raja Kecil itu di dalam Riau. Yang dibesarkannya kepada Bugis itu, minta ambilkan Abang Engku itu, dibawah tapak kaki Minangkabau. Dengan kurnia Allah taala, serta syafaat Rasulullah sallallahu 'alaihi wa sallam, serta dengan daulat Abang Engku, tiada berapa antaranya, maka datanglah Kelana Jaya Putera itu. Lalulah ia melanggar Minangkabau di dalam Riau itu. Maka dengan takdir Allah taala, alahlah Minangkabau itu. Habislah ia lari. Adapun Bugis melanggar Minangkabau, tiada ia minta senjata, atau ubat peluruh, atau belanja, atau pelabur. Suatupun tiada. Baktinya Bugis kepada Abang Engku. Kemudian, maka masuklah Kelana itu, semuanya Bugis itu, ke dalam Riau. Setelah sudah, tetaplah Bugis itu di dalam Riau.

Maka halnya dengan takdir Allah taala, maka kasihlah Kelana itu, kesemuamuannya itu, akan Abang Engku dan aku semua. Seorang pun segala orang Melayu di dalam Riau itu tiadalah diambilnya akan tawanan oleh Kelana itu. Sehingga dipeliharakannya dengan sempurnanya, sepertimana anaknya yang dijadikannya. Demikianlah perintahnya Kelana itu. Maka Abang Engku juga ditabalkannya. Di dalam hal itu, Datuk Bendahara itu mencari juga muafakat dengan Kelana itu, minta jadikan raja.

Akan katanya Datuk Bendahara, "Adalah akan Raja Sulaiman itu, apa ada? karena dia anak yang muda, lagipun anak gundik, (e)maknya itu anak Acheh kebanyakan, f-w-m-j-t ditukar dengan sebiji tudung perak. Jikalau Kelana hendak tahu akan asal pasak manah Johor, melainkan abang inilah tanah yang pejal sejatinya. Pasak Melayu".

Dengan takdir Allah taala, tiada juga dibenarkan oleh Kelana itu akan kehendaknya Datuk Bendahara itu. Hingga sehari-hari, malam, siang, datang juga kepada Kelana itu. Maka lalu kata Kelana, "Mengapakah maka Orang Kaya berkata demikian itu? bukankah Orang Kaya memberi surat kepada sahaya itu, minta tolong langgarkan Minangkabau yang di dalam Riau ini, serta minta ambil Sultan Sulaiman di bawah tapak kaki Minangkabau itu. Maka sekarang ini, dikurniakan Allah taala, sudahlah selamat rang Kaya semua. Mengapa pula Orang Kaya berkata demikian itu? Lagi pula, adakah boleh, patah tumbuh nyiur itu, maka diganti dengan tumbuh pinang? Apabila patah tumbuh nyiur itu, melainkan tumbuh nyiur. Itu jugalah gantinya. Apabila patah tumbuh pinang, melainkan tumbuh pinang jugalah gantinya. Tiadalah boleh bertukar-tukar tumbuh nyiur itu dengan tumbuh pinang. Dan tiada boleh tumbuh pinang itu, diganti-ganti dengan tumbuh nyiur. Yang nyiur itu, juga; yang pinang itu, pinang juga. Jikalau lagi, tiada lagi benihnya nyiur itu, dapatlah juga diganti dengan benihnya pinang itu. Demikianlah adanya kepada adat sahaya semua Bugis. Demikianlah adat semua". Dengan hal demikian

itu, maka sakitlah hatinya pula Datuk Bendahara itu akan Kelana itu. Di dalam hal itu, menaruh khasumatlah segala Melayu itu akan Bugis itu, selama-lamanya.

Syahadan daripada itu, setelah tetaplah marhum itu di atas takhta kerajaan. Di dalam antara itu, maka dibaliki pula oleh Raja Kecil. Bertahan juga Bugis, dikepung oleh Minangkabau. Dua tiga bulan, bertahan juga Bugis. Setelah sudah Raja Kecil itu mati, maka Raja Alam pula mengepung. Dua tiga bulan, bertahan juga Bugis. Lepas Raja Alam sudah balik, hingga duduklah, di dalam hal kesakitan senantiasanya.

Kemudian, maka datang pula Tengku Buang Kudung, anak Raja Kecil dengan Tengku Bungsu itu, datang hendak melanggar. Maka dikepungnya Riau itu, dua bulan. Maka bertahan juga segala Bugis. (Kata Tengku Tua), "Tiadalah aku semua ini merasa yang kesenangan daripada bahayanya Datuk Bendahara itu semua. Dan duduklah aku semua ini di dalam menaruh khesumat, dendam selama-lamanya, dengan Datuk Bendahara".

Adapun akan hal Bugis itu dengan marhum, sangatlah berkasih-kasihannya. Kemudian, di dalam antara itu, maka Kelana pun hendak bermohonlah kepada marhum, di dalam antara itu, maka Kelana pun hendak bermohonlah kepada marhum, ia hendak keluar, pulang ke Bugis. Maka ditahani oleh marhum, karena, pada fikiran marhum, "Jikalau aku bercerai dengan Bugis ini, akhirnya tiadalah akan kebajikan atas aku", karena, sudah didapat oleh marhum akan muslihatnya Datuk Bendahara itu, akan khianat juga. Maka lalulah marhum bertitah kepada Kelana, "Sahaya pinta lah, janganlah abang keluar dari Riau ini. Bagaimana kedudukan abang di Bugis, begitulah juga kedudukan abang di dalam Riau ini".

Maka lalulah Kelana itu dijadikan Raja Muda, serta dikurniai oleh marhum akan adat Raja Muda, dengan ketur, terenang dan (ke m)bak, dengan tepaknya, dengan selengkapnya, dengan penjawat sekali serta persalinan Raja Muda/ selengkap-lengkapannya. Dan Daeng Menompok jadi Raja Tua. Dan Penggawa Tuk Sukuni menjadi Penggawa juga. Kemudian daripada itu, maka lalulah dititahkan oleh marhum kepada Kelana, titah marhum, "Jikalau abang hendak berbini, baiklah, abang pergi ambilkan Encik Ayu itu, di Perapat Seratus, kepada Minangkabau itu. Abang buat binilah sekali".

Setelah itu, maka keluarlah Kelana, mengambil Encik Ayu itu semua ke Perapat Seratus, kepada Minangkabau itu. Lalulah dibuat bini sekali di Perapat Seratus itu. Kemudian, lalu dibawanya pulang ke Riau. Maka duduklah Kelana itu di Sungai Baru, lalulah beranakkan Raja Fatimah.

Di dalam antara itu, maka datang pula Daeng (P)ali, anaknya Opu. Tiada berapa lamanya, maka muafakatliah Kelana dengan marhum, lalulah didudukkan Daeng (P)ali itu dengan Tengku Mandak. Dan Daeng Parani itu



dudukkannya oleh marhum dengan Tengku Tengah, lalulah beranakkan Raja Maimunah itu.

Kemudian, telah sudah mangkat Marhum Kelana di Sungai Baru. Maka Raja Fatimah pun besarlah. Maka waktu itu, Daeng (P)alilah jadi Raja Muda, menggantikan Marhum Kelana. Kemudian, maka lalulah didudukkan oleh Marhum Muda, Daeng Kemboja, anaknya Daeng Parani itu dengan Raja Fatimah itu. 'Kemudian daripada itu, dikurniai Allah taala senang sentosalah dalam Riau itu. Adapun yang bahagian Datuk Bendahara itu, menaruh dendam khesumat juga di dalam hatinya. Di dalam baik itu, ada jahatnya; di dalam jahatnya, ada baiknya. Hingga bergitulah sahaja kedudukan aku semua dalam Riau itu", titahnya Tengku Tua itu.

Kemudian daripada itu, tiada berapa lamanya, maka Marhum Besar pun berangkatlah ke Terengganu, lalu mengambil Wan Mik, anaknya Laksamana Terengganu dan Encik Nusami, kopiknya Tengku Muhammad. Maka lalulah Marhum Yang Dipertuan Kecil itu ke Riau. Yang Dipertuan Kecil itu lagi bergelang, karena, ia lagi kecil. Kemudian, balik pula Yang Dipertuan Kecil itu ke Terengganu. Kemudian, maka Marhum Muda mangkat di dalam kota itu ; berangkat pula ke Selangor, serta membawa Tengku Mandak itu ke Selangor. Kemudian, balik pula Marhum Muda ke Riau, membawa balik Tengku Mandak ke Riau.

Kemudian daripada itu, maka berangkat pula marhum itu ke Selangor, lalulah beristeri akan Daeng Masik, anaknya Arong Pali. Kemudian, balik pula Marhum Muda itu ke Riau, lalu Arong Palinya mengikut ke Riau, serta membawa Daeng Masik itu masuk Ke Riau. Tiada berapa lamanya Arong Pali itu di Riau, maka tiadalah diperdulikan amat oleh marhum akan Daeng Masik itu. Maka Arong Pali pun keciklah hatinya akan Marhum Muda. Maka lalulah ia pulang ke Bugis.

Kemudian, maka berangkat pula Marhum Muda itu ke Selangor. Maka lalulah Marhum Muda itu melanggar Perak. Setelah sudah alah Perak, maka Marhum Muda pun berangkat baliklah ke Riau, lalu membawa Encik Samidah dan Si Timah Perak itu. Tiada berapa lamanya Marhum Muda balik dari Selangor itu, kemudian, maka datanglah Yang Dipertuan Terengganu itu ke Riau. Maka lalulah beristeri akan Tengku Tengah. Kemudian, tiada berapa lamanya, maka Marhum Muda pun geringlah, lalulah mangkat Marhum Muda itu di dalam kota. Kemudian daripada itu, maka Daeng Kembojalah pula jadi Raja Muda, menggantikan Marhum Muda (yang) mangkat di dalam kota itu.

Kemudian daripada itu, tiada berapa antaranya, maka lalulah Marhum Besar muafakat, berbicara dengan Raja Muda, hendak berangkat ke Siantan, melanggar Raja Alam di Siantan itu, karena, Raja Alam itu ipar kepada Raja

Muda, seibu sebonda. Daripada sebab setia itu, tiada boleh dimungkirkan. Maka pulanglah ikhtiarnya kepada Raja Muda.

Dengan ikhtiar Raja Mudalah, maka Marhum Besar berangkat melanggar Raja Alam di Siantan itu. Titah Tengku Tua itu, "Maka Datuk Bendahara dengan Tengku Tengahlah yang tinggal menunggu Riau itu. Di dalam Datuk Bendahara tinggal menunggu Negeri Riau itu, iaitu Tengku Tengah juga mengikhtiarkan barang sekaliannya perintah di dalam Riau itu. Yang bahagian Raja Muda itu, daripada sangat betul hatinya kepada Marhum Besar, saudaranya, Daeng Hadijah itu, dibuat bini oleh Raja Alam di dalam Siantan. Itupun tiada diperdulikannya. Dibedilnya juga. Dengan takdir Allah taala, serta syafaat Rasulullah sallallahu 'alaihi wa sallam, maka alahlah Raja Alam itu. Sudahlah ia lari pulang ke Siak. Maka baharulah Siantan itu pulang kepada Marhum Besar. Takdir Allah taala, Marhum Besar pun berangkatlah balik ke Riau. Baharulah aku semua dapat kesenanganlah", titahnya Tengku Tua, "Dan aku semua dipeliharakannya oleh Raja Muda itu dengan kesempurnaannya; melainkan Allah taala dan RasulNya juga yang akan membalaskan kasihnya sekali-kali Bugis itu akan aku semua, dunia akhirat. Hal kasihnya, tiadalah terbalas Raja Muda itu anak beranak, hamba berhamba", sambil dengan air matanya, Tengku Tua itu bertitah.

Kemudian daripada itu, tiada berapa lama antaranya, marhum balik dari Siantan itu, maka datanglah fitnah dari sebelah Datuk Bendahara dengan Yang Dipertuan Kecil, mengatakan, segala Bugis itu hendak mengamuk dan hendak membakar. Di dalam sebulan, empat lima kali datang fitnah kepada Marhum Besar, mengatakan, Bugis sudah muafakat, hendak membakar ke dalam kota. Maka mengampungkan orang Marhum Besar. Diperiksalah segala-gala Bugis itu, serta diperhadapkan Bugis itu dengan Melayu. Maka diperiksa oleh Raja Muda dengan Marhum Besar. Suatu pun tiada tertunjukkan oleh segala Melayu, diam.

Senggang sepuluh hari, setengah bulan, datang pula khabar, mengatakan, orang Bugis berbaju rantai, berterindak Bintan, lalu, berjalan di darat kota, dengan berkeris pandak, bercabut. Gemparlah mencari ke sana-sini. Masuklah, dengan segala orang Terengganu itu bertunggu ke dalam kota. Maka mengadap Raja Muda, memohonkan periksa, diperhadapkan oleh Marhum Besar. Maka diperiksa oleh Raja Muda dengan marhum, suatu pun tiada tertunjukkan. Oleh Datuk Bendahara, dengan Yang Dipertuan Kecil, diam pula.

Hingga begitulah sepanjang-panjangnya, duduk di dalam berkhasumat, berdendam senantiasa, bertahun-tahun. Yang begitulah sahaja pekerjaannya Datuk Bendahara, semua anak-beranak, saudara bersaudara serta dengan Yang Dipertuan Kecil. Semua pula menambahi dengki akan segala Bugis, hingga tiadalah kesenangannya lagi hatinya Marhum Besar itu. Duduklah di dalam

percintaan sepanjangnya. Tiadalah lagi khalinya datang fitnahnya, daripada segala suku Melayu dengan orang Terengganu.

Selang sebulan, datang pula fitnah daripada suku orang Terengganu, mengatakan, Bugis meradak rumah Engku Tana Wangsa. Gempar pula. Dan dipanggil pula oleh Marhum Besar akan Raja Muda. Maka dikumpulkan oleh Marhum Besar segala Bugis, Melayu, yang di dalam Riau. Dan suku orang Terengganu diperhadapkan pula dengan suku Bugis. Di periksa. Suatupun tiada apa yang terkatakan. Tiada juga tertunjukkan oleh suku Melayu dan suku Terengganu. Yang bahagian Marhum Besar itu, mangkin bertambah rapat dengan Bugis itu, serta dengan kasih mesranya. Dan Bugis pun begitu juga. Dan bahagian yang suku Datuk Bendahara dan Yang Dipertuan Kecil, mangkin bertambah-tambah sakit hatinya akan Bugis.

Dengan hal yang demikian itu, tiadalah kuasa lagi Raja Muda itu. Salahlah fikirannya. Akhir kelak, jikalau begini juga, datanglah kebinasaannya.

Kemudian, maka lalulah Raja Muda datang mengadap marhum, hendak bermohonlah sekali, keluar. Maka tiada dilepaskan oleh marhum. Maka diamlah Raja Muda. Maka tiada juga lagi ia kuasa menahani hatinya dari pada fitnahan Datuk Bendahara semua itu, dengan segala orang Terengganu itu, karena, mangkin nyatalah sakit hatinya akan Raja Muda itu. Hingga memanjang fitnahnya.

Maka datang pula Raja Muda itu, bermohon kepada marhum, hendak keluar. Hingga berpuluh-puluh kali ia bermohon ke bawah duli marhum. Tiada juga dilepaskan oleh marhum. Dengan demikian itu, maka disiapinya segala perahunya kesemua-semuanya.

Setelah sudah siaplah segala perahunya, serta diturunkannya segala hartanya, dan anak isterinya, dan hamba sahayanya ke perahu, kemudian, maka barulah ia mengadap marhum, serta menjunjung duli marhum dengan tangisnya. Sembah Raja Muda kepada marhum, "Dengan sekali ini tuanku, seboleholehnya, patik memohonlah ke bawah duli. Dilepaskan pun patik keluar juga, tidak dilepaskan pun, yang patik keluar juga, karena, adalah patik ini, seumpama sumpit karung, sudah penuhlah, tiadalah termuat lagi di hati patik. Jikalau patik bertahan juga lagi, akhirnya, datanglah kerugian atas duli tuanku juga. Melainkan bercerailah sekali ini, Bugis dengan Melayu. Dan bukannya sebab daripada perintah perbuataan duli tuanku atau daripada perbuataan patik. Itupun sekali-kali tidak kepada niat cita hati. Sehingga habislah umur patik, maka berhentilah patik mengerjakan pekerjaan duli tuanku.

Pada perasaan patik, dunia akhirat, jangan bercerai patik dengan duli tuanku. Apa akal patik, orang tiada suka akan patik semua. Melainkan patik bermohonlah keluar, serta patik memohonlah ampun beribu-ribu kali ampun ke bawah duli tuanku. daripada hal khilaf dan bebal patik itu, terlebih-lebih

ampun, maaf serta kurnia ke bawah duli, terjunjung di atas batu kepala patik, dari dunia hingga ke akhirat, karena adalah patik semua ini orang dagang. Tatkala masanya suka orang akan patik, melainkan duduklah patik. Tatkala benci orang akan patik, melainkan patik semua keluarlah, karena, begitulah adatnya patik semua anak Bugis ini. Bahana nama derhaka itu, barang di jauhkan Allah taala, serta dengan syafaat Rasulullah sallallahu 'alaihi wa sallam, melainkan tinggallah duli tuanku dengan bumi istana duli tuanku.

Derhaka tidak, dan celaka pun patik tidak ke bawah duli tuanku. Sudah dengan untung nasib patik dengan duli tuanku, akan bercerai kasih. Sudah dengan perintah Rabb'ul 'alamin, melakukan kudrat iradatnya di atas hambaNya".

Maka marhum pun tiadalah terkata-kata lagi, serta menangislah marhum, lalu mengempaskan akan bulang dari ulunya marhum itu, seraya titah marhum, "Hai Raja Muda, harapnya hati sahaya akan Raja Muda bersama-sama dengan sahaya. Kepada niat cita hati, tiadalah begitu. Jikalau sahaya mati dahulu, sahaya minta jamah kepada Raja Muda. Jikalau Raja Muda mati dahulu, sahaya hendak menjamah Raja Muda. Kepada perasaan sahaya, dunia akhirat, jangan sahaya bercerai dengan Raja Muda. Allah sampai hatinya Raja Muda meninggalkan sahaya. Dahulu Allah, ba'd RasulNya, sangatlah harapnya sahaya akan Raja Muda semua". Maka sembah Raja Muda, "Apa akal patik lagi tuanku. Sudahlah dengan untung nasib patik, dengan untung nasib duli tuanku. Hendak dipengapakan lagi. Sudah dengan takdir Allah taala, berlaku di atas hambaNya". Maka lalulah ia bermohon, lalu turun ke perahu sekali, lalulah keluar berlayar ke Linggi.

Kemudian, datanglah pula huru-hara Yang Dipertuan Kecil Terengganu itu dengan Datuk Bendahara itu semua, akan segala anak Bugis yang ada lagi tinggal di dalam Negeri Riau itu. Maka yang tinggal lagi di dalam Riau itu, iaitu Raja Haji, semua adik-beradik. Maka datang kapal Wolanda ke Riau. Maka dipinta oleh Yang Dipertuan Terengganu dengan Datuk Bendahara semua, akan Raja Aminah dengan Raja Alimah dan Raja Haji, tiga beradik itu, kepada Marhum Besar, hendak diberikannya ke kapal, kepada Wolanda itu. Maka Tengku Putih dua beradik dengan Tengku Hitam itu, Allah, Allah, merataplah, mengempas-ngempaskan dirinya. Sehari-hari, datang pintanya Yang Dipertuan Terengganu dengan Datuk Bendahara semua itu.

Maka titah Tengku Putih, "Turutkanlah barang apa kehendak orang". Kemudian, bertahanlah Raja Haji, lalulah ia pindah ke Sungai Timun. Dan segala-gala anak Bugis yang ada tinggal di dalam Riau itu, mengikutlah sama pindah ke Tanjung Sungai Timun itu. Lalulah Raja Haji membuat kubu di Sungai Timun itu. Hendak berperang benarlah orang Terengganu serta Datuk Bendahara, semua Melayu itu, dengan Raja Haji itu. Maka sekaliannya penjajap

orang Terengganu, serta penjajap suku Datuk Bendahara sekaliannya itu, mengadaplah ke Tanjung Sungai Timun itu. Kemudian, maka membelahlah Raja Haji itu, melepaskan saudaranya dan segala perempuan, keluar, lalu ke Sungai Batang. Maka tinggallah Raja Haji sama laki-laki sahaja di dalam Riau itu.

Maka adapun akan hal Marhum Besar, tiadalah terkata-kata lagi, melihat akan perbuatannya Yang Dipertuan Terengganu dengan Datuk Bendahara semua itu. Maka lalulah dititahkan oleh Marhum Besar akan Yang Dipertuan Terengganu itu ke Linggi. Maka titah Marhum Besar, "Wan Dalam, baiklah Wan Dalam pergi ke Linggi, ambilkan Raja Muda itu. Sehari itu Raja Muda itu sampai ke mari, sehari itu kita dikehendaki Allah taala, syukurlah kita kepada Allah taala. Jika pagi datang Raja Muda itu ke mari, petang kita dikehendaki Allah taala, syukurlah kita kepada Allah taala".

Kemudian, maka sembahnya Yang Dipertuan Terengganu, "Akan hal titah itu, patik junjunglah. Akan tetapinya, tiadalah percaya Raja Muda itu akan patik, melainkan baiklah duli tuanku titahkan dengan Raja Haji akan bersama-sama dengan patik ke Linggi, maka percayalah Raja Muda itu. Jika tiada dengan Raja Muda itu, tiadalah kepercayaan kepada hatinya raja itu". Maka lalulah dititahkan oleh Marhum Besar akan Raja Haji itu pergi ke Linggi, bersama-sama dengan Yang Dipertuan Terengganu itu, mengambil Raja Muda itu.

Setelah itu, maka berlayarlah Yang Dipertuan Terengganu serta dengan Raja Haji itu. Serta sampai ke Melaka, tiba-tiba maka singgah Yang Dipertuan Terengganu itu di Melaka, minta bantu kepada Raja Melaka, hendak melanggar Linggi. Tatkala Yang Dipertuan Terengganu naik malam itu, maka seorang anak Bugis Tuajuk, maka mengikutlah sama-sama dengan orang Terengganu, hendak mendengarkan, bicaranya Yang Dipertuan Terengganu dengan Raja Melaka itu.

Setelah sudah sampai ke dalam kota itu, maka berkhabarlah Yang Dipertuan Terengganu, katanya, menyampaikan titah Marhum Besar minta tolong langgarkan Linggi, barang berapanya, habis belanjanya, gurnadur melanggar Linggi itu, melainkan gurnadur taruhkan surat, buka bukunya. Nanti kemudian, Yang Dipertuan Besar bayar sama gurnadur. Dan lagi, itu, Raja Haji, namanya itu, Duli Yang Dipertuan minta tolong gurnadur balikkan, jangan tidak-tidak. "Itulah titahnya Duli Yang Dipertuan Besar kepada kita, suruh sampaikan kepada gurnadur disini".

Kemudian, anak Bugis Tuajuk itu, telah sudah pasti pendengarannya, serta Raja Melaka hendak menyilakan Raja Haji kepada hari Jumaat itu, hendak berjamu di dalam kebun. Maka anak Bugis Tuajuk itu pun berbaliklah turun ke perahu, lalu ia mengadap kepada Raja Haji itu, serta disembahkannya segala muafakatnya Yang Dipertuan Terengganu dengan Raja Melaka itu.

(Katanya), "Dan duli tuanku pun hendak ditangkap serta hendak dibalik, menantikan esok, pagi Jumaat. Itulah, duli tuanku hendak diajak makan ke dalam kebun, hendak ditipunya".

Maka dengan takdir Allah taala, setelah sudah Raja Haji itu mendapat khabar itu, maka kepada malam itu juga, Raja Haji pun menatas pendaratlah, lalulah berlayar ke Linggi. Kemudian daripada itu, tiada berapa lama antaranya, maka kapal Wolanda pun datanglah ke Linggi, serta dengan orang Melayu dan orang Terengganu. Dan Yang Dipertuan Terengganu pun berbaliklah ke Riau, lalu hendak memindahkan marhum ke Terengganu. Lalu diturunkannyalah marhum semua ke perahu. (Titah Raja Tua), "Dan aku semua lalulah hilir ke Batangan. Yang tinggal lagi di rumah hanyalah Raja Dibaruh semua, karena titah Raja Dibaruh, 'Aku tiada mahu ke Terengganu. Dan aku tiada mahu sekali-kali mengikut akan perintahnya Wan Dalam itu. Akan hal Abang Ngeh, dianya hendak pergi mengikut akan lakinya. Biarlah dia perg'.

Maka jadi berbalahlah hatinya orang semua itu. Yang Setengah hendak pergi dan yang setengah tiada mahu pergi, dengan sebab Raja Dibaruh tiada mahu pergi Terengganu itu. Maka akan hal Marhum Besar itupun selalu jugalah bertanyakan khabarnya Raja Muda itu. Maka sembahnya Yang Dipertuan Terengganu, /"Datanglah ia dari belakang".

Di dalam hal antara itu, khabar pun datanglah, mengatakan Linggi itu sudah alah, dilanggar oleh Wolanda, dengan beserta muafakat Yang Dipertuan Terengganu dan Datuk Bendahara, minta langgarkan Linggi itu, serta dengan titah Marhum Besar, dikatakan oleh Yang Dipertuan Terengganu itu. Adapun akan hal ehwalnya Marhum Besar, serta mendengar khabar itu, maka Marhum Besar pun murkalah, sambil me-ngempaskan bulang dari hulu baginda. Titah Marhum Besar, dengan air matanya sekali, "Hai Wan Dalam, sampai hatinya, begitu rupa afi'il Wan Dalam. Lain yang aku suruhkan, lain yang diperbuatnya".

Maka Yang Dipertuan Terengganu pun berperiperilah ia hendak berlayar. Yang setengah sudah berdayung berada yang hilir. Setelah itu, maka Raja Dibaruh pun pergilah ke haluan kenaikan Marhum Besar itu, serta dengan keris panjang bercabut. Maka kata Raja Dibaruh, "Dayungkanlah perahu bapa tirimu engkau ini. Aku lihatlah jantan engkau. Sukat aku buraikanlah perutnya engkau. Maka puaslah hatiku".

Maka dengan hal itu, tiadalah jadi Marhum Besar itu ke Terengganu itu. Yang Dipertuan Terengganu pun berlayarlah semuanya. Dan akan hal aku semua, dibawanyalah ke Terengganu, karena, di dalam perahu aku itu, orang Terengganu belaka. Lagi pula, perahu aku ke laut. Maka dilayarkannya perahu aku semua itu.

Kemudian, khabarnya, serta sudah habis segala orang Terengganu itu berlayar, maka Marhum Besar pun semayamlah di Batangan, naik, khabarnya, di rumah Panglima Bongsu.

Kemudian, telah sudah selesai daripada itu, khabarnya, baharulah Marhum Besar menitahkan Raja Dibraruh pergi ke Linggi. Titah Marhum Besar, "Melainkan engkau Buang, pergi ke Linggi itu, ambilkan aku Raja muda itu, jangan tidak-tidak. Jikalau Raja Muda itu datang pagi ke Riau, petang aku dikehendaki Allah taala, syukur juga aku kepada Allah taala aku. Jikalau Raja Muda datang petang masuk ke Riau ini, pagi aku dikehendaki Allah taala, itu pun syukur juga aku kepada Allah taala, asal boleh aku bertemu juga dengan Raja Muda itu, karena, adalah aku ini, tiadalah terbalas-balas akan kasihnya Raja Muda itu, anak beranak itu semua, kepada aku. Adapun boleh aku kesenangan serupa ini pun, disebabkan Allah taala, dengan peliharaan Raja Muda semua, anak beranak, adik beradik. Dan aku ada berJohor, dan aku ada berRiau, dan aku berSiantan, tatap lagi aku dengan negeri ini. Pun disebabkan Allah taala, dengan akal dan ikhtiarnya Raja Muda semua juga, anak beranak, adik beradik itu, segala anak Bugis semua. Jikalau aku harapkan suku aku sebelah Melayu ini, habislah sudah semuanya, dari awal datang ke akhir ini. Nyaris-nyaris pergi dengan nyawa aku, hingga duduklah di dalam berkhasumat juga sepanjang umur hidup. Inilah akan halnya, Wan Dalam dengan abang kami semua. Dan lagi, jikalau aku dikehendaki Allah taala tengah malam dinihari, tiadalah siapa yang aku bepetaruhkan engkau semua, dahulu Allah, ba'd RasulNya kepada zaman ini, melainkan hanyalah kepada Raja Muda yang akan tempat aku bepetaruhkan engkau semua ini. Allah! Allah! pergilah Buang dengan segeranya".

Kemudian, telah selesai Marhum Besar bertitah itu, maka Raja Dibraruh pun pergilah ia ke Linggi bersama-sama dengan Engku Raja Indera Bongsu. Maka lalulah Raja Dibraruh itu berlayar ke Linggi, serta disampaikan Allah taala dia ke Linggi. Maka lalulah ke Rembau. Raja Muda Janggut pun pergilah menyambut, lalulah naik ke rumah, serta berjamulah Marhum Janggut. Dan Raja Dibraruh pun menyampaikanlah segala-gala titahnya Marhum Besar itu, sehabis-habisnya. Setelah itu, maka titah Tengku Raja Dibraruh, "Tiadalah apalah abang, bersiaplah abang, karena, saya hendak ke Selangor". Maka kata Marhum Janggut, "Baiklah tuan".

Kemudian, Dibraruh pun berangkatlah berlayar ke Selangor. Serta sampai ke Selangor, tiada berapa lamanya, maka dengan takdir Allah taala, Tengku Dibraruh pun geringlah. Sepeninggalan Tengku itu berangkat ke Rembau, maka Marhum Besar pun gering, lalulah mangkat. Serta Tengku Dibraruh mendengar ayahanda baginda sudah mangkat itu, mangkin sangatlah geringnya, lalulah mangkat pula Tengku Dibraruh itu. Dibawalah jenazahnya oleh Siluwatang ke Rembau.

Maka Marhum Muda Janggut pun keluarlah dari Rembau. Maka berhimpunlah segala-gala Melayu dan rakyat demang, batin. Segala orang tokong pulau pun terhimpunlah, memulangkan akan segala-gala perintah Johor. Sembahnya, "Dahulu Allah, ba'd RasulNya, tiadalah dua tiga lagi pengharapan patik akan memeliharakan paduka cunda itu semua. Dan patik sekalian ini hamba pesaka, turun-temurun selama-lamanya".

Kemudian daripada itu, maka lalu berlayarlah balik ke Riau, serta membawa jenazah Tengku Dibraruh itu pulang ke Riau. Maka masuklah khabarnya Raja Muda itu, lalu memakamkan Tengku Dibraruh, selalu merajakan Marhum Tengah, kakanda baginda itu. Maka kepada waktu Marhum Janggut membawa jenazah Tengku Dibraruh itu, baginda Sultan Mahmud itu baharu empat puluh hari zahirnya. Dan Tengku Putih, bondanya pun lagi gering juga, lepas bersalin itu.

Akan halnya Tengku Putih itu, serta mendengar khabar Tengku Dibraruh sudah mangkat itu, maka Tengku Putih pun tiadalah hendak lagi santap ubat, lalulah mudarat-mudarat geringnya itu. Setelah sudah selesai daripada merajaka Marhum Tengah, maka baharulah memakamkan Tengku Dibraruh itu. Tiada pula berapa lama antaranya, maka Tengku Putih pun mangkat. Maka tiadalah berkeputusan lagi percintaannya orang di dalam Riau itu. Dan orang berkabung pun tiadalah berkeputusan. (H)ayam pun tiada lagi berkokok di dalam Riau itu.

Kemudian daripada itu, tiada pula berapa lama antaranya, maka datanglah kapal dari Melaka, penyuruh gurnadur, menunggu (h)utang Marhum Besar kepada Datuk Bendahara. Semua (h)utang tetkala melanggar Linggi itu, dihitungkan oleh kompeni belanjanya yang habis melanggar Linggi itu, banyaknya, tujuh laksa, tujuh ribu, tujuh ratus, tujuh puluh tujuh ringgit, tujuh wang, tujuh duit, banyaknya. Maka tiadalah terikhtiarkan oleh Datuk Bendahara itu semua. Maka Yang Dipertuan Terengganu tiada lagi, sudah pulang ia ke Terengganu.

Kesesananlah Datuk Bendahara itu. Jikalau tiada terbayar, maka Marhum Tengah dua beradik hendak diambilnya oleh Wolanda itu. Menjadi tiada terdayakan lagi, lalulah dipulangkan Riau itu, dengan segala-gala teluk rantau jajahah Johor itu kesemuanya oleh Datuk Bendahara semua kepada Marhum Janggut.

Kata Datuk Bendahara Muda yang Ke Pahang itu, "Abang tolonglah sahaya semua ini, daripada hal (h)utangnyanya marhum yang dikehendaki oleh kompeni ini. Jangan sahaya semua abang pandang, melainkan abang pandanglah intan gemala kita yang dua butir itu sahaja. Abang pandanglah anak yatim piatu itu, daripada hal (a)manahnya marhum, serta umanat marhum kepada abang, dipertaruhkannya, melainkan Riau dengan segala-gala jajahah



Johor, dengan segala teluk rantau, tukang pulau, dengan sekalian isinya, pulanglah kepada abang. Jika baik, abang baik; jika jahat, abang jahat, tiadalah tuntutan dakwa helai-helainya dunia akhirat, melainkan pulanglah kepada abang. Manamana perintah abanglah. Setelah haraplah sahaya akan petulung abang serta kasihan belas abang akan (a)manah marhum yang dua butir itu, serta sahaya semuanya ini. Serta terlebih-lebih ampun maaf abang akan sahaya semua ini. Dahulu / Allah, ba'd RasulNya, dunia akhiratlah, harapnya sahaya itu hendak bergantung kepada abang".

Maka jawab Marhum Janggut, "Baiklah, jikalau sudah begitu kata Orang Kaya, seboleh-bolehnya sahaya ikhtiarkan. Itu pun dengan sebab sahaya mengenangkan umanatnya marhum, serta sahaya memandangi intan gemala yang dua biji itu, (a)manah yang ditinggalkan oleh marhum, pesaka kepada sahaya semua anak Bugis, dagang yang tiada berguna kepada sekalian manusia itu", sambil Marhum Janggut itu menangis yang amat sangat. Maka kata Marhum Janggut, "Apa akal sahaya, dengan sebab umanat, marhum dua berputera itu, melainkan, jikalau busuk hancur bagaimana sekalipun, melainkan seboleh-bolehnya sahaya makanlah juga".

Seraya titah Marhum Janggut, "Hal Orang Kaya, apa akal sahaya? Adalah akan hal sahaya semua ini, adalah seperti pantun orang,

Tingginya Bukit Sikudana,  
tempat bertanam halia padi,  
sakitnya muda kena bencana,  
barang kerja tidak menjadi".

## Maka terdiamlah Datuk Bendahara.

Kemudiau daripada itu, maka Wolanda pun mudik pula, menunggu. Tiadalah ia hendak bertangguh lagi, serta dikehendakinya oleh Wolanda itu akan Marhum Besar, kakanda baginda itu sendiri mengadap, tatkala berbayar. Maka susahlah Marhum Janggut akan kehendaknya Wolanda itu. Di dalam hal itu, maka membayarliah Marhum Janggut. Lalulah dibawa Duli Marhum Besar itu berangkat ke Kampung Bulang. Maka Wolanda itu pun mudiklah ke kampung Bulang itu. Maka Marhum Janggut pun berbayarliah kepada Wolanda itu. Setelah sudah selesai Marhum Janggut itu berbayar itu, maka Wolanda itu pun berlayarliah.

Kemudian daripada itu, tiada berapa antara lamanya sudah selesai berbayar (h)utang kepada Wolanda itu, maka Datuk Bendahara Muda pun meminta diriliah ia kepada Marhum Janggut. Ia hendak pergi ke Pahang.

Katanya Datuk Bendahara, "Adalah sahaya datang ini abang, karena, sahaya hendak minta dirilah kepada abang, karena, sahaya hendak pergi ke Pahang sebentar. Melainkan abanglah tinggal di Riau ini dahulu, karena, sahaya ke Pahang itu pun tiada lama. Sahaya di Pahang sekadar-kadar dua tiga bulan sahaja. Sahaya pergi itu, lekas juga sahaya berbalik ke sini". Maka jawab Marhum Janggut, "Baiklah. Tetapi janganlah lama Orang Kaya di Pahang. Lekas balik, karena, Yang Dipertuan Besar ini lagi kecil, Jikalau baik jahat pun, biarlah kita bersama-sama memeliharakannya, serta melihatkan baik jahatnya itu. Janganlah sahaya dibiarkan seorang-seorang". Maka jawab Datuk Bendahara, "Insyallah taala, lekas abang, sahaya balik", dengan sumpahnya serta berpegang-pegang tangan, "Dua bulan ketiga itu, adalah sahaya balik ke sini".

Setelah sudah itu, kemudian, maka berlayarlah Datuk Bendahara Muda itu ke Pahang. Dan yang tinggal di dalam Riau itu, pertama-tamanya, Datuk Bendahara Tua, dan Datuk Temenggung, dan Engku Busu, dan Raja Tua yang tinggal di dalam Riau itu, bersama-sama dengan Marhum Janggut. Kemudian daripada itu, diberi Allah taala serta dengan syafaat Rasulullah sallallahu 'alaihi wa sallam, boleh kesenanganlah di dalam Riau itu, laksana pohon kayu yang besar, hingga daripada umbi akarnya, hingga sampai kepada dahan rantingnya, dan cawangnya, hingga rampak rindanglah dengan bunga buahnya, dianugerahkan Allah Subhanahu wa taala, dengan berkatnya niat orang yang benar, serta mendidikan agama Rasulullah sallallahu 'alaihi wa salam, dengan sebenar-benarnya ia berbuat karena Allah taala.

Adapun tatkala mulamula Marhum Janggut masuk ke Riau membawa jenazah Marhum Muda itu, beras satu ringgit tiada penuh sapu tangan, sirih dan bokor, dan lada Cina dibelah tiga setembereng, sepuluh keping pitis, dan nyiur tiada berumbut. Beberapa banyak orang mati kelaparan. Segala rakyat mengambil umbi setu dan buah setu di laut Pulau Bayan itu. Fasal perahu dagang, jangankan nama yang besar, jungkung kolek pun tiada masuk ke dalam Riau itu. Orang banyak juga, cukup dengan menteri hulubalangnya, semuanya ada belaka. Sekadar marhum dua berputera juga yang tiada. Lain daripada itu, kesemuanya ada belaka.

Syahadan daripada itu, akan hal Datuk Bendahara Muda itu, tiadalah balik lagi ke Riau, hingga sampai hilanglah dengan Datuk Bendahara Tua sekali. Itupun, Datuk Bendahara Muda tidak juga balik ke Riau. Kemudian, sudah lama kesenangan di dalam Riau itu, dianugerahkan Allah taala, kemudian, datang pula suku Melayu itu yang ada di dalam Riau itu, membuat pula bicara yang melihat sama-sama sendirinya, sehari-hari. Tiada juga diperdulikannya oleh Marhum Janggut semua itu.

Kemudian, Marhum Mangkat Teluk Ketapang keluar dari Riau, pergi ke Jambi, lalu melanggar Inderagiri. Dan segala perbuatan orang suku Melayu

yang ada dalam Riau itu berbagai-bagai. Itupun, tiadalah juga diperdulikan oleh Marhum Janggut. Melainkan semata-mata Marhum Janggut itu membicarakan yang kebajikannya atas negeri juga. Sekali-kali tiada Marhum Janggut membicarakan yang akan memberi mudarat atas negeri serta orang banyak. Selama-lamanya ikhtiar Marhum Janggut, laki isteri, anak beranaknya.

Akhir-akhirnya, maka datang pula khasumatnya daripada Raja Tua itu. Beberapa lama, maka tiada juga diperdulikan oleh Marhum Janggut. Diambilnya baik juga. Di dalam hal antara itu, maka sudah nyatalah dengan sebenar-benarnya, akan Raja Tua itu, hendak membakar gedung ubat bedil marhum, di Pengkalan Rama itu, serta sudah dapat orangnya Raja Tua itu. Kemudian, maka lalulah diundurkan oleh Marhum Janggut akan Raja Tua itu, keluar dari Riau itu.

Setelah sudah Raja Tua keluar itu, kemudian daripada itu, maka datanglah Raja Ismail Siak, hendak masuk ke Riau. Akan katanya Raja Ismail itu, tiada ia hendak mengapa-ngapa, sekadar hendak ziarah ke makam Marhum Besar sahaja. Kemudian, maka tiada diterima oleh Marhum Janggut. Lalulah ia balik.

Kemudian daripada itu, tiada pula berapa lama antaranya, maka datang pula Raja Ismail itu sekali lagi. Maka ia berhenti di selat itu. Mengutuslah ia ke Riau, menyatakan, sekali-kali tiada ia hendak merosakkan Riau itu, sekadar hajatnya hendak ziarah ke makam Marhum Besar, serta hendak bertemu dengan nenda, Yang Dipertuan Muda, serta dengan segala-gala sanak saudara yang di dalam Riau ini. Kemudian daripada itu, maka menyuruhlah Marhum Janggut akan Daeng Ma'adik, dan Penggawa, Datuk Bandar Amin, utusan ke selat, kepada Raja Ismail itu.

Kemudian daripada itu maka disuruh pula oleh Raja Ismail balik ke Riau, Daeng Ma'adik dengan Datuk Penggawa, mengatakan, halnya dia, tiada sekali-kali hendak khianat, melainkan semata-mata hajatnya hendak bertemu dengan marhum serta sanak saudara yang / di dalam Riau itu, serta hendak ziarah ke makam Marhum Besar sahaja, dengan sumpah lillahnya dengan Daeng Ma'adik dan Datuk Penggawa, serta bertampar tangan, serta menjamah Quran. Kata Raja Ismail, Melainkan Daeng dan Datuk tinggalkanlah barang siapa-siapa kepercayaan Daeng, Datuk itulah tinggalkan, yang menunggui perahu Daeng dan Datuk. Jikalau rosak binasa perahu Daeng dan perahu Datuk semua, atau jarum patah Daeng dan Datuk, melainkan sahaya mengambil yang kejahatannya atas dunia dan akhiratnya. Dan Daeng, Datuk semua mengambil yang kebajikannya atas dunia dan akhiratnya. Haraplah Daeng, Datuk kepada Allah dan RasulNya".

Kemudian daripada itu, maka mudiklah Daeng Ma'adik dengan Datuk penggawa, dengan berkakap sahaja. Maka tinggallah perahu besarnya di selat,

dan tinggallah Datuk Bandar Amin di selat dengan perahu-perahunya itu. Kemudian daripada itu, serta sudah Daeng Ma'adik dengan Datuk Penggawa mudik ke Riau itu, maka dipanggillah oleh Tengku Abdullah Datuk Bandar Amin itu ke kenaikan Raja Ismail. Maka mengadaplah Datuk Bandar Amin itu. Serta sampai, lalu ia menyembah.

Tatkala ia mengangkat tangan menyembah itu, maka ditangkaphlah oleh Tengku Abdullah itu, lalu dibawanya ke juang-juang kenaikan Raja Ismail. Maka tatkala itu, budaknya pembawa tepaknya Datuk Bandar Amin itu, maka dicabutnya cincin dari jarinya. Maka diberikannya kepada budaknya itu, seraya katanya, "Pergilah engkau kepada Raja Negara itu, minta hahtar ke Riau. Aku ini sudahlah sampai hukum Allah". Maka budak itupun terjunlah lari kepada Raja Negara, minta hahtar ke Riau. Maka Datuk Bandar Amin pun dipancang oleh Tengku Abdullah itu. Maka digantungkannya kepalanya Datuk Bandar Amin di bawah juang-juang kenaikan Raja Ismail itu. Dan budak itupun dihantarkan oleh Raja Negara ke Riau. Setelah sampai budak itu, dibawanyalah mengadap kepada Marhum Janggut. Maka disembahkannya segala hal ehwalnya Datuk Bandar Amin itu kepada Marhum Janggut. Setelah itu, maka Marhum Janggut pun berangkatlah ke selat. Maka lalulah berperang Marhum Janggut itu dengan Raja Ismail itu di selat. Kemudian, maka alahlah Raja Ismail itu. Maka tinggallah sebuah-buah dirinya lagi Raja Ismail itu, patah tiang perahu, dan layarnya pun habis sudah ke dalam air, hendak diikut oleh segala-gala panglima. Maka tiada diberi oleh Marhum Janggut.

Kemudian, maka larilah Raja Ismail itu. Maka habislah perahu orang Siak yang tinggal itu, dirampas oleh segala-gala Bugis itu. Dan perahu Tengku Abdullahnya diambil oleh Panglima Lurik, dengan Laupuk, dengan segala gundiknya dan hartanya.

Maka waktu itulah, lalu didapat oleh Marhum Janggut, surat empat pucuk di dalam kalam dan Tengku Abdullah itu. Pertama-tama, surat Datuk Bendahara, kedua, surat Datuk Temenggung, ketiga, surat Engku Raja Indera Bongsu, keempat, surat Raja Tua, serta dimasukkannya dengan Tengku Besar semua, dimasukkannya dalam surat itu. "Melainkan jikalau ada lagi kasihan belas, serta penganangan cunda semua akan nenda, dan ayahanda bonda, dan semua itu yang ada tinggal di dalam Negeri Riau itu, melainkan silakanlah cunda semua ke Riau, minta ambilkan intan gemala kita hanyalah dua butir itu, di bawah tapak kaki segala-gala anak Bugis itu. Janganlah tidak-tidak, karena, itulah sahaja (a)manah pesaka kita semua, ditinggalkan oleh seri paduka nenda marhum. Maka hendaklah cunda peliharakan baik-baik. Syahadan, asal ada cunda semua datang dari luar, yang fasal dari dalam Riau itu, melainkan ada nenda semua dari dalam serta bersama-sama dengan cunda semua. Insyallah taala, haraplah sangat-sangat cunda semua kepada Allah dan RasulNya".

Kemudian daripada itu, beberapa lama pula, segala-gala anak Bugis itu duduk bertunggu di Buru. Dan Tuan Sayyid Hussein bin Yahaya bertunggu di Pulau Bayan. Selesai daripada itu, maka lalulah didudukkan oleh Marhum Janggut dan Engku Tua dengan Tengku Hitam itu.

Kemudian daripada itu, maka kedengaranlah khabarnya, Raja Ismail itu sudah masuk ke Terengganu, lalulah diambil oleh Yang Dipertuan Terengganu itu, dibuatnya menantu sekali. Kemudian daripada itu, maka Marhum Janggut pun murkalah, lalulah bersiap segala kelengkapan. Maka pergilah pula ke Terengganu.

Di dalam Marhum Janggut berangkat ke Terengganu itupun, sekali-kali marhum tiada hendak melanggar Terengganu itu. Sekadar Marhum Janggut itu hendak memulangkan surat setia Melayu itu dengan Bugis. Itu sahaja karena sebab pun maka Bugis itu jadi berseteru dengan Minangkabau itu, dari karena sebab Melayu. Karena titah Marhum Besar Rahim'ulLahnya yang mangkat di Batangan itu, meletakkan persumpahan dengan setia ini.

Titahnya Marhum Besar, "Jangan siapa-siapa menerimanya segala-gala anak cucunya Raja Kecil itu, sehingga sampai kepada anak cucu cicitnya dan piut oning-oningnya Raja Kecil itu. Aku sumpahi dunia akhirat. Jikalau Melayu menerima Melayu, dibinasakan Allah, sampai ke Dada anak cucu cicitnya dan piut oning-oningnya. Dari dunia sampai ke akhirat, jamah, tiada selamat. Dan jikalau Bugis menerimanya segala-gala anak cucu cicitnya dan piut oning-oningnya Raja Kecil itu, melainkan Bugislah dibinasakan Allah taala dan RasulNya. Hingga sampai kepada anak cucu cicitnya dan piut oning-oningnya, dibinasakan Allah taala dan RasulNya, dari dunia sampai ke akhirat, jamah. Yaitulah yang aku pegang", titahnya Marhum Besar Rahim'ulLahnya yang mangkat di Batangan itu.

"Itulah sebabnya, maka aku bermati-mati perang dengan segala anak cucu Raja Kecil itu. Dan saudaraku, Daeng Khadijah, duduk di Siak itu pun, tiada aku perdulikan, karena sebab, aku takut sumpah setia serta umanat Marhum Besar itu, yang aku semua tanggung. Maka akan sekarang ini, Yang Dipertuan Terengganu pula menerima, sampai dibuatnya menantu sekali oleh Yang Dipertuan Terengganu". "Baiklah", titah Marhum Janggut, "Jikalau begitu olehnya, jemawa sahajalah aku semua duduk dalam Negeri Riau ini. Melainkan baiklah aku pulangkan surat setia ini kepada Yang Dipertuan Terengganu. Apabila sudah selesai daripada itu, melainkan aku keluarlah dari Negeri Riau ini. Aku hendak pulang ke Bugis. Namun lagi aku semua duduk di dalam Negeri Riau ini, akhirnya tiada akan kebajikannya. Akhirnya itu, mendatangkan akan kebinasaan juga, karena, sudah serupa Melayu itu dengan Minangkabau, dan Minangkabau itu serupa dengan Melayu.

Hai Allah! belasnya hati aku melihat Yang Dipertuan Besar berdua beradik itu. Melainkan Allah taa'la dan RasulNya juga yang mengetahuinya akan perhatian hambanya ini, maka akan halnya yang Dipertuan ini lagi t-l-r. Jikalau Yang Dipertuan sudah sampai berakal, baik juga ini. Itulah rupanya baharu menciap". Titah Marhum Janggut (lagi), "Lihatlah perbuatannya Melayu ini, tiadalah rupanya dia dapat mencari ikhtiar yang kebajikan, semata-mata ikhtiar kejahatan sahaja yang dikarangnya di dalam perutnya itu. Jikalau tidak itu dia Yang Dipertuan Terengganu itu menantu kepada Marhum Besar, lagi pula sepupunya kepada Marhum Besar, sampai begitu perbuatannya, itulah orang yang kena sumpah oleh rajanya", titah Marhum Janggut.

Kemudian daripada itu, telah selesai muafakat ikhtiarnya, maka lalulah Marhum Janggut ke Terengganu. Tiba-tiba sampai ke Terengganu, maka tiadalah pula diterima oleh Yang Dipertuan Terengganu. Maka lalulah balik Marhum Janggut ke Riau. Kemudian, maka fikir Marhum Janggut, hendak pun ditinggalkannya sahaja Riau itu, kenangkan marhum dua beradik lagi kecil, tiadalah siapa lagi akan tempatnya meninggalkan. Akhirnya, akan binasa negeri Yang Dipertuan ini, karena, Yang Dipertuan lagi kecil sangat. Dipicit sedikit seorang pun, habislah Yang Dipertuan ini. Maka lalulah bertahan Marhum Janggut, sambillah membaiki Negeri Riau itu. Mes'ki apa-apa pun diperbuatnya oleh segala-gala orang besar-besar suku Melayu itu, tiadalah diperdulikan oleh Marhum Janggut itu.

Ditakdirkan Allah taala, serta syafaat Rasulullah sallallah 'alaihi wa sallam, serta berkat doa orang yang beriman, serta yang benar, selamat sempurnalah Riau itu, hingga sampailah kepada Marhum Besar mangkat. Ditakdirkan Allah taala, sebegitu juga dipeliharakan Allah taala, serta akal bicara Marhum Janggut. Meskipun bagaimana datang fitnahnya Melayu itu, tiada juga diperdulikan oleh Marhum Janggut semua. Anak beranak yang dibaikinya juga, hingga sampai kepada Cina dan rakyat yang dipeliharakan juga oleh Marhum Janggut, hingga dagang santeri dipeliharakan belaka oleh Marhum Janggut, anak beranak.

## **Kemudian daripada itu, mangkat Marhum Janggut.**

Tinggal Engku Tua anak beranak. Sebegitu juga, dipeliharakannya akan Duli Yang Dipertuan Besar itu, dengan segala rakyat tenteranya. Negeri Riau pun ramallah, serta makmur limpahnya.

Kemudian daripada itu, maka Marhum Mangkat Diteluk Ketapang pula jadi Yang Dipertuan Muda. Mangkin ramai Riau, serta rapat muafakat segala-gala anak Bugis itu. Maka lalulah marhum menabalkan duli baginda sekali. Di

dalam halnya itu, Melayu itu mencari juga muslihat tatkala lagi ada hayat Marhum Janggut. Sebegitu ramai Negeri Riau itu, yang halnya Melayu itu, tiada juga dia menerima syukur kepada Allah taala akan rahmatNya. Masih juga dia menaruh dendam, denlgki khianat, hingga berjenis-jenishlah perbuatannya. Di dalam hal itu, maka keluarlah Engku Raja Indera Bongsu Tua, anak beranak, adik beradik, ipar beripar dengan Tuan Kecil, dan Tengku Lahad, dan Tengku Siah, mengikut Tengku Fatimah ke Terengganu, sebab kecil hati akan Bugis. Dikatanya kaya seorang.

Di dalam hal itu pula, berjalanlah fitnahnya kepada Yang Dipertuan Terengganu, dengan Engku Bongsu, Datuk Bandar di Pahang. Selama-lamanya yang selalu, setiap-tiap tahun, berkirim surat kepada Wolanda, hingga sampai ke Menggala, dan ke Madras, dan ke Bombay, dan ke Betawi, dan ke Selong, dan ke Melaka. Kehendaknya, minta tolong pukulkan Negeri Riau itu; minta tolong ambikan duli baginda dibawah tapak kaki segala-gala Bugis itu, akan perbahasannya segala Melayu itu, senantiasa tahan, hingga sampailah akhir ini.

Kemudian daripada itu, maka lalulah Yang Dipertuan Terengganu itu mengupah Kapitan Glass, dengan si Jamilah, anak Cina sudah dimasukkannya Islam, disuruhnya memulai pucuk perkelahian di kuala Negeri Riau itu, supaya sakit hatinya orang Riau itu akan Kompeni. Dan kepada masa itu, si Jamilah itu bunting. Maka ditinggalkannya oleh Kapitan Glass kepada anaknya, Kapitan Gedes, di Terengganu. Hendak disuruhnya bawa ke Cina oleh Kapitan Glass itu kepada Kapitan/Gedes.

Maka dengan takdir Allah taala, sepeninggalan Kapitan Frank dengan Francis di kuala Negeri Riau itu, maka Kapitan Gedes pun berlayarlah. Serta sampai di Kuala Ibai, laut Terengganu itu, maka angin besar pun turunlah. Maka dengan takdir Allah taala, kapal Kapitan Gedes pun pecahlah, habislah dihempaskan ombak ke dalam hutan Kuala Ibai itu dan segenap celah-celah batu itu. Hingga seorang pun tiadalah hidup segala Wolanda itu, habislah mati dengan si Jamilahnya itu.

Kepada masa kapal Kapitan Gedes pecah itu, seratus sepuluh buah semuanya pecah, dengan seluh Yang Dipertuan Terengganu, serta perahu orang Sambas, besar kecilnya, perahu orang Terengganu, pecah semua. Habis mati dengan orangnya, tiada lepas seorang juga pun, sampailah akhir ini.

Inipun, maka jadi faham pengetahuan akan khabarnya perbuatannya Yang Dipertuan Terengganu itu dengan Wolanda itu, daripada sebab mendengar bunyi perkataan di dalam surat Pambram, Raja Laut, yang disurat oleh Encik Abdullah, anaknya Tuan imam Lebai Pandak itu, di dalam kapal Pambram. Dan Encik Abdullah yang menyurat. Dan Pambramnya mengatitkan perkataannya. Dan surat itulah yang dibawa oleh utusan Yang Dipertuan Terengganu ke Riau itu, dan seorang namanya Wan Kobat, gelarannya, Seri

Setia, dan seorang Encik Ismail, anak Encik Abdulahab. Yaitulah yang jadi utusan Yang Dipertuan Terengganu.

Maka sehari, sampai Encik Ismail semua itu. Maka iapun naiklah ke darat, mengadap Yang Dipertuan Terengganu itu. Kemudian, kepada esok harinya, maka pergilah orang menyambut surat itu, dengan seperti adatnya. Telah sudah, dibawa orang naik surat itu, sampal ke balairong. Maka diambil oleh Yang Dipertuan surat itu, dua pucuk ; satubesar dan satu kecil. Kemudian, maka diberikannya surat yang kecilnya itu dibaca oraug, di bawah payung itu. Dan surat itulah sahaja yangdidengar oleh orang banyak-banyak itu. Dan surat yang besar itu, Yang Dipertuan sendiri membacanya.

Kemudian, setelah sudah dibacanya, lalu dibubuhnya ke bawa lututnya, karena, dengan sah nyatanya penglihatan mata sendiri, melihat perintahnya itu. Karena sebab, tatkala orang mengarak surat itu, maka turun ramai-ramai dengan Tengku Tengah semua, anak beranak saudara bersaudara itu, ke balai lintang yang Demikianlah adanya.

Kemudian daripada itu, setelah sudah habis orang sekalian pulang itu, maka Yang Dipertuannya berangkatlah ke Kuala Ibai. Maka tepaknya Yang Dipertuan itu dibawa orang naik ke tala. Kemudian, maka minta ambilkan kepada Tengku Kecil dengan Tengku Puteri, cucunya Yang Dipertuan itu. Maka lalulah diambilkannya. Kemudian, maka dibawalah naik ke aras pebalaian. Maka dibacalah kedua-duanya surat itu, dengan Tengku Busu, anaknya Yang Dipertuan, dengan Tengku Tengah, dan Tengku Lahad, dan Tengku Siah, dan Tengku Wok.

Setelah habislah mendengar belaka, bangkitnya Wolanda itu, serta kata nustanya akan Yang Dipertuan Terengganu, "Buruk baik, jikalau sekiranya cara martabat kita orang sini, tiadalah cakap mengatakan perkataan sedemikian itu. Jikalau sekiranya kepada bahasa Melayu, diramas susu itu dengan sakar, diberikan makan kepada anjing, tidaklah tersudu-sudu", akan hal chwalnya nustanya Pambram itu akan Yang Dipertuan Terengganu itu.

Kemudian, maka datanglah pula Encik Abdullah, anaknya Tuan Imam itu, ke Terengganu. Maka naik ia mengadap Yang Dipertuan itu. Maka titah Yang Dipertuan, "Hal Abdullah, karena Allah taalalah, engkau, akan aku orang tua ini, dan janganlah engkau pandang aku. Engkau pandang sahaja tuan engkau itu, raja itu. Karena aku ini orang tua, melainkan seboleh-bolehnyalah, engkau carikan penawarnya, antara aku dengan Yang Dipertuan Riau itu. Dan engkau bawa-bawakan airlah aku kepada Yang Dipertuan Riau itu". Maka lalulah ditepuk-tepuk oleh Yang Dipertuan itu belakangnya Encik Abdullah itu. Demikianlah adanya hal perbuatannya orang yang dengki khianat itu.

Syahadan, hingga sampailah sekarang ini bahayanya itu; dimanalah akan dapat merasai yang kesenangannya lagi, melainkan hendaklah ingat-ingat akan



diri sendiri. Jikalau percaya itupun, janganlah terdorong amat. Dan jikalau tidak percaya pun, janganlah ketara amat, karena, dunia ini sudah laknat al-zaman dan fitnah al-zaman. Maka hendaklah barang sekaliannya Yang Dipertuan itu, hendaklah habis-habis akan fikir serta ikhtiarnya yang baik dan yang jahatnya itu, daripada antara Bugis dengan Melayu itu. Kemudian daripada itu, janganlah sekali-kali diambil akan salah dari hal ehwalnya surat ini. Bukannya daripada hal hendak menceraikan Bugis itu dengan duli baginda. Itupun, sekali-kalilah tidak. Atau daripada hal hendak menceraikan Melayu itu dengan duli baginda. Itupun, sekali-kalilah tidak.

Adapun maka tersuratkan kisah perkataan surat ini, dari kenas sebab, mengenangkan duli baginda tiga berputera itu. Serta pula, mengenangkan untung nasib sendiri kepada zaman dahulu, dengan masa zaman sekarang ini. Bertambahan pula, ada berdebat dengan pendengaran serta penglihatan dengan mata, dinyatakan Allah taala, dengan nyata sah sahihnya.

Itulah sebab, maka menjadi masyghul, dengan percintaan di dalam hati. Maka jadi tersuratkanlah surat ini, akan jadi pengingatan ke bawah duli baginda dan Tengku Besar semua, dan anak buah sekalian. Mudah-mudahan, diberi Allah taala barang sekalian bicaranya akal yang sempurna. Dan supaya mudah mendapatnya akal ikhtiarnya, orang yang benar dan yang salah, supaya mudahlah memahamkan akan di dalam hati, serta mengingati diri sendiri, supaya jangan selalu amat terkena. Dengan berkat syafaat Rasulullah sallallahu 'alaihi wa sallam, barang ditambah-tambahi Allah taala daulat sa'adah. Ditambahi Allah umur zamannya duli baginda putera berputera kepada zaman ini.

Kemudian daripada itu, tatkala sampai pula ke Pahang bersama-sama dengan duli baginda, maka diambil oleh Tengku Mandak, tidur, naik ke rumah Tengku Mandak itu, malam itu. Esok pagi-paginya, maka datanglah Encik Jumat semua, ramai-ramai ke rumah Tengku Mandak itu. Maka duduklah Encik Jumat itu dimuka pintu selasar, rumah Tengku Mandak itu, sebelah seorang pintu itu, dengan Tengku Mandak. Maka berkatalah Encik Jumat itu dengan tunjuk-tunjuknya sekali.

Demikianlah katanya Encik Jumat itu, "Hamba dengar khabarnya, adik, diri itu beranak laki-laki dengan Yamtuan khabarnya, hamba dengar. Itulah hamba katakan, serta hamba ingatkan kepada diri, janganlah sekali diri semua tidak tahu. Janganlah sekali-kali diri semua berharap anakanya itu. Berapalah kuasanya kasih Yamtuan seorang akan diri semua itu, karena, hamba semua ini ramai. Jikalau tiada seorang, ada lagi seorang. Tiada seorang, ada lagi seorang. Melainkan tiadalah dapat diri semua merasai kesenangan. Dan diri tiada mendengar khabarnya, Engku Tana Wangsa itu bukan begitu juga, serta sudah bergundik. Maka terbuanglah isteri yang sama tara. Maka beranak dengan

gundiknya itu, ada anaknya juga. Mengapa, maka senang sahaja ianya itu dilebihkan oleh segala waris sebelah isterinya Engku Tana Wangsa itu

Serta sudah hilang Engku Tana Wangsa itu, dan anaknya itu diambil oleh Tengku Puteri, dan laki-laki juga anaknya. Itulah, hamba ingatkan kepada diri semua, baik-baik. Fikirkan antara Yamtuan dengan Encik Nit itu. Dan diri semua bicarakan dengan segala kaum keluarga diri semua itu, karena, garam hamba ini semua tawar kepada Yamtuan. Dan garam diri itu semua yang amat masin kepada Yamtuan itu”.

Maka kemudian lalu dijawab, “Mohonkan ampun beribu-ribu ampun ke bawah kaus encik semua ini, daripada hal ehwalnya sabda encik itu, sepenuh-penuhnyalah terjunjung di atas batu kepala hamba Engku, yang bagi pengingatan encik semua itu. Akan tetapinya, dari hal ehwalnya puteranya anakanda itu dengan adik hamba Engku itu, betapalah sebabnya maka tiada boleh hamba Engku semua harap. Jikalau dipanjangkan Allahumur zamannya, karena, bersifat manusia. Jikalau bersifat binatang sekalipun, harap juga hamba Engku.

Jikalau ada pula untung tuahnya binatang itu, dan selangkan anak kucing, dan anak anjing, dan anak (h)ayam, lagi hamba Engku harap. Karena, anak kucing itu hamba Engku harapkan menangkap tikus. Dan anak anjing itu hamba Engku harapkan menyalak pencuri. Anak (h)ayam itu hamba Engku harapkan, jikalau dianya besar, bolehlah disembelih, inilah pula akan setaranya, puteranya anakanda itu, dengan adik hamba Engku itu. Konon, tiadalah boleh hamba Engku harap, Insya-Allah taala, serta dengan berkat syafaat Rasulullah sallallahu ‘alaihi wa sallam, hamba Engku semua harap sangat-sangat. Karena itu yang dianugerah, akan Allah taala di atas hamba Engku semua. Dijadikan Allah taala, akan jadi penghulu kepada hamba Engku semua, lagi anak, betapalah perinya.

Tiada akan hamba Engku semua harap, karena, pada zaman ini, sudahlah Allah taala takdirkan pertemuannya anakanda itu dengan saudara hamba Engku itu. Sekali-kali, tiada dengan hamba Engku semua hajat-hajati, atau dengan dimuafakat-muafakati, atau dengan dipinta pinta anakanda itu. Sekali-kali tidak. Lamun, ikhtiar yang tiada berkehendak itu, habislah disembahkan oleh orang tua hamba Engku, adat ikhtiar hamba Engku dengan Tuan Penghulu. Sehabis-habisnyalah disembahkan yang kata tiada mahu sekali-kali. Memohonlah jikalau sekiranya jalan emas rial, redhalah berjual diri, atau jalan dihincitkan dari Riau. Itupuu, redhalah juga Apalah akal, tiada laku sekali-kali ke bawah duli baginda dengan Marhum Mangkat di Teluk Ketapang.

Bagaimanalah lagi hendak dibuatkan? Langit sudah menimpa bumi. Dan mentimun dengan durian, hendak dipengapakan? Lagi dibuatnya baik; jikalau dibuatnya dengan kejahatan sekalipun, hendak dibagaimanakan lagi, karena, sudah nyata pertemuannya itu. Sudah terdaftar di Loh Mahfudz, dengan takdir

Allah taala pertemuannya anakanda itu dengan adik hamba Engku itu. Siapalah yang dapat menyekatnya kehendak Allah taala itu?"

Maka jawab Encik Jumat itu, "Inilah, tiada hamba semua pakai perkataan itu sekali-kali, karena, hamba semua ini ramai. Melainkan salah seorang itu akan memberi bekas juga akhirnya kelak".

Dijawab juga lagi, "Apa lagi encik, jikalau sudah dengan hukum Allah taala, di situlah jalan kebinasaannya. Hamba Engku semua-semuanya itu di dalam tangan encik semua, saudara bersaudara itu. Sekali-kalilah tiada boleh hamba Engku semua elakkan. Melainkan binasalah hamba Engku semua itu. Jikalau tiada dengan hukum Allah taala, sekali-kali tiada diperoleh seseorang orang yang hendak membinasakan seseorang orang itu. Inilah pula namanya encik semua. Lagi, jikalau lainnya pun sekali, karena, ada lagi dengan batas tingkatnya. Jikalau duli anakanda itu yang dikatakan membayang Allah taala di dalam dunia ini, tentu pula dengan gelarnya anakanda itu kadi malik al-adil khalifat al-mukminin, dan yang dikatakan fa'alu lima yurid, itu berlaku sebarang kehendaknya. Lagi, akan takdir Allah taala juga yang dipakainya. Jikalau tiada dengan ditakdirkan Allah taala, sekali-kali tiada akan berlaku. Banyaklah pula jalannya lepas orang itu".

### **Maka dijawab oleh Encik Jumat,, "Itulah tiada hamba semua pakai"**

Maka lalu dijawab pula, "Ampun encik banyak-banyak akan hamba Engku. Baik, jikalau sudah encik semua tiada memakai perkataan itu sembahyang, menuntut, ltupun, tiada apalah gunanya, karena, sudah berkuasa sendiri-sendiri".

Kemudian daripada itu, maka bertitah pula Tengku Mandak, "Sahaya itu abang, ke sana tidak, ke sini pun tidak. Hendak pun tidak sahaya menjawab, karena, telinga sahaya mendengar. Sahaya jawab kelak, kata orang, sahaya memenangkan m-y-n-h orang dengan anak buahnya Begitu pula kata abang akan sahaya. Akan abang pun, sanak saudara juga kepada sahaya, hingganya itu, jalan yang benar juga sahaya katakan.. Cubalah abang fikirkan baik-baik, inilah pula antaranya m-y-n-h ini di Dungun tiada di dalam Riau. Jikalau akan n-y itu semua, itupun yang ada bersama-sama di dalam Riau itu. Adakah lulus kepada akal akan boleh menahani kehendaknya Yamtuan itu? Langit menimpa bumi. Mentimun dengan durian. Hendak dibagaimananya lagi kehendak Yamtuan itu ?

Baik juga diambilnya dengan sebaik-baik. Jikalau diambilnya pun sekali dengan kekerasan, hendak dipengapaknya oleh n-y itu akan Yamtuan itu, karena, hamba dengan taun. Menjadi sahaya pun ajaub sekali-kali mendengarnya

perkataan abang itu. Bagaimana maka bolehnya abang mengatakan perkataan itu, seperti perkataan orang yang tiada sekali-kali mengetahui malam dan siang? Abang tua, lagi sudah menuntut. Apalah sebabnya maka abang berkata demikian itu? Menjadi sia-sianya sahaja abang belajar mengaji kitab itu”.

## Maka Encik Jumat itupun diamlah

Dengan takdir Allah taala<sup>2</sup> esok, pagi-pagi hari, maka datang pula Encik Jumat itu, membawa apam, lagi di tanah. Budaknya membawanya. Serta sampai, naik ke serambi rumah Tengku Mandak, diambilnya (apam) daripada budaknya itu. Dia sendirilah membawa ke hadapan Tengku, serta katanya, “Ini untuk adik Raja Andak. Tiga beradik itu memberi diri”, mengatakan, anaknya Tengku Buang dan adiknya Tengku Jenal itu, sepinggan perak besar dan nyiurnya dipiring perak, sedag dengan berhalas pahar. Fikir hati (Tengku Mandak), “Orang tua ini, kelmarin itu, dia hendak menjadikan dirinya seperti Allah taala. Hendak melakukan kudrat iradatnya sendiri, Ini sebentar, dia menjadikan dirinya hamba orang”.

Dan Tengku Mandaknya tersenyum melihat laku Encik Jumat itu, dengan tulus ikhlas rupanya itu. Menjadi hairanlah melihat akan kebesarannya Allah taala, melakukan kudrat iradatnya di atas hambanya yang daif itu, lagi bebal. Demikianlah halnya.

Syahadan, daripada hal ehwalnya itulah, sebabnya, maka jadi tersuratkan surat ini, daripada hal mengenangkan akhir kemudiannya kelak, baik lagi ada hayatnya duli baginda. Seribu kali rahmatlah lagi di anugerahkan Allah taala serta syafaat Rasulullah salallahu ‘alaihi wa sallam. Barang ditambah Allah dan RasulNya, apalah kiranya, daulat sa’adah umur zamannya duli baginda, sampai Tengku Besar sepenuh-penuh akal. Serta dengan berkat doa segala wali Allah sekalian, serta diselamatkan Allah taala duli baginda, dengan sejahteranya ; muafakat putera berputera, saudara bersaudara itu.

Syahadan daripada itu, adapun antara Bugis itu dengan Melayu itu, sekalikalilah tidaklah boleh bercerai. Dan Melayu pun tiada boleh juga baginda bercerai. Mata hitam dengan mata putih, betapa menceraikannya? Jikalau dibuang Bugis, tiadalah baginda berbugis. Jikalau dibuangkan Melayu, tiadalah baginda berMelayu, karena, adalah baginda itu, sudah masuk dengan Bugis. Jikalau begitu, melainkan baiklah juga sama-sama dibibit kedua-duanya, karena, Bugis itu, asal yang masuk dari Bugis, dan Melayu itupun demikian juga.

Sebermula, adapun Bugis itu, seumpama telur sesarang, diheram oleh ibunya. Demikianlah halnya Marhum Kelana dengan Marhum Mangkat Di kota dan Marhum Janggut. Dan Kraeng, dan Patih Daeng Mena(m)bon, dan

duli baginda, dan Engku Muda itu, sudah satu sarang. Dan inilah asal-asal yang diBugis. Hanyalah satu ayahnya, dan satu bondanya, yang mengadakan anak, tiga belas orang. Sama-sama masuknya, yang asal berdarah putih, sama-sama asal menurun belaka, laki-laki perempuannya, yang menjadikan anaknya tiga belas orang itu.

## Tamma. WalLahu-a'lam

Daripada sebab perbuatan demikianlah, maka jadi lekat sumpah setia ini, Bugis dengan Melayu. Akan tetapi, janganlah Engku, nyatakan kepada sekalian orang, menyuratkan. Inipun apa akal, sebab karena Engku. Jika lain daripada Engku ini, tiadalah hendak menyuratkan, karena, tiada faedahnya, adanya.

Hijrat al-Nabi sallallahu, alaihissalatu wassalam, seribu seratus tiga tahun dan tahun Ba, dan kepada hari Khamis. Maka tatkala masa itulah, Raja Sulaiman itu ditabalkan akan oleh Kelana Jaya Putera, serta dengan Daeng Menompok. Maka bergelar Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah, di atas takhta kerajaan di Negeri Johor dan Pahang. Dan Tun Abbas menjadi Bendahara Seri Maharaja.

Dan adalah di dalam perjanjian setianya antara Raja Johor dengan Raja Bugis itu, bersumpah setia, serta muafakat itu, tiadalah berubah-ubah, sampai kepada anak cucu, tiada mengubahkan setia. Dan adalah antara Raja Bone dengan Raja Johor itu, jadi bersaudaralah. Dan negeri yang dua itu, menjadi satu. Maka barang siapa mungkir daripada setia itu, melainkan dibinasakan Allah taala.

Kemudian daripada itu, maka dibalas oleh Duli Yang Dipertuan pula kebaktian Kelana itu. Maka diambil oleh dia akan baginda, akan jadi saudara, dunia akhirat. Maka dijadikan pula Kelana itu, Raja Muda. Maka digelar Sultan Alauddin. Maka lalu diserahkanlah sekalian perintahnya Negeri Johor dan Pahang itu, dengan segala takluk rantau jajajah negeri itu, dengan segala rakyat Sakai sekaliannya.

## Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, maka Yang Dipertuan Muda itupun mangkatlah, kepada masa ia hendak pergi bertemu dengan Raja Inderagiri itu. Maka mangkatlah ia di Pitung. Maka dibawa kembali ke Riau. Kepada tatkala itu, Raja Tua pun datang dari Terengganu, membawa Engku Raja Indera Sungai Baru.

## Intahi al-kalam.

Dan kepada hijrah seribu seratus empat puluh satu tahun, dan kepada tahun Zai, maka digantikan oleh Duli Yang Dipertuan, saudara baginda, yang bernama Daeng (P)ali itu jadi raja Muda. Maka bergelar Sultan Alauddin juga.

Maka dibaharuinya pula sumpah setia itu oleh Duli Yang Dipertuan dengan Raja Muda itu, dan Datuk Bendahara, dan Engku Raja Indera Bongsu, dan segala orang besar-besar, dan segala Penggawa Bugis dan Melayu, bersumpah setia, muafakat, yang tiadalah berubah-ubah. Dan tuan kepada Bugis, melainkan tuanlah kepada Melayu. Dan jikalau tuan kepada Melayu, melainkan tuanlah kepada Bugis itu. Dan jikalau musuh kepada Bugis itu, melainkan musuhlah kepada Melayu itu. Dan jikalau musuh kepada Melayu itu melainkan musuhlah kepada Bugis itu. Maka barangsiapa mungkir daripada sumpah setia itu, dibinasakan Allah taala, sampai kepada anak cucunya.

Maka pada ketika itulah, dikembalikan oleh Yang Dipertuan Muda, dan Raja Tua, dengan muafakat segala orang besar-besar, dan segala Penggawa, dan orang tua-tua, perintahnya segala-gala rakyat, dan teluk rantau, tukung pulau, sekaliannya itu, kepada Engku Raja Indera Bongsu. Maka Engku Raja Indera Bongsu pun ikrarlah, mengaku mengerjakan itu.

## Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, jikalau seperti perjanjian yang didalam adat bagi Johor, yang selama-lamanya. (aitu) Jikalau hamba orang lari ke teluk, ke rantau, jikalau ia menanggung emas orang, melainkan emas orang itu dikembalikan emasnya. Jikalau ia mati, melainkan diganti oleh yang menaruhnya orang itu. Kemudian daripada itu, jikalau hamba orang lari, maka dibawa oleh orang itu masuk ke dalam negeri itu, maka hendaklah diberi pembelinya mana-mana yang patut kepada adatnya.

## Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, tiadalah berapa antaranya, maka Raja Tua pun kernbali ke rahmatu' ILahi taala. Maka dimakamkan di Sungai Baru juga.

Syahadan, kepada hijrah seribu seratus empat puluh tujuh tahun dan kepada sepuluh haribulan Zulhijjah, dan kepada malam Sabtu, kepada waktu Isyak, maka Tun Abdullah, anak saudaranya pula dijadikan Raja Tua. Maka diteguhi pula perjanjian itu, di hadapan Duli Yang Dipertuan Besar, dan Yang

Dipertuan Muda, dan Engku Raja Indera Bongsu, dan segala Peggawa, dan segala orang tua-tua, sumpah setia yang tiada berubah-ubah. Maka barangsiapa mungkir daripada sumpah setia yang tersurat di atas kertas ini, maka diramai-ramai oleh segala Bugis dan anak Melayu. Maka orang itulah dikutuki Allah, sampai kepada segala anak cucunya, tiada beroleh baik, kepada anak cucunya sekalian.

Kemudian daripada itu, kepada hijrah seribu seratus lima puluh delapan tahun, dan kepada tahun Alif, kepada tujuh belas haribulan Rabiul-akhir, dan kepada hari Arba'a, dan kepada waktu jam pukul sembilan, dan kepada tatkala masa itu, bahawasanya, itulah Yang Dipertuan Muda itu, kembali ke rahmatu' ILahi taala, dari negeri yang fana, ke negeri yang baqa'. Qalu inna lilLahi wa inna ilaihi raii' un. Maka dimakamkan di dalam kota.

### Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, maka hendak diganti akan oleh Duli Yang Dipertuan Besar, akan anak saudara baginda itu, Daeng Kemboja. Maka Daeng Kemboja itupun bermohon ia ke bawah Duli Yang Dipertuan Besar Yang Maha Mulia, karena, ia hendak pergi dahulu ke Selangor. Setelah itu, maka sekaliannya perintah negeri itu disembakkannya ke bawah Duli Yang Dipertuan Besar. Maka ia pun pergilah ia ke Selangor. Tiada berapa lama antaranya, maka iapun kembali pula pulang ke Riau. Lalu dijadikan oleh Duli Yang Dipertuan akan Daeng Kemboja itu, Raja Muda.

Syahadan, kepada hijrah seribu seratus enam puluh satu tahun, dan kepada tahun Zai, maka dibaharui pula sumpah setia itu oleh Duli Yang Dipertuan Besar Yang Maha Mulia, dan Yang Dipertuan Muda, dan Engku Raja Indera Bongsu, dan sekalian Peggawa, dan segala orang tua-tua itu. Sumpah setia yang tiadalah berubah-ubah, seperti yang tersurat di atas kertas ini. Maka barangsiapa mungkir daripada sumpah setia itu, melainkan dialah yang dibinasakan Allah taala, sampai kepada segala anak cucunya; jangan beroleh kebajikan, sampai kepada hari kiamat.

### Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, maka Raja Indera Bongsu pula dijadikan oleh Marhum Besar, serta dengan Raja Muda, Datuk Bendahara Seri Maharaja.

## Intahi al-kalam

Syahadan, kemudian daripada itu, kepada hijrah seribu seratus enam puluh satu tahun, dan kepada tahun Zai, kepada delapan likur, haribulan Rejab, dan kepada hari Arba'a, dewasa itulah, Yang Dipertuan muda, dengan segala Peggawa Bugis, dan segala Melayu, muafakat, memohonkan Engku Raja Indera Bongsu itu, ke bawah Duli Yang Dipertuan Besar Yang Maha Mulia itu, menjadikan Datuk Bendahara itu. Setelah dikabulkan oleh Duli Yang Dipertuan Besar itu, maka berjanjilah Datuk Bendahara itu, dengan Yang Dipertuan Muda, serta dengan segala Peggawa, dan segala yang tua-tua, malainkan barang yang salah itu, disalahkan, dan barang yang benar itu, dibenarkan. Baik Melayu, baik Bugis. Dan Melayu sama, Bugis pun sama.

Dan apabila Bugis salah, melainkan Yang Dipertuan Muda membicarakan dia, dengan sebenar-benarnya bicara. Dan apabila Melayu salah, melainkan Datuk Bendahara membicarakan dia, dengan sebenar-benar bicara. Dan apabila tiada terbicarakan oleh Datuk Bendahara, akan segala Melayu itu, melainkan hendaklah Datuk Bendahara itu memberitahu kepada Yang Dipertuan Muda. Dan Yang Dipertuan Muda pun demikian juga. Apabila tiada terbicarakan segala Bugis itu, melainkan hendaklah Yang Dipertuan Muda itu memberitahu kepada Datuk Bendahara pula. Maka bersaksilah Datuk Bendahara dengan Yang Dipertuan Muda itu kepada Allah taala dan RasulNya, dengan sebab hendak membaiki negeri dan orang banyak. Maka barangsiapa tiada mahu mengikut, melainkan salahlah ia ke bawah Duli Yang Dipertuan Besar. Maka diramai-ramailah oleh orang banyak.

Syahadan tiadalah mengubahkan seperti mana-mana adat Marhum Yang DiSungai Baru itu. Akan saksinya kepada masa ketika itu, iaitu, Maulana Tuan Sayyid Abdullah bin Muhammad A1-Qudsi, qaddasa-yu' ILahu sirrahum barang ditetapkan Allah Subhanahu wa taala dan RasulNya, apalah kiranya imannya, baik Melayu, baikpun Bugis, dengan berkat doa Tuan Sayyid itu.

## Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, kepada hijrah seribu seratus enam puluh enam tahun, dan kepada tahun maka Allah Subhanahu wa taala melakukan kudrat dan iradatNya, maka Yang Dipertuan Muda pun keluar pula k dari dalam Negeri Riau, lalulah berpindah ke Linggi. Menjadi bercerailah pada kelakuan antara Bugis dengan Melayu itu muafakat setianya. Maka tiada berapa antaranya, maka disuruhkan oleh Yang Dipertuan Muda akan anakanda baginda itu, Raja Haji, puteranya Marhum Yang Mangkat Di dalam Kota, dan Raja



Abdullah, puteranya baginda Raja Tua, anaknya raja yang bernama. Tun Abdullah itu, mengadap ke Riau, ke bawah Duli Yang Dipertuan Besar, menjunjung kurnia, periksa, adakah lagi muafakat sumpah setianya Marhum Yang Mangkat Di Sungai Baru itu, atau tiadakah?

Maka titah Duli Yang Dipertuan Besar, "Sekali-kalilah tiada kita mengubahkan setia yang dahulu itu".

Di dalam itu, maka lalulah dititahkan oleh Duli Yang Dipertuan Besar, akan anakanda baginda itu, pergi membawa Yang Dipertuan Muda itu ke Linggi. Maka anakanda baginda pun pergilah ke Linggi. Setelah sampai ke Linggi, maka disampaikannyalah segala titah ayahanda baginda itu, serta dikembalikannya segala-gala perintah Johor itu, serta dirinya.

## Intahi al-kalam

Kemudian daripada itu, maka lalulah dibawa oleh baginda, adinda baginda itu, ke Selangor. Sepeninggalan baginda itu, maka Duli Yang Dipertuan Besar pun mangkatlah, meninggalkan negeri yang fana, kembali ke negeri yang baqa', qalu inna ilaihi raji'un. Maka baginda pun geringlah selama mendengar ayahandanya mangkat itu. Maka lalulah mangkat pula. Maka lalulah dibawa oleh Siluwatang itu ke Linggi jenazahnya.

Setelah sampai ke Linggi, maka sekaliannya orang Melayu, dengan segala-gala teluk rantau, tukang pulau, segala yang mongiringkan baginda itu, datanglah mengadap Duli Yang Dipertuan Muda, dengan segala demang batin itu; berdatang sembah ke bawah Duli Yang Dipertuan Muda, mengatakan, "Dahulu Allah, wa ba'd Rasul, tiada lagi dua tiga yang pengharapan patik-patik semua ini yang lain, melainkan hanyalah duli tuanku, kepada hal yang memeliharakan segala anak cucu Seri Paduka Marhum Besar itu, adanya".

## Tamm

Termaktub surat ini di dalam kantar Tuan Residen Riau, di Tanjung Pinang. Maka adapun waktu sudahnya disalin, kepada tiga belas haribulan Rabiulakhir, hari Sabtu, jam pukul sepuluh, adanya, Sanat 1243. Syahadan, adalah yang menyuratnya, Encik Ismail bin Datuk Kerkun, jurutulis Tengku Said. Naskhahnya surat ini pun boleh daripada Tengku Said juga, adanya.

## Nota

- 1 Untuk menuliskan *Sejarah Melayu*, Tun Sri Lanang mendapatkan butiran sejarahnya daripada cerita bapa dan saudara-mara yang didengarnya. Raja Ali Haji pula bukan sahaja mendengar kisah daripada bapanya, malah melihat dan merasai peristiwa-peristiwa sejarah, apakala beliau menuliskan buku *Tuhfat Al-Nafis*.
- 2 Rujuk R.O. Winsteds, *The Malays A Cultural History*, (Singapore, 1981).
- 3 R.G. Collingwood, *The Idea of History*, (London, 1936). Terjemahan ke Bahasa Malaysia oleh Muhd Yusof Ibrahim, *Idea Sejarah* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1985).
- 4 Jan Vansina, *Oral Tradition: A Study in Historical Methodology*, (Chicago, 1961).
- 5 Salah satu contohnya ialah *Pemberontakan Tani 1928 di Terengganu*, oleh Timah Hamzah, (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1981) dan *Hikayat Pahang* oleh Kalthum Jeran (Petaling Jaya: Fajar Bakti, 1986).
- 6 Rujuk Mohd Taib Osman, *Manual for Collecting Oral Tradition, With Special Reference to Southeast Asia* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, 1982).
- 7 Abdul Rahman Al-Ahmadi, "Aksara dan Batu Bersurat Melayu Kuno", *Jurnal Filologi Melayu*, Jil. 2, 1993, hlm. 12-20.
- 8 Hoesein Djajadiningrat, "Local Traditions and the Study of Indonesian History", dalam Soedjatmoko, et-al, (eds.), *An Introduction to Indonesian Historiography*, (New York, Ithaca: Cornell University Press, 1965) hlm 74-86.
- 9 Muhammad Yusoff Hashim, *Pensejarahan Melayu: Kajian Tentang Tradisi Sejarah Melayu Nusantara* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992) (Bab 1).
- 10 Ini salah satu pengalaman sejarawan L.Y. Andaya ketika membuat persediaan menulis bukunya mengenai sejarah Bugis dan Johor. Beliau mendekati aspek filologi sewaktu menggunakan sumber dari naskhah-naskhah Melayu bercorak sejarah, seperti *Hikayat Johor*, *Hikayat Siak/ sejarah Melayu*, *Hikayat Johor Serta Pahang* dan sebagainya. Rujuk Leonard Y. Andaya, *The Kingdom of Johor 1641-1728, Economic and Political Development*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1975).
- 11 M. Sheppard, "A Short History of Terengganu", dalam *JMBRAS*, No. 22, iii, 1949, hlm. 29; Rujuk juga Virginia Matheson & Barbara Watson Andaya, (eds.), *The Precious Gift (Tuhfat Al-Nafis)*, Raja Ali Haji bin Ahmad, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1982) hlm. 343-344.



# SUMBANGAN PEDAGANG NEGERI (*COUNTRY TRADERS*) DALAM PENULISAN SEJARAH MALAYSIA

Sivachandralingam Sundara Raja

## Pengenalan

Penulisan Sejarah Malaysia boleh dibahagikan kepada beberapa tema utama. Antaranya sejarah politik, ekonomi dan sosial yang dapat dikesan sejak abad ke-15 hingga awal abad ke-20. Sesungguhnya dalam abad ke-18 telah bermula satu zaman yang dikenali sebagai zaman pedagang negeri.<sup>1</sup> Abad ke-18 tidak banyak dihalakan oleh sejarawan. Perkara yang umum diketahui ialah penguasaan Pulau Pinang oleh Francis Light, penguasaannya melalui tipu muslihat dan aktiviti kuasa Belanda. Tetapi tidak ramai yang maklum bahawa pedagang negeri telah berperanan dalam menonjolkan kepentingan Kepulauan Melayu sebagai pusat perdagangan utama abad ke-18, memperkenalkan budaya kapitalisme secara terancang dan buat pertama kali mengikat ekonomi negeri-negeri Melayu dengan ekonomi England yang sedang berkembang pesat akibat Revolusi Perindustrian.

Secara keseluruhan pedagang negeri telah memberi empat sumbangan utama dalam penulisan Sejarah Malaysia. Pertama, melalui aktiviti mereka yang terdedah kepada kekayaan negeri-negeri Melayu, dan ia membuka peluang kepada pemerintah-pemerintah tempatan untuk menjalankan dasar suai faedah dalam hubungan dengan kuasa-kuasa asing. Kedua, pedagang negeri bertanggungjawab dalam memperkenalkan budaya kapitalisme dalam bentuk yang terancang dan membudayakan Kepulauan Melayu dalam dasar ekonomi perdagangan bebas dan pelabuhan bebas. Ketiga, bertanggungjawab dalam memperkenalkan tanaman komersil dan beberapa institusi ekonomi baru, antaranya termasuklah sistem pajakan hasil dan institusi bank. Keempat, pembentukan masyarakat berbilang bangsa dan permulaan dasar pecah dan perintah.

## Penonjolan Kekayaan Negeri-Negeri Melayu dan Dasar Suai Faedah Pemerintah Tempatan

Kekayaan negeri-negeri Melayu abad ke-18 telah dihalkan dengan cukup terperinci oleh pedagang negeri yang mengunjungi negeri-negeri Melayu dalam jangka waktu ini. Ini dapat diperhatikan melalui maklumat yang dikembarkan dalam laporan mereka kepada kerajaan India. Pedagang-pedagang negeri seperti Alexander Hamilton yang pernah mengunjungi Kuala Terengganu seawal tahun 1719 telah memberikan maklumat yang terperinci. Begitu juga dengan individu-individu lain seperti Thomas Forrest<sup>2</sup> dan Francis Light<sup>3</sup> yang telah bergiat di Kepulauan Melayu untuk satu jangka waktu yang lama sebelum Pulau Pinang dikuasai secara rasmi pada 1786.

Alexander Hamilton yang merupakan seorang Kapten pernah singgah di Kuala Terengganu dan telah merekodkan tentang Terengganu sebagai sebuah pelabuhan yang berkembang pesat dan bandarnya dikunjungi oleh pedagang pelbagai bangsa. Separuh daripada penghuni bandar berkenaan dikatakan adalah orang China dan tiga atau empat jongsong mengunjunginya setiap tahun.<sup>4</sup> Di samping itu Terengganu juga dikatakan mengadakan hubungan dengan Siam, Kemboja, Tunqueen [*sic*] dan Sambas. Pemerintahnya dikatakan amat mesra dengan pedagang asing dan sanggup memenuhi keperluan pedagang. Dapat ditafsirkan bahawa pada awal abad ke-18 raja-raja Melayu sudah mempunyai sikap bertolak ansur dengan bangsa-bangsa asing.<sup>5</sup> Dalam laporannya Hamilton juga menyatakan bahawa hasil negeri ini ialah lada dan emas yang sebahagian besarnya dieksport oleh orang China.<sup>6</sup>

Seorang lagi pedagang negeri, Kapten Joseph Jackson merupakan pedagang yang mengunjungi Terengganu dalam perjalanan ke China. Tujuannya adalah untuk mengumpul hasil Kepulauan Melayu untuk diperseimbangkan dengan perdagangan negeri China yang ternyata berat sebelah. Jackson sampai di Kuala Terengganu pada 14 Jun 1764. Laporan beliau telah memberi gambaran yang jelas tentang Terengganu pada zaman tersebut. Sebahagian besar daripada laporannya berurusan dengan keperluan syarikat mendirikan pangkalan yang lebih tetap di Terengganu. Beliau secara ringkas menghalkan bahawa;

Terengganu adalah negeri yang kaya dan maju dan mempunyai pelbagai jenis barangan. Orang China mempunyai penempatan yang besar dan menjalankan perdagangan yang giat di sini.<sup>7</sup>

Jackson juga menambah, faedah paling besar yang boleh diperolehi daripada perdagangan kawasan ini nampak seperti sama atau mengatasi Pantai

Koromandel atau Malabar. Jackson berjanji dengan Sultan Terengganu, iaitu Sultan Mansur I (1764-93) bahawa beliau akan mendirikan sebuah penempatan di Terengganu. Pada 1766, Syarikat Hindia Timur Inggeris di Madras menghantar seorang pedagang persendirian untuk mengekalkan hubungan dengan Terengganu. Daripada laporan-laporan yang dikumpulkan oleh pedagang negeri, secara tidak langsung telah memberikan maklumat tentang kekayaan negeri-negeri Melayu.

Maklumat seumpama ini juga telah dikumpulkan oleh Francis Light hasil pengalamannya berdagang di kawasan ini selama lebih daripada 15 tahun. Daripada surat yang dikirimkan kepada Gabenor Jeneral India, Lord Cornwallis bertarikh 7 Januari 1789, beliau telah memberi gambaran lengkap tentang negeri-negeri Melayu yang terletak di sekitar Pulau Pinang dan hasil buminya. Negeri Terengganu dikatakan sebuah pelabuhan unggul yang mengadakan perdagangan utamanya dengan negeri China dan eksport tahunannya bernilai 30 ribu dolar Sepanyol.<sup>8</sup> Terengganu juga dikatakan menghasilkan lada, emas dan serbuk timah. Pahang pula dikatakan sebuah pelabuhan yang menghasilkan emas manakala Johor menghasilkan sagu.

Light juga memberikan maklumat terperinci tentang Kedah. Negeri tersebut menghasilkan beras, lilin, hasil ternakan, bijih timah, rotan dan damar. Negeri ini dikatakan mempunyai hubungan dengan Ligor dan Terengganu. Perdagangan utama adalah dengan Pantai Koromandel.<sup>9</sup> Negeri Perak pula dihalkan sebagai sebuah negeri yang menghasilkan timah sejumlah lima ribu pikul setiap tahun dan mempunyai kontrak perdagangan dengan Belanda di Melaka. Melaka juga mempunyai perdagangan eksklusif dengan Siak yang membekalkan sebahagian besar emas, lilin dan sagu.

Selain maklumat tentang negeri-negeri Melayu Semenanjung, laporan Light juga menyentuh negeri-negeri Melayu lain antaranya Siam, Indonesia serta hubungan dagang dengan negeri-negeri Semenanjung. Maklumat ini sebenarnya merupakan sumbangan dalam memperkayakan historiografi Tanah Melayu abad ke-18. Tanpa laporan seperti ini sudah tentu kita akan kekurangan maklumat tentang negeri-negeri Melayu abad ke-18.

Melalui hubungan yang dijalinan oleh pedagang negeri dengan negeri-negeri Melayu, ia telah membuka peluang kepada raja-raja Melayu untuk menjalankan dasar suai faedah. Mereka kini berpeluang untuk menjual hasil negeri mereka kepada pedagang negeri yang sanggup menawarkan harga yang lebih tinggi. Di samping itu juga, pedagang negeri sanggup menjual senjata api kepada pedagang tempatan. Light dikatakan telah menjual 5 ribu senapang jenis lama kepada orang Bugis. James Scott juga telah terlibat dalam penjualan senjata dengan pemerintah-pemerintah tempatan.<sup>10</sup>

Dasar pedagang negeri ini telah membuka jalan kepada raja-raja tempatan untuk memeterai perjanjian yang berlainan dengan pedagang negeri dalam

waktu mereka sedia terikat dengan suatu perjanjian perdagangan dengan Belanda. Ini dapat dilakukan kerana kini mereka mempunyai alternatif. Sebelum ini bijih timah terpaksa dijual kepada Belanda dengan harga yang ditetapkan oleh mereka dan dalam waktu yang sama selalu menghadapi sekatan tidak boleh menjual bijih timah kepada pedagang negeri dan kuasa asing lain selain Belanda.<sup>11</sup> Masalah ini dihadapi oleh kebanyakan negeri-negeri Melayu.<sup>12</sup>

Hakikat bahawa kehadiran pedagang negeri telah memungkinkan raja-raja Melayu menjalankan dasar suai faedah dapat diperhatikan di kebanyakan negeri-negeri Melayu.<sup>13</sup> Sebagai contoh, pada tahun 1787 Sultan Terengganu telah menulis surat kepada Francis Light memaklumkan bahawa beliau khuatir kerana Belanda telah memerhatikan kerajaannya dengan mata yang serong dan mungkin tidak lama untuknya menafikan perdagangan negerinya dengan kuasa tersebut. Beliau meminta, "... hantarkan seorang budiman daripada perkhidmatan Syarikat Hindia Timur Inggeris ke kerajaan saya untuk menyelesaikan dan mengasaskan perdagangan yang akan menguntungkan kedua pihak" (Inggeris dan Raja-raja Melayu).<sup>14</sup> Light seterusnya menghantar Kapten Glass dan kemudian Leftenan Blair dengan 200 guni beras yang dijual pada harga 500 dolar. Sultan pula menawarkan 5 ribu pikul lada untuk 200 peti candu setiap tahun. Kerajaan Bengal meminta Light menerima kontrak ini dengan tujuan untuk menjadikan ikatan seperti ini sebagai cara untuk mengimbangi ketidakseimbangan perdagangan dengan negeri China.<sup>15</sup>

Pelabuhan Terengganu mendapat perhatian kerajaan Belanda di Melaka kerana keinginan mereka untuk memonopoli pengeluaran lada negeri berkenaan. Hubungan pedagang negeri dengan Terengganu menjadi bertambah jelas pada bulan November 1785 apabila Sultan Mansur I memberikan jaminan kepada Gabenor Jeneral Warren Hastings tentang sentimen pro-Britishnya dan mencadangkan supaya Syarikat Hindia Timur Inggeris menghantar seorang Residen ke Terengganu.<sup>16</sup> Duta Sultan Mansur, Orang Kaya Seri Wangsa dan Nassol Ally Deen tiba di Pulau Pinang pada penghujung tahun 1787 dengan tawaran Sultan Mansur I untuk membekalkan 6,000 pikul lada hitam setiap tahun sebagai tukaran untuk 240 peti candu. Sultan Mansur juga memberikan kebenaran kepada Francis Light menghantar dutanya ke Calcutta.<sup>17</sup> Pada bulan Januari 1788, kedua-dua orang utusan Sultan Terengganu telah bertolak dari Pulau Pinang dan belayar ke Benggala dengan menaiki kapal Kapten Glass bernama Prince Henry. Kapten Glass telah diminta oleh Sultan Mansur menjadi duta ke Terengganu.<sup>18</sup>

Berasaskan hubungan yang terjalin dengan pembesar-pembesar Melayu, Francis Light telah berjaya mempengaruhi Pemangku Gabenor Jeneral Bengala, John Macpherson, supaya menguasai Pulau Pinang dan memajukannya sebagai pelabuhan bebas. Dalam suratnya kepada Macpherson, beliau menghalkan

potensi Pulau Pinang yang menurutnya akan berjaya menarik pedagang-pedagang China dan Melayu dan maju sebagai pelabuhan entreport yang masyhur.<sup>19</sup>

Di negeri Selangor pula, kewujudan bijih timah dan rempah ratus di Kuala Sungai Selangor menarik ramai pedagang negeri pada tahun-tahun 1760-an. Pada 1765, kerajaan Melaka melaporkan bahawa Sultan Selangor telah membenarkan kapal seorang lanun bernama Panglima Paree untuk berlindung di Sungai Selangor selepas menyerang sebuah kapal milik Syarikat Hindia Timur Belanda. Pegawai-pegawai Melaka menulis menentang tindakan ini dan menuntut ganti rugi terhadap kehilangan kapal dan kargo dan ketua-ketua lanun diserahkan kepada kerajaan Belanda di Melaka. Pemerintah Selangor secara baik menjawab tuduhan-tuduhan Belanda bahawa beliau berharap benar kehadiran kapal Belanda di Kuala Selangor ketika lanun berada di kuala sungai tersebut tetapi tidak dapat bertindak terhadap mereka tanpa sokongan syarikat. Belanda cuba mengenakan sekatan dengan menyekat perdagangan di kuala Sungai Selangor bagi menghalang laluan antara pelabuhan Kuala Selangor dan bahagian Selatan. Walaupun sekatan ini dikenakan tetapi ia tetap menarik ramai pedagang negeri untuk mendapatkan bijih timah di sini.<sup>20</sup>

Pedagang negeri juga diundang oleh pemerintah negeri Selangor untuk menjadi penasihat mereka. Hal ini berlaku apabila Sultan Ibrahim (1778-1826) dari Selangor dengan bantuan Bendahara Abdul Majid dari Pahang menyerang kubu Belanda di Kuala Selangor pada 27 Jun, 1785.<sup>21</sup> Walau bagaimanapun, kubu ini tidak dapat dikuasai dan ditinggalkan dalam keadaan tergesa-gesa. Sultan Ibrahim seterusnya meminta bantuan Kapten Francis Light dari Pulau Pinang untuk mengibarkan bendera British dan memohon perlantikan seorang Residen di negeri baginda untuk membolehkannya berdagang dengan orang Bugis secara bebas.<sup>22</sup>

Sultan Ibrahim dikatakan telah membuat permintaan khas untuk perlantikan Francis Light, James Scott atau Thomas Forrest di Kuala Selangor.<sup>23</sup> Francis Light dalam suratnya kepada Pemangku Gabenor Jeneral, John Macpherson pada bulan Januari 1786, menyebut beliau mempunyai alasan yang kukuh untuk mendapat bantuan England. Ini berasaskan layanan baik yang diterima oleh pedagang-pedagang Inggeris sejak zaman ayahanda baginda.

Di Kedah pula pada tahun 1750, pemerintah Kedah dikatakan telah mengadakan perdagangan yang menguntungkan dengan Indragiri dan negeri tersebut dikunjungi oleh pedagang Denmark, Sweden, Perancis, Inggeris dan kapal-kapal Eropah lain. Kapten Belanda yang dihantar untuk membeli beras dari Kedah pada 1754 tidak dapat menerima bekalan tersebut untuk dihantar ke Melaka kerana Syarikat Hindia Timur Belanda telah menimbulkan kemarahan Sultan Kedah kerana monopoli bijih timah di Perak. Oleh itu



Sultan tidak membenarkan penjualan beras atau barang-barang lain kepada kakitangan warganegara Syarikat Hindia Timur Belanda di Kedah.<sup>24</sup>

Kesempatan Kedah untuk menghancurkan pakatan Perak dengan Syarikat Hindia Timur Belanda terbuka pada tahun 1765 apabila berlaku perselisihan antara Syarikat Hindia Timur Belanda dan Perak. Ia membuka peluang kepada Kedah untuk memisahkan Perak dari kawalan Syarikat Hindia Timur Belanda dan saat ini memang ditunggu-tunggu oleh Sultan Perak. Sultan Perak berjanji untuk menyerahkan semua gajah dan bijih timah kepada Kedah jika negerinya dapat dibebaskan dari kongkongan Syarikat Hindia Timur Belanda. Sultan Kedah pula dikatakan akan menjual sejumlah besar bijih timah kepada pedagang negeri untuk dibawa balik ke India untuk dibekalkan dalam kapal-kapal syarikat yang pergi ke China.<sup>25</sup>

Ternyata hasil hubungan pedagang negeri dengan pemerintah-pemerintah tempatan membuka peluang kepada mereka untuk mengelakkan campur tangan Belanda dalam ekonomi mereka dan kesempatan untuk menjual barangan mereka dengan keuntungan kepada pedagang negeri.

## Pedagang Negeri dan Permulaan Dasar “Laissez-Faire”

Satu hal yang tidak disedari ramai ialah pedagang negeri merupakan golongan pertama yang telah memulakan dasar “laissez-faire” dalam ekonomi negeri-negeri Melayu. Penguasaan Pulau Pinang oleh Francis Light dan tindakan memajukannya sebagai pelabuhan bebas secara tidak langsung telah menanamkan nilai kapitalisme. Pelabuhan ini telah dimajukan sebagai pelabuhan yang menerima nilai-nilai barat dalam kemajuannya. Pertama, ia tidak dikenakan cukai dan kekal begitu sehingga tahun 1800. Kedua, pedagang diberi kebebasan penuh untuk mengunjungi pelabuhan dan kerajaan tidak akan campurtangan dalam pengurusan mereka.<sup>26</sup> Pelabuhan Pulau Pinang juga menetapkan pada awal tahun harga barangan yang akan dijual dan dibeli di pulau berkenaan.

Liberalisasi dalam perdagangan telah membawa beberapa faedah kepada kemajuan Pulau Pinang, antaranya penjualan candu telah meningkat. Sebelum ini perahu-perahu dari kawasan jauh tidak dapat datang ke Pulau Pinang untuk membeli barangan kerana terdapat pelbagai sekatan. Tetapi kini kerana ia sebuah pelabuhan perdagangan bebas kegiatan ini dibenarkan. Pada tahun 1789, 300 peti candu telah dijual di Pulau Pinang dan penggunaan tahunan candu di Pulau Pinang pada tahun 1808 dikatakan berjumlah 60 peti. Dua ratus peti lagi diagihkan dari Pulau Pinang ke kawasan-kawasan lain. Penggunaan candu Syarikat Hindia Timur Inggeris di Kepulauan Melayu untuk

setahun dianggarkan berjumlah 1000 peti. Keadaan ini telah menyebabkan Inggeris berhasrat untuk menjamin kebebasan kepada perahu-perahu dari Kepulauan Melayu untuk mendapatkan candu dari Pulau Pinang.<sup>27</sup>

Dasar pelabuhan bebas Pulau Pinang juga telah menggalakkan orang Melayu membuat pelayaran yang lebih menguntungkan tanpa halangan. Untuk setiap barangan yang dibawa, ia mempunyai pembeli.<sup>28</sup> Di timur Sumatera dan pantai Semenanjung terdapat pelbagai barangan dagang yang berharga seperti bijih timah, emas, perak, beras, lada hitam, damar, rotan, minyak, gading dan lain-lain. Sebelum pembukaan Pulau Pinang, hasil-hasil ini tidak diendahkan dan penduduk di sini juga tidak tahu ke mana untuk menjual hasil-hasil tersebut. Sesungguhnya pembukaan Pulau Pinang telah membawa rahmat kepada mereka. 'Kini mereka telah membawa barangan mereka ke Pulau Pinang dan mendapati hasil tanah mereka mempunyai nilai'.<sup>29</sup>

Di samping itu Francis Light juga telah memperkenalkan syarikat *joint stock* (syarikat gabungan) antara beliau dan rakannya James Scott. Melalui perkongsian ini 90% daripada perdagangan Pulau Pinang adalah melalui syarikat James Scott dan Francis Light.<sup>30</sup> Prinsip perdagangan seumpama ini adalah sesuatu yang baru dan ia telah menyemai nilai-nilai baru dalam perkembangan ekonomi Pulau Pinang dan negeri-negeri Melayu. Ia telah memulakan konsep monopoli oleh orang perseorangan seperti Francis Light dan James Scott dan telah memudahkan mereka memajukan Pulau Pinang tanpa banyak halangan. Syarikat Messrs Scott menjadi pembeli utama dan menyumbangkan jumlah besar yang tidak diduga, iaitu sebanyak 12,360 dolar untuk duti.<sup>31</sup>

Nilai-nilai baru dalam perkembangan Pulau Pinang dapat diperhatikan lagi apabila Francis Light dan James Scott memperkenalkan satu sistem tanah baru pada peringkat awal penguasaan Pulau Pinang. Melalui dasar ini Francis Light telah menggalakkan pembukaan tanah dan memberikan hak milik kepada mereka yang mengusahakannya. Sistem ini telah membawa kepada penguasaan berpuluh-puluh ekar tanah oleh orang perseorangan dan bangsa Eropah lain. Francis Light berbuat demikian adalah untuk memashyurkan penempatannya dan menggalakkan imigrasi.<sup>32</sup> Dasar tanah ini merupakan satu percubaan berani yang dilakukan oleh Francis Light untuk menjamin penduduk menetap di Pulau Pinang kerana ia akan menjamin pasaran bagi barangan yang diperdagangkan di Pulau Pinang. Rancangan pembukaan tanah seperti ini telah diteruskan pada zaman-zaman berikut dengan perubahan syarat-syarat tertentu.<sup>33</sup> Dasar syarikat yang bertentangan dengan sikap liberal Light dapat diperhatikan pada tahun 1794 apabila kerajaan India memutuskan bahawa tiada peruntukan tanah yang harus dibuat secara tetap atau pajakan melebihi lima tahun. Light menganggap peraturan seperti ini akan menamatkan kemajuan pulau tersebut. Oleh itu beliau tidak pernah mengumumkan atau melaksanakannya.<sup>34</sup>

Melalui dasar tanah yang liberal, Light telah menjamin kehadiran imigran asing di Pulau Pinang, khususnya orang Cina dari Canton dan Macao. Syarikat Hindia Timur Inggeris telah berjanji untuk menanggung perbelanjaan untuk tiga bulan selepas orang Cina tiba di Pulau Pinang. Mereka akan diperuntukkan mana-mana tanah yang ingin mereka bersih dan usahakan yang dibebaskan daripada cukai atau sebarang duti untuk selama 4 tahun dan mereka diberikan sejumlah wang sebagai pendahuluan untuk memungkinkan mereka memulakan kegiatan.<sup>35</sup> Dasar liberal ini telah menambahkan penduduk Pulau Pinang. Pada tahun 1800 penduduk Pulau Pinang ialah seramai 30 ribu orang dan daripada jumlah ini 12 ribu adalah orang Cina.<sup>36</sup>

### Permulaan Tanaman Komersil dan Institusi-Institusi Ekonomi Baru

Satu lagi ciri kapitalisme yang telah ditanam oleh pedagang negeri di kalangan masyarakat Pulau Pinang ialah permulaan institusi bank yang memberikan pinjaman kepada penduduk tempatan. Syarikat Scott telah berperanan sebagai institusi bank dan meminjam wang kepada komuniti Pulau Pinang dan menawarkan bantuan kewangan dengan menerima cagaran. Usaha-usaha ini telah membantu memajukan Pulau Pinang dan membuka peluang kepada para pedagang dan individu persendirian untuk memperolehi pinjaman dari syarikat Scott untuk terlibat dalam perniagaan di Negeri-negeri Selat.

Pedagang Negeri juga telah memulakan sistem pajakan hasil<sup>37</sup> (*revenue farm*) yang merupakan mekanisme terawal untuk mengurus Pulau Pinang yang kemudian telah diaplikasikan di negeri-negeri Melayu lain. Pada tahun 1789, melalui pajakan hasil, ladang arak dipajakkan untuk 250 dolar Sepanyol sebulan dan diikuti oleh ladang-ladang lain.<sup>38</sup> Pada tahun 1791, rumah perjudian dan ladang candu turut dipajakkan dan ini diikuti oleh ladang babi pada tahun 1792. Pendapatan keseluruhan selepas pajakan pada tahun 1792 adalah 11,500 dolar Sepanyol yang mana daripada jumlah ini 10,000 datang daripada tiga ladang terbesar, iaitu perjudian, candu dan arak. Pada tahun 1794 iaitu tahun kematian Francis Light, pendapatan keseluruhan Pulau Pinang ialah sebanyak 23,300 dolar Sepanyol dan daripada jumlah ini 22,000 dolar Sepanyol adalah daripada pajakan hasil.<sup>39</sup> Sesungguhnya kaedah yang telah menemui kejayaan di Pulau Pinang telah diaplikasikan di negeri-negeri Melayu lain pada dekad-dekad berikutnya.<sup>40</sup>

Kemuncak pengenalan nilai kapitalisme dapat diperhatikan melalui pengenalan tanaman komersil. Lada adalah tanaman pertama yang diusahakan oleh Francis Light pada tahun 1790. Beliau menghantar Kapten China ke

Aceh untuk membeli tanaman dan benih. Petani Cina memberi respons yang cepat melalui pemberian tanah yang liberal. Antara tahun 1795 dan tahun 1805, ladang lada berkembang pesat dan menjadi hasil utama Pulau Pinang. Eksport pada tahun 1804 dinilaikan berjumlah 400,000 dolar Sepanyol dan eksport kedua penting pinang yang bernilai 240,000 dolar Sepanyol.<sup>41</sup> Rempah ratus adalah tanaman yang menggantikan lada dan ia memberikan rangsangan utama menjelang berakhirnya peperangan dan sekembalinya Belanda ke Tanah Melayu. Pada tahun 1790, Francis Light berjaya mendapatkan tanaman kayu manis dan buah pala dari Mauritius, walaupun ketika itu mereka terlibat dalam peperangan.

## Pembentukan Masyarakat Berbilang Bangsa Serta Dasar Pecah dan Perintah

Tidak ramai yang sedar bahawa masyarakat majmuk seperti yang ada pada hari ini dapat dikesan dari zaman pengasasan Pulau Pinang oleh Francis Light. Light sedar satu cara untuk memajukan Pulau Pinang ialah dengan membawa masuk imigran asing melalui dasar tanah yang liberal, dasar perdagangan dan pelabuhan bebas dan mewujudkan dunia sendiri untuk penduduk-penduduk asing di Tanah Melayu. Dunia sendiri merujuk kepada bagaimana dasar-dasar liberal dalam perdagangan dan pentadbiran yang diperkenalkan semata-mata untuk menarik pedagang-pedagang tempatan dan asing. Untuk menarik minat kaum Cina, England menggalakkan mereka membentuk kesatuan mereka sendiri tanpa mencampuri urusan mereka. Mills menyifatkan pentadbiran British sebagai,

Pemerintahan British yang terlalu bebas dari dasar-dasar yang ketat menyebabkan mereka (orang Cina) hampir lupa bahawa mereka berada di sebuah negara asing dan melihat Pulau Pinang dan Singapura sebagai kota Cina dan pentadbirannya di dalam tangan British. Oleh kerana tiada hasrat untuk memikul tanggungjawab mentadbir diri sendiri dan menerima sahaja siapa yang memerintah asalkan perniagaan mereka tidak terganggu. Mereka menganggap British sebagai dermawan dengan memikul semua beban pentadbiran dan memberikan mereka kebebasan penuh untuk memperolehi sebanyak mana wang yang mereka inginkan.<sup>42</sup>

Hal ini juga diakui oleh Sandhu, menurutnya, 'Pemerintahan British dan dasar perdagangan bebas yang telah dikenali oleh orang Cina di tempat-tempat lain di Asia Tenggara yang mereka senangi menjadi punca perpindahan ramai orang Cina dari Melaka ke Pulau Pinang. Jackson pula menyebut, "Salah satu

tarikan asas Negeri-negeri Selat dari pandangan orang-orang Cina adalah sikap *laissez-faire* yang diamalkan oleh British terhadap imigran. Pada abad ke-19, orang Cina dibiarkan secara persendirian dan ditadbir oleh seorang ketua atau Kapitan Cina yang melantik sendiri organisasi dalaman yang amat berbeza dan langsung tidak mempunyai integrasi dalam struktur pentadbiran British; pendek kata orang Cina mengasaskan sebuah *imperium in imperio* di penempatan British".<sup>43</sup>

Selepas pembukaannya Pulau Pinang telah menarik imigran-imigran asing dalam bilangan yang besar. Penduduknya pada tahun 1789 hanya 10 ribu orang, tetapi menjelang tahun 1795 meningkat kepada 20 ribu. Daripada jumlah ini sebahagian besar adalah orang Cina. Apa yang menarik di sini ialah kemunculan masyarakat berbilang bangsa dalam bentuk penduduk tetap hanya terlihat pada abad ke-18 melalui dasar pemberian tanah yang liberal dan permulaan tanaman komersil oleh pedagang negeri oleh Francis Light. Di samping itu kemunculan masyarakat yang berpecah mengikut kaum dan identiti pekerjaan juga telah diasaskan oleh Francis Light pada abad ini. Dasar ini telah memudahkan British pada peringkat kemudiannya mengatur ketiga-tiga kaum dalam perkembangan ekonomi yang diidentifikasi dengan pekerjaan. Sesungguhnya kewujudan masyarakat majmuk hari ini dengan identiti tersendiri dapat dikesan asal-usulnya dari zaman pedagang negeri abad ke-18.

## Rumusan

Daripada perbincangan di atas ternyata pedagang negeri telah memainkan peranan yang cukup penting dalam mengkayakan historiografi Malaysia. Melalui kegiatan mereka dapat dikesan kekayaan negeri-negeri Melayu abad ke-18, kebijaksanaan raja-raja Melayu dalam menjalankan dasar suai faedah, pengenalan dasar perdagangan bebas dan pelabuhan bebas, permulaan tanaman komersil, kemunculan institusi-institusi ekonomi baru dan kemunculan masyarakat berbilang bangsa yang terpisah mengikut identifikasi pekerjaan. Sesungguhnya evolusi ekonomi moden Malaysia dapat dikesan daripada peranan kegiatan pedagang negeri pada abad ke-18.

## Nota

- 1 Pedagang Negeri (*Country Traders*) juga dikenali sebagai pedagang persendirian (*Private Traders*). Pada awalnya mereka adalah pedagang-pedagang Syarikat Hindia Timur Inggeris, tetapi apabila berlaku perang saudara di England pada tahun 1657, piagam baru diperkenalkan oleh Oliver Cromwell kepada Syarikat Hindia Timur Inggeris dan pedagang-pedagang ini diarahkan supaya berundur dari perairan Asia. Arahan ini tidak diindahkan oleh kebanyakan pedagang dan ini mendorong Raja Charles II mengeluarkan arahan agar mereka yang melawan arahan ditangkap dan dibawa balik ke England. Arahan baginda tidak berkesan dan pedagang-pedagang ini tetap berdagang di Asia. Mereka inilah dikenali sebagai pedagang negeri. Perdagangan kumpulan ini adalah antara India, Kepulauan Melayu dan China. Pada peringkat awal, pedagang negeri diminta membekalkan kewangan di Canton apabila Syarikat Hindia Timur Inggeris tidak dapat menjalankan peranan tersebut kerana terlibat dalam kegiatan militer dan politik di rantau ini. Lihat H. Furber, *John Company at Work, A Study of European Expansion in India in the Late Eighteenth Century*, (Cambridge: Harvard University Press, 1951), hlm. 165. Peranan mereka di Semenanjung Tanah Melayu dapat dilihat di lima kawasan penting, antaranya (1) Pelabuhan-pelabuhan utama di Selat Melaka seperti Kedah, Aceh dan Ujung Salang (2) Pahang dan Trengganu pada tahun 1719 dan 1720 (3) Johor (4) Selangor. Antara pedagang negeri yang terkenal pada tahun-tahun 1770-an dan 1780-an ialah Francis Light, James Scott dan Thomas Forrest.
- 2 Thomas Forrest merupakan seorang *country trader* yang telah berkhidmat dalam pasukan marin Syarikat Hindia Timur Inggeris selama lebih dari 30 tahun dan telah menerbitkan maklumat-maklumat berharga tentang pelayarannya ke kawasan-kawasan Timur. Antara hasil tulisannya termasuk *A Voyage to New Guinea* dan *The Moluccas from Balambangan, including an Account of Magindano, Sooloo, and other Islands ... performed in the Tartar Galley ... during the Years 1774, 1775 and 1776, London and Dublin, 1779; A Treatise on The Monsoons in East India, Calcutta, 1782; A Journal of the Esther Brig, Cap. Thomas Forrest, from Bengal to Quedah in 1783, (ed.) London, 1788* dan *A Voyage from Calcutta to the Mergui Archipelago, London, 1792* (D.K. Bassett, "Thomas Forrest a Eighteenth Century Mariner", *JMBRAS*, Jil. 34, No. 2, 1961, hlm. 106). Forrest juga mempunyai hubungan yang mesra dengan pembesar-pembesar Melayu. Ini jelas kelihatan apabila Sultan Alauddin Mohamed Shah Aceh menganugerahkan beliau *The Achinese Order of the Golden Sword* pada 16 Jun 1781 (C.A. Gibson-

- Hill, "Raffles, Aceh and The Order of the Golden Sword", *JMBRAS*, Jil. 29, No. 1, 1956, hlm.7).
- 3 Francis Light dilahirkan di Suffolk England pada tahun 1745 dan beliau pergi ke Timur dalam usia yang muda sewaktu berkhidmat sebagai anggota marin Syarikat Hindia Timur Inggeris. Francis Light memulakan kerjayanya sebagai pegawai muda laut, *country trader*, penyeludup senjata api dan pedagang persendirian. Kemuncak kerjayanya ialah perlantukannya sebagai Penguasa Prince of Wales Island pada tahun 1786. Francis Light meninggal dunia pada 21 Disember, 1794 (R.Bonney, "Francis Light and Penang", *JMBRAS*, Jil. 38, Bil. 1, 1965, hlm.135). Lebih lanjut rujuk H.P. Clodd, *Malaya's First British Pioneer, The Life of Francis Light*, (London: Luzac and Co. Ltd., 1948; K.G.Tregonning, "Penang and The China Trade", *Malaysia In History*, Jil. 6, No. 1, 1959, hlm. 14-15,39).
  - 4 Laporan Kapten Jackson, memetik daripada Khoo Kay Kim, "Kuala Trengganu: International Trading Centre", *Malaysia in History*, Disember, 1974, hlm. 16.
  - 5 *Ibid.*, hlm. 16.
  - 6 *Ibid.*
  - 7 *Ibid.*
  - 8 C.E. Wurtzburg, "A letter from Captain Light to Lord Cornwallis dated 20th June, 1788", *JMBRAS*, Jil. 16, Bil. 1, 1938, hlm. 123-126.
  - 9 *Ibid.*
  - 10 K.G. Tregonning, *The British in Malaya, The First Forty Years 1786-1826*, (Tuscon: University of Arizona Press, 1965), hlm. 38. Rujuk juga Lee Kam Hing dan Mohd Yusoff Hashim, "Peperangan Selangor-Belanda: Sebab dan Akibat dalam Sejarah Selangor", dlm. Adnan Haji Nawang dan Mohd Fadzil Othman, *Selangor, Sejarah dan Proses Pembangunannya*. (Kuala Lumpur: Jabatan Sejarah Universiti Malaya dan Lembaga Muzium Sultan Alam Syah, 1992), hlm. 78.
  - 11 Sejak kedatangan kuasa-kuasa Barat seperti Portugis dan Belanda, mereka sering menetapkan corak perdagangan negeri-negeri Melayu. Tindakan ini cukup jelas daripada dasar-dasar yang diamalkan oleh Belanda. Untuk perbincangan lanjut rujuk S Arasaratnam, "Dutch Commercial Policy and Interests in The Malay Peninsula, 1750-1795", dalam B.B.Kling dan M.N. Pearson, *The Age of Partnership, Europeans in Asia Before Dominion*, (Honolulu: The University of Hawaii, 1979), hlm. 160.
  - 12 Di Perak, Sultan Muzaffar Shah III (1728-1756) telah dipengaruhi supaya memeteri perjanjian dengan Belanda pada 25 Julai 1746 dan Sultan berjanji untuk menjual bijih timah kepada Belanda dengan harga 32 dolar Sepanyol sebahar. Dalam satu lagi perjanjian pada 17 Oktober 1765, pemerintah

- Perak, Sri Sultan Muhammad Shah (1764-1773) telah bersetuju untuk menyerahkan semua bijih timah dalam negeri baginda kepada Syarikat Hindia Timur Belanda dan berjanji untuk mengambil langkah-langkah yang perlu untuk membendung kegiatan penyeludupan bijih timah (W.E. Maxwell "The Dutch in Perak", *JBRAS*, Jil. 10, 1882, hlm. 262) dan R.O. Winstedt dan R.J. Wilkinson "A History of Perak and Three Articles" by W.E. Maxwell, *JBRAS*, No. 3, 1974, hlm. 57). Di Johor, Sultan Sulaiman Badrul Alam Syah (1772-1760) telah memeteri perjanjian dengan Belanda dalam mana kapal-kapal asing tidak dibenarkan melalui Pulau Gontong, kubu yang terletak di pintu masuk Sungai Siak kecuali mendapat kebenaran dari Melaka (Arasaratnam, "Dutch Commercial Policy", hlm. 167). Di Rembau, Negeri Sembilan, melalui perjanjian 1758, Rembau dikehendaki menghantar dan menjual semua bijih timahnya ke Melaka. Dalam perdagangan tahun 1778/1779, Rembau mengeksport sebanyak 40,737 paun bijih timah ke Melaka (Lee Kam Hing dan Yusoff Hashim, "Peperangan Selangor-Belanda", hlm. 71).
- 13 Mengikut Arasaratnam, "A great deal of energy was expended in the second half of the seventeenth century in entering into trading contracts with rulers of various tin producing states of the region requiring the sale, at fixed prices, of all, or a stipulated share of produce of tin in each state. But it had been clearly established by recent studies that these treaties produced little results and were often breached soon after they were signed" (Arasaratnam, "Dutch Commercial Policy", hlm. 160). Bassett pula berkata antara 1786-1787 setiap Sultan Melayu berusaha untuk bersekutu dengan Syarikat Hindia Timur British (D.K. Bassett, "Anglo-Malay Relations 1786-1795", *JBRAS*, Jil. 38, Bil. 2, 1965, hlm. 95).
  - 14 Sultan Trengganu kepada Pulau Pinang, 24 Februari 1787, (Straits Settlements (SS) (Factory Records)(F), Vol. 2, dipetik daripada Tregonning, "*The British in Malaya*", hlm. 118).
  - 15 *Ibid.*
  - 16 Light kepada Cornwallis, 6 Oktober, 1787, *Straits Settlements Records (SSR) (Indian Office Library (IOL) Vol. 3, f. 49).*
  - 17 Light kepada Cornwallis, Disember 1787, SSR (IOL), Vol. 3, ff. 32-33.
  - 18 13 Februari, 1788, SSR (IOL), Vol. 3, f. 46,.
  - 19 Light kepada Macpherson 12, September, 1786, SSR (IOL), Vol. 2, f. 436 dan Vol. 3.
  - 20 Diana Lewis. "The Growth of the Country Trade to the Straits of Malacca, 1760-1777", *JBRAS*, Jil. 43, Bil. 2, 1970, hlm. 119.
  - 21 R.O. Winstedt, "A History of Selangor", *JBRAS*, Jil. 12, Bil. 3, 1935, hlm. 8.



- 22 Sultan Ibrahim kepada Macpherson, Jun, 1785, SSR (IOL), Vol. 3, f.9.
- 23 Bassett, "Anglo-Malay Relations", hlm. 186.
- 24 Diana Lewis, "The Growth of the Country Trade", hlm. 120.
- 25 *Ibid.*, hlm. 120.
- 26 "Notices of Pinang", *JIA*, Vol. 5, 1851, hlm. 100-101.
- 27 H.R.C. Wright, *East Indian Economic Problems of the Age of Cornwallis and Raffles*, (London: Luzac & Co. Ltd., 1961), hlm. 170.
- 28 SSR (IOL), Vol 4, ff. 1-6.
- 29 *Ibid.*
- 30 P.P. Courtenay, *A Geography of Trade and Development in Malaya*, (London: G.Bell & Sons Ltd., 1972), hlm. 17.
- 31 "Notices of Pinang", *JIA*, Vol. 5, 1851, hlm. 171.
- 32 SSR (IOL), Vol. 3, f.67.
- 33 Pada tahun 1830 satu undang-undang tanah digubal dan dikuatkuasakan sebagai Peraturan 19 tahun 1830. Isi utama undang-undang ini adalah peruntukan kuasa kepada Inggeris untuk mengutip cukai sepersepuh daripada hasil pertanian. Kerajaan juga berhak ke atas semua tanah kosong, tanah-tanah yang tidak dikerjakan atau tanah hutan. Bagi negeri-negeri Melayu, undang-undang tanah Inggeris buat pertama kali diperkenalkan di kawasan Krian, Perak pada tahun 1875. Sesiapa yang menduduki mana-mana tanah selepas tarikh ini dianggap sebagai menyewa tanah kerajaan selama 999 tahun dan dikehendaki membayar cukai tanah yang tetap iaitu 30 sen seekar. Undang-undang tanah yang menjamin hak milik yang kekal amatlah perlu kerana ia menjamin hasil pendapatan kerajaan melalui cukai tanah. Sebelum tahun 1896, peraturan-peraturan berhubung dengan tanah di Negeri-Negeri Melayu Bersekutu tidak selaras dan ia diwujudkan oleh Residen-residen mengikut budi bicaranya sehinggalah selepas tahun 1896, apabila usaha-usaha kearah pembentukan satu undang-undang tanah yang menyeluruh dijalankan (Ahmad Nazri Abdullah, *Melayu dan Tanah*, Petaling Jaya, Media Intelek Sdn Bhd., 1985, hlm. 22-23.)
- 34 *Singapura Free Press and Mercantile Advertiser*, 21 Sept, 1843.
- 35 SSR (IOL), Vol. 7, ff. 230-231.
- 36 N. Macalister, *Historical Memoir Relative to Prince of Wales Island in the Straits of Malacca and its Importance Political and Commercial: Submitted to the Honourable The East India Company and The Government and Legislative of Great Britain*, (London: J.H.Hart, 1803), hlm. 22.
- 37 *Revenue Farm* atau pajakan hasil merupakan satu sistem yang dijalankan untuk mengutip hasil pendapatan. Sistem ini mula-mula diperkenalkan oleh Belanda dan kemudian telah dipinjam oleh British. Melalui sistem

ini kerajaan akan memajakkan pada jumlah yang tetap kepada seseorang hak untuk mengutip cukai. Dengan cara demikian pentadbiran Pulau Pinang dapat mengurangkan kos pengurusan yang mahal kerana pengutipan cukai melalui agen-agen Cina adalah lebih mudah dan murah. Antara bidang-bidang yang meliputi pajakan hasil ialah ladang candu, ladang sirih, perjudian dan arak. (Lebih lanjut rujuk Tregonning, *The British in Malaya*, hlm. 81).

38 *Ibid.*, hlm. 61.

39 *Ibid.*

40 Pembinaan kereta api yang pertama kali pada 1886 telah menemui kejayaan semata-mata kerana ia dipajakkan kepada sindiket pedagang China di bawah pajakan untuk satu tempoh tertentu. Pemajak dikehendaki membayar kepada kerajaan sebanyak RM 25,000 sebulan.

41 Tregonning, *The British in Malaya*, hlm. 165.

42 L.A. Mills, "British Malaya" *JMBRAS*, Jil. 3, Bil. 2, 1925, hlm. 438.

43 J.C. Jackson, *Planters and Speculators, Chinese and European Agricultural Enterprise in Malaya 1786-1921*, (Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1963), hlm. 3.



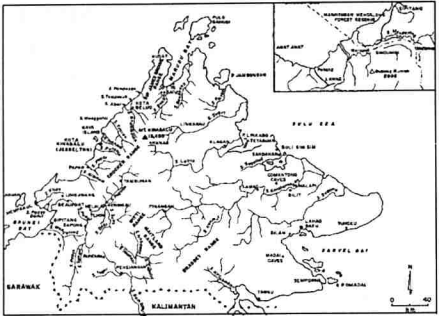
# THE *SUKU* SOCIETY OF SABAH IN THE SECOND HALF OF THE NINETEENTH CENTURY

D.S. Ranjit Singh

## The Suku

By the end of the eighteenth Century, large parts of present-day Sabah had come under the jurisdiction of the Sultanates of Brunei and Sulu. The Brunei Sultanate exercised *de facto* control over the coastal regions of western Sabah, extending from Padas Klias in the south to Kota Belud in the north. The Sulu Sultanate on the other hand had jurisdiction from Tempasuk to the Sibuku River on the east coast. Many of the local autochthonous communities in Sabah, especially the Kadazandusun who lived along the coastal belts, were brought under the *jajahan* systems of either of these sultanates. In addition new settlements of Melayo-Muslim communities migrating from the core area of the two sultanates began to spring up in Sabah. These included Brunei Malay, Bajau, Illanun and Suluk settlements.

A large part of the interior of Sabah however remained independent of Brunei or Sulu control. Here autochthonous communities retained their traditional indigenous social systems. A central authority did not emerge in their political organisation. As such their political and social systems portrayed many features of what may be termed tribal societies. In fact the most noted scholar-administrator who was responsible for pioneering work on these communities, G.C. Woolley,<sup>1</sup> invariably used the term "tribe" to denote these groups. However, the local communities in Sabah used the term "*suku*" to refer to the different groups. Woolley himself later began to use this term in the Malay translations of his bulletins on the *adat* (customs) of the various local communities. For example the "Nabai Tribe" and the "Timogun Tribe" appear as "Suku Nabai" and "Suku Timogun", and the "Kwijau Tribe" appears as "Suku Kwijau".<sup>2</sup> Though portraying many features of "tribal" societies, autochthonous groups in Sabah in fact had many unique features par-



Map 1 : Major Rivers and Place - Names of Sabah

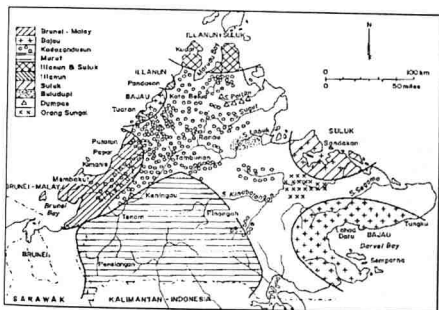
ticular to the local environment. In the circumstances, the local term, *suku* is highly appropriate and has been adopted as a point of reference to denote autochthonous groups in Sabah, and for describing their social system.

It may be worthwhile too, in passing, in making a short reference to what is meant by "tribal" society. Experts exploring the various types of societies and political systems generally divide them into two broad categories. Societies with political systems which possess a centralised form of government are called states. Those whose political systems do not have this attribute may be termed stateless or tribal. All societies have a political system, which refers to the structure, the organisation and institutions which regulate the political relations of that society and keep it together.<sup>3</sup> Some of the features of a stateless or tribal society and its political system have been described by M. Fortes and Evans-Pritchard. An important feature of such society is that its territorial framework and political cohesion amongst its

The *Suku* Society of Sabah In The Second Half of the Nineteenth Century

members are decided by the extent of the lineage ties and the amount of direct cooperation present, and not by an administrative structure as in a state. Tribal society is also highly egalitarian where political office brings neither substantial economic rewards and privileges, nor juridical rights.<sup>4</sup>

A large proportion of the communities living in Sabah in the second half of the nineteenth century, especially those in the interior, had the attributes of tribal societies, but in many ways they were unique, and as mentioned we will use the local term, *suku* to describe them. The groups that represented this type of organisation included the Murut sub-groups of the Timogun (Tenom), the Nabai (southern plains of Keningau, west bank of the Pegalan), the Bokan (upper half of the Sook River), the Peluan (the Punt, the Dalit and lower half of Sook River), the Semambu (the Tomani, the Telokosan and Pensiangan), the Tagal (the Bole), the Kolor (the Melingan and Bole), the Tengara (headwaters of the Kuamut), and the Melikop (upper reaches of the Kinabatangan). The Kadazandusun sub-groups which still practised this system consisted of the Bundu (northern hilly regions of Tambunan),



Map 2: Distribution of the Indigenous Population of Sabah in the 1870's  
 Source: D. S. Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865-1941; The Dynamics of Indigenous Society* (Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 2000) p. 29.



Map 3: Major *Suku* communities of Sabah in The Nineteenth Century Beyond The Brunei and Sulu Spheres of Control.

Source : D. S. Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865-1941*, p. 33.

the Tuhuan and the Tebatar (Tambunan valley), the Liwan (hills of Crocker Range), the Taga (hills of Tambunan and Ranau), the Tidong (upper Labuk), and the Rungus (Kudat region). There were also the mixed groups of Kwijau.<sup>5</sup> Altogether, these communities accounted for about 50,000 inhabitants, or one-third of the total population of Sabah, in the later part of the nineteenth century.<sup>6</sup>

Though the local Sabah *suku* communities shared some of the general features of tribal societies described by Fortes and Evan-Pritchard, in many other ways they differed considerably. Their actual structure was the product of the combination of a number of factors. The major features that emerged were that, each *suku* had in its possession a geographically defined area which it claimed as its ancestral land with the longhouse as the focus of living and social activity. The institutions of the longhouse headman, formally appointed, and the longhouse council, informally constituted, served as the temporal forces for the running of society, while religion and *adat* became the meta-

physical and tradition-bound forces which sanctioned, legitimised and regulated social relations and behaviour.

## The Economic Basis: Swidden Agriculture

To a large extent the *suku* structure in Sabah was a product of geographical and economic conditions.<sup>7</sup> It may be noted that rice cultivation formed the corner-stone of the economy of the indigenous people of Sabah. Though some communities eventually started wet rice cultivation, a large proportion of the indigenous population in the interior and the east coast continued to be engaged, and still are, in shifting cultivation (*ladang, tebasan*),<sup>8</sup> growing hill or dry *padi* as the main crop with corn, tapioca, sweet potato and banana as secondary crops.<sup>9</sup> In 1881, William Pryer, the first British Resident to administer the Overbeck-Dent Association's outpost at Sandakan, journeyed up the Kinabatangan and described a typical scene in an interior settlement, in the following manner.<sup>10</sup>

At last on the afternoon of this, eighth day, the first of the true villages of the interior was reached... Pleasantly situated amongst fruit trees, the high forest forming a background, it was surrounded by small patches of potatoes, caladi and a few vegetables. A recent cleared hill a short distance off showed paddy, a foot high, growing all over it, and on all sides were to be seen the universal plantain. Underneath the house, in a sty, was a pig. The people are Tambumwah Sundryaks.

The influence of ecological conditions on the mode of economic activity is clearly evident. The hill regions of the western cordillera and the central uplands were heavily wooded with primary tropical forest and there was little flat land available for the cultivation of wet *padi*. The latter point was emphasised in a British North Borneo Company (BNBC or the Company) circular in 1939 as follows<sup>11</sup>

A very cursory knowledge of the nature of the major portion of the country in which shifting cultivation is practised would satisfy any enquirer that wet *padi* cultivation in these areas is not practisable.

These regions were scantily populated and though there was a shortage of flat land, hilly land covered with virgin forest was abundant.<sup>12</sup> Such land when cleared was most fertile and gave good yields when planted with hill *padi*. The least amount of technology was required as there was no need to plough the



fields and keep them fertile. Once used, they could be abandoned and fresh fertile land cleared. There was plenty of land to shift to and, moreover, it was not worth the effort working the old fields which with time became less productive, or more often, overgrown with *lalang* (*imperata*).<sup>13</sup> Though the productivity of hill *padi* was low when compared to wet *padi*, the amount of effort and technological innovation put in usually gave the native a comparatively reasonable return, especially if there was sufficient rain and no destruction by pests.<sup>14</sup> Moreover, he could supplement his needs by gathering and hunting food in the jungle and the streams in the form of game, fish, wild vegetables and fruit.<sup>15</sup> However, these conditions kept the interior native largely on a subsistence level and, thus, in an "unprogressive" state. *Padi* stocks seldom lasted till the next harvesting season. This was mainly due to the size of the unit of land which was found practicable to work at one particular season. Due to the physical nature of the region which was steep and highly dissected by fast-flowing streams, the unit of land worked was usually small. To work additional land meant going a considerable distance which was impractical. Further, to replenish his dwindling stocks the swidden cultivator had to obtain food from the jungle and this occasionally interrupted his planting operations. The hill native was therefore caught in a vicious cycle, for "in areas where there [was] no flat land it [was] a question of either Shifting Cultivation or starvation."<sup>16</sup>

On the eastern lowlands, conditions were different. There was plenty of flat land and forest. The region, however, was traversed by relatively long, broad rivers. These were prone to widespread flooding and had built large delta formations which were covered with mangrove and *nipah* swamp.<sup>17</sup> These physical characteristics were barriers to communications and large scale settlement even on the sprawling plains. The most viable settlements were along the coasts and along the banks of the major rivers, the Kinabatangan, Labuk, Sugut and Paitan which were navigable for long distances inland. The coastal areas, though suitable for settlement were prone to slave raiding.<sup>18</sup> These areas were mainly inhabited by the Bajau and the Suluk who were under the leadership of strong chieftains who could hold their own against slave raiders. These communities were involved in various commercial activities, but had not taken up rice cultivation. Small Kadazandusun communities however, were settled along the banks of the middle courses of these rivers where they practised only swidden cultivation so that a wet rice zone like the one on the west coast did not emerge on the eastern plains. These Kadazandusun groups were by the late nineteenth century, generally Islamised as a result of Suluk and Bajau influence and came to call themselves Orang Sungai. Those autochthonous groups which preferred to retain their own independent way

of life and existence kept their settlements nearer to the headwaters of the major rivers where penetration by foreigners was more difficult. Here they were able to hold their own and sometimes even terrorize downstream settlements.<sup>19</sup> The geographical conditions in their surroundings were quite similar to those found in the mountainous regions of the western cordillera and the central uplands and, consequently their main economic activity remained shifting cultivation and jungle produce gathering.<sup>20</sup> Swidden agriculture and hunting-gathering produced minimal surpluses and could only support small and compact, as opposed to densely concentrated, community units. The economic system was not complex enough to bring about the degree of specialization that produced a class structure, containing such specialized groups as retainers and fighting men. Neither was it able to produce strong lineage groups necessary for the emergence of a paramount chief.

### The Suku Territorial Framework

Though the BNBC grouped autochthonous societies of Sabah along broader categories such as Dusun [now Kadazandusun], Murut and Orang Sungai, the people themselves did not identify themselves as such, neither did they have such an overall identity or structure. There were linguistic, cultural and religious linkages within each major category but there was no overall political or administrative structure. Societies termed as Murut for example comprised of numerous autonomous self-named sub-groups who lived separately as self-contained communities in their own traditionally designated geographical areas, and were very often at war with each other.

The Murut sub-groups, of the Timogun, the Nabai and the Peluan for example lived in clearly defined geographical areas of their own and were bitter enemies before Company days.<sup>21</sup> Each sub-group such as the Timogun consisted of a member of longhouse communities which formed the basic unit of their social framework. Such a social structure was identified as the *suku*. Thus the Timogun identified themselves as Suku Timogun and the Peluan as Suku Peluan. Though each longhouse in itself was a highly autonomous, self-contained and viable unit, the prevalence of inter-*suku* warfare and head hunting made it inevitable for longhouse communities to forge and maintain some kind of link, identity and unity with the *suku* as a whole to survive. A longhouse community without a *suku* framework would be so vulnerable to enemy attack that it would be annihilated and its lands taken over. The *suku* framework provided security in two major ways. Firstly, it provided the territorial base for the various longhouse communities constituting the *suku*.

Every *suku* staked a claim to a particular section of the land within which its members could operate. Rivers valleys, hills and watersheds formed the natural boundaries for these territories. The 1951 Report on Shifting Cultivation gives some inkling concerning the natural boundaries as follows:<sup>22</sup>

Certainly some and probably all communities depended on shifting cultivation originally regarded a definite area of country as theirs, within which each member of the community could make a clearing; boundaries were and are natural features such as ridges and streams.

Such claims were recognised by other *suku*. A member of an enemy *suku* entering one's own territory would be attacked on sight. The Timogun, the Nabai and the Peluan for example had clearly demarcated territorial areas of their own. The valley of the Punti river, a tributary of the Sook, was Peluan country; the Tenom plains, Timogun country; and the Keningau plains, the Nabai heartland. Each *suku* similarly had clearly defined claims over the hills of the region: the Timogun could use the hills to the west of Tenom for hunting and swidden agriculture, while the hills to the east belonged to the Peluan.<sup>23</sup>

Secondly, the *suku* structure provided the framework within which member longhouse communities could forge occasional alliances for undertaking joint defence or conducting raids. The *suku*, as a whole, sometimes enlisted even the help of the visiting trader, who was invariably a Brunei-Malay, a Bisaya or a Sarawak Dayak, in the fight against its enemies.<sup>24</sup> Thus, the exigencies of economic and political survival and common cultural and linguistic affinities produced, among the interior natives of Sabah, a *suku* framework and a territorial base within which operated a loose association of longhouse communities.

## The Longhouse

The longhouse community, however, remained the core unit of *suku* society in Sabah. The physical centre of the community was the longhouse itself, an ingenious structure most suited for survival and cultural needs, for defense purposes and for the organisation of economic activity. W.B. Pryer on his 1881 Kinabatangan trip, described a typical longhouse of the interior as follows:<sup>25</sup>

The entrance to the house was up a high notched post. Inside was a row of rooms on the left hand, with doors opening into the central passage, oppo-

site to which, on the right, was a slightly raised platform, running the length of the house, the whole being under one roof and raised on piles several feet from the ground.

Each room (*bilik, pintu*) represented the living quarters of one family or household. The raised platform was generally a public place, but each family could use the area opposite their room for storing some of their private property, like jars and gongs. Each longhouse community was under the jurisdiction of its own headman. There was freedom for members of a *suku* to associate themselves with whichever longhouse community they preferred, so long as the headman was willing. Thus, a member of one longhouse was free to leave and join another and this usually happened when a member could not get along with the headman, or with other members of the longhouse. In other instances, it was due to economic and physical reasons. When a longhouse became too crowded and the surrounding piece of land insufficient to support the population, enterprising individuals would either break away and join another smaller longhouse, or build a new longhouse. A new member, when admitted to an existing longhouse, would either be allocated a vacant room or be obliged to build an extension at the end of the house.<sup>26</sup>

Theoretically, all longhouse communities within a *suku* enjoyed equal status and a compromise was reached whereby each was allocated its own area of land with a stream or its watershed generally serving as the boundary between the adjoining longhouses. Members of other longhouse communities within the *suku* could not use this land except with the express permission of the headman. When making hill clearings (*ladang*) for shifting cultivation "all were supposed to keep to the watershed of their own village stream".<sup>27</sup> Within this designated area, members of the longhouse community were free to choose patches of virgin jungle and make clearings for hill *padi*. Usually such a choice was determined by the community as a whole and the patch chosen cleared jointly. For planting purposes, it was then divided into smaller family plots by the marking of sticks. After a maximum of two years, a fresh patch was prepared and successively rotated until all the available land within the vicinity of the longhouse was exhausted after which the longhouse itself was moved to a new area.<sup>28</sup> It was a fine example of communal living which allowed some degree of individual ownership and effort.

Society in a longhouse community was highly egalitarian. As mentioned earlier, the economic structure and the demographic pattern could not support highly specialised groups. Neither did a cultural ideology develop which catered for a class structure. Even though these were the days of inter-*suku* warfare and headhunting, such operations were undertaken jointly by male members of the community and not by a special group of retainers. Even

the highest political authority in Sabah's *suku* world, the longhouse headman, was not a product of a class structure. He enjoyed his position by virtue of being elected to his post because he possessed certain personal qualities and not because of class or lineage ties.

The autochthonous Kadazandusun and Murut *suku* of Sabah were not slave-orientated societies. There was no slave class as such, though each longhouse community usually acquired a few slaves periodically for sacrificial purposes rather than for economic functions, social prestige or as a power base. Even during raids, prisoners were never taken as a rule, only heads. Prisoners only hindered operations and they were not needed as slaves in large numbers. Even slaves acquired for sacrificial purposes were not a product of the internal socio-economic structure. They were usually old people who had been handed over as part of the "*basah*" blood-money at a temporary peace-making with a hostile *suku*.<sup>29</sup> Sometimes they were bought from Suluk, Bugis or Brunei slave traders. In the first half of the nineteenth century as the slave trade began to develop on the rivers of the east coast of Sabah, interior communities began to obtain slaves cheaply from Suluk and Bugis traders who, in exchange, acquired jungle produce for the Sulu market. Such purchases were limited in nature. James Warren, however, feels that interior groups obtained a major portion of the four to five hundred slaves that were brought each year to the Kinabatangan during this period. According to him, they were bought not only for ritual sacrifices, but to perform important economic functions as well. According to him:<sup>30</sup>

Slaves who were not purchased for ritual purposes fulfilled important economic roles among interior tribal groups. They were absorbed into the slave class and procured forest produce for the coast hinterland trade.

The available evidence, at least for the 1860s and 1870s, does not seem to bear out these observations for the interior *suku* communities in Sabah, though these imported slaves could have been used by the coastal Muslim population. A slave class as an economic component was alien to Sabah's *suku* socio-economic structure. There were, however, substantial Muslim Suluk and Bajau communities settled along the coastal belt and along the lower courses of the rivers of the east coast. These had a slave class component. Many of these communities did conduct jungle product gathering operations themselves and it is possible that a large number of slaves coming into the region were absorbed and used by them for this purpose.<sup>31</sup>

Sabah's *suku* communities acquired a handful of slaves for sacrificial purposes in connection with a variety of ceremonies. The most common one was the *semanggup* (Kadazandusun) in which a slave was tied up and slowly

spared to death by all present. As each one thrust his blow, he delivered a message which was supposed to be carried by the departing man to dead relatives residing on Mount Kinabalu.<sup>32</sup> Another ceremony was connected with the practice of headhunting indulged in, generally, to appease the spirit of some one who had died and to end the period of mourning. Head taking after a successful raid would call for celebration, but if the raid did not materialise, the head of a slave was substituted for commencing such merry-making.<sup>33</sup> The head or heads acquired during raids would be decorated and hung in the house. A great important ceremony or feast, called the *mensilad* was undertaken every five to six years to appease the spirit of the heads so that they would not harm the inhabitants.<sup>34</sup>

In each Kadazandusun and Murut longhouse there were also women religious specialists called the *bobohizan*. There was usually a head *bobohizan* and a few junior ones. Their main function was to act as intermediaries between the world of man and divine power, conduct ceremonies for various occasions and functions, such as during birth, death, at the time *padi* was ripening and when it was harvested; and to cure illness. In some *suku* like the Timogun, the institution was highly developed and a long period of training was required for novices. The art or knowledge was jealously guarded and passed on only to daughters or girls of the same community. As *adat* and religious belief was so important in Sabah's *suku* society, this class, though they did not have a direct role in the political process, could influence the behaviour of the community and individuals, especially in preventing them from transgressing *adat* law.<sup>35</sup>

## Religion and Adat

The dictates of religious belief and *adat* had so permeated the soul and mind of *suku* communities in Sabah that their world view, thought patterns and behaviour were coloured by them. Religion and *adat*, in fact, provided the metaphysical sanctions for their actions.<sup>36</sup> It laid down rules and practices to regulate and govern their behaviour. With odd exceptions, there was strict and universal adherence to the dictates of *adat*. This may explain why, from the sociological point of view, in addition to the economic and demographic constraints, an elaborate governmental structure did not develop. There was simply no need for it.

Man's actions whether of individuals or of the whole community were viewed as affecting the world of the supernatural and, if these actions transgressed *adat*, disturbances in the order of the cosmos would take place.<sup>37</sup>

This would bring divine retribution to society in the form of plague, pestilence, floods and crop failure. To be of the right behaviour, society must conform to *adat* which was considered to be the manifestation of the divine "Truth" on earth. As a deterrence against the blatant flouting of *adat*, strict punishments were meted out to the offenders, especially if the crime was of a serious nature, such as murder or incest. In addition to the punishment which often meant death or banishment in these cases, the family of the guilty party was liable to payment of ritual fines to the whole community for the performance of appropriate ceremonies to appease the offended spirit and to cleanse the whole countryside around the longhouse. There were various types and degrees of ritual fines and compensations; some were communal and others involved simple transactions between individuals.

The four major types of *adat* fines in order of importance were *kepanasan*, *sogit*, *babas*, and *kemaluan*.<sup>38</sup> *Kepanasan* normally were ritual fines for sexual crimes like incest, and other forbidden sexual relations. *Sogit* covered compensation for any kind of bodily harm, including hurting someone else's child and for breaking a marriage contract. *Babas* was of two types. One was used to "break" an *adat* rule as, for example, when a marriage was viewed as constituting incest of the third degree.<sup>39</sup> The *babas* legitimised such a marriage contract. The other types of *babas* was compensation paid to effect a reconciliation after a quarrel or a fight by the guilty party. Finally, *kemaluan* was recompense owed for slandering and wrongful defamation of character. Fines were usually paid in kind, in the form of buffaloes, pigs, chicken, brass gongs and jars. There is no evidence of currency having been in circulation amongst the *suku* society in Sabah before 1881.<sup>40</sup>

*Adat* and *adat* law covered the entire range of human activity within the *suku*. This included inheritance, adoption, serious crimes, sexual relations, hunting, ownership of land and fruit trees, labour sharing and raiding within the general life of the community; and name giving, teeth filing, marriage and death within the life-cycle of the individual. The sheer number and variety of ceremonies observed as well as the payment of fines involved, created a demand for the acquisition of certain treasure items and large quantities of food. Because of the great socio-cultural value of some of these items, their possession became a traditional sign of prestige and, consequently, acquired great economic value, becoming highly prized as inheritance items.<sup>41</sup> Their acquisition and possession did not, however, create marked wealth and social differentiation, nor did it increase considerably the total value of the community's wealth as a whole. There was even little accumulation of food surpluses. Stocks exceeding daily needs were soon depleted at communal feasts and in the preparation of rice beer called *tapai* which was consumed in

large quantities.<sup>42</sup> Because of the large food supplies required, some ceremonies like the *mensilad* feast were held only at long intervals. Treasure items accumulated over a period of time were soon recycled in social relations, especially through marriages, while some were "lost" as burial jars.

The treasure items required for socio-cultural needs became, during the course of time, items of foreign manufacture. Most popularly, these were Chinese jars acquired either directly from the Chinese or via Brunei traders. Some were used for burial purposes as the majority of the Kadazandusun and Murut buried their dead in large jars. The jars were cut into two halves, the body placed in a crouching position, and the two halves then sealed.<sup>43</sup> Another type of jar, a more rare and expensive one, known as the *gusi* was treasured purely for its magical qualities. In addition to these, brass gongs, the traditional musical instruments possessed by almost every longhouse community, became the common mode of paying bride-price (*berian*). Smaller items included brass ornaments such as ear-rings, girdles and anklets which were highly cherished by the women and even men of certain *suku*.<sup>44</sup>

These items of import as well as other necessities such as salt, iron implements, and cloth, were acquired by the shifting cultivator by bartering jungle produce with the foreign trader. Generally jungle produce consisted of rattan, beeswax, honey, gutta-percha, Indian rubber, damar, jelutong and camphor, which were highly demanded by foreign traders.<sup>45</sup> In one region the hill natives also grew hill tobacco as an additional barter item.<sup>46</sup> *Suku* communities on the western cordillera who acquired the jungle produce by organising collecting parties, then transacted group exchanges with the plain wet rice communities, at the periodic markets (the *tamu*) in the plains, or with the Brunei, Bisaya or Dayak traders who occasionally ascended the Padas River. Similarly, interior communities on the eastern lowlands established trading connections with the Suluk traders who operated on the great rivers, the Kinabatangan, Labuk, Sugut, Paitan and Segama.

## Political Institutions

Though religious belief, *adat* and *adat* law provided the fundamental framework for regulating man's behaviour and ensured that society operated more or less on its own, the realities of temporal life created the need for judicial authority. There were bound to be cases when people broke the law. An impartial arbitrator was indispensable to ensure that offenders were punished and the sanctity of *adat* was maintained. Moreover, there were areas where *adat* could not function without a human agency, such as economic organisation,



relocation of the longhouse, defence from external threats, organisation of raids, negotiations, alliances, and regulation of trade. Though sophisticated forms of organisation were neither necessary nor possible, certain fundamental institutions of administrative and political authority did evidently emerge.

The most significant political institution to emerge in *suku* society was that of the *orang tua*, (the longhouse headman) or village headman as the Company later designated him. As has been pointed out, he was not the product or representative of a class or lineage system. He was selected formally through a consensus of opinion at a gathering which was attended by most senior male members of the community.<sup>47</sup> In the case of a newly established longhouse, the leader of a group who initiated the break-away was usually accorded the honour. The post was not hereditary, but the son of a headman, if he possessed the right qualities, might be chosen to succeed his father. Obviously the headman owed his position to various personal qualities which included bravery, a good knowledge of the *adat*, impartiality, as well as those leadership qualities which were necessary to keep the community secure, orderly and viable. His foremost role was that of institutional head and administrator. He was the chief representative of the community when intra-*suku* relations, especially of a political nature, were involved. According to G.C. Woolley, heads of the various communities within the *suku* "were theoretically equal to each other in power", and acted in consultation.<sup>48</sup> It was the *orang tua* who negotiated for the community's piece of land, and sanctioned his community's participation in defence raids and trading connections. If there was misunderstanding between members of his longhouse and another, he attended the arbitration proceedings which were normally organised by a neutral headman in his own premises. As an administrator, his role was to organise communal work, determine the appropriate times for clearing, ensure that the plots were fairly divided among the families and synchronise planting.

In his second important role he combined the functions of the judiciary and the executive. To be able to preserve order in the community meant that he had to possess a deep knowledge and understanding of *adat* law. Though justice, like most other matters, was the concern of the whole community, it was upon the headman that powers of judicature and punishment were bestowed when *adat* was flouted. To enjoy the confidence and support of the community he was obliged to exercise judgement with wisdom and impartiality. His role in maintaining social order made him not only a judge, but also an investigator, a witness, an evaluator and a law-enforcement officer. He was a witness to the *berian* agreement when a marriage was proposed and could

order the defaulting party to pay compensation. He was a witness when an adoption was made. He was the evaluator when disputes concerning inheritance shares arose, and he was the judge and law enforcer who meted out punishment when crimes of murder and incest were committed.<sup>49</sup>

For fulfilling these multifarious tasks the *orang tua* received no payment in the form either of court fines or taxes. The latter was non-existent in *suku* society. Court fines went either as compensation to the injured party or as ritual payment to the whole community for feasts or cleansing ceremonies. There were, however, some rewards of office, mainly in the form of social prestige. In recognition of this, community members performed personal services for the headman. According to Rutter:<sup>50</sup>

The duties a headman owes to his people are compensated by the dues he may reasonable expect them to provide in return, not in the form of tax or tithe, but in service ... His rice field is felled and planted; he is a welcome guest at any celebration and in many small ways reaps the harvest of his position.

The headman may also have enjoyed some discreet financial gain from favours and privileges granted to traders. Nevertheless, he was unable to entrench his position politically or militarily. He lacked the necessary resources and manpower to create and maintain a retinue of fighting men. Thus, while it may be reasonable to assume that the exigencies and contingencies of survival needs led to the development of a symbiotic relationship resembling something in the nature of a social contract between the community and the headman, the position of the headman, in terms of the possession of physical force or power, was vulnerable.

How then did the longhouse community remain a politically viable proposition? The lack of a retinue of fighting men vis-à-vis the community was more than compensated for by the weight of *adat* and the support that the community as a whole threw behind a respectable headman. In most cases, the headman had a council of elders to advise him in important matters and decisions. It was an informal body of senior members of the longhouse, who not only elected the headman but also ensured that he acted in accordance with *adat* and religious beliefs and supported him in his actions and decisions. They took an active interest in the affairs of the community and, since writing was unknown, they were also the repositories of lore and tradition. They were, thus, in a position to quote case-law as precedents for the settlement of village problems. According to Rutter, these elders from the earliest times must have been "at once the judiciary and the council which decided the policy and affairs of the community".<sup>51</sup> The village council as an

institution disappeared gradually during the course of Company rule, but was an important administrative and judicial organ in pre-Company days.

*Suku* society in Sabah then was one where shifting cultivation provided the economic and demographic base; association within the *suku*, the territorial and cultural framework; the longhouse and the institutions of headman and council, the administrative structure; and religious belief and *adat*, the metaphysical sanctions and legitimacy for human behaviour.

## Notes

- 1 George Cathcart Woolley joined the British North Borneo Company's service in 1901. He served in many capacities: as District Officer, Magistrate, Commissioner of Lands and Resident and a number of other positions. He also became a leading authority on the customs of the Kadazandusun and Murut sub-groups. His compilation of native laws and customs or *adat* were published in a series of bulletins. He retired from service in 1932, but rejoined the Company's administration in 1947. His second stint however was short-lived for he passed away in December 1947. For a good write-up on his career, see *Sabah Society Journal (SSJ)* V, iii, 1971, p. 177.
- 2 See sub-titles on the front covers of the following bulletins: G.C. Woolley, *Murut Adat*, Kota Kinabalu: Native Affairs Bulletin (NAB) No. 3, Government Printer, reprinted 1962; G.C. Woolley, *Adat Murut: Adat Bagi Mengotorkan Hak Waris di-antara Suku Nabai, Keningau dan Suku Timogion, Tenom* (Jesselton: NAB No. 3, Government Printer, reprinted 1958); G.C. Woolley, *Kuwijau Adat: Customs Regulating Inheritance Amongst the Kuwijau Tribe of the Interior* (Sandakan: NAB, No. 6, Government Printer, 1939); and G.C. Woolley, *Adat Bagi Mengotorkan Hak Waris di antara Suku Kuwijau di Pendalaman* (Jesselton: NAB No. 6, Government Printer, reprinted, 1962).
- 3 See W.J.M. Mackenzie, *Politics and Social Science*, (London: Penguin Books, 1967), pp. 193-198, Lucy Mair, *Primitive Government*, (Pelican, 1962), M. Fortes and E.E. Evans-Pritchard, "Primitive States and Stateless Societies", Eric A. Nordlinger (ed.), *Politics and Society, Studies in Comparative Political Sociology*, (Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall Inc., 1970), pp. 23-24.
- 4 Fortes and Evans-Prithcard, "Primitive States and Stateless Societies", pp. 23-24.
- 5 See Map I for their location. This list has been compiled from a number of sources. Particular care has been taken to determine the location of these groups before the establishment of Chartered Company rule in 1882. Subsequently, in the early decades of the twentieth century some of the hill groups began to move to the valleys of Tambunan, Ranau and Tuaran. The sources used are: G.C. Woolley, *The Timoguns: A Murut Tribe of the Interior, North Borneo*, (Jesselton: NAB No. 1, Government Printer, reprinted 1962) p. 1. Woolley, *Adat Murut*, NAB No.1; Woolley, *Dusun Adat*, NAB No. 5, p. 1; J.L. Landgraf, *Interim Report to the Government of Northern Borneo on Socio-Anthropological Field Work Amongst the Muruts in 1954-1955* (Jesselton: Government Printer, 1956), p. 4; S.P. Lees, "Murut Orthography", *SSJ*, III, ii, 1966, pp. 19-35. "Census of British

- North Borneo and Labuan 1981", *British North Borneo Official Gazette*, 'February 1892, pp. 35; D.R. Maxwell, *State of North Borneo: Census Report, 24 April 1921*, (Jesselton: Government Printer, circa 1922), pp. 18 and 68; and H.G. Keith, *Shifting Cultivation in North Borneo, 1949*, (Sandakan: Government Printer, 1949), pp. 8-9.
- 6 The 1911 census gives a figure of 45,312 people for the Interior Residency which consisted of the Districts of Tenom, Keningau, Tambunan and Rundum. It can be assumed that this figure represents almost entirely the indigenous population of the Interior Residency which was then still closed to alien (especially Chinese) settlement. This figure does not, however, include the *suku* communities of Pensiangan, the Labuk, the Sugut and the Kinabatangan. Moreover, by 1906, the interior Kadazandusun and Murut population was already declining, having presumably reached its peak before this. It can be assumed, therefore, that the actual figure for the interior indigenous population in the 1860s and 70s was around 50,000 to 60,000 people. See L. W. Jones, *North Borneo: Report on the Census of Population held on 4 June 1951*, (London, 1953), p. 23. The policy of keeping out all alien settlement in the Interior Residency was strictly maintained by the Chartered Company's government till 1928. J.L. Humphreys, Governor North Borneo, to the President, British North Borneo Company, (BNBC) 23 August 1928, Governor's despatch, 481/1928. Development of Interior Residency, Sabah State Archives Secretariat File (SSASF), 1768/28.
  - 7 According to Fortes and Evans-Pritchard, though ecological conditions influence the economic structure, the latter does not necessarily determine the political structure. Societies practising fixed agriculture could sometimes evolve political systems which are called 'stateless' while those involved in shifting agriculture may even develop the political structure of a state. The examples given are the Tallensi and Bemba of Africa. Fortes and Evans-Pritchard, "Primitive States and Stateless Societies", p. 24.
  - 8 *Ladang* or *tebasan* are the most common terms used by the local communities (Kadazandusun, Murut) for shifting cultivation. Keith, *Shifting Cultivation in North Borneo*, p 1.
  - 9 Diary of William Pryer, 13 February 1878, C.O. 874/67, f. 4; *British North Borneo Herald (BNBH)*, IV, iv, 1 March 1886; and *Handbook of British North Borneo, Colonial and Indian Exhibition 1886*. (London: William Clowes and Sons, 1886) pp. 38-41. For more details on traditional methods of growing hill *padi* and shifting cultivation, see O. Rutter, *The Pagans of North Borneo*, (London: Hutchinson, 1929), pp.86-89. Bateson, *Padi Cultivation in North Borneo* (Jesselton: Agricultural Department Bulle-

- tin, No. 2, Government Printer, 1918) pp. 6-7 and 20-22; J.B. Burrough and A. Jamin, "Traditional Methods of Dusun Rice Cultivation", *SSJ*, V, I, 1972, pp. 352-364; *Report of the Committee on Shifting Cultivation 1951*, (Jesselton: Government Printer, 1953), pp. 1-19; and Keith, *Shifting Cultivation in North Borneo*, pp. 1-21.
- 10 W.B. Pryer, *Diary of a Trip up the Kina-Batangan River*, (London: W. Greaves & Co., circa 1882) (Copy in Sabah State Archives, Kota Kinabalu), pp. 10-11. The early officers of the Overbeck-Dent syndicate and the Chartered Company called the interior natives of Sabah 'Sundyaks'.
  - 11 Quoted in Keith, *Shifting Cultivation in North Borneo*, p. 14.
  - 12 E. Bateson noted the small population in relation to the size of the region in these words: "The only stimulus to progress for such people is increasing pressure of population which forces them to give up methods requiring the use of large areas of land and settle down to regular cultivation. There is no prospect of this cause operating in North Borneo." Bateson, *Padi Cultivation in North Borneo*, p. 21.
  - 13 The old fields were usually abandoned after a maximum period of two years after which the soil as believed to have deteriorated though the major reason was that the fields had become overgrown with weed-grass (*lalang, imperata*). As it was difficult and laborious to extirpate this weed, the natives found it easier to clear a fresh piece of jungle for cultivation. During the course of time though, secondary jungle would appear on the deserted fields where the shade would automatically kill the weed. These fields could be worked again without difficulty. To some extent, native methods of shifting cultivation assisted soil deterioration. This happened when the top soil was eroded, especially between the time the jungle was cleared and the *padi* started growing. Bateson, *Padi Cultivation in North Borneo*, p. 7; Dr. J.O. Shircore, *Report on Native Health with Special Reference to the Sociological and Economic Factors bearing on the Depopulation Problem of the Interior and West Coast, North Borneo* (Sandakan: Government Printer, 1939), p. 7.
  - 14 In the estimates made by E. Bateson (then Superintendent of Agriculture) in 1918, nearly 32,000 acres of land, out of a total of 58,000 acres devoted to *padi*, was under hill *padi*. Though this amounted to more than 50% of the total area under *padi*, hill *padi* produced only 20% of the total output. Bateson, *Padi Cultivation in North Borneo*, pp. 1-3 and 20.
  - 15 D. J. Prentice, "The Murut Languages of Sabah", *Pacific Linguistics*, (Canberra: The Australian National University, 1971), p. 4.
  - 16 Keith, *Shifting Cultivation in North Borneo*, p. 12.

- 17 R. Harrison, "An Analysis of the Variation Among Ranau Dusun Communities of Sabah, Malaysia", Unpublished Ph.D. thesis, Columbia University, Columbia, 1971, p. 77; Jones, *North Borneo Reprint on the Census of Population 1951*, p. 29. The difficulty of communication and settlement was noted by Pryer when he made his boat journey up to the Kinabatangan in channels which were covered by mangrove and *nipah* swamp, about twenty miles deep. These river channels were intersected by lagoons, each exactly like the other so that it was easy for one to lose his way. W.B. Pryer, *Diary of a Trip up the Kina-Batangan River*, (London: W. Greaves & Co., circa 1882) p. 2.
- 18 The main autochthonous group settled on the eastern lowlands were the Kadazandusun. There was hardly any Murut settlement in this area. Personal communication with A. Sullivan, former Director of the Sabah Museum and the Sabah State Archives, 8.7.1994.
- 19 Some of these upriver communities may be identified as the Romanov, Melikop, Tenggara, Sagai and the Tumbunwah. Treacher to A. Dent, 7 January 1882, Governor's despatch 3/1883, C.O. 874/229; Diary of William Pryer, 18 January 1879, C.O. 874/68, f. 73 and W.B. Pryer, Resident East Coast, to Treacher, 13 September 1883, enclosure, Treacher to Sir Rutherford Alcock, Chairman BNBC, 13 September 1883, Governor's despatch 266/1883, C.O. 874/235, ff. 364-367.
- 20 W.B. Pryer, the Resident of the East Coast visited the Labuk in 1883 and gave a vivid description of the activities of the upstream *suku*. There were various "sundyak" villages which were marked by boundaries. There were broad fields of dry *padi* all around the villages. Other crops such as sugar cane, Indian corn and bananas were also cultivated. Most houses had piggeries attached. After the *padi* harvest most of the people usually collected gutta percha, but as by 1883 supplies were depleted, they turned more and more to the collection of camphor, rattan and damar. Pryer to Treacher, August 1883, enclosure, Treacher to Alcock, 31 August 1883, Governor's despatch 262/1883, C.O. 874/235, ff. 341-346.
- 21 In 1885, serious internecine blood feuds occurred between these *suku*. D.D. Daly, Assistant Resident Province Dent, to the Resident, West Coast, 30 June 1885, enclosure 2, W.H. Treacher, Governor North Borneo, to Sir Rutherford Alcock, Chairman, British North Borneo Company, 9 December 1885, Governor's despatch 150/1885, C.O. 874/240, ff. 323-326.
- 22 *Report of the Committee on Shifting Cultivation 1951*, p. 4.
- 23 Woolley, *The Timoguns*, pp 1-2 and *Adat Murut*, p. 1.

- 24 Woolley, *The Timoguns*, pp. 1-2. In the 1880s the Murut of the upper Padas Valley collected gutta-percha, rattan and beeswax as the major items for exchange and commercial purposes. The main traders who ascended the river to these regions were Sarawak Dayaks who usually came well-armed in large groups of twenty to thirty. Daly to the Government Secretary, North Borneo, 1 April 1886, enclosure, Treacher to Alcock 30 April 1886, Governor's despatch 77/1886, C.O. 874/241, f. 334; *BNBH*, IV, xi, 1886, p. 219.
- 25 Pryer, *Diary of a Trip up the Kina-Batangan River*, p. 8.
- 26 Woolley, *The Timoguns*, p. 3.
- 27 *Ibid.*, pp. 2-3 and 28-29.
- 28 Landgraf, *Interim Report*, pp. 4-6.
- 29 Woolley, *The Timoguns*, pp. 27 and 31.
- 30 J.F. Warren, *The Sulu Zone, 1768-1898: The Dynamics of External Trade, Slavery and Ethnicity in the Transformation of a Southeast Asian Maritime State*, (Singapore: Singapore University Press, 1991), p. 199.
- 31 Two important sources which bear out these observations see Pryer to Treacher, 5 October 1881 and Witt to Treacher, November 1881, enclosures in Treacher to Alcock, 8 February 1882, Governor's despatch 33/1882, C.O. 874/229, ff. 310-329.
- 32 *Ibid.* It is important to note that not all these ceremonies mentioned above were necessarily performed by both the Kadazandusun and Murut, though both had strong cultural affinities. Sometimes the ceremonies were common, but they were conducted differently.
- 33 In the 1880s, the Peluan, the Timogun and the Nabai in the upper Padas Valley, conducted regular raids on each other's settlements and took the heads of enemies slain. Daly to the Resident, West Coast, 30 June 1885, enclosure 11, Treacher to Alcock, 9 December 1885, Governor's despatch 150/1885, C.O. 874/240, ff. 323-325.
- 34 Rutter, *The Pagans of North Borneo* pp. 200-203, Woolley, *The Timoguns*, pp. 26-31.
- 35 T.R. Williams, *The Dusun: A North Borneo Society*, (New York: Holt, Rinehart & Winston, 1965), pp. 17-26; M. Glyn-Jones, "The Dusun of the Penampang Plains in North Borneo", unpublished typescript, 1953, Sabah State Archives, Kota Kinabalu, pp. 95-97; and Prentice, "the Murut Languages of Sabah", pp. 5-6.
- 36 Some of the conclusions here have been derived from information supplied to the writer during interviews. Most of the material, however, has been obtained from the following: G.C. Woolley, *Tuaran Adat: Some Customs of the Dusuns of Tuaran, West Coast Residency, North Borneo* (Sandakan



- NAB No. 2, Government Printer, 1937) pp. 1-44; and *Dusun Adat*, pp. 1-23; Rutter, *The Pagans of North Borneo*; Williams, *The Dusun: A North Borneo Society*; and I.H.N. Evans, *The Religion of the Tempasuk Dusuns of North Borneo*, (Cambridge: Cambridge University Press, 1953).
- 37 The Kadazandusun generally believed in an ultimate divine being called Kinoringan who, according to them, created this world. See F.G. Whelan (ed.), *Dusun Stories from Kota Belud*, (Kuching Borneo Literature Bureau, 1969), pp. 1-4.
- 38 For additional information see Pangeran Osman bin O.K.K. Pangeran Haji Omar, *Dusun Custom in Putatan District*, with a translation by G.C. Woolley, (Jesselton: NAB No. 7, Government Printer, reprinted 1962) p. 1-55.
- 39 Among the Kadazandusun, incest of the first degree referred to a sexual relation between parents and children, between brothers and sisters and between uncles/aunts and nephews/nieces. Incest of the second degree referred to sexual crimes between first or second cousins. Incest of the third degree involved sexual relations between third cousins. See Woolley, *Dusun Adat*, p. 20 and *Tuaran Adat*, pp. 21-22.
- 40 Same currency, obviously, foreign (mainly Dutch) was used for decorative purposes. Personal communication with A. Sullivan, 8.7.1994.
- 41 Landgraf, *Interim Report*, p. 11.
- 42 The Chartered Company tried to limit consumption of *tapai* by imposing taxes on its manufacture, but failed to achieve the desired results. *Tapai* is still the most common and popular drink among the Kadazandusun and Murut today.
- 43 Woolley, *The Timoguns*, pp. 1, 4-18 and 22-31, P.A. Burrough, "Murut and Dusun Graves in Kinangau District", *SSJ*, V, iii, 19071, p. 216.
- 44 Rutter, *The Pagans of North Borneo*, p. 215, Pryer, *Diary of a Trip up the Kinabatangan River*, p. 8. Pryer describes the use of these brass ornaments by the interior natives. "There were two or three women and one old man... He wore enormous brass earrings ... and round his waist was a girdle of brass wire ... The girls wore similar earrings and girdles, as well as rolls of brass wire round the arm ..."
- 45 *British North Borneo Herald (BNBH)*, V, xi, 1 October 1886, p. 223 and VI, vi, 1 June 1887, p. 130; Landgraf, *Interim Report*, p. 6. A good description of these items appear in *Handbook 1886*, pp. 59-68. Some are described here briefly. Gutta-percha is the hardened sap of the tree called scientifically *dichopsis gutta*. The native obtained the sap by cutting down the tree, making rings round the stem and scraping the gutta-percha. In 1886 the price of a *pikul* of gutta-percha was about \$70.

Indian rubber was obtained from sap extracted from a creeper scientifically known as *willonghbera*. This creeper grew generally all over Sabah. In 1886 the price per *pikul* was \$30-40. To obtain beeswax, bees' nests were collected and the wax extracted. The dollar quoted here and subsequently is the Straits Settlement dollar.

- 46 *BNBH*, II, iii, 1884, p. 2; and II, iv, 1884. The Liwan and Taga tribes of the Crocker Range grew local tobacco introduced in the Sabah region perhaps as a result of the activities of the American Trading Company of Borneo which attempted tobacco planting at Kimanis in 1865, but abandoned the venture in 1866 due to various problems.
- 47 Glyn-Jones, *The Dusun of the Penampang Plains*, pp. 107-112, Rutter, *The Pagans of North Borneo*, pp. 68-70.
- 48 Woolley, *The Timoguns*, p. 2.
- 49 See generally Woolley, *The Timoguns*, pp. 1-31; *Dusun Adat*, pp. 1-23; and Pangeran Osman, *Dusun Customs in Putatan District*, pp. 1-55.
- 50 Rutter, *The Pagans of North Borneo*, p. 69.
- 51 *Ibid*, p. 69, Williams, *The Dusun: A North Borneo Society*, p. 62.

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# MENGHARUNGI BADAI DAN GELOMBANG: KESULTANAN DI MALAYSIA DAN SUMATERA SEBELUM MERDEKA

Abdullah Zakaria Ghazali

## Pendahuluan

Kesultanan Melayu mengharungi pelbagai pengalaman sebelum Tanah Melayu mencapai kemerdekaan pada 31 Ogos 1957 dan Sumatera mencapai kemerdekaan melalui Republik Indonesia pada 27 Disember 1949. Dalam pengalaman itu terdapat pemerintah yang disingkirkan sama ada oleh keluarga yang bersaing atau kuasa luar; berada dalam buangan dan juga negeri mereka dikalahkan dan ditawan. Dalam badai dan gelombang itu kesultanan Melayu Tanah Melayu masih mampu mempertahankan takhta kerajaan sehinggalah merdeka. Berlainan sekali, Kesultanan Melayu Sumatera terpaksa mengaku kalah kepada Belanda yang memaksa mereka melalui peperangan dan perjanjian serta seterusnya memencilkan mereka.

## Di Puncak Kedaulatan

Sebelum kedatangan dan penglibatan kuasa barat dalam negeri-negeri Melayu, Yang Dipertuan Negeri, Sultan atau Raja menjadi tonggak pemerintahan dalam negeri di Tanah Melayu dan Sumatera. Pada pandangan rakyat jelata, mereka adalah tokoh yang paling berkuasa dalam dunia negeri mereka. Shinggakan, semasa zaman Hindu dan Buddha mereka disebut sebagai Dewaraja atau Tuhan Raja dan setelah Islam pula, sebagai Khalifah atau Bayangan Allah di bumi. Ketika inilah kedaulatan mereka sangat terserlah, rakyat jelata menghormati mereka dan sangat takut melakukan sesuatu yang bercanggah dengan nilai serta norma kerajaan kerana takut menderhaka dan ditimpa tulah.

Pencapaian kedaulatan yang dimiliki oleh kesultanan Melayu ini bukannya hadir begitu sahaja. Ia melalui jalinan upacara dan pendaulatan. Seorang calon Sultan, sama ada Raja Muda, Yang Dipertuan Muda atau Tengku Mahkota, berdasarkan adat istiadat kesultanan Melayu akan diisytiharkan sebagai pengganti Sultan yang mangkat di hadapan jenazah Sultan. Setelah upacara ini barulah jenazah Sultan dimakamkan. Upacara ini tidak berakhir begitu sahaja, kerana Sultan ini akan ditabalkan sebagai sultan dalam suatu upacara gilang gemilang. Pertabalan ini pula disertai dengan keramaian lazimnya 40 hari 40 malam. Di sini nanti nobat, nafiri, gendang dan negara dibunyikan; alat-alat kebesaran disertakan. Apa yang penting di sini, upacara ini adalah mendaulatkan Sultan tersebut. Walaupun kini Sultan telah bertakhta dan berdaulat, tetapi kedaulatan baginda itu disokong lagi oleh para pembesar kerajaan, seperti Bendahara, Temenggung, Syahbandar dan Laksamana.

Dalam usaha mendaulatkan Sultan, susur galur yang istimewa diterapkan ke dalam pemikiran penduduk tempatan. Walaupun perkara ini disifatkan sebagai mitos; susur galur yang dikemukakan itu diterima sebagai kenyataan oleh masyarakat pada ketika itu. Namun begitu, satu perkara yang sangat perlu diambil perhatian serius dalam hal ini, pengukur yang digunakan sama ada perkara ini dianggap mitos atau sebaliknya hendaklah tidak melihat dari kaca mata sekarang. Nilai dan norma masyarakat dahulu dan sekarang banyak berbeza.

Raja yang berdaulat itu hendaklah bersifat adil. Melalui keadilan pula ia akan menjadi pelindung kerajaan dan rakyat. Dengan itu negerinya menjadi makmur. Rakyat pula menjadi rakyat ke bawah Duli Yang Maha Mulia. Kedudukan Raja di mata rakyat sedemikian rupa menjadikan Raja sangat mulia dan tinggi martabatnya. Maka tidak hairanlah konsep dewaraja yang dipakai di zaman Hindu dahulu ditukar pada zaman Islam kepada Khalifah atau bayangan Allah di bumi. Kesempurnaan dan kemuliaan pada tanggapan rakyat jelata ini menjadikan Raja sebagai tokoh yang berdaulat. Dalam pemikiran rakyat jelata diterapkan sesiapa yang menentang raja adalah menentang Nabi atau Allah.

Apabila daulat dibincangkan dalam konteks hubungan rakyat jelata dengan Raja, perjanjian di antara Demang Lebar Daun dengan Sang Sapurba dijadikan asas persetujuan di antara rakyat dengan Raja. Suatu perkara yang menarik pula di sini, perjanjian ini dikaitkan dengan kisah perkahwinan Sang Sapurba. Sang Sapurba sebelum ini telah pun berkahwin dengan 39 wanita. Kesemua wanita yang dikahwininya itu kedal [kulit pecah belah] pada keesokan harinya setelah disentuh oleh Sang Sapurba pada malamnya. Kekedalan itu pula dikaitkan dengan keistimewaan Sang Sapurba, tidak setaraf berkahwin dengan wanita tersebut dan itulah setelah disentuh oleh baginda. Akhirnya

Sang Sapurba memininang Wan Sendari, puteri Demang Lebar Daun. Oleh kerana 39 isteri, isteri Sang Sapurba telah kedal sebelum ini, Demang Lebar Daun menyatakan sekira anaknya kedal Sang Sapurba hendaklah jangan menghalau anaknya dari istana. Seterusnya Sang Sapurba hendaklah berteguh janji dengannya terlebih dahulu. Dengan itu Sang Sapurba dan Demang Lebar Daun berteguh janji. Demang Lebar Daun menyatakan:

...segala anak cucu patik sedia akan jadi hamba ke bawah Duli Yang Dipertuan; hendaklah ia diperbaiki oleh anak cucu duli Tuanku. Dan jika ia berdosa, sebesar-besar dosanya pun, jangan difadhihatkan, dinista degan kata-kata yang jahat; jikalau besar dosanya dibunuh; itupun jikalau berlaku pada hukum Syarak.<sup>1</sup>

Permintaan Demang Lebar Daun ini disetujui oleh Sang Sapurba. Namun begitu, dinyatakan pula yang Sang Sapurba juga mengemukakan syaratnya:

Hendaklah pada akhir zaman kelak anak cucu bapa hamba jangan durhaka pada anak cucu kita, jikalau ia zalim dan jahat pekerti sekali pun.<sup>2</sup>

Setelah bersetuju dengan syarat yang dikemukakan Sang Sapurba, Demang Lebar Daun mengemukakan syarat lain yang juga disetujui oleh Sang Sapurba. Syarat itu menyatakan "Baiklah, Tuanku. Tetapi jikalau anak buah Tuanku dahulu mengubahkan dia, maka anak cucu patik pun mengubahkan". Selain itu kedua-dua bersumpah tidak akan memungkiri janji tersebut. Sekiranya mereka memungkirinya, bumbung rumah mereka akan dibalikkan ke atas dan tiangnya ke bawah. Dengan sebab itu mengikut *Sejarah Melayu*:

...dianugerahkan Allah subhanahu wataala pada segala raja-raja Melayu, tidak pernah memberi aib pada segala hamba Melayu; jikalau sebagaimana sekalipun besar dosanya, tiada diikat dan digantung dan difadhihatkan dengan kata-kata yang jahat. Jikalau ada seorang raja memberi aib seorang hamba Melayu, alamat negerinya akan binasa. Syahdan, segala anak Melayu pun dianugerahkan Allah subhanahu wataala tiada pernah durhaka dan memaling muka pada rajanya jikalau jahat pekerti sekalipun serta anianya.<sup>3</sup>

Setelah berteguh segala janji Sang Sapurba berkahwin dengan Wan Sendari. Keesokannya, walaupun telah disentuh oleh Sang Sapurba Wan Sendari tidak kedal. Walaupun semangat perjanjian itu jelas bertimbal balik tetapi apa yang selalu diterapkan ke dalam fikiran orang Melayu, khususnya rakyat jelata, mereka tidak boleh menderhaka, walaupun raja bertindak bercanggah dengan hukum syarak. Perkara lain yang juga boleh dikaitkan dengan persetiaan ini, mengenai kedudukan dan taraf Demang Lebar Daun. Suatu perkara lain yang wajar

diberi penjelasan daripada ketidakkedalan Wan Sendari ini, beliau adalah puteri Pemerintah Palembang dan yang lebih penting lagi Demang Lebar Daun dan Sang Sapurba adalah setaraf. Oleh kerana Demang Lebar Daun itu setaraf dengan Sang Sapurba dan Pemerintah Palembang pula, maka apakah perjanjian kedua-duanya itu boleh disifatkan sebagai lambang persetiaan antara Rakyat dengan Raja? Atau sebenarnya semangat perjanjian itu hanya di antara keturunan Demang Lebar Daun dengan keturunan Sang Sapurba. Malahan dalam syarat yang dikemukakan Demang Lebar Daun menyebut "...segala anak cucu patik..." manakala Sang Sapurba pula menyebut "...anak cucu kita...". Daripada perkataan yang digunakan itu, jelas dapat diertikan yang dirujuk ialah anak cucu Demang Lebar dan Sang Sapurba; langsung tidak mengikat rakyat jelata. Oleh itu persetiaan Demang Lebar Daun dan Sang Sapurba tidak wajar dilihat sebagai lambang ikatan di antara rakyat yang diwakili Demang Lebar Daun dengan Raja yang diwakili oleh Sang Sapurba. Kemudiannya Demang Lebar Daun menyerahkan pemerintahan Palembang kepada Sang Sapurba dan dia menjadi Mangkubumi.<sup>4</sup>

Dalam hubungan ini, Raja selalunya dikaitkan daripada keturunan yang luar biasa berbanding dengan rakyat jelata. Parameswara, pengasas kesultanan Melaka berketurunan diraja Sriwijaya yang disusungalurkan daripada keturunan Raja Iskandar Zulkarnain, Raja Macedonia. Pengarang *Sejarah Melayu - Sulalatus Salatin* menggarap kehadiran zuriat Raja Iskandar ke Alam Melayu ini dalam keadaan yang sungguh istimewa. Cerita susungalur salasilah itu diterima dengan yakin oleh masyarakat. Di sinilah hebatnya pengarang tersebut memaparkan suatu cerita yang dibina mempengaruhi masyarakat, yang pola budayanya pada ketika itu sejajar dengan gambaran tersebut. Bagi menghebatkan lagi daulat Parameswara, dikaitkan kehadiran datuk neneknya, Sang Sapurba, Kerisna Pendita dan Nila Utama, putera Raja Suran dengan Mahtabul Bahri, puteri Raja Aftabul Ard.<sup>5</sup> Gambaran yang kini disifatkan sebagai mitos itu adalah suatu realiti yang diyakini oleh masyarakat ketika itu. Pengukuran kisah ini hendaklah dibuat bukan dari kaca mata sekarang, tetapi hendaklah dilihat dari sudut pandangan masyarakat ketika itu.

Raja Minangkabau juga berasal daripada keturunan Raja Iskandar. Sultan Suri Maharajo Dirajo, pengasas raja-raja Minangkabau berasal daripada Sultan Hidayatullah Iskandar Zulkarnaini Khalifatullah fil Alam Johan berdaulat, yang langsung dikaitkan dengan Nabi Adam. Baginda bersemayam di Pulau Emas.<sup>6</sup> Dalam buku *Kerajaan Minangkabau*, pengasas raja Minangkabau dicatatkan sebagai Sultan Dapunta Hyang, berasal daripada keturunan Raja Iskandar Zulkarnain raja Macedonia. Pusat kerajaan pula di Pariangan Padang Panjang.<sup>7</sup> Begitu juga dengan kesultanan Deli, *Hikayat Deli* menyatakan yang mereka adalah berasal daripada keturunan Raja Iskandar Zulkarnain.

Muhammad Dalek, putera Bahashed Sjaich Matijoeddin, keturunan Raja Iskandar berkhidmat dalam kerajaan Aceh dikahwinkan oleh Tengku Kejuruan Hitam, Raja Percut, di pantai Sumatera Timur dengan puteri baginda. Seterusnya Muhammad Dalek tinggal di Percut. Di sini baginda mendapat kebenaran Tengku Kejuruan Hitam membina sebuah kampung di sekitar Gunung Kelaus. Perkahwinan Muhammad Dalek dengan puteri Tengku Kejuruan Hitam melahirkan Tengku Perunggit. Beliau menggantikan ayahandanya dan memakai gelaran Panglima. Tengku Perunggit digantikan oleh puteranya, Tengku Peradap. Tengku Peradap pula digantikan oleh puteranya, Tengku Panglima Pasutan. Tengku Panglima Pasutan mempunyai putera, Tengku Gendar Wahid yang seterusnya menggantikan ayahandanya. Bagindalah yang mula memakai gelaran Sultan Panglima Mengedar Alam Negeri Deli.<sup>8</sup>

Perkara yang tidak jauh bezanya digambarkan oleh *Hikayat Raja Pasai* mengenai keturunan Raja pengasas Kerajaan Samudera. Di Pasai terdapat dua bersaudara Raja Ahmad yang tua dan Raja Muhammad adiknya. Pada suatu ketika Raja Muhammad hendak membuat negeri di Samarlanga. Ketika menebas hutan, Raja Muhammad bertemu seorang perempuan dari rimbunan betung. Anak perempuan ini dikenali dengan Puteri Buluh Betung.<sup>9</sup> Manakala kekanda baginda yang bersemayam di Balik Rimba mendapat seorang anak lelaki dari hutan yang diambilnya ketika gajah membawa kanak-kanak itu mandi di sungai. Kanak-kanak lelaki ini dibawa pulang ke istana dan dinamakan Merah Gajah. Kemudiannya, Puteri Betung dan Merah Gajah dikahwinkan. Mereka mendapat dua orang putera, Merah Silau dan Merah Hasum. Merah Silau kemudiannya dirajakan di Rimba Jerana. Pada suatu ketika baginda berburu, bertemu seekor semut yang besar. Semut itu ditangkap dan dimakan oleh Merah Silau. Seterusnya Merah Silau membina istana serta kota parit dan bersemayam di sini. Negeri ini dinamai Samudera, bererti semut yang sangat besar. Hebat dan berdaulat Merah Silau ini digambarkan, baginda bermimpi Nabi Muhammad datang meludahi ke dalam mulutnya "...rasanya lemak manis", diajar mengucap dua kalimah syahadat. Apabila bangkit dari tidur, zakar sudah berkhitan dan seterusnya hafal Quran 30 juz serta khatam tanpa guru. Merah Silau kemudiannya memakai gelaran Sultan Malikul-Saleh.<sup>10</sup> Seterusnya Samudera dikenali dengan nama Samudera Darussalam.

Pendauletan melalui keturunan ini boleh juga dilihat dalam keturunan kesultanan Kedah. *Hikayat Merong Mahawangsa* mencatatkan yang Sultan Kedah berasal dari Rom.<sup>11</sup> Berbeza dengan *Al-Tarikh Salasilah Negeri Kedah* keturunan Sultan Kedah berasal daripada Maharaja Derbar Raja, Raja Gumarum, Parsi.<sup>12</sup> Manakala dalam salasilah keturunan Sultan Iskandar Muda Mahkota Alam Aceh terdapat nama Dewa Vishnu.<sup>13</sup> Jika didasarkan kepada *Silsilah Raja*



*Raja Pagarruyung* keturunan kesultanan Siak, Sungai Pagu (Sultan Nan Bergombak Putih), Rulwakim (Raja Makah), Inderagiri (Sultan Basyri Kayir), Bintan (Sultan Muhammad Khatib), Pariaman (Maharaja Diyur), Jambi (Baginda Tuan - menjadi Raja Jambi hingga ke Pucuk Sembilan Lurah), Inderapura (Sultan Muhammad Shah - Sultan Inderapura hingga ke Muko-Muko) adalah daripada keturunan Raja Minangkabau yang bererti daripada Raja Iskandar Zulkarnain.<sup>14</sup> Susurgalur keturunan ini jelas bermatlamat meletakkan Raja yang memerintah itu ke suatu kedudukan istimewa bagi melahirkan kuasa raja demi pengkalan keabsahan dan kebesaran Raja Melayu yang letaknya paling tinggi dalam susun lapis masyarakat Melayu.<sup>15</sup>

Selain itu pendaulat Raja yang lain, termasuklah alat-alat kebesaran, istana, singgahsana, balairong seri yang mana perkara ini tidak ada pada rakyat jelata. Pakaian diraja, kuning, putih dan hitam serta bahasa yang digunakan seperti beta, santap, beradu, berangkat, gering, mangkat dan bersiram mengukuhkan lagi kedaulatan mereka. Tidak kurang juga kesenian mereka juga berbeza dengan kesenian rakyat jelata.

Pada masa keagungan dan kedaulatan, negeri mereka mewah dan perdagangan berkembang maju. Pencapaian ini dinikmati oleh kerajaan di Sumatera, seperti Kerajaan Seriwijaya, Minangkabau, Jambi dan Aceh; Malaysia, seperti kerajaan Melaka dan Johor. Kedaulatan raja ini mula tercabar dengan kehadiran penjajah. Kekalahan dalam pertempuran dengan penjajah atau menandatangani perjanjian dengan kuasa penjajah telah menyebabkan kuasa dan wibawa raja berkurang atau kerajaan mereka hilang.

## Mengharungi Badai dan Gelombang

Kehadiran penjajah Portugis, Belanda, Siam dan British; serta Belanda di Sumatera, kesultanan Melayu menghadapi pelbagai perubahan. Begitu juga pendudukan Jepun, terutamanya di Tanah Melayu, kesultanan Melayu sekali lagi menghadapi perubahan yang dibawa oleh pentadbiran Tentera Jepun. Kesultanan Melayu terus menghadapi rancangan yang dibawa oleh pentadbiran British di Tanah Melayu dan Belanda di Sumatera sehingga negeri mereka mencapai kemerdekaan.

Melaka, pusat Kesultanan Melaka yang menguasai seluruh Tanah Melayu dan negeri-negeri tertentu di Pantai Timur Sumatera ditakluki Portugis di bawah pimpinan Alfonso de Albuquerque pada Ogos 1511. Alfonso de Albuquerque melantik Rui de Brito Petalim sebagai Kapten Kota Melaka dan Prez de Andrade sebagai Kapten Laut. Manakala Nina Chatu yang menjadi tali barut Portugis dilantik sebagai Bendahara Melaka.<sup>16</sup> Sultan Ahmad dan Sultan

Mahmud yang gagal mempertahankan Melaka mengundurkan diri ke Bertam, Pagoh, Pahang dan akhirnya bersemayam di Bintan.<sup>17</sup> Pada tahun 1526, Portugis menyerang Sultan Mahmud di Bintan, baginda dikalahkan; mengundurkan diri ke Kampar. Baginda mangkat di Kampar pada tahun 1528. Putera baginda dengan Tun Fatimah binti Tun Mutahir, Bendahara Melaka, Raja Ali dilantik sebagai pengganti dan mengasaskan kerajaan Johor pada tahun 1528. Putera baginda dengan Onang Kening, puteri diraja Kelantan, Raja Muzaffar ditabalkan oleh pembesar Perak di Tanah Abang sebagai Sultan Perak pada tahun 1528. Walaupun demikian, keturunan Melaka masih memerintah Pahang, yang diasaskan oleh Sultan Muhammad ibni Sultan Mansur Shah. Sementara itu kesultanan Kedah keturunan Maharaja Derba Raja atau Merong Mahawangsa terus memerintah kerajaan Kedah.

Kerajaan Johor yang diasaskan oleh Raja Ali yang memakai gelaran Sultan Alauddin Riayat Shah I menghadapi saingan Portugis di Melaka dan kerajaan Aceh di Sumatera. Namun begitu, Sultan Johor mampu menegakkan kesultanan Johor Sultan, walaupun terpaksa berpindah randah kota pentadbiran setelah dimusnahkan oleh serangan Portugis atau Aceh. Kerajaan Aceh di bawah Iskandar Muda Mahkota Alam menyerang dan mengalahkan Kedah (1619), Perak (1619), Johor (1613, 1615 dan 1623) dan Pahang (1618). Kekuatan Aceh mengalami kemerosotan apabila kalah dalam peperangan dengan Portugis di Melaka pada tahun 1629. Dalam peperangan ini Aceh kehilangan kapal perang dan kira-kira 19,000 tentera. Ternyata selepas tahun ini, Aceh tidak lagi melancarkan dasar serangan ke atas Tanah Melayu. Apabila Iskandar Muda Mahkota Alam mangkat 1641, kerajaan Aceh digantikan oleh menantu baginda, Iskandar Muda Thani, keturunan kesultanan Melaka Pahang. Ketika pemerintahan baginda, Aceh tidak menjalankan serangan ke atas Tanah Melayu. Sementara itu Portugis dikalahkan oleh Belanda dengan bantuan Johor pada tahun yang sama, 1641. Mulai 1641 Belanda menduduki Melaka. Sebagai mengenang jasa bantuan Johor dan persetiaan 1603 yang dikemaskan pada 1639, Belanda memberi kebenaran kepada pembesar Johor mengendalikan perdagangan di Selat Melaka. Kini Johor menguruskan perdagangan tanpa ganguan Belanda.

Belanda juga menjadi pengantara persefahaman Johor-Acheh 1641. Kedua-dua negeri ini tidak akan bermusuhan di antara satu sama lain. Pada tahun 1641, Iskandar Muda Thani mangkat, takhta kerajaan Aceh diperintahkan oleh balu baginda, Sultanah Tajul Alam Safiatuddin Shah. Walaupun Aceh tidak berpengaruh dalam kerajaan Johor, tetapi pengaruhnya di Perak masih kuat. Ini dapat dilihat apabila Belanda gagal membuat perjanjian monopoli bijih timah di Perak pada tahun 1650, rombongan Belanda dihantar ke istana Aceh mendesak Sultanah Tajul Alam Safiatuddin Shah membantu

mereka. Sultanah Tajul Alam Safiatuddin Shah mengirim utusan mengiringi rombongan Belanda ke Perak. Sultan Muzaffar Shah II, Perak dan orang besar menandatangani perjanjian pada 15 Ogos 1650 membenarkan Belanda membuka gudang menguruskan perniagaan bijih timah di Kuala Perak. Namun begitu, gudang ini diserang dan dimusnahkan oleh orang Perak pada tahun 1651. Semua orang Belanda yang ada di sini dibunuh.<sup>18</sup> Perak mematuhi arahan Aceh ini, kerana Sultan Muzaffar Shah II atau sebelumnya Raja Sulong dilantik oleh Sultan Iskandar Muda Thani sebagai sultan Perak pada tahun 1636.

Kerajaan Johor menjadi kuat dan meneruskan keagungan kesultanan Melaka mulai tahun 1641. Pelabuhan Johor menggantikan pelabuhan Aceh yang sebelum itu menggantikan pelabuhan Melaka. Kemudahan dan kelengkapan pelabuhan yang ada, orang laut mengawal perairan menjamin keselamatan di antara lain menjadikan pelabuhan Johor dikunjungi saudagar. Dalam pada itu berlaku perselisihan di antara Johor dengan Jambi. Walaupun perselisihan Johor-Jambi sejak abad ke-17 lagi, tetapi ia bertambah serius pada pertengahan abad ke-17. Pada tahun 1629, Johor menuntut kedaulatan ke atas Tungkal dari kerajaan Jambi. Tuntutan ini tidak diendahkan, Tungkal dijadikan mas kahwin Pangiran Ratu Jambi kepada isterinya. Apabila Johor mempengaruhi Tungkal menderhaka kepada Jambi dan berlindung dengan kerajaan Johor pada tahun 1655, Pangiran Ratu Jambi menjadi marah. Walaupun pada tahun 1659 berlaku perkahwinan di antara Raja Muda Johor dengan puteri Pangiran Ratu Jambi tetapi hubungan tidaklah aman. Raja Muda pernah meminta Pangiran Ratu Jambi menolak kedaulatan Mataram dan memberi penghormatan kepada Susuhunan.<sup>19</sup>

Dalam pada itu Sultan Abdul Jalil Shah III, mencurigai Raja Muda Bajau yang berada di Jambi. Selain itu baginda juga bimbang Jambi akan meminta bantuan Mataram melanggar Johor. Pada September 1660 Raja Muda Bajau yang pulang ke Johor dengan janji akan kembali semula Jambi mengambil isterinya ke Johor setelah siap membina tempat kediaman. Dikatakan yang Sultan Abdul Jalil Shah III sedar tindak balas kerajaan Jambi sekiranya baginda menghalang Raja Muda Bajau kembali ke Jambi mengambil isterinya. Tetapi dalam perkembangan seterusnya, Raja Muda berpisah dengan isterinya, bertunang pula dengan anak Laksamana Tun Abdul Jamil. Sementara itu dalam perkembangan yang lain, Palembang menyerang Jambi. Raja Muda bersama angkatan berlepas ke Lingga sebelum bergabung dengan angkatan Jambi menyerang Palembang. Sebaliknya, apabila mendapat berita angkatan Johor ini hendak menyerang Jambi, Ratu Jambi dan Pangiran Dipati Anum ke Lingga mengajak Raja Muda Bajau ke Jambi. Ketika berada di Jambi pertempuran berlaku di antara pasukan Johor dengan Jambi.

Hubungan yang tidak baik antara Johor dengan Jambi menyebabkan angkatan Johor menyerang Jambi pada tahun 1667. Angkatan Johor datang lagi pada tahun 1669, tetapi pertempuran tidak berlaku kerana angkatan Johor pulang, setelah menunggu beberapa hari angkatan Jambi tidak muncul. Jambi pula menyerang negeri naungan Johor, Inderagiri dan Tungkal pada Ogos 1670. Laksamana Tun Abdul Jamil mengumpul tentera Johor mara menyerang Jambi setelah tidak mahu berunding. Pangiran Adipati Jambi bersumpah akan menyerang Johor bersama angkatan Palembang.<sup>20</sup> Pada tahun 1673, Jambi bergabung tenaga dengan Palembang merancang melanggar Johor. Kemudiannya angkatan ini menyerang Johor pada tahun 1673. Batu Sawar, pusat kerajaan Johor dimusnahkan, Sultan Abdul Jalil Shah III bersama pembesar berundur ke Pahang. Sultan Abdul Jalil Shah III menitahkan Laksamana Tun Abdul Jamil ke Cherang, Riau, membangun kekuatan di sana. Pada tahun 1676, Raja Muda Bajau ibni Sultan Abdullah Muayat Shah mangkat. Setahun kemudian, pada tahun 1677 Sultan Abdul Jalil Shah III pula mangkat. Kini takhta kerajaan Johor digantikan oleh Raja Ibrahim ibni Raja Muda Bajau bergelar Sultan Ibrahim Shah. Setelah menguatkan tenteranya, Laksamana Tun Abdul Jamil memimpin angkatan Johor menyerang Jambi pada tahun 1679. Jambi dikalahkan, Laksamana Tun Abdul Jamil berjaya memulihkan kembali maruah kerajaan Johor yang dikalahkan oleh Jambi sebelum ini. Jasa Laksamana Tun Abdul Jamil ini menyebabkan beliau dianugerahkan gelaran Paduka Raja Laksamana Tun Abdul Jamil dan menjadi orang yang berkuasa dalam kerajaan Johor mengatasi kuasa Bendahara Tun Habib Abdul Majid.

Kesultanan Johor yang berkuasa dalam kerajaan yang terdiri dari Johor-Pahang-Riau-Lingga mengalami perubahan yang sangat besar pada tahun 1699. Bukan sahaja Sultan Mahmud II dibunuh tetapi dikatakan berakhirnya sultan keturunan kesultanan Melaka memerintah Johor. Kerana selepas ini, takhta kerajaan Johor diduduki oleh Bendahara Tun Abdul Jalil dengan gelaran Sultan Abdul Jalil Riayat Shah IV. Tun Abdul Jalil pula menjadi Bendahara Johor pada tahun 1697, menggantikan ayahandanya Bendahara Tun Habib Abdul Majid yang meninggal dunia. Ertian lain daripada pembunuhan ini, pertama kali dalam sejarah kesultanan Melayu, daulat dilanggar. Bendahara Tun Abdul Jalil dan saudaranya bersama Megat Seri Rama membunuh Sultan Mahmud.<sup>21</sup>

Setelah Sultan Abdul Jalil Riayat Syah IV memerintah Johor kira-kira 19 tahun, pada tahun 1718, Raja Kecil yang mendakwa putera Sultan Mahmud II, menyerang Johor. Setelah berjaya menawan Johor, Raja Kecil menjadi Sultan Johor dengan gelaran Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah. Sultan Abdul Jalil Riayat Shah dikembalikan ke tempat asal sebagai Bendahara Johor. Kira-kira dua tahun kemudian, pada tahun 1720 Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah menitahkan Nakhoda Sekam membunuh Bendahara Tun Abdul Jalil yang

berada di Kuala Pahang. Kemangkatan Bendahara Tun Abdul Jalil mengheret puteranya, Raja Sulaiman yang mendapat bantuan daripada Bugis menentang Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah. Bantuan Bugis, Daeng Marewah, Daeng Parani, Daeng Chelak, Daeng Menambun dan Daeng Kemasi telah berjaya mengusir Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah pada tahun 1722 ke Siak. Alat-alat kebesaran Johor dirampas dan dibawa pulang ke Johor. Raja Sulaiman diangkat menjadi sultan Johor, memakai gelaran Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah. Daeng Marewah dilantik sebagai Yamtuan Muda Johor. Jawatan ini pertama kalinya dicipta untuk memenuhi perjanjian antara Raja Sulaiman dengan Bugis. Yamtuan Muda sangat berkuasa dalam kerajaan Johor. Selain itu jawatan ini hanya boleh dipegang oleh orang Bugis sahaja. Kini pentadbiran Johor dikendalikan oleh Bugis. Ini dapat dilihat daripada catatan *Tuhfat al-Nafis*:

"Yakinlah Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah, akulah Yang Dipertuan Muda yang memerintah kerajaanmu. Barang yang tiada suka engkau membujur di hadapanmu aku lintangkan, dan barang yang tiada suka melintang di hadapanmu aku bujurkan. Barang yang semak di hadapanmu, aku cucikan."<sup>22</sup>

Selain itu *Salasilah Melayu dan Bugis* ada menyatakan yang Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah seperti perempuan sahaja, bila disuruh makan, barulah ia makan.<sup>23</sup> Pengambilalihan pentadbiran ini menimbulkan kemarahan pembesar Melayu dalam kerajaan Johor. Ini membawa kepada perselisihan yang berpanjangan. Pertelingkahan ini mulai terbuka pada tahun 1746 hingga 1760. Pembesar Johor yang melantik Sultan Mansur Shah I Terengganu sebagai pemimpin mereka memainkan peranan menjalankan usaha untuk menghalau Bugis dari pentadbiran Johor. Usaha yang dilakukan oleh Sultan Mansur I ini gagal dan baginda pulang ke Terengganu pada tahun 1760, setelah 14 tahun tinggal di Riau. Sementara itu Raja Kecil yang digulingkan dari takhta kerajaan Johor mencuba beberapa kali menawan semula Johor tetapi gagal. Begitu juga putera baginda, Raja Alam dan cucu baginda Raja Ismail gagal mengalahkan Johor.

Kacau bilau dalam kerajaan Johor ini memberi kesempatan kepada kemunculan kesultanan baru di Terengganu, Selangor dan Negeri Sembilan. Saudara Bendahara Tun Abdul Jalil, Tun Zainal Abidin menjadi Sultan Terengganu, mendapat pengiktirafan Patani dan Johor.<sup>24</sup> Raja Lumu, putera Daeng Chelak ditabalkan sebagai Sultan Selangor, bergelar Sultan Sallehuddin Shah pada tahun 1766.<sup>25</sup> Beliau mendapat cop mohor dan nobat dari Perak. Raja Malewar, anak raja Pagarruyung dilantik sebagai Yamtuan Negeri Sembilan pada tahun 1773.<sup>26</sup> Sementara itu kerajaan Kelantan yang diperintahkan Long Pandak digulingkan oleh Long Yunus dengan bantuan Sultan Mansur I Terengganu dan Long Ghafar, anak raja Reman. Setelah menduduki takhta

kerajaan Kelantan Long Yunus melantik Long Ghaffar sebagai Engku Perdana Menteri.<sup>27</sup> Pada masa ini Pahang di bawah pemerintahan Bendahara. Melaka sejak Portugis berkuasa tidak mempunyai kesultannya lagi. Manakala Kedah, kesultannya tidak putus, berkuasa di atas takhta kerajaan.

Persaingan Siam-Burma di utara memberi kesan ke atas Kedah. Siam dan Burma seringkali menuntut bantuan daripada Sultan Kedah. Dalam usaha mengelakkan serangan kedua-dua buah negeri tersebut, Kedah pernah menghantar bunga mas dan perak ke Siam dan Burma. Bagi Kedah penghantaran bunga mas dan perak ini bagi mendapatkan perlindungan agar tidak diserang oleh Siam atau Burma. Siam pula berlainan pendapat, mendakwa Kedah di bawah pertuanannya. Oleh kerana ancaman Siam atau Burma, Sultan Abdullah menawarkan Pulau Pinang kepada Syarikat Hindi Timur Inggeris. Tawaran itu disertakan dengan syarat. Francis Light yang mewakili Syarikat Hindia Timur Inggeris tanpa menghiraukan syarat menduduki Pulau Pinang pada tahun 1786. Daripada enam syarat yang dikemukakan, dua syarat yang tidak diterima oleh Syarikat. Syarat itu, mempertahankan serangan yang datang dari laut; membekalkan senjata dan tentera dengan belanja ditanggung oleh Kedah untuk menghadapi serangan dari darat.<sup>28</sup> Ketika Sultan Abdullah membantah, kerajaan Siam tidak membuat sebarang tindakan. Begitu juga ketika menduduki Pulau Pinang, Syarikat Hindia Timur Inggeris tidak memaklumkan kepada kerajaan Siam.

Pada tahun 1800, Sultan Dhiauddin Mukarram Shah menandatangani perjanjian dengan Syarikat Hindia Timur Inggeris menyerahkan Seberang Perai kepada British.<sup>29</sup> Akibat pemajakan ini, Kesultanan Kedah kehilangan dua kawasan, Pulau Pinang dan Seberang Perai yang akhirnya menjadi negeri, wujud hingga hari ini. Setelah menduduki Pulau Pinang, Syarikat Hindia Timur British yang diwakili oleh Sir Stamford Raffles berjaya mempengaruhi Temenggung Abdul Rahman Johor dan Tengku Long Husin, putera Sultan Mahmud III Johor menyerah Singapura kepada British. Sebagai balasan, Temenggung Abdul Rahman diberi elaun tahunan sebanyak 3000 ringgit dan Tengku Long Husin sebanyak 5000 ringgit; juga Tengku Long Husin dilantik sebagai Sultan Johor melalui perjanjian 6 Februari 1819. Pelantikan Sultan Husin ini telah membahagikan kerajaan Johor kepada dua orang Sultan. Sultan Husin di Johor, Sultan Abdul Rahman, adiknya berkuasa di Riau dan Lingga. Namun begitu, Sultan Abdul Rahman masih dianggap oleh setengah pihak, misalnya Bendahara Pahang sebagai Sultan Johor.

Kira-kira dua tahun selepas British bertapak di Singapura, pada tahun 1821, Phra Nang Klao, Rama III, mengarahkan Phraya Nakorn Sri Thammarat atau Ligor melancarkan serangan ke atas Kedah. Walaupun ada dakwaan yang mengatakan serangan ini untuk meletakkan Kedah dalam pentadbiran

Siam, tetapi ia lebih merupakan penjajahan ke atas Kedah. Dalam serangan tersebut, angkatan Kedah tidak bersedia, kerana kedatangan tentera Siam di Kedah dinyatakan sebagai mengambil bekalan untuk berperang dengan Burma. Sebaliknya, tentera Siam melancarkan serangan dan menduduki Kedah. Kedah diduduki Siam dan ditadbirkan oleh Gabenor, putera Raja Ligor dari tahun 1821 hingga 1842. Sultan Ahmad Tajuddin Halim Shah II berada dalam buangan di Melaka. Sementara itu pendudukan Siam di Kedah ditentang oleh Tunku Kudin dan Tunku Muhammad Saad pada tahun 1830-an. Gerakan mereka ini berakhir dengan kegagalan. Kegagalan ini disebabkan British memberi bantuan dengan menyekat dan mengawal perairan Kedah. British memberi bantuan kerana mematuhi syarat Perjanjian Burney yang ditandatangani oleh Siam dan British pada tahun 1826. Namun begitu, pada tahun 1842 Sultan Ahmad Tajuddin Halim Shah II dibenarkan menduduki semula takhta kerajaan Kedah. Manakala Perlis yang menjadi sebahagian Kedah diasingkan diletakkan di bawah Syed Husin Jamalullail. Beliau kemudiannya menjadi Raja Perlis. Selain itu Kedah juga kehilangan jajahannya, Setul yang menjadi jajahan Siam.<sup>30</sup>

Sementara Siam menduduki Kedah, pada 17 Mac 1824, terikat Perjanjian London, di antara British dengan Belanda. Perjanjian membahagikan kawasan pengaruh Belanda dan British. Berkuat kuasa perjanjian ini Melaka diserahkan Belanda kepada British. British menduduki Melaka pada tahun 1825. Ertian penting perjanjian ini, Belanda tidak akan mencampuri Tanah Melayu dan British pula tidak melibatkan diri di pulau-pulau ke selatan Singapura. Kini perpecahan kerajaan Johor bertambah jelas. Apabila Sultan Husin mangkat pada tahun 1835, puteranya Tengku Ali dilantik sebagai pengganti. Tetapi beliau hanya diiktirafkan sebagai Sultan Johor pada tahun 1840.<sup>31</sup> Kini berlaku perubahan dalam pengabsahan Sultan. Sebelum ini Sultan Melayu sendiri (seperti Sultan Mahmud Perak mengabsahkan Raja Lumu di atas takhta kerajaan Selangor pada tahun 1766; Sultan Mansur I mengabsahkan Long Yunus di atas takhta kerajaan Kelantan), kini Sultan Ali Johor diiktirafkan oleh British. Manakala Sultan Kedah, Ahmad Tajuddin Halim Shah II, kembali berkuasa di Kedah pada tahun 1842 setelah dibenarkan oleh kerajaan Siam. Apabila Sultan Ali mangkat 1877, British tidak mengiktirafkan puteranya Tengku Alam sebagai pengganti. Halangan yang dibuat British ini menyebabkan Tengku Alam tersisih. Pada tahun 1885, Queen Victoria mengiktirafkan Maharaja Abu Bakar sebagai Sultan Johor.<sup>32</sup>

Perluasan kuasa British ini akhirnya ke Perak. Kesempatan kacau bilau antara kongsi gelap Ghee Hin dan Hai San, serta jempunan Raja Muda Abdullah diambil kesempatan Gabenor Negeri-Negeri Selat iaitu Sir Andrew Clarke untuk campur tangan di Perak. Pada 20 Februari 1874, perjanjian Pangkor

ditandatangani di antara Raja Muda Abdullah dan pembesar tertentu Perak dengan Sir Andrew Clarke, wakil British. Sekiranya di Johor British berjaya mengetepikan Tengku Alam, di Perak, British menafikan Sultan Ismail yang dilantik mengikut adat istiadat menggantikan Sultan Ali yang mangkat di Sayung pada tahun 1871. Raja Muda Abdullah diiktirafkan oleh British sebagai Sultan Perak. Kini seorang Residen British dilantik dengan nasihatnya diikuti dalam semua perkara kecuali adat Melayu dan agama Islam. Campur tangan British dan perlantikan Residen British yang berlagak sebagai Penasihat, tetapi sebenarnya menjalankan pentadbiran merebak di Selangor, Pahang dan Negeri Sembilan. Penglibatan British dalam pentadbiran negeri-negeri ini menimbulkan tentangan. Misalnya Sultan Abdullah dan Sultan Ismail Perak bersama pembesar mereka melancarkan gerakan menentang British yang mengakibatkan pembunuhan Residen British yang pertama, J.W.W. Birch pada 2 November 1875.

Dato' Abdullah Shahbandar Tunggal menentang kehadiran British di Sungai Ujong yang dijemput oleh Dato' Kelana Syed Abdul Rahman melalui perjanjian 21 April 1874. Begitu juga dengan Yamtuan Tuanku Antah melancarkan gerakan menentang British pada tahun 1875. Di Pahang pula, kehadiran dan pembaruan yang dilakukan oleh Residen British, J.P. Rodger ditentang dan mengakitkannya meletusnya gerakan yang berlarutan, 1891-1895; di bawah pimpinan Tuk Gajah, Tuk Bahaman dan Mat Kilau.<sup>33</sup> Akhirnya keempat-empat negeri ini dicantumkan di bawah satu pentadbiran yang dipanggil Negeri-Negeri Melayu Bersekutu pada tahun 1896. Kuasa pentadbir tertinggi di tangan Residen Jeneral. Kini sultan dalam negeri Perak, Selangor, Pahang dan Yamtuan Besar Negeri Sembilan dan Residen British tidak lagi berkuasa. Sultan menjadi anggota Majlis Mesyuarat yang mana tarafnya sama dengan ahli lain. Di atas kesedaran kehilangan kuasa ini, Sultan Idris Perak dalam Majlis Mesyuarat Raja (Durbar) pada tahun 1903 di Kuala Lumpur telah menyuarakan memulangkan kembali kuasa kepada tiap-tiap negeri. Masalah ini berlarutan sehinggalah ke tahun 1930-an.

Kesultanan Kedah, Perlis, Kelantan dan Terengganu akhirnya menerima pegawai British. Di negeri-negeri ini mereka dikenali dengan Penasihat British. British menerima negeri-negeri ini melalui perjanjian Bangkok yang ditandatangani antara British dan Siam pada tahun 1909. Namun perjanjian ini ditentang oleh Sultan Zainal Abidin III Terengganu dan Sultan Muhammad IV Kelantan. Walaupun Kedah dan Perlis menerima Penasihat British pada tahun 1909, Kelantan hanya menerima Penasihat British pada tahun 1910, setelah terjalannya perjanjian Kelantan dengan British. Terengganu juga menandatangani perjanjian dengan British, 1910, tetapi hanya menerima Ejen British. Penasihat British hanya dilantik pertama kali di



Terengganu pada tahun 1919, setelah terikatnya perjanjian Terengganu dengan British pada 24 Mei 1919. Kini Tanah Melayu menjadi negeri naungan British. Pentadbiran British di Kelantan mengakibatkan meletusnya gerakan penentangan terhadap peraturan baru yang diperkenalkan di bawah pimpinan Haji Muhammad Hasan bin Munas (lebih dikenali dengan Tuk Janggut) pada tahun 1915. Terengganu juga menentang peraturan baru yang diperkenalkan setelah British campur tangan dalam pentadbiran. Gerakan penentangan di Terengganu ini dipimpin oleh tokoh agama Haji Abdul Rahman bin Abdul Hamid (lebih dikenali dengan Haji Abdul Rahman Limbong).<sup>34</sup> Walaupun di Kedah tidak mencetuskan tentangan terbuka, tetapi konflik pegawai Melayu dengan British berterusan. Akhirnya perjanjian Kedah dengan British ditandatangani pada tahun 1923, British menjamin kemerdekaan Kedah.<sup>35</sup>

Tanah Melayu dinasihati oleh Residen dan Penasihat British berterusan sehingga Jepun menduduki Tanah Melayu pada akhir 1941; secara rasminya pada 15 Februari 1942, setelah British menyerah kalah kepada Jepun di Singapura. Di masa pentadbiran Jepun, 1942-43, Sultan tidak mempunyai sebarang kuasa dalam negeri. Majlis Mesyuarat Negeri tidak bersidang. Segala urusan pentadbiran negeri diletakkan di tangan Syucukan atau Gabenor. Pada tahun 1943, Kerajaan Jepun memindahkan pentadbiran Perlis, Kedah, Kelantan dan Terengganu kepada kerajaan Siam. Pada tahun 1943 juga, kerajaan tentera Jepun memulihkan kembali Majlis Mesyuarat Negeri. Kerajaan Tentera Siam juga memulihkan Majlis Mesyuarat Negeri yang dikenali dengan Montri Spa di Perlis, Kedah, Kelantan dan Terengganu. Ketika pentadbiran tentera Jepun, Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah Terengganu mangkat. Putera sulung baginda dilantik sebagai pengganti pada tahun 1942. Sultan Abdul Hamid Shah mangkat pada 13 Mei 1943 dan putera baginda Tunku Badlisah dilantik sebagai pengganti. Syed Alwi, Raja Perlis juga mangkat pada masa pendudukan Jepun, tetapi Jepun tidak melantik bakal raja Syed Putera yang dilantik ke jawatan tersebut oleh Majlis Negeri yang bersidang pada 1938; sebaliknya pentadbiran Jepun mengangkat Syed Hamzah sebagai Raja Perlis. Berbeza sekali dengan Selangor, Jepun mengetepikan Sultan Hisamuddin Alam Shah yang masih hidup dan sebaliknya melantik kekandanya Tengku Kelana Musa Eddin sebagai Sultan Selangor; memakai gelaran Sultan Musa Ghiatuddin Riayat Shah.

Pada tahun 1945, Jepun menyerah kalah, British kembali semula berkuasa dan Tanah Melayu diletakkan buat sementara di bawah Pentadbiran Tentera British. Dengan alasan bersubahat dengan Jepun, Syed Hamzah Perlis, Sultan Ali Terengganu dan Sultan Musa Ghiatuddin dilucutkan dari takhta kerajaan.<sup>36</sup> Syed Hamzah dan Sultan Ali dibenarkan tinggal dalam negeri masing-masing; manakala Sultan Musa Ghiatuddin dibuang ke Pulau Kokos. Tindakan British

itu sudah tentu mempengaruhi Sultan negeri lain. Oleh itu apabila Sir Harold MacMichael datang mendapatkan tandatangan bagi pelaksanaan *Malayan Union*, masing-masing sultan menurunkan tandatangan. Sebelum ini sultan telah dilawati dan diugut oleh H.C. Willan yang bertugas sebagai Timbalan Pegawai Kanan Hal Ehwal Awam (*Deputy Chief Civil Affairs Officer*). Masing-masing sultan menandatangani perjanjian 1945 yang dikenali dengan Perjanjian MacMichael yang menyerahkan kuasa kepada Baginda Queen di England.<sup>37</sup>

*Malayan Union* ditentang oleh orang Melayu, termasuk pertubuhan Melayu. Pertubuhan Melayu akhirnya bergabung membentuk Pertubuhan Kebangsaan Melayu Bersatu - Pekembar (*United Malays National Organisation - UMNO*) pada 11 Mei 1946 di Johor Bahru. Akibat tentangan ini, pemimpin Pekembar dan raja Melayu berunding dari Julai 1946 hingga awal 1948, yang berkesudahan dengan lahirnya Persekutuan Tanah Melayu pada tahun 1948. Dalam perjanjian yang ditandatangani pada 21 Januari 1948 di antara sultan dengan Edward Gent, wakil Kerajaan British, memansuhkan Perjanjian MacMichael dan menggantikannya dengan Perjanjian Negeri yang baru serta membentuk Persekutuan Tanah Melayu. Perjanjian ini menyatakan hal ehwal luar dan pertahanan di bawah bidang kuasa Mahkota British. Tetapi tiap-tiap negeri wajib menerima nasihat Penasihat British dalam semua perkara, kecuali adat Melayu dan agama Islam. Selain itu tiap-tiap negeri, kecuali Johor dan Terengganu hendaklah menggubal Perlembagaan masing-masing untuk menguruskan pentadbiran negeri. Setakat ini hanya Johor dan Terengganu yang memiliki Perlembagaan bertulis.<sup>38</sup>

Suatu perkembangan baru berlaku dalam kesultanan Melayu apabila tidak lagi mempunyai kedaulatan sepenuhnya. Mereka bersama-sama pemimpin Pekembar berunding dengan British. Rundingan ini membawa kepada kemerdekaan Malaysia pada 31 Ogos 1957. Seorang daripada sultan dipilih sebagai Yang Dipertuan Agong. Jawatannya yang pertama disandang oleh Yamtuan Negeri Sembilan iaitu Tuanku Abdul Rahman. Kini sistem pentadbiran Persekutuan bercorak Raja Berperlembagaan. Yang Dipertuan Agong dan Raja Melayu menjalankan pentadbiran negara dan negeri di atas nasihat Perdana Menteri bagi peringkat pusat dan Menteri Besar untuk negeri.

Kesultanan di Sumatera pula menghadapi kuasa Belanda. Kerajaan Sriwijaya yang berpusat di Palembang telah meluaskan pengaruhnya di Sumatera, Tanah Melayu, Selatan Thailand dan Jawa.<sup>39</sup> Kerajaan Sriwijaya yang sangat kuat pada suatu ketika menguasai perdagangan Asia Tenggara, mulai pudar pada akhir abad ke-12.<sup>40</sup> Namun begitu, kerajaannya masih berterusan. Pergaduhan merebut takhta kerajaan Islam Demak di antara Aria Jipang (dikenali juga dengan Aria Panangsang) dengan Pangiran Adiwijaya kira-kira pada tahun 1549, berakhir dengan kekalahan di pihak Aria Jipang yang

menyebabkan pengikutnya lari menyelamatkan diri. Salah seorang daripada pengikutnya ialah Ki Gedeh Ing Suro. Beliau melarikan diri ke Palembang, kira-kira pada tahun 1552 dan seterusnya mengasaskan kesultanan di sini yang berpusat di Palembang Lama.<sup>41</sup> Pada tahun 1573 Ki Gedeh Ing Suro (Geding Suro) mengasaskan dinasti baru di Palembang. Kerajaan ini hanya mampu bertahan hingga 1823 kerana terpaksa menyerah kepada Belanda.<sup>42</sup> Hubungan kesultanan Palembang dengan Belanda bermula pada tahun 1616. Pada April 1616, wakil Belanda di Jambi, Andries Soury mengirinkan hadiah kepada Sultan Palembang.<sup>43</sup> Kemudiannya pada 20 Oktober 1642, Palembang mengikat perjanjian dagang dengan Belanda. Kemudiannya Sultan Palembang enggan mematuhi perjanjian tersebut serta menaikkan harga lada. Keadaan ini menimbulkan rasa tidak puas hati Belanda. Mereka datang ke Palembang dan merampas kapal dagang di Sungai Musi. Tindakan Belanda ini mencetuskan pertempuran. Berikutnya pada tahun 1659 angkatan Belanda di bawah va der Laan di hantar ke Palembang. Pertempuran berlaku dengan angkatan Palembang di Muara Pelaju dan Pulau Kembara. Angkatan Palembang dikalahkan. Sultannya mengundurkan diri ke dusun Indralaya, Sungai Ogan dan akhirnya mangkat di Sakatiga. Pusat pentadbiran yang dikenali dengan Kota Gawang telah musnah pada tahun 1659.<sup>44</sup>

Dengan itu Raden Temenggung Palembang, Ki Mas Hindi saudara Sultan yang mangkat diangkat sebagai ganti. Baginda yang digelar Pangiran Ratu telah memakai gelaran Sultan pada tahun 1681. Sultan Jamaluddin<sup>45</sup> atau Sultan Abdurrahman (1660-1706) mendirikan kota baru di suatu tempat di antara Sungai Rendang dan Sungai Tengkuruk. Kota ini dikenali dengan Beringin Janggut. Seterusnya kesultanan Palembang menghadapi sengketa dalaman di masa pengganti Sultan Abdurrahman iaitu Sultan Ratu Mansur. Perselisihan merebut takhta kerajaan yang berlarutan dialami oleh Sultan yang menduduki takhta kerajaan seterusnya iaitu Sultan Kamaruddin. Kekecohan politik istana ini membawa campur tangan Belanda. Angkatan Belanda yang terdiri daripada 6 buah kapal di bawah Willem Daams dihantar ke Palembang. Campur tangan ini menyebabkan Pangeran Anom melarikan diri dan Sultan Kamaruddin menyerahkan takhta kerajaan kepada adiknya, Pangeran Jaya Wikrama. Dia memakai gelaran Sultan Muhammad Bahauddin.<sup>46</sup>

Palembang seterusnya berkembang maju melalui hasil bijih timah dan lada pada masa pemerintahan Sultan Muhammad Bahauddin. Baginda digantikan oleh puteranya, Raden Hasan yang memakai gelaran Sultan Badaruddin II (1804-1812; 1813; 1818-1821). Baginda tidak sefahaman dengan Belanda. Sultan Badaruddin II telah melancarkan serangan ke atas 87 orang yang berada di markasnya pada 14 September 1811. Dalam serangan ini 27 orang Belanda terbunuh dan bangunannya dirobokkan.<sup>47</sup> Selain itu Palembang

juga menghadapi saingan British. Sikap Sultan Badaruddin II tidak berkerjasama dengan British yang kini telah pun bertapak di Jawa sejak tahun 1811, mengakibatkan serangan British ke atas Palembang pada tahun 1812. Baginda berjaya melepaskan diri. British melantik adiknyanya, sebagai Sultan Palembang bergelar Sultan Najamuddin (1812-1813; 1813-1818). Tetapi apabila Sultan Badaruddin II menyerah diri, baginda dilantik semula sebagai Sultan dan diterima oleh Residen Palembang. Setelah hampir sebulan kekuasaan Sultan Badaruddin II tidak diakui oleh Raffles dan Sultan Najamuddin terus berkuasa di atas takhta kerajaan Palembang. Kedua-duanya bersaing sehinggalah pada tahun 1818 apabila angkatan Belanda dihantar ke Palembang untuk menahan Sultan Najamuddin dan seterusnya dibuang ke Batawi.<sup>48</sup>

Pada abad ke-19 pusat pentadbiran kesultanan Palembang berpusat di Kota Besar (Kuto Besak). Kesultanan Palembang ini terus menghadapi cabaran dari Belanda. Pada tahun 1819 angkatan Belanda dikirim bagi menggempur kesultanan Palembang. Tetapi angkatan ini dapat dikalahkan oleh Sultan Mahmud Badaruddin II. Pada Disember 1819, Pangiran Ratu, putera Sultan Mahmud Badaruddin II ditabalkan sebagai Sultan Palembang bergelar Sultan Ahmad Najamuddin. Sultan Mahmud Badaruddin II pula menjadi Susuhunan. Langkah ini dilakukan oleh Sultan Mahmud Badaruddin II untuk membolehkan puteranya menguruskan pemerintahan kesultanan Palembang.<sup>49</sup>

Seterusnya Belanda sekali lagi mengirinkan angkatan yang lebih besar, dianggarkan berjumlah 4 000 orang menyerang Palembang pada tahun 1821. Walaupun mendapat tentangan, tetapi Badaruddin ditawan dan diasingkan ke Ternate. Kemudiannya putera Sultan Najamuddin dilantik sebagai Sultan Palembang dan memakai gelaran Sultan Ahmad Najamuddin (1821-1823).<sup>50</sup> Kesultanan Palembang terus berhadapan dengan ancaman Belanda. Dalam satu peperangan lain yang berlaku pada tahun 1823, kesultanan Palembang terpaksa menyerah kepada Belanda. Akhirnya kesultanan Palembang tidak lagi berkuasa mulai 7 Oktober 1823 dan Palembang diletakkan di bawah pentadbiran Belanda; Residen Palembang.<sup>51</sup> Sultan telah dipencenkan dan dalam perjanjian ini Sultan menyerahkan semua kuasa kepada Belanda. Disebabkan kehilangan kuasa Sultan telah diberi elaun bulanan sebanyak 1000 ringgit. Tetapi akhirnya timbul rasa tidak puas hati terhadap perjanjian itu. Pada Oktober 1824, Sultan memimpin satu angkatan perang melancarkan serangan ke atas pasukan Belanda di Kota Besar. Pada Ogos 1825, Sultan menyerah diri. Baginda dibawa ke Betawi dan seterusnya dibuang ke Banda. Baginda kemudiannya dipindahkan ke Manado dan mangkat di sini. Kini kesultanan Palembang tidak ada lagi.<sup>52</sup>

Kerajaan Jambi telah lama wujud. Tetapi kerajaan Islam bermula pada tahun 1460. Sultan yang pertama ialah Datuk Paduko Berhalo dan permaisurinya

ialah Puteri Selaro Pinang Masak. Salah seorang puteranya yang terkenal dan dikaitkan dengan keris Siginjei bernama Orang Kayo Hitam. Kemudiannya Jambi diperintahkan oleh Sultan Abdul Kahar. Ketika pemerintahan baginda, Kompeni Belanda mendirikan gudang di Jambi. Oleh kerana gagal mendapat kebenaran Sultan Abdul Kahar, gudang tersebut telah dimusnahkan. Sultan Abdul Kahar digantikan oleh putera baginda, Sultan Sri Angologo (1665-1690). Ketika pemerintahan baginda, berlaku pembunuhan ke atas ketua pejabat kompeni Belanda di Desad Gedung Terbakar. Sultan Sri Angologo telah dipertanggungjawabkan di atas kejadian tersebut. Baginda telah ditangkap dan dibuang di Pulau Banda.<sup>53</sup>

Sebagaimana kesultanan Palembang, kesultanan Jambi juga menghadapi kuasa Belanda. Jambi mula menjalin hubungan dengan Belanda sejak abad ke-18 apabila membina pangkalannya di situ, tetapi meninggalkannya pada tahun 1724. Belanda datang semula pada tahun 1833 pada masa pemerintahan Sultan Muhammad Fakruddin. Setahun kemudian pada tahun 1834 Belanda mengambil kesempatan daripada kekalahan Jambi apabila diserang oleh Palembang dengan memaksa Jambi menandatangani perjanjian mengakui kedaulatan Belanda. Berikutnya sebuah markas dibina di muara sungai di Muarakumpe. Sultan Muhammad Fakruddin digantikan oleh Sultan Abdul Rahman Nasiruddin pada tahun 1841.<sup>54</sup> Baginda kemudiannya digantikan pula oleh Sultan Thaha Saifuddin pada tahun 1856.

Sultan Thaha (1856-1904) enggan mengakui kedaulatan Belanda. Dengan itu Belanda melancarkan serangan ke atas Jambi pada tahun 1858. Pertempuran berlaku di Betung Berdarah. Sultan Thaha dikalahkan dan berundur ke pedalaman. Sementara itu Sultan Jambi terakhir, Sultan Ahmad Zainuddin (1885-1899) yang diakui Belanda mengundurkan diri dari takhta kerajaan pada tahun 1899. Persoalan penggantian baginda tidak dapat diselesaikan yang mana akhirnya pentadbiran Jambi diserahkan kepada Residen Palembang pada tahun 1901.<sup>55</sup> Pertempuran dengan Belanda berterusan di bawah pimpinan Sultan Thaha. Dalam pertempuran yang berlaku pada 7 April 1904 ini Sultan Thaha telah terkorban. Keris Siginjei yang menjadi lambang kekuasaan Kesultanan Jambi telah dirampas Belanda. Kekalahan ini menamatkan Kesultanan Jambi. Jambi diletakkan di bawah pentadbiran Residen Palembang. Dua orang Timbalan Residen dilantik untuk menguruskan pentadbiran Jambi Hulu dan Jambi Hilir.<sup>56</sup>

Kejatuhan Melaka di tangan Portugis memberi kesempatan yang istimewa kepada Kesultanan Aceh. Sultan Ali Mughayat Shah yang memerintah Aceh, 1511-1530 mengambil peluang membina kerajaan Aceh. Baginda menyerang dan menakluki Daya (1520), Pidi/Pedir (1521) dan kerajaan Pasai (1526).<sup>57</sup> Kerajaan Aceh seterusnya berjaya membebaskan diri dari kerajaan Pedir.

Pada tahun 1530, putera sulung Sultan Ali Mughayat Shah, Salahuddin menjadi Sultan Aceh. Beberapa tahun kemudiannya baginda digulingkan oleh saudaranya, dan memakai gelaran Sultan Alauddin Riayat Shah al-Kahar (1537/9-1571). Baginda meluaskan jajahan Aceh, menguasai kawasan Batak di sebelah Selatan Aceh pada tahun 1539. Pada tahun 1565 Sultan Alauddin Riayat Shah al-Kahar menguasai Aru, jajahan Johor.<sup>58</sup> Baginda juga menghantar utusan ke Turki untuk mendapatkan bantuan tentera.<sup>59</sup>

Kesultanan Aceh sampai kemuncaknya pada masa pemerintahan Sultan Iskandar Muda Mahkota Alam (1607-1636). Melalui pungutan cukai dan keterlibatan baginda dalam perdagangan, Sultan Iskandar Muda Mahkota Alam sangat kaya dan berkuasa.<sup>60</sup> Selain melancarkan serangan ke atas kedudukan Portugis di Melaka, Sultan Iskandar Muda Mahkota Alam menyerang Kedah, Perak, Johor dan Pahang. Kesemua negeri ini dikalahkannya. Keagungan kesultanan Aceh ini diteruskan oleh pengganti baginda Sultan Iskandar Muda Thani (1636-1641). Sultan Iskandar Muda adalah putera Sultan Ahmad Pahang dan menantu Sultan Iskandar Muda Mahkota Alam. Apabila Sultan Iskandar Muda Thani mangkat pada tahun 1641 takhta kerajaan Aceh diduduki oleh balu baginda, Sultanah Tajul Alam Safiatuddin.

Seperti juga kesultanan Palembang dan Jambi Kesultanan Aceh juga menghadapi kuasa Belanda. Pada masa Sultanah Tajul Alam Safiatuddin Shah wakil Belanda beberapa kali menghadap baginda memohon restu monopoli perniagaan bijih timah di Perak. Belanda juga seringkali mengepung Aceh dalam usaha mencapai hasratnya. Apabila Sultanah Tajul Alam Safiatuddin mangkat pada tahun 1675, takhta kerajaan digantikan oleh Sultanah Nurul Alam Nakiatuddin Shah. Seterusnya diikuti oleh Sultanah Inayat Zakiatuddin Shah (1678-1699) dan Sultanah Kamalat Shah. Sultanah Kamalat Shah diturunkan dari takhta kerajaan pada Ogos 1699 kerana fatwa dari Mekah menyatakan wanita tidak boleh menjadi pemerintah. Dengan itu berakhirlah keturunan Sultan Ali Mughayat Shah memerintah Aceh.<sup>61</sup> Kini takhta kerajaan Aceh diduduki semula oleh kaum lelaki dan berasal daripada keturunan Arab. Pengasas keturunan ini ialah Sultan Badrul Alam Syarif Hashim Jamaluddin. Baginda turun dari takhta kerajaan pada tahun 1702 dan digantikan oleh Sultan Perkasa Alam Syarif Lamtui. Sultan Perkasa Alam Syarif Lamtui digulingkan pada tahun 1707 dan takhta kerajaan digantikan oleh Sultan Jamal al-Alam, putera Sultan Badrul Alam pada tahun 1705. Baginda menghadapi saingan daripada Panglima Polim Muda Setia. Sultan Jamal al-Alam mengundurkan diri ke Pidi pada November 1726.

Seterusnya kerajaan Aceh ditadbirkan oleh Sultan Jauhar al-Alam Ahmaddin. Baginda hanya memerintah selama 20 hari dan takhta kerajaan digantikan pula oleh Sultan Shamsul Alam Wandu Tobeng (Teubeng). Setelah

beberapa minggu menduduki takhta kerajaan Aceh, Sultan Shamsul Alam digulingkan dan takhta kerajaan diduduki oleh keturunan Bugis, Sultan Alauddin pada tahun 1727 yang dipercayai daripada keturunan Bugis Melaka. Apabila baginda mangkat pada tahun 1735, Sultan Jamal al-Alam datang menuntut takhta kerajaan tetapi gagal. Putera Sultan Alauddin, Pocut Ue ditabalkan sebagai Sultan Aceh, memakai gelaran Sultan Alauddin Johan Shah. Baginda memerintah Aceh hingga tahun 1760. Seterusnya, putera baginda menduduki takhta kerajaan dengan gelaran Sultan Mahmud Shah. Sebelum mangkat pada tahun 1781, Sultan Mahmud telah dua kali digulingkan dari takhta kerajaan. Pertama kalinya baginda digulingkan oleh Maharaja Lambui yang berikutnya memakai gelaran Sultan Badruddin. Setelah dua tahun, Sultan Mahmud berjaya mengambil semula takhta kerajaan daripada Sultan Badruddin. Sultan Mahmud digulingkan lagi oleh Raja Udana Lela yang berikutnya memakai gelaran Sultan Sulaiman Shah. Tetapi Sultan Mahmud berjaya merampas kembali takhta kerajaan Aceh.<sup>62</sup>

Sultan Mahmud digantikan oleh putera baginda yang memakai gelaran Sultan Alauddin Muhammad Shah pada tahun 1781. Setelah beberapa tahun memerintah Aceh, baginda mangkat pada tahun 1802. Takhta kerajaan Aceh seterusnya digantikan oleh putera Sultan Alauddin Muhammad Shah iaitu Raja Husin. Raja Husin memakai gelaran Sultan Jauhar al-Alam. Baginda digulingkan pada tahun 1815 dan takhta kerajaan Aceh digantikan oleh keturunan Syed iaitu Syed al-Alam bin Syed Husin Aidid.

Kesultanan Aceh menghadapi kuasa Belanda yang datang untuk menjalankan kegiatan perdagangan. Menyedari gangguan kuasa barat ini, Sultan Ibrahim Mansur Shah (1857-1870) pernah menghantar utusan ke Turki bagi menjalin hubungan persahabatan. Kerajaan Turki bersedia melindungi Aceh. Apabila baginda mangkat pada tahun 1870, puteranya yang masih kecil diangkat sebagai sultan bergelar Sultan Mahmud Shah II (1870-1873).<sup>63</sup> Suatu perkembangan lain berlaku yang berikutnya mempengaruhi Aceh. Pada tahun 1871, British dan Belanda menandatangani perjanjian yang dikenali sebagai Perjanjian Sumatera. Dalam perjanjian ini British berjanji tidak akan mengganggu Belanda meluaskan kuasa di Sumatera. Pada bulan Oktober 1872, Belanda mengutuskan surat kepada Sultan Aceh yang wakil Belanda akan dihantar ke Aceh.<sup>64</sup>

Pada 8 April 1873 angkatan Belanda tiba di Pantee Ceureumen. Angkatan Belanda di bawah pimpinan Mejar General J.H.R. Kohler cuba mara ke Kota Megat tetapi dikalahkan oleh angkatan Aceh. Kemudiannya angkatan Belanda berjaya menguasai Mesjid Raya, tetapi Kohler terbunuh. Tempatnya digantikan oleh van Daalen. Van Daalen memberhentikan serangan, pulang ke Betawi di

atas arahan Gabenor General Loudon. Dengan itu angkatan Belanda yang gagal mengalahkan Aceh pulang ke Betawi pada 29 April 1873.

Kemudiannya angkatan Belanda datang sekali lagi pada akhir tahun 1873 di bawah pimpinan Van Swieten. Beliau mengempur kekuatan Aceh yang bertahan di Masjid Raya pada pagi 6 Januari 1874 dan seterusnya mengepung istana dan berjaya menguasainya pada 24 Januari 1874. Sultan Aceh mengundurkan diri dan kini bersemayam di Lueng Bata. Sultan Mahmud mangkat pada 28 Januari 1874 dan takhta kerajaan Aceh digantikan oleh Tuanku Muhammad Daud yang masih kanak-kanak.<sup>65</sup> Kesultanan yang diganggu oleh Belanda ini dipertahankan oleh Sultan Muhammad Daud Shah yang menduduki takhta kerajaan pada tahun 1883. Namun begitu, kesultanan Aceh terpaksa menyerah kepada Belanda pada tahun 1903, tetapi peperangan masih berjalan.<sup>66</sup>

Pada Mei 1905, Leftenan Kolonel van Daalen dilantik sebagai Gabenor Awam dan Tentera di Aceh. Sultan Muhammad Daud Shah disediakan rumah dan elaun bulanan sebanyak 1200 florin. Baginda dibenarkan bergerak bebas di Aceh Besar, tetapi diwajibkan mendapat kebenaran sekiranya ingin keluar dari wilayah tersebut. Kemudiannya berlaku serangan ke atas Kutaraja pada 6 Mac 1907. Ini diikuti pula dengan serangan ke atas Peukun Bada pada 16 Jun 1907. Belanda menuduh Sultan Muhammad Daud Shah terlibat dalam serangan tersebut. Memang Sultan Muhammad Daud bersama T. Johan, Panglima Nyak Abaih dan Nyak Hasan terlibat dalam gerakan ini. Di atas cadangan Gabenor Daalen, Sultan Muhammad Daud Shah ditangkap dan diasingkan di Ambon.<sup>67</sup> Sementara perjuangan menentang Belanda berterusan, misalnya di bawah pimpinan Pang Nangroe dan Cut Meutia. Pang Nangroe terkorban dalam pertempuran dengan angkatan Belanda pada 26 September 1910. Perjuangan diteruskan oleh Cut Meutia, sehinggalah dia terkorban pada 25 Oktober 1910.<sup>68</sup> Perjuangan diteruskan lagi oleh beberapa pemimpin lain; misalnya Teungku di Kunat (November 1909), Habib Ahmad (Mei 1910), Teungku di Barat (Februari 1912) dan Habib Musa serta Teungku Mat Aceh (1913).<sup>69</sup>

Kemerostan kerajaan Aceh telah membawa kepada pembesaran kesultanan Deli, Langkat, Asahan dan Siak. Sultan Ali Mughayat Shah Aceh (1514?-1530) menakluki Deli pada tahun 1524. Kemudiannya sekali lagi Aceh pada masa pemerintahan Iskandar Muda Mahkota Alam menakluki Deli pada tahun 1612. Sultan Aceh meletakkan Deli di bawah pembesarnya, Gochah Pahlawan yang berketurunan India. Beliau memerintah Deli sehingga tahun 1641.<sup>70</sup> Pemerintahan Deli diwarisi oleh putera beliau, Tuanku Panglima Perunggit yang juga dikenali dengan Kejuruan Padang. Pada tahun 1699, Tuanku Panglima Perunggit berjaya membebaskan Deli dari Aceh. Tetapi



tidak lama kerana pada tahun yang sama, Aceh di bawah Sultanah Kamalat Shah berjaya menawan semula Deli dan menggelarkan pemerintah Deli sebagai Tuanku Panglima Pederap Pidali. Pusat pentadbiran Deli pada ketika ini di Kampung Hilir. Keturunan Gochah Pahlawan yang mengasaskan kesultanan Deli akhirnya menyerahkan kedaulatan kepada Belanda pada tahun 1858.

Sebagaimana Deli, pada tahun 1854 Langkat masih di bawah kekuasaan Aceh. Mengikut Teromba Kesultanan Langkat, Dewa Shahdan menjadi pengasas kesultanan Langkat.<sup>71</sup> Cucu baginda, Raja Kahar meneruskan pemerintahan di Langkat dan berpusat di Kampung Inai. Ketika pentadbiran Belanda, seorang Timbalan Residen dilantik di Langkat berkuasa menasihati Sultan dalam soal hal ehwal orang asing. Manakala hal ehwal bumiputera masih di tangan Sultan. Timbalan Residen tinggal di Binjai, Sultan pula bersemayam di Tanjung Pura. Di antara Sultan yang memerintah Langkat: Sultan Mahmud al-Hat, Sultan Abdul Aziz dan Sultan Mahmud. Ketika pemerintahan Sultan Abdul Aziz Timbalan Residen tinggal di Tanjung Pura. Dan ketika pemerintahan Sultan Mahmud pula Timbalan Residen tinggal di Binjai.<sup>72</sup> Kesultanan Asahan pula diasaskan oleh Sultan Abdul Jalil, putera Sultan Iskandar Muda Mahkota Alam dengan Siti Unggu yang berasal daripada keturunan Minangkabau.<sup>73</sup> Pada abad ke-18, Asahan menjadi naungan Siak.

Siak yang pada satu ketika di bawah kesultanan Melaka dan Johor bebas pada masa pemerintahan Raja Kechil. Raja Kechil mendirikan kerajaan Siak pada tahun 1716. Setelah mendakwa putera Sultan Mahmud mangkat dijulung dan mendapat bantuan Orang Laut, baginda melancarkan serangan ke atas Johor dan menawannya pada tahun 1718. Kira-kira empat tahun menduduki takhta kerajaan Johor dengan gelaran Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah, baginda digulingkan oleh Raja Sulaiman, putera Sultan Abdul Jalil Riayat Shah IV yang dibantu oleh Daeng Parani, Daeng Marewah, Daeng Chelak, Daeng Menambun dan Daeng Kemasi. Setelah dikalahkan di Johor pada tahun 1722 dan Raja Sulaiman menduduki takhta kerajaan Johor dengan gelaran Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah, Raja Kechil meneruskan pemerintahan di Siak.

Apabila baginda mangkat pada tahun 1746, takhta kerajaan Siak diduduki oleh puteranya, Raja Alam. Raja Alam ditentang oleh saudaranya berlainan ibu, Raja Buang atau Raja Mahmud. Raja Mahmud, putera Raja Kechil dengan Tengku Kamariah ibni Sultan Abdul Jalil Riayat IV mendapat bantuan daripada bapa saudaranya Sultan Sulaiman Badrul Alam Shah Johor. Raja Mahmud memerintah Siak hingga tahun 1761. Walaupun puteranya, Raja Ismail dilantik sebagai pemerintah Siak tetapi tidak disetujui oleh Raja Alam dan puteranya Raja Muhammad Ali. Dengan bantuan Syed Osman dan sokongan Belanda di Melaka, Raja Alam dan puteranya berjaya mengalahkan Raja Ismail dan

seterusnya menduduki takhta kerajaan Siak dan Raja Muhammad Ali dilantik sebagai Raja Muda.<sup>74</sup> Setelah berjaya menduduki semula takhta kerajaan Siak, Raja Alam melantik Syed Osman sebagai Tengku Besar dan berkuasa di Pelalawan. Syed Osman berkahwin dengan Tengku Embong Badariah, puteri Raja Alam. Apabila Raja Alam mangkat akhir 1765 (atau awal 1766), takhta kerajaan digantikan oleh Raja Muda Muhammad Ali.

Raja Muhammad Ali menghadapi saingan daripada saudara sepupunya Raja Ismail ibni Raja Mahmud. Raja Ismail melancarkan serangan ke atas Siak pada tahun 1799. Raja Muhammad Ali dikalahkan dan Raja Ismail menduduki takhta kerajaan Siak dengan gelaran Sultan Abdul Jalil Rahmat Shah. Raja Ismail menjemput Raja Muhammad Ali pulang dari pedalaman pada 2 September 1799 dan dianugerahkan gelaran Sultan Muhammad Ali Raja Muda.<sup>75</sup> Pada akhir tahun 1781 Raja Ismail mangkat dan takhta kerajaan Siak digantikan oleh putera baginda, Raja Yahya dan memakai gelaran Sultan Ahmad Shah. Oleh kerana baginda masih muda takhta kerajaan Siak di bawah pengawasan bekas Sultan Muhammad Ali.

Pada ketika ini Syed Ali, putera dan pengganti Syed Osman sangat berpengaruh dalam kerajaan Siak. Dengan sokongan mertuanya, Raja Musa dan puteranya, Syed Ali merencana mengambil alih takhta kerajaan Siak. Kematian Raja Muhammad Ali pada tahun 1791 memberi peluang keemasan kepada Syed Ali melaksanakan cita-citanya. Dengan bantuan Pangeran Syed Zin atau Tengku Pangeran, Tengku Long Puteh dan Tengku Syed Hamid, beliau berjaya mengundurkan Sultan Yahya ke Bukit Batu. Pada 19 Oktober 1791, Sultan Yahya menulis surat ke Melaka menyatakan baginda berada di Bukit Batu. Selain itu beliau juga meminta bantuan dari Belanda untuk berkuasa semula di atas takhta kerajaan Siak. Belanda yang menjawab surat tersebut pada 30 Oktober 1791 menyatakan tidak dapat memahami dengan jelas surat yang dihantar itu. Akhirnya Sultan Yahya dan Tengku Muda Endut berundur ke Kampar dan seterusnya ke Lingga kerana dikejar oleh Syed Ali. Setelah gagal mendapat bantuan Sultan Mahmud Johor, Sultan Yahya berkelana ke Lingga, Reteh dan Terengganu. Baginda mangkat di Dungun, Terengganu.<sup>76</sup>

Syed Ali yang berjaya merampas takhta kerajaan Siak daripada Sultan Yahya menduduki takhta kerajaan Siak pada tahun 1791 dan memakai gelaran Sultan Abdul Jalil Saifuddin. Dengan itu berakhir lah keturunan Raja Kechil memerintah Siak. Baginda mangkat pada 1 Februari 1821. Takhta kerajaan Siak digantikan putera baginda iaitu Raja Ibrahim yang memakai gelaran Sultan Khaliluddin. Keadaan Sultan Khaliluddin yang tidak siuman menyebabkan pembesar Siak melantik Tengku Ismail yang masih kecil, putera Tengku Muhammad (saudara ipar Sultan Khaliluddin), cucu Syed Ali sebagai Sultan Siak. Oleh kerana Sultan Khaliluddin masih hidup baginda tidak dinobatkan.

Apabila Sultan Khaliluddin mangkat pada tahun 1827, baru upacara nobat dilangsungkan.

Wilayah yang pada suatu ketika dikenali sebagai Sumatera Timur mengandungi kesultanan Deli, Langkat, Serdang dan Asahan. Kesultanan ini kemudiannya menyerahkan kedaulatan kepada Belanda. Penguasaan Belanda terhadap kerajaan ini bermula dengan perjanjian di antara Siak Seri Inderapura dengan Belanda pada tahun 1858. Apabila perjanjian ini dikuatkuasakan Siak dan jajahannya menjadi jajahan Belanda.<sup>77</sup> Kedaulatan kesultanan Deli, Serdang, Langkat dan Asahan sudah tidak ada kerana dalam perjanjian dengan Belanda, kerajaan tersebut diberi kuasa pentadbiran dan perundangan yang terhad ke atas kawasan tertentu. Oleh kerana menyedari pentingnya kerajaan dalam kepentingan ekonomi mereka, kerajaan masih memainkan peranan penting dalam soal tanah.<sup>78</sup>

Seperti Malaysia, Sumatera juga diduduki oleh Jepun pada tahun 1942. Pentadbiran Tentera Jepun melantik Teuku M. Hasan sebagai Gabenor Sumatera. Dia dibantu oleh Dr. M. Amir. Selain itu pentadbiran tentera Jepun menjanjikan kemerdekaan. Hasan dan Amir memainkan peranan utama mewujudkan kerajaan Republik di Sumatera yang berpusat di Medan. Sementara itu tersebar berita menyatakan kerabat diraja pula menunggu kedatangan Belanda dan menentang Republik. Pada 17 September 1943, Hasan dan Amir berunding dengan kerabat diraja. Mereka gagal mencapai kata sepakat. Pada 15 Ogos 1945, Jepun menyerah kalah. Dua hari selepas ini Indonesia mengisytiharkan kemerdekaan di Jakarta. Golongan nasionalis yang menerajui kepimpinan mencurigai kerabat diraja. Ketidakhadiran mereka dalam perarakan pengisytiharan kemerdekaan di Medan pada September 1945 atas anjuran Badan Pemuda Indonesia yang tokohnya terdiri daripada Xarim M.S., Luat Serigar dan Saleh Umar disifatkan sebagai menentang mereka. Malah kerabat diraja dituduh berhubung dengan Belanda menentang Republik.

Kini kesultanan Sumatera Timur menghadapi cabaran kuat daripada golongan nasionalis. Pada 12 Januari 1946, Sultan Langkat mengadakan perbincangan dengan pihak Republik. Keputusan dicapai, Sultan mewujudkan Majlis Perwakilan Rakyat di tiap-tiap kawasan; Sultan dan Majlis Perwakilan Rakyat ini hendak berkerjasama. Sementara itu kedudukan kesultanan Deli, Langkat, Serdang dan Asahan menerima tamparan hebat daripada ucapan Sultan Siak, Sharif Kasim pada 1 November 1945. Sharif Kasim merestui perjuangan Republik dan menderma 20 000 rupiah untuk perjuangan tersebut. Kenyataan Sharif Kasim ini mendapat sambutan daripada pejuang Republik. Hasan pula mengambil kesempatan ini menyatakan pentadbiran republik akan membantu kerajaan di Sumatera menyesuaikan diri dengan keadaan semasa dan mewujudkan Majlis Perwakilan Rakyat untuk membantu pentadbiran

kerajaan. Pada 29 Januari 1946, perbincangan kerajaan Republik dengan kerabat diraja berlangsung di Medan. Matlamat rundingan untuk mewujudkan hubungan akrab kedua-dua pihak.

Sementara pihak republik dan kerabat diraja Sumatera Timur bertelagah pendapat, Sultan Sharif Kasim Siak mengisytiharkan perletakan jawatan kerana kepentingan negara dan bangsa. Dalam pada itu pihak kerabat diraja masih cuba memulihkan kembali kesultanan sebagaimana kedudukan Sultan di Persekutuan Tanah Melayu (Malaysia). Dua buah parti telah memainkan peranan ini: Partai Anak Deli dan Deli Sepakat. Sementara itu Partai Serdang Sepakat dan Partai Langkat Sepakat menyuarakan hasrat yang sama dengan Deli Sepakat dan Partai Anak Deli.<sup>79</sup> Dilaporkan yang raja-raja Sumatera Timur bergabung tenaga dengan Persatuan Anak Deli Islam (PADI) dan berhubung dengan Belanda untuk memulihkan kesultanan di Sumatera. Hasrat ini tidak terlaksana kerana ditentang oleh rakyat. Selain itu ternyata pula yang PADI itu sebenarnya ringkasan daripada Persatuan Anti Demokrasi Indonesia.<sup>80</sup>

Usaha seterusnya dilakukan oleh Sultan Deli sendiri, dengan memanggil satu mesyuarat di istana baginda pada 20 Februari 1949. Seramai sebelas orang pemerintah orang asli hadir dan menyatakan persetujuan berkerjasama demi menghidupkan kembali kesultanan. Berikutnya pada 1 Mac 1949, Sultan Deli mewakili sepuluh pemerintah yang lain menghantar memorandum kepada Belanda. Baginda menyatakan setelah 18 bulan Negara Sumatera Timur dibentuk kedudukan masa depannya masih belum jelas dan menuntut bahawa perjanjian ditandatangani antara Sultan dengan Belanda sebelum ini terus dikuatkuasakan. Baginda juga menuntut pembentukan Majlis Raja-Raja dan Pembesar Adat sebagai institusi asas dalam stuktur politik negara. Seterusnya Sultan Deli menyatakan yang baginda mewakili sultan yang lain, tidak akan menyerah tanpa perjuangan dan menuntut kerajaan Belanda mengiktirafkan kesultanan Sumatera Timur seperti Raja-Raja Melayu di Persekutuan Tanah Melayu (Malaysia). Baginda juga menuntut Belanda mengakui keabsahan perjanjian antara Sultan dan Belanda sebelum perang.

Saranan Sultan ini tidak dapat diterima Negara Sumatera Timur kerana ia akan berkongsi kedaulatan dengan Sultan. Seterusnya pada 19 Julai 1948, Dewan Negara Sumatera Timur mengesahkan perpindahan semua kuasa politik dan peranan kesultanan kepada Negara Sumatera Timur. Kesultanan gagal mengatasi gagasan Republik. Pada 1 Ogos 1950 Panitia Penyelenggara Pembentukan Propinsi Sumatera Utara dibentuk untuk membuat persediaan menyertai Republik. Sumatera Utara terdiri dari Aceh, Tapanuli dan Sumatera Timur. Seterusnya pada 13 Ogos 1950, Dewan Negara Sumatera Utara mengesahkan pembubaran Negara Sumatera Timur dan menyertai Republik.

Berikutnya pada 17 Ogos 1950 pengisytiharan kelima kemerdekaan Indonesia dan kewujudan Republik Indonesia.<sup>81</sup>

Kerajaan Minangkabau yang telah lama wujud akhirnya menghadapi cabaran daripada golongan ulama dan Belanda. Kedua-dua cabaran ini berjaya menamatkan pemerintahan beraja di Pagar Ruyung. Walaupun dinyatakan yang Adityavarman (1346-1375) yang mengasaskan sistem pemerintahan Minangkabau di bawah perlindungan kerajaan Majapahit,<sup>82</sup> tetapi nama Adityavarman tidak terdapat dalam kebanyakan Kaba dan Tambo Minangkabau. Ketiadaan nama ini dipercayai sengaja dilakukan kerana dia tidak beragama Islam, pendatang dan berada di luar hukum adat berpusatkan ibu (*matrilineal*).<sup>83</sup> Namun begitu, dalam salah sebuah Tambo Minangkabau, *Tambo Alam Minangkabau* ada menyatakan yang Datuk Ketemenggunan dan Datuk Perpatih Nan Sebatang mengakui Adityavarman<sup>84</sup> yang dihantar oleh kerajaan Majapahit sebagai Yang Dipertuan Alam Minangkabau. Kerajaan Minangkabau yang berada dalam perlindungan kerajaan Majapahit berjaya membebaskan dirinya setelah berjaya mengalahkan tentera Majapahit yang dihantar untuk mengukuhkan kedudukan mereka pada tahun 1409. Perang ini dikenali dengan Perang Padang Sibusuk.<sup>85</sup>

Ketika kerajaan Minangkabau masih menganuti agama Buddha, terdapat bahagian tertentu daerah dalam Minangkabau menganut agama Islam. Hanya bermula dengan Sultan Alif, barulah kerajaan Minangkabau menjadi Islam. Baginda mangkat kira-kira tahun 1580. Tetapi selepas baginda, tidak dapat kepastian raja-raja yang memerintah Minangkabau. Pada tahun 1650-1680, kerajaan Minangkabau diperintah oleh Sultan Ahmad Shah. Kini pentadbiran negeri berasaskan gabungan hukum Islam dan adat, yang lazim disebut sebagai "Tungku Nan Tiga Sejerangan" atau "Tali Sepilin Tiga". Pada asasnya tiga raja yang memerintah: disebut Raja Alam, Raja Adat dan Raja Ibadat. Ketiga-tiga raja ini dipanggil juga "Raja Nan Tigo Selo". Yang Dipertuan Raja Alam berpusat di Pagarryung dan menjadi penyelaras hukum Islam dan Adat. Raja Adat di Buo menguruskan hukum adat dan ia pemegang Adat dan Lembaga. Manakala Raja Ibadat di Sumpur Kudus, pemegang Hukum Islam menguruskan segala hal bersabit undang-undang Islam. Ketiga-tiga raja ini pula dibantu oleh Basa Ampek Balai yang terdiri daripada Datuk Bendahara di Sungai Tarab, Tuan Kadi di Padang Ganting, Tuan Indomo di Suroaso dan Tuan Makhdum di Sumatik.<sup>86</sup>

Kegiatan perdagangan daerah Minangkabau telah membawa fahaman Islam baru yang kemudiannya menggugat kerajaan Minangkabau. Minangkabau yang terkenal dengan simpanan emas, terutamanya di daerah Tanah Datar mulai merosot pada tahun 1780-an. Sebagai ganti muncul tanaman baru seperti kopi dan gambir yang berkembang di sekitar Tanah

Agam dan Lima Puluh Kota. Kunjungan saudagar dan percampuran mereka mencetuskan pembaruan agama di Agam pada tahun 1780-an. Namun ia lebih menonjol lagi pada tahun 1803 dengan gerakan Padri yang mungkin sempena daripada orang Pidari; iaitu orang dari Pedir. Perkembangan ini merebak di Agam, Kota Lima Puluhan dan daerah Bodi Caniago. Gerakan ini pada mulanya dipengaruhi Tarekat Syattariyah, tetapi kemudiannya lahir gerakan anti-tarekat pula.<sup>47</sup>

Gerakan Padri di Minangkabau dipelopori oleh Haji Sumanik, Haji Piobang dan Haji Miskin. Haji Sumanik dari Luhak Tanah Datar, Haji Piobang dari Luhak Lima Puluh Kota dan Haji Miskin dari Luhak Agam. Ketiga-tiga tokoh ini berada di Tanah Arab ketika berlaku gerakan Wahabi di sana. Apabila pulang ke tanah air pada tahun 1803, mereka meneruskan usaha menentang ajaran Syiah yang lama bertapak di Minangkabau sejak abad ke-16. Kegagalan ulama Syiah mengatasi masalah sosial, seperti judi, minum arak dan amalan salah diambil kesempatan oleh ketiga-tiga tokoh ini menyebarkan fahaman Wahabi di Minangkabau. Haji Miskin memulakan gerakan di kampungnya Pandai Sikat dengan melarang berjudi dan menyabung ayam serta diikuti membakar tempat perjudian di situ. Gerakannya ini mendapat sokongan daripada Tuanku Nan Rinjih dari Kamang. Akibatnya pertempuran kecil berlaku di antara mereka dengan penduduk kampung. Tuanku Nan Rinjih akhirnya berjaya menguasai Luhak Agam. Golongan agama ini seterusnya berkuasa di Lima Puluh Kota. Mereka kini melantik dari kalangan mereka sebagai pemimpin di kawasan yang dikuasai. Lazimnya mereka menyeru penduduk memakai jubah warna putih dan berjanggut.

Walaupun mereka berjaya dengan mudah di Luhak Agam dan Lima Puluh Kota, gerakan padri ini menghadapi tentangan di Tanah Datar, pusat kerajaan Pagarruyung. Penghulu Adat bersatu mempertahankan kedudukan mereka dan adat serta menahan kemaraan pengaruh Wahabi. Gerakan Wahabi di Tanah Datar dipelopori oleh Tuanku Lintau dan menjadikan Lintau sebagai markas perjuangannya. Oleh kerana mendapat tentangan Tuanku Lintau mengajak Yang Dipertuan Pagarruyung berunding. Yang Dipertuan bersama-sama keluarganya dan diiringi Basa Empat Balai datang berunding di Kota Tengah. Hasrat berunding ini kemudiannya dicemari Tuanku Lelo, seorang tokoh Wahabi muda berasal dari Tapanuli Selatan. Dia telah membuat rencana dan berjaya membunuh kerabat diraja dan Basa Empat Balai. Peristiwa ini berlaku pada tahun 1809. Walaupun begitu Raja Arifin Muning Alam Shah dan cucunya berjaya menyelamatkan diri ke Kuantan.

Gerakan Wahabi juga bertapak di Lembah Alahan Panjang di bawah pimpinan Datuk Bendahara, murid Tuanku Nan Rinjih. Gerakan Padri di sini tidak banyak menimbulkan tentangan. Kecekapan Tuanku Muda

mengendalikan penyebaran fahaman Wahabi dan pengambilan kuasa daripada Penghulu secara baik menyebabkan gerakan Wahabi di Alahan Panjang dapat bertahan lama. Apabila Datuk Bendahara meninggal dunia, pimpinan Wahabi di sini digantikan oleh Tuanku Muda yang berpusat di Bonjol dan kemudiannya dikenali sebagai Tuanku Imam Bonjol. Selain itu pusat gerakan Padri juga merebak di utara Minangkabau, di Rao, Tuanku Rao dan Dalu-Dalu, Tuanku Tembusai.<sup>88</sup>

Pada tahun 1815 ramai keluarga diraja Minangkabau terbunuh di Minangkabau. Kejayaan golongan Paderi ini terancam dengan kembalinya Belanda di Padang pada tahun 1819. Golongan adat yang tidak puas hati dengan golongan Padri telah meminta bantuan Belanda. Kerabat diraja yang masih hidup dan penghulu telah menandatangani perjanjian dengan Belanda pada tahun 1821 yang menyerahkan kuasa Minangkabau kepada Belanda. Selepas perjanjian ini Belanda melancarkan perang terhadap golongan Padri. Perang ini dimulai Belanda pada tahun 1821. Ia berlarutan hingga tahun 1838.<sup>89</sup> Setelah bertapak semula di Padang, Belanda memerangi golongan Padri. Dengan alasan permintaan Penghulu yang ingin berkuasa semula dalam negeri mereka, Belanda menjalankan tindakan menguasai Alam Minangkabau. Dalam gerakan Belanda yang dikenali dengan Perang Padri mulai tahun 1821, golongan Padri mengalami kekalahan. Belanda akhirnya menguasai Luhak Agam pada April 1832, Bonjol pada September 1832 dan Luhak Lima Puluh Kota pada Oktober 1832.

Penguasaan Belanda di Minangkabau dan pentadbirannya yang keras; misalnya memaksa rakyat membersihkan kawasan tentera, berkerja di ladang telah menyebabkan penduduk yang dahulu menentang golongan Padri kini bersatu menentang Belanda. Walaupun begitu tentera Belanda berjaya mengatasi perjuangan golongan Padri. Akhirnya kota Bonjol di bawah Tuanku Imam Bonjol ditawan pada 16 Ogos 1837. Tuanku Imam Bonjol masih meneruskan perjuangan. Tetapi akhirnya menerima cadangan Belanda datang berunding di Palupuh. Setiba di sini, Tuanku Imam Bonjol ditangkap dibawa ke Betawi dan dasingkan di Priangan. Seterusnya dipindahkan ke Ambon dan Menado. Dia meninggal dunia pada 6 November 1864 di Menado.<sup>90</sup>

Setelah terhapusnya kesultanan Minangkabau selepas pembunuhan Kota Tengah pada tahun 1809 dan kekalahan golongan Padri serta penduduk Minangkabau mempertahankan tanah air mereka, Belanda berkuasa penuh di Alam Minangkabau.

## Kesimpulan

Kesultanan Melayu Malaysia dan Sumatera mengalami pelbagai pancaroba sebelum merdeka. Walaupun penaklukan Portugis di Melaka pada tahun 1511 telah menghapuskan kesultanan di Melaka, tetapi keturunannya telah mengasaskan kesultanan Johor dan Perak pada tahun 1528. Kesultanan Kedah kekal, walaupun pada satu ketika, 1821-1842 Sultan Ahmad Tajuddin berada dalam buangan di Melaka. Seterusnya wujud kerajaan Terengganu (1708), Selangor (1766), Kelantan (1776), Negeri Sembilan (1777), Perlis (1842), Pahang (1882) dan Johor (1885). Campur tangan British dalam pentadbiran negeri-negeri Melayu telah mengambil alih kuasa pentadbiran dan Sultan hanya berkuasa dalam adat dan agama sahaja.

Kesultanan dan kuasa ini berterusan sehinggalah Jepun menduduki Tanah Melayu pada tahun 1942-1945. Pada peringkat awal pentadbiran Jepun, Sultan tidak diberi kuasa. Segala pentadbiran diuruskan oleh Gabenor di peringkat negeri. Tetapi mulai tahun 1943, kerajaan tentera Jepun dan kerajaan tentera Thai yang memerintah Negeri Perlis, Kedah, Kelantan dan Terengganu telah memulihkan semula kuasa Sultan dan Majlis Mesyuarat Negeri. Apabila British kembali semula di Tanah Melayu, mereka cuba mengurangkan kuasa Sultan tetapi ditentang oleh rakyat yang kemudiannya muncul Pertubuhan Kebangsaan Melayu Bersatu atau lebih dikenali dengan UMNO. Perjuangan UMNO telah berjaya meletakkan semula Sultan di tempat yang sebenar.

Sehingga Malaysia merdeka Sultan kekal memerintah negeri masing-masing. Selain itu salah seorang Sultan akan dipilih pada tiap-tiap lima tahun sekali sebagai Yang Dipertuan Agong Malaysia. Keadaannya berbeza sekali di Sumatera. Kesultanan bukan sahaja gagal mempertahankan kedudukannya, malah pada ketika tertentu menghadapi tentangan atau saingan daripada rakyat. Percubaan Kesultanan Deli, Langkat, Asahan dan Siak untuk kembali berkuasa selepas pendudukan Jepun gagal. Mereka bukan sahaja tidak disokong oleh pejuang kebangsaan tetapi juga pegawai Belanda. Manakala kerajaan Minangkabau mendapat tentangan daripada golongan agama yang menganuti fahaman Wahabi. Sehingga mereka melancarkan gerakan membunuh keluarga sultan di Kota Tengah pada tahun 1809. Selain itu ramai juga kerabat diraja Minangkabau terkorban dalam usaha mempertahankan gerakan golongan Padri.



## Nota

- 1 W.G. Shalebear (dusahakan), *Sejarah Melayu* (Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd., 1985), hlm. 19.
- 2 *Ibid.*, hlm. 20.
- 3 *Ibid.*
- 4 *Ibid.*, hlm. 21.
- 5 *Ibid.*, hlm. 13.
- 6 Anas Nafis, *Silsilah Raja-Raja Pagarruyung* (Jakarta: 1991), hlm. 7-8.
- 7 Jamilus Jamin, *Kerajaan Minangkabau* (Payakumbuh: 1993), hlm. 5-6.
- 8 A.C. Milner, *Kerajaan: Malay Political Culture on the Eve of Colonial Rule* (Arizona: The University of Arizona Press, 1982), hlm. 72-80.
- 9 Russell Jones, *Hikayat Raja Pasai* (Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd., 1987), hlm. 1-2.
- 10 *Ibid.*, hlm. 14-15.
- 11 Siti Hawa Salleh, *Hikayat Merong Mahawangsa: Suatu Kajian Teks* (Kuala Lumpur: University of Press, 1970); *Sebutir Pasir* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992), hlm. 37.
- 12 Muhammad Hassan bin Dato' Kerani Muhammad Arshad, *Al-Tarikh Salasilah Negeri Kedah* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1968), hlm. 3-5.
- 13 Muhammad Yusoff Hashim, *Syair Sultan Maulana* (Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, 1980), hlm. 34.
- 14 Anas Nafis, *Silsilah Raja-Raja Pagarruyung*, hlm. 1-2.
- 15 Muhammad Yusoff Hashim, *Syair Sultan Maulana*, hlm. 34.
- 16 Luis Filipe F. Reis Thomaz, *Nina Chatu and the Portuguese in Malacca* (Bandar Melaka: Luso Malaysian Books, 1991), hlm. 27.
- 17 W.G. Shalebear (dusahakan), *Sejarah Melayu*, hlm. 202-205.
- 18 Barbara Watson Andaya, *Perak: The Abode of Grace: A Study of an Eighteenth Century Malay State* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1979), hlm. 45-46. R.O. Winstedt & R.J. Wilkinson, *A History of Perak* (Kuala Lumpur: Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society, 1974), hlm. 28.
- 19 L.Y. Andaya, *The Kingdom of Johor 1641-1728: Economic and Political Developments* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1975), hlm. 84.
- 20 *Ibid.*, hlm. 86-90.
- 21 Raja Ali Haji, *Tuhfat al-Nafis* (Singapura: Malaysian Publications Ltd., 1965), hlm. 34. Virginia Matheson (editor), *Tuhfat al-Nafis* (Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd., 1982), hlm. 45. Virginia Matheson Hooker, *Tuhfat al-Nafis Sejarah Melayu - Islam* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1991), hlm. 176.

- 22 Virginia Matheson (editor), *Tuhfat al-Nafis*, hlm. 85
- 23 Mohd. Yusof Md. Nor (diusahakan oleh), *Salasilah Melayu dan Bugis* (Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd., 1984), hlm. 67.
- 24 Abdullah Zakaria bin Ghazali, *Terengganu: Tokoh, Pentadbiran dan Perjuangan* (Kuala Lumpur: Persatuan Muzium Malaysia, 1996), hm. 7.
- 25 Khoo Kay Kim, "Raja Lumu/Sultan Sallehuddin: The Founding of the Selangor Dynasty", *JMBRAS*, Vol. 58, Pt. 1., 1985, hlm. 1-24. Barbara Watson Andaya, "The Installation of the First Sultan of Selangor in 1766", *JMBRAS*, Vol. 47, Pt. 1, 1974, 41-57.
- 26 Mengenai kemunculan kerajaan baru ini, sila lihat Abdullah Zakaria bin Ghazali, "Kemunculan Keluarga Pemerintah Baru Dalam Kerajaan Tanah Melayu 1600-1900 - Satu Kajian Awal", *Monograf Sejarah*, No. 1, 1984/85, hlm. 47-75.
- 27 *Hikayat Seri Kelantan*, hlm. 32. Nik Mahmud bin Nik Ismail, *Ringkasan Cetera Kelantan* (Kota Bharu: The Al-Asasiyah Press, 1934), hlm. 23-26. Haji Muhammad Saleh bin Haji Awang, *Sejarah Trengganu* (Kuala Terengganu: Mansor Printing Press, 1968), hlm. 92. Sumber Terengganu mencatatkan tiga kali Sultan Mansur I membantu Long Yunus untuk membolehkan beliau menduduki takhta kerajaan Kelantan. (H. Marriott, "A Fragment of the History of Trengganu and Kelantan", *JSBRAS*, May 1916). Tulisan ini dirumikan dan diterjemahkan oleh H. Marriott.
- 28 R. Bonney, *Kedah 1771-1821: The Search for Security and Independence* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1974), hlm. 60; 73-74.
- 29 Mohd. Isa Othman, *Politik Tradisional Kedah 1681-1942* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1990), hlm. 25.
- 30 Abdullah Zakaria bin Ghazali, "Kedah 1821-1842: Perjuangan Orang Melayu Menentang Siam", Badriyah Haji Salleh & Tan Liok Ee (Penyelenggara), *Alam Pensejarahan Dari Pelbagai Perspektif* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1996), hlm. 240-270. Kobkua Suwannathat-Pian, *Thai-Malay Relations Traditional Intra-regional Relations from the Seventeenth to the Early Twentieth Centuries* (Singapore: Oxford University Press, 1988), hlm. 82-92; *Sejarah Thai Zaman Bangkok* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1991), hlm. 82-88.
- 31 Abdullah Zakaria bin Ghazali, "Pemilihan Kuala Kesang 1877: Satu Kajian Pengilhakan Muar oleh Maharaja Abu Bakar", *Sejarah*, Jurnal Jabatan Sejarah, Universiti Malaya, No. 1, 1988, hlm. 164-165.
- 32 Abdullah Zakaria bin Ghazali, "Kesultanan Johor, 1528-1885", Abdullah Zakaria bin Ghazali & Zainal Abidin Borhan (editor), *Johor Dahulu dan Sekarang* (Kuala Lumpur: Persatuan Muzium Malaysia, 1994), hlm. 31.

- 33 Jang Aisjah Muttalib, *Pemberontakan Pahang 1891-1895* (Kota Bahru: Pustaka Aman Press, 1972).
- 34 Abdullah Zakaria bin Ghazali, *Terengganu: Tokoh, Pentadbiran dan Perjuangan*, hlm. 60-75.
- 35 Mohammad Isa Othman, *Politik Tradisional Kedah*, hlm. 101.
- 36 Albert Lau, *The Malayan Union Controversy 1942-1948* (Singapore: Oxford University Press, 1991), hlm. 105:106:108. Simon C. Smith, *British Relations with the Malay Rulers from Decentralization to Malayan Independence 1930-1957* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1995), hlm. 58-59. A.J. Stockwell, *British Policy and Malay Politics During the Malayan Union Experiment, 1942-1948* (Kuala Lumpur: Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society, 1979), hlm. 106.
- 37 Sebagai contoh perjanjian 1945 ini sila lihat J.de V. Allen, A.J. Stockwell & L.R. Wright (eds), *A Collection of Treaties and other Documents Affecting The States of Malaysia 1761-1963* (London: Oceana Publications, Inc., 1981), hlm. 121, 179, 453 dan 497.
- 38 Sebagai contoh perjanjian 1945 ini sila lihat J.de V. Allen, A.J. Stockwell & L.R. Wright (eds), *A Collection of Treaties*, hlm. 400.
- 39 Abi Hasan Said, *Bumi Sriwijaya Bersejarah Darah: Perjuangan Rakyat Semesta Menegakkan Republik Indonesia Di Ujung Selatan Sumatera* (Jakarta: Yayasan Krama Yudha, 1992), hlm. 9. Mengenai Sriwijaya, boleh juga lihat O.W. Wolters, *The Fall of Sriwijaya In Malay History* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1975).
- 40 Mengenai perdagangan sila lihat, O.W. Wolters, *Pedagangan Awal Indonesia: Kajian Asal Usul Kerajaan Sriwijaya* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1989).
- 41 Djohan Hanafiah, *Kuto Besak: Upaya Kesultanan Palembang Menegakkan Kemerdekaan* (Jakarta: Penerbit CV Haji Masagung, 1989), hlm. 24.
- 42 Abi Hasan Said, *Bumi Sriwijaya Bersejarah Darah*, hlm. 10.
- 43 Djohan Hanafiah, *Kuto Besak*, hlm. 43.
- 44 P. de Roo de Faille, *Dari Zaman Kesultanan Palembang* (Jakarta: Bharatara, 1971), hlm. 22-23.
- 45 *Ibid.*, hlm. 23, menyatakan Sultan Jamaluddin dan Sultan Abdurrahman adalah tokoh yang sama.
- 46 *Ibid.*, hlm. 28, mencatatkan Sultan Mahmud Badrudin.
- 47 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern* (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1992), hlm. 211-212. P. de Roo de Faille, *Dari Zaman Kesultanan Palembang*, hlm. 51.
- 48 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 211-212.

## Mengharungi Badai dan Gelombang

- 49 Mengenai perang ini sila lihat Djohan Hanafiah, *Kuto Besar*, hlm. 92-109. J.L. van Sevenhoven, *Lukisan Tentang Ibu Kota Palembang* (Jakarta: Bhratara, 1971), hlm. 50.
- 50 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 212.
- 51 Abi Hasan Said, *Bumi Sriwijaya Bersembah Darah*, hlm. 12.
- 52 Djohan Hanafiah, *Kuto Besak*, hlm. 129.
- 53 *Seni dan Budaya Sepucuk Jambi Sembilan Lurah* (Jambi: Lembaga Adat Dati I Propinsi Jambi, 1994), hlm. 7.
- 54 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 212.
- 55 *Ibid.*, hlm. 213.
- 56 *Seni dan Budaya Sepucuk Jambi Sembilan Lurah*, hlm. 7-8.
- 57 *Pameran Foto: Sejarah Perlawanan dan Perjuangan Bangsa Indonesia di Daerah Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1986/87), hlm. 2.
- 58 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 48.
- 59 Azyumardi Azra, *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII* (Bandung: Penerbit Mizan, 1994), hlm. 52-54.
- 60 James T. Siegel, *The Rope of God* (Los Angeles: University of California Press, 1969), hlm. 36-37.
- 61 Salina binti Zainol, Hubungan Perdagangan Antara Aceh, Sumatera Timur dan Pulau Pinang, 1819-1871, Tesis M.A., Jabatan Sejarah, Universiti Malaya, Kuala Lumpur, 1995, hlm. 19.
- 62 Lee Kam Hing, *The Sultanate of Aceh: Relations with the British 1760-1824* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1995), hlm. 17-20. Salina binti Zainol, Hubungan Perdagangan, hlm. 29-33.
- 63 *Pameran Foto Sejarah Perlawanan dan Perjuangan Bangsa Indonesia di Daerah Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1985/86), hlm. 9-10.
- 64 *Foto Perjuangan Rakyat Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1993), hlm. 1.
- 65 Tk. H. Ismail Yakub, *Cut Meutia Pahlawan Nasional Dan Puteranya* (Semarang: Penerbit C. V. Faizan), hlm. 3-11.
- 66 *Pameran Foto Sejarah Perlawanan dan Perjuangan Bangsa Indonesia di Daerah Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1985/86), hlm. 10-21. *Pameran Foto Sejarah Perlawanan dan Perjuangan Bangsa Indonesia di Daerah Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1984), hlm. 15-16.
- 67 Ibrahim Alfian, *Perang di Jalan Allah* (Jakarta: Pustaka Sinar Harapan, 1987), hlm. 200-201.

- 68 H.M. Zainuddin, *Srikanthi Atjeh* (Atjeh: Pustaka Iskandar Muda, 1966), hlm. 92-100. Tk.H. Ismail Yakub, *Cut Meutia Pahlawan Nasional dan Pateranya*.
- 69 *Pameran Foto Sejarah Perlawanan dan Perjuangan Bangsa Indonesia di Daerah Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1985/86), hlm. 10-21. *Pameran Foto Sejarah Perlawanan dan Perjuangan Bangsa Indonesia di Daerah Aceh* (Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1984), hlm. 15-16.
- 70 Tengku Luckman Sinar, *Sari Sedjarah Serdang (Dengan Adat Istiadat Melayu dan Teromba Seri Paduka Gotjah Pahlawan)*, Jilid I, hlm. 30-31. Salina binti Zainol, Hubungan Perdagangan Antara Aceh, Sumatera Timur dan Pulau Pinang, 1819-1871, hlm. 20-21.
- 71 Salina binti Zainol, Hubungan Perdagangan, hlm. 22.
- 72 *Langkat Selayang Pandang* (Langkat: Pemerintah Daerah Tk. II Langkat, 1987), hlm. 1.
- 73 Salina binti Zainol, Hubungan Perdagangan, 1819-1871, hlm. 23.
- 74 Mengenai persaingan ini sila lihat, *Belanda Di Johor dan Siak, 1602-1865* (terjemahan), Department Pendidikan dan Kebudayaan, Bagian Projek Penelitian dan Pengkajian Kebudayaan Melayu, Pekan Baru, 1985/1986, hlm. 124-140.
- 75 *Belanda Di Johor dan Siak, 1602-1865*, hlm. 148-149.
- 76 Muhammad Yusoff Hashim (Diselenggarakan), *Hikayat Siak* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992), hlm. 222-223. *Belanda Di Johor dan Siak, 1602-1865*, hlm. 158-160.
- 77 Anthony J. Reid, *The Contest for North Sumatra: Aceh, the Netherlands and Britain, 1858-1898* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1969), hlm. 25-51. Tengku Luckman Sinar, *Sari Sedjarah Serdang*, hlm. 64-74. Ariffin Omar, *Bangsa Melayu: Malay Concepts of Democracy and Community* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1993), hlm. 6-7.
- 78 Ariffin Omar, *Bangsa Melayu*, hlm. 9.
- 79 *Ibid.*
- 80 *Pelita Malaya*, Bil. 92, Selasa 18 Jun 1946.
- 81 Ariffin Omar, *Bangsa Melayu*, 128-163.
- 82 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 213.
- 83 Drs. M.D. Mansoer, Drs. Amrin Imran eet-al, *Sedjarah Minangkabau* (Jakarta: Bhratara, 1970), hlm. 59.
- 84 Mengenai Aditiawarman ini sila lihat, B. Datuk Nagari Basa, *Tambo dan Silsilah Adat Minangkabau* (Pajakumbuh: C.V. Eleonora, 1966), hlm. 121-131. M. Rasjid Manggis, *Minangkabau: Sedjarah Ringkas dan Adatnja* (Padang: Sridharma, 1971), hlm. 29-34.

- 85 Drs. M.D. Mansoer, Drs. Amrin Imran et-al, *Sedjarah Minangkabau*, hlm. 60-61.
- 86 *Ibid.*, hlm. 63-65.
- 87 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 213-214.
- 88 Drs. M.D. Mansoer, Drs. Amrin Imran et-al, *Sedjarah Minangkabau*, hlm. 119-125.
- 89 M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 215.
- 90 Mengenai Perang Paderi sila rujuk, Drs. M.D. Mansoer, Drs. Amrin Imran et-al, *Sedjarah Minangkabau*, hlm. 127-154. M.C. Ricklefs, *Sejarah Indonesia Modern*, hlm. 215.

PROBABILISTIC ANALYSIS

PROBABILISTIC ANALYSIS OF THE  
STRUCTURAL RESPONSE OF A  
STRUCTURE TO RANDOM VIBRATION  
BY  
DR. H. M. J. VAN DER Grinten  
AND  
DR. H. J. VAN DER Grinten  
INSTITUTE OF APPLIED MECHANICS  
UNIVERSITY OF TWENTE  
ENschede, The Netherlands

# EKONOMI SUNGAI UJONG PRAKOLONIAL : 1800-1870-AN

Zulkanain Abdul Rahman

## Pengenalan

Kajian ini akan memberikan tumpuan kepada kepelbagaian bentuk perekonomian masyarakat Melayu yang terdapat di Sungai Ujong pada zaman prakolonial. Perbincangan akan difokuskan kepada kegiatan ekonomi di kawasan ini di bawah pengawalan para pembesar Sungai Ujong yang terdiri daripada Datuk Kelana Putera, Datuk Bandar dan Datuk Muda Linggi.<sup>1</sup> Selain itu, perbincangan ini juga akan menyentuh tentang adat yang dipraktikkan, corak pemilikan dan penggunaan tanah, dan *world-view* masyarakat Melayu dalam aktiviti perekonomian di Sungai Ujong pada tahap prakolonial. Dengan erti kata lain, walaupun kajian ini memberi tumpuan dari sudut ekonomi, namun aspek sosial dan politik juga akan disentuh kerana perkaitannya dengan sudut ekonomi yang tidak boleh dinafikan. Dengan itu, satu gambaran yang menyeluruh akan dapat diberikan untuk memperlihatkan kepelbagaian bentuk ekonomi di Sungai Ujong pada tahap prakolonial.

## Sungai Ujong : Sejarah Awal dan Masyarakat

Sungai Ujong atau dikenali dengan nama Seremban hari ini mempunyai sejarah yang panjang dan tersendiri. Sungai Ujong pernah menjadi jajahan takluk Majapahit dan seterusnya berada di bawah naungan kekuasaan Kesultanan Melayu Melaka sehingga akhir abad ke-15. Sungai Ujong telah lama mendapat perhatian dari sudut ekonomi, iaitu dari zaman Kesultanan Melayu Melaka, diikuti dengan Kerajaan Johor Lama sehinggalah kepada kedatangan British ke Tanah Melayu pada abad ke-19. Sungai Ujong pada peringkat awal



merangkumi kawasan yang luas. Kawasan ini termasuklah Ampangan, Rasah, Linggi, Lenggeng, Rantau, Labu, Bukit Nanas, Bemban, Setul dan Lukut<sup>2</sup> yang dimasukkan di bawah kekuasaan Sungai Ujong pada 1878. Kajang, Rakeh, Semenyeh, Klang dan Beranang yang dahulunya berada dalam kawasan Sungai Ujong kini telah menjadi sebahagian dari Selangor.<sup>3</sup> Begitu juga dengan Segamat yang menjadi sebahagian dari Johor dan Naning di Melaka. Justeru itu, perkembangan sejarahnya mempunyai kaitan rapat dengan negeri-negeri tersebut.

Sungai Ujong merupakan kawasan yang terbesar berbanding dengan bahagian lain yang terdapat di Negeri Sembilan. Sungai Linggi merupakan nadi yang menghubungkan Sungai Ujong ini dengan kawasan di sekitarnya dan dunia luar.<sup>4</sup>

"... where the river of Sungei Ujong is also navigable, it follows, that the easiest way to go from Malacca to Pahang across the Peninsula would be to go from Malacca to Sungei Ujong by the lingy river.<sup>5</sup>

... the river was navigable for large boats for some six miles from the sea to Simpang Linggi, and its Western bank belong to Lukut, then part of Selangor. .... this twenty miles of the lower Linggi was all things to all men. To the Chinese tin miner, the merchants of Malacca, and the Straits Government, it was a public highway.<sup>6</sup>

Kepentingan Sungai Linggi ini menyebabkan penggunaanya terpaksa membayar cukai ke atas barangan yang mereka bawa melalui sungai tersebut. Kemudahan pengangkutan yang baik di kawasan ini telah membantu mempertingkatkan perkembangan kegiatan ekonomi di kawasan ini yang ditambah pula dengan terbinanya jalan kereta api Seremban-Port Dickson pada 1891.<sup>7</sup>

Walaupun perkembangan perdagangan dan perlombongan begitu menonjol di Sungai Ujong dalam tempoh prapenajajahan ini, namun sektor pertanian harus juga diberi perhatian dan tidak boleh ditinggalkan begitu sahaja. Kegiatan pertanian yang dimaksudkan di sini melibatkan pertanian sawah padi, penternakan binatang, tanaman buah-buahan dan tanaman perkarangan. Namun begitu, terdapat kekurangan catatan atau sumber yang berkaitan dengan sektor pertanian pada awal abad ke-19 (1800-1830-an). Pada awal abad ke-19, boleh dikatakan kegiatan utama pertanian masyarakat Melayu ialah pertanian, terutamanya padi sawah selain kegiatan ekonomi sampingan yang lain yang mencorakkan kepelbagaian kegiatan ekonomi masyarakat Melayu.

## Aktiviti Pertanian : Corak Penggunaan dan Pemilikan Tanah

Soal tanah dan pemilikan tidak boleh diketepikan apabila memperkatakan kegiatan pertanian. Pada zaman sebelum pemerintahan kolonial, tanah adalah luas dan sistem pemilikan adalah mudah. Mengikut undang-undang adat tanah, tanah dibahagikan kepada dua, iaitu tanah hidup dan tanah mati.<sup>8</sup> Tanah hidup bererti tanah yang diduduki, dan ada tanda-tanda yang menunjukkan tanah itu masih digunakan lagi. Seperti kata perbilangan adat:

Sebingkah tanah terbalik  
Sehelai akar putus  
Sebatang kayu rebah  
Pinang yang gayu  
Nyiur yang suka  
Jirat yang panjang

Tanah hidup ini boleh diwarisi oleh keturunan yang membuka tanah tersebut sekiranya keturunan mereka boleh menyambung dan meneruskan kerja-kerja ke atas tanah itu. Sebaliknya, jika tanah itu ditinggalkan, tidak diduduki dan tidak ada sebarang tanda yang menunjukkan tanah itu dikerjakan, maka tanah itu dikenali sebagai tanah mati. Jadi tanah mati ini termasuklah tanah-tanah hutan atau tanah yang pernah dikerjakan, tetapi ditinggalkan menjadi hutan semula.

Manakala dalam soal pemilikan tanah pula, undang-undang adat tanah menjelaskan bahawa pemilikan tanah adalah bergantung kepada sesiapa yang menerokai, menebas, membersihkan dan mengerjakan tanah itu dengan syarat tanah tersebut tidak diduduki oleh sesiapa lagi. Ini bermakna sesiapa yang mengusahakan tanah yang ditinggalkan, iaitu tanah mati, maka yang mengerjakan adalah pemilikinya. Pemilikan akan berakhir dengan tamatnya pengerjaan ke atas tanah tersebut. Untuk tanah yang ditanam dengan padi pula, undang-undang adat tanah menetapkan masa tiga tahun untuk menentukan tanah itu tanah hidup atau tanah mati.<sup>9</sup> Sekiranya tanah itu tidak dikerjakan dalam tempoh tiga tahun, maka ia akan menjadi tanah mati. Ini berbeza dengan tanah kebun yang ditanam dengan pokok buah-buahan kerana tanah itu boleh dituntut kembali oleh pemilikinya atau waris keturunannya jika pokok yang ditanam masih hidup lagi. Sistem pemilikan tanah yang sedemikian ini adalah lumrah dan diterima oleh masyarakat yang bermastautin di tempat-tempat tertentu, umumnya di kalangan orang Melayu di Semenanjung.

Kegiatan pertanian telah lama dilakukan di kawasan Sungai Ujong dan seterusnya sepanjang abad ke-19. Melalui kegiatan ekonomi ini, masyarakat di Sungai Ujong mengolah kehidupan dari alam sekitar di sekeliling mereka.

Mereka menggunakan sumber-sumber alam ini sebaik mungkin dan melibatkan beberapa jenis aktiviti sosial dalam kegiatan ekonomi sebelum zaman kolonial. Kebanyakan kawasan yang terlibat dalam kegiatan ini tertumpu di kawasan tanah yang subur; terutamanya berhampiran dengan sungai dan sepanjang sungai. Sebelum pemerintahan kolonial, hampir kesemuanya negeri-negeri Melayu bertumpu di kuala-kuala sungai disebabkan oleh kepentingannya sebagai perantaraan perhubungan, dan kedudukan yang strategik bagi kutipan cukai dan pentadbiran. Oleh itu, kebanyakan sempadan negeri-negeri Melayu amnya berlandaskan kepada lembah sungai.<sup>10</sup> Golongan pemerintah biasanya akan mendirikan kediaman mereka atau berpusat di kuala atau muara sungai yang strategik. Kediaman Datuk Muda Linggi didirikan di kuala Sungai Linggi dan tiga buah gudang yang dimiliki oleh abang iparnya juga didirikan di sana.<sup>11</sup>

Namun demikian, jumlah penduduk tidaklah begitu ramai pada ketika itu. Di Linggi kecil misalnya, penghuni hanya seramai 150 orang dan di Lukut seramai 1,000 orang pada awal abad ke-19.<sup>12</sup> Terdapat sebanyak 46 buah rumah di Linggi berbanding dengan keluasan yang seluas 4,800 kaki persegi.<sup>13</sup> Di Permatang Pasir pula terdapat kira-kira 26 buah rumah.<sup>14</sup> Jumlah keseluruhan rumah di Linggi, Permatang Pasir, Pengkalan Kundang, Durian dan Manggis adalah sebanyak 112 buah rumah.<sup>15</sup> Newbold pula mencatatkan pada 1832, jumlah penduduk di Sungai Ujong ialah seramai 3,200 orang Melayu dan 400 orang Cina yang bekerja di lombong bijih.<sup>16</sup>

Justeru itu, sebahagian besar daripada geografi Sungai Ujong ketika itu masih belum diterokai dan berhutan tebal. Bilangan penduduk yang ada pada awal abad ke-19 tidak membenarkan mereka mengutip hasil alam yang kaya di sekeliling mereka secara berlebihan dan intensif. Antara 1800-1870-an, kawasan yang produktif dan terlibat dalam menjalankan kegiatan pertanian di Sungai Ujong termasuklah Linggi, Telohpuan, Rantau, Simpang, Kundur, Labu, Jeboi dan Temeong yang terletak di sepanjang Sungai Linggi. Kawasan-kawasan ini terlibat dalam pertanian sawah padi, penanaman buah-buahan, penternakan dan tanaman perkarangan. Kepentingan kegiatan pertanian ini telah dicatatkan oleh Undang-undang Sungai Ujong, perkara 76 dan 92.<sup>17</sup>

76. Ada pun perhiasan negeri itu 5 perkara: (1) sawah ladang, (2) rumah gedang, (3) rengkiang panjang, (4) emas perak, (5) beras padi.

92. Bermula adat 10. Yang lima patut dipakai oleh alam atau negeri atau lauk atau laras. Ada pun adat yang sepuluh itu: (1) berniaga, (2) berhuma, (3) bertanam-tanaman, (4) berternak kerbau jawi, (5) berbuat, (6) bertahun, (7) berbuat kabajikan, (8) berbuat adat, (9) pergi mengaji, (10) berlayar tengah laut.

## Tanaman Padi : Teras Ekonomi Masyarakat Melayu.

Masyarakat Melayu di Sungai Ujong pada tahap prapenajajahan melibatkan diri dalam penanaman padi sawah atau padi basah.<sup>18</sup> Penanaman padi jenis ini dilihat sebagai kegiatan utama masyarakat Melayu Minangkabau di Sungai Ujong. Tambahan pula, tradisi penanaman padi sawah yang terdapat di Tanah Melayu sejak abad ke-15 adalah sistem sawah yang dibawa masuk oleh orang Minangkabau. Oleh itu, dalam kegiatan penanaman padi sawah, mereka menggunakan teknik yang tersendiri dan dianggap 'menakjubkan'. Orang Minangkabau mempunyai kemahiran yang tinggi untuk mengairi sawah-sawah mereka. Mereka menggunakan empangan kayu ataupun kincir untuk mendapatkan bekalan air.<sup>19</sup>

Empangan kayu ini dibina secara bergotong-royong di kalangan anggota masyarakat. Kerjasama dan sikap bertanggungjawab di kalangan masyarakat akan menentukan kejayaan atau kegagalan musim bersawah. Sebelum kerja-kerja awal dimulakan, mereka akan melantik seorang ketua yang akan bertanggungjawab untuk mengendalikan kerja-kerja pembinaan empangan kayu tersebut.<sup>20</sup> Sistem kincir pula digunakan untuk menaikkan air dari sungai ke tali-tali air dan seterusnya ke sawah.

Kegiatan penanaman padi sawah ini dilakukan hanya untuk keperluan sendiri sahaja. Ini kerana persekitaran yang ada pada ketika itu tidak menggalakkan mereka untuk menghasilkan lebihan pengeluaran atau *surplus*. Lebihan jarang terdapat, dan kalau ada pun mereka biasanya menukarkannya dengan orang lain di kampung sendiri.

Di Kundur pula, tanaman padi dikatakan sebagai 'the luxuriant and peculiar green of rice fields'<sup>21</sup> dan di Telohpuan pula:

... who have cleared a tract of Land, measuring about nine hundred yards in length by three hundred in breadth, and planted it partially with paddy, plaintains, pineapples, kladi, sugar cane, and the ubi Benggala, or sweet potatoe. A sawah has also been discovered, which will in the process of time, be brought into cultivation.<sup>22</sup>

The old planters affirm that sawahs, or wet rice fields, about the quallo, will produce three crops of paddy per annum..... About two hundred gantangs of paddy had already been planted in November 1833.<sup>23</sup>

Justeru itu, walaupun masyarakat di Sungai Ujong melibatkan diri dalam kegiatan penanaman padi sawah, namun hasil yang dikeluarkan adalah kecil, iaitu lebih kurang 200 gantang pada 1833. Oleh kerana nasi ialah makanan utama yang datangnya dari padi, maka hampir semua masyarakat di Sungai

Ujong, khasnya orang Melayu mempunyai tanah sawah sendiri untuk dikerjakan. Keluarga merupakan unit pengeluaran asas yang melibatkan suami-isteri, anak lelaki dan perempuan yang telah dewasa. Proses penanaman padi sawah ini melibatkan kerja menaikkan air, menyangkul, menyemai, merumput, menuai, mengirik, mengangin, menjemur dan menumbuk untuk menghasilkan beras.

Dilihat dari sudut *world view* masyarakat Melayu pada ketika itu yang menjalankan penanaman padi sawah, mereka mempercayai padi mempunyai semangat. Semangat padi ini harus dijaga dengan dengan teliti dan baik agar mendatangkan hasil yang berlipat ganda dan tidak berlaku sesuatu yang tidak diingini seperti banjir dan kemarau. Bencana alam ini akan menyebabkan hasil tanaman mereka berkurangan dan ini akan membebankan mereka pada masa hadapan. Amat Johari Moin menyatakan kepercayaan masyarakat Melayu terhadap semangat padi adalah begitu kuat. Di Negeri Sembilan khasnya, Adat Berpuar dilakukan di kalangan masyarakat petani untuk menghalau roh atau hantu yang mengganggu tanaman padi mereka.<sup>24</sup> Mengikutnya, Adat Berpuar ini akan diketuai oleh seorang pawang yang dikatakan tahu asal-usul sesuatu kejadian makhluk di dunia ini. Acara ini akan diadakan tiga atau empat tahun sekali. Adat Berpuar ini dikatakan berasal dari sejenis tumbuhan hutan yang dikenali sebagai 'puar'. Acara berpuar ini diadakan dalam bentuk peperangan antara dua kumpulan. Mohd. Taib Osman menyatakan:

The berpuar, which is in the form of a mock combat between the forces of good and evil, is an ancient Indonesian ritual connected with rice cultivation still observed by some of the tribal groups in the Archipelago.<sup>25</sup>

Mengikut Mohd. Taib Osman lagi,

In the transplanting ritual, the pawang calls to the relevant spirits not to harm the young plants and placates them with offerings and sometimes, by sacrificing an animal as well. The ritual of the harvest clearly demonstrates that the essence of the rituals connected with rice cultivation has to do with the preservation of the semangat of the rice (semangat padi).<sup>26</sup>

Puar akan digunakan sebagai senjata untuk menghalau hantu atau roh dari kampung tersebut yang mengganggu aktiviti penanaman padi. Setelah berjaya menghalau makhluk atau hantu tadi, barulah kegiatan penanaman padi dilakukan. Untuk mengelakkan serangan serangga yang merosakkan tanaman padi mereka, petani akan menyemai pada bulan gelap atau waktu subuh sebelum 'nampak terbang lalat'.

Walaupun keluarga mengendalikan kegiatan penanaman padi ini, namun kegiatan pengeluaran yang melibatkan kepentingan bersama juga dilakukan.

Ini termasuklah kerja-kerja pembersihan tanah sawah, membuat tali air dan jalan-jalan kecil untuk ke tanah sawah. Hubungan kekeluargaan, persaudaraan dan kejiiran diperkukuhkan melalui kerja dan tanggungjawab bersama dalam beberapa kegiatan. Dalam aktiviti penanaman padi sawah umpamanya, terdapat tiga institusi ekonomi yang melibatkan anggota keluarga, saudara dan jiran yang berhampiran, iaitu tolong-menolong, menyeraya dan pedua.<sup>27</sup>

Institusi tolong-menolong melibatkan perkhidmatan percuma dan berkongsi bersama-sama membuat kerja umum. Beberapa orang bersetuju mengembleng tenaga untuk mengerjakan tanah sawah bersama-sama. Kerja-kerja yang dilakukan termasuklah menebas, menyangkul dan apa-apa kerja atau pertolongan yang diperlukan oleh tuan tanah. Menyeraya pula dilakukan oleh seorang petani untuk menyiapkan kerja-kerja di rumah dengan cepat. Jiran, rakan terdekat dan sanak saudara akan diundang. Menyeraya ini juga tidak melibatkan upah, tetapi tuan punya tanah menyediakan makanan ringan selepas penat bekerja seperti minuman teh dan kopi atau dibayar upah dalam bentuk padi juga. Biasanya orang yang mengambil upah mendapat satu persepuluh dari hasil tuainya. Institusi pedua pula ialah membenarkan orang lain mengerjakan sawah itu. Pedua ini melibatkan pembahagian kawasan kepada dua bahagian tanah sawah untuk dikerjakan ataupun membahagi dua hasil tanaman padi yang lebih berbanding dengan tuan tanah dalam bentuk nisbah 6:4.

Justeru itu, selain anggota keluarga sebagai tulang belakang atau jentera yang menggerakkan aktiviti penanaman padi ini, peranan institusi tolong-menolong, menyeraya dan pedua adalah penting. Undang-undang Sungai Ujong pula mencatatkan:

Adapun rukun orang berhuma itu 10 perkara: (1) sangat usaha lagi sangat jaga, (2) kuat, (3) kuat bertanam, (4) kuat menunggul, (5) kuat menghimat, (6) himat pada belian, (7) tahu memakan, (8) cherdek, (9) tahun harga dan nilai, (10) hiba pada segala teman. Jika terpakai sakalian yang tersebut, selamat padahan-nya.<sup>28</sup>

Keluarga yang terlibat dalam penanaman padi itu mestilah bersungguh-sungguh mengerjakannya kerana padi sebagai sumber makanan yang utama. Hasil yang diperolehi hendaklah pandai digunakan dengan cermat dan tidak membazir.

## Aktiviti Penternakan, Menangkap Ikan dan Memperolehi Hasil-hasil Dari Hutan

Selain kegiatan penanaman padi yang dianggap sebagai kegiatan utama ekonomi masyarakat Melayu, mereka juga memelihara binatang untuk menambahkan sebagai hasil protein untuk pemakanan mereka. Binatang ternakan ini biasanya ditenak di persekitaran tempat kediaman mereka dan bilangannya sekadar cukup untuk keperluan keluarga tersebut. Perkara 110, Undang-undang Sungai Ujong menunjukkan bahawa penternakan binatang itu dilakukan oleh sesebuah keluarga dan mereka bertanggungjawab menjaganya dengan baik.

Ada pun berternak kerbau jawi itik ayam itu dan barang sa-bagai-nya 10 perkara: (1) tegah kandangnya, (2) kenyang makannya, (3) selamat mandinya, (4) pengasah pada ternak itu, (5) rajin orang mengembalakan, (6) usaha mengurong, (7) usaha melepaskan, (8) kuasa menjagai, (9) tegoh talinya, (10) kuat tambatannya.<sup>29</sup>

Kerbau dianggap sebagai 'penanaman modal' kerana banyak digunakan untuk membajak sawah dalam penanaman padi, dijual untuk mendapatkan duit ke Mekah dan disembelih untuk tujuan kenduri kendara atau perkahwinan.<sup>30</sup> Bilangan mereka yang memelihara lembu adalah kurang berbanding dengan kerbau kerana lebih rumit dijaga. Lembu tidak boleh dilepaskan begitu sahaja dan harus dikandang. Penternakan lembu lebih bertujuan untuk mendapatkan dagingnya daripada digunakan untuk membajak sawah. Ayam itik juga ditenak untuk mendapatkan telur dan dagingnya. Justeru itu mencuri binatang ternakan ini dianggap sebagai satu kesalahan, terutamanya kerbau dan lembu. Denda yang dikenakan agak berat iaitu,

Maka hukum orang memaling kerbau, jikalau dapat tanda betinya, jika ada beremas, hidup, jika tiada beremas mati. Maka dendanya itu mulanya dipulangkan kembali kerbau itu atau sa-harga-nya kepada tuan-nya, dan lagi didenda 10 emas, 2.5 emas, 5 kupang, 5 busok, sa-kupang, sa-piak, 4 kenderi. Jika orang menchuri lembu dan segala binatang yang empat kaki pun, demikian juga.<sup>31</sup>

Sungai bukan sahaja digunakan sebagai jalan perhubungan atau pengangkutan utama di Sungai Ujong, tetapi juga sebagai sumber rezeki kepada masyarakat setempat. Petempatan dan rumah kediaman dibina di sepanjang dan berhampiran dengan sungai. Ini memudahkan mereka mendapatkan bekalan makanan, terutamanya ikan di Linggi, Tanjung Serai, Tanjung, Dahan, Simpang,

Sungai Baru, Telohpuan. Ikan yang diperolehi ini biasanya untuk kegunaan keluarga sendiri dan menggunakan cara yang mudah untuk menangkap ikan. Cara penangkapan ikan berbeza-beza bergantung pada keadaan setempat dan jenis ikan yang ditangkap. Alat tangkapan ikan biasanya dibuat dengan bahan-bahan yang diperolehi di sekitar mereka. Kaedah penangkapan ikan yang biasa ialah dengan menggunakan tali kail, bubu dan jerat;

...who generally obtain them by angling during the dark of the moon, however, they generally adopt the process termed 'meniulah', or spearing by torch light, when the fish approach the surface of the water. A Jeroomal, or enclosure, has, however, been lately constructed, and as soon as the blats, or net, are ready, the fishing by nets will supersede angling.<sup>32</sup>

Selain tanaman padi, tanaman perkarangan (di persekitaran atau berhampiran dengan rumah kediaman) juga diusahakan pada zaman prapenajahan di Sungai Ujong ini. Tanaman ini diusahakan agar dapat menambahkan bekalan makanan selain padi yang diusahakan sendiri. Tanaman perkarangan ini diusahakan dan dianggap penting. Ini kerana tanaman tersebut mudah tumbuh, mengeluarkan hasil yang cepat dan sesuai dengan jenis tanah yang terdapat di situ. Tanaman yang diusahakan ini termasuklah pisang, tebu, nenas, ubi kayu, keladi, kunyit, serai, cili api dan kelapa. Pokok buah-buahan juga diusahakan dan mengeluarkan hasilnya mengikut musim tertentu seperti manggis, rambutan dan durian.

The soil appears to be well adapted for the production of the above vegetables as well as of pineapples, Lada China, or black pepper, which last thrives well; coconuts, durians, and mangosteen, also find congenial sand here, and a few clove trees have been planted and will probably succeed.... A small quantity of sirih has been planted.<sup>33</sup>

Kawasan yang terlibat dengan tanaman perkarangan ini ialah di Jeboi, Labu, Rantau, Temeong, Jemampong, Kundur, Simpang dan Telohpuan. Tanaman seperti pisang, kelapa dan ubi kayu mempunyai pelbagai kegunaan dan banyak diusahakan. Mereka memperolehi isi kelapa, buah kelapa, lidi dan daunnya untuk membuat ketupat dari pokok kelapa. Begitu juga dengan ubi kayu yang menghasilkan isi ubi dan pucuk daunnya yang muda dibuat masakan.

Justeru itu, adalah menjadi kesalahan kepada penduduk tempatan yang mencuri hasil tanaman perkarangan, binatang ternakan dan tanaman padi yang diusahakan oleh penduduk kampung. Denda atau hukuman mencuri padi adalah paling berat berbanding dengan kesalahan mencuri tanaman perkarangan. Terdapat beberapa fasal dalam Undang-undang Sungai Ujong



yang menyentuh hukuman dan denda, tetapi yang penting ialah perkara 35 yang mengandungi hukuman, denda dan memalu atau memulaukan seseorang yang mencuri hasil pertanian.

Jika orang menchuri padi, ada beremas hidup, tidak beremas mati, karna padi itu kehidupan sakalian alam. Maka dendanya itu sa-tahil, sa-paha, 10 emas, 2.5 emas, 5 kupang, 5 busok, sa-piak, 4 kenderi.

Jikalau orang memaling sipedas (halia) atau kunyit, maka dendanya itu 5 kupang, 5 busok, sa-kupang, sa-piak, 4 kenderi.

Jikalau orang menchuri sireh atau pinang, maka dendanya itu 5 busok, sa-kupang, sa-piak, 4 kenderi.

Jikalau orang menchuri chubadak (chempedak) pun demikian juga dendanya. Jikalau tiada didenda, digantungkan chubadak itu lehernya bawa berjalan di arak bersama-sama berkeliling kota atau kampung tujuh hari dengan sorak tempek.

Jikalau orang memaling tebu atau pisang, maka dendanya itu sa-kupang, sa-piak, 4 kenderi, jangan dipukul atau di-bahan.<sup>34</sup>

Kawasan hutan yang tebal dan belum diterokai ini membolehkan penduduk tempatan mengusahakan hasil hutan ini. Walaupun jumlah mereka yang terlibat dalam aktiviti ini tidak ramai, tetapi catatan Begbie menunjukkan aktiviti ini ada dilakukan oleh masyarakat tempatan dan hasilnya dieksport ke Melaka. Pokok nipah, nibong, rotan, damar dan minyak yang diperolehi dari kayu merupakan hasil hutan yang penting. Kawasan yang kaya dengan hasil hutan ini ialah Bukit Miniak, Tanjong Serai, Bukit Bruang, Tanjong Dahan, Telohpuan dan Pangah.

... Neepah ataps, and neebongs for lantei, or laths, are cut on the river banks, and exported in considerable quantities to Malacca, Soongei Barro, etc. Some valuable timber such as the merantei, seraya, ramben, daun, and medang ketanahan, trees are to be found in the circumjacent forest.<sup>35</sup>

From Lookot as far northward as Pangah, there are eighty two rivers by means of which, where the banks are inhabited, tin, rattans, and occasionally wood oil and dammar are exported.<sup>36</sup>

... a few houses scattered on the Menggala stream, which are occupied by a Malay of Salangore, named Inchi Soomar, and by about ten persons employed by him in procuring dammar and wood oil. These he used formerly to take to Malacca for sale, but now barter on the spot for rice, tobacco, salt and clothes.<sup>37</sup>

Hasil-hasil hutan ini akan dieksport ke Melaka dengan menggunakan sungai untuk dijual atau ditukarkan dengan beras, tembakau, garam dan pakaian. Dengan ini, aktiviti perdagangan yang melibatkan pertukaran barang-barang yang dihasilkan di Sungai Ujong dengan Melaka telah ada pada zaman sebelum penjajahan lagi. Perdagangan ini dianggap penting demi mendapatkan barangan atau keperluan asas yang tidak dihasilkan di Sungai Ujong. Hubungan yang timbal balik dan saling bergantung antara Sungai Ujong dengan Melaka adalah jelas.

## Kegiatan Perdagangan dan Sistem Perhubungan

Kegiatan perdagangan mempunyai kaitan rapat dengan sistem pengangkutan, terutamanya sistem pengangkutan air. Sistem pengangkutan air merupakan sistem perhubungan dan pengangkutan yang utama di Sungai Ujong. Barang-barang yang dibawa masuk atau keluar dari Sungai Ujong ini akan menggunakan sungai, terutamanya Sungai Linggi. Pengangkutan air ini penting kerana geografi Sungai Ujong pada zaman prakolonial ini kebanyakannya berhutan tebal dan berbukit bukau. Tambahan pula, hampir semua kawasan pedalaman yang jauh sedikit atau ke dalam dari Sungai Linggi akan menggunakan sungai sebagai sistem perhubungan mereka. Namun begitu, kawasan daratan yang berbukit bukau dan berhutan tebal, terdapat juga sistem perhubungan yang menggunakan lorong-lorong kecil untuk berjalan kaki. Lorong kecil untuk berjalan kaki ini dapat menghubungkan satu kawasan dengan kawasan yang lain jika keadaan geografi tidak dipisahkan oleh sungai.

There are said to be several such paths leading from Pasir Panjang, Pulo Menkuda, Soongei Benggalla, Serooseh, and Lookoot, into the interior of Linggy, but traversing, as they do, morass and jungle, they are more frequented paths from Soongei Rhya to Ayer Itam, Pangkalkung Kompus, and thence to Pemattang Passir.<sup>38</sup>

The road by land from Linggy to Jebool and mines also passes through Kondoor, thence to Jemampong and Sala. The distance between Sala and Jebool may be accomplished in about two hours.<sup>39</sup>

Oleh kerana kepentingan sungai sebagai sistem pengangkutan dan perhubungan yang utama di Sungai Ujong, maka muncul beberapa buah pusat pemungutan atau *collecting centres*.<sup>40</sup> Antara kawasan yang muncul sebagai *collecting centres* dalam konteks Sungai Ujong zaman prakolonial ini ialah Pengkalan Mangis atau Sungai Raya, Pengkalan Kundang, Pengkalan Durian dan Simpang.

Kemunculan *collecting centres* ini melicین dan memantapkan lagi aktiviti perdagangan di Sungai Ujong. Sebagai *collecting centres*, mereka berperanan sebagai pengumpul bahan-bahan atau komoditi yang dibawa dari kawasan pedalaman. Komoditi yang dikumpulkan ini akan ditukar atau dijual dengan barangan seperti tembakau, garam dan pakaian dari luar. Selepas berlaku pertukaran barangan di *collecting centres* ini, komoditi dari luar yang diperolehi ini akan dihantar atau diagihkan semula ke kawasan pedalaman atau *hinterland*. Sebagai contoh, Pengkalan Kundang yang dianggap sebagai *collecting centres*:

... is a small entreport for the reception of the tin which is brought thither for the purpose of life, such as rice, opium, salt, tobacco, cloth, oil, salt fish, balachang and others which arrive from Malacca in boats of from half to one and a half coyang's burthen<sup>41</sup>.

The inhabitants of Soongei Rhya are wholly dependent on the quallo for rice, tobacco, and salt; whilst those of the quallo are partially so on Soongei Rhya for vegetables and fruits.<sup>42</sup>

Oleh itu terdapat satu proses timbal balik yang berlaku antara kawasan pedalaman dengan pusat pungutan atau *collecting centres*. Apabila dilihat dalam skop yang lebih luas *collecting centres* di Sungai Ujong ini, iaitu Pengkalan Mangis, Pengkalan Durian, Pengkalan Kundang dan Simpang dianggap sebagai kawasan pedalaman atau *hinterland* kepada Melaka. Dalam konteks ini pula Melaka dilihat sebagai entreport yang berperanan sebagai pengumpulan, penukar dan mengagihkan semula barang ini ke kawasan pedalaman, iaitu Pengkalan Kundang, Pengkalan Durian, Pengkalan Mangis dan Simpang. Ini telah membolehkan kegiatan perdagangan dilakukan dengan lebih sistematik dan sempurna. Tambahan pula, kebanyakan *collecting centres* ini dibina, dikawal dan dikuasai oleh pembesar di kawasan berkenaan.

The tin is generally brought up by the rich Malayan proprietors of the warehouse, and exchanged by them for the articles already enumerated, brought by the tradders from Malacca, and the east coast of Sumatra.<sup>43</sup>

Sebuah kapal perdagangan dari Sumatra pernah sampai di Linggi pada 1833, tetapi tidak menurunkan kargo mereka.<sup>44</sup> Ini berpunca dari kekacauan yang berlaku di situ. Sementara itu Newbold pula menyatakan:

... among other articles, a chest of Benares opium a large quantity of tin, cast into blocks, balachang, rice, oil and a vast heap of a species of cockleshell, brought, he was informed, principally from Assahan and Battoo Baroo in Sumatra.<sup>45</sup>

Justeru itu, kegiatan perdagangan begitu menonjol di Sungai Ujong. Komoditi utama Sungai Ujong, iaitu bijih timah ditukarkan dengan barangan keperluan yang lain. Hasil pertanian, terutamanya padi terpaksa diimport akibat hasil yang dikeluarkan adalah sedikit. Ini menunjukkan bahawa ekonomi di Sungai Ujong pada zaman sebelum pemerintahan kolonial adalah bersifat terbuka dan tidaklah sepenuhnya bersifat sara diri. Sungai Ujong pernah mengadakan hubungan perdagangan dengan Sumatra (Assahan dan Batu Baru) dan Melaka. Begitu juga dalam perdagangan dalaman (dalam konteks Sungai Ujong) telah menunjukkan bahawa jaringan hubungan perniagaan dan perdagangan telah wujud di antara kawasan pantai dengan pedalaman.

## Perlombongan Bijih Timah

Umumnya, sebelum abad ke-19, kegiatan perlombongan bijih timah adalah penting. Kepentingan ini dapat dilihat semasa pemerintahan Kesultanan Melayu Melaka, para pedagang dari seluruh Asia datang ke pelabuhan entreport Melaka untuk mendapatkan bijih timah. Pada abad ke-19, salah satu kawasan penting yang membekalkan bijih timah ke Melaka ialah Sungai Ujong. Kegiatan perlombongan bijih timah di sini telah lama diusahakan. Dari awal abad ke-19 hingga 1850-an, boleh dikatakan pembesar Sungai Ujong, iaitu Datuk Kelana, Datuk Syahbandar dan Datuk Muda Linggi mendominasi dan mengawal kegiatan perlombongan dan perdagangan bijih timah. Penguasaan golongan pemerintah ini dapat dilihat daripada dua sudut. Pertama, semua urusan yang berkaitan dengan perlombongan bijih timah mesti melalui mereka. Contohnya, para pembesar menjadi pembeli tunggal hasil pengeluaran bijih di sesuatu kawasan. Harga akan dibayar mengikut harga yang telah ditetapkan oleh pembesar. Biasanya mereka membeli dengan harga yang lebih rendah daripada harga pasaran. Pembayaran akan dibuat dalam bentuk barangan atau keperluan yang diperlukan oleh pelombong.<sup>46</sup> Selain itu, hanya mereka sahaja yang boleh memberi kebenaran kepada pelombong untuk mengerjakan sesuatu kawasan. Datuk Muda Linggi (Encik Aman) telah memberi kebenaran kepada pelombong Cina untuk melombong di Sungai Ujong pada awal abad ke-19. Mengikut perjanjiannya, bijih timah itu akan dibawa turun ke Linggi dan kemudian ke Melaka. Begitu juga dengan Datuk Kelana Sungai Ujong pada masa itu (Kawal) memberi kebenaran untuk melombong di Sungai Ujong. Sebagai ganjarannya beliau menerima:

... was to receive three bahars of tin of three picul each, at the rate of thirty Spanish dollar per bahar. An additional sum of six Spanish dollars was also to be paid on the same occasion to the proprietor of the soil.<sup>47</sup>

Kedua, golongan pemerintah ini akan mengenakan pelbagai jenis cukai dengan kadar yang ditentukan oleh mereka kepada para pelombong dan buruh Cina yang bekerja di lombong. Cukai yang dikenakan ini termasuklah cukai perorangan atau kepala, cukai hasil pengeluaran, cukai pengangkutan, cukai perdagangan dan cukai tanah. Justeru itu, boleh dikatakan sumber utama ekonomi golongan pemerintah ini adalah bergantung kepada beberapa jenis cukai yang dikenakan. Semakin banyak cukai yang diperolehi, semakin kukuh lagi kedudukan mereka dari segi ekonomi. Contohnya Datuk Kelana dan Datuk Syahbandar akan menerima tiga bahara yang bersamaan dengan \$6 setiap bahara daripada setiap bangsal dan cukai bulanan sebanyak \$6 dari setiap lombong bijih yang diusahakan di kawasan mereka.<sup>48</sup> Datuk Muda Linggi pula mengenakan \$1 untuk setiap bahara bijih timah yang melalui Sungai Linggi.<sup>49</sup> Cukai perseorangan atau kepala juga dikenakan terhadap buruh yang dibawa masuk untuk bekerja di lombong-lombong antara \$4-\$6 satu kepala. Cukai ini dikenakan kepada orang batak dari Batu Baru (Sumatra). Mereka yang dibawa masuk ini berharga di antara \$20-\$60 seorang, bergantung kepada umur, kesihatan dan jantina.

Kegiatan perlombongan bijih timah di Sungai Ujong bertumpu di Sala, Maraboh, Batu Lobong, Kayu Ara dan Timiong. Pada awal abad ke-19 ini, perlombongan bijih timah dianggap sebagai kerja sambilam oleh orang Melayu yang lebih menumpukan perhatian kepada pertanian padi sawah dan pemungutan hasil-hasil hutan. Dalam menjalankan kegiatan perlombongan bijih timah di kalangan orang Melayu, sekali lagi peranan pawang dapat dilihat. Ini mencerminkan *world view* masyarakat pada masa itu yang amat memelihara hubungan yang baik di antara manusia dengan alam sekitar mereka. Pawang digunakan untuk menyemah sesuatu kawasan perlombongan ini bertujuan menghalau penunggu di kawasan itu agar segala kerja dapat dilakukan dengan baik dan tanpa gangguan.<sup>50</sup> Newbold menyatakan:

"they believe in the existance of a spirit (Kummang) who watches over the mines, and whose wrath they are particularly careful not to provoke by word or deed. They have 'wise man', or pawangs who pretent to be able to ascertain the most favorable spots for sinking a mine, by various spells and charms".<sup>51</sup>

Orang Melayu mengerjakan lombong untuk mendapatkan bijih dengan dua cara, iaitu melaman dan mendulang.<sup>52</sup> Kedua-dua cara ini tidak begitu berkesan dan jumlah pengeluaran timah adalah terhad. Apabila permintaan terhadap bijih timah semakin meningkat, para pembesar di Sungai Ujong mencari saudagar dan pemodal, terutamanya dari Melaka untuk mendapatkan sumber modal dan tenaga buruh. Pada peringkat permulaan, saudagar di

Melaka telah memberikan pinjaman kepada pembesar Sungai Ujong untuk menguruskan kegiatan perlombongan. Ini menyebabkan tenaga buruh yang sedia ada tidak mencukupi dan terpaksa mengambil orang Cina bekerja di lombong. Ini menyebabkan lebih ramai orang Cina dibawa masuk. Pada 1831, Datok Kelana telah membawa masuk orang Cina untuk mengerjakan lombong bijih di Linggi.<sup>53</sup>

Orang Cina telah memulakan kerja dengan wang yang diberikan oleh ketua Linggi dan ketua ini pula mendapat bekalan modal daripada saudagar di Melaka. Dalam tahun 1828, terdapat seramai 1,000 orang pelombong Cina di Sungai Ujong. Mereka tinggal di sembilan buah rumah kongsi dan setiap rumah kongsi diletakkan di bawah jagaan seorang ketua atau *tao-kae*.<sup>54</sup> Tetapi akibat kelakuan mereka yang tidak senonoh terhadap seorang perempuan di Terachi, maka timbul pergaduhan dengan orang Melayu setempat. Orang Cina telah diusir. Kemudian pada 1830, lombong-lombong diusahakan semula oleh seramai 400 orang Cina. Pada 1833, pertelingkahan dengan orang Melayu timbul lagi, dan ramai di antara mereka telah kembali ke Melaka. Kemasukan orang Cina yang bekerja di lombong telah menyebabkan hasil pengeluaran bertambah. Contohnya, pada 1830-an, sebanyak 7,000 pikul bijih dihasil dari Sungai Ujong.<sup>55</sup> Bentuk bijih timah yang dihasilkan boleh dibahagi kepada dua, iaitu Tampang dan Keping atau Bangka.<sup>56</sup> Tampang biasanya digunakan oleh orang Melayu dan mempunyai berat di antara 1/2 hingga dua kati. Sementara Bangka pula beratnya di antara 50 hingga 60 kati.

Orang Melayu dan Cina yang mengerjakan lombong ini mendapat kadar upah yang berbeza. Bayaran upah kepada orang Melayu adalah lebih rendah berbanding dengan orang Cina. Contohnya, Newbold menyatakan:

The rate of their wages will show the difference of value set upon the services of the two classes; a Chinese being paid at the rate of 5 to 8 dollars per mensem; and a Malay from 3 to 5 only.<sup>57</sup>

Orang Cina mempraktikkan kaedah perlombongan yang lebih berkesan berbanding dengan kaedah yang digunakan oleh orang Melayu. Mereka mengorek agak dalam, iaitu antara enam hingga dua puluh kaki ke bawah tanah.<sup>58</sup> Ini membolehkan hasil yang diperolehi lebih banyak. Pada 1860, jumlah pengeluaran purata dari Sungai Ujong ialah 20,000 pikul setahun.<sup>59</sup> Bijih timah yang diperolehi dari kawasan pedalaman akan dibawa melalui Sungai Linggi. Kemudian, ia akan dipunggah naik di Pengkalan Manggis, Pengkalan Durian dan Pengkalan Kundang untuk disimpan di dalam gudang sebelum ditukar dengan barang-barang yang dikehendaki oleh Sungai Ujong. Bijih timah yang telah ditukarkan akan dihantar ke Melaka.

Penglibatan orang Cina dalam aktiviti perlombongan bijih ini telah berjaya memperlihatkan satu 'transformasi' atau perpindahan kuasa ekonomi daripada pembesar Melayu kepada orang Cina. Orang Cina pada awalnya hanya bekerja sebagai memakan gaji atau mengambil upah. Kemudian mereka meminjam wang daripada pembesar Melayu untuk mengerjakan lombong sendiri dengan kawalan pembesar Melayu. Pelombong-pelombong Cina ini terpaksa menjualkan bijih timah dengan harga yang dipersetujui dan ditetapkan oleh pembesar Melayu. Pembesar Melayu ketika itu telah menerima wang tunai, candu dan beras daripada saudagar di Melaka. Barang-barang ini kemudiannya dijual secara hutang kepada pelombong Cina dengan harga yang tinggi. Oleh itu, pelombong Cina mengalami kerugian akibat menggunakan orang tengah, iaitu pembesar Melayu. Pada 1850-an, penguasaan pembesar Sungai Ujong mulai 'cair' apabila saudagar-saudagar dari Melaka memberi wang pendahuluan secara langsung kepada pelombong bijih Cina.<sup>60</sup>

Pelombong Cina tidak memerlukan lagi orang tengah, iaitu pembesar Melayu dan boleh mendapatkan modal terus dari Melaka. Menjelang 1855, pelaburan modal di Sungai Ujong-Linggi dari Melaka semakin bertambah. Perkembangan kegiatan melombong bijih timah di Sungai Ujong adalah kesan meningkatnya perdagangan di Negeri-negeri Selat. Bijih timah dari Negeri-negeri Selat dieksport ke Eropah, terutamanya Britain, Amerika Syarikat, India dan China.<sup>61</sup> Menurut satu catatan pada masa itu, lebih daripada 2,100 pikul logam ini (bijih timah) bernilai 50,000 dan pendahuluan dalam bentuk wang tunai dan barangan telah dibuat, tetapi ditahan di Linggi.<sup>62</sup> Pada 1860, purata import bijih timah ke Negeri-negeri Selat (dari Sungai Ujong) adalah 20,000 pikul setahun dan mempunyai nilai purata \$600,000 Sepanyol. Dalam tempoh lima tahun (1855-1860), jumlah wang yang dilaburkan dalam perdagangan bijih timah meningkat lebih dua kali ganda. Pelaburan yang semakin bertambah ini didorong oleh kenaikan harga yang melambung tinggi di pasaran dunia. Contohnya pada 1840-an, harga satu tan bijih timah di London ialah 62 (Paun Sterling) telah melambung kepada 152 (Paun Sterling) satu tan pada 1872, iaitu satu harga yang tertinggi sejak 1819.<sup>63</sup> Ini telah menarik minat para pelabur Negeri-negeri Selat untuk melabur di Sungai Ujong.

Oleh kerana pembesar Melayu tidak lagi diperlukan sebagai orang tengah, maka mereka mengenakan cukai untuk mendapatkan bahagian dalam perusahaan bijih timah. Situasi ini telah menimbulkan perselisihan antara pembesar Melayu. Contohnya, pada 1841 perselisihan telah timbul antara Datuk Kelana dengan Datuk Muda Linggi yang mengenakan cukai sebanyak \$2 sebahara ke atas bijih timah di Permatang Pasir tanpa memberikan sebahagian hasil cukai itu kepada Datuk Kelana.<sup>64</sup> Linggi pula telah dibahagikan kepada tiga bahagian antara Datuk Kelana, Datuk Syahbandar dan Datuk

Muda Linggi. Cukai kepala sebanyak \$1 setahun yang dikenakan kepada semua orang Cina akan diberikan kepada Datuk Kelana. Datuk Syahbandar pula berkuasa mengenakan cukai ke atas semua bot sebanyak \$3 setiap bot dan Datuk Muda Linggi pula mengenakan cukai kepada semua muatan yang melalui Sungai Linggi.<sup>65</sup> Cukai yang dikenakan ini membolehkan pembesar Sungai Ujong terus mempunyai sumber ekonomi di kawasan masing-masing sehinggalah campur tangan pihak British.

## Kesimpulan

Beberapa kesimpulan dapat dibuat berdasarkan perbincangan yang difokuskan kepada kegiatan ekonomi prakolonial di Sungai Ujong. Pertama, kegiatan ekonomi prakolonial di Sungai Ujong adalah bersifat terbuka dan tidak sepenuhnya bersifat sara diri. Sungai Ujong dianggap sebagai *hinterland* yang penting kepada Melaka. Ini kerana semenjak berada di bawah kekuasaan Kesultanan Melayu Melaka pada abad ke-15, Sungai Ujong menghantar hasil bumi dan hasil hutannya ke Melaka. Peranan ini diteruskan lagi sehingga abad ke-19. Keluaran yang dihasilkan oleh Sungai Ujong, terutamanya bijih timah dihantar ke Melaka. Di Melaka, hasil tersebut akan dipasarkan ke dunia luar dan antarabangsa. Sungai Ujong pula mendapat barangan keperluan harian seperti beras, candu, tembakau, ikan kering dan perkakas untuk pertanian melalui perdagangan dengan Melaka. Oleh itu, terdapat satu proses timbal balik atau *reciprocity* di antara barangan dalaman (Sungai Ujong) dengan Melaka yang terlibat dalam kegiatan perdagangan di peringkat tempatan, serantau dan antarabangsa. Perdagangan di sini melibatkan kegiatan pertukaran dan pemasaran hasil-hasil keluaran perlombongan, pertanian dan hutan dengan barang-barang keperluan seharian yang tidak dapat diperolehi atau dihasilkan di Sungai Ujong. Justeru itu, hubungan di antara kawasan pedalaman atau *hinterland* sebagai pengeluar dengan pusat perdagangan atau entrepot yang bertindak sebagai tempat pertukaran dan pemasaran adalah saling bergantung antara satu sama lain.

Kedua, tidak dapat dinafikan bahawa kepesatan dan peningkatan ekonomi yang berlaku di Negeri-negeri Melayu pada awal abad ke-19 mempunyai hubungan dan kaitan yang rapat dengan perkembangan perdagangan di negeri-negeri Selat. Negeri-negeri Selat yang dibentuk pada 1826 (Melaka, Pulau Pinang dan Singapura) telah berjaya menarik minat, terutamanya pemodal Eropah dan orang Cina untuk terus membangunkan kepesatan perdagangan di situ. Di Sungai Ujong perkembangan kegiatan perlombongan dan perdagangan boleh dikatakan 'seiring dan senada' dengan kepesatan



perdagangan di Melaka. Bijih timah merupakan nadi utama ekonomi Sungai Ujong. Kegiatan melombong bijih timah ini diusahakan oleh orang Melayu secara sambilan. Sebaliknya, orang Cina menjadikan kegiatan perlombongan ini sebagai kegiatan utama ekonomi mereka. Mulai 1840-an, orang Cina semakin ramai di Sungai Ujong untuk mengusahakan lombong bijih timah.

Ketiga, *world-view* atau pandangan dunia masyarakat Melayu dapat dilihat dalam kegiatan ekonomi mereka. Kosmologi mereka mencerminkan hubungan yang erat di antara alam semula jadi di sekeliling dengan manusia. Justeru itu, dalam kegiatan ekonomi, peranan bomoh dan pawang adalah penting.<sup>66</sup> Mereka dikatakan tahu 'memelihara' hubungan yang baik antara alam dan manusia. Adat berpuar, upacara menyemah dan membaca mantera tertentu diadakan sebelum sesuatu kegiatan ekonomi diadakan. Ini bertujuan agar sesuatu yang buruk atau malapetaka tidak akan berlaku dan mendapat hasil yang baik dalam kegiatan ekonomi. *World-view* masyarakat Melayu yang sebegini menyebabkan adat berpuar, menyemah dan membaca mantera tertentu wujud hingga ke hari ini. Justeru itu, untuk memahami kegiatan ekonomi orang Melayu, perlu ditinjau aspek sosial dan politiknya yang saling berkait antara satu dengan yang lain. Selain itu, orang Melayu yang menanam padi sebagai kegiatan utama mereka telah menggunakan teknik kincir dan empangan kayu untuk mengawal air dalam sawah padi mereka.<sup>67</sup> Teknik ini tidak dipraktikkan di Negeri-negeri Melayu yang lain. Ini mencerminkan, dari sudut pengawalan air, orang Minangkabau telah berupaya menggunakan teknologi yang tinggi.

Keempat, dalam tempoh prakolonial juga, para pembesar Sungai Ujong (Datuk Kelana Putera, Datuk Syahbandar dan Datuk Muda Linggi) menguasai kegiatan ekonomi di Sungai Ujong. Penguasaan mereka ini dimanifestasikan dari sudut cukai yang dikutip, penglibatan secara langsung dalam kegiatan ekonomi dan memberi kebenaran untuk menjalankan kegiatan perlombongan. Mereka berhak untuk mengutip cukai kepala, cukai pengangkutan, cukai perdagangan dan orang Cina hanya dibenarkan melombong di Sungai Ujong dengan persetujuan mereka. Mereka juga memberikan modal pendahuluan (wang) dan barangan keperluan seharian kepada pelombong Cina. Sebagai balasan, bijih timah yang diperolehi akan dijual kepada para pembesar dengan harga yang ditentukan oleh pembesar berkenaan sebelum dihantar ke Melaka melalui Sungai Linggi. Para pembesar ini memanipulasikan sebaik mungkin kuasa yang ada pada mereka. Cukai yang dikutip merupakan sumber utama pendapatan ekonomi mereka. Namun begitu, dalam tempoh prakolonial ini, penguasaan para pembesar dalam kegiatan perlombongan bijih timah mulai 'cair' pada 1850-an. Penguasaan aktiviti perlombongan telah beralih ke tangan orang Cina.

Kesannya, orang Cina tidak lagi meminjam wang pendahuluan daripada pembesar Sungai Ujong untuk menjalankan kegiatan ekonomi. Mereka kini mendapat wang terus daripada pemodal Cina dari Negeri Selat, terutamanya Melaka.<sup>68</sup> Sebelum ini, kadar faedah yang tinggi dikenakan oleh pembesar Sungai Ujong dan hasil bijih dibeli dengan harga yang rendah dari harga di pasaran. Ini sudah tentu merugikan mereka dan mendapat pulangan yang rendah. Beban mereka semakin bertambah kerana terpaksa membayar pelbagai cukai perdagangan dan cukai pengangkutan. Dengan mendapat modal (wang) dari pemodal di Negeri Selat, peranan pembesar Sungai Ujong sebagai 'orang tengah' telah dihapuskan. Kini untuk mendapat sebahagian daripada keuntungan sektor perlombongan ini, para pembesar terpaksa mengenakan cukai yang lebih tinggi demi menjamin sumber ekonomi mereka tidak terjejas.

Kelima, kesan daripada perkembangan sektor perlombongan yang berlaku, timbul pergolakan politik yang mengganggu 'iklim ekonomi' di Sungai Ujong. Para pembesar saling bertelingkah untuk mendapat sebahagian daripada keuntungan ini. Walaupun terdapat persepakatan dan persepahaman antara para pembesar Sungai Ujong antara 1840-an hingga 1860-an, namun ini hanyalah bersifat sementara. Datuk Kelana Putera, Datuk Syahbandar dan Datuk Muda Linggi saling bersaing untuk menguasai dan mengawal kutipan cukai. Namun begitu, yang ketara ialah persaingan antara Datuk Kelana Putera Syed Abdul Rahman dan Datuk Syahbandar Abdullah Tunggal membawa kepada campurtangan British.<sup>69</sup> Kehadiran British mengiktiraf kedudukan Datuk Kelana Putera sebagai 'ketua negeri' di Sungai Ujong. Datuk Syahbandar dan Datuk Muda Linggi berada di bawah kekuasaannya. Campur tangan British juga menandakan Sungai Ujong kini berada di bawah pemerintahan British secara tidak langsung. Residen ditempatkan di Sungai Ujong untuk 'membantu' Datuk Kelana Putera menjalankan pemerintahannya di Sungai Ujong.<sup>70</sup> Namun pada praktiknya, Datuk Kelana Putera berada di bawah penguasaan Residen British.

## Nota

- 1 Datuk Kelana Putera dianggap sebagai 'Ketua Negeri' Sungai Ujong.
- 2 Pada 10 Februari 1878, Lukut telah diserahkan bersama Sungai Raya kepada Datuk Klana Sungai Ujong (Tunku Syed Abdul Rahman). Sebagai balasan Sungai Langat dan Labu telah diserahkan kepada Sultan Abdul Samad (Selangor). Dengan demikian, Raja Bot (pembesar Sultan Abdul Samad di Lukut) dan Raja Daud (pembesar Sultan Abdul Samad di Sungai Raya) telah berada di bawah kekuasaan Datuk Klana Sungai Ujong. Lihat W.G. Maxwell dan W.S. Gibson, *Straits Settlements Treaties and Other Papers Connected with the Native States at the Malay Peninsular* (Singapore, 1888) artikel I dan II, hlm. 8-9. Lihat juga Loh Fook Seng, *The Malay States 1877-1895: Political Change and Social Policy*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1969) hlm. 28-29.
- 3 Abdul Samad Idris, *Negeri Sembilan dan Sejarahnya*, (Kuala Lumpur: Penerbitan Utusan Melayu Berhad, 1968) hlm. 60.
- 4 Pada ketika itu pengangkutan air adalah penting untuk tujuan perdagangan, terutamanya membawa bijih timah ke Melaka, dan kegiatan seharian sebelum adanya kemudahan kereta lembu dan pembinaan jalan keretapi di kawasan ini.
- 5 P. Favre, 'A Journey in the Menangkabau Staes of the Malay Peninsula', dalam J.P. Logan (ed.), *JIAEA*, Vol. III, Singapore, 1849, hlm. 160.
- 6 C.D. Cowan, *Ninetenth Century Malaya: The Origin of British Political Control*, Vol. II, (London: Oxford University Press, 1961) hlm. 192-193. Kepentingan Sungai Linggi ini dan geografi Sungai Ujong juga dicatatkan oleh T. Braddell, 'Notes On Naning, With A Brief Notice of The Naning War', dalam J.R. Logan (ed.), *JIAEA*, New Series, Vol. I, Singapore, 1856, hlm. 227, P.J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1967) hlm. 390 dan Khoo Kay Kim, *The Western Malay States 1850-1873: The Effects of Commercial Development on Malay Politics*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press) 1972, hlm. 9.
- 7 The Sungei Ujong Malay Peninsula Railway Company Limited telah membina jalan keretapi ini sepanjang 40 km, dan telah bersaing hebat dengan pengangkutan kereta lembu. Lihat Amarjit Kaur, *Seabad Keretapi Di Malaysia* (Kuala Lumpur: Persatuan Muzium Malaysia, 1985) hlm. 13.
- 8 Ahmad Nazri Abdullah, *Melayu dan Tanah*, (Kuala Lumpur: Media Intelek, 1955) hlm. 3.
- 9 *Ibid*.
- 10 K.S. Jomo, *Pembangunan Ekonomi dan Kelas Sosial di Semenanjung Malaysia*, (terjemahan) oleh Shamsulbariah Ku Ahmad, (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka) hlm. 6.

- 11 P.J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1967) hlm. 403.
- 12 John Anderson, 'Political And Commercial Considerations Relative to Malayan And The British Settlements in the Straits of Malacca', *JMBRAS*, Vol. 35, Pt. 4, 1962, hlm. 202-203. Gambaran umum geografi Negeri-negeri Melayu awal abad ke-19 banyak dibincangkan oleh beliau.
- 13 P.J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, hlm. 392.
- 14 *Ibid.*, hlm. 401.
- 15 *Ibid.*, hlm. 403.
- 16 T.J. Newbold, *Political And Statistical Account of the British Settlements in the Straits of Malacca*, Vol. 2, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1971) hlm. 93.
- 17 Richard Winstedt, and P.E. de Josselin de Jong, 'A Digest of Customary Law from Sungei Ujong', *JMBRAS*, Vol. 27, Pt. 3, 1954, hlm. 63 (perkara 76) dan hlm. 68 (perkara 92).
- 18 Pada zaman prapenajahan, umumnya terdapat dua jenis padi yang ditanam oleh orang Melayu, iaitu padi basah dan padi bukit atau darat. Padi darat lebih dominan dan banyak diusahakan dalam bentuk huma atau ladang. Lihat Mohammed Halib, 'Kincir dan Empangan: Nota Mengenai Penanaman Padi Sawah dan Pengawalan Air Di Kalangan Masyarakat Melayu Pra-kolonial Negeri Sembilan', dalam Norazit Selat (ed.), *Negeri Sembilan, Dahulu dan Sekarang*, (Kuala Lumpur: Persatuan Muzium Malaysia, 1990) hlm. 235.
- 19 *Ibid.*, hlm. 237-238. Terdapat beberapa corak padi basah yang diusahakan oleh orang Melayu pada zaman pra-penajahan. Ini termasuklah sistem padi cendung di Kelantan dan Terengganu, cenor dan tugal. Semua sistem padi sawah ini bergantung kepada air hujan atau bekalan air yang sedia ada seperti paya-paya yang tidak mempunyai teknik-teknik pengairan yang meluas. Oleh itu teknik pengairan yang sistematik dipraktikkan oleh orang Minangkabau memperlihatkan darjah kemahiran yang tinggi untuk mendapatkan sumber bekalan air.
- 20 *Ibid.*, hlm. 239-240 untuk melihat teknik membuat empangan kayu dan kincir.
- 21 P.J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, hlm. 414.
- 22 *Ibid.*, hlm. 394.
- 23 *Ibid.*, hlm. 395.
- 24 Amat Johani Moain, *Kepercayaan Tradisional bersangkutan dengan pertanian di kalangan Orang Melayu: Satu kajian dalam konteks perubahan Masyarakat dan Budaya*, Tesis M.A. Jabatan Pengajian Melayu, Universiti Malaya, Kuala Lumpur, 1976, hlm. 54-60. Perbincangan beliau banyak bertumpu di Baranang dan Tanjung Karang yang terlibat dalam penanaman padi.

- 25 Mohd. Taib Osman, *Malay Folk Beliefs: An Integration of Disparate Elements*, (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1989) hlm. 67.
- 26 Pawang memainkan peranan yang penting dalam aktiviti penanaman padi. Dari peringkat awal hingga penghasilan beras, semangat padi wajib dijaga dengan baik. Walaupun banyak pantang larang dalam aktiviti penanaman padi ini, masyarakat Melayu terus mempercayainya sehingga hari ini. Lihat *ibid*, hlm. 94.
- 27 Nordin Selat, *Sistem Sosial Adat Perpatih*, (Kuala Lumpur: Utusan Publications and Distributors Sdn. Bhd., 1982) hlm. 87.
- 28 Richard Winstedt and P.E. de Josselin de Jong, "A Digest of Customary Law" hlm. 69, (perkara 102). Penerangan yang berkaitan dengan Undang-undang Sungai Ujong ini, lihat bab 2, hlm. 24.
- 29 *Ibid.*, hlm. 71.
- 30 Nordit Selat, *Sistem Sosial Adat Perpatih*, hlm. 95.
- 31 Sir Richard Winstedt and P.E. de Jesselin de Jong, 'A Digest of Customary,' hlm. 49-50.
- 32 P.J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, hlm. 396.
- 33 *Ibid.*, hlm. 394.
- 34 P. E. de Josselin de Jong, 'A Digest of Customary', hlm. 50.
- 35 P. J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, hlm. 395.
- 36 *Ibid.*, hlm. 427.
- 37 *Ibid.*, hlm. 422.
- 38 *Ibid.*, hlm. 420.
- 39 *Ibid.*, hlm. 404.
- 40 *Collecting Centres* berperanan mengumpul, menukar dan mengagihkan semula barangan ke kawasan pedalaman atau *hinterland*. Entrepot pula berfungsi sebagai *super centre* yang terlibat dalam aktiviti perdagangan dalam konteks yang lebih luas. Sementara itu, *feeder point* pula berfungsi sebagai pusat pengumpulan komoditi tertentu yang berhampiran dengannya untuk dihantar ke *collecting centre* atau entrepot. Lihat Leong Sau Heng, 'Collecting Centres, Feeder Points and Entrepots in the Malay Peninsula, 1000 B.C. - A.D. 1400', dalam J. Kathirithamby-Wells dan John Villiers (ed.), *The Southeast Asian Port And Polity: Rise and Demise*, (Singapore: Singapore University Press, 1990) hlm. 23-30.
- 41 P. J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, hlm. 402.
- 42 *Ibid.*, hlm. 420.
- 43 *Ibid.*, hlm. 402.
- 44 *Ibid.*, hlm. 396.
- 45 *Ibid.*, hlm. 403.
- 46 John Anderson, 'Political And Commercial Considerations', hlm. 122.

- 47 P. J. Begbie, *The Malayan Peninsula*, hlm. 407.
- 48 Satu bahara bersamaan dengan tiga pikul dan satu pikul bersamaan seratus kati. Lihat Wong Lin Ken, *The Malayan Tin Industry To 1914*, hlm. ix.
- 49 T. J. Newbold, 'Account of Sungei Ujong, One of the States in the Interior of Malacca' dalam J. H. Moor, *Notices of the Indian Archipelago and Adjacent Countries*, (London: Frank Cass and Com. Ltd., 1968) hlm. 84.
- 50 *Ibid.*, hlm. 46. Sebagai balasan seseorang pawang akan menerima bayaran sebanyak \$12.50 atau \$6.25 setiap tahun dari setiap pemilik lombong.
- 51 *Ibid.*, hlm. 78. Pawang yang menjalankan upacara ini biasanya dikenali sebagai pawang lombong atau pawang bijih.
- 52 Ini merupakan kaedah yang biasa digunakan oleh orang Melayu untuk melombong bijih timah. Terdapat juga beberapa kaedah lain seperti kaedah lubang, tebuk, kait air dan kait raga. *Ibid.*, hlm. 43-45.
- 53 P. J. Begbie, *The Malayan Peninsular*, hlm. 409.
- 54 T. J. Newbold, *Political And Statistical Account*, hlm. 78.
- 55 *Ibid.*, hlm. 83.
- 56 *Ibid.*, hlm. 82.
- 57 *Ibid.*, hlm. 78.
- 58 *Ibid.*, hlm. 81.
- 59 Khoo Kay Kim, *Negeri-negeri Melayu Pantai Barat 1850-1873: Kesan Perkembangan Dagang Terhadap Politik Melayu*, (Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti, 1984) hlm. 82.
- 60 Wong Lin Ken, *The Malayan Tin Industry*, hlm. 25.
- 61 *Ibid.*, hlm. 12.
- 62 Khoo Kay Kim, *Negeri-negeri Melayu Pantai Barat 1850-1873*, hlm. 81-82.
- 63 Wong Lin Ken, *The Malayan Tin Industry*, hlm. 29.
- 64 *Ibid.*, hlm. 52. Sebelum ini pembesar Sungai Ujong telah pun mengenakan cukai, tetapi apabila sumber ekonomi mereka tergugat mereka mula mengenakan pelbagai cukai dengan kadar yang agak tinggi.
- 65 R.N.Bland, 'Aturan Sungei Ujong' *JSBRAS*, No. 28 (August) 1895, hlm. 65. Jawatan Datok Syahbandar juga dikenali dengan nama Raja de Adhi yang banyak digunakan oleh Newbold dan Anderson.
- 66 Untuk melihat perbincangan peranan bomoh dan pawang sehingga diinstitusikan dalam masyarakat desa di kalangan orang Melayu, lihat Mohd. Taib Osman, *Malay Folk Beliefs*, terutamanya bab IV, hlm. 54-71.
- 67 Untuk perbincangan kincir dan empangan kayu orang Minangkabau ini, lihat Mohammed Halib, 'Kincir dan Empangan: Nota Mengenai Penanaman Padi Sawah dan Pengawalan Air di Kalangan Masyarakat Melayu Pra-kolonial Negeri Sembilan', dalam Norazit Selat (ed.), *Negeri Sembilan Dahulu dan Sekarang*, hlm. 238-241.

- 68 Khoo Kay Kim, *Negeri-negeri Melayu Pantai Barat*, hlm. 81-82.
- 69 Lihat Abdullah Zakaria Ghazali, 'Konflik Klana-Bandar di Sungai Ujong, Negeri Sembilan, 1874', dalam Norazit Selat (ed.), *Negeri Sembilan Dahulu dan Sekarang*, hlm. 22-25.
- 70 Sungai Ujong merupakan kawasan pertama di Negeri Sembilan yang menerima perlindungan British dan Kapten W.J.J. Tatham menjadi Penolong Residen British yang pertama di Sungai Ujong.

# SEJARAH PERKEMBANGAN SISTEM TELEGRAF DI PERAK DAN SELANGOR, 1874-1887

Azharudin Mohamed Dali

## Pengenalan

Sistem telekomunikasi merupakan satu aspek penting dalam perkembangan ekonomi, sosial, pentadbiran dan pertahanan sesebuah wilayah. Ia membentuk seolah-olah satu sistem saraf pusat yang bertanggungjawab sebagai medium penyebarkan maklumat ke semua arah dengan amat berkesan. Mempunyai satu sistem telekomunikasi yang cekap dan berkesan merupakan satu kelebihan kepada satu-satu wilayah tertentu berbanding wilayah yang tidak mempunyai kecekapan tersebut. Dalam tahap awal perkembangannya, sistem telekomunikasi wujud dalam bentuk yang mudah sifat serta bentuknya. Walau bagaimanapun, secara beransur-ansur, sejajar dengan perkembangan minda dan teknologi yang dialami oleh manusia, sifat dan bentuknya berubah. Ia menjadi lebih canggih dan kompleks di mana bagi pihak yang ingin mengejar kemajuan dan pembangunan, kemampuan sistem telekomunikasi menjadi antara elemen penting yang harus diberi perhatian. Teknologi penyebarkan maklumat yang pada asalnya bersifat mudah ini telah berubah menjadi lebih baik dan lebih meluas penggunaannya. Ia jelas apabila telegraf dan telefon, yakni antara sistem telekomunikasi moden yang awal diperkenalkan mampu digunakan sebagai menggantikan sistem telekomunikasi manual yang digunakan sebelumnya.<sup>1</sup>

Pengenalan dan penggunaan sistem telegraf di Eropah yang bermula pada pertengahan kedua abad ke-19 telah membuka satu era baru dalam bidang perhubungan moden.<sup>2</sup> Perkembangan yang pesat dalam bidang sains elektrik antara 1830-an hingga 1880-an telah membantu mengubah corak sistem telekomunikasi manual kepada bentuk yang lebih baik.<sup>3</sup> Sistem telekomunikasi moden ini dimulakan dengan pengenalan dan penggunaan sistem telegraf pada awal abad ke-19 dan diikuti oleh sistem telefon yang secara praktiknya telah 'ditemui' oleh Alexander Graham Bell pada tahun



1876. Bermula dari tempoh ini, secara beransur-ansur masyarakat Barat menerima kedua-dua 'benda ajaib' ini sebagai alat perhubungan utama.

Penggunaan sistem telegraf yang bermula di Eropah ini telah berkembang ke seluruh dunia. Proses penjajahan yang dilakukan oleh kuasa-kuasa rantau tersebut ke Asia dan Afrika telah menjadi agen penyebarannya yang utama. Ia membawa implikasi yang besar kepada pembangunan jaringan sistem telegraf yang padat. Penemuan getah perca sebagai penyalut kabel yang berkemampuan tinggi membolehkan kabel-kabel telegraf dasar laut dipasang menyambungkan Eropah, Amerika, Afrika dan Asia.<sup>4</sup> British telah menggunakan sistem ini di tanah-tanah jajahan, terutamanya untuk melicinkan dan memudahkan sistem pentadbiran serta untuk kepentingan ekonomi dan pertahanan mereka. Realiti inilah yang berlaku di Tanah Melayu pada pertengahan kedua abad ke-19 apabila British yang mula meluaskan kuasa mereka ke Negeri-negeri Melayu mula menyebar luaskan penggunaan sistem telegraf, terutamanya di Singapura, Melaka dan Pulau Pinang. Negeri Perak dan Selangor pula merupakan dua negeri Melayu terawal di luar Negeri-negeri Selat yang menerima sistem ini.

## Pengenalan Sistem Telegraf di Perak dan Selangor

Perkembangan sistem telekomunikasi di Tanah Melayu telah bermula sekitar pertengahan kedua abad ke-19 apabila Singapura muncul menjadi pusat telekomunikasi bagi rantau Asia Tenggara. Pada tahun 1880-an, telegraf telah diperkenalkan dan Singapura menjadi antara negeri pertama di sebelah Timur yang menggunakan sistem ini. Permulaan ini mula 'menjangkiti' negeri-negeri lain, terutamanya yang mempunyai kepentingan kepada British. Pulau Pinang dan Melaka kemudiannya telah disambungkan dengan Singapura melalui kabel daratan dan kabel dasar laut. Dalam masa yang sama, perkembangan ekonomi di Perak dan Selangor, terutamanya dalam aktiviti yang berkaitan dengan bijih timah telah menarik pemodal dari Negeri-negeri Selat untuk datang melabur. Oleh yang demikian, pelabur-pelabur ini telah menuntut satu bentuk kemudahan perhubungan yang dinikmati di Negeri-negeri Selat supaya turut diperkenalkan di Perak dan Selangor. Keadaan ini ditambah dengan kekacauan yang timbul di negeri-negeri ini yang secara langsung memberi implikasi yang besar kepada pemodal-pemodal ini.

British sebagai 'penaung' kepada pemodal-pemodal ini merasa bertanggungjawab untuk melindungi mereka. Kesan daripada rasa tanggungjawab inilah berlakunya Perjanjian Pangkor pada tahun 1874. Perjanjian ini dilihat sebagai satu tahap terpenting dalam proses penjajahan

British di Negeri-negeri Melayu. Ini kerana tidak lama selepas perjanjian ini, jiran terhampir Perak, Selangor turut menerima nasib yang sama apabila terpaksa menerima pemerintahan British. Ini ditandai dengan kehadiran Residen British yang bertanggungjawab dalam hal ehwal Perak dan Selangor. Kesan langsung daripada peristiwa ini terlihat bukan sahaja dalam pembentukan sistem pentadbiran yang bercorak British, malahan ia turut terpapar dalam sistem perhubungan yang mengikut cara British, jauh berbeza dengan sistem perhubungan tradisi.<sup>5</sup>

Pihak British yang mempunyai asas yang kukuh dalam bidang telekomunikasi, terutamanya telegraf yang dipasang di Negeri-negeri Selat telah dengan mudah menyalurkan segala keperluan yang berkaitan dengan teknologi, pemasangan serta pembinaan sistem tersebut ke Perak dan Selangor. Jika Singapura menjadi agen bagi mendapatkan kepakaran teknologi, Ceylon dan India pula menjadi medan bagi British untuk mendapatkan tenaga mahir yang berkemampuan mengendalikan sistem ini. British menyedari hakikat bahawa jaringan kabel dasar laut yang sedia ada antara Pulau Pinang, Melaka dan Singapura akan memudahkan kerja-kerja penyambungan sistem ini ke Perak dan Selangor.<sup>6</sup> Keperihalan ini turut disokong oleh wujudnya projek telegraf daratan yang akan menghubungkan Bangkok dan Singapura melalui Tanah Melayu. Rancangan ini bermula pada tahun 1866 apabila Eastern Telegraph Company cuba mendapatkan keizinan dari kerajaan Johor dan Negeri-negeri Melayu yang lain untuk melaksanakan projek tersebut. Berikutan itu, syarikat berkenaan telah mendapat *exclusive right* selama 99 tahun dari kerajaan Johor untuk membuat saluran terus ke Siam, Selangor, Johor dan Singapura. Usaha untuk mendapatkan keizinan daripada raja-raja Melayu yang terbabit telah dijalankan oleh dua orang *merchant project* iaitu M. Reed dan W.M. Peterson. M. Reed yang telah memajak wilayah Klang daripada Raja Abdullah merupakan orang yang bertanggungjawab merealisasikan projek ini. Kebenaran dari Johor pula diperolehi daripada Temenggung Abu Bakar dan konsesi di Kedah daripada Raja Mongkut.<sup>7</sup> Kedua-dua talian yang dinyatakan ini secara langsung telah membantu kepada pengenalan sistem telegraf dan telefon di Perak dan Selangor.

Sejak tahap awal pembabitan British di Negeri-negeri Melayu, mereka menyedari bahawa aspek perhubungan menjadi masalah utama mereka. Keadaan muka bumi Negeri-negeri Melayu yang berhutan tebal serta disulami dengan paya yang luas menjadi penghalang semulajadi utama kepada kelicinan sistem perhubungan. Segala bentuk perhubungan awal di Negeri-negeri Melayu dilakukan dalam bentuk surat-menyurat. Ia menjadi satu-satunya sistem perhubungan yang dilaksanakan oleh British dan kaedah ini sebenarnya turut dilakukan sejak sekian lama oleh penduduk Negeri-negeri Melayu. Walau

bagaimanapun, masalah timbul apabila segala urusan surat-menyurat, terutamanya hal-hal yang berkaitan dengan pentadbiran mengambil masa yang lama. Misalnya, surat dari Singapura mengambil masa berminggu-minggu untuk sampai ke Taiping atau Kuala Lumpur. Malah dalam tahap awal kewujudan sistem Residen, surat dari Gabenor kepada Residen dihantar dengan bot atau kapal wap ke salah satu pelabuhan seperti Klang sebelum disampaikan sama ada oleh *runner*, kereta lembu atau sampan ke pusat pentadbiran sama ada Taiping atau Kuala Lumpur. Dalam masa yang sama, kecetekan sungai Klang turut menyukarkan perjalanan kapal-kapal menghulu sungai Klang. Secara langsung surat-surat, terutamanya yang dibawa oleh kapal-kapal wap sukar disampaikan ke tempat tujuan dalam masa yang cepat.<sup>8</sup> Isabela Bird yang melawat Klang pada 1879 mengatakan bahawa Sungai Klang tidak lagi dapat menjadi jalan perhubungan utama antara Klang ke Kuala Lumpur kerana terlalu cetek.<sup>9</sup> Masalah turut timbul apabila kedudukan pusat pentadbiran tersebut agak jauh terpisah dari pelabuhan. Taiping misalnya, dipisahkan oleh paya dan hutan sejauh 10 batu, sementara Klang dan Kuala Lumpur sejauh 22 batu. Keadaan ini telah melambatkan segala urusan pentadbiran British. Dalam banyak keadaan, ini menjadi faktor mengapa tindakan Residen kadangkala tidak sekata dengan arahan Gabenor di Singapura. Emily Sadka dalam menyentuh hal ini menyebut:

"It was lack of these facilities [communication and transportation] ... which allowed the Residents to maintain their independence from the centralized control of the colonial government at Singapore."<sup>10</sup>

Permasalahan yang timbul ini telah menyebabkan British mencari alternatif lain bagi memperkemas sistem perhubungan yang sedia ada. Sistem pos telah diperkenalkan menjelang tahun 1880-an agar urusan surat-menyurat lebih sistematik dan seiringan dengan itu, sistem telegraf iaitu penghantaran maklumat dengan menggunakan kod telah diperkenalkan. Perak menjadi negeri Melayu pertama yang menggunakan sistem ini. Ia dimulakan pada 16 April 1876 dengan menghubungkan Pejabat Residen di Kuala Kangsar dengan Pejabat Magistrate di Matang melalui Pejabat Pembantu Residen di Taiping. Jarak talian telegraf ini ialah 27 batu dengan tiang telegraf dipasang menggunakan khidmat tentera.<sup>11</sup>

Pihak British merasa terpenggil untuk menyegerakan penggunaan sistem telegraf memandangkan keberkesanan sistem ini amat penting kepada British, terutamanya dalam soal-soal yang berkaitan dengan keselamatan dan pertahanan. Keberkesanan sistem ini telah terbukti sebelum 1876 lagi. Sewaktu Perang Perak, sistem telegraf yang ada di Singapura dan pada angkatan laut British telah bertanggungjawab menyebarkan berita tentang perang tersebut

ke India, Hong Kong dan London. Selepas peristiwa pembunuhan J.W.W. Birch di Pasir Salak, Gabenor Jevrois telah datang ke Perak bersama-sama dengan kapal perang FMS Fly diiringi oleh Regimen ke-10 yang berpangkalan di Singapura. Kegagalan beliau untuk 'menawan' Pasir Salak dalam serangan yang pertama menyebabkan beliau menghantar telegram meminta bantuan ke London, India, Labuan dan Hong Kong. Berikutan itu, Regimen ke-380 yang berpangkalan di Labuan dan Hong Kong telah datang ke Perak bagi membantu Regimen ke-10. Dalam masa yang sama, hasil dari telegram yang dihantar ke India menyebabkan kehadiran *Native Regiment* yang berpangkalan di Calcutta berjumlah 2750 orang ke Perak dengan diketuai oleh Colonel Cox. Dengan bantuan ketenteraan inilah, British akhirnya berjaya 'menenangkan' Perak. Peristiwa ini menyedarkan British betapa pentingnya mempunyai satu sistem perhubungan yang baik. Oleh yang demikian, langkah pertama British untuk mengukuhkan kedudukannya selepas peristiwa pembunuhan J.W.W. Birch ialah projek pemasangan sistem telegraf. Hasilnya, talian sepanjang 27 batu seperti yang dinyatakan telah siap dipasang. Amarjit Kaur dalam melihat kepentingan sistem telegraf sebagai asas kepada kekuatan pertahanan British menyatakan:

"One of the arguments for the retention of the Guides in Taiping put forward by the Resident of Perak was that Taiping was linked by telegraph ... To Kuala Lumpur and the guides could easily be dispatched to Selangor at short notice in the event of an emergency."<sup>12</sup>

Dalam masa yang sama terdapat dua faktor penting yang 'mendesak' British untuk memperkenalkan satu sistem komunikasi yang baik iaitu:

"They enable both metropolitan and local authorities to develop a cohesive administration and political structure [and] they proved essential to the expert sector of economics, enabling mining, merchantile and planting interest to maintain speedily and efficient contract both locally and European and world market condition."<sup>13</sup>

Berbanding negeri Perak yang telah mempunyai sistem telegraf pada tahun 1876, negeri Selangor hanya menerima telegraf pada tahun 1886, yakni 10 tahun selepas Perak. Agak sukar untuk menyatakan mengapa keadaan ini berlaku. Namun begitu, keperihalan ini boleh dilihat dari sudut kepentingan ekonomi di mana sebelum tahun 1880-an, British lebih banyak memberi perhatian kepada Perak dan Sungai Ujong. Walau bagaimanapun, menjelang tahun 1880-an apabila lebih banyak kawasan lombong dibuka di Selangor, pihak British mula menyedari bahawa negeri tersebut turut mempunyai potensi

yang besar untuk 'dimajukan'. Hal ini turut disokong dengan kemasukan beramai-ramai orang Cina ke Selangor. Mereka telah menetap serta membuka lombong di beberapa kawasan, terutamanya di Penaga, Serdang, Gua Batu, Sungai Lumpur, Klang dan Gombak.<sup>14</sup> Dua kawasan yang penting adalah Klang dan Kuala Lumpur. Klang sehingga tahun 1880 menjadi pusat pentadbiran Selangor sebelum dipindahkan ke Kuala Lumpur. Dalam melihat perkembangan sistem telegraf dan telefon di Selangor, dua bandar penting iaitu Klang dan Kuala Lumpur haruslah diberi perhatian yang utama. Selain itu, dalam membincangkan perkembangan sistem telekomunikasi ini, maka ia tidak dapat lari daripada mengaitkannya dengan perkembangan yang berlaku dalam sistem perhubungan, terutamanya sistem jalan raya dan kereta api. Seorang sejarawan melihat bahawa kedua-dua sistem perhubungan ini menjadi 'pembuka jalan' kepada lain-lain perkembangan. Beliau menyatakan bahawa,

"The development of the infrastructure of roads and railways was accompanied by increased accessibility and the diffusion of communication services such posts telegraph and telephones."<sup>15</sup>

Jangka masa tahun 1880-an menyaksikan satu perubahan yang besar dalam sejarah perhubungan dan pengangkutan di Selangor. Pada tahun 1886, Kuala Lumpur telah dihubungkan dengan Klang melalui stesen kereta api Sungai Besi dan Bukit Kuda. Pengenalan sistem keretapi ini diiringi dengan perkembangan yang pesat dalam sistem telekomunikasi. Pada Julai 1886, dengan mengikut jalur-jalur landasan kereta api ini, talian telegraf yang pertama siap dipasang. Ini bermakna, tiang telegraf dipasang sejajar dengan landasan kereta api. Pengenalan sistem telegraf ini dikatakan telah membawa banyak kemudahan sama ada kepada rakyat ataupun kerajaan.<sup>16</sup> Pelaksanaan projek pemasangan talian telegraf ini adalah di bawah penyeliaan Spencer Moss, iaitu Jurutera dan Pesuruh Jaya Telegraf Selangor.<sup>17</sup> Sebelum bertugas di Selangor, beliau telah mempunyai lima tahun pengalaman di Ceylon dalam bidang tugas yang sama.<sup>18</sup>

Terdapat beberapa faktor yang mendorong British memilih Kuala Lumpur dan Klang sebagai 'tapak asas' pemasangan talian telegraf di Selangor. Pertama, sebelum tahun 1880, Klang merupakan pusat pentadbiran Selangor sebelum dipindahkan ke Kuala Lumpur. Namun begitu, sebagai sebuah kawasan yang sangat strategik dan merupakan pelabuhan utama bagi Kuala Lumpur, Klang tetap menjadi penting kepada British. Oleh yang demikian, selepas sahaja pembinaan landasan kereta api disiapkan, pembinaan talian telegraf pula menjadi keutamaan. Kedua, dalam tempoh tersebut, kedua-dua kawasan merupakan kawasan perlombongan bijih timah yang penting di Selangor. Misalnya, menjelang tahun 1880, terdapat lebih 69 buah lombong

besar sekitar Klang dan Kuala Lumpur yang menjadi tumpuan pemodal-pemodal Selat menjalankan aktiviti mereka. Selain itu, beberapa ladang kopi dan lada milik saudagar British seperti Walter Stephenson juga telah dibuka.<sup>19</sup> Atas kepentingan-kepentingan ekonomi inilah British amat memerlukan sistem perhubungan yang baik, yang akan dapat membantu golongan pemodal dan peniaga British menyelaraskan hal-hal yang berkaitan perniagaan dengan lebih berkesan.

Pengenalan sistem telegraf yang menghubungkan Kuala Lumpur dengan Klang ini telah menjadi asas terpenting dalam pembangunan sistem telekomunikasi Selangor. Sebenarnya, kajian dan perancangan untuk menghubungkan Kuala Lumpur dan Klang dengan sistem telegraf telah dibuat sejak awal tahun 1880-an lagi. Pada tahap awal perancangannya talian telegraf dijangkakan akan siap pada tahun 1884. Ini dinyatakan oleh Hill dan Rathbourne yang mendapat kontrak menyiapkan talian tersebut dalam suratnya kepada Jurutera Jabatan Keretapi Selangor dengan mengatakan, "[the erection of telegraph line] should have been completed by the end of 1884."<sup>20</sup> Hal ini turut disokong dengan kewujudan gudang simpanan alatan telegraf yang didirikan di Klang.<sup>21</sup> Satu faktor yang menyebabkan kelewatan menyiapkan talian tersebut ada berkaitannya dengan masalah yang dihadapi oleh Jabatan Kereta api untuk menyiapkan landasan yang telah dirancang. Ini secara langsung telah menjejaskan projek pemasangan talian telegraf. Sebagaimana yang telah dinyatakan, corak pemasangan telegraf ini adalah mengikut jaluran jalan raya dan kereta api. Di peringkat ini, kelewatan pihak terbabit untuk menyiapkan landasan kereta api, telah menyebabkan projek pemasangan talian telegraf ini turut terjejas.

Di dalam melaksanakan projek ini, Jabatan Keretapi telah memberikan kontrak kepada Messrs Hill dan Ranthbourne dan juga F.A. Toynbee iaitu pemilik kilang papan Klang Saw Mills. Dalam usaha melicinkan kerja-kerja pembinaan, Messrs Hill and Rathbourne diberi tanggungjawab untuk merancang segala tugas yang berkaitan seperti menyediakan tenaga buruh dan sebagainya.<sup>22</sup>

Selain masalah tersebut, satu lagi masalah yang timbul adalah kerja-kerja pengukuran yang tidak memenuhi kehendak Jabatan Keretapi. Ia timbul daripada keadaan persekitaran yang menyukarkan pengukuran dilakukan, "some of the hill are very erect and there would be a risk of [lying] the wire".<sup>23</sup> Selain itu, kerja-kerja pembersihan dan penebangan hutan turut tidak dapat dijalankan kerana kekurangan pekerja. Musim hujan turut menjejaskan kerja-kerja tersebut. "Gangguan" orang tempatan turut menjejaskan kelancaran projek pemasangan talian. Misalnya, talian yang telah siap dipasang didapati telah dipotong oleh pengikut-pengikut Raja Hassan, seorang pembesar

tempatan di daerah Klang. Hal ini berlaku ekoran rasa tidak puas hati Raja Hassan terhadap pemasangan talian telegraf yang dilakukan di atas tanah miliknya, tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran daripadanya.<sup>24</sup> Kombinasi masalah seperti yang tersebut telah menyebabkan talian telegraf tidak dapat disiapkan dalam masa yang dijangkakan iaitu pada tahun 1884.

Di dalam menyelesaikan masalah pengukuran, Jabatan Keretapi telah mengambil seorang petugas berbangsa Belanda bagi melaksanakan kerja-kerja tersebut.<sup>25</sup> Masalah kekurangan pekerja telah diselesaikan apabila F.A. Toynbee bertindak mengambil orang Melayu dan orang asli sebagai pekerja.<sup>26</sup> Masalah Raja Hassan juga telah diselesaikan apabila Residen Selangor berjanji akan memberikan pampasan kepada beliau. Pada perancangan awal, talian telegraf ini akan hanya dipasang sehingga Bukit Kuda. Jarak antara Bukit Kuda dan Klang ialah 16 batu. Walau bagaimanapun, setelah talian antara Kuala Lumpur-Bukit Kuda ini disiapkan, British merasakan adalah lebih berkesan jika talian tersebut diteruskan ke Kuala Klang. Kabel yang melalui sungai Klang telah digunakan kerana cara biasa iaitu *overhead crossing* didapati tidak praktikal kerana akan mengganggu laluan kapal.<sup>27</sup>

Pemasangan talian telegraf merentasi sungai Klang telah siap pada Mei 1886, namun ia masih belum boleh digunakan kerana sistem yang dipasang adalah dari jenis *Morse Dot and Dash*. Sistem ini memerlukan pengendali yang mahir dengan Kod Morse agar ia boleh berfungsi dengan berkesan. Masalah timbul apabila mereka yang berkeelayakan tidak dapat diperolehi sama ada dari Pulau Pinang atau Singapura. Keadaan ini memaksa Selangor terpaksa 'memandang' ke Ceylon untuk mendapatkan mereka yang sesuai. Akhirnya, Setiausaha Kolonial Ceylon telah mencadangkan C.A. Jansz bagi mengisi jawatan tersebut.<sup>28</sup> Pada bulan Oktober 1885, talian telegraf yang menghubungkan Kuala Lumpur-Bukit Kuda telah siap dibina. Jaluran talian yang wujud ini merentasi kawasan-kawasan yang kaya dengan bijih timah. Empat stesen telegraf telah didirikan iaitu di Klang Goal Office, stesen sementara Bukit Kuda, Petaling dan stesen Kuala Lumpur di Sungai Besi. Talian ini telah dibuka secara rasmi kepada umum pada 1 Julai 1886.<sup>29</sup>

Talian kedua yang siap dipasang menjelang tahun 1887 menghubungkan Kuala Lumpur dengan Melaka. Rancangan untuk menghubungkan kedua wilayah dengan talian telegraf telah dibuat pada tahun 1884. Pada tahap awal, terdapat dua jalan yang dicadangkan oleh Residen Selangor untuk menghubungkan Melaka-Kuala Lumpur dengan talian telegraf. Pertama melalui jalan laut dan kedua melalui jalan darat. Dalam pada itu, Kuala Lumpur secara pasti telah dipilih sebagai pusat talian dan tidak Klang, walaupun dari segi jarak, terutamanya apabila menggunakan jalan laut, Klang adalah lebih hampir dengan Melaka berbanding Kuala Lumpur. Cadangan untuk menggunakan

jalan laut telah digugurkan apabila didapati perairan kawasan sekitar Kuala Klang terlalu dalam sehingga menyukarkan penyambungan kabel. Selain itu, kedudukan kabel yang sedia ada, terletak 12 batu dari Kuala Klang akan menyukarkan kerja-kerja penyambungan.

Faktor kedalaman dan jarak kabel yang jauh dari kuala sungai ini akan menyebabkan perbelanjaan untuk membinanya akan menjadi lebih mahal. *Special steamer* untuk mengangkut bahan-bahan pembinaan harus juga disediakan sedangkan peralatan tersebut tidak dimiliki oleh Selangor. Selain itu, perbelanjaan yang mahal juga akan diperlukan bagi mendapatkan operator kabel yang mahir dalam mengendalikan sistem kabel laut ini, sedangkan secara realiti, Selangor masih tidak mempunyai operator terlatih sebagaimana yang diperlukan. Sebaliknya, jika jalan darat yang digunakan, operator terlatih tidak diperlukan kerana khidmat ketua stesen boleh dimanfaatkan. Ia tidak akan menjadi masalah besar kerana Perak dan Negeri-negeri Selat turut menggunakan sistem yang sama. Keadaan ini menyebabkan British memandang jalan darat sebagai cara yang lebih sesuai. Residen Selangor, pada asasnya bersetuju bahawa jarak talian melalui jalan ini akan lebih panjang. Jarak antara Kuala Lumpur-Beranang iaitu sempadan antara Selangor-Sungai Ujong adalah sejauh 28 batu. Dari sini ke Seremban sejauh 13 batu dan sambungannya ke Pengkalan Lumpur sejauh 23 batu. Sambungan talian ke Melaka melalui Lubok Cina pula kira-kira 30 batu:

"The whole distance overland route could therefore approximately amount 95 miles of which 29 miles of the lines could be through Selangor, 36 miles through Sungai Ujong and 30 miles through Malacca territory."<sup>30</sup>

Sepanjang laluan ini terdapat beberapa *intermediate station* iaitu Cheras, Samanieh (Semenyih), Reko dan Beranang. Antara tempat-tempat tersebut, terdapat tiga pusat yang penting selain Kuala Lumpur dan Melaka iaitu Kajang yang bertindak sebagai pusat bagi daerah Ulu Langat, Seremban bagi Sungai Ujong dan Pengkalan Kempas.<sup>31</sup> Untuk memudahkan kerja-kerja mengangkut bahan-bahan binaan talian dipasang di sepanjang laluan kereta api dan jalan raya telah siap menjelang tahun 1880-an. Laluan ini pada dasarnya merupakan laluan yang strategik berbanding jika diwujudkan di kawasan lain. Secara langsung, talian ini akan mengujudkan perhubungan yang lebih baik antara Selangor-Sungai Ujong dan Melaka. Di samping kepentingan-kepentingan lain, sistem telegraf ini juga akan memberi faedah kepada pihak polis, malah dalam tahap ini, balai polis turut dicadangkan sebagai pejabat telegraf.<sup>32</sup> Laluan ini turut mendapat maklum balas yang amat baik dari Pengurus Besar Eastern Extension Telegraph Company, Gregor Taylor yang telah melakukan lawatan ke Kuala Lumpur, Sungai Ujong dan Melaka. Beliau menyatakan bahawa talian



telegraf boleh dipasang tanpa menghadapi banyak kesukaran dengan melalui pusat-pusat seperti yang telah disebutkan.<sup>33</sup>

Dalam proses menyiapkan projek ini, tender kerja telah dibuka kepada orang ramai, terutamanya dalam kerja-kerja menebang hutan dan membekalkan kayu balak sebagai tiang telegraf. Misalnya, kontrak telah ditandatangani oleh Spencer Moss bagi pihak kerajaan dengan Lenggong pada Disember 1886 bagi membekalkan 600 tiang telegraf yang panjangnya 23 kaki. Kayu-kayu yang dipilih haruslah dari jenis berumbung, tembusu, penajar atau merbau dan harus diletakkan sebanyak lima batang di setiap suku batu di tepi jalan sepanjang laluan dari Kajang ke Seremban.<sup>34</sup> Walau bagaimanapun, penggunaan tiang telegraf dari kayu ini adalah bersifat sementara kerana tiang besi yang ditempah dari Singapura akan menggantikan tiang-tiang kayu itu kemudiannya.<sup>35</sup> Ini kerana telah dikenal pasti bahawa jangka hayat bagi tiang kayu adalah lebih pendek dan mudah dirosakkan oleh cuaca dan serangga, terutamanya anai-anai.

Tidak sebagaimana projek pemasangan talian telegraf antara Kuala Lumpur dan Klang yang diserahkan kepada pihak swasta, projek pemasangan talian antara Kuala Lumpur-Melaka ini dilaksanakan oleh pihak kerajaan di bawah pengawasan Jabatan Keretapi. Walau bagaimanapun, pihak Eastern Extension Australasia Telegraph Company yang beribu pejabat di Singapura telah bersetuju untuk memberikan bantuan teknikal dan nasihat. Keperihalan ini telah dijelaskan dalam surat dari Pengurus Besar syarikat tersebut kepada Residen Selangor yang antara lain menyebut:

[In the subject of] developing telegraph communication through the Peninsula and reworking in the direction, the chairman consider it unnecessary for the company to interfere beyond affording advice and assisting in selecting material and staff if required.<sup>36</sup>

Talian telegraf ini secara langsung akan memberi kesan positif kepada kawasan-kawasan yang terbabit, terutamanya dari segi keselamatan, pentadbiran serta pengeksploitasian ekonomi oleh British.

[This system will bring] the rapid development of various states and the growing necessity for more rapid intercommunications of would be very desirable that telegraphic communication between Malacca and Kuala Lumpur should be establishment at our early date ....<sup>37</sup>

Secara langsung, kewujudan sistem telegraf ini akan memudahkan Selangor berhubung terus dengan Singapura, dan hal ini amat penting, terutamanya dalam hal-hal yang berkaitan dengan pentadbiran dan keselamatan. Ini kerana

Selangor dalam tempoh tersebut belum lagi mempunyai sistem pertahanan yang benar-benar mantap. Perkara ini pernah dibayangkan oleh Emily Innes yang menyebut,

"The police themselves were a comparatively new and not very popular institution and the people were apt to look on them as spies of the government and natural enemies to themselves."<sup>34</sup>

Keadaan ini membimbangkan British kerana jika berlaku lagi 'pemberontakan rakyat tempatan' menentang kerajaan sebagaimana yang pernah berlaku di Perak, maka usaha mempertahankan Selangor akan mendatangkan masalah. Oleh yang demikian, dengan adanya hubungan telekomunikasi secara terus antara Selangor-Sungai Ujong-Melaka-Singapura, penghantaran maklumat serta bantuan akan mudah dilaksanakan.

## Kesimpulan

Perkembangan sistem telegraf di Perak dan Selangor antara tahun 1874-1887 telah menyaksikan satu perubahan yang besar. Jika dibandingkan dengan sistem perhubungan tradisi yang diamalkan sebelumnya bila mana sungai dan jalan darat menjadi alat perhubungan terpenting, pengenalan sistem telegraf secara langsung telah membuka era baru dalam sejarah perhubungan di kedua-dua negeri tersebut. Pada dasarnya, pengenalan sistem ini di Perak dan Selangor adalah atas faktor-faktor pertahanan di samping desakan ekonomi serta pentadbiran.

Perubahan dasar British daripada 'tidak campur tangan' kepada 'campur tangan' yang ditandai dengan Perjanjian Pangkor telah menyebabkan British memerlukan satu bentuk sistem perhubungan yang baik. Sistem surat menyurat yang diamalkan sebelum ini tidak lagi berkesan kerana masalah-masalah yang timbul. Desakan peniaga dan pemodal Selat yang banyak terbabit dalam perlombongan bijih timah serta pembukaan ladang-ladang kopi di Perak dan Selangor menyebabkan desakan inginkan sistem perhubungan yang baik semakin kuat. Pemasangan talian telegraf pada tempoh ini menjadi asas kepada penyebaran talian ini ke seluruh negeri Perak dan Selangor pada tahun-tahun yang berikutnya. Lebih penting dari itu, pengenalan sistem telegraf ini kemudiannya diikuti dengan pengenalan dan pemasangan sistem telefon. Secara langsung, kelahiran sistem telefon ini amat mudah diaplikasikan kerana ia hanya mengikut jaluran talian telegraf yang telah sedia ada.

## Nota

- 1 Istilah telekomunikasi itu dinyatakan sebagai, "The ability to communicate that is to share information is one of the characteristic of the human race which has played a major part in its development. Communication over long distance arises from possibility offered by present-day telecommunication", lihat J. Brown and E.V.D. Glazier, *Telecommunication*, (New York: Chapman and Hall, 1974), hlm. 1. Dalam perkembangannya, telekomunikasi manual menggunakan rangka kerja yang mudah seperti isyarat api dan asap, sistem gendang, penggunaan burung merpati atau sistem menara (Flag Telegraphy). Keterangan lanjut mengenai sistem manual ini, lihat John F. Ross, *A History of Telecommunication on Stamps*, (London: Harry Hayes 1976), Vol. 1, hlm. 19.
- 2 Istilah telegraf diambil daripada kata Greek, *Grapho* yang bermakna menulis. Dari sini, secara literalnya, telegraf boleh disebut sebagai berita yang dihantar dan diterima dalam bentuk 'tulisan' atau lebih tepat lagi dalam bentuk kombinasi kod yang maknanya telah dipersetujui. Lihat Sydney F. Smith, *Telephony and Telegraphy*, (London: Oxford University Press 1978), hlm. 2.
- 3 Pengenalan aliran elektrik mengubah sistem telegraf daripada manual kepada bentuk yang lebih praktikal sifatnya. Telegraf yang menggunakan aliran elektrik ini misalnya, mempunyai dua alatan iaitu penghantar dan penerima. Ia disebutkan sebagai, "An apparatus consisting of transmitting instruments a receiving instrument and a line of wire of any length connecting these along which an electric current from a battery or other source passes the circuit being made and broken by working the transmitter so as to produce movements, as of needle or pouter in the receiver which indicate latter." Lihat *The Oxford English Dictionary*, Vol. XI (London: Oxford University Press, 1986), hlm. 147.
- 4 Sebelum penemuan getah perca, *Indian Rubber* telah digunakan bagi kerja-kerja menyalut kabel dasar laut, namun tidak berkesan. Sebaliknya, getah perca yang mempunyai ketahanan terhadap tekanan tinggi air laut telah menjadi bahan terbaik bagi tujuan tersebut. Menariknya, sejak awal, getah perca yang digunakan untuk kerja-kerja menyalut kabel dasar laut ini diperolehi dari Tanah Melayu. Lihat H.J. Murton, "Notes on Gutta and Caorchore in Malaya Peninsula" dalam *JMBRAS*, No. 1, Julai 1878, hlm. 106.
- 5 Sistem perhubungan tradisi yang dimaksudkan adalah sistem perhubungan yang diamalkan oleh pendudukan tempatan sebelum kedatangan British. Masyarakat tempatan, kerana halangan-halangan fizikal menyebabkan mereka menggunakan jalan sungai sebagai sistem

- perhubungan utama. Jika melalui daratan, menunggang gajah merupakan cara yang biasa. Surat pula menjadi medium penghubung yang penting.
- 6 Kabel dasar laut yang menghubungkan ketiga-tiga Negeri-negeri Selat ini telah disiapkan pada tahun 1859.
  - 7 Lihat Fizah Samsudin, Surat ke Kabel ke Gelombang, Latihan Ilmiah, Jabatan Asia Tenggara, Universiti Malaya, 1993/1994, hlm. 53. Walau bagaimanapun, Khoo Kay Kim dalam memperkatakan hal ini menyebut, "The project ... Fell through by 1870 owing to factors which we need not go into here ... it was revived in 1872 with or more concrete backing", lihat Khoo Kay Kim, "The Origin of British Administration in Malaya", dalam *JMBRAS*, Vol. 39, Part, 1, 1966, hlm. 78.
  - 8 Kapal wap dalam tempoh ini bukan hanya bertindak sebagai agen mengangkut penumpang dan barangan, malah turut terbabit dalam urusan membawa dan menghantar surat.
  - 9 Lihat Isabella Bird, *The Golden Chersonese: The Malayan Travels of a Victorian Lady* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1990), hlm. 219.
  - 10 Emily Sadka, *The Protected Malay States, 1874-1895*, (Kuala Lumpur: University Malaya Press, 1986) hlm. 139.
  - 11 G.A. Langley, *Telecommunication in Malaya*, t.p., t.t, hlm.1. Sumber ini boleh diperolehi dari Arkib Negara Malaysia.
  - 12 Amarjit Kaur, *Bridge and Barrier: Transport and Communication in Colonial Malaya, 1870-1957*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1985), hlm. 125.
  - 13 *Ibid.*, hlm. 121.
  - 14 J.M. Gullick, *K.L. 1880-1895: A City in the Making*, (Kuala Lumpur: Pelanduk 1988), hlm. 56.
  - 15 Amarjit Kaur, *Bridge and Barrier*, hlm., 121.
  - 16 Lihat, *Selangor Annual Report 1886*, hlm. 11. Walau bagaimanapun, kenyataan ini diperbesar-besarkan oleh pihak British. Ini kerana dalam tempoh ini, sistem telegraf tidak digunakan oleh kebanyakan rakyat tempatan. Mereka yang menggunakan kemudahan ini terdiri daripada kalangan pentadbiran British atau golongan pemodal dan peniaga. Orang Melayu terutamanya, masih terus menggunakan cara perhubungan tradisi dan telegraf bagi mereka masih lagi sesuatu yang asing dan bersifat penjajah.
  - 17 *Ibid.*, hlm. 3.
  - 18 SSF, K.L. 568/86, Surat dari Jurutera Keretapi Selangor kepada Residen pada 12 Mac 1886.
  - 19 J.M. Gullick, *K.L. 1880-1895*, hlm. 56.
  - 20 SSF, MISC 136/85, Surat dari Messrs, Hill and Rathbourne kepada Jurutera Keretapi Selangor pada 11 Ogos 1885.

- 21 SSF, MISC 421/86, Surat dari F.A. Toynbee kepada Jurutera Keretapi Selangor pada 21 Februari 1886.
- 22 SSF, MISC 169/85, Surat dari F.A. Toynbee kepada Jurutera Keretapi Selangor pada 19 Ogos 1885.
- 23 SSF, MISC 136/85, Surat dari Messr. Hill and Rathbourne kepada Residen pada 11 Ogos 1885.
- 24 SSF, Rly 176/86, Surat dari Jurutera Keretapi Selangor kepada Residen pada 2 Ogos 1886.
- 25 SSF, MISC 1361/85, Surat Messrs. Hill and Rathbourne kepada Residen Selangor, 11 Ogos 1885.
- 26 SSF, MISC 1695/85, Surat dari F.A. Toynbee kepada Jurutera Keretapi Selangor pada 19 Ogos 1885.
- 27 SSF, MISC 314/86, Surat dari F.A. Toynbee kepada Jurutera Keretapi Selangor pada 11 Januari 1886.
- 28 SSF, Sel. 1779/86, Surat dari Setiausaha Kolonial Ceylon kepada Residen Selangor pada 11 Ogos 1886.
- 29 *Selangor Annual Report 1886*, hlm. 4.
- 30 SSF, K.L. 972/84, Surat dari Residen Selangor kepada Setiausaha Kolonial pada 4 Jun 1884.
- 31 *Ibid.*
- 32 *Selangor Annual Report 1886*, hlm. 1.
- 33 SSF, Rly 2600/86, Surat dari Jurutera Keretapi Selangor kepada Residen pada 14 Disember 1886.
- 34 SSF, Rly 2473/86, Surat dari Jurutera Keretapi kepada Residen pada 2 Disember 1886.
- 35 SSF, K.L. 2429/86, Surat dari Pesuruh Jaya Pos dan Telegraf kepada Residen pada 30 November 1886.
- 36 SSF, MISC 1568/84, Surat dari Eastern Extension Australasia Telegraph Company kepada Pemangku Residen pada 25 Ogos 1884.
- 37 SSF, K.L. 972/84, Surat dan Residen kepada Setiausaha Kolonial pada 4 Jun 1884.
- 38 Lihat, "Emily Innes 1876-1882" dalam J.M. Gullick (ed.), "Glimpses of Selangor 1860-1898", Monograf No. 25, *MBRAS*, 1993, hlm. 157-192.

# HUBUNGAN PERDAGANGAN ANTARA PULAU PINANG DENGAN SUMATERA SEHINGGA AWAL ABAD KE-20: TINJAUAN TERHADAP GOLONGAN PEDAGANG YANG TERLIBAT

Salina Hj Zainol

Pulau Pinang merupakan pelabuhan utama yang mempunyai hubungan perdagangan dengan daerah-daerah serantau termasuklah Sumatera. Peranan Pulau Pinang sebagai pelabuhan dagang bagi daerah-daerah tersebut bukanlah hanya bermula sejak ianya ditadbir oleh pihak British malah ianya lebih awal dari itu. Peranan tersebut telah menyebabkan Pulau Pinang didiami oleh beberapa golongan pedagang yang penting sama ada dalam hubungan dagangnya dengan Sumatera mahu pun dengan daerah-daerah lain. Namun begitu tulisan ini akan difokuskan kepada beberapa pedagang Pulau Pinang yang mempunyai hubungan dagang penting dengan Sumatera. Oleh itu hanya beberapa pedagang penting sahaja yang akan dibincangkan. Kekayaan yang didapati oleh para pedagang ini lazimnya digunakan untuk mengembangkan perdagangan mereka di Pulau Pinang serta meninggikan taraf sosial keluarga mereka. Di antara golongan pedagang yang penting termasuklah golongan pedagang Chulia, peranakan Arab dan golongan pedagang Cina.

## Pedagang-pedagang Chulia

Mohamed Noordin Marakayar juga dikenali sebagai Mohamed Merican Noordin. Beliau mungkin telah memulakan perdagangan pada awal tahun 1820-an kerana pada tahun 1830-an perdagangan beliau telah berkembang pesat dan meluas sehingga beliau dikatakan sebagai seorang pedagang yang berpengaruh di Pulau Pinang.<sup>1</sup>

Kebanyakan kapal-kapal milik Mohamed Noordin terlibat dalam perdagangan 'transit', terutamanya pertukaran kain dari India dengan lada

hitam dari Aceh dan pelabuhan-pelabuhan kecil Sumatera yang lain. Walaupun perdagangan beliau banyak ditumpukan ke Aceh dan Sumatera Timur, beliau juga menghantar kapal-kapal dagangan ke Burma dan India.<sup>2</sup> Tiada bukti mengenai perdagangan beliau dengan negeri China cuma satu 'consignmentnya' yang dihantar secara terus ke sana pada tahun 1852.<sup>3</sup>

Sejak tahun 1838, nama Mohamed Merican Noordin muncul dalam akhbar *Pinang Gazette and Straits Chronicle* sebagai 'consigner' yang paling banyak menghantar kargo ke beberapa buah pelabuhan tempatan di India, Sumatera, Singapura dan Burma. Hasil-hasil perdagangan penting dari Aceh dan Sumatera Timur yang mendapat pasaran di India ialah buah pinang dan lada hitam sementara garam, candu dan kain merupakan komoditi perdagangan yang utama yang diimport oleh pelabuhan-pelabuhan kecil di Sumatera ini. Pada tahun 1838 sahaja beliau telah menghantar sejumlah 17 buah kapal ke beberapa pelabuhan iaitu ke Chittagong, Arakan, Deli, Aceh, Pedir, Cuddalore, Nagapatnam, Cochin China, Calcutta, Aleppy dan Singapura. Sebagai 'consigner' persendirian, beliau merupakan 'consigner' yang paling banyak menghantar kargo.<sup>4</sup>

Seperti mana pedagang-pedagang India-Muslim atau Chulia yang lain, Mohamed Merican Noordin mempercayai anggota keluarganya dalam pengurusan perdagangan. Pedagang-pedagang Chulia lazimnya menjalankan perdagangan secara kekeluargaan. Golongan pedagang ini lebih gemar 'menggaji' anak-anak dan saudara-mara mereka dalam pengurusan perdagangan. Jikapun 'orang luar' diambil mereka ini adalah terdiri daripada yang datang dari daerah yang sama dengan mereka di India. Jarang sekali pedagang-pedagang Chulia ini berkongsi perniagaan dengan pedagang-pedagang berbangsa lain. Terdapat beberapa faedah kenapa perdagangan dan perniagaan seperti ini dijalankan. Salah satunya ialah keuntungan tidak akan mengalir keluar kepada orang lain, sebaliknya akan berkumpul dalam komuniti sendiri. Ini disebabkan mereka mencari kesejahteraan dan keselamatan daripada kaum sendiri. Pedagang-pedagang tersebut akan menjadi lebih amanah dan bertanggungjawab kerana mereka menguruskan syarikat keluarga. Bentuk perdagangan dan perniagaan seperti ini masih lagi wujud dalam masyarakat Chulia hingga ke hari ini.

Selepas kematiannya pada tahun 1869, keempat-empat anak Mohamed Merican Noordin telah meneruskan perdagangan beliau.<sup>5</sup> Anak sulungnya, Vapoo Merican Noordin dan Nina Merican Noordin, telah mengembangkan perdagangan Mohamed Noordin di Pulau Pinang. Kedua-duanya telah menubuhkan syarikat-syarikat persendirian iaitu Syarikat V.M. Noordin yang ditubuhkan pada tahun 1858 dan Syarikat N.M. Noordin yang ditubuhkan pada tahun 1863.<sup>6</sup> Kedua-duanya pernah dituduh terlibat dalam Rusuhan

Pulau Pinang pada tahun 1867 antara puak Bendera Putih dan Bendera Merah.<sup>7</sup> Tetapi tuduhan ini tidak menjejaskan kedudukan sosial mereka di Pulau Pinang.

Habib Merican Noordin yang dilahirkan di Pulau Pinang pada tahun 1847 adalah anak ketiga Mohamed Merican Noordin. Beliau mendapat pendidikan di Institute St. Xavier. Beliau memulakan langkah dalam perdagangan dengan menjadi pembantu di syarikat abangnya, Nina Merican Noordin.<sup>8</sup> Selain menjalankan perdagangan keluarga, Habib Merican Noordin juga pernah menjadi agen kepada beberapa laluan kapal wap yang berulang-alik dari Pulau Pinang ke Aceh, Deli, Langkat dan Sumatera Barat.<sup>9</sup> Beliau juga pernah dilantik menjadi pengarah Firma Indian Merchant and Steam Navigation.

Anak keempat Mohamed Noordin iaitu Mashurdin [Nassroodin] Merican Noordin yang mendapat pendidikan di Penang Free School juga terlibat dalam mengembangkan perdagangan keluarganya. Beliau menubuhkan cawangan di Singapura dan meneruskan perdagangan dengan pelabuhan-pelabuhan di India. Beliau juga telah berjaya memperluaskan perdagangan ke negeri China dan pelabuhan-pelabuhan London dan Marseilles.<sup>10</sup>

Syarikat Mohamed Noordin yang ditubuhkan pada tahun 1836 dan diteruskan oleh anak-anak beliau telah menjadi sebuah syarikat perdagangan borong yang penting. Ianya memberi sokongan kepada kemunculan syarikat-syarikat borong serta kedai-kedai barangan runcit yang lebih kecil yang kebanyakannya juga dipunyai oleh komuniti perdagangan India-Muslim dari India Selatan.<sup>11</sup>

Suatu kecenderungan yang ditunjukkan oleh pedagang-pedagang ini terhadap kekayaan yang mereka miliki ialah dengan membeli tanah-tanah untuk didirikan rumah-rumah sewa serta diwakafkan bagi tujuan-tujuan kebajikan. Bertepatan dengan kecenderungan itu Mohamed Noordin Merican telah meninggalkan 11 bidang tanah wakaf yang diletakkan di bawah pengurusan beberapa orang pemegang amanah. Pemegang-pemegang amanah menguruskan tanah-tanah tersebut mengikut wasiat beliau yang mempunyai syarat-syarat tertentu.<sup>12</sup>

Dengan kekayaan yang didapati daripada perdagangan, terutamanya dengan Sumatera Timur, Mohamed Merican Noordin yang menggalakkan perkembangan agama Islam dan pendidikan telah menubuhkan sebuah sekolah di Chulia Street yang terletak "... adjoining the compound of the Capitan Cauder Mohuddeen's Mosque."<sup>13</sup> Tujuan sekolah itu ditubuhkan ialah untuk mengajar Bahasa Inggeris, Hindustan (Hindi), Melayu, Tamil, Malabar dan Al-Quran.<sup>14</sup> Badan pengurusan sekolah ini menerima \$20 sebulan daripada sewa setiap bidang tanah wakaf tersebut. Sekolah tersebut dinamakan "Dumam Pillay".<sup>15</sup> Tujuan sekolah ini dijelaskan seperti berikut:<sup>16</sup>



"All Mohamedans and Hindoos can attend. The attendance is about 50-60 boys .... No fees are collected".

Seorang lagi pedagang Chulia yang penting ialah Kader Mydin Merican atau dikenali juga sebagai Cauder Mohuddeen (Kather Mydin).<sup>17</sup> Beliau dikatakan datang ke Pulau Pinang dari Kedah bersama-sama dengan Kapten Francis Light pada tahun 1786. Ketika itu beliau menjadi 'mandor' di atas kapal tersebut dan bertanggungjawab ke atas anak-anak kapal. Sebelum berhijrah ke Pulau Pinang, beliau terlibat dalam perdagangan antara Nagore, Nagapatnam dan Kedah. Dalam perjalanan tersebut, kapal-kapal beliau seringkali singgah di Sumatera Timur dan Aceh. Walaupun rekod-rekod mengenai aktiviti perdagangannya tidak lengkap, tetapi gambaran perdagangan ini memberi indikasi bahawa beliau mempunyai hubungan perdagangan dengan Sumatera.

Setibanya di Pulau Pinang, Kader Mydin telah mengambil kesempatan daripada peluang pemilikan tanah yang longgar oleh pihak British.<sup>18</sup> Beliau telah membeli beberapa lot tanah. Pada masa yang sama beliau masih meneruskan perdagangannya dengan Kedah, India, Aceh dan Sumatera Timur. Walaupun perdagangannya dengan Aceh dalam jumlah yang kecil tetapi perdagangan beliau dengan India dan Pulau Pinang amat bergantung dengan Sumatera.

Pada tahun 1801, beliau telah dilantik menjadi Kapitan Kling, iaitu pemimpin kepada masyarakat Chulia di Pulau Pinang.<sup>19</sup> Beliau mempunyai tiga orang isteri iaitu Patani Ami, isteri pertamanya yang dibawa dari India, Wan Maheran seorang puteri kerabat diraja Kedah, serta isteri ketiganya iaitu seorang muaf Cina yang dikenali sebagai 'Che Taiboo'. Perkahwinannya dengan Che Taiboo, telah dikurniakan lima orang anak iaitu Othman Sah, Othman Nachiar, Othman Kandu dan Othman Beebee.<sup>20</sup> Kader Mydin tinggal di Malabar Street (Chulia Street). Beliau telah memohon sebidang tanah untuk membina sebuah masjid. Leftenan Gabenor British di Pulau Pinang, iaitu Sir George Leith, telah memperuntukkan sebidang tanah untuk 'Muslim Church' [sic] pada 2 November 1801. Tanah tersebut terletak di selatan Malabar Street seluas 18 ekar.<sup>21</sup> Hubungan beliau dengan Sir George Leith amat baik sehingga beliau mewakili masyarakat dan pedagang-pedagang Chulia menulis surat mengucapkan selamat tinggal kepada Leith semasa pegawai British tersebut menamatkan perkhidmatannya di Pulau Pinang.<sup>22</sup>

"We, captains of the Chulia, Noqueda Merchant and all the Chulias resident in Penang beg leave to address SIR GEORGE LEITH, Governor. It is now Four Years that we have been under your Government, in which we have experienced every Kindness and Justice, for which we shall be very

grateful; and now learning that you are intended soon to leave this [Penang], we offer up our best wishes and Prayers for your Health, and that every Happiness and all Prosperity may attend you wherever you go".

Surat yang dihantar kepada Leith itu, telah ditandatangani oleh 'Captain of the Chulia', Cader Merican, berserta 13 orang lagi yang diletakkan sebagai 'assistant' beliau dan enam orang pedagang.

Selepas kematian beliau, perselisihan faham telah berlaku antara beberapa pihak mengenai hak ke atas tapak masjid dan tanah wakaf persendirian beliau yang turut merangkumi kubur beliau, 7 orang anak serta isteri-isterinya. Di samping kubur, terdapat juga 18 buah rumah didirikan di atas tanah tersebut yang disewakan sebanyak \$24 sebulan.<sup>23</sup>

Selepas kematian Kader Mydin, tiada rekod yang menunjukkan bahawa anak-anak beliau memperkembangkan perdagangan beliau. Sebaliknya anak-anaknya telah diwasiatkan agar menguruskan tanah-tanah wakaf yang ditinggalkan. Mungkin, selepas kematian Kader Mydin, anak-anak serta keluarga beliau hanya bergantung kepada pengurusan tanah-tanah wakaf yang luas ini. Anak sulung Kader Mydin iaitu Othman Sah (Saib/Sahib) meninggal dunia pada tahun 1860.

Golongan pedagang Chulia telah mewujudkan suatu kelas elit baru komuniti peranakan seperti Jawi Peranakan. Jawi Peranakan atau juga dikenali sebagai Jawi Pakan (Pekan) adalah lahir hasil perkahwinan antara orang India-Muslim (Chulia) dengan perempuan Melayu.<sup>24</sup> J.D. Vaughan menggambarkan golongan Jawi Peranakan ini amat mahir di dalam aktiviti perdagangan. Golongan ini dapat bersaing dengan pedagang-pedagang Eropah dan Cina dan dikatakan mewakili "... the courage of the mother combined with the activity and intelligence of the father". Beliau juga mengatakan bahawa:<sup>25</sup>

"They are plucky and it is no uncommon sight to see a Jawi Pekan engages in a stand-up fight with a European seaman or soldier".

James Low juga mempunyai pendapat yang sama:<sup>26</sup>

"When under strict management, the Jawi Pakan are undoubtedly a very useful class in the Straits' and might not conveniently be dispensed with. They are acute accountants; expert but not very liberal merchants; good assistants in public offices, and the only natives here who are acquainted with land measuring. They are often smart interpreters of two or more languages, wily diplomatic agents and generally respectable the outward man".

Pedagang-pedagang Chulia dan Jawi Peranakan (Jawi Pakan) hidup dalam kemewahan. Keluarga pedagang Chulia yang kaya seperti Merican dan Noordin membina rumah-rumah yang besar dari konkrit. Rumah-rumah mereka dibina mengikut reka bentuk Barat. Di samping rumah sendiri, mereka lazimnya mempunyai rumah-rumah sewa di atas tanah-tanah wakaf. Rumah Mohamed Merican Nordin dikatakan sebagai rumah reka bentuk Melayu yang paling cantik sekali pada masa tersebut. Rumah beliau terletak di Northam Road, iaitu kawasan penempatan golongan kaya yang penduduknya terdiri daripada orang Cina dan Eropah. Status sosial dan ekonomi setiap golongan lazimnya ditentukan oleh kawasan penempatannya.

Tiga kawasan tumpuan utama orang Chulia dan Jawi Peranakan ialah Chulia Street, Pitt Street dan King Street. Chulia Street menjadi tumpuan golongan pedagang-pedagang kecil seperti 'retail traders' dan 'petty traders'. Sementara Pitt Street pula dimonopoli oleh golongan peniaga barang-barang kemas serta penukar-penukar wang. Sebaliknya, King Street yang juga dikenali sebagai "Boatmen Street" menjadi tempat tinggal golongan pelayar-pelayar, nakhoda dan nelayan.<sup>27</sup>

Di samping petempatan dan cara hidup, golongan ini juga dipengaruhi oleh pengaruh luar dari segi pakaian. Kelas-kelas pedagang, terutamanya keluarga Noordin dan Merican lazimnya berpakaian Barat dan kadangkala gabungan antara keduanya.

## Pedagang Keturunan Arab

Pedagang keturunan Arab yang paling masyhur di Pulau Pinang iaitu Sayyid Hussain al-Aidid yang dikatakan sebagai pedagang Arab yang paling kaya di Pulau Pinang. Beliau telah berhijrah ke Pulau Pinang pada tahun 1792 seperti dilaporkan dalam surat Francis Light kepada Gabenor General di Calcutta:<sup>28</sup>

"Seyad (Sayyid) Hussain and Sayid Juffer, two Malays of Arabian extraction and of considerable property, with very large families, are come to reside here. They are importunate to obtain a written declaration of the laws they themselves are subject to and a licence to govern their own families, slaves, and dependants, with an independent power, and in all cases to be judged by the Mohamedan laws, and that if they found their residence here inconvenient or disagreeable, they might without molestation depart with their families".

Menurut penilaian Francis Light, pada tahun 1793 Sayyid Hussain didapati memiliki sebuah rumah yang besar yang juga dijadikan pejabatnya bernilai

6,000 Spanish Dollars. Rumah ini merupakan rumah yang ketiga paling mahal selepas kediaman Francis Light dan James Scott.

Beliau dikatakan keturunan daripada Sultan Aceh yang bernama Jemal al-Alam. Sebelum berhijrah ke Pulau Pinang beliau telah bergiat dalam perdagangan di Riau dan Jawa. Hubungan diraja ini memberi peluang istimewa bagi beliau dari segi politik dan perdagangan Aceh. Beliau telah dikecualikan daripada membayar cukai perdagangan di Aceh sehinggalah Sultan Jauhar-al Alam mengenkannya pada tahun 1810. Tindakan Sultan Aceh itu menimbulkan rasa tidak puas hati kepada Sayyid Hussein. Pada masa yang sama Sultan Aceh tersebut mendapat tentangan daripada panglima-panglima Sagi dan uleebalang-uleebalang.

Atas jemputan panglima-panglima Sagi yang tidak puas hati dengan pemerintahan Sultan Jauhar, Sayid Hussein telah menghantar anaknya Saif al-Alam untuk dilantik menjadi Sultan di Aceh. Saif al-Alam dapat bertahan selama hampir 5 tahun. Selepas Perjanjian Raffles-Aceh 1819 takhta kerajaan Aceh telah dikembalikan kepada Sultan Jauhar.<sup>29</sup>

Selain menjalankan perdagangan persendirian, Sayyid Hussein al-Aidid juga menjadi agen kepada Syarikat Palmer & Co. yang beribu pejabat di Calcutta.<sup>30</sup> Beliau juga mempunyai hubungan rapat dengan pegawai-pegawai British di Pulau Pinang. Setanding dengan kekayaan dan pergaulan beliau, Sayyid Hussein sekeluarga lebih dipengaruhi oleh budaya barat, terutamanya dari segi pakaian mahupun makanan. Gaya hidup beliau ini dapat dilihat dalam gambaran majlis makan malam yang diadakan di rumahnya pada tahun 1806.<sup>31</sup>

[A] very elegant Entertainment was given by Tuan Syed Hussain, at which the Honourable Governor attended by his Suite, his Excellency Sir Thomas Troubridge Bart, the Commander-in-Chief of the troops, and upwards of sixty Ladies and Gentlemen of the Settlement were present. The whole of the Syed's Premises, as well as all the streets and avenues around, were illuminated; Peons were stationed and several officers of the Police attended, for the purpose of preventing the access from being obstructed by the concourse of Native Spectators that had collected to view this, to them, novel entertainment".

Setelah Sayyid Hussein meninggal dunia pada tahun 1840 beberapa orang anaknya meneruskan perdagangan yang diasaskan. Antaranya ialah Sayyid Abdullah dan Sayid Akil. Seperti bapanya, mereka juga beruntung kerana mempunyai hubungan diraja dengan pemerintah tempatan. Misalnya Sayyid Akil telah dilantik menjadi Raja Muda Deli setelah mengahwini saudara Sultan Deli pada tahun 1825.

Salah seorang dari menantu Sayyid Hussein telah mendirikan sebuah masjid yang dikenali sebagai Masjid Aceh atau Masjid Melayu sebagai mengingati jasa beliau. Masjid tersebut terletak di Lebuh Aceh. Ia adalah bagi memenuhi wasiat Sayid Hussain agar tanah milik beliau yang seluas 66.396 kaki persegi digunakan untuk tujuan keagamaan.<sup>32</sup>

Seorang lagi pedagang keturunan Arab yang penting di Pulau Pinang ialah Sayyid Mohamed al-Attas. Beliau merupakan seorang pedagang lada hitam yang kaya yang mempunyai kepentingan perdagangan di Sumatera terutamanya di Aceh. Semasa Belanda menyerang Aceh, beliau telah menyeludup senjata kepada orang Aceh.<sup>33</sup>

Sayyid Mohamed al-Attas telah mengahwini anak perempuan Khoo Tiang Poh iaitu seorang pedagang Cina yang terkenal. Perkahwinan ini telah mengeratkan hubungan antara kedua-dua keluarga. Hasil perkahwinan tersebut, bapa mertuanya telah menghadiahkan sebuah rumah di Carnavon Street kepada Sayyid Mohamed. Beliau sendiri mempunyai sebuah rumah besar di No. 128 Armenian Street yang mempunyai campuran antara reka bentuk Melayu dan Barat.<sup>34</sup> Terdapat tempat kereta kuda di bahagian hujung rumah tersebut. Melihat dari segi seni binanya menunjukkan bahawa Sayid Mohamed telah menjalani kehidupan ala barat.

Pada tahun 1867, Sayyid Mohamed telah terlibat dalam Rusuhan Pulau Pinang kerana beliau adalah ketua puak Bendera Merah iaitu salah sebuah kongsi gelap Melayu. Selepas kematiannya pada tahun 1890, anaknya Sayyid Sheikh Al-Attas telah mengambil alih peranan sebagai ketua puak Bendera Merah.

Pedagang-pedagang Melayu lain yang pernah disebut di dalam rekod-rekod British ialah Haji Tahah, Mohamed Sally [Salleh],<sup>35</sup> Haji Cassim dan anaknya Ahmad,<sup>36</sup> Mohamed Kassim,<sup>37</sup> Syee Ma Lebby,<sup>38</sup> Sceundersah<sup>39</sup> dan Abdul Ganny tetapi tiada butir-butir terperinci mengenai kegiatan mereka.<sup>40</sup>

## Pedagang Cina

Di samping pedagang-pedagang Eropah, Chulia dan Jawi Peranakan serta Arab, pedagang-pedagang Cina juga terlibat di dalam perdagangan antara Aceh dan Sumatera Timur dengan Pulau Pinang. Koh Lay Huan iaitu Kapitan Cina pertama di Pulau Pinang telah memperkenalkan tanaman lada hitam di situ. Benih lada hitam tersebut telah diambil dari Aceh. Beliau juga dikenali sebagai Che Kay oleh Sir George Leith yang dalam bukunya *A Short Account of Prince of Wales Island* menyebut:<sup>41</sup>

"The Pepper Plant was first introduced into the Island from Acheen [Aceh] by the then Captain China, Che Kay, under the patronage of Mr. Light, who advanced him money for the purposes; this was about the year 1790".

Koh Lay Huan juga dikenali sebagai Cheko oleh Francis Light dan dianggap sebagai, "... the most respectable member of the Chinese".<sup>42</sup> Di samping kependekan-kependekan seperti Cheko dan Che Kay, Koh Lay Huan juga dikenali sebagai Chewan<sup>43</sup> dan Tikoo.<sup>44</sup> Beliau dilahirkan di Changhou di wilayah Fukien sebelum berhijrah ke Pulau Pinang. Beliau juga pernah menjadi pedagang dan peladang di Kuala Muda, Kedah. Di Pulau Pinang, Koh Lay Huan telah menjadi peladang dan pedagang yang berjaya. Beliau juga telah mendapat pajakan arak bagi kawasan James Town (kini dikenali sebagai Sungai Kluang) pada tahun 1806 dan bagi George Town pada tahun 1810-11.<sup>45</sup> Dalam tahun 1807, beliau telah terpilih sebagai salah seorang ahli dalam Jawatankuasa Jalanraya (Road Committee).<sup>46</sup> Sebagai seorang pedagang yang kaya, beliau tinggal di rumah kedai (brick shophouse) bernombor 33<sup>47</sup> terletak di China Street iaitu jalan di antara Beach Street dan Penang Street.<sup>48</sup> Pada tahun 1819, beliau telah didakwa terlibat dalam penipuan pembayaran wang pinjaman yang dijanjikan oleh Raffles kepada Sultan Aceh menurut syarat perjanjian Raffles-Aceh tahun 1819. Kolonel Bannerman melaporkan hal tersebut kepada pihak British di India dalam suratnya yang berbunyi:<sup>49</sup>

"The Chinese Che Wan has been long an Inhabitant of Penang and is at this time a defaulter to the Company for arrears of Revenue, in fact a Runaway from the process of the law when he presented his Credentials from the King [of Acheen], showing that His Highness had appointed him His Agent to receive the money and stores at this Residency. We could not but acknowledge him as such and refrained from molesting him by any measure considering such a procedure...."

Walau bagaimanapun, setelah mendapat penjelasan serta pembayaran tunggakan cukai daripada beliau, akhirnya Che Wan ataupun Che Kay telah dibenarkan kembali ke Pulau Pinang. Che Kay meninggal dunia pada tahun 1826, dan dikebumikan di Batu Lancang, iaitu sebidang tanah yang telah dikurniakan oleh pihak British kepada beliau pada tahun 1822. Beliau meninggalkan isterinya Saw It Neoh dan enam orang anak lelaki, dua orang anak perempuan. Kebanyakan anak-anak lelaki beliau terlibat di dalam perdagangan dan perladangan. Antara yang terkenal ialah Koh Kok Chey, Koh Aun Peng dan Koh Leong Tee. Koh Aun Peng mempunyai hubungan perdagangan dengan Langkat dan Asahan di Sumatera Timur.<sup>50</sup> Beliau juga menjalin hubungan perdagangan dengan Pungah, Kedah, Siam dan Phuket

(Junk Ceylon) dan pernah dilantik menjadi Gabenor di Kedah semasa Siam memerintah Kedah antara tahun 1821-1941. Koh Teng Choon merupakan anak lelaki sulung beliau yang paling terkenal kerana mempunyai hubungan yang baik dengan kerajaan Siam sehingga dilantik menjadi gabenor daerah di Siam.

Keluarga Koh ini mempunyai pengaruh yang kuat sama ada dari segi perdagangan atau politik. Koh Seang Tat, iaitu salah seorang daripada anak Koh Teng Choon, merupakan seorang pedagang yang menjalankan perdagangan dengan Sumatera Timur. Beliau juga merupakan peladang tembakau di Deli pada tahun 1867<sup>51</sup> dan beliau telah mengahwini saudara perempuan Oon Gan Thay, iaitu Kapitan Cina di Deli. Kekayaan yang dimiliki oleh keluarganya hasil perdagangan membolehkan beliau menikmati pendidikan formalnya di Penang Free School dan memulakan kerjaya awalnya sebagai pegawai di Mahkamah Tinggi. Bermula dari sinilah beliau mula mengumpul modal untuk melibatkan diri dalam perdagangan dan perniagaan.<sup>52</sup> Kemudiannya beliau telah meninggalkan pekerjaannya dan terlibat secara langsung di dalam perdagangan apabila beliau menjadi rakan kongsi kepada Foo Tye Sin. Syarikatnya dikenali sebagai Tyesintat & Co. "Ship-Candles" dan terletak di sebuah bangunan kedai di Beach Street.

Seperti mana ahli-ahli keluarganya yang lain, Koh Seang Tat juga mempunyai hubungan yang baik dengan pegawai-pegawai British di Pulau Pinang. Pada tahun 1869 semasa Duke of Edinburgh melawat Pulau Pinang, rumah beliau di Renong Ground telah dijadikan sebagai rumah persinggahan untuk pelawat di raja itu. Ekoran peristiwa tersebut, rumah beliau juga dikenali sebagai "Edinburgh House" dan tempat tersebut dikenali sebagai Duke Street. Leftenan Gabenor British di Pulau Pinang iaitu Sir Archibald Anson, yang memperkenalkan beliau sebagai "... the richest and most important Chinese in Penang",<sup>53</sup> mempunyai hubungan rapat dengannya. Di samping perdagangan dan mengusahakan ladang di Deli, beliau juga membeli pajakan candu di Pulau Pinang dan Singapura.

Pada tahun 1887, Koh Seang Tat telah dipilih menjadi salah seorang daripada ahli Suruhanjaya Perbandaran. Beliau banyak melakukan kerja kebajikan dan memberi derma. Contohnya beliau telah memperkenalkan "Centenary Gold Medal", iaitu medal yang dianugerahkan kepada pelajar cemerlang di Penang Free School.<sup>54</sup> Beliau juga telah menderma kepada Hospital Balik Pulau sebanyak \$2,000 sebagai memperingati bapanya. Dalam tahun 1883, beliau telah mendermakan sebuah pancutan air (fountain) kepada Dewan Bandaraya Pulau Pinang. Kekayaan Seang Tat juga termasuk sebuah ladang yang luas di Balik Pulau. Beliau telah menghadiahkan sebidang tanahnya di Bukit Penara, Balik Pulau, untuk didirikan sebuah balai polis dan sebidang

tanah lagi di Ayer Itam untuk didirikan Takungan Air (Water Reservoir) oleh kerajaan British di Pulau Pinang.<sup>55</sup> Beliau meninggalkan lima orang anak lelaki, empat orang anak perempuan dan enam orang cucu.<sup>56</sup>

Khoo Cheow Teong ialah salah seorang lagi pedagang Cina dari Pulau Pinang yang terlibat dengan perdagangan di Sumatera Timur. Beliau lahir di Pulau Pinang pada tahun 1840 dan mendapat pendidikan di salah sebuah sekolah Cina di situ. Kerjayanya bermula dengan menjadi pembantu kepada sebuah syarikat Cina dan kemudiannya memulakan perdagangan di Perak. Setelah kedudukan ekonominya semakin mantap beliau telah mencuba nasib di Asahan. Beliau memulakan perdagangan sebagai 'general merchant' atau pedagang runcit di sana. Di samping menjalankan perdagangan antara Asahan dengan Pulau Pinang, Khoo juga menjalankan perdagangan dengan Melaka. Beliau telah mengahwini Lim Cheoh, anak perempuan seorang pedagang beras dari Melaka. Pada tahun 1878, beliau telah dilantik menjadi Kapitan Titular Cina di Asahan.<sup>57</sup>

Setelah kedudukan ekonominya mantap dan bersara daripada tugas sebagai Kapitan Cina ketika berusia 60 tahun, Khoo telah pulang ke Pulau Pinang. Dengan hasil perdagangannya, beliau telah membina sebuah rumah mengikut seni bina barat yang dikenali sebagai Sunbeam Hall yang terletak di Light Street. Rumah tersebut merupakan salah sebuah rumah yang paling cantik di Pulau Pinang pada masa itu. Beliau kemudiannya telah dilantik menjadi Jaksa Pendamai (Justice of Peace) di Pulau Pinang. Seperti mana kebanyakan pedagang-pedagang Cina yang lain, beliau juga suka menderma. Beliau meninggal dunia tahun 1886, dengan meninggalkan tiga orang anak lelaki dan tiga orang anak perempuan.

Salah seorang lagi pedagang Cina kaya dari Pulau Pinang yang mempunyai perdagangan antara Pulau Pinang dan Sumatera Timur ialah Che Eam yang juga dikenali sebagai Che Em atau Cheah Yam. Pada tahun 1793, beliau telah dinamakan sebagai seorang pemilik bangunan rumah kedai yang paling kaya, dengan memiliki tiga rumah kedai yang kesemuanya bernilai \$2,700.<sup>58</sup> Tiada butir-butir lebih lengkap mengenai beliau yang dapat diperolehi. Berkemungkinan beliau merupakan pengasas kepada Kongsi Cheah yang mempunyai bangunannya di Armenian Street. Beliau mungkin pernah memiliki dan mendiami di sebahagian kawasan China Street yang menghala ke Che Em Lane, iaitu sebuah lorong yang dinamakan mengikut nama beliau.<sup>59</sup>

Antara pedagang Pulau Pinang yang tidak terlibat secara langsung dengan Sumatera Timur tetapi menggunakan agen-agennya berdagang di sana ialah Khoo Thean Teik.<sup>60</sup> Dalam tahun 1860-an, beliau yang menjadi ketua kongsi gelap Toh Pek Kong menjadi pembekal kuli kepada peladang-peladang tembakau di Sumatera Timur. Kerjanya di dalam perdagangan termasuk



dengan Sumatera Timur telah membolehkan beliau memiliki sebuah ladang yang luas berdekatan dengan pekan Ayer Hitam yang dikenali sebagai Thean Teik Estate.<sup>61</sup>

Khoo Thean Teik meneruskan pengaruhnya dalam masyarakat Cina dengan menjadi seorang dermawan dan berderma terutamanya kepada kuil-kuil dan biara-biara. Beliaulah merupakan pengasas kepada "Penang Chinese Town Hall" pada tahun 1881.<sup>62</sup>

Khoo Tiang Poh (1830-1892) merupakan satu lagi nama yang tidak dapat dipisahkan daripada perdagangan antara Aceh, Sumatera Timur dengan Pulau Pinang. Beliau merupakan pedagang lada hitam yang penting. Bukti kekayaan dari perdagangannya dengan Sumatera ialah sebuah rumah yang beliau bina dengan reka bentuk seni bina barat. Rumah ini terletak di selekoh antara Acheen Street dan Carnavon Street dan dikenali sebagai "Khoo Poh Villa".<sup>63</sup>

Khoo Tiang Poh merupakan seorang pemilik kapal yang digunakan dalam perdagangannya dengan Sumatera. Pada tahun 1863, Khoo Tiang Poh melaporkan kepada pihak British di Pulau Pinang mengenai kapal beliau yang dirampas oleh Raja Serdang di Sumatera Timur.<sup>64</sup> Beliau memiliki firma Chop Bun Hin di Pulau Pinang yang mempunyai cawangan di Singapura. Kekayaannya membolehkannya mampu memiliki kapal-kapal wap yang belayar antara Sumatera dan Pulau Pinang.<sup>65</sup>

Semasa penanaman tembakau meluas di Sumatera Timur pada awal tahun 1860-an, perdagangan Khoo Tiang Poh dengan Sumatera Timur semakin pesat berkembang. Kepentingannya di kalangan kaum Cina di Asahan penting apabila pada tahun 1870 pemerintah Belanda melantiknya menjadi Kapitan Cina di Asahan. Rumah beliau di Pulau Pinang yang cantik dan luas terletak di No. 159 Acheen Street dan seringkali dikenali sebagai Shortie Poh's Mansion. Beliau juga dikenali sebagai Huan Choo Ong (Potsong King).<sup>66</sup> Seperti pedagang besar lain di Pulau Pinang, beliau mengadakan hubungan perniagaannya dengan pedagang bangsa lain melalui perkahwinan. Contohnya, anak perempuannya telah dikahwini oleh seorang pedagang berketurunan Arab, iaitu Sayyid Mohamed al-Attas yang juga pedagang lada hitam yang penting antara Pulau Pinang dan Aceh. Khoo Tiang Poh telah menghadiahkan sebuah rumah yang terletak di Carnavon Street kepada menantu beliau.<sup>67</sup>

Walaupun Khoo Tiang Poh pernah terlibat di dalam Rusuhan Pulau Pinang pada tahun 1867 tetapi pengaruhnya di dalam masyarakat Cina di Pulau Pinang masih terpelihara. Akibat dari penglibatan beliau hanya dijatuhkan hukuman buang negeri.<sup>68</sup> Tetapi hukuman tersebut kemudiannya tidak dilaksanakan kerana didapati bahawa beliau adalah seorang "naturalised British subject".<sup>69</sup> Hal yang sama sebenarnya pernah berlaku kepada Sayyid Hussein al-Aidid semasa beliau dibebaskan daripada tuduhan terlibat dengan aktiviti

perlanungan. Ketidakadilan keputusan ini telah menyebabkan 'Recorder' yang membicarakannya meletak jawatan kerana tidak puas hati dengan keputusan tersebut.<sup>79</sup> Kedua-dua keputusan ini mungkin disebabkan oleh pengaruh mereka yang kuat di kalangan pegawai-pegawai British di Pulau Pinang.

Kesimpulannya, pedagang-pedagang Pulau Pinang yang berdagang dengan Aceh dan Sumatera Timur kebanyakannya memperolehi kekayaan hasil daripada kegiatan perdagangan mereka. Hubungan semasa mereka tidak dibatasi oleh faktor-faktor kaum dan agama. Sebaliknya persamaan status sosial menjadi hubungan mereka rapat sehingga berlaku perkahwinan sesama mereka. Percampuran antara pedagang-pedagang Asia yang berbeza telah melahirkan satu budaya baru yang dikenali sebagai 'peranakan'. Wujud komuniti-komuniti 'Cina Peranakan' atau 'Baba' dan 'Jawi Peranakan' yang dihasilkan akibat perkahwinan antara orang Cina dan Chulia dengan masyarakat Melayu (penduduk tempatan). Komuniti baru ini mengamalkan budaya campuran yang unik, tetapi asasnya masih berteraskan budaya Melayu tempatan. Kewujudan elit baru daripada komuniti-komuniti ini tidak menjejaskan sistem perdagangan tradisional pada keseluruhannya. Komuniti baru yang terhasil daripada percampuran antara pedagang-pedagang Asia yang berbeza etnik ini bukan hanya wujud di Pulau Pinang, malah wujud di kebanyakan pelabuhan di Asia Tenggara sejak zaman awal. Perkembangan komuniti perdagangan di Pulau Pinang telah mewakili satu era baru dengan perkembangan ekonomi liberal di Selat Melaka Utara.

Nota

- 1 Wright dan H.A. Cartwright, *A Twentieth Century Impression of British Malaya* (London: 1907) hlm. 752.
- 2 *Pinang Gazette*, 12 May 1838; 17 Februari 1838; 20 Oktober 1838; 24 November 1838.
- 3 *Pinang Gazette*, 26 Jun 1852.
- 4 *Pinang Gazette*, Januari-Disember, 1838.
- 5 Wright & Cartwright, *Twentieth Century British Impression of Malaya*, hlm. 757; sementara di dalam *General Report Upon the Moslem Trust and Foundations in Penang, Straits Settlements, No. 13 of 904*, Papers to be laid Before the Legislative Council by Command of His Excellency the Officer Administering 904, the Government, hlm 19-21. Tarikh Mohamed Noordin meninggal dunia ialah pada 10 Mei 1869.
- 6 *Penang Directory for the Year 1874*, hlm. 32.
- 7 Untuk keterangan lanjut mengenai rusuhan ini sila lihat, Mervyn Llewelyn, *Triad and Tabut: A Study of the Origin and Diffusion of Chinese and Mohamedan Secret Societies in the Malay Peninsula 1800-1935* (Singapore: Government Printing Office, 1941) Zainal Jusoh, "Pulau Pinang dan Seberang Perai 1890-1940: Satu Kajian Mengenai Penglibatan Orang-orang Melayu dalam Pakatan Sulit Bendera Putih dan Bendera Merah", Latihan Ilmiah Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang, 1982; Mahani bte Awang @ Musa, "Pakatan Sulit Melayu di Negeri-negeri Utara Pantai Barat Semenanjung Tanah Melayu 1821-1930-an", Tesis Sarjana Sastera Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang, 26 April 1991.
- 8 *Penang Directory for the Year 1874*, hlm.32.
- 9 *Penang Gazette*, November 1871, hlm 2.
- 10 Wright & Cartwright, *Twentieth Century British Impression of Malaya*, hlm. 752, Fujimoto, Helen *The South Indian Muslim Community and the Evolution of the Jawi Peranakan in Penang up to 1948*, ILCAA, Tokyo Gaikokugo Daigaku, 1988, hlm 62.
- 11 *Annual Report of the Government of India in British Malaya*, Kuala Lumpur, 1925, hlm. 22.
- 12 *Report Upon the Moslem Trusts and Foundation in Penang* paper to be laid before the Legislative Council by command of his excellency the Officer Administering the Government, hlm 19-21.
- 13 *Ibid.*, hlm. 38.
- 14 *Ibid.*, hlm. 38.
- 15 *Ibid.*, hlm. 38.
- 16 *Ibid.*, hlm. 38-39.

- 17 *Historical Personalities of Penang* dikeluarkan sempena Pesta Pulau Pinang 1986, hlm. 34.
- 18 Tujuan pihak British memberi kelonggaran ini adalah kerana mereka ingin menggalakkan pertumbuhan penduduk di Pulau Pinang, terutamanya di kalangan pedagang-pedagang.
- 19 *Ibid.*
- 20 Helen Fujimoto, *The South Indian Muslim Community*, hlm. 44-45.
- 21 *Handbook of the Mohanmedan and Hindu Endowment Board*, Criterion Press, Penang, 1932, hlm. 23-24.
- 22 George Leith, *A Short Account of the Settlement Produce and Commerce of Penang Island*, (London: 1804) hlm. 66.
- 23 *Straits Settlement, No. 13 of 1904, General Report Upon the Muslim Trust and Foundations in Penang*, Paper to be laid the Legislative Council by Command of His Excellency the Officer Administering the Government, hlm. 12-13.
- 24 James Low, *The British Settlement of Penang*, hlm. 251.
- 25 J.D. Vaughan, "Notes of the Malays of Penang and Province Wellesley" *JIAEA*, II, 1857, hlm. 137.
- 26 James Low, *The British Settlement of Penang*, hlm. 251.
- 27 Fujimoto, *The South Indian Muslim Community*, hlm. 36-37 dan 163.
- 28 Notices of Penang, Surat Francis Light to Fort Cornwallis, 24 Ogos 1792, *JIAEA IV*, 1852, hlm. 144; City Council of Georgetown, *Penang Past and Present 1786-1963, A Historical Account of the City of Georgetown Since 1786*, Penang: Ganesh Printing Works, 1993, Lampiran 'A', hlm. 106; Khoo Su Nin, Appendix "A", hlm. 106; Khoo Su Nin, Streets of Georgetown hlm. 25, *Historical Personalities of Penang*, Pulau Pinang, 1986, hlm. 18.
- 29 Hal ini dibincangkan dengan panjang lebar oleh J. Anderson, *Acheen and the Ports on the North Coasts of Sumatra*, (Reprint) (London: 1971).
- 30 Gibson-Hill, "Raffles, Aceh on the Order of the Golden Swords", *JMBRAS*, XXIX, No. 73, Pt. I, May 1956, hlm 15.
- 31 *Pinang Gazette*, Januari 1806, hlm. 2.
- 32 Maktab Perguruan Persekutuan Pulau Pinang, "Survey of the Mosque and Kramats on Penang Island", Latihan Ilmiah, Maktab Perguruan Pulau Pinang, t.t. hlm. 26-27; Khoo Su Nin, *Streets of Georgetown*, hlm. 35.
- 33 *Ibid.*
- 34 Tinjauan penulis sendiri.
- 35 SSR, DD2, Penang: Letters to Governors, Jan 1835-Dec, 1835, f. 115.
- 36 Sultan Perkasa Alam Deli melaporkan kepada pihak British di Pulau Pinang bahawa Haji Cassim dan Ahmad dan anaknya, Ahmad, iaitu

- pedagang dari Pulau Pinang ingin menduduki Pulau Bengkalis tanpa kebenaran Sultan Deli, lihat SSR, DD4, f, 135.
- 37 F.O. 881/1616, beliau adalah seorang pedagang yang tinggal di Chulia Street dan mempunyai kedai di Langkat, f., 131.
- 38 *Ibid.*, f, 132.
- 39 C.O., 273/4, Laporan mengenai rampasan kapal yang telah dilakukan oleh Sultan Deli, f. 199.
- 40 Disebut di dalam C.O., 273, SSFR, SSR, Series A-Z dan Series AA-HH.
- 41 George Leith, *A Short Account of the Settlement*, hlm. 68; *Historical Personalities of Penang*, hlm. 82.
- 42 "Journal of Captain Light", *JIAEA*, IV, Singapore, 1850, hlm. 629.
- 43 C.S., Wong, *A Gallery of Chinese Kapitans*, (Singapore: Dewan Bahasa dan Kebudayaan, Ministry of Culture, Singapore, 1963), hlm. 12.
- 44 "Notice of Penang", *JIAEA*, VI, Singapore, 1852, hlm. 152.
- 45 Wong Lin Ken, "The Revenue Farms of Penang 1805-1830", Latihan Ilmiah, Jabatan Sejarah, Universiti Malaya, Singapore, 1954, hlm. 35.
- 46 SSR, A20, Penang Consultation, 24 Julai, 1807, t.h.
- 47 Wong, *A Gallery of Chinese Kapitans*, hlm. 14.
- 48 Khoo Su Nin, *Streets of Georgetown*, hlm. 65.
- 49 SSFR, Vol. 192A, Surat Bannerman ke India, 1 Julai 1819, t.h.
- 50 SSR, DD42, f. 75.
- 51 C.O., 273/4, f. 45.
- 52 John T. Beighton, *Betel-nut Island*, (London: 888, hlm. 122).
- 53 Frank Swettenham, *Footprints in Malaya*, (London: Hutchinson & Son, 1942) hlm. 23-24.
- 54 *The Penang Free School Magazine*, Penang Centenary Number, IV, iv, Oktober, hlm. 8.
- 55 Wright & Cartwright, *Twentieth Century Impression of British Malaya*, hlm. 757.
- 56 *Ibid.*
- 57 Wong, *A Gallery of Chinese Kapitans*, hlm. 24.
- 58 City Council of Georgetown, *Penang Past and Present 1786-1963. A Historical Account of the City of Georgetown Since 1786*, Appendix "A", hlm. 106.
- 59 Khoo Su Nin, *Streets of Georgetown*, hlm. 64.
- 60 C.O. 273/17, hlm. 175.
- 61 Dalam Rusuhan Pulau Piannng pada tahun 1867, beliau telah di soalsiasat kerana terlibat di dalam rusuhan tersebut. Beliau telah dihukum mati tetapi hukuman tersebut tidak dilaksanakan kerana dibimbangkan akan menimbulkan satu lagi huru hara. Akhirnya beliau telah dihukum penjara

seumur hidup. Beliau dibebaskan selepas 7 tahun dipenjarakan. Di samping menganggotai kongsi gelap Toh Pek Kong. Beliau juga merupakan Ketua kepada Leong Sang Tong Khoo kongsi berpusat di Cannon Square.

62 *Ibid.*

63 "Khoo Tiang Poh. Pepper Kingpin", dalam *A Guide to the Local Way of Life and Culture of Penang, Pulau Pinang, II, ii, 1994*, hlm. 22.

64 C.O., 273/4. Keterangan Khu Poh, 10 Oktober 1863, f, 175.

65 Kazt Brothers iaitu sebuah firma Eropah yang beroperasi di Pulau Pinang pernah menyewa kapal-kapal wap beliau dari Pulau Pinang ke Sumatera Barat atau sebaliknya.

66 *A Guide to the Local Way of Life and Culture of Penang*, hlm. 22.

67 *Ibid.*

68 Khoo So Nin, *Streets of Georgetown*, hlm. 63.

69 *Ibid.*

70 SSR, All, Penang Consultations, 14 November 1816.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# THE EARLY PROFILE OF A PEOPLE: THE HAKKAS IN SABAH, 1882-1941

Danny Wong Tze-Ken

## Introduction

The Chinese community in Sabah is made up of at least five major dialect groups, namely, Hakka, Cantonese, Hokkien, Teochiu and Hailam. Among these, the Hakka community is the largest, making up 57% of the Chinese community.<sup>1</sup> Mainly due to their large numbers, the Hakka dialect also became the *lingua franca* of the Chinese community in the state. Such features are rather distinctive than common, and have few parallels in other parts of Malaysia or Southeast Asia. Yet such features are only became visible in the 1920s when the Hakkas overtook the Cantonese in numbers, and became the largest Chinese dialect group in Sabah ever since. However, despite of these facts, little is known of this community which, incidentally also provided the state with two Chinese Chief Ministers.

This exploratory essay aimed to trace the origins and historical development of the Hakkas in Sabah by describing their roots in China; their subsequent arrivals in Sabah; the social and economic transformation underwent by the Hakkas in Sabah; and their rise to be the largest and Chinese dialect group in Sabah. This study will place emphasis on the pre-Second World War years, with the conclusion offering some glimpses of the community in the post-war and independent years.

In an effort to provide a better reconstruction of the history of the Hakkas in Sabah, this study will utilise both official and non-official records and writings. The former including documents kept by the British North Borneo (Chartered) Company that governed Sabah from 1881 to 1946. The non-official records including publications by various organisations relating to the Hakka community in Sabah. This including materials published or kept by the Basel Christian Church and the Anglican Church in Sabah, both which



have large Hakka population among their members; and the publications of the various Hakka associations in the state.

There have been some attempts to investigate this group of Chinese by academicians and laymen alike, but the results have been wanting. David Fortier, an American anthropologist was perhaps the first to have conducted a study on the Hakka community in Sabah, by investigating the evolution of the Hakka settlers in the interior plantation region of Sapong.<sup>2</sup> However, due to his anthropological approach, Fortier did not disclose exact information on the individuals he had interviewed, and provided little clue to the larger picture of the community in the state. K. G. Tregonning's survey volume on the history of modern Sabah also provided some information on the Hakka community in Sabah.<sup>3</sup> Having utilised most of the official records available then, Tregonning's study provided important historical background for further research on the community. However, as his study is a survey of Sabah history, the Hakkas were mentioned in brief. Niew Shong Tong's study provided some glimpses on the immigration process of Hakkas into Sabah.<sup>4</sup> According to Niew, the Hakkas had first arrived in Sabah, immediately after the collapse of the Taiping Rebellion in 1864. The latest work on the Hakkas in Sabah is a small booklet jointly produced by the Department of Sabah Museum and State Archives and the United Sabah Hakka Association in 1990, in conjunction with the 10th World Hakka Convention, held in Kota Kinabalu, Sabah.<sup>5</sup> The booklet, which is an accompanied programme for an exhibition on the Hakka community in Sabah, contains a brief account on the arrivals of Hakkas in Sabah, follows by a survey of prominent Hakkas in the various towns of Sabah.<sup>6</sup>

## Ancestral Roots of the Hakkas in Sabah

The name of the Hakka dialect group among the Chinese derived from two Chinese words which means, guest. Thus was the origin of the Hakka people, guests in the land of other people. The Hakkas are believed to be group of Chinese who were originated from the Huanghe (Yellow River Basin) region, but were forced to migrate to the south in search of new land due to a variety of reasons. This southward migration took place in about the first millennium AD when the Hakka people were forced out of their homeland in the north by more aggressive tribes and dialect groups. Upon reaching the southern region of China, the group settled in several provinces including Sichuan, Guangxi, and Guangdong. Most of the Hakkas who had immigrated to Sabah and other parts of Southeast Asia originated from the various counties

of northeastern part of Guangdong province.<sup>7</sup> Their late arrivals in these new provinces in the south gave rise to the term, Ke Jia Ren (Hakka People in the Hakka Dialect) - guests in the land of others. While in their new homeland, most of the Hakka engaged in agricultural activities, and thus, remained very much rural-based community. There were however, Hakkas who engaged in other activities including serving in the Imperial Government services, their numbers were small.

For most part of their existence, the Hakkas remained a secluded people who had minded their own business. And, except for some western Christian missionaries who had worked among the community, their existence was vague to most foreigners.<sup>8</sup> The Hakkas only became prominent in the Chinese politics and history during the mid-nineteenth Century after the outbreak of the Taiping Rebellion of 1850 to 1864. The rebellion, which threatened the survival of the Manchu Government, was predominantly a Hakka affair, having been led by a Hakka named, Hong Xiuqian (Hung Siew Chuan). After the Manchu Government in 1864 had defeated the rebellion, it is known that many Hakkas escaped from China to avoid persecutions from the Manchu Government. One of the earliest group of Chinese said to have arrived in Sabah were some remnants of the Taiping Rebellion,<sup>9</sup> nonetheless, all attempts to verify this claim failed.<sup>10</sup> It is more likely that the Hakkas only began to arrive *en masse* in Sabah after 1882.

## Hakka Immigration to Sabah

Generally, there are three major waves of organised Hakka immigration process into Sabah.<sup>11</sup> First was between 1882 and 1886 under Sir Walter Medhurst's scheme; the second wave took place in the 1910s under the Chartered Company-Basel Missionary Society Scheme; and lastly, during the two decades of 1921 to 1941, under the Free passage Scheme. Apart from these organised immigration schemes, many Hakkas also came to Sabah on their own accord throughout the period between 1882 and 1941.

Sir Walter Medhurst was the first Commissioner for Immigration appointed by the Chartered Company. His task was two-fold, namely, to attract sufficient number of Chinese immigrants into Sabah, and to invite China-based companies to take up investment opportunity in the newly acquired territory. However, due to his ignorance of the needs of the state, Medhurst failed to secure the 'right type' of immigrants to the state. Instead of labourers and pioneers who can contribute to the opening of the country, Medhurst brought in hundreds of Chinese who were mostly made up of

traders and shopkeepers.<sup>12</sup> As a result of this development, many of the early immigrants left the state having failed to make good of life in the new land. Some however, did manage to adapt to life in Sabah, and choose to remain. Among those who stayed behind were the Hakka Christians who had responded to Medhurst's call for emigration.

The Hakkas who came to Sabah under Sir Medhurst's scheme choose to remain when many others returned to China in dejection. These Hakkas were a people with a rather distinctive background. Most of the Hakkas who first came to Sabah were Christians. Many also had in one way or another had some connections with the Taiping Rebellion (1850-1864). Most scholars mention only their Christian background and that they were under the charge of one Rev. Leschler,<sup>13</sup> but failed to associate them with the Basel Missionary Society. The society had carried out mission work among the Hakkas in the Guangdong province since the early 19th century, particularly near to the Hakka counties of Mei Hsien, Wu Hua, Lung Chuan, Tse-Chin, Tung Kuan, Hui Zhou, Hin Ling, Hua Hsien and Bao An.<sup>14</sup>

Upon hearing Medhurst's calls for prospective immigrants, the Hakkas, who were mostly peasants, were attracted to the opportunity to start a new life in a foreign territory. The opportunity would also offer a chance to escape from persecutions inflicted on them by the Manchu Imperial Court, particularly after China's ill-fated wars with the west, and the failure of the Taiping Rebellion.<sup>15</sup> Medhurst's offer was considered to be a godsend opportunity by Rev. Rudolph Leschler who had been arranging for Hakka refugees from Mainland China to go abroad for resettlement. Most of these refugees were friends or relatives of people involved in the Taiping Rebellion, and had been under the threat of persecution by the Manchu Court since the defeat of the rebellion in 1864. In 1878, Leschler managed to settle a large part of the congregation of the Basel Mission Church at Shan Kei Wan, Hong Kong, and at Demarara in British Guiana.<sup>16</sup> Medhurst's recruitment scheme offered a new destination for resettling the Hakkas.

Upon learning of Medhurst's offer, Rev. Leschler decided to send two delegates down to Sabah in November 1882.<sup>17</sup> After inspecting the land offered to them, and having held discussions with Governor William H. Treacher, their reports resulted in the immediate emigration of two groups of Hakka Christians to Sabah. On 14 January 1883, thirteen Hakka Christian immigrants landed in Kudat after travelling down on the *S. S. Fokkien*. They included "a delegate for a large number of intending immigrants from the same districts and who mediate making Sabah their home".<sup>18</sup> This arrival disputes the official history accepted by the Basel Mission that the 14 families with 96 members who emigrated was the first mass migration of Hakka

Christians to Sabah. Nonetheless, it did not alter the fact that the Hakka Christians had arrived in 1883. The second group arrived in Kudat on 4th April 1883. Among those who came with this group was one Lo Tai Fung who was probably the leader of this group.<sup>19</sup> This pioneer emigration consisted mostly of those who came from the counties of Lung Chuan, Wu-Hua and Tze-Chin.<sup>20</sup> There were also among them, women and children. This feature distinguished them from other early Chinese immigrant communities in Southeast Asia who were mainly male-oriented.

Initially, the Chartered Company granted each of these Hakka families half an acre to an acre of cleared land. Seeds and cash advances were also given for the first six months, ranging from three to six dollars per month according to the size of the family.<sup>21</sup> This first Hakka settlement was established at a place called Lauson (*Lau San* or old settlement) outside the town of Kudat. The Hakkas planted maize, paddy, vegetables, fruits, and coffee for their produce. They laboured six days a week and Sunday was a day of rest devoted to worship, which consisted of hymn singing, reading of scriptures and prayers. These worship services were mainly carried out in the house of one of their numbers. It was not until 1886 that a nipah-palm-roofed church was built on the land of Lo Tai Fung.<sup>22</sup>

William Hood Treacher, the first Governor of British North Borneo (Sabah) had a very good impression about the Hakkas, writing in 1890, Treacher recorded that,

One class of the immigrants, however, took kindly to North Borneo - the Hakkas, an agricultural clan, many of whom have embraced the Christian religion are in consequence, somewhat looked down upon by their neighbours. They are a steady hard working body of men, and cultivate vegetable and coffee gardens in the vicinity of the settlements and rear poultry and pigs. The women are steady, and work almost as well as the men. They may form a valuable factor in the colonisation of the country and a source of cheap labour for the planters in the future.<sup>23</sup>

Two more groups Hakka Christians came down prior to 1900. First was in 1886 when 27 families arrived in Kudat, and settled at the old settlement (Lauson). The last group arrived in 1889 when 13 more families arrived and settled in the new settlement at Kudat.<sup>24</sup>

The Hakka Christians who was brought in through the various missionary societies was treated differently from the self-sponsored Hakkas. Upon arrival, the Hakka Christians was given grants and assistance in the form of land concessions and cash subsidies. This resulted in the emergence of a group of Hakka Christians small holders while the majority of other Chinese

immigrants were contracted labourers, traders and artisans. This practice and phenomenon was to be carried over into the twentieth century.

In December 1905, two successful pioneers from Kudat were sent back to China to encourage their fellow countrymen to immigrate to Sabah. The two, Yong Ah Kit and Lee Ah Pin, both Hakkas returned in 1906 with 150 Hakka men, women and children. The Chartered Company then resettled them in the Inanam and Menggatal-Tuaran area on the west coast. Like previous assisted immigrants, they were given land and financial assistance.<sup>25</sup> The first eight months of 1906, ending 31 August saw the arrival of 884 free Chinese at Jesselton, many of whom were Hakka agriculturists who came to join their relatives.<sup>26</sup>

In 1912, the economy of the state suffered a setback from the plummeting rubber prices, this caused a decline in Chinese immigration into the state. Except for the Hakka Christians who had arrived as agriculturists, Chinese immigration into the state as a whole suffered setbacks. The outbreak of the First World War also resulted in a reduction in labour procurement for estates. This was mainly due to the absence of European managers and supervisors in working on the various estates. Many had returned to Europe for the war. This however, did not deter many free labourers from entering the state through the sponsorships of relatives. Again, most of these sponsors were Hakka Christians. Most of these new immigrants were settled on the government subsidised settlements at Inanam, Menggatal, Telipok, Tuaran, Pinangsoo, Tamalang Bamboo, Buk Buk, and Penampang.

The Basel Missionary Society remained a reliable recruiter for the Chartered Company. Arrangements were made to encourage more Hakka Christians, who were considered to be the 'right class' of immigrants,<sup>27</sup> and who were regarded as the mainstay of the agricultural and industrial population of the state. An agreement was entered into between the North Borneo Chartered Company and the Basel Missionary Society in November 1912, whereby the Basel Missionary Society would continue its role in bringing in Christian Hakka settlers. The agreement between Basel Church and British North Borneo Chartered Company on Hakka Chinese immigrants of November 1912 stated that:

1. Each family shall receive 10 acres of land upon arrival.
2. The premium is set at \$1 per acre, and an annual quit rent of 50¢ per acre shall be collected. There will be no quit rent for the first two years.
3. No permanent titles shall be given should the immigrants failed to repay advances.
4. The Government will undertake the guarantee of temporary accommodation for the immigrants.

5. Half of the land given shall be cultivated with paddy and other cash crops, while the other half for subsistence crops.
6. When necessary, the Government shall provide food ration for the first six months.
7. each family should consist of four to eight person.
8. The Government will grant to the Mission, land for school, church and cemeteries, and to provide grant-in-aid for up keeping.
9. The Government shall provide attaps and tools on arrivals.
10. The family can choose to settle down with their own relatives upon arrivals.<sup>28</sup>

In March 1913, a total of 26 families or 111 Hakka Christians were brought in by the Basel Mission to settle in Inanam. This resulted in the cultivation of 500 acres of land in that area. On top of that, as in previous agreements, 10 acres of land were granted to each family.<sup>29</sup> The leader of this group of settlers was Rev. P. Schule, who was responsible in signing the agreement with the Chartered Company. The group was divided into two, with 12 families settling in Menggatal and 10 others in Inanam. 4 of the families went to Kudat.<sup>30</sup>

New settlements for Hakka Christians who came under the Basel Missionary Society scheme were also opened in Menggatal and Telipok with the arrival of two further groups of 53 families (167 members) and 30 families (105 individuals) respectively. The later group who had settled in Telipok however, transferred their allegiance to the Roman Catholic Mission as no Basel Missionary Clergy was present there until 1927.<sup>31</sup>

The new Chinese settlements along the Tuaran road connecting Inanam, Menggatal, Telipok, Temparuli and Tuaran, resulted in the further development of a group of Christian Chinese small-holders, similar to those who had arrived earlier in Kudat. Due to their access to favourable land concession and government subsidy, the Hakka Christians would become important rubber smallholders in Sabah. Their holdings, though could not compare in size with the large European-owned rubber estates, remained an important contributor to the development of the Sabah economy. In Kudat, 63 families or 273 persons arrived during 1913 to 1914 and were settled in the Pinangsoo, Tamalang Bamboo and Buk Buk settlements under the terms agreed upon by the Basel Mission and the Chartered Company. Under the agreement, each family would be given a plot of five acres without premium, and rent would be free for two years, and taxed at \$1 per-acre, per-year thereafter. This was considered a very favourable term as most of these people had never own any land before.<sup>32</sup>

At the beginning of the twenties, the Chinese in Sabah numbered about thirty thousand, making up one-third of the territory's population. The idea of having a sizeable Chinese community for labour force in the state remained a well-subscribed notion. The Chartered Company decided to further encourage the Chinese to enter the state by introducing a new immigration scheme.

The scheme, known as the 'Free-Passage' or 'Free Pass' scheme was much simpler and almost hassle-free compared to the earlier ones. Under the 'Free-Passage' scheme, the government did not engage itself in direct procuring of labour as it did earlier. Instead, a pass would be offered to a *bona fide* Chinese settler in Sabah with landholding of no more than 25 acres. The settler could obtain the pass from the district officer and had it sent to his relatives in China, entitling the latter a free passage to Sabah. Upon receipt of the pass, the intended family member or relative would present himself or herself to the Company's agent at Hong Kong, before being shipped out to Sabah at the expense of the Chartered Company.

Unlike the earlier schemes, the new scheme was aimed at attracting settlers instead of labourers. By 1920, the need for settlers in Sabah outweighed the need for labourers. Procurement of labourers to work on the estates depended much on the planting programmes of the European-owned estates, this resulted in slower opening and cultivation of new land. Furthermore, Chinese labourers had only consisted of about 50% of the total labour force in the estates, while the rest were either Javanese or indigenous people. A settler however, could help to put more land under cultivation, and at the same time, pay more in revenue tax.

For the purpose of disseminating information concerning the new scheme, an illustrated pamphlet in Chinese advertising the prospects for settlers in Sabah was distributed.<sup>33</sup> The scheme offered the new arrivals the opportunity to take up, within a year of their arrivals, a plot of 5 acres of land without premium and free rent for two years. Apart from that, various other terms similar to those offered to the Basel Church settlers were included.

The newly arrived family members would stay with their sponsors who would ensure of their well being. While the women normally joined their husbands, the male relatives would normally stay with their sponsors for some time before being granted a plot of land of their own. To safeguard the new arrivals from being mistreated by their relatives, the District Officers held frequent visits to their dwelling places.<sup>34</sup>

Despite its attractive terms and easy access to Sabah, the scheme did not immediately receive a favourable response when first introduced in 1921.

Only 24 passes were taken up that year. This lukewarm response was mainly due to a sharp fall in the rubber price, the mainstay of the agriculture activities in the state at that time. In fact, the drop of rubber and copra prices had greatly affected the size of the Chinese settlers on the west coast, especially among the Hakka Christians settlers along Tuaran Road. Between 1920 and 1921, the number of Hakka Christian settlers in Inanam had declined to 25 families, while 16 families remained in Menggatal and 12 in Telipok.<sup>35</sup> By 1924, many had sold their lands and repaid the government, and left.<sup>36</sup>

But as rubber prices began to increase, the demand for more labour saw the scheme's popularity increase, and more passes were issued. The government's newly promulgated 'Land Ordinance of November 1923' through which favourable new land terms were offered to non-indigenous Asians also increased the scheme's popularity. Under the scheme, the concessionist would be exempted from paying land rent for the first six years if the land were cultivated within six months of occupation.<sup>37</sup>

After 1924, the number of passes issued actually increased in quantum. While only 24 passes were issued in 1921, a total of 800 passes were taken up by 1924. In 1927, a total of 1,054 passes were issued, and 1,665 in 1929.

Among the Chinese in Sabah, the scheme was particularly popular among the Hakkas who took the opportunity to bring down their relatives,<sup>38</sup> an endeavour that they could not afford on their own. For the Hakkas, whose earlier lives were generally spent in over-crowded communal land, the offer of agricultural land by the government was looked upon as a bonus, if not a windfall. The urgency of the new immigrants in taking up land of their own created instances where applications for land came in faster than the Land Ranger could deal with them. The granting of land to the new immigrants resulted in the opening of new areas previously undeveloped. One such place was the area around Appas Road in Tawau, which would eventually become an important agricultural area.<sup>39</sup>

One of the most remarkable consequences of the free passage scheme was the increase of Chinese female immigrants into the state. This indicated the nature of the new immigrants who were hoping to settle down in the state. The increase of female immigrants also helped to improve the gender ratio of the Chinese from 367 females per 1,000 males in 1921 to 565 females per 1,000 males in 1931.<sup>40</sup> Again, in most cases, it was the Hakkas who had brought in most women folks to Sabah, having been the main group that had fully utilised the scheme.



Table 1. Number of Female Chinese in Sabah According to Dialect Group, 1921-1951

Dialect Group	1921	1931	1951
Hakka	6,168	11,330	20,610
Cantonese	2,413	3,621	4,995
Hokkien	1,213	1,735	3,074
Teochiu	424	710	1,562
Hailam	124	333	1,347

Source: L. W. Jones, *North Borneo: A Report on the Census of Population held in 4<sup>th</sup> July, 1951* (London: University of London) 1953, p. 112.

As a result of the implementation of this new immigration scheme, there was a steady increase in the number of Hakkas in Sabah. In the 1921 census, the Chinese community was assessed in their respective dialect groups for the first time. Among the eight dialect groups included, the Hakkas was numbered at 18,000 persons, representing 47.82% of the total Chinese population in Sabah.<sup>41</sup> In 1931, ten years after the implementation of the 'Free-Passage' scheme, the total number of Hakkas in the state had increased to 27,424 persons, representing 54.78% of the total Chinese population. The Cantonese, long been the largest dialect group stood at a distance second with 12,831 persons, representing 26.63% of the total Chinese population in 1931.<sup>42</sup> If the Hakka community had since 1921, replaced the Cantonese as the largest dialect group in the state, the first ten years of the 'Free-Passage' scheme ensured that the Hakka's position as the largest Chinese dialect group would become unassailable. In many ways, this significant development have resulted in the Hakka dialect emerging as the most widely spoken dialect in the Sabah.

Like other Chinese immigration into Sabah, there were also some Hakkas who had arrived in Sabah on their own account, and worked as labourers in the various estates on the east coast of Sabah, including places like the Kinabatangan and Segama River basins. There were also those who were recruited to work on the railroad on the west coast of Sabah. Many of these people eventually settled along the railways from Jesselton (Kota Kinabalu) to Tenom in the interior.

Table 2. Total of Chinese Arrivals to Sabah under the Free-Passage Scheme vs. Self-Sponsored, 1921-1940

Year	Free Passage Scheme	Self-Sponsored
1921	18	-NA-
1922	4	-NA-
1923	200	-NA-
1924	530	-NA-
1925	204	-NA-
1926	317	-NA-
1927	886	-NA-
1928	1,278	2,724
1929	1,067	2,967
1930	1,157	2,882
1931	395	1,519
1932	92	1,086
1933	187	2,315
1934	643	3,307
1935	667	3,837
1936	395	4,577
1937	493	7,912
1938	345	3,342
1939	263	1,992
1940	373	2,472
Total	9,504	40,935

Source: *North Borneo Annual and Administrative Reports, 1921-1940.*

There are however, some differences in characteristics between the self-sponsored Hakkas and those who came under the various schemes initiated by the Chartered Company. Firstly, most of the Hakkas who came under the various sponsored schemes were settled on the west coast of Sabah, including the Kudat peninsular. Once settled, the new arrivals were granted land as normally stipulated in the immigration agreement. As a result of the new land ownership, the Hakkas on the west coast are much more sedentary in nature, and experienced a greater growth in numbers. This is different from the self-sponsored Hakkas, many of whom had worked as indentured labourers in the various estates upon their arrivals. Though many eventually took up land at the end of their contract, there were also many who continued working as wage earners, or in some other cases, left the state for good. Due to the

concentration of the earlier agriculture estates on the East Coast of Sabah, many of the self-sponsored Hakkas also concentrated on the east coast. And when rubber estates that sprang up on the West Coast after 1905, there also begun, a steady entry of free Hakka labourers along with Chinese of other dialect groups to work in these rubber plantations. There were also some who were brought in to work on the railway. As a result of this, Hakkas concentration on the West Coast of Sabah is much more higher than the East Coast.

Secondly, unlike their counterparts who had arrived under the various schemes, who were mainly Christians, the self-sponsored Hakkas were normally practitioners of Chinese religions, including ancestral worship. This is evident from the pattern of growth experienced by the Basel Church in Sabah. The church, which is a Hakka church did not opened in Sandakan until 1907. Taking into consideration of the fact that Sandakan was the capital for the state, and has been in existence since 1878, this was long overdue.<sup>43</sup> The Basel Church was not opened in Tawau until 1950, and Lahad Datu in 1972.

Table 3. Chinese Population Compared with Censuses of 1911, 1921, 1931 and 1951

Chinese/Year	1911*	1921	1931	1951
Hakka	-NA-	18,153	27,424	44,505
Cantonese	-NA-	12,268	12,831	11,833
Hokkien	-NA-	4,022	4,634	7,336
Teochiu	-NA-	2,480	2,511	3,948
Hailam	-NA-	1,294	1,589	3,571
Other Chinese	-NA-	1,039	1,067	3,181
Total	27,801	39,256	50,056	74,374

\*Break down figures on the various dialect group was not available.

Source: Extracted from L. W. Jones, *North Borneo: A Report on the Census of Population held in 4<sup>th</sup> July 1951* (London: University of London), 1953, p. 112.

## Socio-Cultural Life

Just as it had played a very important role in bringing in Hakka immigrants into Sabah, the Basel Mission also played a significant role in providing a section of the Hakkas some form of spiritual lives, especially those who had arrived via the Basel Mission-Chartered Company scheme. As they arrived in the state, the Hakka Christians from the Basel Mission set up places of worship of their own, first in 1886, as mentioned earlier, on the land of Lo Tai Fung. From that beginning, the Hakka Christians of the Basel mission set up new places of worship, including, Kudat (1901) Sandakan (1907), Tenom (1912), Jesselton (1905), and Tenom (1912).

Apart from attending the Basel Mission, many Hakkas were members of the Society for the Propagation of Gospel (SPG) or the Anglican Church. In fact, earlier religious ceremonies of the Basel Church members in Lauson and Kudat were conducted in the SPG church of St. James'. This is particularly true of the baptism rite. When St. James' Church began its Chinese service in 1889, almost half of those who were baptised in the church were members of the Basel Mission.<sup>44</sup> This was due to the fact that there was no clergyman being sent by the Basel Mission to Kudat until the arrival of Rev. Wong Tien Nyuk from Hong Kong in 1905.

The SPG Mission has earlier invested efforts to have one of their young clergy, Richard Richards to be trained in the Hakka dialect in southern China prior sending him to Kudat. When Richards left for Singapore in 1902, St. James' Church was already a 600 strong church, and almost all of them were Hakkas.<sup>45</sup> Thus, apart from the Basel Church, the SPG had also made significant inroad among the Hakkas in Sabah. In many ways, this development had contributed to the state where there are more Christians among the Hakkas than Chinese of other dialect groups.

Despite the prominent role played by the Basel Missionary Society and the SPG in ensuring that the Hakkas constituted the largest number of Christians among all the Chinese dialect groups in Sabah, most of the Hakkas were not Christians.<sup>46</sup> This is especially true of the Hakkas who started off as workers in the estates on the East Coast of Sabah.

Religiously, most of the Hakkas were practitioners of Chinese religion. Thus temples remained an important congregating place. When San Sheng Khung, the first Chinese temple in Sabah was established in Sandakan in 1887, the Hakkas were one of the four dialect groups who had contributed to the construction of the buildings.<sup>47</sup> The Hakkas also built temples of their own. In 1891, Lieh Shen Kung was built by the Hakkas of Sandakan who originated from the counties of Bao An and Tung Kuan. Another Hakka temple,

T'an Kung Tsu-Miao was built around 1893-1894, near to the Kabun China area in Sandakan. The temple was originally maintained by the Hakkas from the Hui Chou prefecture. In Jesselton Hakka people built a temple of their own, and named it, Tai Pak Kung Miao.

In the field of education, the Hakkas seemed to be making good progress through the role played by the Christian churches, particularly the SPG and the Basel Church, which were very much Hakka-based churches. In 1886, the Hakka Christians (of the Basel) in Kudat started classes for their children at the premises of one of its members, the class later grew to be a proper school in 1901, called Lok Yuk, literary mean 'willing to educate'. Since then, Lok Yuk school could be found in almost every major towns on the west coast of Sabah where a Basel Church is found, this including, Lauson (1903), Jesselton (1905), Menggatal (1930), Inanam (1924). In Sandakan, the Basel Church started an English school in 1912, called, Sung Siew School, its first school master was Rev. Fritz, a Basel Missionary of Austrian origins, who was assisted by a Chinese school master, Rev. Yap Hien Mu. The school was the first Chinese-based school, which conducted lessons in English. The Basel Church also started another school in Papar which offered instruction in English. The school, named Anglo-Chinese School was started some time after 1922 under the leadership of Chin Chung Tat.

Another Chinese organisation which began actively involved in Chinese education was the Hakka Association of Sandakan (formerly known as the Ngo Chen Hui Khon). The Hakka Association which was set up in 1890, underwent some fundamental changes including the emphasis on education. After being elected as the chairman of the Hakka Association in 1910, Lam Man Ching, who was educated both in Chinese and English saw the importance of promoting Chinese education in line with the many changes in China.<sup>48</sup> Together with Liau Nyuk Kui, another Hakka leader, a Chinese primary school, was started for thirty students placed in the premises of the *T'an Kung Tsu-Miao* Chinese temple, it was named Chi Hwa Primary School. The school was first started with the traditional curriculum which included the learning of Chinese classics. The syllabus was updated a few years later when the Chinese Chamber of Commerce took over the sponsorship of the school. Under the Chamber's sponsorship, Chi Hwa was made a branch of the North Borneo Chinese Primary School (Chung Hwa School, Sandakan),<sup>49</sup> and the new republican curriculum was introduced replacing of the Classic learning. Due to the lack of fund, the school ceased operation sometimes in the 1920s, but was later revived by Lam Man Ching and the Hakka Association, and was renamed Chi Hwa.<sup>50</sup> In Tawau, it was the Hakkas who took the initiative to start the first Chinese school in that town. In 1920, the Hakka

Association in Tawau started the Hin Wah School.<sup>51</sup> Another school started by the Hakka was the Kung Wen School in Papar.<sup>52</sup>

The two decades between 1900 and 1920 was a significant period in the development of Chinese churches in Sabah. Alongside the development of the railway lines from Jesselton to Tenom, and Melalap, a number of Hakka speaking churches were started by the Basel Mission. The first one being at Papar in 1903, and one in Jesselton a year later. This was followed later in Beaufort (1910), Tenom (1912) and its vicinity including Sapong. All these churches conducted their services in the Hakka dialect. In Sandakan, the Basel Mission started a church in 1907. When new batches of Hakka Christians were brought down from China and settled at Inanam along the Tuaran Road stretch, a Basel church was also started there in 1914. By 1918, the Basel Church had started nine schools. The number increased to 10 in 1919, but dropped to seven in 1920.<sup>53</sup>

Although both the Catholic Church and the Society for the Propagation of Gospel (Church of England/SPG) did not start as Chinese churches, a great number of their members were Chinese, this was particularly so in the case of the SPG, though to a lesser degree in the Catholic church. And in most cases, the Chinese services were conducted in the Hakka dialect.

The Catholic Church and the SPG also started schools for the children of their members. These schools were also a form of mission work among the local population. In 1905, the Roman Catholic Church had six schools, situated in Sandakan (2), Jesselton, Papar (2) and Putatan. 231 students were enrolled in the Catholic schools, out of which, 60 were girls. The SPG also had six schools, situated in Sandakan (2), Kudat (2), Jesselton and Labuan, with a total enrolment of 152 students, of whom, 24 were girls. The students who were enrolled in these mission schools were almost entirely Chinese,<sup>54</sup> allowing the community a head start in education compared to other communities. And amongst the Chinese school population, the majority was Hakkas. The overwhelming majority of the students in the English-medium mission schools were to have a significant impact on the social development of the Hakka people. If the early establishment lists of the Chartered Company shows a Hokkien/Teochiu domination of the civil service, the trend began to change in the 1920s when more and more Hakkas were taken in to serve as government servants. The eventual domination of the civil services by the Hakkas was not merely caused by the fact that the Hakka people had become the largest dialect group in Sabah, but also in many ways, reflecting their inclinations for English education.

The development of churches and mission schools was temporary dampened by the beginning of the First World War, this was particularly

visible among the Hakka speaking Basel Church. As most of the foreign missionaries in the Basel Church were of either German or Austrian origin they were regarded enemies of Britain. These German priests together with other German subjects were first interned, and later deported from Sabah. Although these missionaries were primarily concerned about mission work, there were reports on a few who were suspected of being instigators against British rule. One report stated how, upon an inquiry conducted by the Resident of Sandakan it was suggested that due to the influence of the German priests, the Chinese in Sandakan were more pro-German than pro-British. It was reported that Rev. Fritz, the principal missionary amongst the Hakka Christians had carried out an anti-British propaganda campaign among the Chinese in Sandakan.<sup>55</sup> Rev. Fritz was deported in 1915 with one of his colleagues, Rev. Schule.

With their departure, the Basel Mission in Sabah suffered a lack of both missionaries and incoming funds. This was due to the fact that both Rev. Fritz and Rev. Schule held important positions in the church, and it was they who maintained communication with the Basel Missionary Society in Switzerland. The greatest setback was when the English school of the Basel Church in Sandakan, where Rev. Fritz was principal, was forced to close in 1917. This temporary setback was remedied by the presence of trained Chinese pastors such as Yap Hien Mu and Wong Tien Nyuk who tried to keep the church intact.<sup>56</sup> This incident was to have a very significant consequence on the future development of the Hakka Basel Church in the country.

## Economic Life

The Marriage Certificates of Basel Church between 1921 and 1931, showed that most of the Christian Hakkas (members of the Basel Mission who were married in the various Basel Church throughout the state) were, either gardeners or agriculturists. Other occupations listed including clerk, merchants, tailor, teacher, but those involved in the later vocations were few. Nevertheless, there were also some exceptions to those who had given their professions as gardener as demonstrated by the case of Tsen En Luk, whose occupation, like many others was listed as a gardener in Inanam.<sup>57</sup> Tsen in fact, was a theologically trained Chinese physician who become the first catechist in the newly opened Basel Church of Menggatal, a new township two miles away from Inanam in 1930. Tsen was also the first teacher in the Lok Yuk school of Menggatal.<sup>58</sup> Tsen's case demonstrated the fact that most Hakkas were willing to take up land as settlers despite the fact that they were

clearly trained in other vocation. In many ways, it also shows the close tie between the Hakkas and land ownership.

The Hakkas were important smallholders in Sabah. Once taken up land offered by the Chartered Company, they would cultivate both subsistence and commercial crops. Maize, groundnuts and vegetables usually takes up the plot for subsistence crops, along with various fruit trees. Occasionally, hill-paddy was also planted. Normally, the subsistence crops plots would be situated near the family house. Rubber was the main commercial crop to be planted by most Hakka small holders. The landholding of most Hakka settlers were small, normally ranging from five to 15 acres. Thus in 1919, the Chinese smallholders, who were predominantly Hakkas, had cultivated 7,578 acres of rubber against a total of 47,739 acres planted state wide,<sup>59</sup> which was more than one-sixth of the state's total.

The Hakkas were not prominent in the business circle, at least for most part of the first four decades since the beginning of the Chartered Company rule in Sabah. Having confined themselves on working the land, and earning wages in the estates, they were also at a disadvantage due to their humble origins as peasants in China. Even the early Hakka entrepreneurs in Sabah were strongly tied to the land. One of the earliest known entrepreneurs was Lee Siong Kong of Kudat. Lee, who was from Ching Yen county, was the leader for the second group of Hakka Christians to have arrived in Sabah in 1888. Once settled in Kudat, Lee who was theologically trained, and used to be a teacher, was able to go into plantation business. He bought about 300 acres of land and started planting coconut, and later, rubber, and became one of the earliest and largest coconut planters in Kudat. He was also known to have developed a new technique of making copra, which had probably contributed to the success of his business.<sup>60</sup>

Lee Siong Kong's son, Li Chi On was another earlier Hakka entrepreneur. He was the proprietor of Kong Hiap Hin, one of the earliest shops in Jesselton. The shop was reputed to have been established even prior to the establishment of present day Jesselton, when the township was still on the island of Gaya, opposing presentday Kota Kinabalu (Jesselton). Thus, Li's venture was one of the exceptions in the Hokkien/Teochiu dominated business circle on the west coast during those early days. Not only was Li's business survived competitions from the Hokkien/Teochiu traders, it had actually thrived. Because of this, Li's social status had also increased. He was made a member of the town's sanitary board, an appointment which he held for many years, along with executive membership in the Chinese Chamber of Commerce. In 1936, Li was made a member of the Chinese Advisory Board.



In 1891, a group of 14 well to do Hakka Christians arrived at Sandakan from Hong Kong. Their arrivals was different from earlier Hakka arrivals who were mainly either contract labourers or settlers. Immediately after their arrivals, they purchased land at the Kabun Cina area, and started engaging others to work on their land.<sup>61</sup> Though little is known of the group, it is believed that their arrivals marked the beginning of Hakka entrepreneurship in Sabah.

Perhaps the best-known Hakka entrepreneur was Lam Man Ching,<sup>62</sup> who was probably one of the 14 Hakka Christians mentioned. Lam Man Ching was a scion of a big trading family in southern China and Hong Kong. After his arrival in Sandakan, he opened a shop called Kwong Luen Shing, engaged in retail and wholesale, as well as acting as agent for some shipping and insurance companies. Lam was also one of the earliest Chinese timber operators in pre-Second World War Sabah, and was the proprietor of Lamag Estate. Even though his business suffered in the thirties, Lam remained to be one of the bigger names in Chinese business circle until his demise in 1943. Due to his proficiency in the English language and his ability to command loyalty and support among the local Chinese community, Lam was made the fourth Kapitan Cina in 1915, the first Hakka to be appointed to that post during Chartered Company rule. In many ways, Lam's appointment as Kapitan Cina reflected the recognition on the part of the Chartered Company of the rising importance of the Hakka community in the state.

Even though the Hakka people had begun to engage in business and other field of economic activities prior to the Second World War, the majority were still engaged in land-related activities, either as farmers or labourers on the estates. Thus, until the outbreak of the Second World War, the primary economic activities of the Hakkas remained to be farming and agriculture-based. This strong tie with land had also made the community to be more rural-based compared to other Chinese dialect groups. Nevertheless, transformation did take place within the Hakka community. The high number of Hakka children enrolled in the English schools would inevitably resulted in a major shift of the inclination of the community to break their traditional ties with landholding, and ventured into other vocations. This shift was most apparent in the government services which, the Hakkas had clearly dominated by 1920s. In 1922, for instance, out of the 225 Chinese employed in the government, 135 were of Hakka origins.<sup>63</sup> The shift is significant as thus far, the Chinese who were employed in the government services were either of Hokkien or Teochiu origin.

## Chinese Politics

Sabah had not experienced much political development until 1960. Thus, pre-Second World War Chinese politics in Sabah was mainly confined to activities in clan and dialect associations, and the Chinese Chamber of Commerce. The Hakka Association was first started in Sandakan in 1886, and a similar association was started in Jesselton only in 1940. As the bodies which looked after the interest of the members of the community, the Hakka Associations became the medium from which Hakka representatives to the various government-initiated bodies such as the Chinese Advisory Board and the State Legislative Council, were selected. Nonetheless, and too often, the task of nominating members to these public appointments was made at the Chinese Chamber of Commerce. Hakka representation in the Chinese Chamber of Commerce however, remained weak, as the Hakkas normally constituted only a small faction of the Chinese businesses in the state.

The weak position of the Hakkas in the pre-war Chinese Chamber of Commerce was compensated by the appointment of Lam Man Ching as Kapitan Cina of Sandakan in 1915; and Lo Tian Cheok as a member of the State Legislative Council also in the same year. Lo held the appointment for three terms from 1915 to 1926. Apart from these achievements however, pre-Second World War Hakka community was relatively less active in the local Chinese politics compared to other dialect groups. This was probably caused by the fact that most of the Hakkas were still predominantly involved in agriculture activities. And in a community where the leaders were chosen from a pool of businessmen,<sup>64</sup> the Hakkas' minority standing in the business circle had ensured that they remained in the background of overall Chinese leadership.

It is believed that most of the Hakkas who had arrived in Sabah found life there better compared to China. However, this did not prevent them from maintaining links with China, both in terms of human relations and sense of patriotism towards China. The sentiment of the Chinese Nationalist movements in China before 1911 was strongly felt, and to a certain extent, keenly participated in Singapore and Malaya. However, there is very little evidence which could suggest a similar reaction on the part of the Sabah Chinese, including the Hakkas towards events in China, save except for one incident. During the preparation for the Hui Zhou Uprising in Guangdong province in 1900, a Triad leader by the name of Huang Fu was summoned from Sandakan by Cheng Shih-Liang, the field commander of the revolutionaries for that uprising. This information was obtained by the Hong Kong British Colonial Police from Chiang Ya-Erh, a reputed Manchu spy who had

joined the revolutionaries from Sabah, and who had participated in the entire campaign of the uprising at Hui Zhou.<sup>65</sup> Apart from Huang, many more could have been called from Sabah, but went unreported.

The Chinese from Sabah who had participated in the Hui Zhou Uprising of 1900 were mainly members of the Sandakan Hakka community, and could possibly have been involved through the Hakka Association. At that time, the Hakka Association in Sandakan was named Ngo-Zheng Hui Khon, after Ngo Zheng, the main centre of Hui Zhou Fu (Hui Zhou Prefecture), from where many of the members had originated. Clearly, there were connections between the Hakka Association of Sandakan and the Chinese revolutionary movement as demonstrated by the appointment of Lam Man Ching by Dr. Sun Yat-Sen as the leader of the Tung Meng Hui branch in Sabah after 1905.<sup>66</sup>

Little is known of the reactions of the Hakkas in Sabah as a whole towards early Japanese encroachments in China during the pre-1931 period, and the Sino-Japanese conflict that ensued. Nevertheless, it is most likely that the Hakkas had responded in the same manner as any other Chinese in Sabah did. When the China Relief Fund was launched to raise fund for war victims in China, the Hakkas joined the others to raise fund. Reactions from individuals Hakkas were much more apparent compared to collective Hakka reaction. This was evident in the case of Lee Nyuk Lin of Jesselton, and Chong Wai Cho<sup>67</sup> of Sandakan, who were the pioneers in Chinese newspapers in Sabah. Lee Nyuk Lin published his Jesselton Overseas Chinese Daily (*Hua Jiao Ri Bao*) in 1936, followed two years later by Chong Wai Cho in Sandakan with a paper that bore the same name. The two had published news which were aimed at bashing the Japanese. Both of them had tuned to the Chinese radio broadcast from Chungking, and published news about war progress in China and disseminated anti-Japanese slogans and cartoons.<sup>68</sup> In many ways, their actions helped to rekindle, if not, reinforced the Chinese nationalism feelings among the Hakkas in Sabah.

The reaction of the Hakkas towards the Japanese presence in China is difficult to assess and comprehend. This is especially true of those who had arrived as settlers, whose lives in Sabah were definitely much better than that of their ancestral land. For those Hakka Christians who were persecuted in their country, Sabah was their lifeline; the freedom to be able to practice their religion in Sabah seems to suggest looser ties with China. Yet, when the calls for donation to the China Relief Fund were made, the Hakkas responded just like any other Chinese did. Such reaction can only be explained by looking at the way the Hakkas were being politicised along other Chinese in the state. Furthermore, with the lapsed of time, and the changes of government in

China, the misgivings towards an anti-Christian China had greatly diminished, if not vanished for good. Thus, it was easier for the Hakkas to re-establish their political allegiance towards China.

## Conclusion

Today, the Hakka in Sabah numbered at 113,628, contributing more than 60% of the state's Chinese population. This growth in number is significant in the sense that not only was the Hakkas had grown many folds from a mere hundred new arrivals in 1882, but that it had actually outgrown other dialect groups to become the largest in the state. Another significant change that is visible today is that the Hakkas had penetrated into all facets of life in Sabah, and in many cases, dominated them. This demonstrated a transformation from being predominantly agricultural and rural-based to be more urbanised and thus, less active in the agricultural sector. This is evident from the fact that today, more than 70% of the Hakkas were urban-based.<sup>69</sup> Present day Hakkas also make up significant number in the business community of Sabah; and their leaders had since 1960s, dominated the local Chinese Chamber of Commerce. And far from being politically backward, the Hakka community has produced two chief ministers for the state and a scroll of other politicians.

Except for a few exceptions, including the beginning of the domination of the civil service in the 1920s, all the developments mentioned were hardly noticeable within the Hakka community. The rise of the Hakkas community to become the dominant dialect group in Sabah in almost all sectors was a gradual process that did not involved any dramatic events. Even the three-and a half years of Japanese occupation had contributed little towards this transformation. In fact, due to the keen participation of the Hakkas in an anti-Japanese uprising in October 1943, the Hakkas had actually suffered greatly.

The gradual rise of the Hakka community can be chiefly attributed to at least two developments. First, the Hakka had benefited greatly from the various immigration schemes started by the Chartered Company Administration. The emigration of the sponsored Hakkas, which normally took place in the form of family emigration, had ensured that the Hakka would have a head start in population growth. The sponsored Hakkas were also normally granted land upon their arrivals. This had not only allowed them a strong sense of security, but also to provide them with a relatively strong economic base as small holders. Secondly, the Hakkas also took a lead among the various Chinese dialect groups to seek English education, and in some cases, to provide

such education through their own initiatives. In this regard, the role of the various Christian churches, especially the Basel and the Anglican churches, were extremely important. Their better grasp of the English language placed them in favourable place to seek government employment; and later, after the Second World War, for higher education in western countries. Thus, the emergence of a high number of Hakka professionals after 1960.

## Note

- 1 *Population and Housing Census of Malaysia 1991: Sabah*, (Kuala Lumpur: Department of Statistics Malaysia, 1995) p. 91.
- 2 David H. Fortier, *Culture Change Among Chinese Agricultural Settlers in British North Borneo*, Ph.D. Thesis, Columbia University, 1964.
- 3 K. G. Tregonning, *A History of Modern Sabah* (Singapore: University of Malaya Press) 1965.
- 4 Niew Shong Tong, "A Brief History of the Hakka Immigrants in East Malaysia", *Asian Culture*, No.17, June 1993.[In Chinese]
- 5 *The Hakkas in Sabah*, Kota Kinabalu: The Department of Sabah Museum and State Archives & The United Sabah Hakka Association, in conjunction with the 10th World Hakka Convention, 1990, Kota Kinabalu, 1990.
- 6 Much of the material contained in the booklet were extracted from *Sandakan Hakka Association Centenary Anniversary, 1986-1986*, (Sandakan: Sandakan Hakka Association, 1986) pp. 348-353.
- 7 For a brief introduction on the origins of the Hakkas, see Lee Siow Meng, "The Hakkas", *Journal of Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society (JMBRAS)*, Vol. 53, No. 1, June 1980, pp. 107-110.
- 8 One recent work describing the Hakkas' relationship and experience with the Christian missionaries is Jessie G. Lutz & Rolland Ray Lutz, *Hakka Chinese Confront Protestant Christianity, 1850-1900, with the Autobiographies of Eight Hakka Christians and Commentary*, (London: M. E. Sharpe, East Gate Books, 1998).
- 9 Niew Shong Tong, "A Brief History of the Hakka Immigration in East Malaysia", p. 191.
- 10 In a recent correspondence with this writer, Mrs. Doreen Hurst nee Funk of Australia mentioned that her great grandfather, Thomas Funk was probably one of Hong Xiuquan's sons who fled to Sabah after the failure of the Taiping Rebellion. The family is still trying to ascertain this claim.
- 11 Several studies are available on the immigration of Chinese into Sabah, among them is Rizalino Oades, "Chinese Emigration Through Hong Kong to North Borneo Since 1880", MA Dissertation, Hong Kong University, 1961; Niew Shong Tong, "A Brief History of the Hakka Immigrants in East Malaysia", *Asian Culture*, No. 17, June 1993, pp. 187-195 [In Chinese] and Danny Wong Tze-Ken, "Chinese Migration to Sabah Before the Second World War", *ARCHIPEL*, No. 58, Vol. III, 1999, pp. 131-158.
- 12 K. G. Tregonning, *A History of Modern Sabah*, pp. 130-131.

- 13 Rev. Rudolph Leschler (1824-1908), was born into a family of pastors in Wittenburg, Germany. After graduated from the Basel Theological College, he was sent to China in 1847 as a missionary of the Basel Mission. Worked initially among the Hoklos of Swatow until 1852, when he started work among the Hakkas in Guangdong province until he left China in 1899. A pioneer in Christian ministry among the Hakkas, he also published a *Romanised Hakka Colloquial Gospel of Matthew*. Chiefly responsible in engineering the emigration of the Hakkas from China to Sabah. See *BCCM Centenary Magazine 1882-1982* (Kota Kinabalu: Basel Christian Church of Malaysia, 1983) p. 4. [Mostly in the Chinese Language with some pages in English and Bahasa Malaysia]
- 14 Scholars including authorities like Tregonning, Oades, and Niew, failed to recognise that Rev. Leschler was a missionary belonging to the Basel Mission Society, thus all have treated the Basel Mission's 1912 emigration of members to Sabah as a separate source of emigrants to that of the 1880s. See Tregonning, *A History of Modern Sabah*, Singapore: University of Malaya Press, 1965, pp. 131-312; Rizalino Oades, *Chinese Emigration Through Hong Kong to Sabah Since 1880*, M.A. Dissertation, Hong Kong University, 1961, p. 55; Niew Shong Tong, "A Brief History of the Hakka Immigrants in East Malaysia", p. 191.
- 15 Namely the Opium War (1839-1842) and the Arrow War (1858-1860).
- 16 *BCCM Centenary Magazine 1882-1982*, p. 5.
- 17 Tregonning, *A History of Modern Sabah*, p. 132.
- 18 *British North Borneo Herald* (hereafter *BNBH*), 1 March 1883.
- 19 *BCCM Centenary Magazine*, p. 6.
- 20 "Rev. H. Bienz, Short history of the Borneo Basel Self-established Church, usually called The Basel Mission, in Sabah" in K.G. Tregonning, "Two Notes on Church History in Sabah", *Journal of Malayan Branch, Royal Asiatic Society*, Vol. 39, Part. I, 1966, p. 166.
- 21 *BNBH*, 1 Sept. 1884.
- 22 Lee Tak Vui, *The Hakka Mission in China in Relations to the Basel Christian Church of Malaysia*, Graduation Exercise, B. Th., Trinity Theological College, Singapore, 1980, p. 39.
- 23 William Hood Treacher, "Sketches of Sarawak, Brunei, Labuan and North Borneo", *Journal of the Royal Asiatic Society, Straits Branch*, Vol. XX, 1889, pp. 13-74 & Vol. XXI, 1890, p. 105.
- 24 D. R. Maxwell, *State of North Borneo Census Reports Held on April, 1921*, p. 25.
- 25 K. G. Tregonning, *A History of Modern Sabah*, p. 141.
- 26 *British North Borneo Official Gazette*, 2 September 1906.

- 27 "Governor Gueritz to Court of Director", 7 December 1905, CO874/746.
- 28 CO 874/746 "Governor to Chairman", 31 March 1913.
- 29 *BNBH*, 16 May 1913.
- 30 "Resident, West Coast to Governor", 13 March 1913, CO874/746.
- 31 See D. R. Maxwell's Report, 1927 and also *BCCM Centenary Magazine*, p. 72.
- 32 See Oades, "Chinese Emigration Through Hong Kong to Sabah", p. 56 and *BCCM Centenary Magazine*, pp. 23-47.
- 33 *British North Borneo Administration Report*, 1922, p. 58.
- 34 "Court of Directors to Governor", 15 January 1925, as cited in K. G. Tregonning, *A History of Modern Sabah*, p. 150.
- 35 *North Borneo Administration Report*, 1922, p. 60.
- 36 *North Borneo Administration Report*, 1924, p. 9.
- 37 K. G. Tregonning, *A Modern History of Sabah*, p. 150.
- 38 *BNBH*, 16 July 1929.
- 39 *BNBH*, 16 November 1928.
- 40 See L. W. Jones, *The Population of Borneo: A Study of the Peoples of Sarawak, Sabah and Brunei*, (London: University of London, The Athlone Press, 1966), p. 51.
- 41 See "Principal Races of Chinese Population in 1921", D. R. Maxwell, p. 16.
- 42 L. W. Jones, *North Borneo: A Report on the Census of Population held in 4th July, 1951*, (London: University of London, 1953), p. 112.
- 43 Prior to the establishment of the Basel Church in Sandakan, there was already in existence, St. Michael's and All Angels, an Anglican/SPG church that was started in 1888. Most of the worshippers in the church were Hakka Chinese.
- 44 See "Baptismal of the St. James' Church, Kudat, 1892-1941". The writer is indebted to Dorcas Chong for making available copies of the baptismal.
- 45 *Diocese of Sabah Silver Jubilee, 1962-1987*, Kota Kinabalu: Diocese of Sabah, Anglican Church, 1987, p. 71.
- 46 The total Chinese Christians in Sabah as of 1991 stood at 52,787 against a total of 113,628 Hakkas, and a total Chinese population in Sabah of 199,140. And out of this figures, at least 15,000 were members of the Basel Church, which was predominantly Hakka. This is without taking into consideration of the Hakka Christians from other denominations including the Anglican, the Catholics, the True Jesus, and the Seventh Day Adventist. See *Population & Housing Census of Malaysia, 1991: State*



- Population Report Sabah*, (Kuala Lumpur: Department of Statistics, Malaysia, February 1995), pp. 91 & 133; see also *BCCM Centenary Magazine*, p. 175. Even though actual membership statistics of other denominations are not available, it could be more likely that most of their members were Chinese Hakka, given the fact that most of the services were conducted in the Hakka dialect.
- 47 The four dialect groups were originated from Guangdong, namely, the Cantonese, Hakka, Teochius and Hailam.
  - 48 Prior to this, Lam Man Ching was the main supporter for another Chinese school named, Lam See Hok Han (Lam Clan School) situated at No. 16 Lorong Ampat, Sandakan. See "Educational Report on Sandakan", *British North Borneo Official Gazette*, 1 June 1911.
  - 49 See "Educational Report on Sandakan 1910", *British North Borneo Official Gazette*, 1 June 1911.
  - 50 *Majalah Kenangan SRJK Chi Hwa, Sandakan Sabah*, (Sandakan: Chi Hwa Primary School) p. 4. [In Chinese]
  - 51 The school was actually mooted in April 1919, but was only fully operating in 1920.
  - 52 *Sandakan Hakka Association Centenary Anniversary, 1886-1986*, (Sandakan: Sandakan Association, 1986), p. 352.
  - 53 K. M. George, "The Contribution of the Mission Schools to the Development of the Church and the State of Sabah", in *Diocese of Sabah Silver Jubilee, 1962-1987*, (Kota Kinabalu: The Anglican Diocese, 1987), p. 28.
  - 54 *Ibid.*, p. 27.
  - 55 "Report on the Basel Missionary Society & Immigration of Southern Chinese Settlers", CO874/746.
  - 56 *BCCM Centenary Magazine*, p. 92.
  - 57 See "Marriage Certificates of the Basel Church, 1921-1931", *Secretariat File*, No. 1063. The Marriage certificates, which numbered 238, are original extracts kept by the Registrar of Marriage.
  - 58 See *BCCM Centenary Magazine*, p. 76.
  - 59 British North Borneo, *Annual Report on Agriculture*, 1919.
  - 60 *BCCM Centenary Magazine*, p. 18.
  - 61 *BNBH*, 1 April 1891.
  - 62 For a short biographical note on Lam Man Ching, see my entry on Lam in Lee Kam Hing & Chow Mun Seong (eds.), *Biographical Dictionary of the Chinese in Malaysia*, (Petaling Jaya: Pelanduk Publications, 1997), pp. 79-80.

- 63 See British North Borneo, *Establishment List, 1922*, (Jesselton: Government Printing, 1922).
- 64 For a study on the relationship between Chinese businessmen and Chinese community and later, political leadership, see Edwin Lee, *The Torkays of Sabah*, (Singapore: Singapore University Press, 1976).
- 65 'Testimony of Chiang Ya-Erh to Hong Kong British Police' in "Blake to Chambelain", 21 November 1900, CO129/301[46].
- 66 *Sandakan Hakka Association Centenary Anniversary, 1886-1986*, (Sandakan: Hakka Association of Sandakan, 1986), p. 43.
- 67 Chong Wai Cho was a Hakka of Wu Hwa county. He was also the master for Sung Siew School, and was a catechist in the Basel Church. Due to his anti-Japanese activities, Chong was killed by the Japanese along a scores of local community leaders on 27 May 1945. See my entry on Chong Wai Cho in Lee Kam Hing & Chow Mun Seong (eds.), *Biographical Dictionary of the Chinese in Malaysia*, (Petaling Jaya: Pelanduk Publications, 1997), pp. 30.
- 68 "Information Officer, Sandakan to Government Secretary", 2 September 1941, *Secretariat File*, No. 1473.
- 69 *Population & Housing Census of Malaysia, 1991: State Population Report, Sabah*, (Kuala Lumpur: Department of Statistics Malaysia, 1995), p. 91.



# PENGARUH TIMUR TENGAH DALAM PERKEMBANGAN AWAL KESEDARAN POLITIK MELAYU

Mohammad Redzuan Othman

Islam merupakan kekuatan yang membawa kepada perubahan sosial dan politik masyarakat Melayu yang kesannya telah mencetuskan revolusi dari dalam.<sup>1</sup> Kesan revolusi inilah merupakan dinamika yang menjadi benteng unggul mempertahankan umat dan akidah dalam menghadapi cabaran semasa. Sebagai umat Islam orang Melayu berbangga dengan Islam yang mereka warisi dan menganggap diri mereka sebagai sebahagian daripada satu persaudaraan dan tamadun ummah. Memandangkan Islam berasal dari Timur Tengah, secara tradisinya orang Melayu cenderung merujuk kepada rantau tersebut sebagai panduan, termasuk dalam soal kepimpinan. Dalam masyarakat Melayu tradisional para ulama merupakan mereka yang dihormati, lebih-lebih lagi mereka yang mendapat pendidikan di Timur Tengah. Peranan yang mereka mainkan telah mempengaruhi dan mencorakkan perkembangan pemikiran masyarakat Melayu, terutamanya sebelum meletusnya Perang Dunia II.

Sebelum tahun 1920-an Makkah merupakan tumpuan penting orang Melayu, terutamanya kalangan belia. Bagi belia-belia ini selain menunaikan ibadah haji, mereka juga pergi ke Makkah untuk melanjutkan pengajian. Sebagai sebuah pusat pengajian Makkah merupakan tempat berkumpulnya ulama-ulama terkenal dari Alam Melayu.<sup>2</sup> Ulama-ulama ini bukan sahaja memainkan peranan membentuk pemikiran pelajar-pelajar melalui pengajaran yang disampaikan di Masjidil Haram, tetapi mereka juga menulis kitab-kitab agama yang dijadikan sebagai rujukan. Antara ulama-ulama terkenal dari akhir abad ke-18 hingga pertengahan abad ke-19 yang mengajar di Masjidil Haram dan menulis kitab-kitab agama, termasuklah Abdul Malik Abdullah, Muhammad Arsyad al-Banjari, Nawawi Banten dan Daud al-Fatani.<sup>3</sup> Kemasyhuran ulama-ulama ini tidak hanya terbatas di kalangan orang Melayu, malahan juga di kalangan orang Arab. Nawawi Banten umpamanya, pernah dipanggil sebagai

Sayyid Ulama al-Hijaz kerana keilmuan dan ilmiahnya kitab-kitab yang beliau karang serta juga kemahirannya berhujah dengan Shaykh al-Azhar.<sup>4</sup>

Pada akhir abad ke-19 dan awal abad ke-20, ulama yang amat mempengaruhi pemikiran pelajar-pelajar Melayu yang menuntut di Makkah ialah Shaykh Ahmad Khatib bin Abdul Latif al-Minangkabawi.<sup>5</sup> Beliau terkenal dengan keilmuannya dan merupakan orang bukan Arab pertama yang dilantik dan diamanahkan oleh Sharif Makkah sebagai salah seorang Imam Besar Masjidil Haram bagi mewakili umat Islam yang bermazhab Syafii.<sup>6</sup> Shaykh Ahmad Khatib merupakan seorang ulama Minangkabau berfikiran islah dan bersikap antipenjajah. Pemikiran beliau amat mempengaruhi pelajar-pelajar Melayu yang menuntut di Makkah dan mereka ini memainkan peranan menyebarkan pemikiran beliau apabila kembali ke tanah air setelah menamatkan pengajian.<sup>7</sup>

Seorang lagi ulama dari Alam Melayu yang terkenal yang juga mengajar di Masjidil Haram ialah Shaykh Wan Ahmad bin Muhammad Zain al-Fatani.<sup>8</sup> Ketokohan dan pengaruhnya yang luas turut disedari oleh seorang orientalis bangsa Belanda, Snouck Hurgronje yang tinggal di Makkah menyamar sebagai seorang Islam.<sup>9</sup> Beliau menyifatkan Shaykh Wan Ahmad sebagai "sarjana yang cemerlang" kerana mengagumi keilmuannya yang tinggi. Kecemerlangan Shaykh Wan Ahmad juga turut diiktiraf oleh kerajaan Turki Uthmaniyah apabila beliau diberi amanah oleh Sultan Abdul Hamid II bagi menyelia percetakan Melayu, al-Matba'ah al-Miriyyah al-Kainah apabila ia diwujudkan pada tahun 1884 di Makkah.<sup>10</sup> Antara bekas pelajar Shaykh Wan Ahmad yang terkenal yang memberikan sumbangan yang besar setelah kembali ke tanah air, khususnya dalam bidang pendidikan ialah Tok Kenali.<sup>11</sup>

Seperti juga dengan Shaykh Ahmad Khatib, Shaykh Wan Ahmad juga adalah seorang yang antipenjajah dan menyanjung tinggi peranan yang dimainkan oleh orang Turki Uthmaniyah sebagai pemimpin umat Islam. Pada awal abad ke-20 apabila Inggeris cuba meluaskan pengaruhnya di Kelantan, usaha tersebut tidak disenangi oleh Shaykh Wan Ahmad. Ketika perundingan sedang dijalankan bagi memindahkan pentadbiran negeri tersebut daripada pemerintahan Siam kepada Inggeris, pada waktu yang sama terdapat usaha untuk memindahkan pemerintahannya kepada pemerintahan Turki Uthmaniyah. Inisiatif ini telah diambil oleh Shaykh Wan Ahmad yang telah memainkan peranan sebagai orang tengah.<sup>12</sup> Sebagai seorang yang antipenjajah Shaykh Wan Ahmad percaya bahawa hanya orang Turki Uthmaniyah sahaja yang mampu menyelamatkan negeri Kelantan daripada dijajah dan hanya kuasa Islam ini sahaja yang dapat menjamin kepentingan Islam di negeri tersebut.<sup>13</sup> Walau bagaimanapun, usaha ini tidak membuahkan hasil kerana Shaykh Wan Ahmad meninggal dunia

pada tahun 1908 dan tidak ada ulama yang sewibawa beliau yang mampu meneruskan usaha tersebut.<sup>14</sup>

Pendedahan yang dialami ketika menuntut di Makkah dan peranan yang dimainkan oleh ulama-ulama ini ternyata telah mempengaruhi pemikiran lulusan-lulusan Masjidil Haram apabila mereka kembali ke tanah air. Sekembalinya ke tanah air mereka membuka sekolah pondok dan madrasah yang menjadi tapak subur bagi mencetus kesedaran sosial dan politik orang Melayu pada peringkat awal sehingga meletusnya Perang Dunia II. Namun begitu, amat ketara sekali sumbangan yang telah mereka berikan itu tidak mendapat tempat yang sewajarnya dalam tulisan-tulisan mengenai perkembangan kesedaran kebangsaan dalam masyarakat Melayu. Keadaan ini berlaku kerana tulisan-tulisan mengenai perkembangan kesedaran kebangsaan ini lebih banyak memberi penumpuan kepada perkembangan selepas Perang Dunia II yang lebih didominasi oleh mereka yang mendapat pendidikan Inggeris dan Melayu. Lantaran itu, pemaparan tentang perkembangan kesedaran politik Melayu sebelum Perang Dunia II yang memberi ruang kepada peranan pemikiran politik yang berorientasikan Islam dan pengaruh unsur-unsur Timur Tengah serta peranan yang pernah dimainkan oleh ulama perlu diberi pendedahan yang lebih adil dalam tulisan tentang perkembangan semangat nasionalisme Melayu.

Sehingga kini tulisan tentang perkembangan kesedaran politik dan sosial masyarakat Melayu sebelum Perang Dunia II oleh William R. Roff yang dibuat kira-kira tiga dekad yang lalu masih terus menjadi rujukan penting kepada pengkajian sejarah nasionalisme Melayu.<sup>15</sup> Ini disebabkan kurangnya tulisan ilmiah yang berbentuk demikian yang menghuraikan persoalan tersebut secara mendalam. Walaupun tulisan Roff merupakan antara yang terawal yang menampilkan peranan ulama dalam mencetuskan kesedaran dalam masyarakat Melayu, namun analisis yang diberikan terhadapnya sepatutnya lebih mendalam. Ketidakeimbangan amat ketara terdapat dalam perbincangan beliau yang berkaitan dengan peranan yang pernah dimainkan oleh lulusan Timur Tengah jika dibandingkan dengan peranan yang dimainkan oleh lulusan Maktab Melayu, Kuala Kangsar dan Maktab Perguruan Sultan Idris dalam perkembangan nasionalisme Melayu sebelum meletusnya Perang Dunia II.<sup>16</sup>

Walaupun tidak dapat dinafikan bahawa lulusan daripada kedua-dua institusi pendidikan ini mempunyai sumbangannya, namun peranan yang dimainkan oleh para lulusan agama, khususnya mereka yang mendapat pendidikan di Timur Tengah dan madrasah yang mereka tubuhkan juga penting dalam mencetuskan kesedaran awal dalam masyarakat Melayu. Kemuncak kepada perkembangan institusi pengajian agama sebelum Perang Dunia II ialah pada tahun-tahun 1930-an apabila beberapa buah madrasah berjaya

muncul sebagai pusat pendidikan yang secara langsung menjadi pencetus kepada kesedaran sosial dan politik masyarakat Melayu. Madrasah terpenting yang memainkan peranan ini ialah Maahad Il Ihya Assyarif, Gunung Semanggol, Perak yang ditubuhkan pada tahun 1934. Sejak penubuhannya peranan gurugurunya penting dalam menggalakkan pendidikan di kalangan orang Melayu. Sejak ditubuhkan sehingga pada tahun 1941 lebih daripada separuh guruguru madrasah ini merupakan mereka yang sama ada mendapat pendidikan di Makkah atau di Kaherah yang terdedah dengan perkembangan di Timur Tengah.<sup>17</sup> Peranan Maahad Il Ihya Assyarif dalam sejarah perkembangan nasionalisme Melayu sampai ke kemuncaknya apabila satu persidangan diadakan di madrasah ini pada tahun 1948 yang membawa kepada kelahiran Hizbul Muslimin, iaitu sebuah parti Islam yang matlamatnya ialah untuk menubuhkan sebuah negara Islam di Tanah Melayu.<sup>18</sup>

Selain Maahad Il Ihya Assyarif, madrasah-madrasah lain yang turut memainkan peranan menyumbang kepada kesedaran awal masyarakat Melayu, termasuk Madrasah al-Mashhor di Pulau Pinang yang diasaskan oleh Sayyid Shaykh Ahmad al-Hadi pada tahun 1919.<sup>19</sup> Madrasah ini merupakan sebuah pusat kepada kegiatan Kaum Muda dan merupakan tapak semaian yang subur bagi gerakan islah.<sup>20</sup>

Sebuah lagi madrasah yang juga dianggap penting dalam perkembangan awal pemikiran sosial dan politik masyarakat Melayu ialah Madrasah Diniyah Kampung Lalang, Padang Rengas, Perak. Madrasah ini diasaskan pada tahun 1924 oleh Shaykh Junid Tola, seorang lulusan Universiti al-Azhar.<sup>21</sup> Menjelang tahun 1930-an jumlah pelajar di sekolah ini melebihi lima ratus orang dengan pelajar-pelajarnya datang dari seluruh Semenanjung Tanah Melayu dan juga dari Thailand dan Indonesia. Shaykh Junid merupakan seorang yang tebal dengan fahaman anti penjajah dan anti orang asing. Bagi merealisasikan perjuangannya, kurikulum madrasah ini tidak sahaja terbatas kepada mata pelajaran agama dan bukan agama, malahan turut dimasukkan ialah amalan sara diri yang bertujuan mencapai matlamat ekonomi kekitaan, dan bebas daripada pergantungan kepada orang asing.<sup>22</sup> Peranan yang dimainkan oleh Shaykh Junid dan madrasah ini pada tahun 1920-an dan 1930-an membolehkannya muncul sebagai pusat subur dalam perkembangan semangat kebangsaan Melayu selepas Perang Dunia II.<sup>23</sup>

Di samping memainkan peranan menubuhkan institusi pengajian agama bagi menyebarkan kesedaran sosial dan politik di kalangan orang Melayu, para lulusan Timur Tengah juga menyemaikan kesedaran di kalangan orang Melayu melalui penerbitan akhbar. Antara tokoh-tokoh ulama yang awal yang memainkan peranan ini ialah Shaykh Tahir Jalaludin.<sup>24</sup> Shaykh Tahir merupakan seorang tokoh islah yang sejak zaman pelajarannya lagi ketika berada di Kaherah

telah dipengaruhi oleh pemikiran islah Rashid Rida.<sup>25</sup> Melalui hubungan persahabatannya dengan Rashid Rida, Shaykh Tahir telah melanggan akhbar *al-Manar* sejak diterbitkan. Pengaruh Rashid Rida dan *al-Manar* telah membawa kepada penerbitan *al-Imam* pada 23 Julai 1906 (1 Jamada al-Akhir 1324H) yang merupakan majalah islah pertama diterbitkan di rantau ini.<sup>26</sup> Usaha Shaykh Tahir menerbitkan *al-Imam* ini turut dibantu oleh beberapa orang yang lain termasuk Sayyid Shaykh al-Hadi dan Haji Abbas Mohd. Taha dengan pembiayaan penerbitannya disumbangkan oleh Shaykh Mohd. Salim al-Khalali. Akhbar ini terus diterbitkan sebanyak 31 keluaran sehingga diberhentikan penerbitan pada bulan Disember 1908.<sup>27</sup>

Majalah yang diusahakan oleh Shaykh Tahir dan rakan-rakannya ini dinamakan *al-Imam* atau pemimpin kerana ia diharap dapat "mengingatkan mana-mana yang lalai dan menjagakan mana-mana yang tidur dan menunjukkan mana-mana yang sesat dan menyampaikan suara yang menyeru dengan kebajikan kepada mereka itu (orang Melayu)".<sup>28</sup> Di samping menyebarkan idea-idea islah, *al-Imam* juga turut menyiarkan artikel-artikel yang menyentuh soal penjajahan yang memperlihatkan pengaruh idea perjuangan Jamaluddin al-Afghani. Melalui artikel-artikel ini pemerintah Islam diseru supaya memperbaiki kedudukan rakyat dan negara mereka. Para pembesar dan raja-raja diselar kerana lalai dan seruan dibuat kepada umat Timur supaya bangun menentang "penjajah yang rakus".<sup>29</sup> Walaupun pendekatan idea politik yang dikemukakan oleh *al-Imam* melalui artikel-artikel yang diterbitkan lebih bersifat kritikan dan sindiran, namun ia jelas menunjukkan hasratnya supaya orang Melayu melakukan perubahan politik bagi mengembalikan maruah bangsa. Malahan dalam artikel-artikelnya yang memperkatakan tentang ekonomi dan sosial juga sering dihubungkan dengan idea-idea merdeka.<sup>30</sup>

Apabila penerbitan *al-Imam* diberhentikan, penerbitan akhbar sebagai media menyampaikan kesedaran masih diteruskan apabila *Neracha* diterbitkan di Singapura oleh seorang ulama, Haji Abbas Mohd. Taha yang juga merupakan pengarang *al-Imam* yang terakhir.<sup>31</sup> Di samping menjadi ketua pengarang *Neracha* Haji Abbas juga merupakan ketua pengarang sebuah lagi akhbar, *Tunas Melayu*. Ciri terpenting yang terdapat dalam penerbitan kedua-dua akhbar ini ialah liputan yang meluas yang diberikan kepada perkembangan peperangan Turki dengan Eropah di Balkan. *Neracha* yang juga dikenali sebagai *al-Mizan* mula diterbitkan pada bulan Jun 1911 sebagai akhbar tiga kali sebulan. Namun begitu, edarannya terpaksa ditambah kepada mingguan mulai 1 Mei 1912 apabila terdapatnya permintaan yang mendesak tentang berita-berita mutakhir perkembangan Perang Itali dengan Turki.<sup>32</sup>

*Neracha* merupakan sebuah akhbar yang popular yang mendapat sambutan bukan sahaja di Tanah Melayu, malahan mempunyai pelanggannya



di Hindia Timur Belanda (Indonesia), Makkah dan Kaherah.<sup>33</sup> Disebabkan oleh kepopularannya, pengaruhnya dalam masyarakat juga besar. Di samping menjadi pelapor kepada perkembangan peperangan antara Turki dengan Eropah, *Neracha* juga membuat kritikan sosial bagi menimbulkan kesedaran orang Melayu. Walaupun secara umumnya orang Melayu menunjukkan minat yang mendalam terhadap nasib yang menimpa orang Turki, namun terdapat juga di kalangan mereka yang tidak ambil peduli tentang apa yang berlaku. Golongan ini diselar oleh *Neracha*, terutamanya mereka yang mengambil sikap acuh tidak acuh "terus berseronok di padang-padang bola", sedangkan menurut *Neracha* saudara seislam mereka bermati-matian di medan perang bagi mempertahankan maruah agama.<sup>34</sup>

Sebagai menyatakan sokongan kepada perjuangan orang Turki, *Neracha* telah menganjurkan kempen mengutip derma. Dalam seruannya *Neracha* mencadangkan setiap pembacanya menderma seringgit seorang sebagai membantu orang Turki membeli senjata dan peluru.<sup>35</sup> Peranan yang dimainkan oleh *Neracha* menyebarkan maklumat tentang kemelut yang dialami oleh orang Turki ternyata telah meninggalkan kesan yang mendalam kepada orang Melayu apabila mereka menunjukkan simpati terhadap perjuangan saudara seislam mereka.<sup>36</sup> Simpati yang ditunjukkan melambangkan telah wujud kesedaran politik di kalangan orang Melayu dan dalam konteks ini dalam perjuangan Islam sejagat. Kepenhatianan yang ditunjukkan dapat dilihat daripada sambutan yang diberikan terhadap rayuan derma bagi membantu orang Turki. Di negeri Perak kempen pungutan derma anjuran *Neracha* ini diketuai oleh Raja Harun al-Rashid, seorang kerabat Diraja Perak yang bertindak sebagai Setiausaha Tabung Bantuan Turki. Hasil kempen yang dilakukan, pada 4 Januari 1913 jawatankuasa bantuan yang diwujudkan bagi menyelaraskan kempen kutipan dilaporkan telah berjaya memungut sebanyak \$7610.33 yang disalurkan kepada Persatuan Sabit Merah Istanbul. Di samping kutipan ini sebanyak \$899.31 lagi akan didermakan dan tambahan derma turut dijanjikan pada masa-masa akan datang.<sup>37</sup>

Hasil peranan yang dimainkan oleh *Neracha* juga telah menyebabkan simpati orang Melayu terhadap kemelut yang dihadapi oleh Turki tidak terbatas kepada sumbangan kebendaan. Sebagai menyatakan sokongan kepada perjuangan orang Turki, solat hajat mendoakan kejayaan Sultan Turki mempertahankan wilayahnya daripada ancaman Bulgaria telah diadakan pada awal bulan November 1912 di Madrasah Insaniyah Teluk Intan sempena majlis merayakan Maulidur Rasul. Semasa majlis ini diadakan bendera Turki turut dikibarkan di sekeliling madrasah sebagai lambang menyokong perjuangan umat Islam Turki.<sup>38</sup> Demikian juga hal apabila berita kejayaan tentera Turki menawan Edirne dilaporkan. Satu majlis kesyukuran telah diadakan

pada awal bulan Ogos 1913 di Masjid Jalan Perak, Datok Keramat, Pulau Pinang dan dalam perhimpunan yang diadakan itu bendera Turki juga turut dikibarkan.<sup>39</sup> Di samping di sini, majlis-majlis kesyukuran yang sama juga turut diadakan di tempat-tempat lain mendoakan kejayaan perjuangan umat Islam Turki.

Penggunaan akhbar sebagai media untuk menyampaikan maklumat ke arah kesedaran orang Melayu juga turut dimainkan oleh pelajar-pelajar Melayu yang menuntut di Kaherah. Keadaan di Kaherah yang secara relatifnya agak bebas memberikan ruang kepada pelajar-pelajar yang menuntut di sana bergiat dalam kegiatan penerbitan. Kemajuan dalam bidang percetakan di Kaherah juga memainkan peranan penting menyediakan kemudahan kepada pelajar-pelajar ini mencetak akhbar. Akhbar pertama yang diterbitkan oleh pelajar Melayu di Kaherah ialah *Ittibad* yang diterbitkan pada tahun 1912, juga merupakan akhbar Melayu pertama yang diterbitkan di luar negeri.<sup>40</sup>

*Ittibad* diterbitkan dua minggu sekali dengan sidang pengarang terdiri daripada Muhammad Bisyuni Imram. Ahmad Fauzi dan Abdul Wahid Abdullah. Ketua pengarangnya ialah Fadlullah Muhammad.<sup>41</sup> Ketika mengulakukan penerbitan akhbar ini *Neracha* mencabar pelajar-pelajar Melayu yang sedang belajar di Eropah supaya mengambil inisiatif yang sama seperti yang sedang dilakukan oleh pelajar-pelajar Melayu di Kaherah.<sup>42</sup> *Ittibad* merupakan sebuah akhbar yang mempunyai kecenderungan politik dan pernah menyuarakan sokongan terhadap penubuhan persatuan kebangsaan seperti Sarekat Islam dan Budi Utomo di Indonesia.<sup>43</sup>

Menjelang awal tahun 1920-an di samping Makkah, Kaherah juga turut menjadi destinasi utama belia-belia Melayu melanjutkan pengajian.<sup>44</sup> Menurut Othman Abdullah yang juga merupakan antara pelajar Melayu yang terawal yang mengambil keputusan untuk melanjutkan pengajian ke Kaherah, tidak dengan meneruskannya di Makkah, keputusan yang diambilnya kerana beliau dipengaruhi oleh hakikat bahawa di Makkah seseorang itu hanya boleh belajar agama, sedangkan di Kaherah mereka juga turut boleh mempelajari politik.<sup>45</sup>

Menjelang pertengahan tahun 1920-an Kaherah semakin menjadi destinasi popular pelajar Melayu dan pada tahun 1925 terdapat sekitar 80 orang pelajar Melayu dari Semenanjung Tanah Melayu dan lebih kurang 200 orang dari Hindia Timur Belanda (Indonesia) yang menuntut di Universiti al-Azhar.<sup>46</sup> Jumlah pelajar yang semakin meningkat mendorong pelajar-pelajar Melayu di Kaherah menubuhkan al-Jam'iyyah al-Khairiyyah al-Talabiyyah al-Azhariyyah al-Jawah pada tahun 1923 bagi menjaga kebajikan mereka.<sup>47</sup> Pada bulan Oktober 1925 pelajar-pelajar Melayu di Kaherah ini telah menerbitkan *Seruan Azhar* sebagai lidah rasmi persatuan dengan Djanan Taib yang juga merupakan presiden pertama al-Jam'iyyah al-Khairiyyah sebagai ketua pengarang.<sup>48</sup>

Pengarang utamanya ialah Fathul Rahman Kafrawy dan pengarang-pengarangnya yang lain terdiri daripada Ilyas Ya'acob dan Abdul Wahab Abdullah. Pentadbiran akhbar ini diletakkan di bawah Othman Abdullah yang membiayai penerbitan akhbar ini dengan menggunakan wang yang dihantar oleh bapanya.<sup>49</sup>

*Seruan Azhar* mempunyai kecenderungan politik yang jelas dan asas politik penerbitannya ditegaskan oleh Djanan Taib apabila beliau menyebut bahawa matlamatnya ialah untuk menyatukan orang Melayu melalui persaudaraan sesama Islam bagi membolehkan mereka bekerjasama untuk mencapai kebebasan sebenar.<sup>50</sup> Sebagai jurucakap kepada al-Jam'iyah al-Khairiyah, *Seruan Azhar* telah digunakan oleh pelajar Melayu di Kaherah bagi menyatakan doktrin politik dan sosial mereka serta cuba menyebarkannya ke Tanah Melayu dan Indonesia. Bagi pelajar-pelajar ini peranan penting untuk menyemaikan kesedaran politik harus dimainkan oleh ulama. Para ulama dimandatkan mengambil peranan ini sebagai amanah dan mereka yang tidak memperdulikan tentang perkara-perkara yang berkaitan dengan politik dianggap sebagai pengkhianat kepada tanah air dan agama.<sup>51</sup>

Sebagai sebahagian daripada rancangan politik bagi mencapai kebebasan, akhbar ini mencadangkan supaya orang Melayu mewujudkan kerjasama melalui kegiatan dalam persatuan. Walaupun bumi Melayu berpecah-belah disebabkan tipu daya penjajah, *Seruan Azhar* masih percaya bahawa mereka boleh bekerjasama kerana menggunakan satu bahasa dan menganut satu agama. Matlamat politik ini hanya boleh dicapai dengan terlebih dahulu membebaskan rantau ini daripada kongkongan kuasa penjajah yang menjadi halangannya yang utama.<sup>52</sup> *Seruan* supaya Alam Melayu merdeka yang bersatu yang dilancarkan oleh *Seruan Azhar* turut didukung oleh *Pengasoh*. Dalam rencana yang mengalu-alukan kelahiran *Seruan Azhar*, *Pengasoh* turut membincangkan tentang isu Alam Melayu merdeka yang bersatu.<sup>53</sup>

Pada Oktober 1927 sebuah lagi akhbar, *Pilehan Timoer* telah diterbitkan oleh pelajar Melayu di Kaherah. Sepanjang penerbitannya kedua-dua akhbar ini mendapat sambutan yang menggalakkan di kalangan orang Melayu dengan pelanggannya dan wakil pengedar didapati hampir di seluruh Tanah Melayu dan Indonesia.<sup>54</sup> Walaupun begitu, *Pilehan Timoer* cuma bertahan selama setahun sahaja apabila terpaksa memberhentikan penerbitan pada bulan Oktober 1928, manakala *Seruan Azhar* pula mengakhiri penerbitan pada bulan Mei 1928. Faktor yang mendesak yang akhirnya membawa kepada pemberhentiannya ialah kekurangan sumber tenaga dan kewangan.<sup>55</sup>

Di samping faktor-faktor ini, halangan-halangan yang dikenakan ke atas penerbitan kedua-dua akhbar ini juga turut memainkan peranan sehingga menyebabkan penutupannya. Secara perbandingan pihak Belanda menunjukkan

sikap yang lebih keras terhadap penerbitan oleh pelajar-pelajar Melayu di Kaherah ini, jika dibandingkan dengan sikap yang ditunjukkan oleh pihak British. Pada tahun 1928 pihak berkuasa Belanda melarang kemasukan *Seruan Azhar* ke Indonesia.<sup>56</sup> Tekanan juga turut dikenakan ke atas sidang pengarang *Seruan Azhar* oleh pemerintah Mesir. Pada bulan April 1928, pemerintah Mesir telah memberi amaran keras kepada *Seruan Azhar* kerana kecenderungan politiknya dan mengambil langkah menapis tulisan-tulisan yang bakal diterbitkan.<sup>57</sup> Sama seperti *Seruan Azhar*, penerbitan *Pilehan Timoer* juga turut menerima tekanan dan pengedarannya di Indonesia diharamkan. Atas arahan pemerintah Mesir *Pilehan Timoer* akhirnya terpaksa memberhentikan penerbitannya.<sup>58</sup>

Walaupun secara relatifnya pihak berkuasa Inggeris tidak menunjukkan sikap penentangan yang terbuka terhadap kegiatan pelajar-pelajar Melayu di Kaherah jika dibandingkan dengan sikap yang ditunjukkan oleh pemerintah Belanda di Indonesia, namun peningkatan pesat jumlah pelajar-pelajar Melayu yang memohon melanjutkan pengajian ke Mesir tetap menimbulkan kekhuatiran kepada mereka dan juga raja-raja Melayu. Kekhuatiran ini timbul daripada persepsi mereka bahawa Kaherah merupakan pusat yang aktif dengan kegiatan politik anti penjajah dan anti bukan Islam yang boleh menggugat pengaruh mereka apabila pelajar-pelajar ini kembali ke tanah air. Sebagai langkah pencegahan bagi mengelakkan perkara ini daripada berlaku Inggeris cuba melambatkan proses pengeluaran pasport yang membolehkan pelajar-pelajar ini melanjutkan pengajian. Walaupun begitu, Inggeris menyedari bahawa langkah yang diambil ini bukanlah penyelesaian terbaik kerana mereka menghadapi masalah menyediakan alternatif memandangkan terdapatnya peningkatan keperluan guru-guru agama yang berkelayakan berikutan pembukaan banyak madrasah di Tanah Melayu.<sup>59</sup>

Walaupun wujudnya kekhuatiran, namun mereka menyedari bahawa langkah menghalang belia-belia ini daripada pergi ke Kaherah untuk melanjutkan pengajian merupakan suatu yang mustahil untuk dilakukan dalam jangka masa panjang. Pihak Inggeris juga pernah menjalankan usaha secara senyap-senyap tidak menggalakkan pelajar Melayu pergi ke Kaherah, tetapi hakikatnya usaha ini tidak mungkin dapat dilakukan secara berterusan dengan berkesan. Dalam usaha mengurangkan kekhuatiran ini dua cadangan pernah dikemukakan oleh pentadbir Inggeris.<sup>60</sup>

Pertama ialah dengan mewujudkan sebuah Kolej Islam di Tanah Melayu yang diletakkan di bawah pengawasan pemerintahan Inggeris bagi membolehkan pelajar-pelajar melanjutkan pengajian agama tanpa perlu pergi ke Kaherah. Walau bagaimanapun, cadangan ini menerima reaksi yang berbelah bagi daripada pentadbir British sendiri. Pegawai-pegawai British yang menentang cadangan ini menimbulkan tentang pembiayaan yang akan terlibat.

Lagipun, mereka turut menimbulkan tentang sejauh mana berjayanya kolej yang bercorak demikian kerana ia banyak bergantung kepada usaha mendapatkan guru-guru yang berkelayakan dan dihormati yang taat kepada kerajaan British. Sebaliknya, pegawai yang menyokong cadangan ini berpendapat bahawa kolej ini jika berjaya mendapatkan kakitangan sebagaimana yang diharapkan akan dapat menyelesaikan dilema yang dihadapi selama ini. Malahan pegawai-pegawai ini yakin bahawa penubuhan kolej ini akan mendapat sokongan yang kuat daripada raja-raja dan orang kenamaan Melayu.<sup>61</sup>

Cadangan kedua yang dikemukakan oleh pentadbir British bagi menghalang pemergian pelajar-pelajar Melayu yang semakin meningkat ke Kaherah ialah dengan memberi bantuan kepada pelajar Melayu bagi membolehkan mereka melanjutkan pengajian ke Kolej Gordon, Khartoum. Kolej ini merupakan sebuah institusi agama yang pihak British anggap mereka secara relatif mempunyai penguasaan yang agak banyak. Pelajar-pelajar Melayu boleh memasuki Sekolah Latihan Qadi yang merupakan sebahagian daripada kolej tersebut yang menawarkan pengajian khusus dalam ilmu-ilmu Islam. Cadangan ini telah diberikan pertimbangan, tetapi dianggap tidak praktikal oleh pegawai-pegawai Inggeris, walaupun tiada alasan yang diberikan.<sup>62</sup>

Kekhuatiran terhadap perkembangan apabila semakin ramai belia-belia Melayu pergi ke Kaherah juga turut disuarakan oleh raja-raja Melayu. Dalam persidangan Durbar yang diadakan di Kuala Kangsar pada tahun 1927, Sultan Selangor menyuarakan rasa kurang senang baginda dengan pemergian pelajar Melayu belajar ke Kaherah. Rasa kurang senang baginda timbul daripada kekhuatiran kemungkinan terdapat pelajar-pelajar ini terdedah kepada unsur-unsur yang tidak diingini ketika berada di Mesir yang dianggap tidak memberikan kebaikan kepada mereka.<sup>63</sup>

Rasa kurang senang terhadap pemergian pelajar-pelajar Melayu ke Kaherah ini masih disuarakan oleh Sultan Selangor dalam Mesyuarat Raja-raja yang diadakan pada bulan November 1935 apabila baginda sekali lagi menimbulkan keprihatinannya tentang orientasi yang diterima oleh pelajar-pelajar Melayu ketika berada di Kaherah. Baginda menyuarakan kekhuatiran tentang sosialisasi yang dilalui oleh pelajar-pelajar ini dengan pelajar-pelajar negara lain ketika melanjutkan pengajian yang boleh menyebabkan mereka dipengaruhi oleh perlakuan yang tidak sihat. Sultan Perak juga turut menyuarakan keprihatinan baginda tentang kesan pengaruh ini ketika pelajar ini berada di Mesir dan implikasinya ke atas negara apabila mereka kembali ke tanah air. Baginda menyuarakan kekhuatiran pelajar-pelajar ini kemungkinan akan membawa pemikiran yang tidak diingini dari sudut pandangan kerajaan.<sup>64</sup>

Pelajar-pelajar Melayu yang pernah aktif di Kaherah terus memainkan peranan apabila mereka kembali ke Tanah Melayu. Antaranya termasuk

Othman Abdullah yang kembali ke tanah air pada tahun 1929. Pada tahun 1931 beliau telah dilantik menjadi pengurus dan penulis sambilan akhbar dwi-mingguan *Majlis* yang memulakan penerbitannya pada bulan Disember tahun tersebut. Pada tahun 1938 beliau merupakan salah seorang yang terlibat dalam penubuhan Persatuan Melayu Selangor (PMS) yang bermatlamat bagi menyuarakan pandangan politik kepada kerajaan dalam perkara-perkara yang berkaitan dengan kepentingan orang Melayu.<sup>65</sup> Apabila Kesatuan Melayu Muda (KMM) ditubuhkan pada tahun 1939, Othman Abdullah telah dilantik menjadi bendaharinya yang pertama.<sup>66</sup> Seorang lagi aktivis pelajar ketika berada di Kaherah, Abu Bakar Ashaari pula sekembalinya ke Tanah Melayu pada tahun 1932 telah dilantik menjadi penolong penyunting *Bahtra* dan *Saudara* sebelum menetap di Perlis dan dilantik sebagai Imam Besar, Masjid Alwiyyah, Kangar.<sup>67</sup> Di Perlis, Abu Bakar Ashaari terkenal sebagai seorang tokoh Kaum Muda yang disegani.<sup>68</sup>

Walaupun mendapat pendedahan politik ketika berada di Timur Tengah, namun pada hakikatnya sekembali ke Tanah Melayu para lulusan Timur Tengah ini lebih cenderung untuk terlibat dengan usaha-usaha menimbulkan kesedaran sosial di kalangan masyarakat, daripada menganjurkan penentangan terbuka terhadap pentadbiran Inggeris.<sup>69</sup> Walaupun dengan sikap yang ditunjukkan, namun kecurigaan Inggeris terhadap mereka masih wujud. Pada tahun 1920-an apabila Islam dianggap sedang bangkit semula, rekod-rekod British menunjukkan bahawa mereka merupakan golongan yang paling dicurigai kerana dianggap berpotensi menimbulkan ancaman. Bersama-sama dengan penghulu, imam, guru sekolah, pesara kerajaan dan lain-lain pihak berkuasa, British menganggap kesemuanya boleh menimbulkan masalah jika berlakunya perasaan tidak puas hati atau jika berlakunya kebangkitan agama. Bagi membolehkan maklumat mutakhir diperolehi, pejabat-pejabat daerah diarahkan supaya memerhatikan dan mengawasi kegiatan mereka.<sup>70</sup>

Kekhawatiran pihak British ini seolah-olah dijustifikasikan oleh kegiatan seorang ulama terkenal di Perak iaitu Haji Wan Ahmad Wan Ngah.<sup>71</sup> Haji Wan Ahmad adalah seorang ulama yang disegani dan turut berpengaruh di negeri-negeri yang berjiran kerana sering menyampaikan kuliah agamanya. Sultan Perak ketika itu, Sultan Alang Iskandar menjemput beliau menyampaikan kuliah agama sebulan sekali di Masjid Ubudiyah, Kuala Kangsar dan di kalangan masyarakat Melayu negeri Perak beliau dianggap sebagai guru agama yang alim.<sup>72</sup> Haji Wan Ahmad dianggap keterlaluan dalam pandangan Islamnya oleh pihak Inggeris apabila pada awal tahun 1923 beliau mempersoalkan di khalayak ramai kewibawaan seorang hakim Melayu, Toh Muda Yahya dan Pegawai Daerah Lenggong berhubung dengan Undang-Undang Inggeris yang

mereka jalankan yang menurutnya tidak mengikut undang-undang yang digariskan oleh al-Quran.<sup>73</sup>

Haji Wan Ahmad juga dianggap oleh British sebagai seorang yang pro-Turki dan anti British kerana pernah menyeru supaya orang Melayu bergabung tenaga dengan orang Turki. Beliau turut menyuarakan keyakinan bahawa Tanah Melayu yang ditadbirkan oleh Turki adalah lebih sesuai dari Tanah Melayu yang berada di bawah pentadbiran British. Beliau juga pernah menyeru orang Melayu supaya menggunakan kesempatan menunaikan fardu Haji sebagai peluang untuk bertemu dengan orang Turki dan memperkukuhkan persaudaraan Islam.<sup>74</sup> Walaupun Inggeris menunjukkan rasa kurang senangnya terhadap kegiatan yang dilakukan oleh Haji Wan Ahmad, namun tindakan yang drastik tidak diambil bagi memberhentikan kegiatannya. Selain hubungan beliau yang erat dengan Sultan Perak, kegiatan yang dilakukan oleh Haji Wan Ahmad lebih bersifat individu dan tidak menunjukkan sebarang bukti bahawa ia mempunyai kaitan dengan pergerakan Khalifah yang berpangkalan di Negeri-Negeri Selat yang amat dicurigai oleh pihak British.<sup>75</sup>

Sebelum meletusnya Perang Dunia II para ulama yang mendapat pendidikan di Timur Tengah dan terdedah dengan perkembangan yang berlaku di sana telah memainkan peranan penting dalam menyemai kesedaran di kalangan orang Melayu. Walaupun peranan yang dimainkan tidaklah sampai kepada membawa perubahan politik dan sosial yang drastik dalam masyarakat Melayu, namun sumbangan yang mereka berikan tetap besar bagi membolehkan kesinambungannya dijemakan dalam gerakan nasionalisme Melayu yang lebih tersusun selepas Perang Dunia II. Ternyata sekali pada tahap ini peranan ulama dalam gerakan nasionalisme Melayu tidak dapat menyaingi peranan yang dimainkan oleh mereka yang mendapat pendidikan Inggeris. Mereka inilah yang akhirnya berada di barisan hadapan apabila proses mendapat kemerdekaan politik sampai ke kemuncaknya dan seterusnya membayangi peranan yang pernah dipelopori oleh para ulama dalam menggerakkan proses tersebut.

## Nota

- 1 Lihat Syed Hussein al-Attas, "On the Need For a Historical Study of Malaysian Islamization", *Journal of Southeast Asian Studies*, Jilid 4, No. 1. Mac 1963, hlm. 63.
- 2 Selepas tahun 1920-an selain Majidil Haram di Makkah, Universiti al-Azhar di Kaherah juga turut menjadi tumpuan pelajar-pelajar Melayu menuntut ilmu. Sebelum itu Makkah merupakan destinasi paling utama bagi anak-anak Melayu berusia belasan tahun melanjutkan pengajian. Biasanya belia-belia ini mendapatkan pelajaran asas mereka di Kelantan dan juga di Aceh sebelum pergi ke Makkah untuk menunaikan ibadah haji dan menuntut ilmu. Mereka ini tinggal di Makkah untuk selama beberapa tahun dan malahan ada yang sampai beberapa dekad sebelum kembali ke tanahair.
- 3 Md Sidin Ahmad Ishak, *Malay Book Publishing and Printing in Malaya and Singapore 1807-1949*, Tesis PhD., University of Stirling, 1992, hlm. 107.
- 4 A.H. Johns, "From Coastal Settlement to School and City Islamization in Sumatera, The Malay Peninsular and Java", *Hamdard Islamicus*, Vol. IV, No. 4, 1981, hlm. 20-21.
- 5 Shaykh Ahmad Khatib bin Abdul Latif al-Minangkabawi dilahirkan di Kota Gedang berhampiran Bukit Tinggi, Sumatra pada tahun 1860. Beliau pergi ke Makkah pada tahun 1871. Pada tahun 1878 beliau berkahwin dengan anak perempuan seorang saudagar bangsa Kurdi dan terus menetap di kota suci itu sehinggalah meninggal dunia pada tahun 1916. Shaykh Ahmad Khatib menulis kira-kira empat puluh buah buku agama yang sebahagian besar dicetak sama ada di Makkah atau Kaherah.
- 6 Lihat Mohammad Redzuan Othman, *The Middle Eastern Influence on the Development of Religious and Political Thought in Malay Society, 1880-1940*, Tesis PhD. University of Edinburgh, 1994, hlm. 138-139.
- 7 Salah seorang bekas pelajar Shaykh Ahmad Khatib ialah Haji Mohd. Noor, ayah pejuang kebangsaan Melayu berteraskan Islam yang terkenal, Burhanuddin al-Helmi. Antara bekas pelajarnya dari Indonesia ialah Haji Abdul Karim Amrullah iaitu seorang tokoh islah yang terkenal di Sumatra yang juga ayah kepada Haji Abdul Malik (HAMKA).
- 8 Shaykh Wan Ahmad bin Muhammad Zain al-Fatani dilahirkan pada tahun 1856 di Kampung Sena Janjar, Fatani (selatan Siam). Beliau menerima pendidikan awal daripada ayahnya yang mendapat pendidikan di Makkah dan kemudiannya meneruskan pengajian di Pondok Bendang Daya. Beliau kemudian melanjutkan pengajian di Makkah dan juga di Baitulmuqaddis dan Kaherah di mana beliau belajar di bawah beberapa



orang ulama yang terkenal. Menjelang akhir tahun 1870-an beliau merupakan seorang ulama di Masjidil Haram yang disegani yang mempunyai pengaruh yang besar di kalangan para pelajar. Shaykh Wan Ahmad adalah seorang penulis yang prolifik dan beliau telah menghasilkan sebanyak 160 tulisan dalam bahasa Melayu dan Arab merangkumi bidang agama, sejarah, politik dan perubatan. Shaykh Wan Ahmad meninggal dunia di Mina pada 14 Januari 1908.

- 9 Christian Snouck Hurgronje adalah seorang Belanda yang pakar dalam Bahasa Arab dan Islam. Beliau bertugas sebagai Penasihat Hal Ehwal Pribumi Hindia Timur Belanda. Sebagai seorang yang mempunyai pengetahuan yang tinggi tentang Islam dan umatnya pandangannya dijadikan asas kepada dasar Belanda di Indonesia, termasuklah dalam hal-hal yang berkaitan dengan pemergian umat Islam Indonesia menunaikan ibadah haji dan dasar Belanda ketika meletusnya Perang Aceh pada tahun 1870-an. Hurgronje dianggap sebagai seorang yang serius dalam menerokai hal-hal yang berkaitan dengan Islam dan umatnya apabila beliau memasuki kota suci Makkah pada 22 Februari 1885 dan tinggal di situ selama lebih kurang enam bulan dengan menyamar sebagai seorang Islam menggunakan nama Abdul Ghaffur.
- 10 C. Snouck Hurgronje, *Mekka in the Latter Part of the 19th Century*, (Leiden: E.J. Brill, 1970), hlm. 286.
- 11 Muhammad Yusof bin Muhammad atau lebih terkenal dengan nama Tok Kenali dilahirkan di Kampung Kenali, Kota Bharu Kelantan pada tahun 1868. Beliau mendapat pendidikan awal di Kota Bharu sebelum pergi ke Makkah pada tahun 1886. Tok Kenali tinggal di Makkah selama dua puluh dua tahun dan dalam tempoh tersebut beliau telah mengajar selama dua belas tahun di Masjidil Haram. Ketika berada di Makkah Tok Kenali telah berguru dengan Shaykh Wan Ahmad dan menjalin hubungan erat dengan ulama tersebut. Jalinan hubungan yang erat ini membolehkan Tok Kenali dibawa oleh Shaykh Wan Ahmad Zain melawat Syria dan Baitulmuqaddis sebelum dibawa melawat Mesir. Tok Kenali kembali semula ke Kelantan pada tahun 1908 dan mengasaskan Pondok Kenali. Selain sumbangannya dalam bidang pendidikan Tok Kenali juga merupakan pengasas Majlis Agama Islam Kelantan dan penyunting lidah rasmi majlis ini iatu majalah *Pengasoh*. Tok Kenali meninggal dunia pada 19 November 1933.
- 12 Menurut Abdul Rahman al-Ahmadi yang penemuannya didasarkan kepada beberapa maklumat dan laporan, usaha ini dilakukan oleh Shaykh Wan Ahmad pada tahun 1890-an selepas beliau melawat Istanbul bagi menyuarkan hasrat rakyat Kelantan untuk berada di bawah pemerintahan

- daulah Turki Uthmaniyah. Hasil perbincangan yang diadakan itu dua rombongan telah dihantar ke Kelantan. Satu rombongan melalui Singapura dan satu lagi melalui Bangkok dan akan bertemu di Kota Bharu. Lihat Abdul Rahman al-Ahmadi, Satu Kajian dan Perbandingan Riwayat Hidup Kadir Adabi Dengan Assad Syukri, Tesis M.A. Universiti Malaya, 1978, hlm. 2-3.
- 13 Wan Mohd. Saghir Abdullah, "Syeikh Ahmad al-Fatani: Sultan, Politik dan Riau", *Dewan Budaya*, September 1991, hlm. 53.
  - 14 Mohammad Redzaun Othaman, "Pan-Islamic Appeal and Political Patronage: The Malay Perspective and the Ottoman Response", *Sejarah*, No. 4, 1996, hlm. 101
  - 15 Lihat William R. Roff, *The Origins of Malay Nasionalism*, (Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, 1980).
  - 16 Lihat perbincangan tentang isu ini dalam Mohammad Redzuan Othman, *The Middle Eastern Influence*, hlm. 5-8.
  - 17 Lihat Nabir Abdullah, *Maahad Il Ihyia Assyarif Gunung Semanggol 1934-1958*, (Kuala Lumpur: Jabatan Sejarah Universiti Kebangsaan Malaysia, 1976), hlm. 266.
  - 18 Untuk perbincangan tentang penglibatan madrasah ini dalam politik, lihat *Ibid.*, Bab IV, hlm. 154-202.
  - 19 Sayyid Shaykh Ahmad al-Hadi dilahirkan pada tahun 1867 di kampung Ulu Melaka. Pendidikan awalnya diperolehi di Terengganu sebelum berpindah ke Riau di mana beliau mendapat didikan bersama-sama dengan kerabat Diraja Riau. Sebagai seorang yang petah berhujah, pengetahuan sebenar yang diperolehi oleh Sayyid Shaykh al-Hadi ialah melalui pengaulannya, termasuklah pergaulan ketika berkunjung ke Makkah dan Kaherah. Di samping memainkan peranan utama menerbitkan *al-Imam* (1906), Sayyid Shaykh al-Hadi juga pernah menjadi ketua pengarang *al-Ikhruan* yang diterbitkan pada tahun 1928 dan *Saudara* yang diterbitkan pada tahun 1928. Sayyid Shaykh al-Hadi juga ialah seorang penulis yang prolific. Tulisan beliau merangkumi novel, buku agama dan sejarah. Novel beliau *Hikayat Faridah Hanum* dianggap sebagai novel Melayu yang pertama diterbitkan. Sayyid Shaykh al-Hadi meninggal dunia pada 20 Februari 1934.
  - 20 Mohd. Sarim Hj. Mustajab, "Akhbar dan Majalah Agama Sebelum Perang: Sumbangan dan Peranan Dalam Perkembangan Masyarakat", dlm. Mohd. Sarim Hj. Mustajab, et al., *Akhbar dan Majalah Di Malaysia, Sejarah dan Perkembangan* (Bangi: Jabatan Sejarah Universiti Kebangsaan Malaysia, 1989) hlm. 39.
  - 21 Shaykh Junid Tola dilahirkan pada tahun 1897 di Kampung Tarlola, Tapanuli Selatan di Sumatra. Ketika berusia belasan tahun beliau pergi ke

- Tanah Melayu dan belajar di Madrasah al-Masriyah, Pulau Pinang. Pada tahun 1922 beliau berkahwin dengan anak perempuan seorang tokoh agama di Padang Rengas, Perak dan seterusnya menetap di situ. Pada tahun yang sama beliau pergi ke Kaherah untuk melanjutkan pengajian di Universiti al-Azhar. Beliau kembali semula ke Padang Rengas pada tahun 1927 setelah menamatkan pengajian, dan memainkan peranan menubuhkan madrasah di situ dan kampung-kampung di sekitarnya. Shaykh Junid Tola meninggal dunia di Sumatra pada 10 Mac 1948.
- 22 Ismail Sudin, "Beberapa Aspek Sejarah Sosial Kuala Kangsar", *Jurnal Sejarah*, Jilid X, 1971/72, hlm. 45.
  - 23 Untuk perbincangan tentang peranan madrasah ini dalam perkembangan nasionalisme Melayu dan peranan yang dimainkan oleh mudirnya, Shaykh Junid Tola, lihat Siti Hanifah binti Ahmad, Syekh Junid Tola. Sumbangannya Dalam Bidang Pendidikan, Ekonomi dan Politik, 1897-1948, *Kajian Ilmiah Universiti Malaya* 1988/89, hlm. 44-50. Lihat juga Muhammad Redzuan Othman, "Syed Junid Tola: Pelopor Pondok dan Penyemarak Kemerdekaan", *Tamadun*, Disember 2000, hlm. 26.
  - 24 Shaykh Tahir Jalaludin yang nama sebenarnya ialah Muhammad Tahir bin Shaykh Muhammad dilahirkan pada 7 November 1869 di Kota Tua, Bukit Tinggi, Minangkabau, Sumatra Barat. Pada nama juga dimasukkan gelaran al-"Azhari" yang menunjukkan beliau pernah menuntut di Universiti al-Azhar atau "al-Falaki" kerana kemahirannya dalam Ilmu Falak. Beliau dibesarkan dalam keluarga yang tegas mengamalkan Islam sebelum dihantar ke Makkah ketika berusia dua belas tahun untuk melanjutkan pengajian. Beliau tinggal di Makkah selama empat belas tahun sebelum pergi ke Kaherah pada tahun 1893 bagi melanjutkan pengajian di Universiti al-Azhar dalam bidang Ilmu Falak. Selepas menamatkan pengajian di Universiti itu beliau kembali ke Makkah dan mengajar di Masjidil Haram selama dua tahun. Pada tahun 1899 beliau pergi ke Tanah Melayu dan berkahwin dengan seorang gadis tempatan Kuala Kangsar, Perak. Selain Kuala Kangsar Shaykh Tahir pernah menetap di Pulau Pinang, Johor dan Singapura. Shaykh Tahir meninggal dunia di Kuala Kangsar pada 28 Disember 1959.
  - 25 Lihat Mohammad Redzuan Othman, *The Middle Eastern Influence*, hlm. 257.
  - 26 Lihat Abdul Aziz Mat Ton, *Gerakan Ansarul Sunnah Dalam Kegiatan Kaum Muda Melaka*, *Kajian Ilmiah Universiti Malaya*, 1972/73, hlm. 17-18.
  - 27 Lihat HAMKA, *Ajalku. Riwayat Hidup Dr. Abdul Karim Amrullah dan Perjuangan Kuam Agama Di Sumatra*, (edisi ke-3) (Djakarta: Penerbitan Djajamurni, 1967) hlm. 233.

- 28 Lihat *al-Imam*, Jilid 1, No. 1, hlm. 8.
- 29 Lihat Abdul Aziz bin Mat Ton, *Gerakan Ansarul Sunnah*, hlm. 27.
- 30 *Ibid.*, hlm. 32.
- 31 Haji Abbas Mohd Taha dilahirkan di Singapura pada tahun 1885. Beliau pernah menjadi Qadi di daerah Tanjung Pagar Singapura dan Mufti Pahang.
- 32 Nik Ahmad bin Haji Nik Hassan, "The Malay Press", *JMBRAS*, Jilid XXXVI, Bah. 1, Mei 1963, hlm. 47.
- 33 Lihat *Tinas Melayu*, Jilid 1, No. 2, 12 Mac 1913, hlm. 11.
- 34 *Neracha*, Jilid 2, No. 57, 30 Oktober 1912, hlm. 2.
- 35 *Ibid.*
- 36 Lihat Mohammad Redzuan Othman, "The Ottoman's War With the Europeans (1912-1914): A Paradigm Shift in the Development of Malay Political Thought", *Jebat*, No. 23, 1995, hlm. 90-92.
- 37 *Neracha*, Jilid 3, No. 77, 19 Mac 1913, hlm. 2.
- 38 *Neracha*, Jilid 2, No. 59, November 1912, hlm. 3.
- 39 *Neracha*, Jilid 3, No. 98, 13 Ogos, 1913, hlm. 3-4;
- 40 Lihat Mohammad Redzuan Othman, "Call of the Azhar: The Malay Students Sojourn in Cairo Before World War II", *Sejarah*, No. 3, 1994-1995, hlm. 104.
- 41 *Neracha*, Jilid 3, No. 66, Januari 1913, hlm. 4. Fadlullah Muhammad dilahirkan di Singapura pada tahun 1886. Beliau pergi ke Mesir pada tahun 1911 bagi melanjutkan pengajian di Universiti al-Azhar dan menamatkan pengajian pada tahun 1914. Di samping memainkan peranan menerbitkan *Ittihad*, ketika berada di Kaheerah Fadlullah juga telah mengasaskan sebuah syarikat percetakan yang dinamakan Matba'ah al-Ittihadiyah. Fadlullah adalah seorang yang meminati bidang pendidikan dan banyak memainkan peranan dalam menggalakkan perkembangan pendidikan sekembalinya ke Tanah Melayu. Beliau telah memainkan peranan utama dalam penubuhan beberapa buah institusi pengajian agama, antara lain termasuklah Kulliyah al-Attas (1927) dan Kulliyah Firdaus (1935 di Johor Bahru, Madrasah al-Ma'arif (1936 dan madrasah al-Ridwan (1940) di Singapura dan Madrasah al-Naim al-Banat (1942) di Kota Bharu. Fadlullah juga merupakan seorang penulis yang prolific yang telah menghasilkan sebanyak tiga puluh buah buku dan lebih seratus buah rencana yang merangkumi pelbagai bidang, termasuk agama, sosial dan politik. Fadlullah Muhammad meninggal dunia pada bulan September 1964.
- 42 *Neracha*, Jilid 3, No. 74, 26 Februari 1913.

- 43 Taufik Abdullah, *Schools and Politics: The Kaum Muda Movement in West Sumatra (1927-1935)*, Ithaca, (New York: Cornell Modern Indonesia Project, 1971), hlm.143.
- 44 Pelajar Melayu yang terawal yang diketahui melanjutkan pengajian di Universiti al-Azhar ialah Shaykh Wan Ahmad bin Muhammad Zain al-Fatani yang melanjutkan pengajian ke Universiti pada tahun 1870-an setelah menamatkan pengajian di Masjidil Haram. Jejak langkah Shaykh Wan Ahmad melanjutkan pengajian ke Kaherah setelah menamatkan pengajian di Makkah diikuti kemudiannya oleh Shaykh Tahir Jalaludin yang juga merupakan kalangan pelajar Melayu terawal melanjutkan pengajian di Universiti al-Azhar.
- 45 William R. Roff, "The Life and Times of Othman Abdullah", *Peninjau Sejarah*, Jilid 1, No. 2, Disember 1966, hlm. 63. Haji Othman Abdullah dilahirkan pada 21 Disember 1905 di Kuala Lumpur. Pada tahun 1920 beliau pergi ke Makkah bagi menunaikan ibadah Haji dan seterusnya tinggal di kota suci itu bagi mendalami ilmu agama sebelum beliau pergi ke Kaherah pada tahun 1925. Haji Othman Abdullah meninggal dunia pada bulan Februari 1968.
- 46 Lihat Mohammad Redzuan Othman, *The Middle Eastern Influence*, hlm. 230.
- 47 Lihat *Seruan Azhar*, Jilid 1, No. 2, November 1925, hlm. 35.
- 48 Gambar Djanan Taib diterbitkan oleh *Seruan Azhar* dalam edisi sulungnya. Ketika akhbar ini diterbitkan Djanan Taib sedang berada di Paris. Kata-kata aluan beliau bagi menyambut kelahiran akhbar ini diterbitkan dalam edisi keduanya. Djanan Taib dilahirkan di Sarik, Bukit Tinggi, Sumatra pada tahun 1891. Beliau pergi ke Makkah pada tahun 1911 dan seterusnya memasuki Universiti al-Azhar pada tahun 1919. Beliau mencapai kecemerlangan dalam pengajiannya dan merupakan pelajar Melayu yang pertama lulus dengan Syahadah Alamiyyah pada tahun 1924. Beliau meninggalkan Kaherah pada tahun 1927 dan seterusnya tinggal di Makkah dan sekali-sekala melawat Kaherah. Beliau meninggal dunia di Makkah pada akhir tahun 1930-an. Lihat *Seruan Azhar*, Jilid 1, No.1, Oktober 1925, hlm. 1.
- 49 William R. Roff, "The Life and Times", hlm. 64.
- 50 Lihat FO371/11698 & CO273/534/16, *The Malayan Bulletin of Political Intelligence*, No. 38, April 1926.
- 51 *Seruan Azhar*, Jilid 2, No. 13, Oktober 1926, hlm. 251.
- 52 *Seruan Azhar*, Jilid 2, No. 20, Mei 1927, hlm. 387.
- 53 Lihat Khoo Kay Kim, "Malay Society, 1874-1920s", *Journal of Southeast Asian Studies*, Jilid V, No. 2, September 1984, hlm.191

- 54 Lihat Mohammad Redzuan Othman, *The Middle Eastern Influence*, hlm. 236-237.
- 55 Lihat Mohammad Redzuan Othman, "Call of the Azhar", hlm.105-107.
- 56 Walaupun *Seruan Azhar* hanya mempunyai seramai tiga ratus pelanggan di Indonesia berbanding dengan tujuh ratus pelanggan di Tanah Melayu, pengharaman ini membantutkan perkembangannya dan tindakan ini juga mencetuskan kegemaran di kalangan pelajar Melayu di Kaherah. Lihat Taufik Abdullah, *School and Politics*, hlm. 147.
- 57 *Ibid.*, hlm. 147-148.
- 58 *Ibid.*, hlm. 149. Lihat juga, "Pemberitahuan Dari Pejabat Pilehan Timoer Di Mesir al-Kaherah", *Al-Ikhwān*, 16 Disember 1928.
- 59 Lihat CO 537/936. Marriot (Deputy Officer Administering the Government) kepada Amery. 10 Oktober 1925; lampiran *The Malayan Bulletin of Political Intelligence*, No. 32, Ogos/September 1925.
- 60 *Ibid.*
- 61 *Ibid.*
- 62 *Ibid.*
- 63 Lihat Minit Durbar, lampiran Fail 1927, Pejabat Sultan Pahang. Arkib Negara Malaysia (Cawangan Kuala Terengganu).
- 64 Minutes of Rulers Held at King's House, Kuala Lumpur, pada hari Sabtu 16 November 1935, Kuala Lumpur: Government Printer, 1935, hlm. 9. Dipetik daripada William R. Roff, "Indonesian and Malay Students in Cairo in 1920's", *Indonesia*, No. 9, April 1970, hlm. 74-75.
- 65 William R. Roff, "Life and Times", hlm. 65-66.
- 66 William R. Roff, "Persatuan Melayu Selangor - An Early Malay Political association", *Journal of South East Asian History*, Jilid 1X, No. 1, Mac 1968, hlm. 127-128.
- 67 William R. Roff, "Malay and Indonesian Students", hlm. 75. Abu Bakar Ashaari dilahirkan di Bayan Lepas, Pulau Pinang pada tahun 1903. Beliau mendapat pendidikan awal di Pulau Pinang sebelum berangkat ke Mesir pada tahun 1925. Sepanjang berada di Mesir sehinga tahun 1932 Abu Bakar Ashaari terlibat secara aktif dalam al-Jam'iyah al-Khairiyah dan pernah memegang jawatan presidennya dan mewakili persatuan tersebut ke Muktamar Islam di Baitulmuqaddis. Dalam politik beliau pernah terlibat dalam UMNO, tetapi menyertai PAS pada tahun 1956 dan pernah memegang jawatan sebagai Ketua Dewan Ulamanya. Abu Bakar Ashaari meninggal dunia pada 6 April 1970.
- 68 Abdul Rahman Haji Abdullah, *Gerakan Islah Di Perlis. Sejarah dan Pemikiran*, (Kuala Lumpur: Penerbitan Pena Sdn. Bhd. 1989), hlm. 29.

- 69 Walaupun dengan sikap yang sedemikian, rasa curiga terhadap golongan agama masih wujud dan lebih ketara lagi di kalangan pengembang agama Kristian. Sejak dari awal kehadiran penjajah Inggeris di rantau ini lagi pengembang-pengembang agama Kristian sering meletakkan mereka yang berpendidikan agama sebagai halangan utama kegiatan mereka. Lihat umpamanya kecurigaan yang pernah disuarakan oleh C.H. Thomsen dari London Missionary Society yang sampai ke Melaka pada tahun 1815 bagi menjalankan usaha-usaha menyebarkan agama Kristian di kalangan orang Melayu. Beliau menyimpulkan bahawa kegiatan penyebaran agama Kristian di kalangan orang Melayu digagalkan oleh peranan yang dimainkan oleh mereka yang beliau dikategorikan sebagai ulama. Mereka ini dianggap oleh Thomsen sebagai musuhnya yang utama yang bukan sahaja enggan menerima bahan-bahan bacaan tentang agama Kristian, malahan menghalang yang lain daripada menerimanya. Lihat A.C. Milner, "Notes on C.H. Thomsen: Missionary to the Malays", *Indonesian Circle*, No. 25, Jun 1981, hlm. 47. Pandangan yang sama juga turut dikongsi oleh sesetengah pegawai kolonial British yang menganggap para ulama yang menjadi pemimpin masyarakat ini sebagai "keramat" yang hidup seperti lintah yang menghisap darah dalam masyarakat. Lihat Isabella Bird, *The Golden Chersonese and the Way Thither*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1967), hlm. 362. Lihat juga J.F. Mcnair, *Perak and the Malays*, (London: Tinsley Brothers, 1878); dicetak kembali, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1972), hlm. 226.
- 70 CO 273/518. Laurence Nunns Guillemard kepada Duke of Devonshire, 25 November 1922; lampiran *The Malayan Bulletin of Political Intelligence*, No. 9, November 1922.
- 71 Haji Wan Ahmad bin Wan Ngah ialah seorang ulama yang berasal dari Kelantan. Beliau datang ke Temoh, sebuah kampung yang terletak 40 KM di selatan Ipoh atas jemputan ketua kampungnya yang berpengaruh iaitu Haji Abdullah Endut yang mahu beliau mengajar dan menetap di kampung tersebut. Haji Wan Ahmad tergolong kepada ulama Kaum Muda. Beliau meninggal dunia ketika berusia 55 tahun sebelum pendudukan Jepun.
- 72 Badriyah Haji Salleh & Azmi Mohd Nasir, "Dua Orang Tokoh Agama", *Malaysia dari Segi Sejarah*, No. 13, 1984, hlm. 47.
- 73 CO 537/912, Laurence Nunns Guillemard kepada Duke of Devonshire, 16 May 1923, lampiran *The Malayan Bulletin of Political Intelligence*, No. 14, May 1923.
- 74 *Ibid.*

- 75 Alun Jones, *Internal Security in British Malaya 1895-1942*, Dissertation PhD., Yale University, 1970, hlm. 158-159.





# KERJASAMA AWAL TANAH MELAYU-THAILAND MENENTANG PENGGANAS- PENGGANAS KOMUNIS DI PERBATASAN, 1948-1957

Nik Anuar Nik Mahmud

Sesebuah negara tidak mungkin akan dapat membangun dengan sempurna sekiranya ianya terdedah kepada ancaman keselamatan sama ada dari dalam ataupun dari luar. Malaysia, seperti juga dengan negara-negara lain di Asia Tenggara, terdedah kepada ancaman Komunis yang bernaung di bawah PKM. Walaupun darurat telah diisytiharkan tamat pada tahun 1960, PKM masih mengancam keselamatan negara. Keadaan ini berlarutan hinggalah termeteranya Perjanjian Haadyai pada 2 Disember 1989 apabila PKM secara rasmi bersetuju untuk meletakkan senjata. Dalam usaha untuk membanteraskan pengganas-pengganas Komunis di kawasan sempadan, sumbangan Thailand amat besar sekali. Semenjak bermulanya darurat pada tahun 1948 hingga termeteranya Perjanjian Haadyai, Thailand telah memberikan kerjasama yang berkesan kepada Malaysia dalam menghadapi ancaman tersebut. Dalam kertas kerja ini penulis cuba meninjau kembali usaha-usaha awal kedua-dua buah negara dalam mewujudkan kerjasama sempadan sehingga membawa kepada termeteranya perjanjian kerjasama sempadan yang pertama pada 1 September 1949 yang dikenali sebagai Perjanjian Kerjasama Polis Sempadan. Perjanjian ini menjadi perintis kepada pemeteraian perjanjian kerjasama sempadan yang lebih berkesan lagi antara kedua-dua buah negara.

## Darurat dan Keperluan Kerjasama Thailand

Setelah darurat diisytiharkan di Persekutuan Tanah Melayu pada 18 Jun 1948, hubungan antara Persekutuan Tanah Melayu dengan Thailand menjadi amat penting sekali. Kerajaan Persekutuan percaya bahawa apabila gerakan ketenteraan secara besar-besaran dilancarkan di Semenanjung, pengganas-pengganas Komunis akan berundur ke sempadan Melaya-Thai dan menjadikan

kawasan tersebut sebagai tempat perlindungan serta pangkalan untuk melancarkan serangan gerila ke atas beberapa kawasan di Persekutuan Tanah Melayu. Tanpa kerjasama kerajaan Thai, gerakan penganas-penganas tersebut tidak mungkin akan dapat dihapuskan, terutama sekali yang berada dalam wilayah Thai. Oleh itu kerjasama kerajaan Thai amat diperlukan bagi membendung serta melumpuhkan pergerakan penganas-penganas Komunis di Persekutuan Tanah Melayu.

Beberapa minggu selepas darurat diisytiharkan, pihak berkuasa di Tanah Melayu mula melancarkan operasi di kawasan perbatasan. Oleh kerana bimbang kemungkinan operasi itu disalahtafsirkan oleh pihak Thai, Malcolm MacDonald, Pesuruhjaya Tinggi British bagi Asia Tenggara telah mengarahkan Pejabat Kedutaan British di Bangkok supaya memaklumkan kepada kerajaan Thai tentang tindakan-tindakan ketenteraan yang telah diambil oleh kerajaan Persekutuan untuk menentang penganas-penganas Komunis di perbatasan.<sup>1</sup> Makluman itu perlu disampaikan kepada pihak berkuasa Thai di Bangkok untuk mengelak daripada timbulnya salah faham pihak Thai terhadap tujuan operasi yang dijalankan di kawasan sempadan. Dalam kawatnya, MacDonald juga meminta kerajaan Thai tidak memandang serong sekiranya anggota pasukan keselamatan Persekutuan dengan disengajakan melintasi sempadan Thai ketika menjalankan operasi menentang penganas di sekitar kawasan sempadan. Penjelasan ini adalah penting memandangkan pada ketika itu pihak Thai juga sedang berhadapan dengan ancaman daripada pergerakan pembebasan orang Melayu Pattani di empat wilayah di selatan.

Seperti diarahkan, pada 9 Julai 1948, R. Whittington, *Charge d'affaires* di Kedutaan British di Bangkok telah menyampaikan permintaan pihak berkuasa Tanah Melayu kepada Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Luar Thai untuk pertimbangan Perdana Menteri Thai, Pibul Songgram.<sup>2</sup> Dalam jawapannya, Pibul Songgram, menyatakan kesediaan kerajaan pimpinannya untuk bekerjasama dengan kerajaan Persekutuan membanteras penganas-penganas Komunis di sempadan dan malahan beliau bersedia memaafkan sebarang "accidental crossings of the border by the British troops". Namun begitu, beliau mengharapkan kerajaan Persekutuan Tanah Melayu memastikan pasukan keselamatan tersebut tidak akan menyeberangi sempadan dengan sengaja.<sup>3</sup>

Walau bagaimanapun, jaminan Pibul Songgram itu tidak seperti yang diharapkan. Pihak berkuasa Persekutuan seringkali menerima laporan, baik dari sumber risikan atau akhbar, mengenai kegagalan pihak berkuasa Thai mengawal serta menghalang penganas-penganas Komunis daripada menyeberang dan melatih rekrut dalam wilayah Thai.<sup>4</sup> Pada awal bulan Ogos 1948, kerajaan Persekutuan menerima laporan tentang kehadiran penganas-

pengganas Komunis dalam jumlah yang agak ramai dalam wilayah Thai, khususnya di kawasan Sungai Golok.<sup>5</sup> Keadaan ini mencemaskan kerajaan Persekutuan. Sir Alec Newbould, Pemangku Pesuruhjaya Tinggi bagi Tanah Melayu, menganggap kehadiran pengganas-pengganas Komunis di kawasan Sungai Golok sebagai mengancam keselamatan negeri Kelantan. Sebaik sahaja menerima laporan itu, Newbould meminta R. Whittington mengadakan rundingan dengan pihak berkuasa Thai tentang kemungkinan membenarkan pasukan keselamatan Persekutuan menjalankan operasi dalam wilayah Thai, sama ada secara bersama ataupun secara sulit (*discreet*).<sup>6</sup> J.B. Williams, Ketua Penolong Setiausaha, mendesak Pejabat Luar British mengemukakan bantahan kepada kerajaan Thai serta meminta tindakan segera diambil bagi mengusir pengganas-pengganas Komunis dari kawasan Sungai Golok yang dianggap sebagai "a serious development".<sup>7</sup>

Walau bagaimanapun, R. Whittington kurang bersetuju dengan cadangan Newbould mengenai kemungkinan mengadakan "*discreet operation*" dalam wilayah Thai Beliau menegaskan bahawa:

"I trust therefore that there will no question of asking Siam to turn a blind eye to this or that improper activity by British or Malayan forces operating along the frontier. They will not agree to do so, and with justification for after all trespass by armed forces of another country is surely one of the most flagrant violations of a nation's sovereignty."<sup>8</sup>

Keengganan R. Whittington untuk merundingkan permintaan Kuala Lumpur dengan pihak Thai itu kurang disenangi oleh Pejabat Pesuruhjaya Tinggi British bagi Asia Tenggara di Singapura. Ini disebabkan Whittington sendiri pernah menegaskan bahawa pihak berkuasa Thai tidak mungkin berani bertindak terhadap pengganas-pengganas Komunis tanpa sebarang bantuan dari luar.<sup>9</sup> MacDonald, dalam kawatnya kepada R. Whittington menegaskan bahawa:

"Viewed in its broad nominal aspect, the situation is that we here in Malaya are engaged in resisting a Communist threat to the peace of South East Asia and not only to peace of northern Malaya as such would be presented by movement back and forth across the frontier of ordinary bandits. Operations now being carried out are therefore as much in defence of law and order in Siam as of law and order in Malaya. Any failure of the Siamese authorities to deal with our common enemy on their side of the border by vigorous and effective ground and air action considerably accentuates the threat to the area as a whole. At best it will be a serious cause of increased loss of lives and of delay in achieving victory in Malaya. At worst it will cause far more serious and prolonged trouble for all of us".<sup>10</sup>

Dalam jawapan balasnya, R. Whittington mengingatkan MacDonald bahawa adalah tidak tepat untuk mengatakan bahawa pengganas-pengganas Komunis itu sebagai "*common enemy*".<sup>11</sup> Setakat ini, pihak Komunis masih belum menjalankan kempen keganasan di Thailand dan pihak Thai juga tidak bermusuhan dengan mereka. Pihak berkuasa Thai hanya bertindak ke atas pengganas-pengganas Komunis yang memasuki Thailand secara haram ataupun membawa senjata api tanpa kebenaran. Tindakan "*discreet operation*" yang dituntut oleh pihak berkuasa Persekutuan akan hanya menjerumuskan Thailand dalam masalah yang lebih besar.

"It would call certainly forth a cry from the French for similar action against Vietnam activities on the north eastern border; it might incite Chinese Communists in north eastern towns and in Bangkok to subversive action; it would give an opportunity for agitation to every discontented party in Siam at a time when political affairs are none too stable. Furthermore it would obviously embarrass Siamese relations with the Soviet Legation, and possibly with the Burmese Embassy. In short, the result might be a free for all which would plunge this country into a condition far worse than Malaya, a condition with which Police and Armed Forces of the country might well not be able to cope and would produce a state of affairs in this part of the world far worse than what we have now".<sup>12</sup>

Pada 10 Ogos 1948, R. Whittington telah mengemukakan nota diplomatik ataupun "*aide-memoire*" kepada Menteri Luar Thai berhubung dengan laporan kehadiran pengganas-pengganas Komunis di kawasan Sungai Golok serta memohon pihak keselamatan Thai mengambil tindakan segera terhadap pengganas-pengganas tersebut.<sup>13</sup> Pibul Songgram telah memberi jaminan untuk menyiasat dakwaan itu dan, sekiranya didapati benar, akan mengarahkan pasukan keselamatan Thai supaya mengambil tindakan segera terhadap pengganas-pengganas Komunis tersebut.

Sebaik-baik sahaja menerima nota tersebut, Pibul Songgram mengarahkan Menteri Pertahanan Thai, Lt-Jeneral Sook Chatakrob menyiasat dakwaan tersebut.<sup>14</sup> Turut serta dalam rombongan itu ialah Mejar-Jeneral M.L Chuang, Ketua Pengarah Pasukan Polis Thai. Lawatan rombongan itu telah memaksa pihak berkuasa tempatan untuk mengambil tindakan terhadap pengganas-pengganas Komunis. Hasilnya, operasi bersama antara pasukan Polis Thai dan Kedah yang dikenali sebagai "Pincer Operation" telah berjaya diadakan. Menteri Pertahanan Thai juga telah mengarahkan pihak berkuasa tempatan supaya mewujudkan kerjasama yang lebih erat lagi dengan pihak berkuasa tempatan Persekutuan bagi membanteras pengganas-pengganas Komunis di sekitar sempadan.

Sekembalinya rombongan tersebut ke Bangkok, Ketua Pengarah Polis Thai telah melaporkan hasil penyasatannya kepada G.C Madoc, Setiausaha Pertama Kedutaan British di Bangkok.<sup>15</sup> M.L Chuang menegaskan bahawa dakwaan kerajaan Persekutuan tentang kehadiran pengganas-pengganas Komunis telah disiasat dan didapati tidak benar. Bagi mengelakkan kekeliruan pada masa akan datang, Madoc mencadangkan agar seorang anggota Polis Persekutuan mengiringi pasukan Polis Thai pada masa menjalankan penyasatan terhadap sebarang laporan berhubung dengan kehadiran pengganas-pengganas Komunis. Walau bagaimanapun, M.L Chuang mengingatkan Madoc bahawa kerajaan Thai tidak berada dalam keadaan perang dengan pengganas-pengganas Komunis. Justeru itu, pasukan tentera tidak dapat digunakan untuk menentang pengganas-pengganas tersebut. Pengganas-pengganas Komunis juga tidak pernah melakukan sebarang kesalahan jenayah di Thailand bagi membolehkan pihak berkuasa Thai mengambil tindakan undang-undang yang membawa kepada hukuman mati. Pengganas-pengganas Komunis tersebut hanya boleh ditahan atas kesalahan memasuki Thailand secara haram atau membawa senjata api tanpa kebenaran.

Sehubung dengan itu, G. Madoc juga mengingatkan pihak Berkuasa Persekutuan supaya memastikan bahawa maklumat yang disampaikan kepada pihak berkuasa tempatan Thai itu adalah tepat, sekurang-kurangnya di peringkat C. Beliau bimbang sekiranya pihak berkuasa Persekutuan terus menerus mengirimi maklumat yang keliru dan "out-of-date", kemungkinan pihak berkuasa Thai akan tawar hati untuk bekerjasama dengan Kerajaan Persekutuan bagi menentang pengganas Komunis yang kebetulannya bukan musuh mereka.

## Bantuan Senjata kepada Pasukan Keselamatan Thai

Sementara itu, Kolonel Heslop, Atache Tentera British telah dijemput oleh Kementerian Pertahanan supaya melawat kawasan selatan untuk menilai sendiri kedudukan di sana. Heslop telah melakukan lawatan ke Selatan Thailand antara 8 - 13 September 1948.<sup>16</sup> Dalam masa lawatan singkat itu, Heslop telah juga mengadakan perbincangan dengan pegawai-pegawai keselamatan Thai berhubung dengan masalah sempadan dan keperluan mengadakan kerjasama sempadan antara Thailand dengan Persekutuan Tanah Melayu.

Sekembalinya ke Bangkok, Heslop telah mengemukakan laporannya kepada G.F Thompson, Duta British. Pada pandangan Heslop, pihak berkuasa Thai menyedari tentang implikasi operasi ketenteraan di kawasan selatan ke atas keselamatan Thailand. Oleh sebab itulah mereka bersedia untuk menyelaraskan gerakan operasi dengan pasukan Polis Kedah pada 23 Ogos

1948. Sungguhpun begitu, pasukan keselamatan Thai tidak dapat memberikan sumbangan yang berkesan kepada operasi itu kerana kekurangan senjata dan kelengkapan-kelengkapan lain. Bagi mengatasi masalah itu, Heslop mencadangkan supaya kerajaan British membekalkan alat kelengkapan seperti machine carbines, trak buatan Amerika dan set radio/telefon kepada pasukan keselamatan Thai. Bagi memudahkan pertukaran maklumat, beliau juga mencadangkan pihak Berkuasa Persekutuan membekalkan peta sempadan. Beliau juga meminta pihak berkuasa Persekutuan memastikan maklumat-maklumat mengenai gerakan pengganas-pengganas Komunis disemak dengan teliti, sekurang-kurangnya gred C, sebelum dikemukakan kepada pihak berkuasa Thai.

Memandangkan keadaan sempadan yang semakin mencabar dan merbahaya, G.F Thompson mengambil keputusan untuk mengadakan rundingan secara langsung dengan Pibul Songgram tentang masalah sempadan dan soal kerjasama Thailand-Tanah Melayu. Dalam pertemuan itu, Thompson telah meminta Pibul Songgram mengambil tindakan yang lebih serius dalam usaha untuk membanteras pengganas-pengganas Komunis di sempadan.<sup>17</sup> Pibul Songgram, seperti biasa, mengulangi pendirian Thailand untuk membantu Persekutuan Tanah Melayu dalam usaha untuk menumpaskan pemberontakan bersenjata PKM. Bagi melicinkan lagi proses kerjasama itu, Pibul Songgram bersetuju untuk melantik seorang pegawai "*liaison*" untuk ditempatkan dengan G.O.C District. Sungguhpun begitu, Pibul Songgram menegaskan bahawa pasukan keselamatan Thai tidak dapat bertindak dengan cara yang lebih berkesan disebabkan oleh kekurangan senjata dan kenderaan. Thompson meminta Menteri Pertahanan Thai mengemukakan senarai jenis-jenis senjata dan peralatan lain yang diperlukan oleh pasukan keselamatan Thai kepada Atache Tentera British untuk dipertimbangkan.

Pibul Songgram juga telah membuat pengakuan secara bertulis tentang hasrat kerajaan Thai untuk membantu kerajaan Persekutuan menentang pengganas-pengganas Komunis. Dalam surat itu Pibul menulis bahawa:

"As regards the disorders in the South, the Siamese Government on their part are fully alive to the menace and danger which have been pointed out in your Excellency's aide-memoire, that is why measures have been taken to collaborate in that work of suppression as is evidenced at the present time and I can assure you that we shall extend the necessary cooperation to the best of our ability. I venture to hope, however, that whatever we may be called upon to do our efforts will be given due sympathy and understanding from your greatly lack armaments as well as vehicles for the performance of our task. Nevertheless, I am confident that the disturbing incidents on the Siamese side of the border will not spread much further".<sup>18</sup>

Sungguhpun demikian, beliau mengingatkan kerajaan Persekutuan supaya tidak terlalu mengharap "miracles of execution".

"It will, however, be appreciated that in Oriental countries, the flesh is sometimes weak, however willing the spirit. While assessing goodwill at its maximum value, we must not be too impatient nor intolerant if miracles of execution fail to materialize. I can only add that I and my staff will continue to exert ourselves to the utmost to secure effective collaboration in the defeat of the thugs who are the common enemy of both the countries".<sup>19</sup>

Pada 1 Oktober 1948, Menteri Pertahanan Thai telah mengemukakan senarai peralatan yang diperlukan bagi pasukan bersenjata Thai di selatan.<sup>20</sup> Pada 4 Oktober 1948, Kolonel Heslop telah bertolak ke Singapura bagi mengadakan perbincangan dengan Ketua Turus Angkatan Bersenjata British bagi Timur Jauh (FARELF) dan Jeneral Boucher, G.O.C Malayan District tentang cara-cara bagi memperbaiki kerjasama sempadan dengan pihak keselamatan Thai. Turut dibincangkan termasuklah permintaan kerajaan Thai untuk mendapatkan senjata bagi pasukan keselamatannya yang bertugas di selatan.<sup>21</sup> Pihak berkuasa Tentera British di Singapura dan juga Kuala Lumpur bersetuju bahawa kerjasama pihak Thai adalah penting bagi mengalahkan pengganas-pengganas Komunis. Mereka berpendapat bahawa kerjasama yang lebih berkesan hanya akan dapat dicapai dengan cara pujukan, nasihat dan bantuan senjata.

Kerajaan Thai telah mengambil beberapa langkah untuk membantu Persekutuan Tanah Melayu dalam operasi menentang pengganas-pengganas Komunis. Pihak British, tegas Heslop, tidak perlu mempersoalkan motif kerajaan Thai untuk bekerjasama dengan kerajaan Persekutuan dalam aspek itu. Beliau menegaskan bahawa:

"The fact remained that we were offered a measure of ready cooperation by an independent Sovereign State and it was in our interests to exploit this to the full. We would achieve nothing by a dictatorial or destructively critical attitude. We might achieve something by persuasion, material help and advice. To my mind our choice was obvious."<sup>22</sup>

Atas pertimbangan itu, Heslop telah mencadangkan pihak berkuasa Tentera British supaya membekal kepada pasukan keselamatan Thai alat senjata dan peralatan yang diperlukan bagi memastikan kerjasama sempadan antara pasukan keselamatan Thai dengan Persekutuan Tanah Melayu akan menjadi bertambah erat.



Pihak berkuasa tentera British pada dasarnya bersetuju untuk membekalkan senjata kepada pasukan keselamatan Thai. Keputusan tersebut bagaimanapun adalah tertakluk kepada pertimbangan berikut:

- (a) Pihak berkuasa Thai mesti memberi pengakuan bahawa senjata itu akan hanya digunakan untuk menentang penganas Komunis dan bukan untuk menindas orang Melayu Pattani. Jaminan ini adalah diperlukan bagi mengelakkan tuduhan pihak-pihak tertentu bahawa kerajaan British telah bersubahat dengan kerajaan Thai untuk menindas orang Melayu Pattani.
- (b) Alat-alat senjata tersebut mungkin akan jatuh ke tangan penganas Komunis justeru kecuiaan anggota-anggota keselamatan Thai. Sekiranya keadaan demikian berlaku bermakna kerajaan British secara tidak langsung membantu membekalkan senjata kepada penganas Komunis.

Berhubung dengan (a) Heslop berpendapat bahawa ia lebih merupakan isu politik dan dengan demikian keputusannya hendaklah dibuat oleh peringkat atasan. Berhubung dengan (b), Heslop berpendapat masalah itu boleh diatasi dengan memberikan latihan dan taktik peperangan hutan kepada pasukan keselamatan Thai.

Hasil perbincangan itu, satu persetujuan telah tercapai antara Heslop dengan pihak berkuasa tentera British - FARELF dan G.O.C. Malayan District - bahawa kerajaan British hendaklah membekalkan senjata dan segala peralatan yang berkaitan dengannya kepada pasukan keselamatan Thai yang bertugas di selatan. Pihak tentera juga bersetuju untuk melatih anggota keselamatan Thai dalam taktik peperangan hutan dan cara-cara menggunakan senjata. Sekembalinya ke Bangkok, Heslop telah mengemukakan cadangan tersebut kepada Duta British untuk pertimbangannya.

Thompson menyokong kuat cadangan untuk membekal alat senjata dan kelengkapan-kelengkapan tertentu kepada pasukan keselamatan Thai walaupun terpaksa menghadapi risiko. Dalam suratnya yang bertarikh 14 Oktober 1948, kepada M.E Dening iaitu, Timbalan Setiausaha Tetap Pejabat Luar British, Thompson menegaskan:

"In coming to this conclusion we did not ignore the risks involved and, in particular, we appreciated the certainty that if arms were lent, some of them would inevitably fall into the hands of terrorists or other underriables. Also we realised that if the Malays in the Southern provinces persisted, with the encouragement they have undoubtedly received in the recent past, and may still be receiving from their brethren across the border, to make things difficult for the local Siamese authorities, then these arms would be used against them. Nevertheless, we felt that these risks would be worth taking in

the general interests of reasonably effective Siamese cooperation on the border.<sup>23</sup>

Walaupun Sir Henry Gurney, Pesuruhjaya Tinggi British bagi Tanah Melayu, pada dasarnya bersetuju dengan cadangan tersebut, tetapi menuntut supaya kerajaan Thai memberi jaminan bahawa senjata-senjata itu tidak akan diguna untuk menindas orang Melayu Pattani.<sup>24</sup> Kebimbangan itu juga disuarakan oleh J.D Higham, Timbalan Setiausaha di Pejabat Tanah Jajahan British. Beliau bimbang sekiranya "*the Pattani Malays are driven to desperation...a situation might arise which could not but be favourable to Communist purposes*".<sup>25</sup> P. Scrivener, Timbalan Pesuruhjaya Tinggi British bagi Asia Tenggara, pula mahukan Misi Tentera ditubuhkan di Thailand bukan sahaja bagi memastikan bahawa alat senjata itu akan digunakan dengan baik tetapi juga membantu pasukan keselamatan Thai dalam merancang operasi antipenganas dalam kawasan sempadan.<sup>26</sup>

Thompson bersedia untuk menyokong cadangan Gurney sekiranya pihak berkuasa Persekutuan dapat menjamin bahawa pemimpin-pemimpin Melayu Pattani yang beroperasi di Kelantan dapat dihalang daripada mencetuskan kekacauan di Selatan Thailand.<sup>27</sup> Beliau juga bersetuju untuk menimbang cadangan Scrivener jikalau beliau dapat memastikan penubuhan Misi Tentera itu tidak dianggap oleh orang Melayu Pattani sebagai usaha untuk menakluki wilayah Pattani.<sup>28</sup>

Pada 30 November 1948, Pejabat Luar British telah dimaklumi oleh Staf Ketua Turus British tentang keputusan mereka untuk membekalkan senjata kepada Thailand seperti yang dicadangkan. Mereka juga berpendapat bahawa kerajaan British tidak perlu mengenakan sebarang syarat berhubung dengan pembekalan itu kecuali di atas pertimbangan-pertimbangan politik.<sup>29</sup>

## Pemecatan Cunyngnam-Brown

Memandangkan keadaan sempadan yang semakin tegang dan merbahaya, kerajaan British telah mengambil keputusan untuk membuka Pejabat Konsulat di Songkhla. Kerajaan Persekutuan akan melantik seorang pegawai daripada Perkhidmatan Awam Tanah Melayu atau *Malayan Civil Service* untuk ditempatkan di pejabat tersebut sebagai *Liaison Officer*. Dengan pembukaan Pejabat Konsulat dan penempatan seorang pegawai *Liaison*, kerajaan Persekutuan berharap kerjasama antara pasukan keselamatan Persekutuan dengan Thai akan dapat diselaraskan. Di samping itu pembukaannya juga

akan membolehkan pihak berkuasa British mendapatkan maklumat yang jelas mengenai kegiatan anggota-anggota Komunis dalam wilayah Thai.

Berikutan pembukaan pejabat Konsulat British di Songkhla pada awal bulan September 1948, S. Cunyngham-Brown, seorang pegawai kanan dari *Malayan Civil Service* telah dilantik sebagai *Malayan Liaison Officer*.<sup>30</sup> Sementara menunggu ketibaan Kapten S. Dennis sebagai Konsul tetap, beliau telah dilantik sebagai pemangku Konsul. Sebelum berlepas ke Songkhla, Cunyngham-Brown telah diberi taklimat oleh Gurney dan MacDonald tentang tugas-tugas khas yang perlu dijalankan bagi pihak kerajaan Persekutuan di samping menjalankan tugasnya sebagai pemangku Konsul. Tugas khas yang dimaksudkan itu ialah untuk mendapatkan maklumat-maklumat mengenai suasana di Selatan Thailand serta melaporkan secara sulit kepada Pesuruhjaya Tinggi Persekutuan dan Pesuruhjaya Tinggi British bagi Asia Tenggara. Mereka kemudiannya akan membincangkan laporan-laporan tersebut dengan Duta British di Bangkok, G.H. Thompson.

Maklumat tersebut amatlah penting bagi maksud perancangan keselamatan Persekutuan Tanah Melayu berikutan terdapatnya dakwaan bahawa pihak berkuasa keselamatan Thai telah mempertingkatkan gerakan menindas orang Melayu Pattani.<sup>31</sup> Kerajaan Persekutuan juga bimbang dengan kemungkinan orang Melayu akan bertindak balas terhadap keganasan pihak berkuasa keselamatan Thai itu. Sehubungan dengan hal ini, Gurney pernah dimaklumkan oleh W.F. Churchill, Penasihat British di Kelantan, tentang rancangan *KRIS* yang dipimpin oleh Nik Mahmood Nik Majid untuk melancarkan pemberontakan di Selatan Thailand.<sup>32</sup> Sekiranya pemberontakan itu berjaya, mereka bercadang untuk meletakkan Selatan Thailand atau "New Malaya", nama barunya, di bawah naungan British.

Beberapa hari selepas tiba di Songkhla, S. Cunyngham-Brown telah membuat lawatan kesemua wilayah di Selatan Thailand, termasuk negeri Kelantan. Daripada apa yang dilihatnya, Cunyngham-Brown tidak percaya bahawa kerajaan Persekutuan akan mendapat kerjasama yang rapat dan berkesan daripada tentera dan polis Thai dalam menyelesaikan masalah pengganas-pengganas Cina selagi masalah orang Melayu Pattani tidak dapat diselesaikan.<sup>33</sup> Beliau dapati pihak berkuasa Thai lebih cenderung untuk menindas orang Melayu daripada bertindak ke atas pengganas Komunis. Di daerah Bangnara dan Teluban sahaja beliau dapati tidak kurang daripada 66 orang penduduk tempatan telah dibunuh oleh polis Thai sejak 1946. Sekiranya keadaan ini berterusan, beliau bimbang pihak Komunis akan mengambil kesempatan untuk mempengaruhi orang Melayu supaya menyokong perjuang mereka bagi membebaskan wilayah Pattani daripada belenggu kuasa penjajah Thai.

Dalam suratnya kepada Gurney dan MacDonald, S. Cunyngnam-Brown menyatakan ketidakyakinan untuk mendapatkan kerjasama yang rapat dan berkesan daripada tentera dan polis Siam dalam menyelesaikan masalah pegganas-pegganas Cina:

"Dalam jangka masa yang singkat ini di Siam, saya mendapat perhatian yang baik daripada pegawai-pegawai tinggi kerajaan tetapi dari pemerhatian saya setakat ini memaksa saya menganggap bahawa mereka tidak berkebolehan untuk memberi kerjasama yang rapat dan teratur kepada kita mahupun jujur dalam menumpukan perhatian mereka kepada pencapaian matlamat yang kita (tidak semestinya mereka mahu...

Masalah mengenai 60%-80% penduduk-penduduk Melayu telah pun saya sentuh dalam laporan saya dan saya tidak menambah mengenai hal tersebut ... sama ada mereka (orang Melayu) dapat bangun menentang kerajaan Thai secara berkesan adalah dipertikaikan ...

Bolehkah kita mencegah orang Thai daripada (a) berhenti menindas orang Melayu dan (menumpukan perhatian kepada masalah kita - pegganas-pegganas Cina? saya meraguinya. (a) adalah masalah mereka; (b) (menurut pandangan mereka) adalah masalah kita. (a) adalah senang dan menguntungkan mereka; (b) merbahaya dan tidak memberi faedah kepada mereka, kesimpulannya ... saya dapat mengatakan bahawa ... usaha untuk mencapai kerjasama yang rapat dan berkesan dengan kerajaan Thai dalam dua perkara tersebut tidak akan berhasil tetapi hanya bantuan yang sambil lewa dan janji-janji kosong sahaja yang akan diperolehi.

Apakah yang seharusnya kita lakukan? Kerajaan Thai tidak dapat menyerahkan autonomi kepada orang Melayu tanpa menjejaskan maruah mereka dan langkah ini akan membuka jalan kepada lain-lain kumpulan minoriti untuk mendapatkan konsepsi yang sama ... kebanyakan orang Melayu enggan untuk berkompromi dengan kerajaan thai.

Daripada pemerhatian saya ... hanya terdapat satu penyelesaian sahaja ... Satu jalan diplomasi harus dicari untuk membolehkan Thailand menyerahkan wilayah sempadannya kepada British atas dasar pinjaman ataupun pajakan. Kita memerlukannya dengan segera untuk membersihkan sarang-sarang pegganas ... Kawasan ini walau apa pun potensinya tidak menambahkan hasil kepada Thailand serta merupakan masalah kepadanya. Hanya kerana untuk menjaga maruah yang menyebabkan Thailand tetap bertahan di sana.

Ia mungkin ... memulih ... keyakinan kerajaan Thai jika Britain dapat menawarkan kapal-kapal pemusnah bagi membantu Thailand mengawal keselamatan kawasan perairannya; dan pada masa yang sama melangsakan

segala ataupun sebahagian dari hutang-hutang yang tertentu. Dengan memberi publisiti tentang sikap murah hati Thailand terhadap pajakan tersebut untuk satu jangka waktu tertentu (katakan 99 tahun) dan selepas itu kedudukan wilayah tersebut ditentukan melalui pungutan suara tidak akan dianggap menjejaskan maruah Thailand...".<sup>34</sup>

Walau bagaimanapun, salinan surat sulit yang dihantar oleh Cunyngham-Brown telah jatuh ke tangan Captain Dennis iaitu pegawai konsul. Dennis telah melaporkan perkara itu kepada Thompson tetapi laporan yang merupakan kesimpulannya mengenai surat yang ditulis oleh Cunyngham-Brown sama sekali bercanggah dengan kandungan surat tersebut. Dalam laporannya kepada Thompson, Dennis mendakwa Cunyngham-Brown mencadangkan supaya kerajaan British "menduduki Thailand dengan menempatkan tentera-tentera dan membentuk pentadbiran Melayu di sana."<sup>35</sup> Beliau menambah:

"Tidak dapat disangkal lagi bahawa Cunyngham-Brown adalah anti-Thai. Beliau menganggap bahawa kerajaan Persekutuan adalah majikannya dan sikap ini jelas diperlihatkan melalui laporan-laporan yang dihantar kepada MacDonald dan Gurney. Bersama-sama laporan tersebut disertakannya surat-surat yang mana kandungan surat tersebut mengejutkan saya."<sup>36</sup>

Thompson yang selama ini tidak dimaklumkan bahawa Cunyngham-Brown telah diarahkan untuk menghantar salinan laporan-laporannya ke Kuala Lumpur dan Singapura, dengan perasaan marah telah menghubungi Setiausaha Luar British, Ernest Bevin.<sup>37</sup> Beliau menganggap cadangan Cunyngham-Brown itu akan membawa kepada akibat-akibat yang buruk padahnya dan menyifatkannya sebagai satu cadangan yang biadap dan kasar.

"This country under its present (or indeed any) leadership would never acquiesce in a British invasion or cession of territory under force. Moreover, any action on lines proposed would be catastrophic to the East and, I submit, most harmful to our relations with the United States. Also, it would be a literal godsend to Russia. Are we really to deal with Siam as Hitler dealt with Czechoslovakia? And where is Malaya to get her vital rice if we deliberately turn Siamese into bitter enemies?"<sup>38</sup>

Lantaran itu beliau bertindak menggantung Cunyngham-Brown daripada tugas-tugasnya serta mengarahkan beliau meninggalkan Thailand dengan segera dan melaporkan diri kepada Pesuruhjaya Tinggi di Kuala Lumpur. Pemecatan Cunyngham-Brown itu telah memburukkan hubungan antara Bangkok dengan Kuala Lumpur. Gurney yang tidak tahu menahu mengenai tuduhan-tuduhan ke atas Cunyngham-Brown menghubungi Setiausaha Tanah Jajahan untuk

mendapatkan penjelasan serta menambah bahawa beliau seharusnya diberitahu sebelum sesuatu tindakan diambil untuk memecatnya.<sup>39</sup>

Dalam pada itu, Thompson, setelah didesak untuk membuktikan tuduhannya terhadap Cunyngnam-Brown, membalas dengan mengatakan bahawa gerakan pemisahan di selatan Thailand dibantu oleh individu-individu dan pertubuhan-pertubuhan di Persekutuan Tanah Melayu dengan pengetahuan kerajaan Persekutuan.<sup>40</sup> Sebagai membuktikan penglibatan pegawai-pegawai British dalam gerakan tersebut, Thompson menarik perhatian Pejabat Luar tentang kewujudan pertubuhan yang dikenali sebagai *KRIS* yang beribu pejabat di Kota Bharu.<sup>41</sup> Tegasnya, pertubuhan tersebut telah mengeluarkan lencana yang bertulis "*New Malaya*" untuk diedarkan kepada ahli-ahlinya, termasuk juga orang Melayu di Pattani. Pengedaran lencana tersebut mempunyai kaitan dengan rancangan penaklukan Selatan Thailand oleh tentera British. Dengan demikian, Kerajaan Thai mempunyai alasan yang kuat bagi mengesyaki bahawa gerakan untuk menggabungkan wilayah-wilayah Melayu di Selatan Thailand ke dalam Persekutuan Tanah Melayu mendapat simpati dan sokongan yang aktif daripada pegawai-pegawai British di Persekutuan. Hubungan yang rapat antara pegawai-pegawai British di Kelantan dengan tokoh-tokoh pemisah adalah "suatu yang sangat pahit untuk ditelan". Selagi pegawai-pegawai tersebut tidak diberitahu tentang isu-isu yang lebih luas mereka akan menghadapi masalah yang dalam hubungan Thailand dengan Persekutuan Tanah Melayu.

Bagi mengukuhkan lagi tohmahnya terhadap penglibatan pegawai-pegawai British di Persekutuan dalam masalah Pattani, Thompson mengemukakan kepada Pejabat Luar British kenyataan bertulis daripada Pibul Songgram yang menyalahkan pihak-pihak tertentu di Tanah Melayu yang cuba menghalang usaha kerajaan Thai untuk melaksanakan reformasi di Selatan Thailand.<sup>42</sup> MacDonald bagaimanapun menganggap tohmahan Thompson itu sebagai tidak berasas.<sup>43</sup> Kerajaan Persekutuan, termasuk pegawai-pegawainya, tidak pernah merancang untuk menakluk Selatan Thailand.

Perbalahan antara Kuala Lumpur dengan kedutaan British di Bangkok telah memeranjatkan pihak Berkuasa British di London. Arahan telah dikeluarkan kepada kedua-dua pihak supaya menyelesaikan perbalahan tersebut. Dalam komennya berhubung dengan isu tersebut, A.M Palliser menyebut:

"The solution to this, however, clearly lies a better understanding between our Embassy and the Malayan authorities - and the "Foreign Office set-up in the Cathay Building". Unless Thompson is satisfied in his own mind that no one who matters in Malaya wants to turn Siam into a British colony, he will find it hard to put our case to the Siamese; and unless the Malayan authorities make it clear to their juniors that the Siamese are an independent

people whose independence has to be respected, the Malays will continue to receive covert support from ignorant and prejudiced officials."<sup>44</sup>

## Mesyuarat Khas di Kuala Lumpur

Pada 16 November 1948, atas arahan Pejabat Luar British, satu mesyuarat khas telah diadakan di Kuala Lumpur bagi menyelesaikan perbalahan antara Kerajaan Persekutuan dengan Kedutaan British di Bangkok berhubung dengan isu pemecatan Cunyngnam-Brown dan kerjasama sempadan Persekutuan Tanah Melayu-Thailand.<sup>45</sup> Mesyuarat yang dipengerusikan oleh Malcolm MacDonald turut dihadiri oleh Sir Henry Gurney, Pesuruhjaya Tinggi Persekutuan, G.H Thompson, Duta British di Bangkok, Major-Jeneral C.B Boucher, G.O.C bagi Persekutuan Tanah Melayu, Major-Jeneral J.M Kirkman, Ketua Turus FARELF, P.S Scrivener, Timbalan Pesuruhjaya Tinggi British bagi Asia Tenggara, Sir Alec Newbould, Ketua Setiausaha Persekutuan, Kolonel W.N Gray, Pesuruhjaya Polis, Kapten S. Dennis, Konsul British di Songkhla, Kolonel Heslop, Atasey Tentera British di Kedutaan British di Bangkok, dan W.F.N Churchill, Penasihat British, Kelantan.

Dalam mesyuarat yang diadakan itu kedua-dua belah pihak cuba menyelesaikan perbezaan pendapat dan salah faham berhubung dengan masalah sempadan, termasuklah masalah orang Melayu Pattani. Mesyuarat itu berjaya mengendurkan ketegangan antara Thompson dengan Gurney tentang kes Cunyngnam-Brown. Thompson mengaku bahawa beliau bersalah dalam menggantung jawatan Cunyngnam-Brown tanpa usul periksa yang lebih teliti. Gurney, bagi pihak kerajaan Persekutuan, juga membuat konsesi yang sama. Cunyngnam-Brown telah melakukan kesilapan dengan menulis surat kepada Gurney dan MacDonald tanpa melalui Thompson.

Berhubung dengan kerjasama sempadan, Thompson memberi jaminan bahawa kerajaan Thai sememangnya berhasrat untuk bekerjasama dengan kerajaan Persekutuan bagi menentang penganas Komunis di sepanjang sempadan. Sungguhpun demikian, keberkesanan dan pelaksanaan dasar itu amat sukar selagi pegawai-pegawai polis Thai diberi gaji yang murah dan enggan berjuang sama sekali. Tetapi beliau masih ragu-ragu sama ada kerajaan Thai akan membenarkan pasukan keselamatan Persekutuan menjalankan operasi menentang penganas Komunis dalam wilayah Thai. Sehubung dengan persoalan ini, mesyuarat memutuskan bahawa satu perbincangan antara pegawai British dengan Thai perlu diadakan di Songkhla bagi mencari satu titik pertemuan. MacDonald bersetuju untuk membangkitkan perkara ini

dengan Perdana Menteri Thai dalam lawatannya ke Bangkok pada akhir November 1948.

Mengenai masalah orang Melayu Pattani, Thompson mengingatkan bahawa selagi pihak berkuasa Persekutuan membenarkan pemimpin-pemimpin Melayu Pattani menjalankan kegiatan anti-Thai, maka selama itulah keadaan di empat wilayah, khususnya di Pattani, Narathiwat dan Yala, akan berada dalam keadaan tegang. Keadaan itu akan memaksa pihak berkuasa Thai menggunakan kekerasan bagi melumpuhkan gerakan orang Melayu. Pada pandangannya pihak berkuasa Persekutuan masih belum mengambil sebarang tindakan untuk menyekat kegiatan pemimpin-pemimpin Melayu Pattani. Hanya apabila tindakan-tindakan itu di ambil barulah pihak berkuasa Persekutuan akan mendapat kerjasama yang lebih berkesan daripada pihak berkuasa Thai bagi menentang penganas Komunis.

## Rundingan Bangkok

Pada 29 November 1948, Malcolm MacDonald telah memulakan lawatan rasmi ke Thailand. Dalam sesi perbincangan dengan Pibul Songgram, soal kerjasama sempadan, terutamanya masalah orang Melayu Pattani dan ancaman penganas Komunis telah dibangkitkan oleh MacDonald.<sup>46</sup> Pibul Songgram berikrar akan memberi kerjasama yang erat dalam usaha British untuk menghapuskan penganas di sempadan sementara MacDonald pula berjanji akan menyekat pemimpin Melayu Pattani yang berpusat di Kelantan daripada menimbulkan kekacauan di Selatan Thailand. MacDonald memberi jaminan bahawa pihak British tidak berniat untuk menguasai empat wilayah sebagai mana yang dipropagandakan oleh setengah-tengah pihak yang mempunyai kepentingan peribadi. Pibul Songgram juga bersetuju dengan cadangan MacDonald untuk mengadakan persidangan di peringkat pegawai berhubung dengan kerjasama sempadan di Songkhla pada 6 Januari 1949.

## Persidangan Songkhla

Persidangan Songkhla berlangsung pada 6 dan 7 Januari 1949 bagi membincangkan secara khusus mengenai kerjasama sempadan Tanah Melayu-Thailand.<sup>47</sup> Perwakilan Persekutuan Tanah Melayu telah diketuai oleh Mejar-Jeneral C.H Boucher sementara perwakilan Thai pula diketuai oleh Mejar-Jeneral M.L Chuang. Bagi melicinkan perjalanan perbincangan, para perwakilan telah dibahagikan kepada beberapa jawatankuasa kecil. Tiga buah Jawatankuasa



telah dibentuk dan dikelaskan kepada Jawatankuasa Kecil Tentera, Jawatankuasa Kecil Polis dan Jawatankuasa Kecil Awam (Politik).

Dalam sesi Jawatankuasa Kecil Tentera, Ketua Perwakilan Persekutuan Mejar-Jeneral C.H. Boucher menegaskan bahawa musuh Persekutuan ialah pengganas Komunis yang bergerak di kawasan sempadan. Beliau mengakui bahawa kewujudan sempadan antarabangsa telah menimbulkan kesukaran untuk menjalankan gerakan ketenteraan di kawasan tersebut secara berkesan. Boucher juga menyatakan harapannya bahawa hubungan peribadi serta pertukaran pendapat yang jujur di antara kedua belah pihak akan dapat menghasilkan kejayaan dalam usaha memerangi pengganas Komunis.

Ketua perwakilan Thai menegaskan bahawa gerakan yang dilancarkan oleh pihak berkuasa Thai adalah ditujukan kepada mereka yang melanggar undang-undang Thai tanpa mengira bangsa bukan dikhususkan kepada mereka yang dianggap sebagai Komunis. Dengan lain perkataan beliau cuba menegaskan bahawa musuh Thailand bukanlah Komunis tetapi adalah mereka yang melanggar undang-undang. Namun demikian, berdasarkan kepada keadaan tersebut beliau berjanji untuk memberikan kerjasama yang sepenuhnya kepada pihak kerajaan Persekutuan. Di samping itu, beliau juga menegaskan bahawa gerakan yang dilancarkan adalah di bawah pengawalan pasukan polis dan tidak melibatkan pihak tentera dan tegas beliau lagi, adalah menjadi dasarnya untuk tidak melibatkan pihak tentera dalam gerakan yang dilancarkan kecuali pihak Polis memerlukannya. Walau bagaimanapun, beliau memberi pengakuan bahawa beliau berkemampuan untuk memberikan bantuan ketenteraan sekiranya diperlukan.

Sungguhpun kegiatan pengganas Komunis tidak merupakan ancaman yang khusus kepada Thailand, namun para perwakilan Thai bersetuju untuk mengemaskan lagi pengawalan ke atas sempadan melalui cara-cara yang telah ditetapkan oleh persidangan tersebut, terutamanya mengenai cara-cara pengumpulan maklumat dan pengendalian gerakan bersama. Sebagai menghargai sumbangan yang diberikan, kerajaan Persekutuan pula menawarkan bantuan untuk memperbaiki infrastruktur ketenteraan di Selatan Thailand bagi menentukan keberkesanan gerakan yang akan dijalankan. Di samping itu, kerajaan Persekutuan juga berjanji akan melatih pegawai-pegawai tentera dan Polis Thai di Sekolah Latihan Peperangan Hutan.

Persoalan mengenai pergerakan pemisahan orang Melayu Pattani telah dibincangkan dalam sesi jawatankuasa Awam (Politik). Masalah tersebut telah ditimbulkan oleh Phraya Amorit Damrong, Pesuruhjaya Wilayah-wilayah Selatan. Beliau menimbulkan kebimbangan kerajaan Thai terhadap kegiatan pemimpin pergerakan tersebut yang mempunyai markas di Kelantan. W.F. Churchill menjawab bahawa pada umumnya, kebanyakan orang Melayu yang

menyeberangi sempadan terdiri daripada golongan petani dan hanya terdapat dua kes sahaja di kalangan mereka yang pernah meminta bantuan senjata. Beliau memberi jaminan bahawa kerajaan Kelantan bersedia mengambil tindakan ke atas sesiapa sahaja yang didapati menimbulkan anggapan bahawa Persekutuan Tanah Melayu memberi senjata kepada orang Melayu di Selatan Thailand. Churchill selanjutnya menegaskan bahawa beberapa orang pemimpin gerakan tersebut telah menghentikan kegiatan mereka dan pertubuhan pemisahan seperti GEMPAR telah hampir lumpuh. Jawapan yang diberikan oleh Churchill jelas menggambarkan bahawa beliau kurang berminat untuk berdamai dengan pihak Thai, malah menyifatkan kegiatan gerakan pemisahan di Kelantan sebagai kurang penting.

Para perwakilan Thai menganggap penjelasan yang diberikan oleh Churchill itu kurang memuaskan. Mereka mendakwa terdapat bukti-bukti dalam bentuk lencana, pakaian seragam dan bendera-bendera yang kesemuanya diperbuat di Persekutuan Tanah Melayu serta dokumen-dokumen yang menunjukkan bahawa pemimpin Melayu Thai Selatan masih aktif bergiat dalam kegiatan untuk menyatukan wilayah-wilayah Melayu ke dalam Persekutuan. Mereka juga menarik perhatian perwakilan Persekutuan kepada sikap dingin yang ditunjukkan oleh pihak akhbar di Persekutuan terhadap kerajaan Thai. Churchill menjawab bahawa pihak akhbar di Persekutuan tidak dapat memberi pujian kepada kerajaan Thai memandangkan mereka tidak tahu apa yang dilakukan oleh kerajaan Thai di selatan negara tersebut. Perwakilan Thai kemudiannya mengundang wartawan-wartawan Persekutuan untuk melawat Thai Selatan supaya mereka dapat memahami keadaan sebenar yang terdapat di sana.

Daripada perbincangan-perbincangan yang dibuat jelas menunjukkan bahawa kerajaan Thai bersetuju untuk mengadakan kerjasama sempadan yang lebih rapat dengan pihak British. Namun begitu, kedua-dua pihak yang terlibat dalam persidangan itu mempunyai kepentingan yang berbeza. Matlamat British ialah untuk mendapatkan bantuan dari kerajaan Thai untuk membanteras penganas Komunis di sempadan, manakala tujuan kerajaan Thai pula ialah untuk menghentikan bantuan dan sokongan kepada pergerakan pemisahan wilayah-wilayah Islam di Selatan Thailand. Persidangan itu kesudahannya merupakan tawar-menawar di antara pihak Persekutuan Tanah Melayu dengan Kerajaan Thai. Kerajaan Persekutuan tidak akan menggalakkan aktiviti-aktiviti pemisahan di Kelantan atau mana-mana wilayah di Semenanjung, sementara kerajaan Thai pula sebagai balasan akan memberi sokongan tentera dalam usaha membenteraskan kegiatan penganas komunis.

Selepas persidangan itu, Thompson terus mendesak kerajaan Persekutuan supaya mengambil tindakan terhadap pemimpin-pemimpin Melayu Pattani

di Kelantan.<sup>48</sup> Tindakan perlu diambil bagi memastikan pihak Thai memberikan kerjasama yang berkesan dalam usaha untuk menentang pengganas-pengganas Komunis.

Bersesuaian dengan keputusan persidangan Songkhla, kerajaan Kelantan tidak ada pilihan lain kecuali mengambil tindakan ke atas pemimpin-pemimpin Melayu Pattani di Kelantan. Nai Chaem Promyong atau Haji Samsuddin, bekas Chularajamontri telah dikenakan hukuman kawalan polis di Pasir Puteh selama 12 bulan iaitu dari 17 Januari 1949 hingga beliau dihantar pulang ke Thailand pada awal tahun 1950. Hukuman yang sama telah dikenakan terhadap Tengku Abdul Jalal<sup>49</sup> dan Tengku Abdul Kadir Putera. Tengku Abdul Jalal telah dikenakan hukuman sekatan tempat tinggal di Perak dari bulan Februari hingga Julai 1949 dan kemudiannya dibenarkan berpindah ke Singapura. Tengku Abdul Kadir Putera<sup>50</sup> dikenakan hukuman yang sama di Pasir Puteh. Pelarian-pelarian Melayu Pattani pula telah ditempatkan di Jajahan Pasir Puteh dan Kuala Besut.

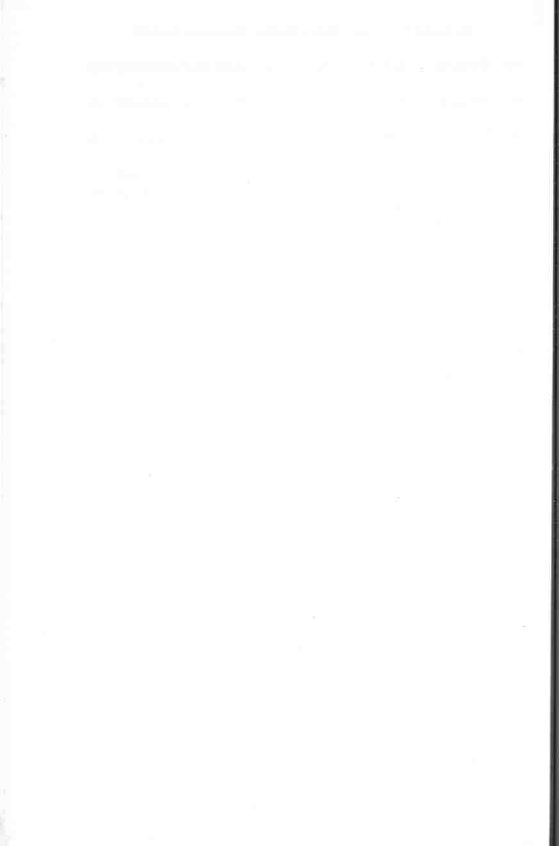
Sejajar dengan keputusan persidangan Songkhla, kerajaan British bersetuju untuk membekalkan senjata dan peralatan lain kepada pasukan tentera dan polis Thai. Pembekalan senjata dan peralatan tersebut bagaimanapun tertakluk kepada syarat bahawa ia tidak akan digunakan untuk menindas orang-orang Melayu. Senjata-senjata tersebut telah dihantar ke Thailand pada awal bulan Mei 1949.

## Nota

- 1 Singapore-Foreign Office, 9 Julai 1948, CO537/3695
- 2 Bangkok-Foreign Office, 12 Julai 1948, CO537/3695
- 3 *Ibid.*
- 4 *The Times*, 17 Julai 1948, 25 Ogos 1948, Singapore-Foreign Office, 13 Julai 1948 CO537/3695; Foreign Office-Bangkok, 17 Julai 1948, CO537/3695. Bangkok-Foreign Office, 19 Julai 1948, CO537/3695.
- 5 Kuala Lumpur-Colonial Office, 10 Ogos 1948, CO537/3695.
- 6 Singapura-Bangkok, 3 Ogos 1948, CO537/3695.
- 7 J.B. Williams-Brigadier C.R. Price, 10 Ogos 1948, CO537/3695.
- 8 Bangkok-Foreign Office, 6 Ogos 1948, FO371/69996, [F/1221/21/40].
- 9 Bangkok-Foreign Office, 12 Ogos 1948, FO371/69996, [F11183/21/40].
- 10 Singapura-Foreign Office, 24 Ogos 1948, FO371/69996, [F12008/21/40].
- 11 Bangkok-Foreign Office, 28 Ogos 1948, FO371/69996 [F12008/21/40].
- 12 *Ibid.*
- 13 Bangkok-Foreign Office, 28 Ogos 1948, FO371/69997, [F11183/21/40].
- 14 Bangkok-Foreign Office, 28 Ogos 1948, FO371/69997 [F12008/21/40].
- 15 Bangkok-Foreign Office, 7 September 1948, FO371/6997 [F12503/21/40].
- 16 Bangkok-Foreign Office, 14 September 1948, FO371/69997 [F12731/21/40].
- 17 Bangkok-Foreign Office, 15 September 1948, FO371/69997 [F12812/21/40].
- 18 Bangkok-Foreign Office, 21 September 1948, CO537/3695.
- 19 Thompson-Mac Donald, 16 September 1948, CO537/3695.
- 20 Bangkok-Foreign Office, 1 Oktober 1948, FO371/69998 [F13659/21/40].
- 21 Thompson-M.E. Dening, 14 Oktober 1948, F0371/69999 [F15181/21/40].
- 22 *Ibid.*
- 23 *Ibid.*
- 24 Singapura-Foreign Office, 10 November 1948, FO371/70000 [F15872/21/40].

- 25 J.D. Higham-P.F. Grey, 24 November 1948, FO371/70001 [F15181/21/40].
- 26 Singapura-Foreign Office, 10 November 1948, FO371/70001 [F15872/21/40].
- 27 Bangkok-Foreign Office, 11 November 1948, FO371/70001 [F15940/21/40].
- 28 *Ibid.*
- 29 P.R.M. Waterfield, P.F. Grey, 30 November 1948, FO371/70001 [F16876221/40].
- 30 Bangkok-Foreign Office, 17 September 1948, FO371/69998 [F13180/21/40].
- 31 Kuala Lumpur-Colonial Office, 4 November 1948, CO537/3684.
- 32 W.F. Churcill-Henry Gurney, 21 September 1948, CO537/3684.
- 33 C. Brown-Thomson, 11 Oktober 1948, FO371/70000 [F15181/21/40].
- 34 Cunyngnam-Brown-Mac Donald, 11 Oktober 1948, CO537/3684.
- 35 Bangkok-Foreign Office, 22 Oktober 1948, FO371/69999, [F14816/21/40].
- 36 *Ibid.*
- 37 *Ibid.*
- 38 *Ibid.*
- 39 Singapura-Foreign Office, 25 Oktober 1948, FO371/69999 [F141951/21/40].
- 40 Bangkok-Foreign Office, 22 Oktober 1948, FO371/69999 [F14816/21/40].
- 41 KRIS telah ditubuhkan oleh Nik Mahmood bin Nik Majid selepas rusuhan Dusun Nyior pada 26-27 April 1948. Matlamat KRIS ialah untuk membebaskan Selatan Thailand daripada pemerintahan Thai dan menggabungkannya dengan Persekutuan Tanah Melayu. Bagi maksud itu, Nik Mahmood telah mengemukakan surat rayuan kepada King George VI pada 16 Jun 1949.
- 42 Bangkok-Foreign Office, 6 November 1948, FO371/70000 [F15511/21/40].
- 43 Singapura-Foreign Officer, 17 November 1948, FO371/70001 [F16259/12/40].
- 44 Minit oleh A.M. Palliser, 25 Oktober 1948, dalam FO371/69999 [F14951/21/40].
- 45 Singapura-Foreign Office, 26 November 1948, FO371/70002 [F17593/21/40].

- 46 Bangkok-Foreign Office, 2 Disember 1948, FO371/70001 [F17042/21/40].
- 47 Bangkok-Foreign Office, 16 Disember 1948, FO371/70002 [F17957/21/40].
- 48 Thompson-E. Bevin, 13 Januari 1949, FO371/76289 [F1326/1111/40].
- 49 Tengku Abdul Jalal adalah bekas wakil Rakyat bagi daerah Narathiwat. Beliau memegang jawatan sebagai Setiausaha dalam pertubuhan Gabungan Melayu Pattani Raya [GEMPAR].
- 50 Tengku Abdul Kadir Putera ialah putera sulung Tengku Abdul Mutalib iaitu Raja Telukan yang terakhir. Dalam GEMPAR, beliau bertanggungjawab dalam hal ketenteraan.



# UTUSAN SARAWAK SEPANJANG 1949 SEHINGGA 1963

Suffian Mansor

## Pengenalan

Akhbar memainkan peranan penting dalam mempengaruhi pemikiran sesuatu masyarakat. Di Tanah Melayu, perkembangan akhbar bermula sejak akhir abad ke-19. Ianya semakin rancak berkembang bila bermula abad ke-20. Ketika itu akhbar-akhbar seperti *al-Iman*, *Saudara*, *Warta Malaya*, *Majlis*, *Pengasuh* dan sebagainya mewarnai perkembangan dunia persuratkhabaran di Tanah Melayu. Walau bagaimanapun, perkembangan seumpama itu tidak berlaku di Sarawak. Ini kerana sebelum Perang Dunia II, hanya sebuah sahaja akhbar Melayu diterbitkan di Sarawak. Namun demikian, ini tidak bermakna Sarawak terputus hubungan dalam menerima perkembangan semasa ketika itu. Contohnya *Al-Iman* pernah melantik wakil jualannya di Sarawak.<sup>1</sup>

Dalam jangka masa dari awal abad ke-20 sehingga Perang Dunia II, pemuda Sarawak telah memainkan peranan penting menyedarkan penduduk Sarawak. Pada masa itu terdapat beberapa orang anak muda Sarawak yang pergi ke seberang laut untuk belajar dan bekerja. Mereka inilah secara tidak langsung terdedah kepada suasana di tempat yang mereka lawati seperti Tanah Melayu dan Singapura. Salah seorang dari mereka ialah Mohamed Rakawi Yusof yang pernah menulis novel *Melati Sarawak* dan *Hikayat Sarawak*. Beliau bersama-sama dengan Haji Abdul Rahman, Johari Anang, Haji Mohd. Daud bin Abdul dan Mohd. Ma'amon bin Nor telah berjaya menerbitkan akhbar Melayu pertama di Sarawak pada tahun 1930.<sup>2</sup> Akhbar pertama ini dinamakan *Fajar Sarawak* dan ditulis dalam tulisan Jawi. Tujuan penerbitan *Fajar Sarawak* adalah untuk meningkatkan syiar Islam, pendidikan dan kesedaran politik serta memupuk semangat perpaduan masyarakat Melayu dan berikhtiar untuk mengukuhkan muhibah sesama rumpun Melayu seluruh nusantara.<sup>3</sup>



Walau bagaimanapun, akhbar ini tidak bertahan lama dan hanya berjaya menghasilkan beberapa keluaran sahaja. Ini kerana *Fajar Sarawak* telah mendapat tekanan dari 'Perabangan Melayu' (Pembesar Melayu Sarawak). Datu-datu Melayu tidak gemar dengan kritikan akhbar ini terhadap mereka.<sup>4</sup> Selepas *Fajar Sarawak* tidak ada lagi akhbar yang diterbitkan sehinggalah zaman pendudukan Jepun. Walau bagaimanapun, tentera Jepun telah membenarkan *Khabar Harian Kuching* diterbitkan. Pengarangnya ialah Encik Johari Anang. Akhbar ini ditulis dalam tulisan rumi.<sup>5</sup>

Selepas tamatnya pemerintahan Jepun, Sarawak telah diambil alih oleh British dan bermulalah gerakan antipenyerahan di Sarawak. Pada tahun 1948 sebuah akhbar berbahasa Melayu telah muncul semula. Akhbar ini dinamakan *Utusan Asas*. Akhbar ini merupakan lidah rasmi Angkatan Semangat Anak Sarawak (ASAS). *Utusan Asas* memberi sokongan penuh kepada gerakan antipenyerahan. Walau bagaimanapun, akhbar ini tidak bertahan lama. Ia telah ditamatkan pada 15 Ogos, 1948.<sup>6</sup> Sebab *Utusan Asas* ditamatkan penerbitannya kerana kekurangan sambutan daripada pihak pembaca. Namun demikian, sebab sebenar *Utusan Asas* ditamatkan adalah kerana pemimpin-pemimpin ASAS dan organisasi inteligensia Melayu yang lain merasa bimbang dengan kandungan akhbar ini yang banyak menyentuh kegiatan organisasi ASAS.<sup>7</sup>

## Penerbitan Utusan Sarawak

Selepas *Utusan Asas* ditamatkan, ianya tidak bererti perkembangan persuratkhabaran di Sarawak tamat begitu sahaja. Beberapa bulan selepas *Utusan Asas* dihentikan muncul pula *Utusan Sarawak* yang mengambil semua hak *Utusan Asas*. Sebenarnya *Utusan Sarawak* merupakan kesinambungan dari *Utusan Asas*. Seperti yang telah diterangkan sebelum ini *Utusan Asas* hanyalah cuba mengelak syak wasangka kerajaan. Oleh kerana itu ia telah menukar namanya kepada *Utusan Sarawak*.<sup>8</sup>

Keluaran pertama *Utusan Sarawak* ialah pada 16 Januari 1949. *Utusan Sarawak* ditulis dalam tulisan rumi dan merupakan akhbar Melayu yang paling lama bertahan. Ia dijual dengan harga 10 sen senaskah. Cogan kata *Utusan Sarawak* ialah "Oleh Rakyat Untuk Rakyat". Penerbit *Utusan Sarawak* ialah Ikhwan Zainie yang mewakili Arif Press Co. Ibu pejabatnya bertempat di 29, Jalan K.H. Yeang, Kuching. Antara pelopor *Utusan Sarawak* ialah Abang Ikhwan Zainie, Abang Haji Abdul Latif, Haji Gol bin Safah, Dolhan, Haji Adeng Mohsen dan Razali Haji Busrah<sup>9</sup>

Pada permulaan akhbar ini mengandungi empat halaman. Pihak *Utusan Sarawak* telah berusaha memperbaiki keluaran akhbar ini dengan menambah

OLEH RA'AYAT UNTUK RA'AYAT

Fenerbit  
—  
Dewan Zairis  
Bagi Jajaja  
Ardi Press Co.  
8, K.H. Yang  
Street,  
Kuching.

# Utusan Sarawak

Langganan  
—  
1 Tahun RM 40  
6 Bulan 1.20  
3 " . 60  
—  
Wang  
langganan  
Di luar negeri  
lebih sedikit

AKHIRAN TENGAH BULANAN

Vol. 1 No. 1

Kuching, Ahad, 16 January, 1949.

Harga 10 Sen

## Pendahuluan

Kita percaya bahwa kelahiran Utusan Sarawak bagi per-  
tama kali-nya ini belum lagi berakhir puas hati. Memang dah klu-  
-nya begitu keadaan se-sekar perkaranya yang dahulu diperbun-  
-kan, lahir-nya kurang sempurna pada sejarahnya. Tetapi  
kita harap berambak membaharui Utusan Sarawak kita ini pada  
kelahiran-nya yang akan datang.

Berikutan dengan rakan kita Utusan Asas yang telah ber-  
-henti beberapa bulan dahulu maka se-mungkin-nya kita harus  
dambakan. Para pembaca aguk-nya mengetahui apakah-nya  
maka kita ini terpaksa beritahu. Penderita-nya yang amatlah  
sakitlah beritahu kepada ahli pembacanya. Kita ber-  
-harap para pembaca akan menyumbang Utusan Sarawak kita ini  
sewajarnya sebagai Utusan Asas juga.

Dari mengingati maka maka kita Utusan Asas kali dalam  
gelang membaharui sayak maka kita dengan sekerahnya-nya  
menyatakan bahwa Utusan Sarawak adalah mengajagi para  
langganan Utusan Asas yang mengajagi hak mereka yang  
sakit lagi beritahu. Demikianlah juga kita harus yang akan  
beritahu pada dengan akan menulis tadi akan dimajukan di-  
-antaranya dalam Utusan Sarawak kita. Peritahu ini telah kita per-  
-tuan dalam peritahu kita dengan Fenerbit Utusan Asas.

FENERBIT.

## H.M.V. Radiogram

JENIS (MODEL) 6303

Harga \$650.-

Harga diturunkan kira 20% kerana bingkasa kosong.



JENIS RADIOGRAM DARI  
MAHA TUAN AKAN DAPATI  
SUARA RAISO DAN FERING  
YANG MERDU, SUARA VA-  
YANG TERANG DIAR PUN DARI  
STATION YANG JADHE.

JENIS RADIOGRAM YANG  
TA' ADA BANDINGAN - SEN-  
TIASA BLOK DAN TA' MUD-  
AH AKAN BERKESIDAK  
KAN DI-FIRBAKIL ALAT-  
NYA TA' AKAN JIAS DESE-  
RAS KAN OLEH HAWA.

JENIS RADIOGRAM YG  
KAMU FATU MENEMPAH  
KERANA DAPAT MENFU-  
NYAS-NYA.

WAKIL TUNGGAJ. DI-SARAWAK --

Chiang Wah Onn



RIDGE  
A  
**RUDGE**  
Britain's Best Bicycle  
GIAF TANGAN

PESBUATAN COMPANY RALEIGH  
AKAN DATANG PADA Hujung Bulan ini 13 BUAH  
BICYCLE UNTUK LELAKI DAN PERAMPUAN DAN 18 BU.  
AHI LAGI PADA AWAL Bulan HADAPAN.

PERMINTAAN DAN PESANAN SEMENTUA BERKUN-  
-HAK. PESANAN BERGILA KAPADA WAKIL KITA  
ATAU BERHUBUNG TERUS KAPADA WAKIL TUNGGAL  
PESANAN TERLAMBAT TA' MENYI HADAPAN.

**LIM BAH TOO.**

NO. 206 HAI STREET, KUCHING. TEL. No. 422

## Utusan Asas

Seperti yang telah dipaparkan dalam Utusan Asas pada 16  
Agust, 1948, maka sudah berakhir Utusan Asas ini berhenti  
dengan kelahirannya pada tarikh yang ditentukan.

Dengan itera Fenerbit Utusan Sarawak maka hal para  
langganan dan salin Utusan Asas adalah kita serahkan kepada-  
-nya. Demikianlah para hal Utusan Asas yang sudah kita lagi dalam  
sejarah para langganan beritahu di-jadikan kepada Fenerbit  
Utusan Sarawak, kita peritahu.

Pengerusi,  
779, ASAS.

## Marshall dan Lovett Berhenti.

Setelah itu Negara bagi Amerika Serikat George Marshall  
sudah melawat jentara-nya, Beliau akan di-jemput oleh Duta  
Jahania yang dahulu menjadi Setiausaha Rendah Negara.

Robert Lovett, Setiausaha Rendah Negara, telah pun juga mel-  
-hatin jentara-nya. James Walsh telah di-jemput sebagai gantinya  
beliau. Kebertukaran beritahu orang ini beritahu pada 11 Januari.

BERNCHI MEMBENCHI DI-ANTARA INDIA  
DAN PAKISTAN TAMAT

London -- Gubernur General bagi India C. Rajagopalachari  
beritahu pemerintah beritahu untuk membolehkan di-jemput dan  
Kandah ini bukan sahaja beritahu-nya mengemukakan pendapat  
tetapi juga akan-nya akan beritahu beritahu di-jemput India  
dan Pakistan, "mungkin beritahu dari Radio New Delhi.

keluarannya kepada enam keluaran pada tahun 1957. Namun demikian, ia kembali semula kepada empat keluaran selepas itu. Keadaan ini menyebabkan *Utusan Sarawak* memohon maaf kerana tidak dapat memperbaiki kandungan dan halaman *Utusan Sarawak*.<sup>10</sup>

Seperti juga akhbar-akhbar lain, *Utusan Sarawak* mengandungi beberapa ruang khas untuk berita, surat kiriman, iklan, rencana dan sebagainya. Berita-berita dimuatkan di muka depan akhbar. Berita yang dikeluarkan tidak terhad kepada berita tempatan, tetapi juga berita luar negara. Contohnya *Utusan Sarawak* juga melaporkan Perang Korea pada tahun 1950, krisis Terusan Suez pada tahun 1950-an, kejatuhan kerajaan nasionalis China pada tahun 1949 dan lain-lain.

Sementara itu halaman kedua dipaparkan dengan rencana atau ulasan isu semasa. Iklan pula diselitkan di mana-mana ruang. Manakala surat kiriman pula diselit di ruang kedua atau ketiga. Ruang belakang bercampur aduk dengan berita-berita tempatan, tayangan gambar dan iklan. Manakala ruang sukan tidak begitu menonjol dan biasanya sukan lumba perahu sering dipaparkan. Ada juga penerangan daripada kerajaan disiarkan. Manakala pada awal-awal keluaran akhbar ini, terdapat ruang untuk sajak. Kebanyakan sajak ini pada asalnya memperlihatkan perasaan rakyat Sarawak menentang penyerahan Sarawak kepada British.

## Dasar Perjuangan *Utusan Sarawak* Peringkat Awal

Pada keluaran pertamanya *Utusan Sarawak* menyatakan bahawa dasarnya adalah berkecuali. Ia cuba menjalankan dasar yang adil tanpa menyebelahi mana-mana pihak.<sup>11</sup> Namun demikian, jika ditinjau isi kandungan akhbar ini sepanjang tahun 1949 sehingga 1960-an, ternyata ia lebih condong menyokong satu-satu pihak. Keadaan ini jelas berlaku semasa gerakan antipenyerahan, di mana ia telah memberi sokongan penuh kepada gerakan antipenyerahan.

Oleh kerana itu *Utusan Sarawak* tidak dapat lari daripada menyokong satu pihak secara tidak langsung. Untuk tujuan itu ia telah menyediakan ruang yang diberi nama "Kritik" sebagai lidah pengarang gerakan ini. Kritik dikeluarkan setiap keluaran dalam muka surat ketiga. Ia sering mengkritik British dan menyatakan bahawa British hanya berpura-pura untuk menghapuskan imperialisme dan kapitalisme. Sebaliknya ia telah menjajah Sarawak.<sup>12</sup> Tindakan seumpama ini mengikut kata Kritik adalah bertentangan dengan amalan demokrasi:

"Policy British di-Sarawak, jikalau diperhatikan dari segi demokrasi dan kechenderongan siasah di-zaman sekarang, akan nampak lebih burok dari segala-galanya. Polisi di-Sarawak adalah disifatkan sebagai policy penjajahan dan polisi "membuta tuli". Sarawak ialah sebuah negeri yang dinaungi dan diakui kemerdekaannya oleh British sendiri. Tidak ada bayangan dari rakyat Sarawak sendiri yang boleh membuktikan bahawa mereka itu berkehendak atau menjemput polisi penjajahan British itu datang ka-Sarawak".<sup>13</sup>

Tindakan British mengambil Sarawak dikatakan tidak demokratik dan lebih cenderung kepada paksaan. *Utusan Sarawak* menjelaskan bahawa sebab penentangan terhadap British adalah kerana ingin mengembalikan semula taraf Sarawak.<sup>14</sup> Mereka mahu Sarawak kekal "merdeka" di bawah pemerintahan Brooke. Penentangan ini bukan kerana mengganggu soal adat dan cara hidup penduduk Sarawak.<sup>15</sup>

Dasar British ke atas penduduk Sarawak juga diselar oleh Kritik. British katanya cuba untuk memecah-belahkan penduduk Sarawak dengan melarang orang Cina berpolitik. Sebaliknya, British pernah berjanji kepada mereka bahawa mereka akan diberi hak yang sama dengan kaum bumiputera.<sup>16</sup> Semasa berlakunya peristiwa pembunuhan Sir Duncan Steward, British telah cuba menakutkan orang Melayu bahawa orang Dayak akan bangkit mengamuk untuk melawan orang Melayu.<sup>17</sup> Sementara itu pula British cuba mempengaruhi orang Dayak agar menyokong kerajaan.<sup>18</sup> Selain itu, Datuk Bandar Abang Haji Mustapha juga menerima kritikan oleh Kritik kerana menyokong penyerahan Sarawak. Kritik telah mempersoalkan kedudukan Datuk Bandar sebagai wakil Melayu pada hari pelantikan Duncan Steward sebagai Gabenor Sarawak. Beliau bukannya mewakili orang Melayu kerana sebahagian besar orang Melayu menentang penyerahan.

Selain itu surat-surat kritikan daripada pembaca terhadap British juga turut disiarkan. Contohnya tulisan Awang Ramli yang mengecam tindakan pembesar Melayu yang menyokong penyerahan.<sup>19</sup> Tindakan pembesar-pembesar Melayu yang bersetuju membuta tuli dan terpengaruh dengan Vyner Brooke amat dikesali oleh beliau, sehingga menyebabkan kemerdekaan Sarawak terhapus. Seterusnya beliau menyatakan pembesar Sarawak menerima kesenangan daripada tindakan mereka tetapi nasib rakyat pula terbiar dan tertindas. "Ahli2 Council Negri itu tidak ada mendatangkan buah fikiran kepada kerajaan bagi memajukan rakyat-rakyat. Akan tetapi menyokong kerajaan memerahkan keringat rakyat."<sup>20</sup>

Sementara itu Dahman yang menulis surat kiriman bertajuk "Suara Rakyat" menyatakan bahawa British sebagai penceroboh dan bertopengkan demokrasi untuk merampas hak rakyat Sarawak:

"Perbuatan menceroboh, merampas, tipu muslihat itu dari pandangan kaca mata manusia yg bertamadun ada suatu perbuatan yg keji dan hina. Tetapi perbuatan beginilah yang dilakukan oleh orang-orang yg mengaku bertamadun serta berdasar demokrasi konon.... Dengan mengeneipkan segala ikrar tentang hak-hak kemanusiaan, suatu puak yg mengambil sempena berlindung dibawah kata-kata "DEMOKRASI" mereka terus menjalankan rul-nya, menyusun cara-cara penjajah menindeh umat yang lemah dengan kekuatan politik penjajah dan menjajah, ada yang sampai mempergunakan kekuatan senjata".<sup>21</sup>

Manakala surat daripada M. Husni Sarawak pula menyentuh soal perlunya perpaduan untuk melawan penyerahan. Ia juga mengkritik pihak-pihak tertentu yang cuba menyesatkan penduduk Sarawak dengan bertopengkan agama, untuk meredakan gerakan antipenyerahan.<sup>22</sup> Selain dua daripada surat kiriman itu, terdapat ramai lagi pembaca yang mengirim surat kepada *Utusan Sarawak* yang menyuarakan rasa tidak puas hati mereka kepada British, seperti H. S. Tahir, Anak Pekan, HIM Bintulu, Melayu Sarawak dan lain-lain lagi.

Selain surat kiriman terdapat juga sajak yang cuba menaikkan semangat golongan antipenyerahan. Antaranya sajak yang ditulis oleh Him Saratok seperti berikut:

### Berlatah Berjuang

Berlatah berjuang pemuda pemudi  
 Faedah bangsa nosa dan negeri  
 Memperjuangkan hak kedaulatan pertiwi  
 Untok kebahagiaan yang kekal abadi  
 Berjuang mempunyai erti yang sa-luas2-nya  
 Berjuang berbagai rupa dan ragam  
 Berjuang juga satu daripada  
 jalan yang boleh membaiki  
 nasib sa-suatu bangsa<sup>23</sup>

Oleh kerana kritikan *Utusan Sarawak* ini ke atas kerajaan British semakin hebat, pihak British telah bertindak balas dengan menerbitkan *Pedoman Ra'ayat*. *Pedoman Ra'ayat* diterbitkan dalam bahasa Melayu. Akhbar merupakan satu alat kerajaan untuk mematahkan kritikan golongan antipenyerahan, khususnya datang dari *Utusan Sarawak*. Selain itu *Pedoman Ra'ayat* juga menjadi alat untuk mengembalikan imej baik British di mata rakyat. Namun demikian, *Utusan Sarawak* menerusi Kritik telah berusaha untuk mematahkan hujah-hujah yang dikemukakan oleh *Pedoman Ra'ayat*. Bagi Kritik, *Pedoman Ra'ayat* hanya alat

kerajaan untuk mempengaruhi pemikiran rakyat Sarawak dan tidak boleh ditukar ganti dengan kemerdekaan dan kedaulatan Sarawak.<sup>24</sup>

*Pedoman Ra'ayat* cuba menyatakan bahawa Sarawak umpama jam yang rosak dan British pula bertindak sebagai pembbaikinya dengan menaungi Sarawak. Tetapi Kritik pula menyatakan adakah British mampu menjaga Sarawak sedangkan pada tahun 1941 British gagal mempertahankan Sarawak daripada serangan Jepun. Sebaliknya, British bertindak cuba memeras kekayaan Sarawak. "Sarawak sudah tentu menjadi medan ekonomi yang boleh membantu kegentingan ekonomi British".<sup>25</sup>

Selain itu *Pedoman Ra'ayat* juga dikritik kerana cuba membandingkan kemerdekaan Indonesia dengan keadaan di Sarawak. Kritik cuba menanya *Pedoman Ra'ayat* beberapa soalan antaranya ialah, "adakah kekayaan Indonesia, lama Indonesia dijajah, ramai bilangan rakyatnya dan ramai yang berpendidikan tinggi dari Sarawak menyebabkan Indonesia layak merdeka dan pada masa yang sama Sarawak pula dirampas kemerdekaannya".<sup>26</sup> Kritik juga mengkritik dasar ekonomi kerajaan kerana tindakan kerajaan menaikkan cukai perdagangan yang menyebabkan kesan tidak langsung kepada pengguna. Walaupun cukai ini hanya dikenakan kepada peniaga tetapi ia menjejaskan perbelanjaan penduduk yang berpendapatan kurang dari \$250 sebulan.<sup>27</sup>

Ruang Kritik juga memprotes tindakan British untuk memperbaiki ekonomi Sarawak, tetapi Kritik berpendapat bahawa rakyat tetap menjadi mangsa atas dasar British itu:

"Kehidupan raayat Sarawak sebelum perang tadi berlipat kali ganda lebih bagus dari sekarang. Perentahan Brooke bersesuaian dengan perasaan raayat sendiri. Perintah Brooke tahu nak naik cukai-cukai tinggi atau mengena cukai-cukai baru kepada barang-barang keperluan hari2 seperti dijual oleh kerajaan sekarang pakai improvement itu improvement ini dan development itu development ini, tapi siapa yang sakit dan siapa yang susah? Jawabnya: rakyat yang miskin dan papa mesti diperah".<sup>28</sup>

Kritik mengingatkan agar British menjaga kebajikan rakyat dan meningkatkan taraf hidup mereka. Selain itu ia juga mengingatkan agar hak bumiputera atas negeri Sarawak perlu dijaga oleh British:

"Berkenaan dengan nak membuka negeri dan memasok bermacam-macam kompeni serta modal-modal yang besar-besar, Perentahan Brooke tahu perbuatan itu mendatang keuntungan besar. Tetapi keuntungan kepada siapa? Jawabnya: keuntungan kepada kompeni dan pemodal-pemodal."<sup>29</sup>

Walaupun *Utusan Sarawak* memberi sokongan penuh kepada golongan anti-penyerahan, tetapi ia juga tidak ketinggalan menyatakan rasa simpatinya kepada keluarga Duncan Steward, atas kematian Steward yang ditikam semasa mengadakan lawatannya ke Sibiu. Ucapan takziah daripada badan-badan anti-penyerahan seperti Persatuan Kebangsaan Melayu Sarawak (PKMS), Barisan Pemuda Sarawak (BPS) dan ASAS telah disiarkan oleh *Utusan Sarawak*. Pada masa yang sama ia mengingatkan kerajaan British agar tidak memandangkan ringan akan tuntutan rakyat Sarawak.<sup>30</sup>

## Keadaan Masyarakat Melayu Sarawak

Menjelang awal tahun 1950-an isu penyerahan semakin lama semakin ditinggalkan oleh *Utusan Sarawak* apabila Anthony Brooke menyatakan hasratnya untuk melepaskan tuntutannya ke atas takhta keluarga Brooke. Pada tahap ini juga *Utusan Sarawak* mula melihat keadaan masyarakat Melayu Sarawak sebagai isu utamanya yang dikaitkan dengan keadaan semasa seperti inflasi yang berlaku pada tahun 1950-an.<sup>31</sup>

Keadaan penduduk Sarawak ketika itu digambarkan sebagai susah dengan keadaan harga barang yang melambung dan beberapa syor telah dibuat oleh pembaca *Utusan Sarawak* untuk membolehkan penduduknya berdikari. Surat daripada JIM dan MAHBA sering memberi nasihat agar penduduk Sarawak supaya berdikari untuk menyelesaikan masalah ekonomi mereka. Antara seruan-seruan mereka ialah seruan supaya penduduk Sarawak bercucuk tanam seperti menanam ubi kayu,<sup>32</sup> kopi,<sup>33</sup> tembakau,<sup>34</sup> sayur<sup>35</sup> atau berternak.<sup>36</sup> Ada juga sajak yang dikarang untuk menyedarkan kaum belia untuk bekerja dan mengusahakan hasil bumi Sarawak.

Bisikan Sukma  
 Alam Negeriku

Chantek molek.  
 Alam negeriku.  
 Gunong berjejer, hutan membiru.  
 Emas intan terpendam dalam bumimu.

Sawah ladangmu....  
 Kebon paramu...  
 Pohon kelapamu melambai2....

Batang airmu....  
Pantai lautmu....  
Penuh lautmu....

KENAPA?

Kenapa aku....  
Kenapa aku....  
Masih duduk termangu,  
Membiarkan segala itu?

Bangun....  
Singsingkan lengan.  
Dengar itu panggilan, membisikan.  
Mari kerjakan....  
Jangan lalai....<sup>37</sup>

Pada masa yang sama *Utusan Sarawak* juga turut membincangkan soal sosio-ekonomi orang Melayu. Keadaan orang Melayu ketika itu tidaklah begitu memuaskan dan ketinggalan dalam pelbagai bidang.<sup>38</sup> *Utusan Sarawak* telah memaparkan kelemahan orang Melayu dalam pelbagai aspek. Ia tidak menafikan ada orang Melayu yang berniaga tetapi penglibatan mereka adalah dalam skala yang kecil.<sup>39</sup> Orang Melayu dikatakan tidak mempunyai cita-cita yang tinggi untuk masa depan mereka.

Kehidupan masyarakat Melayu pada waktu itu digambarkan sebagai miskin dan hidup susah. Ia cuba membandingkan kehidupan masyarakat Cina dengan orang Melayu. Bagi *Utusan Sarawak*, sikap dan adat mereka sendiri sering menyebabkan mereka ketinggalan dan hidup susah. Bagi *Utusan Sarawak*, kejayaan orang Cina harus dijadikan contoh kerana kejayaan mereka dicapai melalui kerja keras.

...hartawan-hartawan bangsa China yang ada pada masa ini bukanlah orang-orang yg senang hidup tadinya,... Apa sebab mereka itu telah jadi kaya raya, manakala orang-orang kita tadi?...disebabkan tabiat dan adat mereka.... tabiat dan adat orang-orang kita yang menyebabkan mereka itu jadi begitu ialah tabiat dan adat boros, membuang masa, tidak menepati masa dan banyak yang lain-lain lagi.<sup>40</sup>

Keadaan ini ditambah dengan gaya hidup orang Melayu yang hanya lebih suka makan gaji. Mereka juga tidak mempunyai cita-cita untuk menambah pendapatan dan hidup dalam pendapatan "ala kadar".<sup>41</sup> Dalam masa yang sama *Utusan Sarawak* telah mengkritik adat dan sikap orang Melayu yang suka membazir seperti adat kematian dan jamuan kenduri secara besar-besaran.



Akibat perbelanjaan yang besar keluarga Melayu terpaksa bergadai dan berhutang.<sup>42</sup> Tambahan lagi adat kematian orang Melayu bercanggah dengan hukum Islam. Jamuan-jamuan seperti makan tiga, makan tujuh, makan dua puluh, makan empat puluh dan seratus membebankan keluarga miskin.

Oleh kerana sikap dan adat orang Melayu sendiri yang menyebabkan orang Melayu ketinggalan dan tidak maju, *Utusan Sarawak* menyeru agar sikap dan adat orang Melayu yang menghalang kemajuan dibuang. *Utusan Sarawak* pernah membuat seruan:

"[j]ikalau orang-orang kita sebenar-benarnya hendak maju, hidup senang lenang dan kaya raya, maka tabiat dan adat yang burok hendak dibuangkan. Jikalau tidak maka nasib bangsa kita mustahil dapat diperbaiki."<sup>43</sup>

Satu lagi sikap orang Melayu yang dianggap merugikan kaumnya sendiri ialah suka menjual tanah. Mereka lebih suka mendapat keuntungan jangka pendek dan tidak sedar bahawa kekayaan sebenar bukan terletak pada wang tetapi tanah.<sup>44</sup> *Utusan Sarawak* menyeru agar orang Melayu tidak menjual tanah, sebaliknya memajukan tanah mereka. Orang Melayu harus menambah tanah bukan mengurangkannya:

"Mereka itu hendaklah bertahan di-mana mereka dudok tinggal sekarang serta berusaha ikhtiar dengan segala tenaga untuk melebarkan kawasan supaya dapat kelak bilangan mereka yang bertambah-tambah itu berpindah ke kawasan-kawasan yang baharu....Hendak-lah di-ingatkan bahawa tanah adalah menjadi asas kemajuan yang tetap. Di mana-mana sahaja ada-nya perkembangan maka tanah adalah menjadi soal yang utama".<sup>45</sup>

Kesan daripada sikap orang Melayu ini telah menyebabkan mereka ketinggalan dan hilang kegemilangan masa lalu seperti dalam bidang perkapalan, tukang emas, tembaga dan besi.<sup>46</sup>

Dalam bidang pendidikan juga orang Melayu jauh ketinggalan. Anak-anak Melayu sering ketinggalan kerana tidak minat belajar dan lebih suka bermain. Ini menyebabkan mereka sering terkandas dalam pelajaran. Sikap ingin makan gaji juga sering melemahkan orang Melayu.<sup>47</sup> Selain itu ibu bapa mereka juga tidak berfikiran jauh dan tidak memahami kepentingan pendidikan. Keadaan ini ditambah pula dengan keadaan kesulitan hidup orang Melayu dan kekurangan sekolah rendah di Sarawak. Dalam masa yang sama dasar kerajaan juga dikritik kerana tidak meletakkan asas yang kukuh untuk memajukan sistem pelajaran orang Melayu.<sup>48</sup> Kesemua ini menyebabkan orang Melayu semakin hanyut dalam arus perkembangan pendidikan dunia.

Keadaan serupa juga berlaku dalam bidang agama. Masyarakat Melayu mengalami kekurangan sekolah agama untuk belajar. Tambah memburukkan lagi pelajar yang belajar agama pula tidak ramai dan begitu juga mereka yang ke luar negeri untuk belajar agama.<sup>49</sup> Oleh kerana itu, *Utusan Sarawak* telah menyeru pendidikan agama diluaskan dan diwajibkan kepada anak-anak Islam.<sup>50</sup> Dalam soal politik pula orang Melayu telah mengalami kekecewaan selepas tamatnya gerakan antipenyerahan. Penglibatan orang Melayu dalam politik ketika itu semakin kurang dan politik Sarawak mula diwarnai dengan penglibatan aktif orang Cina.

*Utusan Sarawak* juga telah mengupas beberapa perkara yang menyebabkan orang Melayu sering gagal. Antaranya adalah kegagalan mereka bekerjasama dan bersatu. "Orang2 kita Melayu dalam Sarawak ini adalah mempunyai segala kekurangan yang disebabkan tidak ada kerjasama dan perpaduan yang sangat2 dikehendaki".<sup>51</sup> Keadaan ini dikesali berlaku di kalangan masyarakat Melayu. Contohnya keadaan nelayan Melayu dan Melanau yang menjalankan penangkapan ikan secara kecil-kecilan. Mereka juga kebanyakannya bergantung kepada orang tengah, khususnya dalam soal mendapatkan modal.<sup>52</sup> Disebabkan terlalu bergantung pada orang tengah kehidupan nelayan Melayu adalah susah dan menderita. Kesan kesempitan hidup nelayan ini juga menyebabkan ada yang tidak dapat menghantar anak mereka ke sekolah kerana kekurangan pendapatan.<sup>53</sup> Masalah ini juga berlaku dalam kegiatan penulisan di mana ramai orang Melayu terlibat dalam bidang penulisan, tetapi tiada sebarang persatuan yang ditubuhkan untuk menaungi mereka.

*Utusan Sarawak* juga sedar bahawa orang Melayu menyedari kelemahan mereka, dan ingin maju dan bersatu. Malangnya mereka hanya mampu mengucapkannya tetapi gagal melaksanakannya:

"Masyarakat bangsa kita tidak terator, iktisad bangsa kita kuchar-kachir dan pelajaran bangsa kita ketinggalan. Meskipun orang-orang kita Melayu sudah mengetahui hal yang seperti itu, tetapi mereka itu belumlah lagi mahu bekerja bersungguh-sungguh hendak memperbaiki-nya, atau pun mereka itu belum lagi tahu bagaimana hendak memperbaiki-nya. Sebenar-nya orang-orang kita dapat memperbaiki segala-galanya itu jikalau mereka itu sungguh-sungguh mahu bersatu dan bekerjasama sesama mereka sendiri."<sup>54</sup>

Masalah perpaduan orang Melayu ketika itu agak sukar dicapai dengan berakhirnya gerakan antipenyerahan, kerana masih ramai lagi di antara mereka yang tidak dapat melupakan peristiwa itu.

## Ke arah Bekerajaan Sendiri

Perbincangan dalam *Utusan Sarawak* semakin hari semakin matang. Ia mula melangkah kepada isu yang lebih luas iaitu pembentukan negara bangsa. Isu tentang masa depan Sarawak mula dipaparkan dalam *Utusan Sarawak*. Ia sering menyeru agar penduduk Sarawak bersatu untuk menempuh masa depan yang lebih aman dan makmur. Dalam masa yang sama *Utusan Sarawak* juga pernah menyatakan soal penyatuan Sarawak, Sabah dan Brunei. Dalam soal ini ia menyokong agar diadakan penggabungan antara tiga wilayah ini. Masalah yang menghalang penggabungan ini ialah Brunei. Brunei dikatakan enggan mengorbankan kemewahan yang ada pada waktu itu.<sup>55</sup> Namun demikian, *Utusan Sarawak* berharap agar penyatuan ini dapat dijayakan.

Pada tahun-tahun lewat 1950-an soal berkerajaan sendiri dan berpolitik sering menjadi perbualan rakyat Sarawak. Malahan ia telah dibicarakan sejak tahun 1954 lagi, dan semakin rancak dibicarakan pada tahun-tahun 1960-an. Usaha-usaha berkerajaan sendiri ini telah menimbulkan persoalan perpaduan dan soal parti politik.

Editor *Utusan Sarawak*, Ikhwan Zaini berpendapat pembentukan sebuah parti perlulah didasarkan kepada keadaan kaum-kaum tertentu seperti yang dijalankan di Tanah Melayu. Selepas itu baharulah diadakan usaha menyatukan parti-parti ini dalam sebuah perikatan.<sup>56</sup> Dalam suasana tidak pasti untuk berpolitik, pada tahun 1959 tertubuhnya Parti Rakyat Sarawak Bersatu (SUPP). SUPP berdasarkan pelbagai kaum dan cuba memandu rakyat Sarawak ke arah berkerajaan sendiri dan mendapatkan kemerdekaan.

Penubuhan SUPP pada mulanya mendapat sokongan daripada Ikhwan Zaini kerana selama ini beliau dan *Utusan Sarawak* memperjuangkan pembentukan sebuah parti yang dapat membantu menyatukan rakyat Sarawak dan memperjuangkan masa depan Sarawak ke arah berkerajaan sendiri dan kemerdekaan untuk Sarawak. Ikhwan Zaini juga telah dijemput oleh pemimpin SUPP untuk menyertai mereka. Namun demikian, setelah meneliti kandungan perlembagaannya, beliau mendapati SUPP tidak mengakui hak bumiputera dan ini menyebabkan beliau menolak SUPP.<sup>57</sup>

Oleh kerana itu, *Utusan Sarawak* telah menyiarkan berita luas tentang dasar SUPP yang tidak sesuai dengan keadaan kaum bumiputera pada masa itu. *Utusan Sarawak* menyeru kaum bumiputera bangun dan bersatu dalam persatuan untuk menentukan untung dan nasib mereka.<sup>58</sup> *Utusan Sarawak* secara halus mengkritik dasar SUPP yang dianggap hanya menjaga kepentingan satu-satu kaum sahaja dan tidak menyatakan berkenaan dengan ekonomi dan pelajaran bumiputera yang jauh ketinggalan.<sup>59</sup>

Selain itu *Utusan Sarawak* juga tidak berpuas hati dengan jawatankuasa SUPP dan kedudukan orang bumiputera di dalamnya:

"Penduduk Sarawak ada-lah terdiri dari kira-kira 70 peratus bumiputera Sarawak dan kira-kira 30 peratus dari orang-orang China. SUPP ada-lah dihadangkan oleh orang-orang China, dan Jawatankuasa Kerja Pusat-nya yg pertama tadi telah terdiri dari 13 orang China dan cuma 6 orang sahaja bumiputera. Ini sudah tentulah membangkitkan shak wasangka dan perasaan perkauman yang sudah sediaada itu. Penduduk-penduduk bumiputera telah berfikir bahwa mereka choma akan dijadikan perkakas sahaja untuk mencapai cita-cita mereka sahaja. Tidak-lah menjadi hairan bahwa penduduk-penduduk bumiputera menjauhkan mereka dari parti tersebut".<sup>60</sup>

Kenyataan *Utusan Sarawak* ini jelas memperlihatkan bahawa akhbar tersebut tidak percaya SUPP dapat mengubah nasib penduduk bumiputera. Rasa tidak percaya *Utusan Sarawak* kepada SUPP semakin jelas apabila Stephen Yong, Setiausaha SUPP menyatakan kemajuan politik dapat memajukan bidang-bidang lain di Sarawak, terutamanya ekonomi.<sup>61</sup> Oleh kerana penduduk bumiputera masih lagi jauh ketinggalan dalam pelbagai segi, maka jurang perbezaan kaum ini akan lebih jauh lagi jika proses kemajuan politik dijalankan.

Seruian *Utusan Sarawak* ini telah dipanjangkan lagi oleh pembacanya yang mengirim surat untuk menyatakan pendapat mereka tentang politik masa itu. Mereka juga menyeru agar ditubuhkan parti baru yang mewakili kaum bumiputera.<sup>62</sup> Dalam surat Jiwa Anak Asli menyatakan rasa kecewanya terhadap SUPP:

"Tetapi sayang-nya badan siasah yg terdapat di-Sarawak hari ini bukanlah yg dikehendaki oleh setengah daripada raayat,... Boleh dikatakan sebahagian besar raayat bumiputera tidak setuju dengan pendapat badan siasah yg ada di-Sarawak hari ini. Sunggoh pun maksud-nya sama-lah juga dengan kemahuan raayat bumiputera tetapi yg menjadi pertanyaan ada-kah pendirian mereka didalam badan itu nanti hanya menjadi anak buah kapal sahaja?"<sup>63</sup>

Cadangan-cadangan dan pendapat-pendapat *Utusan Sarawak* dan pembacanya membuahkan hasil, apabila Parti Negara Sarawak (PANAS) ditubuhkan pada 9 April 1960. Sebenarnya Ikhwān Zaini sendiri memainkan peranan penting dalam penubuhan PANAS. Beliau pernah bertemu dengan Datuk Bandar untuk membincangkan soal penubuhan parti politik. Ikhwān Zaini yang cinta kepada keamanan dan mementingkan hak Melayu, khususnya dan bumiputera amnya terjaga, telah melupakan persengketaan zaman penyerahan, dan menyokong Datuk Bandar. Atas sokongan beliau ini, akhirnya Datuk Bandar

meneruskan misinya menubuhkan PANAS. Ikhwān Zaini telah dilantik sebagai Ketua Penerangannya.<sup>64</sup>

Penyertaan Ikhwān Zaini ini tidak mendapat restu oleh kawan-kawannya yang antipenyERAHAN. Beliau telah dianggap sebagai 'penjual negeri', tidak jujur dan mempunyai kepentingan sendiri di sebalik penyertaan beliau dalam PANAS. Namun demikian, Ikhwān Zaini tetap dengan pendiriannya iaitu orang Melayu perlu bersatu untuk menempuh era berkerajaan sendiri dan kemerdekaan untuk Sarawak. Oleh kerana berpegang kepada prinsip ini beliau telah memberi liputan meluas tentang PANAS. Satu keluaran khas tentang parti ini telah disiarkan sebaik sahaja PANAS ditubuhkan. Dalam keluaran ini *Utusan Sarawak* telah mengalu-alu kelahiran PANAS.

"Dengan lahir-nya Parti Negara Sarawak atau PANAS itu kelak maka sudah akan ada dua buah parti siasah dalam Sarawak. Kelahiran Parti Negara Sarawak kelak sudah seharusnya akan mengimbangi suasana siasah dalam Sarawak. Keadaan siasah yang seperti ini sudah tentu lah sangat-sangat dikehendaki oleh demokrasi yang kita kehendaki berkembang dalam Sarawak".<sup>65</sup>

Dalam kenyataan *Utusan Sarawak* ini juga ia telah menyatakan bahawa PANAS adalah satu-satunya parti yang mampu membela nasib bumiputera:

"Parti Raayat Sarawak Bersatu adalah dibentuk dan dipimpin oleh orang-orang China. Dalam hal yang demikian maka sudah seharusnya parti tersebut adalah lebeh disesuaikan dengan keadaan mereka itu. Parti Negara Sarawak adalah dibentuk dan dipimpin oleh penduduk-penduduk bumiputera. Dalam hal yang demikian maka parti itu sudah seharusnya juga lebeh disesuaikan dengan keadaan bumiputera sendiri".<sup>66</sup>

Selain itu *Utusan Sarawak* juga cuba menghapuskan perbezaan di kalangan orang Melayu. Ia menyeru agar orang Melayu bersatu dan melupakan peristiwa penyerahan. Ia juga mendedahkan kelemahan mereka yang bukan sahaja ketinggalan dalam politik tetapi juga dalam bidang-bidang lain. Seterusnya ia mengingatkan orang Melayu bahawa mereka akan terus ketinggalan dan kecewa jika masih lagi berdiam diri.<sup>67</sup>

Kenyataan *Utusan Sarawak* ini mendapat reaksi balas dari golongan antipenyERAHAN. Mereka menolak PANAS sebagai parti penyatuan orang Melayu dan mengeluarkan kenyataan sendiri dalam, *Sarawak Tribune*:

"...penchapaian kerajaan-sendiri atau kemerdekaan itu cuma boleh didapati menerusi badan-badan politik dan tidak sebalak-nya, walaupun badan2 politik itu tidak mewakili sepenoh-nya seluruh rakyat sa-buah negeri; ...Kerajaan British dengan sengajanya tidak mengindahkan bengkgangan2

bersama anti-cessionists2 bersama anti-cessionist2 bagi mempertahankan kemerdekaan Sarawak menerusi 16 buah persekutuan yang mewakili lebeh tiga-suku penduduk asli negeri ini, bukan orang-orang asing, tidak syak lagi ... Boleh-kah kami menanya Utusan Sarawak:-

"1. Dari apa puncha mereka mendasarkan hujah itu?

"2. Ada-kah satu panjanjian telah pun diterima dari kerajaan British bahwa kerajaan-seddiri atau kemerdekaan sarawak akan diberi choma kpd dua buah parti politik dan bila?"<sup>68</sup>

Pertanyaan golongan antipenyERAHAN ini menunjukkan bahawa mereka tidak mahu menerima PANAS sebagai parti yang menyatukan orang Melayu.

*Utusan Sarawak* tetap memperjuangkan perpaduan dan cuba memberi penerangan lebih luas lagi mengenai politik semasa. *Utusan Sarawak* juga menyatakan bahawa zaman penyerahan telah tamat apabila Anthony Brooke menyampaikan kawatnya kepada Perdana Menteri Britain menarik balik tuntutan ke atas takhta Raja Sarawak.<sup>69</sup> Dalam senario politik Sarawak ketika itu sedang mengalami kemajuan, *Utusan Sarawak* menyeru agar golongan anti-penyERAHAN jangan berpeluk tubuh dan berdiam diri.

Selain isu itu, *Utusan Sarawak* juga telah mengingatkan bahawa penduduk Sarawak bukannya terdiri daripada satu kaum. Oleh kerana beliau menekankan bahawa dasar yang perlu dibentuk oleh satu-satu parti mestilah merangkumi semua kaum dan bukannya mengutamakan kaum tertentu sahaja. Oleh kerana itu pandangan sempit sesetengah ahli politik pada masa itu dianggap tidak sesuai untuk Sarawak.<sup>70</sup>

Masalah perkauman di Sarawak mencapai kemuncak apabila British cuba memperkenalkan sistem pendidikan kebangsaan yang mewajibkan bahasa Inggeris sebagai bahasa perantaraan di sekolah-sekolah menengah.<sup>71</sup> Idea ini mendapat sokongan *Utusan Sarawak*, tetapi ditentang oleh orang Cina yang menganggap rancangan ini akan merosakkan kebudayaan mereka. Oleh kerana itu *Utusan Sarawak* menyeru agar setiap kaum perlu menyetepikan kepentingan mereka sendiri dan mengutamakan kepentingan Sarawak.

"Jikalau rakyat-rakyat bumiputera dan lain-lainnya yang bersetuju dengan sistem pelajaran itu mengikut jalan-nya sendiri dan orang-orang Cina yang menentang itu mengikut jalan-nya sendiri pula maka sudah seharusnya akan timbul perbalahan. Perbalahan itu cuma akan dapat dielakkan jikalau tiap-tiap kaum dalam Sarawak mahu bersedia menaruh dihadapan muslihat-muslihat Sarawak dan menaruh dibelakangnya muslihat-muslihat kaum-nya masing-masing. Tidak ada gunanya sama sekali kerajaan-sendiri dan

kemerdekaan bagi Sarawak jikalau tiap-tiap kaum choma tahu mementing kaumnya sendiri sahaja.<sup>72</sup>

Pada pandangan *Utusan Sarawak* rasionalnya sistem pendidikan kebangsaan adalah semata-mata untuk mencapai cita-cita berkerajaan sendiri untuk semua kaum di Sarawak.<sup>73</sup>

*Utusan Sarawak* merasakan orang Cina perlulah mengubah sikap mereka dan bergerak bersama-sama dengan kaum bumiputera untuk mencapai hasrat berkerajaan sendiri. Oleh kerana itu, *Utusan Sarawak* mengingatkan bahawa penentangan pelaksanaan sistem pendidikan kebangsaan bererti menentang kaum bumiputera. Orang Cina perlu menunjukkan keikhlasan diri mereka agar dapat diterima oleh bumiputera.<sup>74</sup>

Dasar SUPP yang membantah pelaksanaan bahasa Inggeris sebagai bahasa perantaraan di sekolah telah dikritik oleh *Utusan Sarawak*. Dasar SUPP itu boleh memecah-belahkan penduduk Sarawak<sup>75</sup> dan sama dengan dasar pihak Komunis yang cuba mempengaruhi penduduk Sarawak. Oleh kerana itu tindak tanduk SUPP dan Komunis boleh membahayakan budaya orang Cina.<sup>76</sup> Pada waktu itu *Utusan Sarawak* juga merasa bimbang dengan pengaruh Komunis yang menjalar di cawangan-cawangan SUPP.

## Sokongan Kepada PANAS dan Pembentukan Malaysia

Penubuhan PANAS memang telah dinanti-nanti oleh *Utusan Sarawak*. Ciri-ciri parti itu yang prokerajaan, untuk semua kaum dan yang lebih utama menyediakan kaum bumiputera berpolitik telah mendapat sokongan dari *Utusan Sarawak*. Persefahaman yang tercapai antara Ikhwan Zaini dan Datuk Bandar telah menambahkan lagi kepercayaan *Utusan Sarawak* kepada PANAS. Oleh kerana itu *Utusan Sarawak* telah memberi penerangan luas tentang PANAS dan kegiatan PANAS sendiri. Lawatan-lawatan Datu Bandar dan rombongan disiarkan sepanjang tahun 1960. Ucapan dan amanat Datu Bandar dan pemimpin lain PANAS juga telah disiarkan oleh *Utusan Sarawak*. Ini menunjukkan *Utusan Sarawak* benar-benar menyokong perjuangan PANAS. Oleh kerana kesetiaan *Utusan Sarawak* kepada PANAS, ia sanggup mempertahankan parti itu.

Dalam masa dua tahun selepas penubuhan PANAS, tertubuh pula Parti Kebangsaan Sarawak (SNAP) dan Barisan Rakyat Jelata Sarawak (BARJASA). SNAP ditubuhkan oleh pekerja-pekerja Shell di Kuala Belait, Brunei.<sup>77</sup> Namun demikian, penubuhan BARJASA amat dikesali oleh Ikhwan Zaini. Beliau yang dijemput pada mesyuarat penubuhan parti tersebut, telah menolak penubuhan

BARJASA. Penubuhan BARJASA merupakan reaksi balas golongan anti-penyerahan kepada penubuhan PANAS. Oleh kerana itu kebanyakan ahlinya terdiri daripada orang Melayu yang menentang penyerahan.<sup>78</sup> Ikhwan Zaini melihat BARJASA akan memecah semula perpaduan orang Melayu seperti zaman penyerahan. Tambahan lagi orang Melayu tidaklah ramai. Namun demikian, Ikhwan Zaini menaruh harapan tinggi agar pada satu hari nanti kedua-dua parti itu akan bersatu.<sup>79</sup>

Oleh kerana itu apabila BARJASA ditubuhkan, *Utusan Sarawak* cuba membaiki keadaan dengan mengamalkan sikap *reconciliation* daripada *contradiction*. Untuk tujuan itu maka *Utusan Sarawak* telah menyiarkan kegiatan dan berita mengenai BARJASA. Dengan mengamalkan sikap begini *Utusan Sarawak* berharap akan dapat merapatkan jurang perbezaan antara PANAS dan BARJASA.

Ketika Sarawak sedang mengalami proses berkerajaan sendiri, Tunku Abdul Rahman (Perdana Menteri Tanah Melayu) telah mengumumkan rancangan penubuhan Malaysia. PANAS adalah parti pertama menyokong gagasan Malaysia. Seterusnya diikuti pula oleh BARJASA, Parti Pesaka Anak Sarawak (PESAKA), Persatuan Cina Sarawak (SCA) dan SNAP. Sokongan PANAS terhadap Rancangan Malaysia telah mendapat reaksi baik dari *Utusan Sarawak*.

*Utusan Sarawak* menyokong Malaysia bukan sahaja kerana mengikut dasar PANAS tetapi telah dapat melihat bagaimana Malaysia mampu menyelesaikan masalah Sarawak pada masa itu, khususnya soal keselamatan, "[p]erdampingan lebeh rapat diantara tiga buah negeri di Borneo ini sebagai mana yang telah dichadangkan, adalah menjadi jalan ka-arrah keselamatan bersama bagi Sarawak, Brunei dan Borneo Utara."<sup>82</sup> Keselamatan yang dimaksudkan oleh *Utusan Sarawak* ialah mengenai kegiatan Komunis di dalam dan luar Sarawak. Pada ketika itu komunis semakin agresif untuk meluaskan pengaruhnya di dunia, dan di Asia Tenggara, khususnya telah menjadi medan utama kebangkitan Komunis setelah kejayaan Komunis di China. Tambahan lagi pada masa itu komunis telah menggunakan perkataan antipenjajahan untuk menaik semangat bangsa Asia yang terjajah dan mempengaruhi mereka untuk melawan penjajah<sup>81</sup> di negara masing-masing. Perkara ini juga ditakuti akan berlaku di Sarawak, jika British melambat-lambatkan proses berkerajaan sendiri dan kemerdekaan untuk Sarawak.

*Utusan Sarawak* telah mengkritik pemimpin United Front<sup>82</sup> seperti Ong Kee Hui, A.M Azhari dan Donald Stephen yang menolak mentah-mentah rancangan Malaysia tanpa mengkajinya dengan teliti. Mereka juga tidak harus menggunakan nama rakyat untuk menolak rancangan Malaysia kerana mereka bukan mewakili rakyat ketiga-tiga wilayah tersebut.<sup>83</sup> Bagi *Utusan Sarawak*,



idea A.M Azhari untuk menyatukan ketiga-tiga wilayah Borneo British telah lama ditolak oleh Sultan Brunei. Malah tidak ada sebarang perjanjian kukuh tentang rancangan tersebut.<sup>84</sup> Jika rancangan ini diteruskan juga maka ia akan melambatkan lagi kemerdekaan dan memberi peluang kepada Komunis untuk menyebarkan pengaruhnya.<sup>85</sup> Tambahan lagi jika dibanding idea ini dengan rancangan Malaysia, rancangan Malaysia lebih baik kerana Tanah Melayu telah lama merdeka.<sup>86</sup> Daripada pengalamannya sejak merdeka, Tanah Melayu telah berjaya mengatasi masalah dalam negeri, terutamanya masalah Komunis. Sementara itu idea SUPP untuk memberi kemerdekaan untuk Sarawak sebelum memikirkan soal penggabungan mendapat kritikan dari *Utusan Sarawak*. Bagi *Utusan Sarawak*, "[t]idak ada gunanya kerajaan-sendiri dan kemerdekaan kita itu jikalau keselamatan, iktisad dan politik kita akan tidak terjamin."<sup>87</sup> Dalam hal ini *Utusan Sarawak* menimbulkan soal komunis sebagai ancaman utama jika kemerdekaan diberi kepada Sarawak.

"Kemerdekaan Sarawak bersendirian adalah berarti memberi peluang keemasan kepada fahaman komunis menjarak ke seluruh Sarawak hingga mereka yang berfahaman demikian akan dapat berkuasa dalam Sarawak ... Cuma Rancangan Malaysia sahaja akan dapat mengelak malapetaka itu".<sup>88</sup>

Oleh kerana itu ia menyeru agar parti-parti yang pro-Malaysia supaya bersatu membentuk perikatan. Pada peringkat awal *Utusan Sarawak* melihat parti-parti yang pro-Malaysia ini sukar untuk bersatu. Keadaan ini dikesali oleh *Utusan Sarawak* dan mengingatkan bahawa masa hadapan rakyat Sarawak di tangan mereka sendiri.<sup>89</sup> Jika parti-parti yang pro-Malaysia tidak bertindak dari sekarang maka rakyat akan rugi dan Komunis akan berjaya, "[t]uan2 bukan membantu rakyat sejati Sarawak tetapi tuan-tuan membantu orang-orang komunis dan penyokong-penyokongnya dengan memecah-belahkan suara mereka itu."<sup>90</sup> Seruan-seruan *Utusan Sarawak* ini serba sedikit dapat menyedarkan pemimpin parti yang pro-Malaysia. Akhirnya mereka telah bersetuju membentuk Parti Perikatan Sarawak (SAP).<sup>91</sup>

Namun demikian, perpaduan SAP tidaklah kukuh kerana PANAS telah keluar daripada SAP. Keadaan ini meletakkan *Utusan Sarawak* dalam keadaan serba salah. Usahanya yang ingin melihat perpaduan tidak tercapai. Namun demikian, *Utusan Sarawak* mengambil keputusan untuk menyokong PANAS kerana PANAS masih lagi mempunyai pendirian yang tidak berbelah bagi kepada gagasan Malaysia.

Sepanjang pilihan raya umum 1963, *Utusan Sarawak* menjadi lidah pengarang PANAS untuk menangkis semua kritikan SAP. Ia juga menjadi tempat untuk PANAS menyuarakan dasar-dasarnya dan manifesto PANAS. Dengan sokongan *Utusan Sarawak* ini PANAS telah berjaya memenangi 5

kerusi dalam Council Negri dan menempatkan ia sebagai salah satu dari parti yang berpengaruh.

Selepas pilihan raya itu *Utusan Sarawak* telah menyokong usaha memulihkan hubungan PANAS dengan SAP, terutamanya BARJASA. Oleh kerana itu apabila cadangan untuk menubuhkan cawangan Pertubuhan Kebangsaan Melayu Bersatu (UMNO), *Utusan Sarawak* mengambil langkah untuk menyokong. Idea ini bukan sahaja dapat memulihkan hubungan PANAS dengan SAP tetapi juga dapat memulihkan perpaduan orang Melayu Sarawak.

## Kesimpulan

Secara keseluruhannya *Utusan Sarawak* telah banyak memainkan peranan dalam proses menyedar dan membimbing penduduk Sarawak, khususnya orang Melayu tentang masa depan mereka. Peringkat pertama penerbitan *Utusan Sarawak* menjelaskan bagaimana ia telah memberi kesedaran kepada penduduk Sarawak tentang nasib mereka yang dijajah. Justeru itu ia menyeru agar penduduk Sarawak bangkit menentang penjajah British. Namun demikian, perjuangan *Utusan Sarawak* ini bukanlah seruan bersenjata tetapi seruan agar penduduk Sarawak bangkit menentang secara aman dari penipuan Datu-datu Melayu dan British.

Selain itu *Utusan Sarawak* tidak ketinggalan menyeru agar orang Melayu sedar daripada kelemahan mereka. Pada waktu itu orang Melayu telah jauh ketinggalan daripada orang Cina. Justeru itu ia mula membangkitkan amalan-amalan dan sikap orang Melayu itu sendiri menyebabkan orang Melayu lemah. Oleh kerana itu mereka perlu mengikut sikap rajin dan bekerja kuat orang Cina. Selain itu ia menyeru agar mereka bersatu dalam sebuah persatuan yang dapat meningkatkan taraf hidup mereka.

Dalam era perubahan dasar politik British di Sarawak, *Utusan Sarawak* telah menyentuh soal politik. Keadaan bumiputera yang mundur dari pelbagai segi telah menghalang mereka untuk berpolitik. Namun demikian, dalam soal ini semua rakyat perlu sedar dan bersatu untuk menempuh era berkerajaan sendiri. *Utusan Sarawak* berpendapat penubuhan SUPP satu usaha baik kerana ia berjaya membentuk sebuah parti pelbagai kaum tetapi parti ini tidak dapat membantu penduduk bumiputera yang mundur.

Oleh kerana itu ia telah menyeru agar ditubuh sebuah lagi parti yang dapat membantu penduduk bumiputera. Dengan sokongan Ikhwani Zaini maka tertubuhnya PANAS. Bagi *Utusan Sarawak*, PANAS benar-benar dapat membantu penduduk Sarawak, khususnya bumiputera. Sokongan *Utusan Sarawak* yang tidak berbelah bagi kepada PANAS telah menyebabkan ia

menolak penubuhan BARJASA. Namun demikian, ia tetap mengharapkan agar kedua-dua parti ini dapat bersatu.

Dalam masa yang sama soal berkerajaan sendiri dan kemerdekaan Sarawak telah berdepan dengan masalah keselamatan. Alternatif terbaik bagi *Utusan Sarawak* ialah gagasan Malaysia perlu dilaksanakan. Inilah satu-satunya cara yang dapat mengelakkan penyebaran pengaruh Komunis di Sarawak. Parti-parti pro-Malaysia telah diseru untuk bersatu dan akhirnya terbentuk SAP.

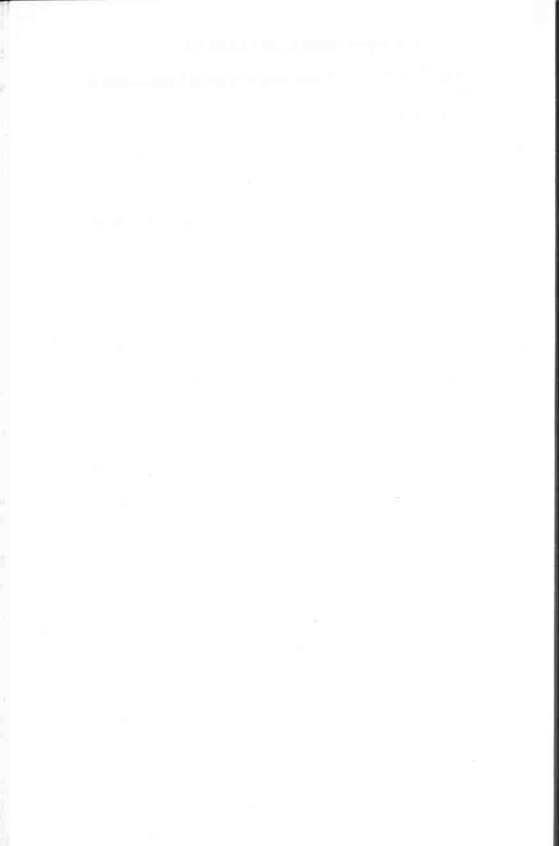
Sokongan *Utusan Sarawak* kepada PANAS tetap berterusan, walaupun PANAS telah keluar dari SAP. Ia membantu PANAS berkempen dalam pilihan raya 1963. Akhirnya ia berjaya membantu PANAS mendapat tempat dalam Council Negri. *Utusan Sarawak* juga tidak membiarkan PANAS berada di luar SAP dan telah membantu berkempen bagi menubuhkan cawangan UMNO di Sarawak. Rancangan ini diharapkan akan dapat membantu menyatukan orang Melayu di Sarawak. Walau bagaimanapun idea ini tidak berjaya, namun harapan *Utusan Sarawak* untuk melihat orang Melayu bersatu akhirnya berjaya apabila PANAS dan BARJASA bersatu membentuk parti BUMIPUTERA pada tahun 1966. Presiden pertama BUMIPUTERA ialah Ikhwan Zaini yang melepaskan jawatan editor *Utusan Sarawak* pada tahun 1967. Walaupun beliau meletak jawatan tetapi *Utusan Sarawak* masih diterbitkan sehingga ia ditamatkan penerbitannya pada lewat 1971.<sup>92</sup>

## Nota

- 1 Lihat lampiran muka surat XI dari Abdul Aziz Mat Ton, Gerakan Ansarul Sunnah Dalam Kegiatan Kaum Muda Melaka, tesis B.A., Jabatan Sejarah, Universiti Malaya, 1970.
- 2 R.H.W. Reece, *The Name of Brooke: The End of White Rajah Rule in Sarawak*, (Kuala Lumpur: Oxford University Malaysia, 1982), hlm. 132 - 1933.
- 3 Haji Mohammad Hasbie Sulaiman, *Perjuangan Anti-Cession Sarawak*, (Kuching: Persatuan Melayu Sarawak, 1989), hlm. 18.
- 4 Pada waktu itu *Fajar Sarawak* mendapati golongan Datu-datu Melayu tidak mengendahkan nasib bangsa mereka sendiri serta tidak mempunyai sebarang niat untuk memberi pimpinan bermakna bagi memajukan orang Melayu. Rujuk Sanib Said, "Melayu Di Bawah Brooke, 1841-1941: Mulanya Kejatuhan Sosio-Politik Melayu," *Sarawak Gazette*, (No.61 (New Series), 1989 Part II Vol.XL), hlm. 95.
- 5 Haji Mohammad Hasbie Sulaiman, *Pejuang Anti-Cession Sarawak*, hlm.41.
- 6 Mohd.Setar Mohd.Rani, "Kegiatan Golongan Melayu Terpelajar Sarawak di dalam Bidang Penulisan, 1930-1950," *Malaysia Dari Segi Sejarah*, Jurnal Persatuan Sejarah Malaysia, Bil.13, 1984, hlm. 57-71.
- 7 *Ibid.*, hlm. 65.
- 8 *Ibid.*
- 9 Temu bual Dayang Noralam dengan Tuan Haji Abang Mohd. Rakawi di pejabat beliau pada 19 Jun 1996, jam 9.30 pagi.
- 10 *Utusan Sarawak*, 16 Januari 1960, hlm.1.
- 11 *Ibid.*
- 12 *Utusan Sarawak*, 31 Oktober, 1949, hlm. 3.
- 13 *Utusan Sarawak*, 9 Mei 1949, hlm 2.
- 14 *Utusan Sarawak*, 6 Jun 1949, hlm.3.
- 15 *Utusan Sarawak*, 28 November 1949, hlm 3.
- 16 *Utusan Sarawak*, 18 Julai 1949, hlm 3.
- 17 *Utusan Sarawak*, 27 Mac 1950, hlm 3
- 18 *Utusan Sarawak*, 25 April 1949, hlm. 3.
- 19 Beliau adalah salah seorang dari empat orang dari Persatuan Pemuda Melayu yang didakwa terlibat dalam pembunuhan Duncan Steward.
- 20 *Utusan Sarawak*, 7 November 1949, hlm 2.
- 21 *Utusan Sarawak*, 18 Julai 1949, hlm. 1.
- 22 *Utusan Sarawak*, 31 Oktober 1949, hlm 2.
- 23 *Utusan Sarawak*, 1 Februari 1951, hlm 3.
- 24 *Utusan Sarawak*, 3 April 1950, hlm.3.
- 25 *Utusan Sarawak*, 10 April 1950, hlm.3
- 26 *Utusan Sarawak*, 3 April 1950, hlm.3

- 27 *Utusan Sarawak*, 17 April 1950, hlm.3
- 28 *Utusan Sarawak*, 4 April 1949, hlm.3
- 29 *Ibid.*
- 30 *Utusan Sarawak*, 12 Disember 1949, hlm.2
- 31 *Utusan Sarawak*, 11 September 1950, hlm.3.
- 32 *Utusan Sarawak*, 8 Mei 1950, hlm.4.
- 33 *Utusan Sarawak*, 17 April 1950, hlm 3
- 34 *Utusan Sarawak*, 24 April 1950, hlm.1.
- 35 *Utusan Sarawak*, 13 Mac 1950, hlm.2.
- 36 *Utusan Sarawak*, 3 April 1950, hlm.3.
- 37 *Utusan Sarawak*, 6 Jun 1949, hlm. 3.
- 38 *Utusan Sarawak*, 6 .Disember 1951, hlm.2.
- 39 *Utusan Sarawak*, 2 Julai 1955, hlm. 2.
- 40 *Utusan Sarawak*, 9 Julai 1955, hlm.2.
- 41 *Utusan Sarawak*, 13 April 1961, hlm.2.
- 42 *Utusan Sarawak*, 11 April 1949, hlm.2.
- 43 *Utusan Sarawak*, 9 Julai 1955, hlm. 2.
- 44 *Utusan Sarawak*, 20 Mac 1962, hlm. 2.
- 45 *Utusan Sarawak*, 11 Oktober 1958, hlm.2.
- 46 *Utusan Sarawak*, 21 Ogos 1954, hlm.2.
- 47 *Utusan Sarawak*, 11 Oktober 1951, hlm. 2 dan 3.
- 48 *Utusan Sarawak*, 18 Oktober 1951, hlm.3.
- 49 *Utusan Sarawak*, 13 Ogos 1953, hlm.3.
- 50 *Utusan Sarawak*, 19 Februari 1956, hlm.2.
- 51 *Utusan Sarawak*, 10 September 1955, hlm. 2.
- 52 *Utusan Sarawak*, 10 Ogos 1955, hlm. 2.
- 53 *Utusan Sarawak*, 20 Mei 1961, hlm. 2.
- 54 *Utusan Sarawak*, 13 Oktober 1954, hlm.2.
- 55 *Utusan Sarawak*, 6 Julai 1955, hlm 2 dan *Utusan Sarawak*, 12 Januari, 1960, hlm.2.
- 56 *Sarawak Tribune*, 5 Mac 1959, hlm. 1-2.
- 57 Tuan Haji Abang Mohd.Rakawi, "Latar Belakang Kegiatan Politik Tan Sri Datuk Amar Abang Ikhwan Zaini, PMN, DA, PNBS, KMN," artikel yang tidak diterbitkan, hlm.3
- 58 *Utusan Sarawak*, 2 Januari 1960, hlm. 2, dipetik dari *Sarawak Tribune*.
- 59 *Utusan Sarawak*, 7 Januari 1960, hlm. 2
- 60 *Utusan Sarawak*, 24 Januari 1961, hlm.2.
- 61 *Utusan Sarawak*, 27 Mei 1961, hlm. 2.
- 62 *Utusan Sarawak*, 5 Januari 1960, hlm.2.
- 63 *Utusan Sarawak*, 19 Januari 1960, hlm.2 dan 3.

- 64 Tuan Haji Abang Rakawi, "Latar belakang kegiatan Politik", hlm. 3 dan 4.
- 65 *Utusan Sarawak*, 1 Mac, 1960, hlm. 2.
- 66 *Ibid*,
- 67 *Utusan Sarawak*, 9 Julai, 1960, hlm. 2.
- 68 *Utusan Sarawak*, 30 Ogos 1960, hlm. 2.
- 69 *Utusan Sarawak*, 10 September 1960, hlm. 2.
- 70 *Utusan Sarawak*, 24 September 1960, hlm. 2.
- 71 Cadangan ini telah dibuat oleh Laporan Mc. Lellan, rujuk *Sarawak by the Week*, 14-20. Februari, 1960, No 8/60, hlm. 1.
- 72 *Utusan Sarawak*, 25 .Februari 1961, hlm. 2.
- 73 *Ibid*.
- 74 *Utusan Sarawak*, 16 Februari 1961, hlm. 2.
- 75 *Utusan Sarawak*, 23 Februari 1961, hlm. 2.
- 76 *Utusan Sarawak*, 7 Mac 1961, hlm. 2.
- 77 Margerat Clarke Roff, *The Politics of Belonging: Political Change in Sabah and Sarawak*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1974), hlm. 82-83.
- 78 R.S. Milne and K.J. Ratnam, *Malaysia-New State In a New Nation*, (London: Frank Cass and Company Ltd., 1974), hlm. 89.
- 79 Tuan Haji Abang Rakawi, "Latar belakang kegiatan Politik", hlm. 5.
- 80 *Utusan Sarawak*, 1 Jun 1961, hlm. 2.
- 81 *Utusan Sarawak*, 2 April 1962, hlm. 2.
- 82 *United Front* adalah pakatan tiga buah parti di Borneo Utara, iaitu SUPP, Parti Rakyat Brunei dan *United National Kadazan Organisation* (UNKO) untuk menentang Rancangan Malaysia. Lihat pada James P.Ongkili, *The Borneo Response to Malaysia 1961 - 1963*, (Donald Moore Press Ltd., 1967)
- 83 *Utusan Sarawak*, 13 Julai 1961, hlm. 2.
- 84 *Utusan Sarawak*, 12 Ogos 1961, hlm. 2.
- 85 *Utusan Sarawak*, 18 Julai 1961, hlm. 2.
- 86 *Utusan Sarawak*, 12 September 1961, hlm. 2.
- 87 *Utusan Sarawak*, 29 Jun 1961, hlm. 2.
- 88 *Utusan Sarawak*, 22 Mac 1962, hlm. 2.
- 89 *Utusan Sarawak*, 12 Mei 1962, hlm. 2 dan *Utusan Sarawak*, 19 Mei 1962, hlm. 2.
- 90 *Utusan Sarawak*, 8 Mei 1962, hlm. 2.
- 91 *Utusan Sarawak*, 6 Oktober 1962, hlm. 1.
- 92 Michael B. Leigh, *The Rising Moon: Political Change In Sarawak*, (Sydney: Sydney University Press, 1974), hlm.149.



# PILIHANRAYA MAJLIS PERBANDARAN KUALA LUMPUR 1952

Ahmad Kamal Ariffin

## Pengenalan

Pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur yang dilangsungkan pada 16 Februari 1952, mempunyai keistimewaannya yang tersendiri. Umpamanya, sejarah Barisan Nasional yang merupakan parti yang memerintah negara pada hari ini mempunyai sorotan sejarahnya sejak dari tahun 1951. Ini kerana dua komponen terbesar barisan tersebut iaitu UMNO dan MCA bersetuju untuk berkompromi dan bergabung untuk menghadapi pilihanraya Majlis Perbandaran di Kuala Lumpur. Pilihanraya Majlis Perbandaran ini merupakan kelahiran sulung sistem demokrasi di negeri-negeri Melayu.<sup>1</sup> Pada mulanya pilihanraya ini dijadualkan serentak bersama-sama pilihanraya bagi Majlis Perbandaran Pulau Pinang dan Melaka iaitu pada 1 Disember 1951. Namun begitu, oleh kerana sikap penduduk Kuala Lumpur yang masih pasif untuk mendaftarkan diri di dalam senarai pemilih, para pemimpin politik tempatan memohon kepada kerajaan supaya tarikh pilihanraya itu ditunda.<sup>2</sup>

Penguasa tempatan bagi bandar Kuala Lumpur hanya diberi taraf Majlis Perbandaran pada tahun 1951. Sebelum Perang Dunia II, penguasa tempatan bagi bandar Kuala Lumpur dikenali sebagai Sanitary Board.<sup>3</sup> Walaupun ia bertaraf sebuah Lembaga dan meskipun namanya terlalu mengkhusus kepada soal kesihatan, tetapi ciri-ciri sebagai sebuah unit kerajaan tempatan sememangnya jelas sekali. Walaupun ahli-ahli lembaganya tidak dipilih melalui pilihanraya tetapi mereka dilantik daripada kalangan masyarakat tempatan. Kuasa yang diberikan baginya menjalankan tanggungjawab hanya dikhususkan dalam sempadan yang ditentukan oleh undang-undang. Umpamanya, sewaktu penubuhan Sanitary Board Kuala Lumpur (SBKL) pada tahun 1890, sempadan operasinya diwartakan seluas sembilan batu persegi. Di samping itu juga, SBKL diberi kuasa untuk mengutip cukai tertentu daripada orang ramai bagi



membolehkannya menampung sebahagian daripada perbelanjaan penyelenggaraan.

Pada tahun 1905, terdapat sedikit perubahan dari segi kaedah pelantikan perwakilan Cina. Perwakilan Cina tidak lagi dilantik secara terus oleh Residen British seperti mana yang berlaku sejak dari tahun 1890; tetapi perwakilan itu dicalonkan oleh Chinese Chambers of Commerce (CCC).<sup>4</sup> Ini bermakna bentuk sistem pemilihan awam yang terawal adalah menerusi pencalonan persatuan-persatuan tertentu yang mana ahli-ahli persatuan akan menentukan calon yang paling layak bagi memenuhi perwakilan yang diperlukan oleh Kerajaan British.

Jepun menduduki bandar Kuala Lumpur pada 11 Januari 1942.<sup>5</sup> Pada peringkat awal tidak ada satu badan yang ditubuhkan khusus bagi penjagaan dan penyelenggaraan bandar Kuala Lumpur. Bandar Kuala Lumpur ketika itu dibahagikan kepada enam bahagian dan setiap bahagian diketuai oleh seorang pegawai kesihatan. Pada zaman pendudukan Jepun, masalah penjagaan bandar menjadi bertambah rumit kerana kekurangan kenderaan dan peralatan. Bangunan SBKL merupakan antara bangunan yang pertama diduduki oleh tentera Jepun. Dikatakan banyak rekod dan peralatan perabot telah rosak kecuali gambar Frank Swettenham dan George Maxwell yang masih tergantung tidak diganggu. SBKL dibentuk semula pada April 1942 dan dipengerusikan oleh Dr. Fujiwoshi. Ahli-ahlinya dilantik daripada kalangan masyarakat tempatan dan Dr. Fujimoshi mula memperkenalkan cukai-cukai tertentu bagi menambahkan pendapatan SBKL. Antara cukai yang diperkenalkan adalah cukai ke atas setiap pemilik basikal. Namun begitu, SBKL telah dimansuhkan pada bulan Jun 1943 kerana pentadbiran Jepun mahukan penjagaan bandar Kuala Lumpur diletakkan di bawah pentadbiran tentera Jepun sepenuhnya.

## Proses ke Arah Pilihanraya

Perkembangan SBKL selepas Perang Dunia II banyak dipengaruhi oleh senario politik semasa. Pentadbiran tentera British telah menghidupkan semula penguasa tempatan bandar Kuala Lumpur, tetapi kali ini nama SBKL telah ditukarkan kepada Town Board (Lembaga Bandaran Kuala Lumpur) pada Disember 1945. Dasar British yang mahu menyediakan Tanah Melayu ke arah berkerajaan sendiri turut memberi dimensi yang sangat penting. Walaupun Gagasan Kesatuan Malaya (Malayan Union) ditentang hebat oleh orang Melayu, namun ia tidaklah merupakan satu halangan bagi perkembangan penguasa tempatan bandar Kuala Lumpur meningkatkan statusnya kepada sebuah perbandaran yang lebih berautonomi.<sup>6</sup>

Pada 30 Julai 1946, Gabenor Kesatuan Malaya telah mengumumkan pelantikan sebuah jawatankuasa kerja bagi mengkaji secara terperinci aspek-aspek penting bagi menaikkan taraf Lembaga Bandaran Kuala Lumpur kepada sebuah perbandaran sepenuhnya (Municipality).<sup>7</sup> Ahli-ahli jawatankuasa yang dilantik terdiri dari Residen Commissioner Selangor iaitu W.A. Ward sebagai Pengerusi dan dua ahli Lembaga Bandaran Kuala Lumpur yang terdiri daripada H.S. Lee dan R. Ramani. Timbalan Setiausaha Kewangannya ialah J.D.M. Smith manakala Pesuruhjaya Tanah ialah T.N. Wourlay.<sup>8</sup> Kemudiannya, akibat desakan Persatuan Pemilik Harta dan Penyewa Selangor Mr. Walter Granier, wakil daripada persatuan tersebut telah dilantik ke jawatankuasa kerja pada 6 September 1946. Penyelidikan dan perencanaan jawatankuasa ini siap dirumuskan pada 10 Januari 1947.

Berdasarkan laporan yang diserahkan kepada kerajaan, jelas menunjukkan bahawa proses memperbandarkan Lembaga Bandaran Kuala Lumpur tidak sahaja menyentuh soal autonomi kewangan tetapi juga telah menggariskan syarat-syarat penting bagi mengadakan pilihanraya.<sup>9</sup> Namun begitu, oleh kerana syarat kerakyatan merupakan perkara terpenting sebelum seseorang itu layak menjadi pengundi ataupun calon bertanding, maka pilihanraya yang dirancangkan bersama-sama kenaikan ke status sebuah perbandaran tidak mungkin dapat dilaksanakan dengan segera. Salah satu sebab penentangan orang Melayu terhadap Kesatuan Malaya adalah isu kerakyatan *jus soli* yang terlalu mudah menghakmilikkan tanah air mereka kepada orang luar yang tidak dapat diterima oleh orang Melayu.<sup>10</sup>

Ahli-ahli jawatankuasa memperbandarkan Lembaga Bandaran Kuala Lumpur sememangnya sedar tentang keadaan politik semasa. Mereka telah pun menjangka bahawa akan berlaku perubahan dalam perlembagaan Kesatuan Malaya. Menurut jawatankuasa ini, rancangan untuk mengadakan pilihanraya tidak boleh dijalankan selagi isu kerakyatan belum diselesaikan.<sup>11</sup> Walau bagaimanapun, cadangan memperbandarkan penguasa tempatan Kuala Lumpur masih boleh dilaksanakan. Sementara menanti masalah kerakyatan diselesaikan pihak jawatankuasa telah memikirkan satu cara lain tentang bagaimana pesuruhjaya-pesuruhjaya Perbandaran Kuala Lumpur harus dipilih. Untuk mempamerkan supaya cara pemilihan itu kelihatan masih dipilih oleh penduduk Kuala Lumpur, jawatankuasa telah memutuskan bahawa pencalonan bagi pesuruhjaya-pesuruhjaya tersebut dibuat oleh persatuan-persatuan yang mewakili pelbagai kaum yang ada di Kuala Lumpur.<sup>12</sup>

Jawatankuasa itu telah menetapkan bahawa komposisi pesuruhjaya-pesuruhjaya terdiri daripada tiga perwakilan daripada Chinese Chambers of Commerce, dua daripada European Chambers of Commerce, satu daripada Indian Chambers of Commerce, satu daripada Persatuan Ceylon, satu daripada

Persatuan Pembayar Cukai Selangor, satu daripada jawatankuasa Penduduk Kampung Baru (Malay Settlement) dan lima lagi dilantik oleh Residen Commissioner ataupun Sultan apabila perlembagaan baru berkuatkuasa.

Di bawah Ordinan Perbandaran 1948 (*extended application*), Lembaga Bandaran Kuala Lumpur telah dinaikkan taraf kepada sebuah perbandaran pada 15 Mac 1948. Komposisi Pesuruhjaya Perbandaran masih didasarkan kepada cadangan jawatankuasa yang ditubuhkan sebelum itu. Walau bagaimanapun, kemajuan ke arah pilihanraya mengalami sedikit gangguan apabila tercetusnya pemberontakan bersenjata oleh Parti Komunis Malaya kerana tumpuan seluruh jentera pentadbiran dan pertahanan Persekutuan Tanah Melayu (PTM) diarahkan untuk menyelesaikan masalah darurat. Namun begitu, pembentukan Jawatankuasa Perhubungan Antara Kaum (CLC) pada awal tahun 1949 merupakan satu titik tolak yang sangat penting. Ini kerana biarpun Tanah Melayu sedang diancam dengan masalah darurat, ini tidak bermakna kemajuan perkembangan politik di Tanah Melayu harus dikorbankan.

Dengan mendampingi golongan nasionalis sederhana British dapat memanipulasi sokongan rakyat bagi menentang Komunis. Sebab itulah, dalam keadaan darurat, CLC ditugaskan untuk merancang masa depan politik PTM.<sup>13</sup> Antara saranan yang dibentangkan dalam laporannya yang pertama pada September 1949 ialah pengenalan pilihanraya secara berperingkat-peringkat bermula daripada pilihanraya perbandaran, kemudiannya di peringkat negeri dan persekutuan sekiranya keadaan mengizinkan.<sup>14</sup> Pengenalan pilihanraya di peringkat perbandaran adalah bersesuaian dengan situasi darurat supaya suasana pilihanraya dapat dikawal dengan mudah di samping sebagai eksperimen bagi persediaan ke peringkat negeri dan persekutuan.

Pada 8 Februari 1950, sebuah jawatankuasa telah dibentuk bagi merangka rang undang-undang supaya sistem pilihanraya bagi penguasa-penguasa tempatan di PTM dapat dijalankan dengan seragam.<sup>15</sup> Jawatankuasa yang dipengerusikan oleh Peguam PTM iaitu Mr. T.A. Brown, telah menyempurnakan tugas mereka pada bulan Jun 1950 dan dibentangkan di dalam Majlis Undangan Persekutuan pada 24 Jun 1950. Hasil proses tersebut, undang-undang No. 52 1950 (*the Local Authorities Ordinance of 1950*) telah diluluskan pada September 1950.

Undang-undang tersebut bukannya bertujuan memencilkan Majlis Mesyuarat Negeri yang diberi kuasa oleh Perlembagaan 1948 ke atas hal-ehwal penguasa-penguasa tempatan; tetapi sekadar menghasilkan satu dasar yang dapat menjadi garis panduan kepada kerajaan negeri sebelum satu-satu penguasa tempatan diberi kelayakan untuk mengadakan pilihanraya. Dalam undang-undang tersebut, Sultan diberi kuasa untuk menurunkan satu perlembagaan bagi menaikkan taraf sesuatu penguasa tempatan itu ke taraf

sebuah majlis.<sup>16</sup> Pada tahun-tahun 1950-an, hanya penguasa tempatan yang bertaraf majlis sahaja yang layak mengadakan pilihanraya. Pada 27 Mei 1951, Sultan Selangor (Sultan Hisamuddin Alam Shah) secara rasminya telah memperkenankan satu perlembagaan baru kepada Perbandaran Kuala Lumpur yang membolehkannya menjadikan sebuah Majlis Perbandaran yang layak mengadakan pilihanraya bagi memilih ahli-ahli majlis.

## Isu-isu Berbangkit Menjelang Pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur

### Isu Perlembagaan

Pemberian perlembagaan baru kepada Majlis Perbandaran Kuala Lumpur menimbulkan reaksi daripada pelbagai pihak. Reaksi kegelisahan umpamanya bukan sekadar disuarakan oleh Pesuruhjaya-pesuruhjaya Perbandaran Kuala Lumpur, tetapi turut dilahirkan oleh pertubuhan-pertubuhan bukan Melayu yang ada di Kuala Lumpur. Isu yang paling hangat dipertikaikan dalam konteks ini adalah pertembungan di antara dua konsep iaitu warga sebuah kerajaan tempatan dengan warga sebuah negara yang baru dibentuk.

Reaksi itu berpunca daripada syarat-syarat kelayakan untuk menjadi pemilih yang dianggap sebagai terlalu ketat. Antara syarat-syarat kelayakan yang penting sebelum seseorang layak menjadi pemilih adalah:

1. Rakyat raja di negeri-negeri Melayu atau rakyat Persekutuan Tanah Melayu atau rakyat United Kingdom yang lahir di Singapura atau di Persekutuan Tanah Melayu.
2. Berumur tidak kurang daripada 21 tahun pada 15 April 1951.
3. Mestilah pemilik harta tidak boleh ubah yang nilai taksiran tahunannya tidak kurang dari 60 dolar setahun dan hendaklah telah membayar cukainya terlebih dahulu.
4. Bagi mereka yang menyewa, nilai taksiran tahunan kediaman yang disewa hendaklah tidak kurang dari 120 dolar setahun. Tempoh penyewaan mestilah mencapai masa setahun dalam tempoh 2 tahun pada 15 April 1951. Bagi seorang penyewa yang telah menyewa sebahagian dari bangunan, kadar sewa bulanan hendaklah tidak kurang daripada 10 dolar dan tempoh penyewaan hendaklah mencapai masa setahun dalam tempoh 2 tahun pada 15 April 1951.

5. Pemilih juga hendaklah menetap dalam kawasan Majlis Perbandaran Kuala Lumpur selama setahun dalam tempoh 2 tahun pada 15 April 1951.<sup>17</sup>

Penduduk bukan Melayu melahirkan rasa kebimbangan mereka kerana syarat-syarat tersebut dianggap menghalang majoriti penduduk bukan Melayu mendaftar sebagai pemilih. Malayan Chinese Association (MCA) telah menghantar satu memorandum kepada kerajaan British memohon supaya syarat-syarat kerakyatan dikaji semula.<sup>18</sup> Mr. R.K. Panikka seorang Pesuruhjaya Perbandaran Kuala Lumpur menyifatkan perlembagaan baru itu sebagai "muddled and certainly not progressive".<sup>19</sup> Dalam kenyataannya kepada akhbar *Malay Mail*, beliau melihat perkembangan itu terlalu ketat dan kalau dirujuk kepada kelayakan yang ada di kalangan Pesuruhjaya-pesuruhjaya Perbandaran Kuala Lumpur, hanya presiden dan pesuruhjaya-pesuruhjaya Melayu sahaja yang layak menjadi pemilih.<sup>20</sup>

Walaupun bagaimanapun, kenyataan Mr. R.K. Panikka itu harus diberi penilaian semula. Isu perlembagaan tersebut yang dikatakan lebih memihak kepada orang Melayu seharusnya tidak timbul dalam konteks Kuala Lumpur. Berdasarkan perangkaan tahun 1950, jumlah penduduk Melayu yang tinggal dalam kawasan Perbandaran Kuala Lumpur hanya seramai 24,399 orang berbanding penduduk Cina seramai 122,699 orang, India 35,802 orang, Eropah 1974 orang dan lain-lain seramai 9,069 orang. Daripada jumlah tersebut, tidak mungkin semua penduduk Melayu layak untuk mengundi kerana syarat-syarat kelayakan juga menuntut kelayakan umur, menjadi penduduk tetap Kuala Lumpur dalam tempoh yang ditetapkan, pemegang harta dan sekiranya sebagai penyewa tertakluk kepada kadar syarat yang ditetapkan.

Mr. R.K. Panikka selanjutnya membangkitkan persoalan peranan sebuah majlis perbandaran dan hak pembayar cukai. Baginya peranan sebuah majlis perbandaran adalah untuk memastikan kesejahteraan dan keselesaan para warganya. Justeru itu, kelayakan kerakyatan yang menjadi ukuran seseorang warga perbandaran untuk bersuara adalah tidak wajar kerana akan menafikan hak pembayar cukai yang merupakan warga perbandaran yang sebenar.<sup>21</sup> Untuk menjustifikasikan hujah-hujahnya, Mr. R.K. Panikka meminta Presiden Perbandaran Kuala Lumpur mengemukakan kepada mesyuarat perangkaan mengenai pendapatan, perbandaran dan sumbangan dari segi komposisinya serta jumlah pemegang harta yang terdapat di dalam kawasan perbandaran.<sup>22</sup>

Merujuk kepada jadual perangkaan yang dibentangkan, jelas menunjukkan sumbangan pembayar cukai terbesar adalah orang Cina. Hasil desakan para pesuruhjaya bukan Melayu, mesyuarat bersetuju untuk menghantar satu memorandum kepada Sultan supaya syarat-syarat kelayakan kerakyatan

dilonggarkan.<sup>23</sup> Walau bagaimanapun, memorandum tersebut telah ditolak oleh Sultan dengan rasa dukacita dan ini menyebabkan para Pesuruhjaya Perbandaran Kuala Lumpur menghentikan desakan mereka serta bersetuju akan membuka perbincangan mengenai isu tersebut pada masa yang lebih sesuai.<sup>24</sup> Rasa tersinggung Sultan itu berpunca daripada kenyataan sesetengah pesuruhjaya dalam akhbar tempatan. Umpamanya, tujuan memorandum itu dihantar disebabkan timbulnya kekhuatiran sama ada Sultan telah dinasihati dengan betul mengenai komposisi penduduk Perbandaran Kuala Lumpur. Keduanya, memorandum itu seolah-olahnya cuba memberitahu bahawa penduduk Cinalah yang lebih berhak untuk menjadi pengundi kerana merekalah yang telah memberi sumbangan yang terbesar.

Pada tahun 1946 Sultan Hisamuddin pernah menulis surat kepada Residen Commissioner Selangor melahirkan rasa tidak puas hati baginda apabila ahli-ahli Lembaga Bandaran Kuala Lumpur menolak cadangan baginda untuk menamakan sebuah kawasan perumahan baru dengan nama Taman Sungai Besi. Pihak Lembaga tidak dapat menerima cadangan itu kerana penduduk di kawasan tersebut majoritinya terdiri daripada orang Cina yang tidak mungkin dapat memahami maksud nama yang dicadangkan. Atas alasan itulah, Sultan Hisamuddin merasa terhina kerana baginda adalah Sultan di negeri Selangor sedangkan penduduk-penduduk Cina itu bukannya bertaraf rakyat.<sup>25</sup>

### Isu dan Permasalahan '*Political Apathy*'

Satu cabaran yang terpaksa dihadapi oleh Penyelia Pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur (Mr. G. Hawkins) adalah sikap *apathy* penduduk Kuala Lumpur. Pada hari pertama pendaftaran pemilih dibuka untuk awam (iaitu pada 25 Mei 1951) hanya 89 orang sahaja yang tampil untuk mendaftar. Mereka yang mendaftar ini ialah 18 orang mendaftar di Sentul, 33 orang di Imbi, 8 orang di Bangsar dan 30 orang di Petaling.<sup>26</sup> Sambutan yang sebegitu dingin menimbulkan rasa kegelisahan di kalangan pegawai yang bertugas dan pemimpin politik tempatan. Mengikut perangkaan terbaru, jumlah penduduk di kawasan majlis perbandaran adalah dalam anggaran 220,000 orang.<sup>27</sup>

Kehadiran 89 orang pada hari pertama seolah-olah menunjukkan ada sesuatu yang tidak kena. Mr. G. Hawkins selaku Penyelia Pilihanraya mahukan pemimpin-pemimpin tempatan memberi kerjasama bagi merancang langkah-langkah tertentu untuk meningkatkan kesedaran masyarakat. Ini kerana tempoh pendaftaran pemilih diberikan selama 7 minggu dan akan berakhir pada 5 Julai 1951.

Selepas 2 minggu pendaftaran pemilih dibuka, jumlah yang mendaftar cuma mencecah 814 orang sahaja. CCC dan MCA umpamanya, telah menghantar satu permohonan kepada kerajaan supaya jangka masa pendaftaran pemilih dipanjangkan kerana mereka menyedari matlamat 10,000 pemilih tidak akan tercapai dalam masa yang telah ditetapkan. Permohonan itu telah diluluskan oleh Majlis Mesyuarat Negeri Selangor apabila tempoh tamat pendaftaran pemilih dipanjangkan sehingga 8 Ogos 1951.<sup>28</sup>

*Malay Mail* pada 29 Mei 1951 memaparkan faktor teknikal sebagai alasan mengapa proses pendaftaran pemilih menjadi sebegitu lembab. Dikatakan ramai yang tidak dapat mendaftar kerana permohonan mereka bagi mendapatkan taraf kerakyatan PTM lambat diproses. Parti MIC (Malayan Indian Congress) misalnya, telah menghantar satu memorandum kepada Setiausaha Kerajaan PTM (Mr. Deltufo) menggesa supaya proses kelulusan permohonan tersebut dipercepatkan. Malah ada suara-suara yang meminta supaya pilihanraya ditunda kerana perkara pokok yang perlu diselesaikan terlebih dahulu adalah soal kerakyatan.<sup>29</sup> Dalam tempoh yang sama rang undang-undang kerakyatan sedang sibuk dibahaskan di Majlis-majlis Mesyuarat Negeri. Oleh sebab itu, proses pendaftaran pemilih diminta supaya ditunda sehinggalah rang undang-undang tersebut diluluskan. Undang-undang 1948, didakwa mentakrif kelayakan menjadi rakyat sebagai terlalu kemelayaan, ramai yang telah cukup syarat dari segi masa menetap di PTM tetapi oleh kerana mereka tidak menguasai bahasa Melayu, maka permohonan mereka ditolak.

Sebenarnya persoalan yang menimbulkan masalah di sini adalah mereka yang cukup kelayakan tetapi tidak tampil untuk mendaftar dan bukannya mereka yang masih dalam proses untuk mendapatkan kelayakan. MCA melihat persoalan tersebut berpunca dari sikap *apathy* masyarakat Cina terhadap pilihanraya.<sup>30</sup> Oleh kerana majoriti warga Majlis Perbandaran Kuala Lumpur terdiri daripada orang Cina, maka kelambatan respons komuniti ini turut mempengaruhi keadaan. Dalam memorandum yang ditandatangani oleh Tan Siew Sin ada dikemukakan bahawa masyarakat Cina sememangnya mempunyai sikap *apathy* terhadap pilihanraya. Contoh yang dirujuk oleh memorandum ini ialah berlakunya kecenderungan yang sama di Singapura pada tahun 1948.<sup>31</sup> Singapura yang majoriti penduduknya terdiri daripada orang Cina mencatatkan jumlah pendaftaran pemilih tidak melebihi 10,000 orang.

Mr. G. Hawkins mempunyai pandangan yang lebih sederhana. Baginya pilihanraya di Kuala Lumpur merupakan pengalaman yang pertama untuk penduduknya. Oleh sebab itu, kepentingan pilihanraya dan peranan yang dimainkan oleh pengundi masih tidak difahami. Mr. G. Hawkins telah memulakan kempen penerangan pilihanraya menerusi Radio Malaya. Tokoh-tokoh masyarakat seperti Dato' Onn juga dijemput ke Radio Malaya bagi

memberikan penjelasan yang berkesan tentang mengapa penduduk Kuala Lumpur harus tampil mendaftar.

Rata-rata pemimpin-pemimpin tempatan serta persatuan-persatuan yang ada turut peka terhadap masalah *apathy* ini. MCA misalnya telah menubuhkan 100 pasukan sukarelawan bagi memberikan penerangan kepada masyarakat Cina di Kuala Lumpur dengan harapan dapat menimbulkan kesedaran sebelum tarikh pendaftaran tamat.<sup>32</sup> Sementara itu CCC telah bertindak menubuhkan sebuah jawatankuasa khas. Bagi memudahkan kerja-kerja penerangan, kawasan Majlis Perbandaran Kuala Lumpur telah dibahagikan kepada beberapa bahagian dan ahli-ahli CCC akan bergerak secara berkumpulan ke kawasan-kawasan tersebut.<sup>33</sup> CCC juga telah mendapatkan 12,000 borang pendaftaran kosong untuk diedarkan kepada masyarakat Cina dan bersedia akan membantu mereka yang kurang faham mengisi borang-borang tersebut. Kebimbangan pemimpin Cina sememangnya jelas tergambar apabila wakil-wakil dari 312 persatuan Cina tempatan berhimpun pada 5 Jun 1951.<sup>34</sup> Pertemuan ini bertujuan untuk membincangkan secara serius apakah peranan yang dapat dimainkan dari persatuan masing-masing bagi menggalakkan kesedaran orang Cina untuk tampil membuat pendaftaran.

Selain daripada kempen penerangan dari pintu ke pintu, kempen kesedaran ini juga diadunkan dalam bentuk yang dipercayai dapat menarik ramai pendaftar baru, iaitu secara berpesta. Pesta ini diadakan di sebelah petang pada setiap hari di Taman Tasik Kuala Lumpur bermula 17 Julai 1951 sehingga ke hari terakhir pendaftaran pemilih iaitu pada 8 Ogos 1951.<sup>35</sup> Pesta ini bertujuan untuk mewujudkan satu pusat tumpuan orang ramai. Satu pusat pendaftaran akan dibuka dan di sinilah pemimpin-pemimpin tempatan berkumpul untuk mempertingkatkan usaha bagi menarik orang ramai untuk mendaftar. Pertunjukan pancaragam, tayangan filem dan permainan ronggeng adalah antara acara-acara utama yang diadakan.

Penundaan tempoh tamat pendaftaran pemilih merupakan sebab utama mengapa pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur tidak dapat dijalankan pada 1 Disember 1951 bersama-sama Georgetown dan Bandar Melaka. Pada mulanya pilihanraya di Kuala Lumpur ditunda ke bulan Januari 1952 tetapi oleh kerana pada bulan itu orang Cina akan menyambut perayaan tahun baru, ia diputuskan akan diadakan pada bulan Februari. Ini kerana dibimbangkan dalam kemeriahan menyambut perayaan mereka yang mendaftar tidak mahu keluar mengundi. Pilihanraya ini sekali lagi ditunda ke 16 Februari 1952, apabila tarikh 9 Februari jatuh pada hari Thaipusam. Walau bagaimanapun, tindakan memanjangkan tempoh pendaftaran pemilih berjaya menarik 11,005 pemilih. Daripada jumlah itu 2,013 pemilih adalah dari kawasan Petaling, 4,226 dari Sentul, 2,203 dari Bangsar dan 2,563 dari Imbi.<sup>36</sup>



## Parti Politik, Isu dan Kempen Pilihanraya

Pilihanraya yang jatuh pada hari Sabtu 16 Februari 1952 membahagikan Majlis Perbandaran Kuala Lumpur kepada empat kawasan iaitu Sentul, Bangsar, Imbi dan Petaling. Sebanyak 12 daripada 18 kerusi Majlis Perbandaran akan dipertandingkan. Tiga pemenang akan dipilih daripada setiap kawasan. Para pengundi juga dikehendaki membuang undi untuk tiga orang calon. Pilihanraya ini mempraktikkan sistem pilihan berperingkat iaitu pemenang yang mempunyai undi terbanyak akan memegang kerusi majlis selama tiga tahun. Pemenang yang mempunyai undi kedua terbanyak akan berkhidmat selama dua tahun dan bagi pemenang yang mempunyai undi ketiga terbanyak diberi tempoh setahun. Ini bermakna Majlis Perbandaran Kuala Lumpur akan mengadakan pilihanraya pada setiap tahun. Daripada 18 ahli majlis, 6 ahli yang selebihnya akan dilantik oleh sultan. Dua daripadanya dilantik untuk tempoh tiga tahun, 2 untuk dua tahun dan 2 lagi bagi tempoh setahun.<sup>37</sup>

Pada hari penamaan calon (10 Januari 1952) sebanyak 34 orang telah diterima oleh Penyelia Pilihanraya. 12 calon tajaan IMP (Independent of Malaya Party),<sup>38</sup> 12 calon UMNO-MCA,<sup>39</sup> 5 calon Parti Buruh Selangor, 2 daripada PMU (Peninsular Malayan Union), 1 calon daripada Persatuan Pembayar-pembayar Sewa Selangor dan 2 calon bebas. Walau bagaimanapun, kedua-dua calon PMU telah dibatalkan pencalonan mereka kerana tidak cukup kelayakan.

Seperkara yang menarik dalam pilihanraya ini ialah wajah-wajah dicalonkan di mana terdapatnya tiga calon wanita dan ketiga-tiganya tertumpu di kawasan Bangsar. Ketiga-tiganya juga mempunyai latar belakang yang sangat menarik. Miss Loke Soh Lip umpamanya calon tajaan IMP adalah seorang atlet negara. Loke pernah mewakili Malaya dalam sukan tennis ke peringkat Olimpik. Mrs. D. Krishnan juga calon tajaan IMP dan beliau merupakan wanita pertama menjadi ahli Sanitary Board Kuala Lumpur. Mrs. Elsie Somasundram pula adalah calon tajaan UMNO-MCA, berumur 34 tahun dan dilahirkan di Burma. Beliau telah menetap di Kuala Lumpur selama lebih 25 tahun dan berpendidikan di Convent Kuala Lumpur.<sup>40</sup> Apa yang unik pada calon ini ialah seorang wanita berbangsa India tetapi bertanding atas tajaan UMNO-MCA. Situasi ini dapat diizinkan kerana dalam pilihanraya ini calon-calon sebenarnya tidak bertanding di bawah lambang sesebuah parti. Setiap calon mempunyai lambang tersendiri seolah-olah mereka bertanding sebagai 'calon bebas'.<sup>41</sup> Ini bermakna terdapat 32 lambang kesemuanya digunakan dalam pilihanraya ini dan undang-undang tidak mengenali mereka melalui parti tetapi didasarkan kepada nama pencalonan dan lambang masing-masing seperti mana yang diisytiharkan dalam warta kerajaan.

Satu-satunya peristiwa yang mencetuskan rangsangan yang cukup sensasi kepada kebanyakan pihak adalah pengisytiharan kerjasama UMNO-MCA pada 8 Januari 1952. Meskipun kerjasama ini hanya melibatkan UMNO-MCA cawangan Kuala Lumpur sahaja dan bukannya daya usaha badan induk parti-parti, tersebut tetapi langkah pertama ini telah meninggalkan kesan yang sangat mustahak bagi perkembangan UMNO-MCA seterusnya sehinggalah ke hari ini. Kerjasama UMNO-MCA ini diilhamkan sebagai satu reaksi terhadap kekhuatiran kekuatan IMP di Kuala Lumpur. IMP yang dikatakan bergerak atas falsafah bukan perkauman dijangka dapat menarik bilangan pengundi yang ramai. Lebih daripada itu, IMP mempunyai barisan pemimpin yang berpengaruh dan disokong oleh kerajaan British. Dato' Onn misalnya adalah Ahli Hal Ehwal Dalam Negeri (Menteri di peringkat persekutuan), ahli Majlis Perundangan Persekutuan dan seorang tokoh yang mempunyai rekod perjuangan yang sememangnya diketahui umum. Beliau dikenang sebagai penggerak umat Melayu Semenanjung yang menubuhkan gagasan Malayan Union. Beliau sanggup meninggalkan UMNO dan mengasaskan IMP pada tahun 1951 demi mempertahankan prinsip politiknya yang mahukan matlamat politik PTM tidak didasarkan kepada fahaman politik perkauman.

Isu kerjasama UMNO-MCA ini sememangnya telah menjadi isu pilihanraya yang paling hangat diperkatakan dalam media-media tempatan mahupun dalam kempen-kempen pilihanraya. IMP umpamanya, melihat kerjasama itu sebagai satu ancaman. Sebab itulah dalam kempen-kempen pilihanraya mereka, UMNO-MCA sering menjadi sasaran kecaman. Dato' Onn telah mendakwa kerjasama UMNO-MCA sebagai satu sandiwara sahaja kerana UMNO-MCA cuba menekankan kepentingan kerjasama antara kaum sedangkan parti-parti itu cukup tebal dengan identiti perkauman masing-masing. Bagi Dato' Onn tujuan kerjasama itu adalah sebagai tindakan cuba membolot kemenangan semata-mata dan kerjasama itu tidak mungkin akan bertahan lama. Kecaman Dato' Onn terhadap UMNO-MCA juga dilakukan menerusi kempenya di Radio Malaya. Beliau menyelar H.S. Lee (Pengerusi MCA Selangor) yang cuba mengelirukan orang ramai dengan mengatakan pilihanraya majlis perbandaran ini tidak harus dijadikan isu politik.<sup>42</sup> Sebenarnya apa yang dimaksudkan oleh H.S. Lee adalah pilihanraya ini bukan bersifat nasional, tetapi cuma sekadar memilih perwakilan sesebuah majlis perbandaran dan tugas wakil ini adalah untuk berkhidmat kepada semua golongan yang tinggal dalam kawasan majlis.

IMP didapati berkecenderungan untuk memperlebar isu pilihanraya kepada politik nasional walaupun mereka menyedari pilihanraya ini merupakan pilihanraya memilih sebuah kerajaan tempatan. Dengan menggunakan isu kemerdekaan,<sup>43</sup> IMP cuba mengalihkan perhatian orang ramai kepada isu

nasional dan mengharapkan isu ini dapat menarik perhatian lebih ramai pengundi. IMP juga dikatakan sebagai sebuah parti yang bersifat elit dan pengaruhnya tidak meresap di kalangan rakyat kebanyakan. Seorang ahlinya, Mr. V.G. Somasundram (Presiden MIC Selangor) telah bertindak keluar parti kerana merasakan IMP tidak secocok dengan orang kebanyakan.<sup>44</sup> Ini merupakan peletakan jawatan yang pertama seorang tokoh IMP yang penting selepas parti itu ditubuhkan sejak September 1951. Dakwaan terhadap IMP ini mungkin sedikit sebanyak ada kebenarannya. Situasi itu dapat dikesan dengan kehadiran yang cukup dingin pada setiap rapat umum pilihanraya yang dianjurkan oleh IMP. IMP merupakan parti pertama memulakan kempen pilihanraya dengan mengadakan satu rapat umum pada 16 Disember 1951 di kawasan Imbi tetapi percubaan sulung itu tidak mendapat sambutan.<sup>45</sup> Jumlah kehadiran yang tinggi dalam kempen-kempen anjuran IMP adalah sekitar 60 orang sahaja.<sup>46</sup>

Berbanding dengan UMNO-MCA, didapati perhimpunan kempen pilihanraya yang dianjurkan oleh kedua-dua parti tersebut lebih mendapat perhatian orang ramai. Jumlah kehadiran tertinggi dalam rapat umum UMNO-MCA adalah dianggarkan seramai 400 orang.<sup>47</sup> Jumlah tersebut sememangnya angka tertinggi yang dilaporkan oleh media tempatan dalam sesuatu rapat umum pilihanraya pada ketika itu. Isu-isu yang dibawa dalam kempen-kempen UMNO-MCA didapati lebih mendekati masalah-masalah yang dihadapi oleh penduduk Kuala Lumpur. Di samping berkempen mengenai kepentingan kerjasama antara kaum, isu-isu yang diberi keutamaan adalah seperti isu perumahan, kebersihan, kualiti jalan raya, bekalan asas seperti air dan elektrik serta isu pendidikan. Satu kelainan yang ditunjukkan oleh UMNO-MCA yang tidak terdapat pada parti-parti lain adalah kesanggupan mereka menyediakan pengangkutan pada hari pembuangan undi. Dikatakan ahli-ahli UMNO-MCA dari luar Kuala Lumpur seperti dari Ipoh dan Melaka datang dengan kereta persendirian bagi digunakan sebagai pengangkutan untuk membawa pengundi ke tempat-tempat mengundi.<sup>48</sup> Dalam suasana sistem pengangkutan awam yang masih terhad, strategi UMNO-MCA dalam menyediakan pengangkutan berulang-alik dari kediaman pengundi ke pusat-pusat pengundian didapati sangat berkesan.

Di samping UMNO-MCA, terdapat seorang calon bebas bagi kawasan Bangsar iaitu S.C.E. Singam yang juga didapati mendapat perhatian istimewa daripada orang ramai. Perhimpunan yang beliau anjurkan didapati sentiasa mendapat sambutan hangat dan pada ketika tertentu kehadiran dianggarkan mencapai sehingga 400 orang.<sup>49</sup> S.C.E. Singam adalah seorang bekas guru dan Presiden Persatuan Bola Sepak Selangor.<sup>50</sup> Berbekalkan pengalaman menjadi guru selama 30 tahun serta penglibatannya yang sangat aktif dalam

perkembangan bola sepak PTM, S.C.E. Singam memang seorang calon yang sangat popular sehinggakan dia digelar 'Singam Bola'.<sup>51</sup> Singam memilih untuk bertanding sebagai calon bebas kerana tidak menganggap kaedah berparti sebagai formula terbaik dalam menyelesaikan masalah yang dihadapi oleh penduduk bandar. Dengan menggunakan simbol sebuah pinggan, Singam merayu kepada orang ramai supaya mengundi beliau kerana calon bebas seperti beliau akan berkhidmat untuk semua orang dan bukan penyokong parti tertentu sahaja.

Satu lagi unsur yang menambah 'seri' kepada pilihanraya ini adalah kehadiran seorang wakil dari PPSS untuk bertanding di kawasan Sentul.<sup>52</sup> Menerusi wakilnya Encik Pawanchik bin Mohamed, PPSS memutuskan untuk bertanding di dalam pilihanraya ini kerana pembayar-pembayar sewa perlu ada sekurang-kurangnya seorang wakil dalam Majlis Perbandaran Kuala Lumpur. Ini kerana tidak ada mana-mana manifesto dalam parti-parti bertanding yang mencerminkan pembelaan terhadap pembayar-pembayar sewa. Isu-isu yang dibawa dalam kempen PPSS adalah seperti pemberian lesen yang betul, pembinaan rumah-rumah berlandaskan peraturan spesifikasi yang ditetapkan, pembekalan air dan elektrik kepada kawasan perumahan dan lain-lain isu yang menyentuh masalah golongan termiskin seperti pembekalan keperluan secara percuma. Dengan kata lain, penglibatan wakil PPSS menonjolkan kewujudan sebuah organisasi bukan kerajaan (NGO) yang tidak bersifat sebuah parti politik di dalam pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur itu.

Walaupun pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur merupakan pilihanraya yang pertama di negeri-negeri Melayu, ini tidak bermakna ia bersih daripada taktik-taktik kotor. Penggunaan politik wang dengan maksud membeli undi sudah pun dicipta dalam pilihanraya yang pertama ini. Aduan-aduan sememangnya ada diterima oleh Penyelia Pilihanraya tetapi gagal untuk melakukan sebarang tindakan kerana bukti-bukti yang diperolehi adalah terlalu samar.<sup>53</sup> Di samping unsur politik wang terdapat juga kegiatan tidak bertanggungjawab yang cuba mengelirukan orang ramai. Terdapat orang suruhan bagi calon tertentu yang mengunjungi orang ramai memberitahu bahawa calon yang wajib dipilih hanya seorang sahaja dan sekiranya mereka memilih lebih daripada seorang calon itu merupakan satu kesalahan yang besar dan boleh diambil tindakan undang-undang. Dalam pilihanraya ini, pengundi berhak memilih tiga calon untuk sesuatu kawasan. Tindakan yang tidak bertanggungjawab itu tidak mungkin dilakukan oleh calon-calon tajaan parti-parti politik yang meletakkan calon lebih daripada seorang dalam sesuatu kawasan. Satu petunjuk yang berkemungkinan dapat membenarkan kejadian itu, terkandung dalam surat peribadi S.C.E. Singam. Dalam satu suratnya

terkandung arahan yang dikeluarkan kepada jentera pilihanrayanya yang mahukan orang ramai diberitahu bahawa cara pemilihan yang terbaik adalah dengan hanya memilih seorang calon sahaja. Kemungkinan arahan itu disalahtafsir oleh rakan-rakannya yang keluar berkempen meminta orang ramai supaya memilih seorang calon sahaja semasa hari pengundian.<sup>54</sup> Tindakan itu sememangnya memberi kesan kepada tingkah laku pengundi-pengundi. Didapati ramai pengundi yang mengundi calon S.C.E. Singam dan calon Parti Buruh Selangor hanya memangkah satu calon sahaja pada kertas-kertas undi mereka.<sup>55</sup>

Berdasarkan sambutan orang ramai yang ditunjukkan semasa kempen-kempen UMNO-MCA maka kemenangan besar yang diperolehi oleh kedua-dua parti itu bukanlah sesuatu yang mengemparkan. UMNO-MCA memenangi 9 daripada 12 kerusi; IMP 2 dan 1 dimenangi oleh calon bebas iaitu S.C.E. Singam. Daripada 9 kerusi yang dimenangi oleh UMNO-MCA itu, 6 dimenangi oleh MCA masing-masing di kawasan Imbi dan Petaling, 3 lagi dimenangi oleh UMNO di Sentul. 2 calon IMP iaitu K.L. Devasar dan Mrs. D. Krishnan memenangi kerusi masing-masing di Bangsar. Peratusan keluar mengundi secara keseluruhan ialah 74.10% dan jumlah undi rosak adalah sebanyak 315.

Memandangkan pilihanraya ini merupakan pengalaman yang pertama, peratusan pengundi yang keluar mengundi melebihi 70% itu adalah sesuatu yang cukup istimewa dalam sejarah demokrasi di Malaysia. Di sebalik pengenalan nilai-nilai demokrasi itu pola-pola pengundian masih lagi tidak mampu untuk tidak bersifat perkauman. Pembahagian kawasan antara UMNO dan MCA sememangnya dibuat atas faktor tersebut. Sebab itulah MCA meletakkan keenam-enam calonnya di Imbi dan Petaling kerana kawasan-kawasan tersebut didapati majoriti pengundi adalah orang Cina. UMNO memenangi ketiga-tiga kerusi di Sentul kerana Sentul mempunyai pengundi Melayu yang ramai. Daripada 4,226 pengundi berdaftar di Sentul, 2,828 pengundi adalah Melayu.<sup>56</sup> Malah jika dibuat satu perbandingan, calon-calon UMNO mendapat undi tertinggi mendahului pemenang-pemenang yang lain. Encik Abdullah Yasin mendapat 1,616 undi, Encik Yahaya Sheikh Ahmad mendapat 1,296 undi dan Encik Saleh Hakim mendapat 1,243 undi.<sup>57</sup>

Kemenangan 3 orang calon India di Bangsar bukanlah suatu keputusan yang diluar jangkaan kerana Bangsar sememangnya kubu kuat orang India. Hakikat ini memang disedari oleh UMNO-MCA dan kerana mahukan kemenangan sekurang-kurangnya satu kerusi di kawasan tersebut. UMNO-MCA mengambil tindakan menaja seorang calon wanita berbangsa India di kawasan Bangsar, walaupun bunyinya kedengaran agak janggal. Jika dibandingkan ketiga-tiga calon yang menang itu, calon bebas S.C.E. Singam

memperolehi undi terbesar iaitu 718 undi. Calon IMP K.L. Devasar dan Mrs. D. Krishnan masing-masing memperoleh 577 dan 570 undi. Calon UMNO-MCA Mrs. Elsie Somasundram mendapat undi terendah iaitu sebanyak 230 undi sahaja.<sup>58</sup>

## Kesimpulan

Sebagai kesimpulan, proses memperkenalkan pilihanraya kepada Majlis Perbandaran Kuala Lumpur bukanlah merupakan suatu pengalaman yang mudah. Usaha mencipta struktur tersebut pada tahun 1946 terbantut kerana terhalang dengan permasalahan status kerakyatan yang belum selesai. Namun begitu, apabila mekanisme pilihanraya mulai jelas pada tahun 1950, Kuala Lumpur terpaksa pula berhadapan dengan masalah penduduknya yang kurang berminat untuk terlibat dalam pilihanraya. Dengan kesungguhan pihak pentadbiran dan para pemimpin tempatan kesedaran masyarakat dapat dipertingkatkan, walaupun dalam kadar yang tidak begitu besar, tetapi sudah cukup untuk menghidupkan suasana pilihanraya. Meskipun ini merupakan pengalaman yang pertama tetapi kematangan berkempen dengan isu-isu yang relevan menghasilkan sesuatu yang istimewa. 'Kelahiran' UMNO-MCA adalah satu agenda yang sangat bernilai kerana ia bukan sahaja muncul sebagai pemenang terbesar tetapi juga berjaya menjadikan isu kesefahaman kaum sebagai isu paling popular dalam kempen-kempen pilihanraya dan sekaligus menjadi 'the giant killer' yang menenggelamkan keelitan IMP.

## Nota

- 1 Walaupun Georgetown telah melangsungkan pilihanraya majlis perbandarannya lebih awal dari Kuala Lumpur, tetapi oleh kerana sejarah pembentukan majlis perbandarannya mempunyai latar belakang yang berbeza dan jauh lebih awal iaitu sejak zaman kewujudan Negeri-negeri Selat, suasananya didapati seperti terpisah daripada bahang politik Persekutuan Tanah Melayu yang ketika itu sedang tertumpu di Kuala Lumpur.
- 2 Di Georgetown pilihanraya diadakan pada 1 Disember 1951 berakhir dengan kemenangan parti radikal yang memenangi 6 daripada 9 kerusi yang dipertandingkan. Di Melaka oleh kerana pada hari penamaan calon tidak ada saingan, maka setiap calon diisytiharkan menang tanpa bertanding dan pilihanraya yang dijadualkan pada 1 Disember 1951 tidak diadakan.
- 3 Sanitary Board Kuala Lumpur (SBKL) ditubuhkan pada 31 Mei 1980, mendapat mandat daripada 'Regulation VI' tahun 1890. *Selangor Government Gazette* (seterusnya SGG) Vol. 1, 1890, hlm. 227.
- 4 SBKL Minutes, 8 Disember 1905.
- 5 Maklumat mengenai pentadbiran Kuala Lumpur pada zaman Jepun diperolehi dari *Kuala Lumpur Town Board Annual Report 1946*.
- 6 Bagi memahami mengenai pengenalan Malayan Union, sebab-sebabnya, kegagalan dan penentangan orang-orang Melayu, sila lihat J. de V. Allen, *The Malayan Union*, Monograph Series No. 10, (Michigan: Yale University Southeast Asian Studies, 1967). Juga lihat Albert Lau, *The Malayan Union Controversy 1942-1948*, (Singapore: Oxford University Press, 1991). Untuk lebih lanjut, juga lihat Ramlah Adam, *UMNO: Organisasi dan Kegiatan 1945-1951*, (Kota Bharu: Mohd. Nawi Book Store, 1978), hlm. 1-34.
- 7 Senarai Penjelasan Dewan Bandaraya Kuala Lumpur (SPDBKL) 1950-62, 1105 Part 1, The Municipalisation of the Kuala Lumpur Sanitary Board.
- 8 *Ibid.*
- 9 SPDBKL, 1105, Report of the Committees appointed to consider the establishment of a municipality for Kuala Lumpur.
- 10 J. de V. Allen, *The Malayan Union*, hlm. 33-35. Juga lihat Albert Lau, *The Malayan Union Controversy*, hlm. 64-99.
- 11 SPDBKL, 1105, Report of the committee appointed to consider the establishment of a municipality for Kuala Lumpur.
- 12 *Ibid.*

- 13 G.P. Means, *Malaysian Politics*, (London: University of London Press Ltd., 1970), hlm 123.
- 14 *Ibid.*
- 15 Council Papers of the Federal Legislative Council (Third Session) February 1950 to January 1951, No. 26.
- 16 The local authorities elections ordinance, 1950 (No. 52 of 1950), Part II(4).
- 17 States and Settelements Sub Legislation 1951 1 Jan, to 31 Dec 1951, State of Selangor, Notification 351, Constitution of the Municipality of Kuala Lumpur, hlm. 80.
- 18 *Malay Mail*, 24 May 1951.
- 19 *Malay Mail*, 18 May 1951.
- 20 *Ibid.*
- 21 *Malay Mail*, 31 May 1951.
- 22 Selangor Secretariat File (SSF) No. 263/195, Minutes of Meeting of the Kuala Lumpur Municipality, 31 May 1951.
- 23 SSF, No. 263/195, Minutes of Meeting of the Kuala Lumpur Municipality, 28 June 1951.
- 24 *Malay Mail*, 31 July 1951.
- 25 SP DBKL, 1105, Surat Sultan Selangor kepada Residen Selangor bertarikh 22 Oktober 1947.
- 26 *Malay Mail*, 26 May 1951.
- 27 *Malay Mail*, 3 May 1951.
- 28 *Malay Mail*, 30 June 1951.
- 29 *Malay Mail*, 30 May 1951.
- 30 *Malay Mail*, 24 May 1951.
- 31 *Ibid.*
- 32 *Malay Mail*, 4 January 1952.
- 33 *Malay Mail*, 2 June 1951.
- 34 *Malay Mail*, 6 June 1951
- 35 *Malay Mail*, 13 July 1951
- 36 *Malay Mail*, 3 January 1952.
- 37 Undang-undang mengenai Pilihanraya Majlis Perbandaran Kuala Lumpur, sila rujuk Notification 351 (1951) Constitution of the Municipality of Kuala Lumpur.
- 38 Independent of Malaya Party diasaskan pada 16 September 1951 oleh Dato' Onn Ja'afar. Pengasasan ini dilakukan selepas beliau meninggalkan UMNO setelah keputusannya untuk membuka keahlian UMNO kepada kaum bukan Melayu ditolak oleh ahli-ahli parti.



- 39 Kerjasama UMNO-MCA telah diisytiharkan pada 8 Januari 1952. UMNO-MCA bersetuju untuk bertanding disemua kerusi yang terdiri daripada 6 calon MCA, 5 calon UMNO dan 1 calon India yang ditaja oleh UMNO-MCA. Lebih lanjut mengenai mengenai sebab-musabab kewujudan proses kerjasama itu, sila lihat G. P. Means, *Malaysian Politics*, hlm. 132-134. Juga lihat Ramlah Adam, *Dato' Onn Ja'afar Pengasas Kemerdekaan* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1993), hlm. 274-282.
- 40 Keterangan mengenai calon-calon yang bertanding dalam pilihanraya boleh diperolehi dari *Malay Mail*, 15 February 1952.
- 41 Untuk melihat lambang setiap calon sila rujuk *Malay Mail*, 9 February 1952.
- 42 *Malay Mail*, 18 January 1952, 19 January 1952 and 21 February 1952.
- 43 *Malay Mail*, 18 January 1952.
- 44 *Malay Mail*, 19 December 1951.
- 45 *Malay Mail*, 17 December 1951.
- 46 *Malay Mail*, 18 January 1952.
- 47 *Malay Mail*, 14 January 1952
- 48 *Straits Times*, 18 February 1952.
- 49 *Malay Mail*, 2 February 1952.
- 50 *Malay Mail*, 15 February 1952.
- 51 Senarai Penerimaan, 1957 hingga 1967, (Arkib Negara Malaysia), BK/B/PKL6, Municipal Election, Candidate Literature, 1952, surat S.C.E.Singam kepada jentera pilihanrayanya bertarikh 10 Januari 1952. BK/B/PKL 6.
- 52 Surat pernyataan Manifesto PPSS yang ditandatangani oleh N.S.S. Maniam, Presiden PPSS bertarikh 8 Januari 1952.
- 53 BK/B/PKL 6, surat Padi A. Krishnan (Setiausaha PPSS) kepada Penyelia Pilihanraya bertarikh 9 Februari 1952.
- 54 BK/B/PKL 6, surat Padi A. Krishnan (Setiausaha PPSS) kepada Penyelia Pilihanraya bertarikh 9 Februari 1952.
- 55 *Malay Mail*, 18 February 1952.
- 56 *Malay Mail*, 3 January 1951.
- 57 SGG, No. 5, 28 Februari, 1952, hlm 5.
- 58 *Ibid.*

# TOWARDS THE BIRTH OF A NATION: THE ALLIANCE AND THE FIRST FEDERAL ELECTIONS IN MALAYA

Joseph M. Fernando

The introduction of federal elections in July 1955 marked an important milestone in the Federation of Malaya's political evolution and the decolonisation process. It signified a more substantive role in the decision-making process for the local political elite and, more importantly, paved a clearer path towards self-government and independence. But getting the British to introduce federal elections, however, was a difficult and hazardous task. Britain was in no hurry to grant self-government to the Federation, let alone independence. Malaya, the British felt, was not yet ready for devolution of political power. The outbreak of the communist insurgency in June 1948 was also a setback to electoral reform.

This paper discusses the Alliance's role in the introduction of federal elections. The first part examines the tussle with the pro-IMP "Moderates" led by Dato Onn Jaafar for leadership of the nationalist movement and to set the pace for movement towards self-government. The second part looks at the Alliance "confrontation" with the British colonial government on the question of federal elections. This challenge against the British authorities resulted in important concessions being made by the British administration on the question of composition of the Federal Legislative Council and, more importantly, hastened movement towards self-government. In the process, the Alliance established itself as the leading nationalist movement in the Federation.

Although the 1948 Federation of Malaya Agreement provided for the introduction of elections "as soon as circumstances and local conditions will permit"<sup>1</sup>, by 1952 there was movement only towards elections at the municipal and town levels. General elections remained a distant goal as far as the British colonial administration was concerned.<sup>2</sup> When the Secretary of State Oliver Lyttelton visited Malaya during the Emergency in December 1951, he

made it clear that the British government's priority was to tackle the Emergency and restore law and order. He told the Commissioner-General for Southeast Asia, Malcolm MacDonald, that political advancement could not be seriously considered until there was law and order. "It is a mockery to give a man a vote when you can't protect his life. Personally, I should like to keep my head on my shoulders before I thought of the polling booth."<sup>3</sup>

This was in contrast to the policies of High Commissioner Sir Henry Gurney who, even at the height of the Emergency, felt that the battle against the Malayan Communist Party could not be resolved purely by military means.<sup>4</sup> He believed that the problem should be tackled from the social, economic and political fronts, apart from the military campaign. Gurney, however, was killed in a communist ambush on 17 October 1951.

Sir Gerald Templer, the military man who replaced Gurney, was dragging his feet and talked about a "gradual" movement towards elections at a higher level. In his maiden speech to the Federal Legislative Council on 19 March 1952, Templer likened political advancement in Malaya to building a house: "... it is politically unsound and structurally impossible to put the roof on the building until the foundation of it are well and truly laid."<sup>5</sup> Writing to the Secretary of State, Oliver Lyttelton, on 29 July 1952, about five months after taking office, Templer outlined his plans:

"There are about twenty towns which should have elected town councils ... Of course I do not want them to go on to the next stage, i.e. state elections, until the first two stages are properly set ... for your own information, my aim is to have election in one state and one settlement in 1954 as an experiment."<sup>6</sup>

A suggestion by Dato Onn Jaafar and another Independence of Malaya Party (IMP) leader R.R. Thuraisingham that a committee under an Asian chairman be appointed to examine the question of self-government was flatly rejected by Templer. Writing to the Lyttelton on 28 July 1952, Templer said: "I need hardly say that I give no support to this proposal, and consider that Onn and Thuraisingham should be ridden off it."<sup>7</sup>

Templer's "gradual" plans for electoral reforms included the holding of town and municipal elections in 1953; State Council elections in 1954 for Johore and the Settlements in 1954 (1955 for other states); and Federal Legislative Council elections from 1956 to 1958. The earliest date envisaged for self-government, with a Cabinet, was 1960.<sup>8</sup> Templer told the Colonial Office in December 1952 that there was no popular demand for elections and "no real desire for independence amongst any community in Malaya."<sup>9</sup> He felt the country lacked political leaders and there were no political parties of

the type required to operate successfully a parliamentary system. Templer argued that "the present need was for a strong Malayan centre party with a non-communal platform..."<sup>10</sup> Nevertheless, the administration felt strongly that they should "keep the initiative" on the matter for fear that the administration might be constrained later by public opinion to concede "a greater measure of advance than in our own judgement would be wise."<sup>11</sup>

But the Alliance, which had overwhelmed Onn's IMP at the Kuala Lumpur Municipal elections in February 1952 and the subsequent local elections, remained undaunted by the colonial administration's evasive public posture on the question of electoral reforms. The UMNO-MCA alliance felt that as the term of the wholly-nominated Federal Council was due to expire in January 1954, the time was right to demand electoral reforms and hasten movement towards self-government. Encouraged by developments in other parts of Asia where several British colonies had gained independence, the Alliance became more vocal in airing their demands following the success in the local elections.

The Alliance leader Tunku Abdul Rahman told the wholly-nominated Federal Legislative Council on 20 March 1953 that there was a need for a "thorough overhaul" in the system of representations in the councils, particularly in the Federal Legislative Council.

"People in the country, I feel, would like to see a thorough overhaul in the system of representation to the Councils and, in particular, the Legislative Council. They wish to see some change in the whole set-up so as to keep abreast with the modern trends of political thoughts."<sup>12</sup>

He pointed out to Singapore, where an elected element had already been introduced into the legislative council, to justify the Alliance's demands in the Federation.

The Alliance had been concerned for sometime that their victories in the local elections had not been reflected in terms of representation in the federal and state councils. The IMP members and its supporters continued to dominate the Federal Legislative Council and the state councils.

The Alliance faced a considerable number of hurdles, not only from the British administration but also from the pro-IMP "Moderates" led by Onn, which preferred a more gradual movement towards self-government and independence. They too were convinced that the Federation was not yet ready for self-government. Dato Panglima Bukit Gantang, the Menteri Besar of Perak, officially led this group but the records indicate that this British-backed group was later to be headed by Onn himself. This period thus saw both the Alliance and the pro-IMP "Moderates" involved in an intense political battle in an attempt to lead the nationalist movement.

## Alliance versus the Moderates

The differences between the Alliance and the pro-IMP "Moderates" on the question of federal elections came to a head when the Alliance announced on 17 March 1953 after a series of meetings that UMNO and the MCA had reached agreement on the federal elections. The week before the Alliance had announced that they would convene a National Convention of all political parties to discuss steps to be taken towards independence. The announcement was accompanied by a "blueprint" for Federal elections, which proposed a Federal Legislative Assembly of 75, with 44 elected members and 31 nominated members (16 to be nominated by the High Commissioner and 15 to be nominated by the commercial and agricultural sectors).<sup>11</sup>

The Alliance announcement on 17 March 1953 drew an immediate response from the IMP group. Two days later, the IMP group issued a statement signed by seven of the nine *Mentris Besar* calling for a roundtable conference of all political organisations to draw up plans for a "united, free, self-governing Malayan nation."<sup>12</sup> This pro-IMP group had the backing of the British government who found the "Moderates" stand on electoral reform more in tune with their own plans.

A series of meetings between MacDonald and IMP leaders such as Onn, Thuraisingham and Nik Kamil between October 1952 and March 1953 had concluded that a new inter-communal political organisation should be formed in the second half of 1953, after the UMNO party elections.<sup>13</sup> It was agreed that the IMP was to be dissolved and the members would join the new party. But when the "Moderates" met again on 16 March 1953, the UMNO-MCA alliance had already issued a statement proposing the convening of a National Congress of all political parties to discuss the steps to be taken towards independence.<sup>14</sup> The "Moderates" then decided to act immediately and approached the *Mentris Besar* (with the exception of the *Mentris Besar* of Perlis and Pahang) to launch their new proposals. And on 19 March the seven *Mentris Besar*, led by Dato Panglima Bukit Gantang, announced that they would be convening a National Conference of all parties to discuss the question of self-government.<sup>15</sup>

The British administration was quite concerned with the increasing influence of the Alliance, particularly its "inter-communal politics" following its election success and attempted to bring the major parties together.<sup>16</sup> The colonial administration at that stage was planning to introduce changes to the basis for representation to the Federal Legislative Council when the term of members expired in January 1954. But this plan did not involve the introduc-

tion of an elected element. The administration had in fact planned a new nominated Legislative Council for a full term of three years.<sup>19</sup>

Templer had intended to consider an elected element for the Federal Legislative Council only after the completion of elections to the State and Settlement Councils. Even then, what he had in mind was an elected element that would be the product of an Electoral College system.<sup>20</sup> No direct elections to the Federal Legislative Council were envisaged at that stage.

However, the announcement of the two conferences forced the Templer administration to act and to seize the initiative and it decided to set up a committee to consider the question of federal elections.<sup>21</sup> The Templer administration was anxious to ensure that it did not place itself in a position whereby nationalist pressure would be seen to have made the administration speed up the process of political advancement.<sup>22</sup> On May 6 1953, Templer announced in the legislative council that a committee to examine the question of federal elections would be set up.<sup>23</sup>

UMNO and the MCA boycotted the National Conference organised by the pro-IMP group on 27 April 1953. Replying to the invitation from Perak Menteri Besar Dato Panglima Bukit Gantang, the convenor of the conference, Tunku Abdul Rahman said the body to be set up to make recommendations for self-government was not representative of the people:

"The UMNO and the MCA hereby state that they do not believe that the proposed conference as constituted will be able to reflect the true wishes of the people of this country and cannot thereby have sufficient authority, as recognised under the democratic principles to lay down proper steps that should be given to build a united, self-governing Malayan people."<sup>24</sup>

The Tunku added that UMNO and the MCA would be willing to attend the conference if the voting power at the conference was varied to reflect the political strength of the various organisations. The Alliance clearly did not want to play a secondary role in the conference.

The Alliance request was not met and its representatives did not attend the conference. Despite this conciliatory tone, the Alliance had already made up their mind to chart their own course for Independence. The Tunku, replying to a call by the MCA leader H.S. Lee that the Alliance boycott the conference, said he was confident that the Alliance was on the right track and he did not think that "they (the pro-IMP group) will succeed in their attempt to forestall us."<sup>25</sup> An attempt by an IMP leader, Thuraisingham, to get the two conferences to merge also proved unfruitful with the Tunku suggesting that the Mentris Besar should abandon their conference and join the UMNO-MCA conference.<sup>26</sup>

The Mentris Besar-sponsored conference did not make much impact as it was attended only by the smaller and less influential political organisations such as the Malayan Indian Congress, the Malayan Indian Association, the Selangor Pakistan Association and the Straits Chinese British Association. The main resolutions of the conference were one calling for Federal elections to be held towards the end of 1956 and another recommending a Federal Legislative Council of 90 with less than half being elected.

On 15 July 1953, a month before the Alliance-organised National Convention, the Templer administration announced the formation of a committee, headed by the Attorney-General, M.J. Hogan, to study the question of elections to the Federal Legislative Council, with the hope that this manoeuvre would pre-empt the Alliance plan.

The Alliance were invited to participate in the committee which was dominated by IMP members and their supporters.

But the manoeuvre had little impact. The Alliance went ahead with its plans for a National Convention on 23 August 1953. The Tunku in his opening address spelled out the Alliance's plans for political advancement:

"The people feel that it is time that they are given bigger roles to play in the political affairs of the country ... I believe that Independence of Malaya can only be brought about by constitutional changes and such constitutional changes can only be affected by a change in the Federal Legislature. There is no option left for us but to demand for an early election."<sup>27</sup>

Onn, in response to Tunku's statement in the Legislative Council, said he agreed with the High Commissioner of the need to lay the foundations of a democratic system of government before movement towards self-government could be considered. "I still feel that to attain a high standard of voting, it is better to educate the voters as we are trying to do."<sup>28</sup>

The Alliance demanded that elections to the Federal Legislature be held not later than 1954 with a minimum of three-fifths elected majority in the House.<sup>29</sup> The two main issues on which the "Moderates" and the Alliance differed were the date for the introduction of federal elections and the composition of the Federal Legislative Council. The Alliance wanted Federal elections to be held by the end of 1954 while the Mentris Besar-sponsored conference preferred elections to be held towards the end of 1956. On the composition of the Legislative Council, the National Conference proposed a council of 90 with less than half the members elected while the Alliance resolution called for a three-fifths elected majority.

The Alliance were determined to lead the nationalist movement and to set the pace for political advancement despite attempts by the IMP and its

supporters to stifle the Alliance's plans. And they were prepared for a long haul. Templer, for example, noted that the Alliance representatives in the Elections Committee had done more thinking about the question of what will follow than their opponents.<sup>30</sup>

In keeping with their objectives, the Alliance petitioned the High Commissioner soon after the National Convention. The Alliance, whose recommendations were based on the Gold Coast constitution, argued:

"It is felt that the Gold Coast has been considered fit for and has been granted its present Constitution, the same type of Constitution (with suitable modifications) would be the least the Federation of Malaya could expect in fulfillment of the British Government's promise of granting self-rule."<sup>31</sup>

The Alliance determination for political change brought UMNO and the MCA into direct confrontation with the colonial government, particularly over the disagreements with the majority in the government-appointed Federal Elections Committee.

## The Alliance versus the Colonial Administration

The resolutions adopted at the Alliance-sponsored National Convention went very much against the more gradual plans of the colonial administration. Templer when he assumed the duties of High Commissioner had stressed that the war against the communists must be won before the question of self-government could be addressed.<sup>32</sup> Victor Purcell, a former Officer for Chinese Affairs in Malaya and a critic, noted wryly of Templer's "gradual" policy towards self-government: "...But the rate of advance towards those objectives was apparently to be so gradual that they might be reached somewhere about the millennium."

Templer, for example, disregarded the advice of the Colonial Office to take a more positive line towards the holding of State elections. The Colonial Office pointed out to him that it was widely known that the Johore State elections had been projected for 1953 in plans drawn up by Gurney, but Templer replied that he did not feel inclined to take the more positive line suggested by the Colonial Office as "I want to keep something up my sleeve for future use."<sup>33</sup>

The Alliance, on the other hand, being very much influenced by political developments in other parts of Asia where India, Pakistan and Ceylon had gained independence and constitutional reform in Africa, desired a speedier



movement towards self-government with the improvement in the Emergency. Speaking in the Federal Legislative Council on 20 March 1953, Tunku Abdul Rahman noted:

"We have not been entrusted with the responsibility of electing our own members (to the legislature) and yet if you look across the Straits of Johore, you find that Singapore have had their own elections for the last three or four years ... The Gold Coast have had their own man to head them in the House of Legislature. It might be said we might probably not have got Nkrumah to give the impetus to such a measure, but I do not feel we need such a man here for we have been promised, again and again, that our protector would prepare us for self-government, but up to now there is no indication of it whatsoever ..."<sup>34</sup>

The first step towards this objective, they felt, was to introduce an elected majority in the Federal Legislative Council. This desire was clearly reflected in the resolutions of the National Convention. Thus, not surprisingly, the Alliance representatives in the Federal Elections Committee set up by Templer on 15 July 1953 to study the question of elections disagreed with the majority on several issues. (The Alliance representatives on this committee numbered 14 while Onn's supporters totalled 34.)<sup>35</sup> The Alliance said it would oppose the "half-baked democracy", whatever the consequences.<sup>36</sup> The MCA leader Tan Cheng Lock condemned the proposals as "designed to prolong the colonial *status quo*."<sup>37</sup>

The two most important issues on which the Alliance disagreed with the rest of the committee were the composition of the Federal Legislative Council and the timing of the Federal elections. The Federal Elections Committee had recommended in its report published on 1 February 1954 an elected minority of 44 out of 92 seats in the Federal Legislative Assembly and was reluctant to "unduly hasten elections."<sup>38</sup> The Alliance-led minority group proposed a Federal Council of one hundred members with three-fifths elected majority of sixty. Senior officials in the Colonial Office had earlier expressed concern over the elected element in the Federal Legislative Council, preferring a small majority. Templer came under strong pressure from the Alliance.

Templer, who disagreed with the Alliance's demand earlier<sup>39</sup>, also had reservations about the recommendations of the Elections Committee and persuaded the Malay Rulers that a small elected majority in the Federal Legislative Assembly would be more appropriate.<sup>40</sup>

"There would seem to be advantage in taking some middle course between these two (the Alliance and Election Committee) proposals. I think we should be mindful of the importance of creating conditions in which the

elected members could feel fully conscious of their share in the responsibility for the government of the country ... I do not think, however, that this should amount to three-fifths majority..."<sup>41</sup>

Thus while Templer disagreed with the size of the majority demanded by the Alliance, he realised, based on the findings by Hogan<sup>42</sup> and the general feeling at the Colonial Office<sup>43</sup>, that he had to concede on the question of an elected majority for the new legislative council. He also anticipated difficulties with the Alliance which was growing in popularity.

Templer then presented his proposal to the Rulers who, after some hesitation, being themselves not entirely in favour of any majority, consented to the suggestion on 27 March 1954.<sup>44</sup>

The Alliance, however, decided to take up the matter with the Secretary of State in London as it did not meet their demand for a three-fifths elected majority. They felt that a three-fifths majority was necessary to enable the majority party to conduct the task of government smoothly.

In their petition to the Secretary of State, the Alliance argued:

"A three-fifths majority is the minimum based on the necessity of providing a sufficient majority of elected seats if the party or parties, who command the majority amongst the electors, are to have a sufficiently effective voice in the Council of Government, bearing in mind that they are unlikely to be able to command all the elected seats."<sup>45</sup>

The Alliance also asked MacGillivray to complain to the Secretary of State that the Rulers did not make public their decision at the conference on 27 March 1954 on federal elections.<sup>46</sup> The Alliance threatened mass resignation from their government posts if the demands were not met.<sup>47</sup>

The differences over the size of the elected majority led to a direct confrontation between the Alliance and the colonial administration. This marked an important turning point for the Alliance and constitutional developments in Malaya and deserves examination in some detail.

## Tryst in London

The Secretary of State was initially reluctant to meet the Alliance delegation for fear of setting a precedent in meeting unofficial delegations from the colonies, despite being advised by Templer to do so. Writing to Templer, Lyttelton said although he was reluctant to disagree with the High Commissioner, he felt that it would be a mistake to agree to receive the Alliance

delegation. He asked Templer to convey his decision to the Alliance and to inform them that the matter had already been "thoroughly discussed."<sup>48</sup>

The High Commissioner's office, while accepting the decision of the Secretary of State, advised a slight amendment to his statement, for fear of the Alliance making an issue of the matter and suggested that the reason for the refusal to meet the delegation be given as "constitutional impropriety" of seeing them at that stage.<sup>49</sup>

The Secretary of State's refusal to meet the Alliance delegation was criticised at an emergency meeting of UMNO and MCA in Malacca on 18 April 1954. Nevertheless, the Alliance leaders decided that they would travel to London to seek a meeting with the Secretary of State.

On arrival in London, the Alliance delegation began lobbying for support among the British MPs. Their appeal to Lord Ogmores brought about a breakthrough. Lord Ogmores, who as David Rees-Williams, MP, had served as Parliamentary Under-Secretary of State (1947-50), and who knew Tunku personally when the latter was studying law in England, was sympathetic to the Alliance cause.<sup>50</sup>

On 20 April 1954, Lord Ogmores wrote to the Secretary of State urging him to meet the delegation so as to enable the Alliance to present their views in a constitutional manner: "I believe that it is always a mistake, if I may say so, for a Secretary of State to refuse to meet an important delegation from the Colonies and always caused much resentment. In this particular case much harm will be done unless you do receive them."<sup>51</sup>

This appeal from Lord Ogmores persuaded the Secretary of State to meet the Alliance delegation, but only on an informal basis.

The Alliance meeting with the Secretary of State on 14 May 1954, however, did not make much headway. Lyttelton was determined not to budge from the government position particularly on the Alliance demand for a three-fifths elected majority in the Federal Legislative Assembly and for federal elections to be held by the end of 1954, being convinced that the Alliance were unlikely to carry out their boycott threat. As he wrote to Templer on 15 May 1954:

"My impression of the delegation is that they are three worried little men (referring to Tunku, Abdul Razak and T.H. Tan) and on evidence of their attitude when with me I should doubt whether they will in fact press their opposition to the present proposals by the extreme measures which they have threatened ... I am quite determined not to budge at all from our present position but I think it might ease the situation greatly if we could open to the Alliance some emergency exit from the position in which they have put themselves, and I am very anxious to find some expedient."<sup>52</sup>

While Lyttelton was not willing to meet the Alliance's demands, he was at the same time concerned about the possible political repercussions in Malaya over the deadlock, having also to contend with pressure from MPs<sup>53</sup> in London who were sympathetic to the Alliance demands.

Templer, who had earlier refused to entertain the Alliance demands himself, offered Lyttelton a remedy to his predicament. He proposed that if it were found in practice that the ability of the majority party to function effectively in government was being consistently frustrated by an obstructive minority, the Secretary of State should request the Conference of Rulers to consider with the High Commissioner what steps should be taken to remedy the situation, including amending the Federation Agreement without waiting for the expiry of four years.<sup>54</sup>

This assurance was contained in Lyttelton's letter to Tunku dated 18 May 1954 that was handed to the Tunku shortly before the Alliance delegation left London for Malaya. In the letter, Lyttelton went to some lengths to explain why he could not agree to the two main demands:

"...there is between us no essential disagreement upon principle and little even upon practical issues ...there is no difference between us in our anxiety that the First Federal elections should be held as soon as possible; it is a practical impossibility to hold them before the end of this year but they will be held as early as possible next year ... above all, your desire that the majority party in the Legislative Council should be able to function effectively in government will be satisfied by my assurance that, if it were prevented from doing so by deliberate obstructiveness, I should at once ask the High Commissioner to consider with the Conference of Rulers how the situation might be remedied, and that I should be prepared, if necessary, to agree to amendment of the Federation Agreement in order to apply a suitable remedy."<sup>55</sup>

## Biting the bullet

The Alliance, however, were not satisfied with Lyttelton's assurance. Soon after returning to Malaya the Alliance held a roundtable conference on 24 May 1954 and the Tunku telegraphed the Secretary of State the next day:

"... while we appreciate that you have accepted several of our recommendations, you have rejected the most fundamental of our recommendations, which is that three-fifths of the future members of the Federal Legislative Council should be elected. Having accepted the principle of elected majority, Her Majesty's Government insists that 52 elected to 46 appointed will give

the victorious party at the election sufficient majority to run the government ... we consider that this majority of six is insufficient to enable the victorious party to have a working majority to run the government ... No responsible party will willingly form a government in these circumstances."<sup>56</sup>

It was decided at the UMNO-MCA roundtable conference that the Alliance would, however, withdraw their demand if the government were willing to set up a special independent commission<sup>57</sup> consisting of members from outside Malaya to study constitutional reforms. The Alliance ultimatum delivered to Templer on 25 May 1954 read: "That the White Paper to introduce national elections in the Federation of Malaya is not acceptable to the Alliance and, therefore, the Alliance strongly opposes its implementation by the Federal Government."<sup>58</sup> Templer informed the Secretary of State that the Alliance was not going to shift its ground. "They are determined if the White Paper is implemented."<sup>59</sup>

The Alliance threatened to withdraw its members from participation in the government if the White Paper was implemented. Templer asked the Alliance to withhold making public the text of their statement to enable him to make a last bid to the Secretary of State after the Alliance rejected his suggestion that they take a limited form of boycott action<sup>60</sup> and telegraphed Lyttelton immediately, but to no avail.<sup>61</sup>

Meanwhile, a slightly more dramatic event took place at a special meeting of the Alliance leaders soon after the meeting with Templer who was scheduled to leave Malaya on 31 May 1954, having completed his term in office. The Tunku told the meeting: "Our withdrawal [from official posts] may mean trouble, maybe serious trouble, for some of us. I am prepared to go to gaol if necessary to achieve our aims. How many of you are prepared to do the same?"<sup>62</sup> The other Alliance leaders readily expressed their willingness to take a similar risk. This small but significant event sealed the commitment between the UMNO and MCA leaders and created a closer bond of friendship that was crucial to the continued unity and strength of the organisation.

Meanwhile, the Secretary of State rejected the Alliance request for an independent commission to study constitutional reforms. He informed the Alliance that his proposals met all their wishes and urged the Alliance to cooperate in making a success of them. This decision was largely based on the recommendations of the new High Commissioner, Sir Donald MacGillivray, who felt that the Colonial Office should stand firm on the issue. MacGillivray wrote to the Secretary of State on 2 June 1954: "... I feel that Alliance will recognise the weakness in their position once they realise that we are prepared

to stand firm and to pursue our intention to take the Bill at the meeting on 23rd June and to go ahead with our plan for Federal elections."<sup>63</sup>

On 13 June 1954, the Alliance emergency meeting decided to go ahead with the boycott plan after the government's White Paper was published, contending that the White Paper "was not democratic enough".<sup>64</sup> MacGillivray, however, advised the Colonial Office that the situation did not call for immediate action.<sup>65</sup> While MacGillivray put on a bold front, he had already made up his mind, in the face of pressure from MPs in private in London who were sympathetic to the Alliance demands, to offer the Alliance a compromise by agreeing to consult the majority party in the appointment of five reserve seats, but "at the right time."<sup>66</sup> MacGillivray was in effect waging a "war of nerves" with the Alliance and wanted to use this option only as a last resort.

The Alliance, realising they were making little headway on their demands, decided to embark on a more aggressive course of action to back their demands for electoral reforms. They organised large scale demonstrations throughout the country and also sent delegations to meet the Malay Rulers to explain their position.<sup>67</sup> By embarking on such a course of action, the Alliance hoped to isolate the colonial administration. When the Federal Council met on June 27 to debate the Election Bill, the Alliance withdrew its 14 members from the council.

The Alliance were criticised for their actions by the Moderates, now reorganised under the banner of Party Negara, in the Legislative Assembly which met to discuss the Elections Bill, but stood their ground. As the atmosphere became tenser the High Commissioner's advisers urged a compromise for fear of a breakdown of the civil administration and the anti-insurgency campaign. The atmosphere was reminiscent of UMNO's protest against the Malayan Union in 1946.

A solution to the deadlock emerged after informal talks between the Attorney-General Hogan and H.S. Lee who acted as the intermediary between Tunku and the High Commissioner's office. The Tunku, who was in Johore Baru at the time, was kept informed of the progress of the talks.

According to the compromise, the High Commissioner would consult the majority party in appointing the five reserve seats in the Legislative Council, which would in effect, meet the three-fifths majority ratio sought by the Alliance.<sup>68</sup> On 2 July 1954, MacGillivray, who was beginning his official tour of the States having taken over as the High Commissioner on 1 June 1954, met the Alliance leaders on board the warship *HMS Alert* off the Johore coast to offer the settlement which he had decided would only be used as a last resort.<sup>69</sup>

In what was largely a pre-arranged dialogue, MacGillivray assured the Alliance that he would consult the majority party in the appointment of the five reserved seats. MacGillivray wrote to the Secretary of State on 6 July 1954 of the "difficult" negotiations with the Alliance: "I was anxious to clinch the agreement with the Alliance if possible before then [July 15, when the Rulers were to meet to discuss the possibility of appointing an independent commission to consider the electoral reforms], especially in view of the danger that with the Alliance processions taking place in most states during the next 10 days something might occur which would make agreement more difficult."<sup>70</sup> MacGillivray thus acquiesced to the Alliance demand in the face of a potentially serious breakdown in the law and order situation. As a result, the Alliance agreed to end their boycott and their representatives were reappointed to their former positions. A crisis was averted and the Alliance gained in political stature at the expense of the other political parties who were merely bystanders in the whole episode.

The threat of a possible breakdown in law and order arising from the demonstrations planned by the Alliance was a key factor in the administration's concession to the Alliance. The tone of the dispatches between the High Commissioner's office in Kuala Lumpur and the Secretary of State during this tense period reveals a particular concern over this potential threat. The British administration had in fact drawn up several contingency plans to handle any breakdown in law and order if a compromise was not reached with the Alliance.

The Alliance's campaign for the introduction of Federal elections accomplished more than its leaders realised at the time. It forced the British in particular to commit themselves to a more definite timeframe for the holding of federal elections. Had it not been for the pressure brought on the colonial administration by the Alliance determined campaign, electoral reform and movement towards self-government would have taken much longer.

The Alliance's demand for a bigger proportion of elected seats, while not entirely fulfilled, nevertheless forced the British to make concessions and to alter their plans to introduce a wholly-nominated council to provide for an elected majority in the Legislative Council. The Alliance took a big gamble in confronting the British colonial administration - the danger of arrest and detention was always near - but this approach proved fruitful. In the process, the Alliance established itself as the leading nationalist movement in the Federation. This was more evident in the 1955 federal elections when the Alliance won 51 out of the 52 elected seats, sweeping aside the challenge from Party Negara and several other parties.

## Notes

- 1 J. de V. Allen, L.R. Wright, A.J. Stockwell (eds), *A Collection of Treaties and Other Documents Affecting the States of Malaysia*, (London: Oceana Publications, 1981), Vol. 1, p.101.
- 2 Minutes of the 15th Commissioner-General's Conference. Singapore, 7 June 1950, CO537/5961 (25). The Commissioner-General for South-east Asia, Malcolm MacDonald, for example, noted that based on strict merit Malaya would need a transition period of 25 years before it would be ready for self-government. The Secretary of State, however, felt it would be wiser to accept that the period of transition would be shorter.
- 3 See Lord Chandos, *The Memoirs of Lord Chandos*, The Bodley Head, (London: Oxford, 1962), p. 362. See also Brief for Secretary of State's visit to Malaya, CO1022/81 and Francis G. Carnell, "Constitutional Reform and Elections in Malaya", *Pacific Affairs*, Vol XXVII, No. 3, Sept. 1954, p.220.
- 4 See Notes of discussion between Gurney and Malayan community leaders, 5 July 1950, CO537/6026 (36) and Note on the Emergency by D.C. Watherston, 7 December 1950, CO537/5969 (6).
- 5 Text of Templer's speech to the Federal Legislative Council, 19 March 1952, CO1022/100 (21).
- 6 John Cloakes, *Templer: Tiger of Malaya*, (London: Harrap Ltd., 1985), pp. 305-306.
- 7 Templer to Secretary of State, 27 July 1952, CO1022/81 (24).
- 8 Minutes of Political Talk with Templer at Colonial Office, 3 Dec 1952, CO1022/86 (3).
- 9 *Ibid.*
- 10 *Ibid.*
- 11 MacGillivray to Llyod, 14 March 1953, CO1022/88 (5).
- 12 See Federal Legislative Assembly debates, 20 March 1953, pp. 223-224, CO1022/86 (21).
- 13 MacGillivray to MacDonald, 17 April 1953, CO1022/86 (23)
- 14 *Times*, 20 March 1953 (CO1022/86). The *Times* noted: "It is possible that an attempt is being made, with official encouragement, to establish an all-party understanding on a wider basis ..."
- 15 Note by MacGillivray, 6 April 1953, CO1022/86 (20).
- 16 *Ibid.*
- 17 *Ibid.* The meeting decided that Onn was to remain in the background and at the appropriate time dissolve the IMP and come forward to lead the new organisation.



- 18 See Note by MacGillivray, 6 April 1953. See also Tunku Abdul Rahman, *Political Awakening*, (Petaling Jaya: Pelanduk Publications, 1987), p. 37
- 19 MacGillivray to Lloyd, 14 March 1953, CO1030/86 (5).
- 20 *Ibid.*
- 21 MacGillivray to MacDonald, 17 April 1953, CO1022/86 (23).
- 22 Templer to Secretary of State, 1 May 1953, CO1022/86 (26). Templer wrote: "All this rather bitter rivalry and jockeying for leadership in the present demand for constitutional advancement is likely to go on in the absence of any declaration of intention on the part of Her Majesty's Government and the Rulers seriously to examine the question of elections to the Legislative Council. Moreover, unless an early announcement of such intention is made, there is the danger HMG would at least appear to have lost the initiative in the matter ... I have come to the conclusion, therefore, that the sooner an announcement is made the better, and in this view, I was supported by the Rulers in conference today."
- 23 Note on Constitutional Developments, CO1022/86 (196).
- 24 UMNO/SG No. 35/53 (1), Arkib Negara, Kuala Lumpur.
- 25 H.S. Lee to Tunku Abdul Rahman, 9 April 1953 and Tunku to H.S. Lee, 12 April 1953, UMNO/SG No. 35/53, Arkib Negara, Kuala Lumpur.
- 26 Umno Press release, undated, UMNO/SG, No. 35/53.
- 27 Opening Speech by Tunku Abdul Rahman at National Congress, 23 August, 1953, UMNO/SG 135/1953.
- 28 Hansard, pp. 250-252 in CO1022/86 (21).
- 29 *Ibid.* The other main resolutions passed by the Congress sought permission for government servants to contest elections; extension of franchise to adults who were citizens, subjects of Rulers, British subjects or those born in Malaya and who had lived there for five years; and a simple majority to decide the winner of the seats.
- 30 Templer to Secretary of State, 30 Oct 1953, CO1022/86 (85).
- 31 See Report of the Special Committee of the National Convention on Constitutional Reforms, 1 Oct 1953, UMNO SG No. 135/1953.
- 32 Templer's terms of reference were quite clear on the priority placed on the Emergency: "It will be your duty ... to promote such political progress of the country as will, without prejudicing the campaign against the terrorists." See CO1022/84 (2), for Templer's terms of reference.
- 33 See Secretary of State to Templer, 17 March 1952, CO1022/100 (8) and Templer to Secretary of State, 23 March 1952.
- 34 See Tunku's speech in Legislative Assembly, 20 March 1953, CO1022/86 (21).

- 35 MacGillivray to Lloyd, 14 March 1953, CO1022/86 (5). See also CO1022/86 (85), (107), (111), and (125) for reports on the deliberations of the Federal Elections Committee.
- 36 Francis G. Carnell, "Constitutional Reform", p. 227.
- 37 *Ibid.*
- 38 Minute by J.J. Paskin, 1 July 1953, CO1022/86. Paskin, an Assistant Secretary in the Colonial Office, had in fact voiced concern over the question of an "elected element" in the legislative assembly, minuting: "It seems to me that the Federal Government may well be heading for very great difficulties if it makes up its mind, at this stage, that an attempt should be made to steer the Committee to a recommendation in favour of a minority of elected elements. This certainly seems to be their intention at present but I should be very much surprised if the Committee could be persuaded to recommend anything less than (at any rate) a majority of elected members, and they might even go further and recommend a wholly elected legislative ..."
- 39 See Templer's Budget Speech, 25 Nov 1953, CO1022/86 (92). Templer noted in his speech that most people in Malaya did not understand what elections to the Legislative Council really meant: "... large numbers are still illiterate, they live simply, and essentially their need is for good government."
- 40 Templer to Secretary of State, 14 December 1953, CO1022/86 (93). Templer says Alliance and the IMP are unlikely to compromise.
- 41 See Templer's Memorandum to Conference of Rulers, 25 February 1954, CO1030/219 (11). Templer suggested that if the number of nominated seats was, for example, 47 (including the Speaker), it would be sufficient for the number of elected members to be fixed at 55. See also Templer's memorandum to Rulers, CO1030/219 (5), 25 Feb 1954.
- 42 Minute by Higham, 9 December 1952, CO1022/86 (3). Templer had assigned the Attorney-General M.J. Hogan in December 1952 to carry out a secret study of constitutional development, including state and federal elections, in Malaya in consultation with Professor K. Wheare from Oxford University. Hogan had come to the conclusion after consultations that "on merits it would be better to aim at an elected majority of the (Federal) Council."
- 43 A.M. MacKintosh to D.C. Watherston, 23 January 1954, CO1030/219 (2). MacKintosh, for example, noted after seeing the second draft of the Federal Election Committee's report: "We think it is important that the elected members should constitute a clear majority of the Legislative Council. There is much to be said for the Alliance view that they should

- have a majority of three to two; but we assume that compromise will be necessary and on balance we are inclined to favour a smaller majority (say) 55 to 45 ...”
- 44 Templer’s Memorandum to the Conference of Rulers, 25 Feb 1954, CO1030/219 (11). Templer argued that the role of the Federal Council would alter very little by the change from a slight minority to a slight majority.
- 45 Alliance petition to Secretary of State, 23 February 1954, CO1030/309 (21).
- 46 Templer to Secretary of State, 2 April 1954, CO1030/309 (9), 2 April 1954. The Alliance: “We fear that if this course of action is continued it will embarrass the Rulers in their relations with their subjects as happened in the MacMichael incident.”
- 47 MacGillivray to Secretary of State, 2 April 1954, CO1030/309 (9). MacGillivray notes that Tunku, H.S. Lee and Dr Ismail met him to complain that the Alliance was not being consulted on the federal elections.
- 48 Lyttelton to MacGillivray, 5 April 1954, CO1030/309 (11).
- 49 MacGillivray to Secretary of State, 7 April 1954, CO537/309 (12).
- 50 Harry Miller, *Prince and Premier*, (London: George Harrap and Co. Ltd, London) 1959, p. 134. The Tunku had written to Lord Ogmore before leaving for London stating: “The situation is tense here (in Malaya), and I fear the worst will happen should the Colonial Secretary refuse to meet the delegation ...I fear that this will be met by an even stronger protest than that which you witnesses when you were here (in 1946 at the height of the Malayan Union crisis). I would like you to bring this point home to the Secretary of State. Would you also tell him that the least we expect of him as Colonial Secretary is to give us a hearing?”
- 51 Lord Ogmore to Secretary of State, 20 April 1954, CO537/309 (20).
- 52 Lyttelton to Templer, 15 May 1954, CO1030/309 (53).
- 53 See Gilbert Longden (MP) to Lyttelton, 18 May 1954, CO1030/310 (58b). Longden, writing on behalf of the Conservative Party’s Far-Eastern Sub-committee and the Malayan Sub-Group of the Conservative Council urged Lyttelton to compromise: “...as the principle of an elected majority has been conceded it would seem a very small and not too dangerous a step further to give them sixty instead of fifty-two especially in view of what you have agreed for Singapore ...These people are on our side. If to keep them there means conceding only another eight elected seats, then I hope we shall concede them.”
- 54 Templer to Lyttelton, 17 May 1954, CO1030/310 (55).
- 55 Lyttelton to Tunku, 18 May 1954, CO1030/310 (56)

- 56 Tunku Abdul Rahman to Lyttelton, 25 May 1954, CO1030/310 (69)
- 57 Alliance statement, CO1030/310 (99), 13 June 1954.
- 58 Templer to Secretary of State, 26 May 1954, CO1030/310 (72).
- 59 *Ibid.*
- 60 *Ibid.* Templer suggested that the Alliance members in the Federal Executive Council should state that they opposed the Election Bill when the matter was brought up and then remain silent during the debate to express their disapproval rather than to carry out their boycott threat.
- 61 Secretary of State to Templer, 28 May 1954, CO1030/310 (73). J. Martin noted: "To accept Alliance proposal as it stands would in appearance and in fact be complete capitulation to them ... We recognise of course that refusal of their demand may strengthen Alliance and that the implications of boycott may be serious."
- 62 Harry Miller, *Prince and Premier*, p. 145.
- 63 MacGillivray to Secretary of State, 2 June 1954, CO1030/310 (80).
- 64 Statement by Alliance, 13 June 1954, CO1030/310 (99).
- 65 MacGillivray to Secretary of State, 20 June 1954, CO1030/310 (100).
- 66 MacGillivray to Secretary of State, 22 June 1954, CO1030/310 (109) MacGillivray told the Colonial Office it would be embarrassing for MP W.T. Proctor, to ask the government in the Commons if the government would be willing to use the five reserve seats to clinch a deal with the Alliance and sought to defer the question in the Commons. See also J.M. Martin to MacGillivray, 24 June 1954, and note by Martin, 24 June 1954, CO1030/310 (112), Proctor had informed the Colonial Office that Abdul Razak had told him that the Alliance would call off the boycott if the five reserve seats were filled in consultation with the majority party.
- 67 MacGillivray to British Advisers, 26 June 1954, Co1030/310 (118). MacGillivray instructed the British Advisers that the Alliance should be allowed to hold processions to present petitions to the Rulers to avoid a confrontation.
- 68 See Lyttelton to Templer, 15 May 1954, CO1030/309. The Tunku had told Lord Ogmore and James Griffiths, Lyttelton's predecessor, that the Alliance would be willing to call off their boycott threat if the nominated seats were given to the leading party.
- 69 MacGillivray to Secretary of State, 3 July 1954, CO1030/310 (125). MacGillivray wrote: "As you know, I have for some time felt that at the appropriate moment, settlement with the Alliance could be reached by an understanding in regard to the manner of appointing 'nominated reserve' ... Recent developments here and questioning in Parliament

have convinced me that the opportunity should be taken now, if it is to prove effective."

- 70 MacGillivray to Secretary of State, 6 July 1954, CO1030/311 (127). See also MacGillivray to Secretary of State, 7 July 1954, CO1030/311 (130).

# KEPIMPINAN TUNKU ABDUL RAHMAN: SATU PANDANGAN AWAL

Ramlah Adam

Tunku Abdul Rahman bukanlah satu nama asing dalam sejarah politik negara ini. Beliau dianggap sebagai Bapa Kemerdekaan, Bapa Malaysia dan Bapa Keamanan. Kesemua gelaran ini menunjukkan betapa besarnya dan pentingnya kedudukan Tunku dalam sejarah negara ini. Sumbangan beliau dalam usaha mencapai kemerdekaan Persekutuan Tanah Melayu memang akan terpahat dalam sejarah di samping peranannya dalam pembentukan Malaysia yang merupakan satu gagasan politik gabungan daerah-daerah bekas jajahan takluk British. Usahanya untuk memajukan Islam sebagai satu entiti di peringkat antarabangsa tidak dapat dipersoalkan lagi. Percubaannya untuk kembali dalam politik negara pada tahun 1989 juga sangat menarik sebagai penutup kerjaya politiknya sebelum beliau menghembuskan nafas terakhirnya pada tahun 1991. Kegiatan politiknya cukup padat dengan warna-warna yang berbaaur sehingga mencorakkan pelbagai interpretasi terhadapnya.

## Definisi kepimpinan

Perkataan kepimpinan adalah berteraskan kepada kata pokok pemimpin. Pemimpin-pemimpin bolehlah ditafsirkan '*individuals in social systems claim to exercise command over others and gain acceptance of their claims and obedience to their directives...*'<sup>1</sup> Bagi Thomas Carlyle dan John Stuart Mill, seorang pemimpin itu adalah manusia ternama yang mencipta sejarahnya dan masyarakatnya dengan idea-idea yang bernas dan berupaya menyelesaikan masalah zamannya. Mereka sebagai individu yang selalunya mempunyai fikiran-fikiran yang baik dan lebih ke depan dan mempunyai kuasa eksekutif untuk membuat keputusan bagi masyarakatnya. Selalunya pemimpin-pemimpin ini mempunyai suasana dan peristiwa-peristiwa yang boleh menonjolkan atau menyebabkan mereka

membuat keputusan yang munasabah dan diterima oleh orang ramai sehingga idea dan keputusan mereka itu dapat menyelesaikan kemelut masyarakatnya. Keupayaan individu-individu istimewa inilah yang menyebabkan mereka dikenali sebagai pemimpin bagi zamannya dan masyarakatnya dan membezakan mereka dari individu-individu yang lain.<sup>2</sup> Seperti kata E.H. Carr:

"tidak sepatutnya kita melupakan manusia agung yang berdiri begitu jauh terkehadapan dari zaman mereka sendiri sehingga keagungan mereka diakui hanya oleh generasi-generasi berikutnya. Yang perlu pada pandangan saya ialah untuk mengenali pada diri manusia agung itu seorang individu yang terkemuka yang serentak merupakan tenaga-tenaga sosial yang merubah bentuk dunia dan pemikiran manusia"<sup>3</sup>

Edward Jennings memberi tiga kategori pemimpin-pemimpin ini. Mereka dikenali sebagai '*supermen*', '*heroes*' dan '*princes*'. '*Supermen*' didefinisikannya sebagai '*the great men who are rule breakers and value creators*', manakala '*heroes*' pula dikatakannya sebagai '*the men who dedicated to great and noble causes*' dan '*princes*' pula dikatakannya sebagai '*the men motivated principally to dominate others*'. Beliau menambah lagi bahawa seorang '*prince*' itu juga adalah:

"He is best characterized as a "power seeker" and not a great "shaker" or "mover". For that matter, the prince of any age is an individual motivated to influence others, primarily in the direction of support for himself, and secondarily in support of the causes with which he chooses to identify himself. To be sure, in sponsoring his "great and noble causes", whatever it may be, he often works lasting changes. Some princes are, in this way, direction finders and character shapers."<sup>4</sup>

Pengkelasan Jennings ini menarik kerana beliau melihat pemimpin-pemimpin yang bergelar '*princes*' ini semakin banyak dalam masyarakat. Ini didasarkannya kepada kebolehan pemimpin-pemimpin seperti ini memutarbelitkan suasana atau menggunakan suasana untuk membolehkan mereka berkuasa dan seterusnya menguasai kekuasaan itu seberapa lama yang mungkin. Mereka selalunya tidak menggalakkan perubahan besar kerana perubahan itu akan mencabar kekuasaannya. Mereka akan berusaha mengekalkan kekuasaannya dan kepemimpinannya dan segala tindakannya dan sokongan kepadanya adalah untuk pengekalan dan kestabilan kekuasaan yang melingkari dirinya. Dengan cara ini mereka menggalakkan pembinaan satu kumpulan penyokong yang bekerja untuknya dan akan terus setia kepadanya selagi mereka mendapat faedah daripada kepimpinan '*princes*' ini.

Max Weber mentafsirkan '*authority*', iaitu satu unsur penting dalam kepimpinan seorang pemimpin itu dalam tiga bentuk iaitu "legal or rational",

"traditional", dan "charismatic". Dalam "legal or rational" dan "traditional" dikatakan bahawa kekuasaan itu berdasarkan kepada satu kepercayaan dalam perundangan yang dibuat dan hak mereka yang menduduki jawatan-jawatan yang berkaitan dengan peraturan-peraturan itu untuk memberi perintah dan arahan. Kepercayaan untuk memberi kekuasaan mengeluarkan perintah dan arahan itu diletakkan kepada mereka yang dipilih secara tertentu seperti seorang perdana menteri atau pun seorang presiden.

'Traditional authority' pula diberi kepada mereka yang mempunyai kedudukan secara keturunannya dan restu dari masyarakat atau kaumnya. 'Charismatic authority' pula 'is lodged neither in office nor in status but derives from the capacity of a particular person to arouse and maintain belief in himself or herself as the source of legitimacy'.<sup>5</sup>

Pemimpin juga boleh mendapat kepimpinan melalui institusi-institusi moden seperti pilihanraya, parlimen atau badan-badan yang berkaitan dengannya serta sokongan orang ramai melalui suara terbanyak. Soal karisma dalam diri pemimpin itu juga penting sebagai satu faktor tambahan dalam mendapat kepimpinan itu, di samping faktor kedudukan ekonomi, sosial serta pendidikan pemimpin itu sendiri. Pemimpin juga boleh mendapat kepimpinan politiknya dengan sokongan ahli-ahli parti politik dengan memperjuangkan isu-isu yang selari dengan kehendak ahli-ahli parti sama ada berkaitan dengan agama, ekonomi, sosial dan kebudayaan.

Seorang pemimpin tidak boleh diterima sebagai pemimpin jika kepimpinannya itu tidak diterima oleh kumpulan manusia lain yang dinamakan sebagai pengikut, anak buah ataupun hamba sahayanya. Kata seorang sarjana:

"Leaders frequently are believed by their followers to have skills or qualities necessary to accomplish tasks or other goals important to them. Leaders are often perceived by their followers to possess qualities regarded as admirable in their particular cultures, such as wisdom, foresight, firmness, benevolence, quile strength of character of subtley."<sup>6</sup>

Penerimaan kepada arahan pemimpin bergantung kepada kepentingan orang yang menerima kepimpinan itu; penerimaan itu boleh berdasarkan kepada kedudukan tradisional seseorang itu seperti seorang raja, pembesar-pembesar atau tuan tanah. Penerimaan itu juga boleh diterima sebagai satu kepercayaan orang ramai atau para pengikut terhadap keupayaan pemimpin itu untuk menyelesaikan kehendak-kehendak mereka, terutamanya dalam sistem pentadbiran moden yang menggunakan pilihanraya sebagai alat untuk mendapatkan kepimpinan tersebut.



## Persoalan-persoalan Terhadap Kepimpinan Tunku: Satu Percubaan Awal

Sebagai seorang yang menggunakan disiplin dan kaedah sejarah, penulis ingin mengkaji Tunku sebagai seorang pemimpin yang akan dinilai kepentingan kepimpinannya dengan mengambil kira semua data, faktor-faktor berlakunya peristiwa dan suasana yang melingkari kepimpinan itu sendiri. Penelitian terhadapnya akan dilakukan tanpa memilih yang terbaik sahaja untuk mencerminkan dan menggambarkan siapa itu Tunku Abdul Rahman sebagai seorang pemimpin. Penelitian terhadap beliau juga akan dibuat sebagai sebuah biografi kerana ini akan memberi ruang yang luas untuk meneliti perkembangan penglibatannya dalam politik dan pentadbiran sama ada dari segi ideologinya, kepimpinannya dan jatuh bangunnya sebagai seorang pemimpin. Pengkajian yang bersifat mikro ini bukan hanya dapat memaparkan wajah yang rasmi tetapi juga wajah yang tidak rasmi Tunku, seperti yang sepatutnya dilalui oleh seorang pemimpin yang bernama manusia. Dengan menilai semula segala pendapat-pendapat rasmi, yang ditulis semata-mata sebagai satu pendewaan kepada Tunku atau sebagai satu justifikasi politik kepada tindakannya atau juga sebagai satu propaganda partinya, dengan menggunakan sumber-sumber sejarah yang rasmi dan tidak rasmi, tanpa melupakan sumbangan beliau kepada negara, penulis percaya satu pandangan yang berbeza dapat dilakukan.

Penelitian terhadap kepimpinan Tunku akan dilakukan dengan meneliti tahap-tahap penting penglibatannya dalam politik dari tahun 1946 sehingga 1991. Tahap-tahap penting itu ialah:

- 1) Penglibatannya dalam Saberkas dan gerakan skim Malayan Union, 1946-1949.
- 2) Pelantikan sebagai Yang Di Pertua UMNO 1951, penubuhan Perikatan 1954 serta Pilihanraya 1955.
- 3) Penglibatan dalam menuntut kemerdekaan, 1956-1957.
- 4) Penglibatan dalam pilihanraya 1959-1969 dan persoalan kebangsaan Melayu.
- 5) Persoalan politik perkauman dan Peristiwa 13 Mei 1969.
- 6) Penubuhan Malaysia 1963 dan hal-hal yang berkaitan dengannya
- 7) Pandangannya terhadap isu-isu politik, ekonomi dan sosial selepas 1971-1991

Secara umumnya pembahagian ini sangat berguna sebagai satu panduan bagi menilai kepimpinan Tunku dari peringkat awal sehingga ke akhir kegiatan politiknya. Pembahagian ini dapat meneliti secara terperinci corak kepimpinan

Tunku dari peringkat negeri Kedah sehingga ke kawasan yang lebih besar iaitu Semenanjung Tanah Melayu, terutamanya dengan penglibatannya dalam UMNO dan kepimpinan orang Melayu. Dari skop kebangsaan Melayu yang sempit beliau kemudian berpindah menjadi pemimpin 'Malayan' tanpa dianggap sebagai menjual hak Melayu seperti Dato' Onn Jaafar. Dari tahun 1963 pula Tunku beralih menjadi seorang pemimpin Malaysia, iaitu satu dimensi kepimpinan yang membolehkan beliau muncul sebagai pemimpin Asia Tenggara yang memberi saingan kepada Sukarno dan Macapagal.

Penelitian secara berperingkat-peringkat ini juga membolehkan perhatian diberikan kepada permasalahan politik UMNO dan Melayu secara khusus di sepanjang kepimpinan Tunku sebagai Yang DiPertua UMNO dan pemimpin Melayu dalam kerajaan Perikatan. Soal kelonggaran kerakyatan *jus soli* kepada penduduk Tanah Melayu yang ditimbulkan oleh parti-parti pembangkang Melayu, kelemahan dalam pelaksanaan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan, kelambatan penubuhan sekolah menengah kebangsaan sehingga mengurangkan sokongan guru-guru Melayu kepada UMNO, Kedudukan Istimewa Melayu yang sentiasa tercabar oleh tekanan parti-parti pembangkang dengan konsep 'sama rata sama rasa' dan 'Malaysian-Malaysia' dan persoalan kemiskinan orang Melayu yang tidak terbelah walaupun telah merdeka, sentiasa menjadi persoalan politik Persekutuan Tanah Melayu dan Malaysia sehingga mencetuskan Peristiwa 13 Mei 1969. Hal-hal ini tidak dikupas dengan melihat kepentingan orang Melayu sebagai peribumi atau 'son of the soil' oleh buku-buku yang melihat Tunku lebih condong sebagai seorang pemimpin kebangsaan Persekutuan Tanah Melayu. Persoalan orang Melayu selalu dilihat sebagai sesuatu yang melampau dan perkauman. Ini juga pegangan Tunku yang melihat dirinya sebagai Perdana Menteri Persekutuan Tanah Melayu dan bukan semata-mata pemimpin politik Melayu.

Penelitian dari tahap-tahap penting kegiatan politiknya ini boleh mewujudkan satu sifat kepimpinan Tunku yang lebih realistik. Ini sudah tentu dapat memberi satu penilaian yang berteraskan kepada realiti sejarah perjuangannya sendiri. Ini akan dapat mengurangkan sifat rasmi kepada perjuangannya dan imejnya yang selama ini telah dibentuk oleh tulisan-tulisan rasmi mengenai dirinya. Ia juga dapat memperlihatkan kejayaan dan kegagalannya sebagai lumrah seorang manusia yang dianggap pemimpin politik.

Misalnya dalam meniti dan memikul tanggungjawabnya sebagai Perdana Menteri Persekutuan Tanah Melayu dan Malaysia dari tahun 1957 sehingga 1970, bukan sedikit ujian yang dilaluinya. Tekanan Parti Komunis Malaya, tekanan parti-parti pembangkang dengan soal-soal bahasa, kerakyatan, Kedudukan Istimewa Melayu, perpaduan kaum dan gerakan mahasiswa yang mempersoalkan kepimpinannya, cukup kuat mewarnai kerjayanya itu. Peristiwa

13 Mei 1969 pula cukup kukuh untuk menyimpulkan kegagalannya sebagai seorang Perdana Menteri yang tidak boleh tersenyum semasa melepaskan jawatannya.

Dengan meneliti bahagian-bahagian penting kerjaya politiknya itu, pelbagai persoalan boleh ditimbulkan yang menjadikan perbincangan mengenai kepimpinan Tunku lebih menarik lagi. Tambahan pula adanya bukti-bukti atau bahan-bahan baru yang membolehkan persoalan-persoalan itu ditimbulkan. Misalnya, bagaimana British bertanggungjawab kepada kemunculannya sebagai pemimpin UMNO? Bagaimana Tunku berjaya 'memaksa' ahli-ahli UMNO menerima kerakyatan *jus soli* untuk bekerjasama dengan MCA dan MIC? Bagaimana British bertanggungjawab melahirkan konsep Perikatan itu sendiri? Bagaimana perkiraan politik Perikatan dan British dalam memberi/mencapai kemerdekaan Persekutuan Tanah Melayu? Bagaimana kepentingan orang Melayu dalam kemerdekaan negaranya sendiri?

Pembabitan Tunku dalam pembentukan Malaysia juga sangat menarik untuk dikaji. Sejauh manakah Tunku boleh dianggap sebagai alat British dalam pembentukan Malaysia itu. Sejauh mana Tunku dapat mengatasi masalah Komunis yang menjadi ketakutan Barat itu? Bagaimana Tunku mengendalikan Indonesia dan Filipina dalam membentuk Malaysia? Sejauh mana pula masalah Pemberontakan Brunei melibatkan Tunku Abdul Rahman?

Kesemua persoalan ini harus dijawab secara kebenaran sejarah untuk kita memberi satu penilaian kepada kepimpinan Tunku Abdul Rahman dalam sejarah politik negara ini. Tulisan-tulisan yang banyak mengenai Tunku Abdul Rahman atau yang ditulis oleh Tunku selalunya menggambarkan pencapaian rasmi Tunku sebagai pemimpin negara dan Parti Perikatan. Oleh itu, imej yang dilahirkan adalah imej yang rasmi seorang bekas Perdana Menteri yang berdarah raja. Ia menjadi satu imej yang mendarat dan kurang bertenaga, sedangkan kejatuhan Tunku adalah kejatuhan daripada kegagalannya sebagai pemimpin kepada sebuah negara yang bermasyarakat majmuk. Peristiwa 13 Mei melambangkan kegagalannya dalam menyelesaikan masalah pokok kepada kewujudan politik perkauman di Malaysia itu sendiri. Penyingkiran Singapura dari Malaysia juga sebahagiannya merupakan kelemahan Tunku dalam menyelesaikan masalah survival satu unit politik Melayu sebagai sebuah negara berteraskan Melayu di Kepulauan Melayu itu sendiri.

## Penilaian kepada Tahap-tahap yang Disebutkan di atas

1. Penglibatannya dalam Saberkas dan gerakan menentang Malayan Union: Ramai yang berpendapat bahawa Tunku tidak terlibat dalam politik sebelum pelantikannya sebagai pemimpin UMNO pada tahun 1951. Hal ini

kurang tepat. Apa yang berlaku ialah hal ini kurang diberi perhatian. Ini kerana penglibatan dan sikap politik Tunku adalah dalam keadaan yang tidak memberi imej yang baik kepada kerjaya politiknya, terutamanya dalam usaha untuk menonjolkan kepimpinannya sebagai Bapa Kemerdekaan.

Dalam episod orang Melayu menentang Malayan Union, Tunku telah menunjukkan sikap yang berterus terang untuk menyokong Malayan Union dengan mendesak pemimpin-pemimpin muda Saberkas supaya menerima rancangan itu. Tunku juga mencadangkan supaya mereka tidak menggunakan kekerasan menentang British. Tunku juga pandai bermain sandiwara dalam Kongres II di ibu pejabat Majlis dengan mengatakan British patut dilawan dengan kekerasan. Sekembalinya dari Kongres itu, beliau telah mengadakan satu mesyuarat di Alor Setar meminta Malayan Union diterima dengan baik. Beliau juga memujuk Dato' Onn Jaafar untuk menerima Malayan Union berikutan pujukan Rees Williams, kawan baiknya semasa belajar di England. Dato' Onn telah menolaknya kerana keputusan Kongres I telah menolak Malayan Union. Dalam perjumpaan dengan rombongan Ahli Parlimen British di Alor Setar, Tunku sebagai pengerusi majlis sambutan telah menyatakan secara berterus terang kesediaannya menerima Malayan Union dan meminta orang Melayu penerima nasib malang itu bagi pembinaan satu nasib yang lebih baik untuk masyarakat masa hadapan. Segala tindakannya ini merupakan sesuatu yang bertentangan dengan arus perdana perjuangan orang Melayu yang menentang Malayan Union. Percubaan Tunku mengambil alih pimpinan Dato' Onn Jaafar juga memperlihatkan sikap politiknya yang tidak menentang penjajahan sehingga beliau ditolak sebagai penaung Saberkas. Penentangan golongan muda dalam Saberkas ini menyebabkan beliau meninggalkan Kedah bagi menghabiskan pelajarannya di bidang undang-undang yang terbelengkalai sejak tahun 1930-an.<sup>7</sup>

2. Pelantikan Sebagai YDP UMNO 1951, penubuhan Perikatan 1954 dan pilihanraya 1955:

Pelantikan Tunku sebagai YDP UMNO juga sesuatu yang sangat menarik untuk dibincangkan. Terdapat bukti yang jelas tentang penglibatan British sebagai perancang kepada penggantian YDP UMNO itu. British yang merasa cukup tertekan dengan tindakan-tindakan Dato' Onn menuntut hak-hak politik yang lebih munasabah bagi orang Melayu dan Tanah Melayu seperti Timbalan Pesuruh Jaya Tinggi Melayu, pembentukan tentera kebangsaan dengan Pasukan Askar Melayu sebagai terasnya, bantuan ekonomi dan kebajikan kepada orang Melayu melalui Rida, peralihan pentadbiran kepada orang tempatan dengan Sistem Ahli dan kritik-kritik mengenai bertambah ramainya pegawai-pegawai British dihantar ke Tanah Melayu kerana darurat dan kedegilan untuk

melepaskan kerakyatan *jus soli* oleh UMNO, telah menyebabkan Dato' Onn mula tidak disukai oleh British. Tambahan pula Raja-raja Melayu juga mula berkrisis dengan Dato' Onn dan UMNO yang ingin campur tangan dalam pentadbiran negeri seperti merangka undang-undang tubuh negeri dan mendesak seorang Timbalan Pesuruhjaya Tinggi Melayu yang berkedudukan dan bergaji lebih tinggi daripada Raja-raja Melayu sendiri. Dalam UMNO sendiri, Dato' Onn mula tidak disenangi kerana desakannya membuka kerakyatan *jus soli* bersyarat, pengenalan ahli bersekutu bagi bukan Melayu dan niatnya untuk membuka UMNO kepada bangsa asing. Walaupun strategi politiknya jelas, tetapi ideanya terlalu ke depan bagi orang Melayu yang masih berfikiran tertutup.<sup>8</sup>

Kesemua keadaan ini memberi peluang untuk British merancang seorang pemimpin yang dapat mengikut kehendak British dan diterima oleh Raja-raja Melayu dan orang Melayu yang masih kelihatan sempit sifat kemelayuannya. Sejak pertengahan tahun 1949, Colonial Office mula menyuruh Henry Gurney memerhatikan pemimpin yang sesuai. Dengan cadangan dari Rees Williams, Tunku telah ditawarkan bekerja di Pejabat Peguam Negara, Kuala Lumpur pada tahun 1950.<sup>9</sup> Ini membolehkan Tunku mengikuti kegiatan UMNO secara dekat dan beliau telah menimbulkan soal penyata UMNO yang tidak pernah diaudit dalam mesyuarat agung UMNO di Kuala Lumpur pada akhir tahun 1950. Tuanku dengan itu mula mengumpulkan penyokong-penyokongnya di Kuala Lumpur. Cadangan Dato' Onn membuka UMNO kepada orang bukan Melayu ditolak dan Dato' Onn menarik diri dari UMNO. Dengan cadangan daripada Bahaman Samsudin, seorang pegawai M.C.S di Kuala Lumpur, Tunku bertanding sebagai calon YDP menentang Haji Ahmad Fuad dan C.M. Yusuf. Tunku menang dengan 53 undi, dan Bahaman Samsudin yang mengaku tidak mengenali Tunku selama ini telah dilantik sebagai Timbalan Ketua Menteri selepas Tunku dan Perikatan memenangi pilihanraya 1955.<sup>10</sup> Mengikut Aziz Ishak, Datuk Bahaman suka berterus terang dalam mengeluarkan pendapatnya, akibatnya selepas 1959 dan seterusnya beliau tidak lagi berada dalam kumpulan penting Tunku.

Ahli-ahli UMNO menerima Tunku kerana Tunku dalam ucapan sulungnya memperlihatkan rasa tanggungjawabnya yang tinggi terhadap hak kepentingan orang Melayu. Beliau mengatakan 'ini adalah negeri Melayu, maka orang Melayulah yang berhak menentukan siapa Malayan itu. Kemerdekaan negeri ini juga mesti dipulangkan kepada orang Melayu dan orang Melayulah yang menentukan nasib Malayan'.<sup>11</sup> Dengan nada ini beliau dilihat sebagai wira bangsa Melayu, namun apabila beliau ditanya oleh Henry Gurney terhadap kenyataannya yang terlalu perkauman itu, beliau mengatakan beliau hanya bercakap sesuatu yang mahu didengar oleh orang Melayu. Pada perkiraan

politikny, beliau yang amat faham masalah politik Tanah Melayu, akan cuba menubuhkan satu parti besar untuk semua bangsa dan kalau itu tidak berjaya beliau akan membahagikan Tanah Melayu kepada dua bahagian, utara bagi orang Melayu dan selatan bagi orang Cina.<sup>12</sup> Inilah cerita di balik tabir kemunculan kepimpinan politik Tunku Abdul Rahman dalam UMNO.

Soal penubuhan Perikatan juga sangat menarik perhatian. Banyak pendapat termasuk Tunku sendiri dalam tulisan-tulisannya mengakui bahawa idea Perikatan telah tercetus daripada kerjasama UMNO Kuala Lumpur dan MCA Selangor dalam pilihanraya bandaran Kuala Lumpur 1952. Namun begitu, kisah sejarah bukan begitu. Kerjasama itu tercetus kerana H.S.Lee tidak bersetuju dengan kepimpinan Dato' Onn dalam IMP yang dianggap terlalu dikuasai oleh orang Melayu.<sup>13</sup> Parti MCA yang bekerjasama dengan IMP dengan Tan Chang Lock sebagai presidennya telah cuba mengadakan pakatan untuk melahirkan konsep Malayan dalam satu gabungan parti besar. Bagaimanapun, kejayaan UMNO Kuala Lumpur dan MCA Selangor itu telah memberi satu pilihan lain kepada MCA untuk bekerjasama dengan UMNO. Namun begitu, ini tidak dapat dilaksanakan kerana sikap MCA yang terlalu mendesak haknya melalui nasihat Victor Purcell, dalam isu bahasa Cina, sekolah Cina dan bahasa kebangsaan. Hanya dalam tahun 1954, UMNO dan MCA dapat berunding setelah MCA menarik diri daripada IMP dan bersetuju menganggotai National Convention. National Convention inilah yang menghasilkan Perikatan pada akhir tahun 1954.

Konsep Perikatan ini juga bukanlah sesuatu yang tercetus begitu sahaja daripada Tunku. Ia sebenarnya satu anjuran British yang telah menubuhkan National Conference pada bulan Febuari 1954. National Conference ini ditaja oleh Malcom MacDonald dengan Dato' Panglima Bukit Gantang sebagai pengerusi. Semua parti telah dijemput termasuk IMP, UMNO, MCA, MIC, PAS dan persatuan-persatuan kecil yang lain. Tunku yang menghadirinya telah menarik diri kerana kehadiran Dato' Onn dan Dato' Panglima Bukit Gantang yang merupakan pesaing-pesaing politikny dan bekas pengasas UMNO.<sup>14</sup> Sebagai tindak balas Tunku telah mengadakan perjumpaan parti-parti Melayu untuk mendapatkan mandat mewakili orang Melayu dan dengan mandat itu beliau mengadakan National Convention empat bulan selepas National Conference diadakan. Setelah tiga kali bermesyuarat, National Convention mengeluarkan kenyataan dan pendirian politik yang dinamakan Testament Politik UMNO-MCA yang menggariskan soal-soal pilihanraya, langkah-langkah berkerajaan sendiri, kerakyatan dan lain-lain lagi.<sup>15</sup> Dengan sokongan dari akhbar-akhbar yang memberi perhatian penuh kepada pakatan baru ini,<sup>16</sup> Parti Perikatan akhirnya terbentuk sepenuhnya dengan keanggotaan MIC yang telah menarik diri dari IMP pada awal tahun 1954. British tidak lagi

mengusahakan National Conference yang mati begitu sahaja setelah mesyuaratnya yang pertama dalam bulan Februari 1954.<sup>17</sup> Ini kerana Tunku telah mengambil idea itu dengan mengadakan National Conventionnya, British memulakannya dan Tunku meneruskannya.

Pilihanraya 1955 juga merupakan sesuatu yang menarik untuk diteliti. Kepimpinan Tunku sebagai seorang pemimpin Melayu dan Tanah Melayu akan terserlah dengan penelitian ini. Kesemua kita sedar bahawa Perikatan telah memenangi pilihanraya 1955 dengan begitu cemerlang sekali, apabila memenangi 51 dari 52 kerusi yang dipertandingkan. Kemenangan ini dicapai kerana konsep Perikatan yang sangat secocok dengan keadaan masyarakat majmuk di Tanah Melayu. Namun begitu, jika diteliti dengan lebih saksama, ada satu pengorbanan UMNO dan orang Melayu umumnya tidak ditonjol oleh pengkaji-pengkaji sejarah Malaysia dan penulis-penulis tentang kemerdekaan Tanah Melayu. UMNO di bawah Tunku Abdul Rahman telah menerima *jus soli* atas kehendak MCA dan MIC sebagai ganti kemerdekaan yang pula sangat-sangat diharapkan oleh orang Melayu.

Bagi orang Melayu pencapaian kemerdekaan adalah satu perjuangan politik yang romantik yang telah dapat dicapai, tetapi kemerdekaan itu telah menyebabkan mereka kehilangan kedudukan sebagai satu bangsa yang menjadi penghuni negeri-negeri Melayu di Semenanjung Tanah Melayu sebelum dan selepas kedatangan British. Dengan kemerdekaan itu mereka hanya diiktiraf sebagai satu kaum bersama-sama dengan kaum Cina dan India serta kaum minoriti yang lain. Konsep kebangsaan Melayu yang wujud sebelum merdeka telah digantikan dengan konsep 'Malayan', yang menggambarkan wujudnya masyarakat majmuk sebagai masyarakat dan kebangsaan baru di Persekutuan Tanah Melayu. Inilah pengorbanan besar bangsa Melayu yang telah diminta oleh Tunku Abdul Rahman sebagai pemimpin UMNO bagi sebuah kemerdekaan politik daripada penjajahan British.

Keadaan ini berbeza dengan penduduk yang datang ke Semenanjung Tanah Melayu. Bagi mereka, kerakyatan *jus soli* adalah satu pengiktirafan kepada hak politik mereka ke atas Tanah Melayu yang telah diperjuangkan begitu lama melalui Parti Komunis Malaya, kaum pelabur dan pedagangnya serta tokoh-tokoh majlis mesyuarat Negeri-negeri Selat sejak tahun 1930-an. Kerjasama parti-parti kanan mereka seperti Malayan Chinese Association (MCA) dan Malayan Indian Association (MIC) bersama-sama UMNO di dalam Perikatan, telah membolehkan mereka mendapati apa yang dihajati selama ini. Segala halangan yang telah diletakkan oleh orang Melayu dan UMNO dalam Malayan Union 1946, Persekutuan Tanah Melayu 1948 dan Kerakyatan Negeri 1952 telah dapat dihapuskan dengan persetujuan UMNO di bawah Tunku Abdul Rahman, pada tahun 1954.

Persetujuan rasmi UMNO menerima *jus soli* tanpa syarat dan kelonggaran kerakyatan yang lain dalam persetujuan bersama Perikatan yang dinamakan 'Road to Independence' 1956, adalah sebab dasar mengapa kemerdekaan Tanah Melayu boleh dicapai dan kemerdekaan itu dicapai dengan tidak menimbulkan sebarang krisis ataupun setitik darah daripada orang Melayu ataupun daripada bangsa-bangsa lain. Kekuatan Parti Komunis Malaya juga dapat dikalahkan dengan kerjasama Melayu-Cina-India dengan dinaungi oleh British dan dilindungi oleh tentera British yang tidak melepaskan Tanah Melayu selepas merdeka.<sup>18</sup> Ia sebuah proses yang aman kerana pertahanan politik orang Melayu berganti dengan kemerdekaan yang dikongsi bersama dengan kaum-kaum lain. Ini adalah satu pencapaian politik kaum lain yang teguh dan tetap tertanam di negara ini. Segala perjuangan Tan Cheng Lock untuk mendapat pengiktirafan hak politik yang sama rata dengan orang Melayu telah dapat tercapai dengan pelepasan kerakyatan yang begitu terbuka.<sup>19</sup>

### 3. Penglibatan dalam menuntut kemerdekaan

Kemerdekaan yang dicapai pada tahun 1957 menimbulkan banyak persoalan yang menarik. Sejauh mana kemerdekaan itu benar-benar merupakan satu kemerdekaan yang mutlak bagi Tanah Melayu apabila pertahanan Tanah Melayu masih berada dalam tangan British selama 25 tahun? Melalui satu perjanjian pertahanan dengan British dan negara Commonwealth, keselamatan negara dan pertahanan Tanah Melayu dipegang oleh British dan negara sekutunya. Alasan yang digunakan ialah kerana ancaman gerakan Komunis yang masih berleluasa di Asia Tenggara. Tidakkah ini juga satu langkah perlindungan British ke atas pelaburannya dan kepentingan-kepentingan lain di rantau ini? Pegawai-pegawai British masih memenuhi jabatan-jabatan kerajaan dengan jumlah yang tinggi terutamanya di peringkat atasan yang mencapai sehingga 60 peratus. Dasar 'Malayanization' perkhidmatan kerajaan hanya dapat dilaksanakan pada akhir 1960-an, kerana kekurangan kakitangan tempatan. Kekuatan ekonomi masih lagi berada di England dengan syarikat-syarikat gergasi perladangan, perlombongan, perniagaan, perkapalan dan nilai mata wang masih dipegang oleh British. Persoalan ekonomi, pertahanan dan perkhidmatan awam selalunya dikaji secara berasingan dan bukan sebagai satu keseluruhan kepimpinan Tunku Abdul Rahman sebagai ketua eksekutif pentadbiran Persekutuan Tanah Melayu. Kajian dan kaitan ke atas aspek-aspek ini sangat berguna bagi menilai kepimpinan Tunku secara menyeluruh.

### 4. Penglibatan dalam pilihanraya 1959-1969 dan persoalan mengenai kebangsaan Melayu

Pilihanraya 1959-1969 dipenuhi dengan pelbagai persoalan politik Persekutuan Tanah Melayu yang tidak dapat diselesaikan dengan begitu mudah



seperti mencapai kemerdekaan itu sendiri. Persoalan-persoalan seperti pendaulatan bahasa kebangsaan dan tuntutan bahasa-bahasa lain, pendidikan kebangsaan, kelonggaran kerakyatan, kedudukan istimewa Melayu dan kemiskinan orang Melayu merupakan isu-isu yang penting dan sensitif yang menguasai politik Persekutuan Tanah Melayu selepas merdeka. Parti-parti pembangkang telah menggunakan isu-isu ini dengan seluas-luas yang mungkin untuk menambahkan sokongan kepada mereka dan seterusnya menambahkan kerusi di Dewan Negeri dan Parlimen dalam tiap-tiap kali pilihanraya diadakan. Politik perkauman menonjol begitu ketara sekali dalam tempoh ini.

Parti-parti pembangkang Melayu seperti PAS di bawah pimpinan Dr. Burhanuddin Al-Helmy dan Parti Negara di bawah pimpinan Dato' Onn, telah menimbulkan soal kerakyatan yang terlalu liberal kepada orang luar dan kegagalan Perikatan dan Tunku sendiri untuk mendaulatkan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan. Soal kemiskinan dan tolak ansur politik UMNO kepada orang bukan Melayu juga menjadi modal utama PAS dan Parti Negara (PN) untuk meraih simpati orang Melayu. Dengan itu tidak hairanlah PAS dapat menguasai Kelantan untuk beberapa pilihanraya dan Terengganu pada tahun 1959. PN juga dapat mengecap kemenangan dalam pilihanraya 1959 di Terengganu di atas isu-isu yang sama.<sup>20</sup>

Dalam UMNO sendiri wujud kumpulan-kumpulan penentang Tunku dari semasa ke semasa kerana isu-isu di atas. Pada tahun 1958, Kesatuan Guru-guru Melayu Semenanjung telah berhenti secara 'en-block' kerana tidak bersetuju dengan kepimpinan Tunku dan UMNO yang melambat-lambatkan penubuhan sekolah menengah kebangsaan seperti yang ditetapkan oleh Penyata Razak 1956. Keputusan keluar dari UMNO memang memberi kesan kepada kedudukan UMNO dalam pilihanraya 1959, kerana guru-guru Melayu adalah tunjang kepimpinan dan sokongan UMNO diperingkat 'grass root' Melayu.<sup>21</sup>

Kelambatan UMNO kepimpinan Tunku Abdul Rahman menangani soal-soal kebangsaan orang Melayu serta kedudukan ekonomi mereka telah menggalakkan kelahiran golongan pendesak atau 'ultra' yang mempersoalkan kepimpinan Tunku Abdul Rahman sebagai pemimpin Melayu. Dr. Mahathir Mohamad, Harun Idris, Syed Jaafar Albar, Syed Nasir Ismail, Abdul Rahman Yaacob dan Musa Hitam adalah di antara tokoh-tokoh yang membela kepentingan orang Melayu dalam soal bahasa, sekolah kebangsaan, keistimewaan Melayu dan kekurangan peluang pelajaran dan kemiskinan mereka. Kemunculan kumpulan ini menimbulkan satu ketegangan politik dalaman UMNO yang menyulitkan lagi pimpinan Tunku dalam UMNO. Walaupun UMNO tidak berpecah dari segi organisasinya, namun ia tetap menggelorakan kepimpinan Tunku Abdul Rahman dalam UMNO.<sup>22</sup>

Pergolakan dalam MCA kerana tuntutan pendaulatan bahasa Cina dan sekolah Cina sebagai bahasa kebangsaan dan sekolah kebangsaan pula telah memecahkan parti tersebut ke dalam dua kelompok. Satu kelompok diterajui oleh mereka yang berfahaman perkauman dan menentang tolak ansur golongan pemimpin MCA yang merupakan golongan konservatif dalam MCA. Perebutan kuasa kerana isu-isu ini menyebabkan MCA sentiasa bergolak di sepanjang tahun-tahun 1958 sehingga 1962. Walaupun melalui campur tangan Tunku, golongan radikal MCA itu dapat digantikan dengan golongan sederhana yang bekerjasama dengan UMNO, tetapi ia telah menggalakkan penubuhan parti-parti baru yang tidak kurang sifat perkaumannya dan menambahkan lagi gelora politik Tanah Melayu.<sup>23</sup>

Kemunculan United Democratic Party (UDP) dan Democratic Action Party (DAP) cukup menggoncang peratus undi yang didapati oleh Perikatan dalam setiap pilihanraya yang diadakan. Tekanan pembangkang bukan Melayu pula untuk mendaulatkan bahasa Cina sebagai bahasa kebangsaan, menolak kedudukan istimewa Melayu sebagai peruntukan khas bagi orang Melayu dan menegakkan kesamarataan dalam politik dan kebudayaan kebangsaan telah memberi mereka cukup modal untuk menambahkan kerusi dalam pilihanraya-pilihanraya selama sepuluh tahun itu. Parti DAP terus menjadi 'musuh' Perikatan dan Barisan Nasional dalam soal-soal tersebut sehingga 1990-an.

Peristiwa 13 Mei adalah kemuncak kepada kemelut politik negara yang dipimpin oleh Tunku Abdul Rahman yang menyebabkan peletakan jawatannya pada tahun 1970. Dalam memoirnya dan tulisannya, Tunku menyalahkan gerakan Komunis dan parti pembangkang yang terpengaruh dengan Komunis sebagai mereka yang bertanggungjawab kepada peristiwa tersebut. Namun begitu, satu hal yang gagal difahami ataupun yang tidak mahu ditonjolkan ialah kepincangan orang Melayu dalam bidang ekonomi dan pelajaran yang terlalu terkebelakang dan pencapaian ekonomi dan sosial yang tidak seimbang di antara orang Melayu dan kaum-kaum lain di Tanah Melayu. Pencapaian politik yang semakin baik oleh parti-parti pembangkang dalam setiap kali pilihanraya diadakan juga merupakan faktor penting kepada pencabaran terhadap kuasa politik Melayu. Kemenangan besar parti-parti pembangkang dalam pilihanraya 1969 di Selangor, Perak dan Pulau Pinang menggoncang kekuasaan politik orang Melayu. Orang Melayu yang tercabar dengan keadaan itu mula bimbang akan kehilangan satu-satunya kekuatan mereka di negara ini iaitu kuasa politik itu sendiri. Kebimbangan ini menyebabkan mereka membalas tindakan orang bukan Melayu yang mempersoalkan kedudukan mereka sebagai bumiputera negeri ini.<sup>24</sup>

Satu hal yang kurang diperhatikan oleh pengkaji-pengkaji sejarah hubungan kaum di Tanah Melayu ini ialah akar umbi kepada persoalan itu. Peristiwa ini

sebenarnya tidaklah tercetus begitu sahaja tanpa ada satu struktur dan senario politik Tanah Melayu yang telah berlaku sejak awal abad ke-20. Orang Melayu sejak kebangkitan gerakan nasionalisme mereka telah menolak kehadiran dan desakan politik orang bukan Melayu dan melihatnya sebagai satu ancaman politik yang mesti ditentang bersungguh-sungguh. Mereka menganggap ia sebagai satu bahaya 'kuning' yang mesti ditolak. Akhbar-akhbar Melayu telah memainkan peranan yang jelas dalam memberi ruang dan menggalakkan perbincangan mengenai isu ini sejak tahun 1920-an sehingga 1930-an. Mereka juga menolak pengaruh dan gerakan Parti Komunis Malaya atas alasan yang sama di samping soal ideologinya yang bertentangan dengan ajaran agama Islam yang menjadi anutan mereka. Penguasaan Parti Komunis Malaya pada tahun 1945 ke atas Tanah Melayu selama 13 hari sebelum kedatangan British telah menimbulkan pergaduhan berdarah Cina-Melayu yang paling besar di Tanah Melayu. Ia berlaku di beberapa daerah di Johor, Melaka, Perak, Negeri Sembilan, Kedah, Pahang dan Kelantan. Ia lebih besar dari 13 Mei yang hanya berlaku di sekitar Kuala Lumpur sahaja. Peristiwa berdarah 1945-46 itu mempunyai asas yang sama iaitu cabaran Parti Komunis Malaya/orang Cina ke atas kedudukan politik orang Melayu. Maka kajian atau penghuraian ke atas 13 Mei patut merangkumi sejarah itu sendiri.<sup>25</sup>

Peristiwa 13 Mei sangat menarik untuk dikaji hubungannya dengan kepimpinan Tunku Abdul Rahman sebagai Presiden UMNO dan sebagai Perdana Menteri Malaysia. Sejauh manakah masalah politik perkauman yang berlaku di Tanah Melayu boleh ditanggungkan ke atas kelemahan kepimpinan Tunku Abdul Rahman seperti yang didakwa oleh banyak pihak? Sejauh manakah dakwaan Tunku dan Khir Johari bahawa Tunku tidak boleh dipersalahkan itu boleh dipertanggungjawabkan? Sejauh mana pula persoalan-persoalan Komunisme itu dapat dikatakan sebagai punca kepada perselisihan politik yang mencetuskan peristiwa berdarah itu? Bagaimana pergerakan politik serantau yang boleh memberi kesan kepada kegiatan politik dalam Persekutuan Tanah Melayu/Malaysia? Persoalan-persoalan ini tentunya nanti akan dapat meletakkan Peristiwa 13 Mei itu lebih bermakna dan lebih luas skopnya dalam konteks kepimpinan Tunku sebagai pemimpin politik Malaysia dan orang Melayu khususnya.

##### 5. Penubuhan Malaysia 1963

Ia merupakan satu pencapaian Tunku sebagai seorang tokoh Asia Tenggara tetapi dalam masa yang sama ia memperlihatkan kedudukan Tunku sebagai rakan British untuk menyelesaikan masalah tanah-tanah jajahan yang tidak menguntungkan British. Masalah penyebaran Komunisme di Singapura dan di wilayah-wilayah Borneo Utara telah diletakkan kepada Persekutuan Tanah Melayu untuk diselesaikan. Tunku dan Persekutuan Tanah Melayu juga

diminta untuk membantu British mengatasi Revolusi Brunei 1962. Tanah Melayu juga terpaksa berkonfrontasi dengan Indonesia sebagai satu tindak balas kepada perluasan sempadan Malaysia. Dasar luar Malaysia yang bersifat pro-Barat, menyebabkan Tunku dan Malaysia berseteru dengan China, Rusia dan Indonesia dan ini mengeruhkan suasana Asia Tenggara untuk seketika. Tun Razak telah memulihkannya dengan dasar berkecuali dan berdamai dengan Indonesia pada tahun 1965.

Dalam mengkaji dan menilai peranan dan kepimpinan Tunku dalam sejarah politik dan kepimpinan politik negara ini, peranan Tun Razak sebagai Timbalan Perdana Menteri, Menteri Pendidikan, Menteri Pembangunan Luar Bandar dan segala macam tugas yang dipikulnya sangat menarik untuk dikaji. Beliau merupakan pengikut setia Tunku Abdul Rahman sejak dari alam pendidikannya di England sehinggalah dalam UMNO dan kerajaan. Sejauhmanakah Tunku dan Tun Razak merupakan pasangan ketua dan pembantu yang paling secocok? Bagaimanakah hubungan mereka secara peribadi dan pentadbiran? Apakah perbezaan yang jelas diantara keduanya semasa mengendalikan pentadbiran negara? Mengapa tidak ada konflik di antara mereka, walaupun kedua-duanya sentiasa mendapat liputan yang sama hebat di dalam dan di luar negara? Sejauh manakah Tun Razak merupakan pengikut setia Tunku Abdul Rahman?

Episod-episod lain dalam kerjaya politik Tunku tidak begitu mencabar. Beliau mengakhiri hidupnya dengan menulis di akhbar dan membuat komen-komen terhadap politik dan kepimpinan selepasnya, terutamanya Dr. Mahathir Mohamad. Terdapat kritiknya yang tajam, tetapi ia tidak memberi kesan kepada kepimpinan sekarang.

## Kesimpulan

Pada dasarnya, kepimpinan Tunku adalah satu kepimpinan yang dirancang untuknya. Penerimaan kepada kepimpinannya itu berdasarkan imej yang disengajakannya kepada orang ramai. Beliau boleh dikatakan sebagai seorang 'prince', yang menggunakan keadaan untuk mendapatkan kedudukan politiknya dan kepimpinannya itu diterima oleh orang ramai dan para pengikutnya dengan mudah. Dengan cara itu beliau berjaya mengatasi krisis-krisis politik yang melanda parti yang dipimpinannya. Namun begitu, setiap pemimpin akan menempuh zaman kejatuhannya. Begitulah juga dengan Tunku Abdul Rahman. Beliau telah berjaya membawa negara ini mencapai kemerdekaan dan berjaya membentuk Malaysia yang diwarisinya kepada generasi hari ini. Namun begitu, dalam mengendalikan hal-hal penting ini, lenggang lenggok politiknya

tidak dapat membendung segala masalah yang mendasari politik perkauman di negara ini. Peristiwa 13 Mei adalah penutup kepada kerjaya politik beliau sebagai pemimpin Malaysia. Kepimpinannya ditamatkan dengan peristiwa berdarah yang merupakan titik hitam dalam sejarah negara ini.

## Nota

- 1 Max Weber, *Economy and Society*, (ed.), Guenther and Claus Wittch, 3 Vols., (New York: Bedminster Press, 1968), Vol.1, hlm. 213.
- 2 Dipetik dan dirumuskan dalam bahasa sendiri daripada E.E. Jennings, *An Anatomy of Leadership Princes, Heroes and Superman*, (New York: McGraw Hill Book Company, 1972), hlm. 6-7.
- 3 E.H.Carr, *Apa itu Sejarah*, (ter.) Ab. Rahman Hj. Ismail, (Kuala Lumpur: DBP, 1984) hlm. 56.
- 4 E.E. Jennings, *The Anatomy of Ledership*, hlm. 34-35.
- 5 Ann Ruth Willnet, *The Spellbinders Charismatic Political Leadership*, (New Haven and London: Yale University Press, 1983), hlm. 3-4.
- 6 *Ibid.*, hlm. 7.
- 7 Lihat Aziz Ishak, *Riwayat Hidup Tunku Abdul Rahman Putra* (cetakan kedua), (Kuala Lumpur: Karya Bistari Sdn. Bhd., 1987), hlm. 41-42.
- 8 Untuk keterangan lanjut lihat Ramlah Adam, *Dato' Onn Ja'afar: Pengasas Kemerdekaan*, (Kuala Lumpur: DBP, 1992).
- 9 CO 537/4790, Letter of J.D. Highams to Henry Gurney, 25th July 1949. CO 537/4790, Information of HOM 2, Graded B, To D Secret, CO 537/7297, Telegram Henry Gurney to J.D. Highams, 29 August 1951.
- 10 Ibrahim Mahmud, *Sejarah Perjuangan Bangsa Melayu*, (Kuala Lumpur: Pustaka Antara, 1981).
- 11 Ucapan Tunku dalam *UMNO 10 Tahun*, Ibu pejabat UMNO, K.Lumpur, 1956, hlm. 144.
- 12 CO 537/4790, Information of HQM, Graded B, To D Secret.
- 13 Victor Morais, *Tun Tan: The Potrait of a Stateman*, (Singapore: Quinns Pte. Ltd., 1981), hlm. 31-32.
- 14 CO 1022/184, Federation of Malaya Savingram, 112/t/04
- 15 Ibrahim Mahmud, *Sejarah Perjuangan Bangsa Melayu*, (Kuala Lumpur: Pustaka Antara, 1981).
- 16 Ini adalah pengakuan Aziz Ishak sebagai anggota pengarang dan penulis politik *Utusan Melayu* dan beliau juga merupakan salah seorang yang berkerja rapat dengan Tunku Abdul Rahman dalam tindakan-tindakan politik di sekitar tahun 1953-1955. Aziz Ishak, *Riwayat Hidup Tunku*, hlm. 70-71.
- 17 G.P. Means, *Malaysian Politics*, (London: Hodder, 1976), hlm. 136-138.
- 18 G.P. Means, *Malaysian Politics*, hlm.175-177; K.J. Ratnam, *Fahaman Perkauman Dan Proses Politik di Malaya*, Terj. Kassim Ahmad, (Kuala Lumpur: University Malaya Press, 1969), hlm. 108-117.
- 19 Lihat intipati buku Tan Cheng Lock, *Malayan Problems From A Chinese Point of View*, (Singapore, 1947).

- 20 Untuk keterangan lanjut lihat Ramlah Adam, *Dato' Onn Jaafar*, hlm. 357-367.
- 21 Untuk keterangan lanjut, lihat K.Ramanathan, *Politik Dalam Pendidikan Bahasa*, (Kuala Lumpur: Penerbit Fajar Bakti, 1985), hlm. 90-114.
- 22 Untuk melihat persoalan Melayu ini lihat Mahathir Mohamad, *The Malay Dilemma*, (Singapore: The Asia Pacific Press, 1970).
- 23 Untuk keterangan lanjut lihat G.P. Means, *Malaysian Politics*, hlm. 170-177 dan hlm. 252-254, Chin Hon Min, Tun Tan Siew Sien: Kegiatan Dalam Politik dan Ekonomi Malaysia, Tesis Sarjana Sastera, Universiti Malaya, 1993.
- 24 Lihat Tunku Abdul Rahman, *Thirteen May: Before and After*; Leon Comber, *13 May 1969: A Historical Survey of Sino-Malay Relations*, (Singapore: Heinemann Asia, 1989).
- 25 Untuk keterangan lanjut lihat Ramlah Adam, *UMNO: Kegiatan Politik dan Organisasi 1946-1951*, (Kota Bahru: Mohd. Nawi Book Store, 1978), hlm. 27-28; Cheah Boon Kheng, *Red Star Over Malaya Resistance and Social Conflict During and After The Japanese Occupation, 1941-1946*, (Singapore: SUP, 1983), hlm.148-195.

# AKTA PERTUBUHAN: PERKEMBANGAN DAN IMPLIKASINYA KE ATAS KEGIATAN PERTUBUHAN SUKARELA DI MALAYSIA

Hussain Mohamed

## Pengenalan

Isu mengenai Akta Pertubuhan (Societies Act) sebenarnya sudah tidak asing lagi dalam kehidupan rakyat Malaysia. Akta ini dimaktubkan dengan tujuan utama untuk mengawal dan mentadbir perjalanan dan pergerakan berbagai-bagai pertubuhan yang terdapat dalam masyarakat. Ianya juga merupakan satu Akta kontroversial dan seringkali menimbulkan perselisihan pendapat mengenainya. Di kalangan mereka yang berpegang kepada perjuangan untuk menegakkan hak dan kebebasan asasi manusia sering menganggapnya sebagai halangan utama yang menyekat kebebasan tersebut. Sementara di kalangan pihak yang berkuasa pula, Akta berkenaan dikira wajar diadakan bagi mengendali dan menyelaraskan urusan pentadbiran berbagai-bagai bentuk dan jenis badan atau pertubuhan dalam kehidupan seharian.

Dua pandangan ini membayangkan dua dimensi utama terhadap kewujudan Akta berkenaan. Iaitu yang menyokong dan yang menentang akan kewujudannya itu sebagai satu peraturan undang-undang di negara ini. Dengan demikian, pemerihalan dan perbincangan mengenai Akta ini adalah dikira menarik dan sewajarnya diberikan pertimbangan saksama oleh pihak yang terlibat dengannya. Di kalangan aktivis pertubuhan, sama ada pertubuhan sukarela mahupun pertubuhan-pertubuhan bukan-kerajaan (NGO-non-governmental organizations) merasakan Akta berkenaan lebih banyak menyekat tindakan dan aktiviti yang mereka anjurkan.

Tulisan ini bagaimanapun tidak akan berusaha untuk terlibat dalam kontroversial yang dimaksudkan itu. Sebagai satu usaha akademik untuk memerihalkannya secara objektif dan saksama, tulisan ini bertujuan untuk memaparkan beberapa aspek sejarah dan perkembangannya serta beberapa peristiwa yang pernah menjadikannya sebagai satu Akta yang menimbulkan



beberapa implikasi yang dikira kurang menyenangkan dan merenjatkan kegiatan badan-badan sukarela, termasuk juga parti-parti politik di negara ini.

Akta ini sebenarnya mula mendapat perhatian yang istimewa daripada banyak kalangan dan menjadi isu kontroversial sewaktu kerajaan membuat pindaan ke atasnya Akta Pertubuhan (Pindaan), 1981 yang telah pun diluluskan oleh Parlimen Malaysia pada 7 April 1981. Pindaan yang dibuat ke atas Akta ini, terutamanya yang berkenaan dengan pengkelasan pertubuhan, iaitu di antara parti politik, persatuan-persatuan politik dan persatuan persabahatan atau pertubuhan sosial telah mendapat sanggahan serta kritikan daripada sebilangan besar pemimpin-pemimpin pertubuhan di negara ini kerana ia dianggap lebih menyekat kebebasan bersuara dan berpersatuan di kalangan rakyat.<sup>1</sup>

Tulisan ini tidaklah bertujuan untuk mempertikaikan tindakan pihak kerajaan ataupun sikap yang timbul daripada adanya beberapa pindaan tertentu yang dikemukakan pada Akta Pertubuhan 1966 yang dipinda dalam tahun 1981 itu.<sup>2</sup> Apa yang lebih diberikan perhatian dalam catatan ini adalah mengenai asal mula dan bagaimanakah boleh termaktubnya Akta berkenaan di negara ini. Turut dibincangkan ialah sebab dan latar belakang peristiwa yang menyebabkan kerajaan bertindak mengadakan kawalan dan langkah menjalankan eksesai pendaftaran<sup>3</sup> ke atas kegiatan-kegiatan berpersatuan sukarela<sup>4</sup> di kalangan rakyat sebagaimana yang menjadi tujuan dan maksud utama Akta Pertubuhan itu diadakan.

Di antara beberapa sebab kenapa pihak kolonial British campur tangan dalam politik negeri-negeri Melayu, khususnya Perak sehingga termeterainya Perjanjian Pangkor 1874 ialah kerana keadaan huru hara dalam masyarakat tempatan.<sup>5</sup> Sebab ini dengan sendirinya menggambarkan betapa tidak berupayanya sultan dan kekuasaan politik Melayu tradisional mengawasi dan menjamin ketenteraman awam. Di sebaliknya pula, alasan ini juga telah dapat mengabsahkan cita-cita dan minat pihak British untuk menubuhkan sebuah pemerintahan kolonialnya sendiri di rantau ini. Dan yang terpenting sekali betapa alasan untuk memperkenalkan cara-cara tertentu dan jaminan ke atas *law and order* itu sendiri sebenarnya telah membolehkan pihak British akhirnya menjalankan beberapa tindakan tertentu yang lain seperti menubuhkan pasukan polis dan Akta Pertubuhan yang kadangkala disifatkan sebagai satu bentuk penindasan (*suppression*) ke atas kebebasan rakyat.

Perluasan pengaruh British ke Timur selepas pertengahan abad ke-19 sebagai lanjutan daripada revolusi perindustri adalah juga untuk menyaingi pengaruh dan kekuasaan pihak-pihak lain, terutamanya Jerman dan Perancis. Untuk maksud ini, pihak British juga bertujuan untuk merebut kekayaan yang terdapat di tempat-tempat yang ditemuinya itu. Usaha ini dimulakan di negeri-negeri Selat - Pulau Pinang, Singapura dan Melaka di mana kawasan

pedalamannya kaya dengan hasil galian bijih timah. Sumber-sumber ini semakin mendekati kecapaian cita-cita British untuk kekal di negeri-negeri Selat dan seterusnya mengembangkan pengaruhnya ke kawasan berdekatan, iaitu Negeri-negeri Melayu, terutamanya Perak dan Selangor.

Dalam hal ini, secara kebetulan pihak British sentiasa perlu berhubung dengan pedagang atau penghijrah Cina. Ada dua kepentingan yang boleh dicapai dalam hubungan ini. Pertama kepentingan perdagangan dan kegiatan perlombongan. Kedua-duanya (ini mungkin dapat dipertikaikan) adalah untuk mengkristiankan orang Cina kerana ada pengembang agama bangsa British yang mempunyai rancangan untuk mengembangkan agama tersebut di Tanah Besar negeri China sendiri.<sup>6</sup>

Kedua-dua matlamat yang disebutkan ini tidaklah mudah dicapai oleh pihak British berbanding dengan mudahnya mereka membuat perjanjian dengan pihak Kesultanan Melayu Singapura (1819) atau dengan pihak Belanda (1824). Ini disebabkan berlakunya perpecahan dan konflik antara kelompok di kalangan orang Cina sendiri, terutamanya di kalangan *kongsi* (persatuan berdasarkan kawasan tempat tinggal asal) dan juga *huay kuan* (persatuan berdasarkan kelompok kekeluargaan).<sup>7</sup> Malahan orang Cina yang telah dikristiankan itu juga mendapat tentangan hebat daripada kongsi-kongsi gelap, seperti mana yang berlaku dalam tahun 1851 apabila lebih 500 orang Cina Katolik di Singapura dibunuh dalam suatu pertempuran akibat pententangan tersebut.<sup>8</sup>

Segalanya ini sebenarnya adalah mengancam kepentingan dan kekuasaan British. Hal ini boleh diperhatikan daripada dua aspek. Pertama, tindakan serta kegiatan kongsi gelap telah berkembang dan turut mempengaruhi perpecahan dan konflik kepimpinan orang Melayu sendiri seperti dalam Perang Larut di Perak dan Perang Saudara di Selangor.<sup>9</sup> Yang kedua adalah kerana sikap dan tindak-tanduk persatuan orang Cina yang dikatakan berusaha menubuhkan *imperium in imperio* (empayar dalam empayar) di mana mereka berusaha untuk, "...to enjoy the benefits of British rule and, at the same time, to ignore any laws that did not suit their convenience..."<sup>10</sup>

Sikap dan cita-cita ini mengakibatkan kegiatan kongsi-kongsi gelap itu tidak hanya setakat menimbulkan naungan kelompok, tetapi juga terlibat dalam kejadian-kejadian jenayah seperti merompak, mencuri menganjurkan pemogokan dan rusuhan perdagangan.<sup>11</sup> Banyak daripada peristiwa ini menunjukkan bahawa pedagang-pedagang Cina tidak dapat menerima beberapa peraturan yang cuba diperkenalkan oleh pihak British di negeri-negeri Selat sehingga dari semasa ke semasa, mudah sekali berlakunya rusuhan dan kekacauan.

Langkah terawal dalam usaha mendaftarkan kongsi-kongsi gelap dan semua jenis persatuan dilakukan dalam tahun 1854, iaitu sebagai akibat kekacauan dan pertempuran orang Cina ekoran pemberontakan *Small Sword* di Amoy negeri China dalam bulan November 1853. Kekacauan menyebabkan banjir masuk *Triod* Cina ke negeri-negeri Selat, khususnya Singapura dan menyebabkan pihak pentadbiran British terpaksa bertindak merangka satu Akta yang bertujuan:<sup>12</sup>

1. Menjalankan pendaftaran penduduk.
2. Memberikan kuasa kepada gabenor membuang negeri mereka yang bersalah.
3. Mendaftarkan kongsi-kongsi gelap.
4. Melantik ketua-ketua orang Cina sebagai Pegawai-pegawai Keamanan Daerah.

Walau bagaimanapun, dalam usaha menjaga dan mengawal keamanan itu, pihak kolonial nampaknya bertindak secara "berlebihan" sehingga perarakan yang diadakan pada hari-hari perayaan seperti perarakan penganut-penganut agama Hindu, Buddha dan Islam (misalnya perarakan Maulud) dianggap sebagai mengganggu ketenteraman awam, tidak terkawal dan kasar (*hooliganism*), sementara pertunjukan wayang Cina yang diadakan di tepi-tepi jalan dianggap menyekat lalu lintas dan kerana itu ianya mesti diawasi selalu. Maka itu, pada tahun 1856 telah pula diperkenalkan dua Akta lain yang bertujuan membataskan tempat dan tempoh perayaan atau majlis-majlis berkenaan.<sup>13</sup>

Di antara akibat penting hasil pelaksanaan dua Akta ini ialah berlakunya satu pemogokan umum sebagai bantahan dalam bulan Januari 1857 di Singapura dan juga satu rusuhan di Pulau Pinang dua bulan kemudiannya. Dalam keadaan ini, maka sekali gus pihak kolonial menghadapi dua bentuk tentangan. Pertama, tentangan yang datangnya daripada seluruh rakyat tanpa mengira kaum terhadap dasar dan tindakan menyekat kebebasan berhubung dengan upacara-upacara keagamaan. Sementara dalam masa yang sama juga terdapat kekacauan yang disebabkan adanya pertempuran, kejadian jenayah dan sengketa sesama kongsi-kongsi gelap, baik sebagai rentetan peselisihan mereka di negeri China ataupun sebagai gejala-gejala buruk perebutan hak berniaga dan melombong bijih di Semenanjung Tanah Melayu dan Singapura.<sup>14</sup>

Sebab kedua ini nampaknya menjadi lebih berterusan keadaannya sehingga mana ia telah juga membabitkan orang Melayu dan India Muslim serta Jawi Peranakan. Ini kerana pergeseran itu melibatkan secara langsung kongsi-kongsi

gelap yang diharap dapat memberikan perlindungan kepada masing-masing pihak yang bersengketa itu. Kemuncak pergeseran itu ialah meletusnya satu rusuhan besar dalam bulan Jun dan Julai, 1867, di Pulau Pinang di antara kumpulan Ghee Hin dengan kumpulan Toa Pek Kong. Pertempuran ini telah menghasilkan *Akta XX: an Act for the Better Preservation of the Peace*, iaitu sesudah laporan badan penyiasatan mengenai rusuhan tersebut yang disiapkan oleh Kolonel A.E.H. Anson yang dewasa itu bertugas sebagai Lieutenant-Governor Pulau Pinang. Badan ini telah mengemukakan 7 syor dan cara pencegahan penting, iaitu (i) menjalankan eksekusi pendaftaran bagi semua persatuan (*societies*), (ii) mengadakan tindakan pencegahan terhadap semua bentuk atau aturcara sumpah (*oaths*) persatuan (kongsi gelap), (iii) mendenda ketua kumpulan (*headmen*) yang didapati bersalah, (iv) ketua sama sebagaimana pengikutnya adalah bertanggungjawab ke atas apa-apa kesalahan, (v) denda yang berat dikenakan bagi sesiapa yang menggunakan kekerasan/paksaan atau ugutan ke atas orang lain, (vi) denda yang berat ke atas sesiapa yang memaksa seseorang lain menganggotai sesebuah persatuan (kongsi gelap), dan (vii) peluang terjadinya konflik perlu diminimumkan dengan mencegah *public processions* atau perarakan awam dari diadakan.<sup>15</sup>

Sungguhpun Akta yang dimaksudkan ini lebih merupakan langkah sementara bagi memulihkan keamanan, tetapi ia menimbulkan implikasi dan ekoran yang selanjutnya dalam sejarah tempatan. Dua daripadanya yang penting ialah semakin berusahanya pihak British untuk mengekalkan keamanan dengan menggunakan undang-undang atau akta-akta tertentu yang boleh menjamin terkawalnya kegiatan-kegiatan berkelompok di kalangan rakyat di negeri-negeri Selat itu. Sementara itu di negeri-negeri Melayu pula, persengketaan dan perebutan kuasa di antara sultan dengan pembesar-pembesar berhubung dengan penguasaan dan hak ke atas maura-muara sungai dan lombong-lombong bijih tidak hanya menimbulkan kekacauan sesama mereka, tetapi juga mendorong mereka bekerjasama dengan kumpulan kongsi-kongsi gelap Cina yang sudah pun bersengketa. Akibat kedua-duanya sama sahaja itulah menyebabkan keadaan huru-hara dan semakin mempercepatkan, malah lebih memudahkan, bantuan bagi menjamin keamanan diperlukan daripada pihak British. Ini seterusnya dilaksanakan melalui tindakan campur tangan British di negeri-negeri Melayu, yang pertama kalinya terlaksana di negeri Perak dalam tahun 1874 iaitu melalui Perjanjian Pangkor.<sup>16</sup>

Dari segi kesungguhan menjaga keamanan, pihak kolonial British telah menggunakan saranan-saranan dalam laporan Anson untuk merangka dan seterusnya melaksanakan Akta-akta tertentu bagi mengawasi perjalanan persatuan dan kongsi-kongsi gelap. Suruhanjaya<sup>17</sup> yang dibentuk untuk mengkaji kegiatan kongsi-kongsi gelap telah menjalankan tugasnya sehingga

termaktubnya Ordinance XIX 1869 yang dinamakan *an Ordinance for the Registration of Certain Societies and the Prevention of Unlawful Assemblies*. Salah satu peruntukan Fasal yang disebutkan dalam *Ordinance* ini ialah:

All societies of ten or more persons other than joint stock companies and Freemasons were required to register with the Commissioner of Police, giving details as to name, objects, place of business and the names and address of the persons who were to act as managers of the society...<sup>18</sup>

Sehingga ke tahun 1889, kegiatan-kegiatan persatuan yang dimaksudkan itu nampaknya menjadi lebih terkawal, apa lagi pegawai-pegawai British telah semakin memahami akan cara hidup orang Cina yang memerlukan adanya kongsi-kongsi gelap untuk melindungi kepentingan hidup mereka itu. Hanya sesudah terjadinya *Veranda Riot* di Singapura kerana keengganan peniaga-peniaga Cina merombak beranda rumah mereka untuk dijadikan kedai, iaitu dalam bulan Februari, 1888, telah menyebabkan pihak kolonial negeri-negeri Selat mengetatkan lagi perlaksanaan ordinan ini ke dalam negeri-negeri Melayu Bersekutu iaitu Perak, Selangor, Negeri Sembilan dan Pahang mulai dari tahun 1913, dan dua tahun berikutnya diperkenalkan di Johor. Di Kedah pula ianya telah mula diperkenalkan dalam tahun 1919, dengan maksud yang sama iaitu menjaga keamanan melalui pengawalan gerak kerja dan kegiatan berpersatuan, tidak kita apa jenis sekalipun.<sup>19</sup> Ordinan ini masih kekal sehingga hari ini, walaupun telah dipinda dari semasa ke semasa di mana-mana yang sesuai selaras dengan keperluan dan kelicinan melaksanakan dasar-dasar kerajaan, baik pada zaman kolonial mahupun pada zaman selepasnya.<sup>20</sup>

Sementara itu, dalam perkembangannya sebagai satu peraturan undang-undang di negara ini, Akta Pertubuhan telah digunakan dan terlibat dalam beberapa tindakan kerajaan bagi "mengawal" aktiviti tertentu parti-parti politik di negara ini. Hal ini adalah kerana parti politik juga adalah tergolong sebagai "kelompok kedua" atau "kumpulan sekunder" (*secondary group*) yang perlu melalui proses pendaftaran dan seterusnya aplikasi tertentu terhadap kumpulan atau pertubuhan-pertubuhan sukarela yang terletak di bawah kawalan pentadbirannya.

Hal ini dapat diperhatikan dalam perspektif dan kes berikut yang akan dikemukakan secara ringkas. Perkara pertama sebagaimana yang telah pun disentuh di atas ialah mengenai peraturan yang diperuntukkan dalam Akta berkenaan untuk mengawal dan mendaftar pertubuhan-pertubuhan sukarela yang terkelas dalam beberapa kelompok tertentu berdasarkan matlamat dan sasaran kumpulan ahli masing-masing.

Perkara keduanya ialah mengenai beberapa pindaan yang dibuat ke atas Akta tersebut. Dalam hal ini adalah jelas Akta berkenaan menjadi kaedah dan

strategi tertentu pihak berkuasa untuk "mengatasi" sesuatu masalah dan sekali gus pula mengukuhkan kedudukannya, walaupun ada kes yang memperlihatkan peraturan itu menimbulkan masalah pada diri mereka sendiri.

Salah satu yang dianggap penting ialah pindaan yang dibuat dan yang telah diluluskan oleh Parlimen Malaysia pada bulan Disember 1965. Pindaan ini antara lain adalah bertujuan untuk memastikan bahawa anggota dan juga jawatankuasa kerja setiap pertubuhan, termasuk parti-parti politik hendaklah dianggotai oleh rakyat Malaysia, dan hanya boleh bergerak setelah permohonan penubuhannya diluluskan oleh Pendaftar Pertubuhan. Pihak Ibu Pejabat Pendaftar Pertubuhan telah memberikan tempoh 6 bulan untuk mana-mana pertubuhan yang terlibat untuk dapat menyusun dan mengemaskinikan urusan keahlian serta jawatankuasa kerja masing-masing.

Sebenarnya isu penting yang terlibat secara langsung sehingga memerlukan pindaan ini dilakukan adalah kerana berlaku "penarikan diri" Singapura dari Malaysia pada tahun 1965. Penarikan ini telah menyebabkan Parti Tindakan Rakyat (PAP) yang telah pun mempunyai beberapa buah cawangannya di Semenanjung Malaysia terpaksa disusun semula dan ditubuhkan dengan yang baru.<sup>21</sup> Pindaan Akta Pertubuhan yang kemudiannya dikenali sebagai Akta Pertubuhan (Pindaan) 1996 itu mensyaratkan, antara lain, semua ahli, jawatankuasa dan penasihat persatuan yang didaftarkan di Malaysia mestilah terdiri daripada warganegara Malaysia dan dengan demikian, persatuan-persatuan perlulah menyemak dan mengemaskinikan undang-undang pertubuhan masing-masing. Tempoh selama enam bulan diberikan oleh Akta tersebut untuk semua persatuan membuat perubahan-perubahan berkenaan. Satu daripada kesan perubahan Akta itu ialah nama PAP diubah menjadi "DAP - Democratic Action Party" (Parti Tindakan Demokratik) yang telah didaftarkan pada 20 Mac 1966.

Sementara itu, sebagaimana yang telah disebutkan di awal tulisan ini, Akta ini menghadapi satu lagi kontroversi pada tahun 1981 bila dilakukan pindaan tertentu terhadapnya, khususnya yang bertujuan untuk membezakan di antara kumpulan atau pertubuhan sosial yang biasa daripada parti-parti politik (political societies). Melalui pindaan ini, pengkhususan telah dibuat dengan hanya parti-parti politik sahaja yang berhak dan dibenarkan untuk terlibat dalam proses dan kegiatan politik kepartian, termasuk menamakan calon dan berkempen dalam pilihanraya. Kumpulan sosial yang lain tidak boleh berbuat demikian; dan kerana itu, jika terdapat pemimpin kumpulan berkenaan ingin bertanding dalam pilihanraya, maka mereka perlulah terlebih dahulu memasuki atau dinamakan oleh sesebuah parti politik, atau boleh juga bertanding sebagai calon Bebas. Pihak berkuasa dewasa itu berusaha untuk mengehendkan kegiatan badan-badan sukarela yang ada di antaranya disyaki

menerima bantuan negara atau pertubuhan di luar Malaysia; dan bahkan juga merasakan pengaruh berkenaan seperti daripada pertubuhan belia, kumpulan kebudayaan dan beberapa yang lain semakin mengancam pengaruh parti yang berkuasa. Sungguhpun pada awalnya terdapat lebih daripada 500 buah pertubuhan sukarela<sup>22</sup> yang berhasrat untuk memohon diubah pendaftaran masing-masing sebagai "kumpulan politik" mengikut takrifan pindaan Akta tersebut, namun sehingga ke tahun 1983 bila mana penyesuaian dan Pindaan dibuat ke atas "pindaan" 1981 itu kegawatan yang berlaku itu nampaknya telah dapat diatasi.

Satu lagi peristiwa penting yang berkaitan dengan Akta ini ialah keputusan Mahkamah Tinggi yang telah mengharamkan pendaftaran UMNO dalam bulan Februari 1988. Kesalahan ini adalah akibat krisis perebutan kerusi Presiden parti tersebut dalam pemilihan pucuk pimpinan yang diadakan dalam bulan April 1987 bila 11 orang anggota parti berkenaan yang tidak puas hati dengan keputusan pemilihan itu telah mengemukakan rayuan ke Mahkamah untuk membatalkan pemilihan tersebut atas alasan terdapatnya sebilangan perwakilan yang belum sah mewakili Bahagian UMNO kerana cawangan-cawangan yang mereka tubuhkan belum lagi didaftarkan atau mendapat pengesahan penubuhannya oleh Pejabat Pendaftar Pertubuhan. Isu pengharaman UMNO ini telah menjadikan Akta Pertubuhan bahan pertikaian oleh kerana Menteri Dalam Negeri yang juga disandang oleh Dr. Mahathir tidak bersedia untuk menggunakan Fasal 70 Akta tersebut yang memberikan kuasa kepadanya untuk "mengetepikan" apa-apa keputusan Mahkamah berhubung dengan perjalanan sesebuah persatuan. Pindaan kecil ke atas Akta ini yang diluluskan dalam tahun 1990 telah memberikan kelonggaran tertentu di mana kesalahan seperti yang pernah dialami dalam UMNO tidak harus menyebabkan pertubuhan berkenaan dibatalkan sama sekali akan pendaftarannya.

Jelaslah bahawa usaha dan tindakan untuk mendaftar dan mengawal perjalanan persatuan atau pertubuhan sukarela itu dibuat selaras dengan usaha untuk menegakkan keamanan, yang bererti menghapuskan huru hara yang pernah terjadi sebelum ini. Usaha ini juga bertujuan menjamin pengaruh dan kekuasaan politik British agar tidak tergugat dan boleh berkembang luas serta segala kegiatan sosioekonomi yang dijalankan tidak terjejas. Dalam hal ini, walaupun langkah pengawalan yang dikenakan itu merupakan suatu penindasan atau pembatasan terhadap hak dan kebebasan rakyat, namun keterbatasan itu juga telah menyebabkan pihak kerajaan lebih mampu untuk menjalankan peranan dan tanggungjawabnya ke atas rakyat. Dalam banyak keadaan, kawalan yang diadakan itu telah menyebabkan sebilangan penduduk tempatan menjadi lebih mudah untuk didedahkan kepada bentuk kegiatan berpersatuan yang sesuai dan disenangi oleh kerajaan kolonial sendiri, umpamanya di kalangan

golongan belia dan pelajar. Mereka telah diperkenalkan dengan persatuan-persatuan seperti YMCA (*Young men Christian Association*) dalam tahun 1905; St John's Ambulance (1908); Pengakap (1910); Pandu Puteri (1917) dan puluhan persatuan lain kemudiannya. Pengenalan dan penggalakan tersebut dilakukan dari semasa ke semasa dengan dilakukan penyesuaian mengikut keperluan dan kepentingan suasana tempatan. Hanya persatuan-persatuan yang didaftarkan dan bergerak mengikut peraturan-peraturan yang telah ditetapkan sahaja dianggap sebagai pertubuhan atau persatuan yang sah kewujudannya dan bertaraf rasmi atau formal.<sup>23</sup> Keadaan yang kelihatan aman tenteram yang dihasilkan itu juga menjamin bahawa selain semakin kukuhnya kuasa kerajaan, juga dapat mendorong agen-agen dan badan-badan kerajaan menjalankan kegiatan masing-masing dan membantu usaha mempertingkatkan kemajuan masyarakat umumnya. Hal ini juga boleh membantu menimbulkan kesefahaman di antara rakyat dengan kerajaan, kerana di samping bentuk kawalan tersebut, kerajaan masih berusaha merestui kegiatan berpersatuan melalui beberapa bentuk bantuan kewangan dan sebagainya itu.<sup>24</sup>

Pada hari ini, kumpulan-kumpulan sukarela tradisional ini telah disaingi dan "ditenggelami" oleh kemunculan kumpulan sukarela yang lebih dikenali sebagai pertubuhan bukan-kerajaan atau singkatan popularnya "NGO" - Non-governmental organization. Ini adalah satu fenomena sejagat yang berkembang sejak tahun-tahun 1970-an di mana seluruh dunia telah menyaksikan "Revolusi Pertubuhan" (*Associational Revolution*) yang berlaku di mana-mana. Revolusi ini telah berkembang dari kawasan negara maju di Eropah, Amerika Utara dan Asia juga ke kawasan negara-negara sedang membangun. Sebilangan badan-badan bukan-kerajaan yang terdapat di Malaysia hari ini adalah hasil perkembangan yang berlaku itu.<sup>25</sup> Namun begitu, sebilangan daripadanya yang begitu popular hari ini sebagai wadah perjuangan menjaga alam sekitar, hak asasi manusia dan keprihatian manusia umumnya tidak pula didaftarkan di bawah Akta Pertubuhan, tetapi adalah di bawah Akta Syarikat. Ini bermakna bahawa pertubuhan atau NGO berkenaan tidak memerlukan ahli yang ramai sebagaimana pertubuhan sukarela yang biasa. NGO berkenaan juga dewasa ini mempunyai rangkaian aktiviti dan kepentingan yang meluas merentasi batas sempadan negara, malahan ada di antaranya merupakan pergerakan antarabangsa yang memungkinkan bantuan kewangan dan kepakaran boleh disebarkan dengan lebih meluas, tanpa mengharapkan bantuan yang banyak daripada pihak kerajaan.

Namun apa yang lebih penting diberikan perhatian di sini ialah betapa warisan Akta Pertubuhan yang merupakan strategi serta cara menjaga keamanan seperti yang dimulakan oleh pihak kolonial British masih diteruskan amalannya sehingga ke hari ini. Perubahan yang dilakukan ke atas Akta Pertubuhan seperti



Pindaan pada tahun 1981 mempunyai alasan-alasan tertentu yang menimbulkan beberapa reaksi tertentu di kalangan rakyat, khususnya pemimpin-pemimpin pertubuhan dan organisasi sukarela.<sup>26</sup> Persoalan sama ada ianya berupa suatu penindasan yang bertentangan dengan kebebasan serta hak asasi manusia, demokrasi ataupun perlu diwujudkan demi kebaikan rakyat sendiri, tidak mungkin dapat diselesaikan dengan mudah dan begitu sahaja. Suasana dan pergolakan yang berlaku dalam masyarakat serta kepentingan negara umumnya amat memerlukan suatu penelitian yang bersungguh-sungguh ke atas penerusan dan kewujudan sesuatu Akta seperti Akta Pertubuhan kerana ianya boleh menimbulkan untung rugi tertentu dalam kehidupan rakyat keseluruhnya.

## Nota

- 1 Akta (Pindaan) ini dinamakan Akta A515 Akta (Pindaan) Pertubuhan 1981. Tentangan daripada kira-kira 115 buah pertubuhan sukarela telah berjaya menghasilkan penubuhan sebuah Jawatankuasa Penyelaras Akta Pertubuhan yang diketuai oleh Encik Anwar Ibrahim, Presiden ABIM (sebelum meletakkan jawatan dan bertanding dalam pilihanraya atas tiket Barisan Nasional pada April 1982). Jawatankuasa ini berpendapat Pindaan tersebut antaranya adalah bertujuan (i) menyekat hak pertubuhan-pertubuhan untuk mengemukakan pandangan mengenai hal ehwal negara, (ii) Pendaftar Pertubuhan dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri mempunyai kuasa mutlak yang tidak boleh dicabar, tidak boleh bergabung atau menyuarakan pendapat dengan bebas. Jawatankuasa ini seterusnya berpendapat bahawa...Akta baru ini menentang kebebasan dan jika tidak dibatalkan, ianya akan menyeret negara yang kita kasihi ke arah pemerintahan kuku besi. Jawatankuasa telah mengadakan kempen mendapatkan tandatangan orang ramai bagi menentang Akta (Pindaan) berkenaan. Lihat, "Risalah Bantah Pindaan Akta Pertubuhan" yang dikeluarkan dan diedarkan oleh Jawatankuasa Penyelaras Akta Pertubuhan (1981). Lihat juga antaranya, *Far Eastern Economic Review*, 17 dan 24 April, 1981; *Asiaweek*, 18 September, 1981 dan tulisan Tan Sri Tan Chee Khoo dalam ruangan minggunya, *Without Fear and Favour*, *The Star*, 24 November, 1982.
- 2 Akta (Pindaan) Pertubuhan 1981 ini telah dikemukakan pindaannya sekali lagi hasil bantahan banyak pihak sesudah ia dimaktubkan, dalam Sidang Parlimen pada 4 November, 1981. Antara tujuan utama pindaan kali ini adalah untuk menghapuskan bahagian penggolongan persatuan politik yang ditakrifkan sebagai sesebuah pertubuhan yang bertujuan untuk menguasai atau mempengaruhi kerajaan dengan apa cara sekalipun di samping berkecenderungan untuk mendesak agar mengamalkan prinsip-prinsip atau matlamat-matlamatnya sebagai suatu dasar kuasa yang lebih besar, kepada Pendaftar Pertubuhan ke atas pertubuhan. Pembentangan semula pindaan dalam sidang Parlimen bulan Mac, 1983 dilakukan sesudah merundingi Jawatankuasa Penyelaras Akta Pertubuhan. Lihat, *New Straits Times*, 15 Oktober, 1982; *The Star*, 5 November, 1982; *Malay Mail*, 12 November, 1982.
- 3 Lihat Akta Parlimen, No. 13 tahun 1966 iaitu Akta Pertubuhan 1966. Seksyen 3 Akta berkenaan menyebutkan pelantikan Pendaftar Pertubuhan. Seksyen 7 pula menentukan bidang kuasa Pendaftar untuk menerima atau menolak pendaftaran sesebuah pertubuhan sementara Seksyen 13

- menyebutkan kuasa Pendaftar untuk membatalkan pendaftaran sesebuah pertubuhan telah dipinda dan dikukuhkan lagi dalam Seksyen 8, Akta (Pindaan) Pertubuhan 1981. Butir-butir lanjut mengenai kawalan dan langkah pendaftaran boleh dirujuk kepada seksyen-seksyen dalam Akta-akta berkenaan. Lihat juga perbincangan mengenai Akta ini oleh Gurmit Singh KS, *Malaysian Societies - Friendly or Political?*, (Petaling Jaya, 1984).
- 4 Sehingga bulan Ogos 1996 terdapat kira-kira 18,876 buah persatuan atau pertubuhan sukarela berdaftar di negara ini; 39 buah adalah didaftarkan sebagai parti-parti politik. Jika didaftarkan pada fungsi sesebuah pertubuhan tersebut, maka terdapat 12 kumpulan pertubuhan sukarela di negara ini (tidak termasuk Kesatuan Sekerja dan Koperasi atau Syarikat Kerjasama), yang terdiri daripada: Pertubuhan/persatuan-persatuan agama, kongsi, huay-kuan, persatuan sosial atau rekreasi, pertubuhan belia, sukan, khairat (*provident*), *guild* atau persatuan perdagangan dan kumpulan iktisad, peladang, kebudayaan, politik dan pertubuhan am seperti persatuan penduduk setempat. Lihat juga Stephen Douglas & Paul Pedersen, "Voluntary Associations in Malaysian" dalam David Horton Smith (ed.), *Voluntary Action Research*, (Lexington: Lexington Books, 1974) hlm. 47-66. Pengelompokan pertubuhan seperti yang disebutkan ini, jika didasarkan pada orientasi kegiatan dengan dasar kerajaan sebagaimana yang dimaksudkan dalam Akta (Pindaan) Pertubuhan 1981 itu, tidak lagi sesuai. Lihat juga perbincangan yang lebih terkini mengenai isu ini oleh Wong Lee Sin, Peranan dan Pengaruh Pertubuhan Bukan-Kerajaan di Malaysia: Kajian Kes Projek Hidroelektrik Bakun, Latihan Ilmiah Rancangan Pengajian Antarabangsa, Fakulti Sastera dan Sains Sosial, Universiti Malaya, Kuala Lumpur, 1996/97.
  - 5 Keterangan lanjut mengenai perkembangan dan peristiwa-peristiwa yang berhubungan dengan Perjanjian serta dasar campur tangan British dalam politik negeri-negeri Melayu ini boleh diperhatikan daripada antaranya, C.D. Cowan, *Nineteenth Century Malaya: The Origin of British Control* (London, 1961); dan C.N. Parkinson, *British Intervention in Malaya 1867-77* (Singapore, 1960).
  - 6 Lihat perbincangan lanjut dalam Rajah B. Manikam & W.T. Thomas, *The Church in South East Asia*, (New York: Friendship Press, 2nd printing, 1956), Bab 1 & 2. Lihat juga catatan ringkas mengenai dasar British ini dalam B. Simandjuntak, *Malayan Federalism, 1945-63* (Kuala Lumpur, 1969), hlm. 5-7.
  - 7 Lihat perbincangan mengenai hal ini dalam Victor Purcell, *The Chinese in Malaya* (Kuala Lumpur, 1967), hlm. 50, 76-79 dan Bab VIII.

- 8 Wilfred Blythe, *The Impact of Chinese Secret Societies in Malaya* (London, 1969), hlm 70-71.
- 9 *Ibid.*, hlm. 116-125 dan Bab 9, hlm 172-194; lihat juga, Victor Purcell, *The Chinese in Malaya*, Bab V.
- 10 Sebagai mana yang dikemukakan oleh L.A. Mills, *British Malaya, 1824-67* dan dipetik oleh Victor Purcell, *The Chinese in Malaya*, hlm. 161.
- 11 Lihat W. Blythe, *The Impact of Chinese Secret Societies in Malaya*, Bab 4, hlm. 63-87; dan Victor Purcell, *The Chinese in Malaya*, Bab VIII.
- 12 W. Blythe, *The Impact of Chinese Secret Societies in Malaya*, hlm. 80-81
- 13 Iaitu Police Act dan Conservency Act, yang antara lain, menggariskan beberapa bentuk peraturan tentang cara-cara untuk mengadakan perhimpunan dan perarakan agama, peraturan yang berkaitan dengan penggunaan jalan dan tempat-tempat rehat semasa upacara diadakan, kebenaran bagi mengadakan pertunjukan muzik tepi jalan serta peraturan berniaga di pasar. Lihat perbincangan lanjut dalam W. Blythe, *The Impact of Chinese Secret Societies in Malaya*, hlm. 85.
- 14 Sebahagiannya merupakan pertempuran dalam siri Perang Larut dalam tahun-tahun 1850-an. Walaupun begitu, persengketaan demikian masih kedapatan berlaku hatta sehingga sekarang; tetapi lebih merupakan kejadian-kejadian jenayah yang melibatkan kumpulan-kumpulan samseng, dengan beberapa bentuk tindakan, termasuk pemerasan, pembunuhan dan pencolekan.
- 15 Lihat Victor Purcell, *The Chinese in Malaya*, Bab IV
- 16 Lihat C.D. Cowan, *Nineteenth Century Malaya*, lihat juga Emily Sadka, *The Protected Malay States 1874-1895*, (Kuala Lumpur, 1968), Bab 1; dan juga John G. Buther, *The British in Malaya 1880-1941* (Kuala Lumpur: OUP, 1979).
- 17 Dinamakan sebagai Suruhanjaya Rusuhan (*Riot Commission*) dengan diketuai oleh T. Bradell, seorang peguamcara, dan tiga orang ahli yang lain. Suruhanjaya ini mula bertugas dalam tahun 1868.
- 18 Tajuk asalnya ialah *An Ordinance for the Suppression of Dangerous Societies*, dengan maksudnya bukanlah untuk menekan tetapi lebih untuk mengawal melalui pendaftaran apa jua jenis dan corak kegiatan persatuan dan juga kongsi. Undang-undang ini juga memberikan peruntukan kepada pihak gabenor, yang akan dilaksanakan oleh pegawai pendaftar, kuasa-kuasa untuk memeriksa, menerima ataupun menolak pendaftaran dan kedudukan pegawai-pegawai pertubuhan atau persatuan yang disyaki boleh membahayakan. Perbincangan lanjut mengenai hal ini diberikan oleh W. Blythe, *The Impact of Chinese Secret Societies in Malaya*, hlm 152. Lihat juga Stephen A. Douglas & Paul Pedersen, *Blood, Believer, and Brother*:

*The Development of Voluntary Associations in Malaysia*, Papers in International Studies, Southeast Asia Series No. 29, Ohio University, 1973, hlm. 27-29.

- 19 Lihat *Report of the Registrar of Societies for the 1949*. Laporan ini juga masih mengecualikan pendaftaran beberapa persatuan yang telahpun terdaftar di bawah Royal Charter (of the Societies) di Great Britain, misalnya pertubuhan Freemason. Akta Pertubuhan (Societies Act) 1966 bagaimanapun menghendaki pendaftaran dibuat ke atas, sebarang kelab, syarikat, perkongsian ataupun pertubuhan yang mempunyai ahli tujuh orang atau lebih tidak kira apa corak atau matlamatnya, bersifat sementara ataupun kekal. Akta ini bagaimanapun mengecualikan pendaftaran bagi beberapa pertubuhan seperti syarikat-syarikat yang terdaftar, syarikat-syarikat atau pertubuhan-pertubuhan yang ditubuhkan di bawah Royal Charter atau Written Law, kesatuan sekerja, dan termasuklah juga persatuan Freemason, persatuan peladang, persatuan pelajar dan setengah-tengah persatuan peladang. Lihat juga Section 4, Societies Act 1966 dan S.A. Douglas & P. Pederson, *Blood, Believer and Brother*, hlm 38-39.
- 20 Sejak dilaksanakan dalam tahun 1890 di Negeri-negeri Selat, beberapa pindaan telah dibuat ke atas Akta ini. Misalnya dalam tahun 1909, pemerosesan cara pendaftaran telah diselaraskan dengan mengenakan bayaran tertentu bagi urusan berkenaan, serta memberikan kuasa bagi Pendaftar, dan bukannya pihak Penguamcara (*Public Prosecutor*) untuk melaksanakan peraturan-peraturan bagi pendaftaran. Dalam tahun 1947 ini dilakukan secara sukarela dengan memberikan kuasa kepada Pendaftar untuk memeriksa mana-mana pertubuhan yang tidak didaftarkan; sementara pindaan yang dinamakan Societies Ordinance, 1949, antara lain, menghendaki semua pertubuhan yang ditubuhkan di dalam Persekutuan Tanah Melayu mohon untuk didaftarkan atau dikecualikan daripada berbuat demikian; Pendaftar Pertubuhan mengikut Pindaan dalam tahun 1951 pula diberi kuasa untuk menolak pendaftaran mana-mana pertubuhan yang ada kaitannya dengan sesebuah kumpulan politik di luar Malaysia, sementara pindaan dalam tahun 1953 dan 1954 pula memberikan kuasa kepada Pendaftar bagi melindungi ahli mana-mana pertubuhan dari menjadi mangsa kepada penyalahgunaan wang pertubuhan oleh pegawai-pegawai pertubuhan tertentu. Societies Act, 1966 pula, antara lain, mengemaskinikan lagi kuasa Pendaftar Pertubuhan termasuklah untuk menyediakan suatu contoh (model) Perlembagaan bagi sesebuah pertubuhan atau persatuan yang akan didaftarkan. Beberapa pindaan tertentu telah dibuat ke atas Akta 1966 ini dalam tahun 1972; juga Pindaan kontroversialnya dalam tahun 1981. Lihat S.A. Douglas &

- P. Pedersen, *Blood, Believer and Brother*, hlm 32-40; Societies Act 1966 dan juga notakaki No. 3 di atas. Lihat juga: Gurmit Singh K.S., *Malaysian Societies*
- 21 Lihat perbincangan mengenai isu ini oleh Michael Ong, *The DAP of Malaysia: The Case for a Malaysian Malaysia Restated*, MA. Thesis, LaTrobe University, Australia, 1966.
  - 22 Lihat perbincangan mengenai hal ini oleh Gurmit Singh K. S., *Malaysian Societies*
  - 23 Di samping melaksanakan peraturan serta undang-undang begini, maka tidak syak lagi pengenalan serta penubuhan beberapa buah pertubuhan sukarela yang berasal dari England dan Eropah, sebagaimana yang disebutkan ini, dapat mengimbangi kecenderungan sebilangan rakyat tempatan darpadai dipengaruhi atau melibatkan diri dalam pertubuhan-pertubuhan sulit atau yang dianggap sebagai *secret*. Lihat Immanuel Walleerstein, "The Political Role of Voluntary Associations in Middle Africa", dalam Coleman & Rosberg (eds.) *Political Groups in Middle Africa* (London: The Central Office of Information, Youth Service in Britain 3rd impression, 1959).
  - 24 Lihat perbincangan mengenai kedudukan kumpulan kepentingan (interest groups) di Malaysia dalam R.S. Milne & D.K. Mauzy, *Politics and Government in Malaysia, Singapore*, hlm 225-117. Lihat juga Alvin Rabuska, *Race and Politics in Urban Malaya*, (Standard: Hoover Institution Press, 1973) hlm. 127. Dalam konteks organisasi golongan belia di Malaysia hal ini telah saya bincangkan sewajarnya. Lihat, Hussain Mohamed, *Organisasi Gerakan Belia Di Semenanjung Malaysia*, Tesis PhD. Universiti Malaya, 1981, Bab. VI.
  - 25 Lihat "Integrative Report" dalam Tadashi Yamamoto (ed), *Emerging Civil Society in the Asia Pacific Community*, (Singapore: ISEAS, 1995). Lihat juga Lim Teck Ghee, "Nongovernmental Organizations in Malaysia and Regional Networking" dalam buku yang sama; dan juga Tan Boon Kean & Bishan Singh, "Uneasy Relations: The State and NGOs in Malaysia", Monograph No. 1, Gender and Development Programme, APDC, Kuala Lumpur, 1994.
  - 26 Perbincangan dan isu Akta ini sekarang sebenarnya sudah agak reda; dan pindaan terakhir yang dibuat setakat ini ialah pada tahun 1990 yang bertujuan untuk memberikan kelonggaran tertentu kepada parti-parti politik untuk bergerak di mana pertubuhan berkenaan masih dianggap sah dan boleh bergerak, dan tidak diharamkan sama sekali, misalnya jika berlaku kesilapan dalam proses pemilihan kepimpinan ataupun muflisnya seorang pemimpin; tetapi pembetulan perlu dibuat lagi mengatasi

kesilapan berkenaan. Lihat Akta Pertubuhan (Pindaan) 1990. Pindaan ini sebenarnya adalah untuk mengatasi masalah yang pernah berlaku pada UMNO pada tahun 1988 bilamana ianya telah diharamkan semata-mata kerana terdapatnya beberapa perwakilan yang mewakili cawangan parti yang masih belum didaftarkan lagi. Lihat juga, Gurmit Singh K.S *Malaysian Societies*.

# THE MALAY NATIONALIST DEMYSTIFICATION OF THE MALAY RULERS DURING THE DEBATES ON THE 1983 & 1993 CONSTITUTIONAL AMENDMENTS

Cheah Boon Kheng

## Introduction

This paper is presented to historian Professor Datuk Khoo Kay Kim whose interest in the studies of the Malay rulers is well-known. It focuses on the unprecedented confrontation in 1983 and 1993 between the Malay rulers and the ruling Malay nationalist party, the United Malay National Organization (UMNO) led by Prime Minister Datuk Seri Dr Mahathir Mohamed. During this conflict some of the harshest criticisms of the Malay Rulers were expressed and contributed in no small way to the further demystification of the Malay rulers.

Historically, among the earliest attempts to demystify or check the powers of the Malay rulers are to be found in at least three Malay texts of the 17<sup>th</sup> century – Bokhari al-Jauhari's *Taj-us Salatin* (The Crown of Kings),<sup>1</sup> Nuruddin ar-Raniri's *Bustannu's-Salatin* (Garden of Kings)<sup>2</sup> and *Sulalat-us-Salatin* (The Genealogies of the Kings, or better known as *Sejarah Melayu* or The Malay Annals).<sup>3</sup> The first two were politico-religious works written in Aceh, Sumatra, while the third was a literary-historical text written in Johor, of which there are at least 29 variant versions including a version which was copied by a Johor Bendahara who was held in captivity in Aceh and used by ar-Raniri, who cites it in his *Bustannu's-Salatin*. However, all these three works deal with the question of the rights and responsibilities of the Muslim-Malay ruler. Their authors preach good government and attack royal injustice. They urge the rulers to govern with the advice of their ministers and to care for the welfare of their subjects. They uphold the rights of their subjects to rebel against oppression and injustice. The *Sejarah Melayu* particularly in-



serts a social contract between a mythical king and a Palembang prince (representing the Malay people), in which the king pledges that he and his descendants would always attempt to rule justly according to the Islamic laws, *Hukum Syarak*, and not oppress, ill-treat or humiliate the Malay people, who would otherwise have the right to disobey their orders or rebel against him and his descendants. All the three works regard the rulers as ordinary mortals like their subject to the laws of their religion.

Not until the 19<sup>th</sup> century did there emerge another Malay intellectual, Munsyi Abdullah, who had the courage to emulate the writers of these three works. In his biography, *Hikayat Abdullah*, first published in his book about his travels in 1837/1838 to the Malay peninsular states of Pahang, Terengganu and Kelantan, *Kisah Pelayaran Abdullah*, Abdullah presented a scathing critique of the Malay rulers. His portrayal of the dissolute and oppressive behaviour of some of the rulers of the east coast states is unsurpassed as a contemporary account. In *Kisah Pelayaran Abdullah*,<sup>4</sup> Abdullah even advised the Malay rulers to read and study al-Jauhari's *Taj-us-Salatin*.

It is difficult to know how much impact these critics had on their Malay societies, as Malay literacy was not high. However, not until the peninsular Malay states fell under British rule was there a Malay social movement which sought greater transparency and accountability of the Malay rulers. However, as colonial rule freed the Malay subjects from traditional restraints, and increased education and literacy, Malay criticisms of the Malay rulers become more open. In the 1920's and 1930's, the Malay Islamic reformists, the *Kaum Muda*, in their *madrasah* and newspapers targetted the Malay rulers for their opulent lifestyles and failure to give proper leadership to the Malay communities.<sup>5</sup> In the 1930's Onn bin Jaafar, of Johor, the daring editor of the newspaper *Warta Malaya* and later of *Lembaga Malaya*, had a feud with his ruler, Sultan Ibrahim, whose autocratic style came in for his editorial criticisms. Unable to withstand Onn's criticisms, the ruler banished him to Singapore.<sup>6</sup> Onn later emerged as post-war Malaya's most prominent Malay leader and the founder of UMNO who saved the thrones of Sultan Ibrahim and other rulers from the MacMichael Treaties which intended to abolish their sovereignty. Onn's feud with Sultan Ibrahim and the other rulers continued until 30 September 1949 when he resigned as Menteri Besar of Johor in protest against Sultan Ibrahim's hostility towards him and also following the Malay ruler's opposition to UMNO's proposal to the British government to appoint Onn as a Deputy High Commissioner. The rulers feared that such a position would place him higher than their own position. Angry with the ruler's opposition, Onn had retorted: "The days of feudal rule are over! We are in the age of democratic and constitutional rule."<sup>7</sup>

In the struggle for Malaya's independence, UMNO maintained an uneasy relationship with the Malay rulers. Sultan Ibrahim, for instance, voiced his wish to retain his British Adviser, which UMNO refused to allow. However, the rulers finally agreed to follow UMNO's advice.<sup>8</sup> After independence in 1957, conflicts between the Malay rulers and successive UMNO leaders such as Prime Ministers Tunku Abdul Rahman, Tun Abdul Razak and Tun Hussein continued, but their differences were always played down. There was always give and take between both sides, or some compromise was always struck. But the whole game changed when Datuk Seri Dr Mahathir became Prime Minister. He exhibited a certain intolerance of the rulers' behaviour. He was prepared to challenge the rulers and bring their conflicts out into the open.

As we have observed, these conflicts between the rulers and the Government or their Ministers had been occurring over the centuries, as indicated by the works of al-Jauhari and ar-Raniri and the *Sejarah Melayu*. They even occurred during British rule, as John Gullick's recent study shows.<sup>9</sup> Earlier British officials such as Stamford Raffles had already observed the absolute powers of some Malay rulers and the servility of their subjects. They described this as "Oriental Despotism," which the British officials themselves attempted to check. However, "Oriental Despotism" was not mentioned by Malay intellectuals during their struggles against British colonialism, but later it came out into the open during the attacks from Dr. Mahathir and other UMNO leaders. How this critique led to the further demystification of the Malay Rulers in the minds of the Malay population is examined below.

### 'Oriental Despotism'

The term 'Oriental Despotism' is found in the writings of British colonial officials like Marsden, Raffles and Crawford in relation to Java, Sumatra, Sulawesi and the Malay Peninsula. Crawford, in describing the 19 century monarchs of Java as among "the most absolute of eastern potentates," speaks of their absolutism not only in terms of their power over the life and death of their subjects, but in the "servile copiousness of the Javanese language" in proclaiming their unbounded authority.

He observes that "When he [the monarch] is addressed, words which literally imply "the royal feet," and "the royal slave," have superseded all other pronouns of the second and first person. In approaching the sovereign, the subject creeps or goes on all-fours, and retires in the same humiliating man-

ner"<sup>10</sup>. Speaking of this language of deference to the superior among the Javanese, which is identical to that of the Malays, Raffles has expressed amazement at the level it had achieved, "but that one class of words should be exacted from the lower orders as a homage to the powerful, and another class given in exchange, serving to remind them of their inferiority, is a refinement in arbitrary power, which it would be difficult to parallel."<sup>11</sup>

In writing about the rulers in the Malay peninsula during the late nineteenth century, Maxwell, Swettenham, Clifford and other Orientalists have also described the despotic features of their government in a similar vein. Speaking of Terengganu in 1895, Clifford wrote:

"Thus, from end to end of the State, the people are given over to injustice on which there is no check, and to which there is no limit, save such as may be imposed upon their rulers by the compassion which the condition of their subjects may be supposed to excite. When both the governors and those they rule are Orientals, this is but a sorry reed on which to lean".<sup>12</sup>

Swettenham once described a Malay Sultan as follows:

"He was incredibly mean, he was overbearing to cruelty, rapaciously grasping, jealous of the good fortune of any of his subjects, difficult of access and unconcerned with the misfortunes of others".<sup>13</sup>

Many similar views like those cited above of "Oriental Despotism" were heard during the public debate in Malaysia, between 30 November 1992 and 11 February 1993, on the past and present role, conduct and privileges of the Malay Rulers.<sup>14</sup> This was in relation to the Malaysian Parliament's consideration of the Constitutional Amendment (1993) Bill which sought to remove the immunity of the Malay Rulers from criminal prosecution. The debate was important not only in demystifying the Malay Rulers, but in enhancing the role of constitutionalism and the modern nation-state.

In Europe the rise of national monarchies in the 13 century was largely due to feudalism, which had caused the break-up and decentralization of empires. Although these monarchies became absolute monarchies, they gradually bred national consciousness and the modern state system. From the 15 century onwards, they broke away from the rule of the Roman Catholic Church, fostered nationalism, and extended their authority over religious as well as over civil affairs. England was the first European country in which absolutism was defeated before 1789. The Puritan revolution resulted in the execution of the English King, Charles I, in 1649. Loyalty to the state once developed led to certain modern institutions, which in turn created the business of politics and politicians, who increasingly challenged the powers of the

rulers, sought to change the political system and demanded rights for themselves as citizens of a state.<sup>15</sup>

In Malaysia, before colonial rule, the Malay States practised a semi-feudal system, in which nominally the rulers had absolute authority, yet had to share power with their chiefs, who were allotted fiefs and rights to impose taxes, corvee, and military service on the Malay peasants.<sup>16</sup> In one sense, theirs were "semi-national" monarchies. As monarchs of separate kingdoms, they were heads of state and inculcated loyalties of Malays living within their territories to their persons. However British rule abolished the feudal practices, curbed the powers of the chiefs and bolstered the powers of the Sultans as sovereign monarchs. The weak nationality which had existed before British rule grew into a stronger one for the modern state.

The Malay monarchs became constitutional rulers, who had to accept advice from British Advisers and to give their royal assent to legislative bills and laws, whenever asked to do so. After creating the institution of constitutional monarch, the British, however, left intact the cultural and customary privileges and mystique of the Malay Sultans. Thus, on independence day, 31 August 1957, the Malayan nation inherited a modern political system which seemed to have ensured the supremacy of an elected Parliament but this soon proved to be a charade. The conflict between royal power and people's power (Nationalism) was an on-going struggle, which was not taken into the public arena and has an interesting and long history, but this paper has only space to deal with a recent period of its history, with emphasis on the Constitutional Amendment (1993) issue.<sup>17</sup>

## Background

On 30 November, 1992 the Sultan of Johor allegedly assaulted a hockey coach, Douglas Gomez, at his palace - I say "allegedly" because he was never charged in court and convicted, although a police report against him was made by Gomez. This incident, however, was reported in the press and raised an unprecedented public outcry against the ruler for his high-handed behaviour. The Malaysian government decided to act and on 10 December convened a special sitting of the Parliament, which after a short debate, unanimously passed a motion stating that the incident "was an abuse of power which goes against the spirit of the Federal Constitution and was contrary to the aspirations of the laws of the country which are based on the system of constitutional monarchy and parliamentary democracy." The House resolved that all necessary action be taken to ensure that similar incidents did not recur

in the future.<sup>18</sup> This move set in motion a series of events which eventually led the Government to amend the Constitution to remove the immunity of the Malay Rulers from criminal prosecution and also to curb their powers and privileges. The anti-royalty campaign, the second to be mounted within a decade by Datuk Seri Dr Mahathir Mohamed, the Prime Minister and president of the United Malays National Organization (UMNO), the leading Malay party in the ruling coalition, has rightly been seen by some observers as a conflict between Nationalism and Monarchy.<sup>19</sup>

Since 1983 disagreements between the Malay Rulers and Dr. Mahathir and other UMNO leaders had, in fact, been reaching a head over how to define and regulate the Ruler's proper constitutional role. Such problems had been encountered by previous Prime Ministers, but they had never confronted the problems head on, preferring in most cases to give way to the Rulers. Emboldened, the Rulers had become increasingly involved in local politics, interfered in the political appointments of their respective state chief ministers, and delayed giving their assent to government legislative bills. The Rulers and members of their families had also competed with their subjects in the acquisition of land, timber and business concessions and indulged in various wrongdoings and abuses of power – such as torture, smuggling, refusal to pay loans, cheating and excessive spending. Most of these details were released only by the government during the two-month debate on the Constitution Amendment (1993) Bill.<sup>20</sup>

A brief comparison of the 1983 and 1993 constitutional issues may be illuminating. The Constitution Amendment (1983) Bill crisis was prompted by Dr Mahathir's fears of a threat to his powers as Prime Minister due to the impending appointment of another ruler to the office of the Yang di Pertuan Agong (Paramount King) in April 1984. The situation was well described by one contemporary observer:

"In April, the reign of the present King will come to an end. A new one will be elected, with most likely candidates for the throne being the Sultan of Perak and the Sultan of Johor. Both of them are strong-willed and are quite likely to defy the government. This prospect is to curb the powers of not only the King but also his brother rulers as well"<sup>21</sup>.

When presented with the controversial provisions of the 1983 Bill, all the Malay Rulers refused to agree and would not budge despite a meeting with the delegation of the Supreme Council of UMNO. This forced Dr Mahathir to go on a country-wide campaign. UMNO organized mass rallies to rally support for the Government's stand. The local mass media began to publish news and articles of the rulers in an unfavourable light. For instance, they

were represented as being, "ungrateful" to the UMNO, although it had saved them their thrones during the 1946 Malayan Union crisis when the British government had had their jurisdiction transferred to the British throne.<sup>22</sup> The crisis was only resolved in 1984 when after much negotiation between the government and the Rulers, the Acting King, Tuanku Jaafar Abdul Rahman, signed the 1983 Bill which became the Constitution Amendment (1983) Act.

Briefly, the 1983 bill provided that a Bill presented to the Yang di Pertuan Agong for his assent should be assented to by him within thirty days after it had been presented to him. However, in the case of a Bill which is not a money Bill, he may within such a period of thirty days return the Bill to the House in which the Bill had originated, with a statement of the reasons for his objection to the Bill, or to any provision of the Bill. Under the 1983 bill, where the Yang di Pertuan Agong does neither of these things within the specified period of thirty days, the Bill shall become law at the expiration of that period, in the like manner as if he had assented to the Bill. The bill, therefore, gave Dr Mahathir the necessary powers with which to deal with the new Yang di Pertuan Agong in case the latter chose to disregard his advice.

By most accounts, Dr. Mahathir's victory in 1983 was said to have been "less than complete".<sup>23</sup> He was eager for another fight. A warning was given to the Rulers at the UMNO's general assembly in 1990 when resolutions were adopted to explore ways to "curb the indiscretion of the Rulers and to make them adhere to their constitutional role". The areas of indiscretion ranged over national politics, business, crimes, appointments of state chief ministers, and the stopping of Bills from becoming laws.<sup>24</sup> UMNO delegates also called for an amendment to the 1984 Sedition Act to allow for freer discussion and criticism of the role of the Rulers. What had particularly irked Dr Mahathir was that in the recent 1990 elections the Sultan of Kelantan, instead of being above politics, had taken part in the campaigns by indicating his preference for the opposition parties, the Parti Islam and the Semangat 46, whose candidates defeated all UMNO candidates in the Sultan's state. At the 1991 UMNO general assembly the Rulers were again reminded about their constitutional role. It was decided to adopt a code of ethics for the Rulers. This was subsequently drafted and an UMNO delegation comprising the UMNO's three vice-presidents presented it to the Rulers.

Thus, the reasons for the Constitution Amendment 1993 issue differed somewhat from the 1983 one. Dr Mahathir had enough of problems with the rulers, and was determined to take them on. Although he had apparently been able to work with the Sultan of Johor when the latter was the Yang di Pertuan Agong throughout his whole term of office (1984-1989), yet he

suddenly decided to seize upon the Gomez incident which had occurred at the Sultan of Johor's palace to launch his battle against the same ruler. He presented the issue not only as an example of royal authoritarianism whose excesses had to be checked, but also as a blatant challenge to the supremacy of constitutionalism and people's power.<sup>25</sup> He thereby locked horns with the other Malay Rulers as well.

The following observations by a constitutional specialist on why Dr Mahathir chose to confront the ruler's powers head-on are quite pertinent:

"Unlike the 1983 crisis, the government was well prepared to do battle with the rulers. In the aftermath of the first confrontation, Dr. Mahathir had quietly strengthened his authority. Those UMNO politicians who had either sided with the Rulers or had failed to exhibit sufficient loyal support to Dr Mahathir during the first crisis had been removed from the Cabinet and from the UMNO Supreme Council.

A degree of reorganization was also effected within the military.....it is clear that Dr Mahathir would not have achieved ascendancy over the Rulers had it not been for the fact that economic development and government policy have fostered the creation of a large Malay middle class. Moreover, since independence, the Malays have come to realise that their political and material well-being depends on a strong and united UMNO. The entry of a number of Rulers into business also meant competition between the Rulers and politically well-connected Malays. There was a sense of frustration and resentment against the Rulers for the advantages they held".<sup>26</sup>

The outcome of the issue was a victory for Dr Mahathir and the UMNO leaders who within the space of two months (5 Dec. 1992 - 11 Feb. 1993) had orchestrated a campaign which saw the Rulers finally agreeing to the removal of their personal immunity from criminal prosecution. Earlier, despite much negotiation the Rulers had rejected the proposed constitutional changes. Dr Mahathir lost his patience and tabled the Constitution Amendment Bill 1993 at a special meeting of Parliament on 18 January. It had occurred to him that the Constitution Amendment (1983) Act had already given him the powers to introduce a bill to curb the powers of the Rulers, despite the refusal of the Conference of Rulers to approve the Constitution Amendment (1983) Bill. He decided to test the efficacy of the 1983 Act. The following day the Bill was passed by the Parliament with a two-thirds majority, and a few days submitted to the King for his assent. The Government also decided to withdraw all privileges, allocations and other entitlements to the Malay Rulers other than those provided for by legislation. On 11 February the Rulers capitulated and accepted the Bill, with some modifica-

tions. The King returned the bill, giving his assent, and the Government as a compromise accepted the modifications which the King had presented on behalf of the Rulers.

Briefly, the Bill provided for the setting up of a Special Court to try any of the Rulers for any offence they were accused of, but no court action would be instituted without the consent of the Attorney-General. This was to ensure that the Rulers would not be "abused or ill-treated by the irresponsible action of any quarter," explained Deputy Prime Minister Ghafar Baba. However, a Ruler convicted by the court and sentenced to imprisonment for more than one day would cease to be the Ruler of the State unless he receives a pardon. The amendments also allowed members of Parliament and the State Assemblies to debate freely on the Rulers except advocate "the abolition of the Rulers' position as constitutional monarchs", for which they were liable to be prosecuted. It was also agreed between the government and the Rulers that no proceedings would be instituted in court against any Ruler in his personal capacity in respect of anything he had done before the Bill came into force. This meant that the Sultan of Johor, against whom Douglas Gomez had filed a charge, would not be prosecuted.

### Reminiscent of "Oriental Despotism"

In the two-month debate on the royal immunity issue many harsh criticisms along the lines of "Oriental Despotism" were levelled at the Rulers. It is not possible for me to present a detailed account of the debate except to highlight certain issues and to examine how they were discussed. What is significant is that the critics of the rulers resorted to the use of Malay history, legends, *bikayats* (classical narrative texts), proverbs, and the Koran to point out past and present abuses of the Malay Rulers.

Press coverage of the Sultan of Johor's alleged assault and earlier that of his son, Tunku Majid, against a Perak hockey player had not only highlighted the oppressive and despotic behaviour of this ruler and his family, but also those of other rulers. Stories of torture and other acts of misbehaviour of various rulers increasingly began to appear in print.

The parliamentary debates will highlight some of the key points. Deputy Prime Minister Ghafar Baba, in presenting the motion to condemn the Sultan of Johor's assault of hockey coach Douglas Gomez on 10 December 1992, said, "The recent incident where the Johor royal palace became directly involved in the administration and injured a subject was an action that violated the Ruler's position as constitutional monarchs...If no action is taken, then such incidents can recur...." He added:



"Whether or not constitutional monarchy remains, in my opinion, is a matter for the Rulers to decide. A Malay proverb says *Raja adil raja disembah, raja zalim disanggah* (A just King is respected, a cruel King dethroned)"

On 14 December, Ghafar Baba explained that the Government intended to amend the constitution to end the immunity of the Rulers from criminal prosecution, but would stop short of turning the country into a republic.<sup>27</sup>

A member Dato Affifudin Omar said, "How can we continue to uphold Rulers who are known to be robbers, adulterers, drunkards and *kaki pukul* (thugs)?" He said that the "syndrome of religiosity" associated with rulers was only to cloud the people's view of who the Rulers actually were. Citing several instances from Malay *bikayats* (legends), Affifudin said many Malay Rulers and princes, who had gone overboard in their actions against the people, eventually lost their power and territories.

During the parliamentary debate on the Constitution Amendment (1993) Bill on 19 January, Dr Mahathir stressed that the Constitution never interpreted that committing a crime constituted a privilege, position, honour or dignity of a Ruler. He said the concept that "the King can do no wrong" meant that the "King will not do anything wrong". He added that if the King committed a crime, he was no longer the King. A member Shahidan Kassim revealed a list of 21 crimes purportedly committed by the Sultan of Johor, the Tengku Mahkota and the Tunku Bendahara of Johor. The newspaper, *New Straits Times*, of 20 January 1993, reported that some MPs appeared stunned by the revelations, others shook their heads.

It was the newspapers which ultimately produced a high crescendo of public support for the Government. Articles and reports began appearing, questioning various aspects of the Rulers' privileges. The strongest attacks were levelled at the Rulers' status as religious heads and their claim to divine status. It is in these attacks, that the colonial criticisms of "Oriental Despotism" seem to reaffirm.

## Debunking the "God-king" Concept

A series of attacks were made to demolish the "God-king" concept and divine status claimed by the Malay Rulers. Such criticisms had never been heard before, and therefore had an iconoclastic effect. The first shots were fired by the scholar and former Vice-Chancellor of University of Malaya, Dr Syed Hussein Alatas, who declared it was improper to regard the Malay Rulers as "heads of the Islamic religion".<sup>28</sup> Known for his earlier studies of

Malay feudalism, Alatas said it had been a British idea to link the Rulers to a religious hierarchy like that in the Christian Church. The Rulers should be seen more as "protectors of the Islamic religion," he said, and should have attempted to play this role. He then went on to reject the ritual of *sembah* (worship) towards the Rulers, which was a legacy of ancient times when the Rulers were regarded as *dewa* (gods). Instead of *sembah*, he suggested that the subjects be allowed to shake the hands of the Ruler. In *sembah*, the subject had either to kneel down during an audience in the palace, or prostrate himself or herself when receiving awards or honours. He also attacked as improper the custom whereby the subject had to describe himself as "dirt" in the presence of the ruler by using the expression *mencemarkan duli* ("dirtying the royal feet"). All these practices, Alatas said, went against Islamic values and should be abolished.

Nine days later, a newspaper reader, M.V. Abdullah, urged the Malays to renounce the "God-king" concept with regard to their rulers. As the arguments he used are quite pertinent to understanding how the concept had risen and the forms practised by the Malays they are quoted here at some length:

"...many of our people, including the Sultans, still unconsciously retained the values attached to ancient times when the Rulers were beyond good or evil. They were then unabashedly *dewa-rajas* (god-kings) who could trace their pedigree to Alexander the Great, down to Vishnu and to the beginning of time. The *sembah* or worship of the *dewa-raja* was the first organised religion of the pre-Islamic Malays/Indonesians. This was an indigenised form of Hinduism and Buddhism.

....But while the ancient religion might have been abandoned, not all of its ethos is that easily forgotten. For example, the terms we used to refer to the royalty....*daulat* becomes divine quality, that magical holiness inherent in the person of the god-king; *murka* is divine wrath, and *derhaka* is blasphemy against the god-king.

Even our attempt to lend dignity to ceremonial language is fraught with dangerous meanings. "*Duli Yang Maha Mulia Sultan berkenan mencemarkan Duli melawat masjid....*" (The Most Exalted Foot, the Sultan is pleased to dirty his feet by his visit to the mosque....)

Or a Friday *do'a* (prayer) from the imam: "*Ya Tuhanku, Kurniakanlah berkat dan hidayah kepada Duli-Duli Yang Maha Mulia....*" (Oh God, bestow your blessings and guidance to the Most Exalted Feet.....)

These are, of course, literal translations. Nonetheless, in view of the increasing sophistication Muslims are now displaying in understanding their religion, these terms may no longer be acceptable.<sup>29</sup>

Soon after, a newspaper columnist, Mazlan Nordin, followed suit by going over the same grounds, attacking each of these "feudalistic" practices in turn.<sup>30</sup> Sociologist Dr Syed Husin Ali came out to attack the usage of the terms "Yang Maha Mulia": "Using the term Yang Maha Mulia for the Ruler is like placing the Rulers on the same level as Allah and this is ...sinful." He also condemned the use of the term "patek" used by commoners to refer to themselves when speaking to royalty because it means "dog", he said<sup>31</sup>

A well-known writer of articles on Islam, A Ghani Ismail, came out with two articles to reject the claim that the Malay Ruler was "the Shadow of God on earth"<sup>32</sup> (*"Bayangan Tuhan di bumi"*). This claim has appeared in some literary texts like the *Sejarah Melayu*, and in the works of some Arab religious scholars, who have tried to identify their patron-rulers with divine attributes. Ghani using the Koran to refute these claims, stated that no human being could claim to be "a manifestation of God on earth", and supported the call made by the Malaysian Ulama Association (body of religious scholars and officials) to the government to review all the ceremonies and protocol of the Malay Rulers to ensure that they were in line with Islamic principles.

### Withdrawal of privileges to Rulers

While the Constitution Amendment (1993) Bill awaited the support and endorsement of the Rulers, not a single day passed without some negative report about the extravagant life-styles, business ventures, or illegal acts of the rulers, such as the imports of luxury cars without paying customs duties being highlighted in the local press. This was clearly a well-planned strategy on the part of Government to cast the Rulers in a bad light. Most of the information could not have been obtained other than from government sources. In some cases, detailed figures of expenditure were revealed. It was disclosed that some rulers had four or five palaces, which exceeded the official figure, owned private aircraft which were maintained by the state, and indulged in business ventures but did not pay taxes on the profits. These disclosures must have been not only embarrassing but painful to the Rulers and their families, because for the first time, the public had learnt about the high costs on maintaining the nine Rulers.

These disclosures finally led to a climax when Dr Mahathir announced on 20 January that the Government would withdraw all privileges, allocations and other entitlements to the Malay Rulers others than those provided for by legislation and which they were entitled to under other regulations. Between that date and 11 February when the Rulers capitulated, the newspapers daily focussed on the privileges withdrawn by various governments. Hospital services, use of airport VIP lounges, police escorts, playing of royal anthems and other practices were all curtailed, one by one.

These two-pronged strategies finally succeeded in forcing the Rulers to come to terms with the government. On 11 February, the Keeper of the Rulers' Seal and the Attorney-General issued a joint declaration in which the Rulers agreed to the constitutional changes. But on 1 February Dr Mahathir had already sensed victory when he declared at a public gathering that the Government's objectives had been achieved. When asked later by reporters to explain what he meant, Dr. Mahathir said that if the King did not assent to the Constitution Amendment (1993) Bill, which had been passed by Parliament, it would again be submitted to both Houses of Parliament for debate and subsequent approval. This was provided for by the Constitution. "After approval by both Houses, it will then be sent to the King and if assents is still not given, the Bill becomes law after 30 days," he said. "We are in no hurry. As far as we are concerned, we have achieved our objective as it will be a matter of time before the Bill becomes law."

## Conclusion

It was the misconduct of a single Ruler who brought down more than just the privileges and rights of the Malay Rulers. What was lost irretrievably was all the mystique which for generations had laid hold of the minds of the Malay people. The Rulers' standing in the eyes of the people was considerably diminished. As a Deputy Minister (Datuk Tajol Rosli) rightly pointed out history has shown that the "demise" of royal institutions was the result of irresponsible advisers who did not take into account the people's interest. "No matter how many soldiers, secret police or palace guards there were to protect the throne, none could withstand the will of the people," he said.

In the light of the public debates on the lines of "Oriental Despotism", is it possible to conclude that what the British colonial officials had been writing about the nineteenth century Malay rulers were all always true? Are they only true now because Dr Mahathir and his UMNO colleagues had decided to do battle with the Rulers and make an example of the Sultan of

Johor's alleged assault of the hockey coach, Douglas Gomez? History still has its uses. Every age chooses to write or re-write its own history. If "Oriental Despotism" had not existed in the Malay past, it certainly existed in the present.

## Notes

- 1 See *Taj-us-Salatin* edited by Khalid Hussain, (Kuala Lumpur :Dewan Bahasa dan Pustaka, 1966).
- 2 See the edition compiled by T. Iskandar, (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1966).
- 3 See R.O. Winstedt's Rumi edition published in the *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society* in 1938.
- 4 *Kisah Pelayaran Abdullah* edisi dengan pengenalan dan anotasi diselenggarakan oleh Kassim Ahmad, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1964) p.106.
- 5 William R. Roff, *The Origins of Malay Nationalism*, (Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1967), pp.56-90.
- 6 See Ramlah Adam, *Dato Onn Jaafar: Pengasas Kemerdekaan*, (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992) pp. 39-51.
- 7 *Ibid.*, p. 141.
- 8 This story cannot be discussed here and awaits further research.
- 9 For differences between British Officials and the Malay rulers, see J.M. Gullick, *Rulers and Residents: Influence and Power in the Malay States, 1870-1920*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1992).
- 10 John Crawfurd, *History of the Indian Archipelago*, (1st ed.1820), (London: Frank Cass and Co. Ltd., 1967) Vol. III, pp. 16-17.
- 11 Thomas Stamford Raffles, *The History of Java*, Vol. I, with a Introduction by John Bastin, (London: Oxford University Press, reprint, 1978) p.310.
- 12 Hugh Clifford, "Report of Expedition to Trengganu and Kelantan, *Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol.XXXIV, Pt. I, May 1961, p.83.
- 13 Frank Swettenham, *Malay Sketches*, (Singapore: Graham Brash, 1984 (reprint), p. 164.
- 14 Malaysia is a federation of 13 states, nine of which have kings, of whom seven are called Sultans, on Raja (the state of Perlis) and one Yang DiPertuan Besar (the state of Negri Sembilan). The remaining four states of Penang Melaka, Sarawak and Sabah have governors as heads of state.
- 15 For this European background, I have relied on Edward McNall Burns, et.al, *Western Civilizations: Their History and Their Culture*, Vol. I, W.W. Norton, New York/London. See "Feudalism and the Rise of National Monarchies," pp. 309-328, and chap. 17, "The Age of Absolutism," pp. 53-546.

- 16 See Cheah Boon Kheng, "Feudalism in Pre-Colonial Malaya: The Past as a Colonial Discourse", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. 25, No. 2, (Sept. 1994), pp. 243-269.
- 17 For a discussion on the earlier Constitution Amendment (1983) issue, see Cheah Boon Kheng, "The Erosion of Ideological Hegemony and Royal Power and the Rise of Postwar Malay Nationalism, 1945-46", *Journal of Southeast Asian Studies*, Vol. XIX, No. 1 (March 1988), pp. 1-26
- 18 *The New Straits Times*, 11 December 1992.
- 19 See Roger Kershaw, "Shattered Symbiosis: The Road To Conflict Between Malay Nationalism and Monarchy", *Internationales Asienforum*, 24 (1993), p.283.
- 20 See, for instance, the report, "List of criminal acts done by Johor Sultan", in *The New Straits Times*, 20 January, 1993, p.4; letter, "Hope for justice glimmers 20 years after brutal assault", *New Straits Times*, 28 December 1992; see also report, "Tengku Mahkota 'sadistic': Rahim", *Berita Harian*, 3 Feb. 1993.
- 21 Dr. Tan Chee Koon, "The Will of the People Must Prevail", *The Star*, 4 January 1984, p. 20
- 22 A Special Writer, "The Basis of Malay Nationhood", *New Straits Times*, 16 November, 1983.
- 23 See H.P.Lee, *Constitutional Conflicts in Contemporary Malaysia*, (Kuala Lumpur: Oxford University Press 1995), p. 95.
- 24 See the report, "Jawatankuasa Kaji Raja Berperlembagaan", *Mingguan Malaysia*, 2 December 1990; and also report, "Rulers Urged to Uphold Constitution", *New Sunday Times*, 2 December 1990.
- 25 One interpretation is that from being former allies, the Rulers now became "potential contenders for executive power". This necessitated the revision of the position of the rulers in Malaysian politics. See Hari Singh, "UMNO Leaders and Malay Rulers: The Erosion of a Special Relationship", *Pacific Affairs*, Vol. 68, No. 2 (Summer 1995), pp.187-205.
- 26 Lee, *Constitutional Conflict*, pp. 95-96. See also Hari Singh, "UMNO Leaders and Malay Rulers", which also puts a similar emphasis on the economic competition between the Rulers and UMNO's elites.
- 27 See report, "Ghaffar: Malaysia Tak Akan Jadi Republik", *Utusan Malaysia*, 15 December, 1993.
- 28 Dr Syed Hussein Alatas, "Istilah dan Adat Bahasa Sistem Beraja", *Mingguan Malaysia*, 20 December, 1992.
- 29 M.V. Abdullah, Kuala Lumpur, "Time to Renounce God-king Concept", *New Straits Times*, 29 December, 1992.

The Malay Nationalist Demystification Of The Malay Rulers

- 30 Mazlan Nordin, "Time do discard feudalistic practices", *New Straits Times*, 15 January, 1993; see also article by him in Malay, in *Utusan Malaysia*, 17 January, 1993.
- 31 See report, "Don: Stop Using Degrading Terms in Royal Presence", *New Straits Times*, 27 January, 1993; see also the same report in Malay, in *Utusan Malaysia*, 27 January, 1993. The report had been put out by the Government Malaysian news agency Bernama.
- 32 A. Ghani Ismail, "Bernarkah Raja Bayangan Tuhan?", *Utusan Malaysia*, 16 January, 1993; and A. Ghani Ismail, "Raja Bayangan Tuhan?", *Utusan Malaysia*, 27 January 1993.



The first part of the book is devoted to a general history of the United States from its discovery by Columbus in 1492 to the present time. It covers the early years of settlement, the struggle for independence, the formation of the Constitution, and the development of the nation as a great power. The second part of the book is devoted to a detailed history of the United States from 1789 to the present time. It covers the early years of the Republic, the struggle for reform, the Civil War, and the development of the nation as a great power.

# PENGARUH LUAR DAN PENGISLAMAN DALAM NEGERI: UNITED KINGDOM DAN EIRE DALAM KEBANGKITAN SEMULA ISLAM DI MALAYSIA \*

Mohamad Abu Bakar

Peranan pengaruh luar dalam pengislaman sesebuah negara yang terletak di luar perbatasan Mekah-Medinah merupakan suatu realiti dan perkara yang tidak boleh dipertikaikan, memandangkan Islam itu sendiri adalah 'barangan' import berbentuk risalah yang disampaikan menerusi seorang Pesuruh Allah. Malaysia tidak terkecuali. Di sepanjang lebih dari 500 tahun, semenjak pertapakan Islam di Nusantara, penduduk Muslim di Malaysia telah berinteraksi dengan pelbagai faktor Islam luar, sama ada dalam keadaan ia menjadi sebahagian dari dunia Islam yang berpaksikan Mekah-Medinah, dan bertindak dalam litaran empayar Islam di Timur Tengah, atau ketika ia menjadi sebahagian dari dunia Melayu-Islam yang berpusat di Pedir-Perlak, Melaka, Aceh dan sebagainya. Globalisasi atau pensejagatan dewasa ini juga sebenarnya memuatkan bukan setakat nilai-nilai moden dari Barat, tetapi turut mengandungi bahan dan berita yang memperkaya atau merangsangkan perkembangan Islam semasa di Malaysia.

Namun begitu, perlu ditekankan awal-awal lagi, bahawa kecenderungan berlebihan menghubungkan kaitan kebangkitan semula Islam (*Islamic revivalism*) di Malaysia dengan faktor-faktor luar<sup>1</sup> boleh memberi gambaran salah atau *lopsided* tentang realiti Islam semasa di negara ini, khususnya dinamisme dalaman yang selama ini menentukan trend, tema dan tempo perjalanan masyarakat Muslim. Sumber dan sumbangan luar sememangnya penting dan berfungsi dalam kebangunan ummah, tetapi semuanya itu tertakluk dan tersalur dalam kerangka tempatan yang telah terbentuk menerusi proses sejarah.

## Faktor Luar Negeri Dalam perkembangan Islam: Sudut Sejarah

Penerimaan Islam oleh masyarakat Nusantara yang sebelumnya berkepercayaan anamis atau beragama Hindu-Buddha bermakna penerimaan nilai-nilai luar, dan apabila ia kemudiannya berangkaian dengan dunia Islam di Timur Tengah, penduduk Muslim ini menjadi semakin terdedah kepada pengaruh asing tersebut. Penganut Islam di Malaysia berada dalam keperihalan serupa, dan sepertimana pendukung-pendukung agama ini di serata dan merata Dunia Melayu, mereka juga menjadi sasaran kepada penyibaran risalah Islamiyyah oleh pendakwah serantau, terdiri daripada ulama tempatan, kiyai dari tanah seberang, tuan guru dari negara bersebelahan, dan mubaligh dalam perjalanan. Daripada satu segi, rangkaian perdagangan yang sedia wujud sebelum kedatangan Islam ke Nusantara, yang menghubungkan dunia Melayu dengan Timur Tengah, Benua Kecil India, Tanah Besar Asia Tenggara dan Benua China, telah membantu proses pengislaman ini. Schubungan inilah Profesor Arasaratnam melihat sumbangan sistem komersil ini:

*"The trade routes of the world have served not only to knit material of sidely dispersed societies but have also functioned as conduits for the transmission of ideas and ideologies, knowledge and learning, institutions and beliefs.*

*The spread of Islam and Islamic civilization through a great part of the world was a remarkable chapter in this process and was brought about by the link between Islam and the pre-modern world system. The westward spread of Islam from its birth in the 7th Century, coincided with the explosion of commercial techniques among the Arab people which continued for almost a millennium".<sup>2</sup>*

Pengaruh luar yang menerpa masuk ke Alam Melayu bukan sahaja berbentuk ajaran agama yang khusus, tetapi juga aspek-aspek lain daripada kehidupan penyibar Islam terlibat, apatah lagi setelah mereka bermastautin di rantau tersebut. Beberapa golongan Muslim yang dominan, seperti saudagar Gujerat, tidak sekadar muncul sebagai kelompok tersendiri dalam kehidupan Islam di Tanah Melayu, tetapi telah juga menjadi penyalur kepada nilai-nilai Parsi, sehingga tradisi berkerajaan dan bahasa Melayu mengalami transformasi atau perubahan.<sup>3</sup>

Setelah Melaka menerima Islam, dan berkembang sebagai sebuah pusat perdagangan, komuniti Gujerat adalah di antara kumpulan penganut Islam yang berpengaruh. Golongan Muslim lain yang telah turut bertapak ialah

pendatang Islam dari Jawa dan Luzon.<sup>4</sup> Persekitaran yang terpupuk oleh Islamisasi ini juga telah menarik ulama luar, terutama sekali yang berbangsa Arab, Benggali, dan Melayu sendiri (dari daerah lain), untuk mengunjungi Melaka dan menjalankan aktiviti keagamaan mereka. Sebahagian daripada mereka adalah tokoh-tokoh Islam yang pernah beroperasi di Pasai.<sup>5</sup> Di kalangan mereka terdapat ahli sufi yang bertanggungjawab menyebarkan masing-masing, suatu keadaan yang membolehkan amalan tariqat Nakshahbandiyyah, Qadariyyah dan sebagainya memperolehi pengikut di Tanah Melayu.

Di sepanjang abad-abad berikutnya, terutama sekali selepas pengukuhan Islam di Melaka terutama sekali, pengaruh Islam dari luar terus berperanan serentak dengan perkembangan Islam dalam negeri. Ketika saudagar dan mubaligh Arab, peniaga dan ahli sufi India, dan pedagang dan pendakwah Cina berinteraksi dengan orang Melayu, dan orang Melayu semakin mengukuhkan perhubungan mereka dengan Timur Tengah dan Benua Kecil India menerusi pengunjungan ke Mekah, Madinah dan pusat-pusat pengajian Islam di wilayah-wilayah tersebut, jalinan keislaman serantau juga semakin mendalam dan melebar. Daerah-daerah Islam di Sumatera, Jawa, Sulawesi dan Patani bergerak sebagai sebahagian dari daerah Islam yang besar, masing-masing pengaruh mempengaruhi antara satu sama lain. Pendatang dari Sulawesi dan Sumatera berpindah ke Tanah Melayu dan membuka kampung sambil mewujudkan perkampungan Islam yang baru. Ulama dari Patani atau Jawa berhijrah ke Kedah, Kelantan, Terengganu dan Perak, dan membuka pondok-pesantren.<sup>6</sup> Ini adalah sebahagian daripada pewarnaan Islam yang telah berlaku di sepanjang zaman, sehingga berlakunya pengkayaan kehidupan Islam dalam negeri.

Dimensi kehidupan Islam di Timur Tengah terus berinteraksi, dan tidak terhad kepada penularan pengaruh Arab, atau peranan Mekah-Madinah. Kehadiran Empayar Uthmaniyyah yang berpusat di Istanbul (Stambul) sentiasa muncul dalam kesedaran politik orang di Melaka. Pan-Islamisme yang terpupuk dalam keperihalan keadaan ini sedikit sebanyak merangsang perjuangan Islam tempatan. Malah ketika berlakunya pemberontakan di Pahang pada akhir abad ke-19 telah tersibar berita bahawa Sultan Turki akan turut membantu dalam perjuangan rakyat menentang British di negeri itu.<sup>7</sup>

Pada awal abad ke-20 terutama sekali, perkembangan Islam di Tanah Melayu telah mengalami asakan pengaruh luar yang semakin kencang berikutan perubahan politik dan sosial di Timur Tengah. Perjuangan Pan-Islamisme Jamaluddin al-Afghani dan pergerakan pembaharuan di Mesir, khususnya telah memberi impak yang besar ke atas kaum intelektual agama sehingga tercetusnya gerakan islah Islamiyyah yang dikaitkan dengan Syed Syeikh al-Hadi, Syeikh Tahir Jalaluddin dan sebagainya. Perjuangan reformis ini mendapat simpati

dan sokongan dari pelajar-pelajar Malaysia di Mekah dan Mesir.<sup>8</sup> *Input* Islam dalam pengaruh cendekiawan seperti Muhammad Abduh boleh dipertikaikan, kerana sudut pandangannya yang modernis, tetapi ia tetap berperanan menggerak pemikiran tempatan dari segi pembangunan. Sementara itu berikutan perpecahan yang dialami oleh Empayar Uthmaniyyah dalam Perang Balkan pada tahun 1912, masyarakat tempatan terasa terpaut untuk memberi sokongan moral dan material kepada kerajaan Muslim yang memerintah di Turki.<sup>9</sup>

Selepas Perang Dunia I, pergerakan Khalifah yang berkembang di Benua Kecil India khususnya, telah juga menimbulkan kesan ke atas umat Islam di negara ini. Sentimen pro-Turki sentiasa menguasai jiwa sebahagian penting umat Islam di Tanah Melayu. Risalah menyokong perjuangan mengembalikan sistem Khalifah turut tersebar dalam masyarakat, terutama sekali di kalangan orang Islam keturunan Arab dan India. Komuniti Arab yang berasal dari Hadramaut, yang tinggal di Singapura, sepertimana kedudukannya di Surabaya, Indonesia sentiasa menjadi inspirasi dan ikutan dalam pengislaman masyarakat setempat. Pendek kata, semenjak Islam bertapak dan berkembang, pengaruh keislaman orang Arab begitu ketara dalam masyarakat Melayu, sehingga kadangkala keseluruhan kehidupan tersebut dipersepsikan sebagai kehidupan Islam. Bukan saja karya-karya dalam Bahasa Arab, pemikiran ulama Arab, dan sejarah bangsa Arab diikuti dan dihayati, tetapi juga pemakaian dan cara makan mereka turut menjadi pemerhatian dan ikutan.<sup>12</sup>

Pemaparan di atas hanyalah sebuah sketsa, kerana dimensi kemanusiaan dan kebudayaan yang menjadi sebahagian penting daripada pengalaman sejarah amat sukar disukat sepenuhnya. Keperibadian manusia dan interaksi sosial yang membawa kepada pemasyarakatan Islam terdapat dalam pelbagai keadaan, kadangkala dalam kadar yang intensif sepertimana yang berlaku dalam kelompok Muslim Darah Keturunan Arab (D.K.A.) dan Darah Keturunan India (D.K.K.) di negeri-negeri Selat, iaitu Pulau Pinang, Melaka dan Singapura, yang sering terdedah kepada pengaruh luar yang berpusat di Timur Tengah atau Benua Kecil India, atau dalam persekitaran persekolahan pondok di Kedah dan Kelantan yang berurusan dengan pusat-pusat pengajian di Mekah dan Patani, dan kadangkala dalam kadar yang *superficial* sebagaimana masyarakat kampung di luar bandar dan desa dihidangkan sekali-sekala dengan syarahan agama oleh pelawat luar. Persoalan pokoknya ialah pensejagatan nilai Islam telah lama berlaku, dan dalam proses penularan dan penjelmaan nilai-nilai dari luar ini, Tanah Melayu dan kemudiannya Malaysia telah menerima pengaruh Islam yang pelbagai jenis hingga ke hari ini.

## Faktor Luar Negeri Dalam Perkembangan Islam: Sudut Semasa

Jangka waktu yang meliputi dua dekad bermula 1975 boleh dikategorikan sebagai 'Periode Semasa' melihat pada trend, tema dan tempo perkembangan Islam di Malaysia. Zaman ini juga sering diberi label 'Era Kebangkitan Semula Islam'.<sup>11</sup> Apapun deskripsi yang difikirkan wajar bagi menggambarkan fenomena Islam masa kini, ia juga tidak terlepas daripada pengaruh antarabangsa. Cuma pada kali ini, faktor luar tidak hanya terbatas kepada peristiwa di Timur Tengah dan Benua Kecil India, tetapi juga meliputi kejadian-kejadian di banyak tempat lain, termasuk di Eropah. Keupayaan masyarakat menimba dan menerima ajaran dan amalan daripada pelbagai sumber ini bukan saja disebabkan oleh kemudahan komunikasi dan perhubungan antarabangsa yang semakin meluas, tetapi juga kerana pendidikan dan pembawaan Islam dalam negeri, dan kepekaan yang bertambah terhadap isu-isu sosio-politik dan sosio-ekonomi semasa.<sup>12</sup>

Pengaruh tulisan pejuang Islam Timur Tengah dan Benua Kecil India adalah antara faktor luar terpenting yang telah mempertingkatkan kesedaran Islam dalam konteks 'Kebangkitan Semula Islam' semasa. Sebelumnya, khusus sekali pada tahun-tahun enam puluhan, karya-karya pemikir dan penglibat Islam seperti Hassan al-Banna, Syed Qutb dan Syeikh Mohamad al-Ghazali di Timur Tengah, dan Abu Ala Maududi dan Hassan Ali Nadwi di Benua Kecil India, telahpun sedia tersalur menerusi media massa tempatan, terutama sekali *Dian*, *Pengasuh*, dan *Qalam*, tetapi ternyata kesan intelektualnya adalah terbatas. Kehidupan Islam dalam masyarakat pada masa tersebut, serta ketiadaan isu-isu ideologi dan persoalan sosio-politik dan sosio-ekonomi yang mencabar, tidak menjadikan pembaca *receptive* atau sentisitif terhadap sorotan dan saranan pengemuka Islam berkenaan. Kalaupun terdapat mereka yang terheret oleh perbahasan yang dikemukakan oleh pejuang Ikhwanul Muslimoon atau Jamaati-Islam berkenaan, jumlahnya adalah kecil dan tidak berkedudukan defenatif dalam perkembangan Islam. Idea-idea yang dicetuskan oleh tokoh-tokoh itu sekadar tersebar di kalangan para mahasiswa yang menganggotai persatuan Islam di Universiti Malaya.

Generasi peminat dan pendukung Islam tahun 70-an dan 80-an yang terdedah kepada pendidikan rasmi dan tidak rasmi agama dan yang kuat berfahaman 'Islam Sebagai Satu Cara Hidup', telah menunjukkan respons yang lebih positif terhadap pandangan yang diketengahkan oleh aktivis Islam luar itu. Persekitaran Islam dua dekad antara 1975-1995 lebih subur bagi membolehkan anggota masyarakat meminati secara mendalam terhadap tulisan-tulisan yang kebanyakannya berasal dalam Bahasa Arab atau Urdu atau

Inggeris itu. Penerimaan dan pemupukan "Islam Sebagai Satu Cara Hidup" di Malaysia berlaku serentak dengan penerimaan dan pemupukannya di tempat lain. Sebagaimana dikebanyakan daerah di dunia Islam lain, perubahan ini berlangsung dalam suatu persekitaran di mana masyarakat berada dalam keadaan terhimpit atau sekurang-kurangnya dilanda oleh proses pembaratan dan pemodenan. Kejutan budaya dan krisis sosial yang dialami telah mempertajamkan persepsi kegamaan dan mengukuhkan komitmen terhadap Islam.

Persoalan yang mendasari perjuangan pemimpin dan pemikir Ikhwanul Muslimoon dan Jamaati-Islami yang telah memberi impak berpanjangan ke atas masyarakat tempatan ialah pembentukan kehidupan yang berlandaskan Syariah. Perterjemahan ideal 'Islam Sebagai Satu Cara Hidup' dan pelaksanaan ideologi Islam seperti yang dianjurkan oleh Hassan al-Banna turut di terima sebagai gagasan dalam penghayatan Islam dalam konteks Malaysia. Pengembangan konsep keadilan Islam dan perbahasan tentang 'Generasi al-Quran' yang dibuat oleh Syed Qutb, ideologi Ikhwanul Muslimoon, mendapat sambutan baik di kalangan pencinta Islam. Begitu juga dengan penekanan yang dibuat oleh Abu Ala Maududi berhubung *tasawwur Islam; weltanschauung* Islam yang dikemuka dan dikembangkan oleh beliau telah memberi rangka dan rangsangan besar kepada pemupukan Islam sebagai *addin*. Sementara keagungan Islam silam yang dibangkitkan oleh Hassan Ali Nadwi telah menimbulkan nostalgia terhadap zaman lepas ummah. Sehubungan inilah karya-karya mereka, seperti *Maalim fil Tariq* (Milestone atau *Petunjuk Sepanjang Jalan*), *Fil Zilal Quran* (*Under the Shade of the Quran*), masing-masingnya oleh Syed Qutb, *Islam The Misunderstood Religion* oleh Mohamad Qutb dan *Islamic Way of Life* oleh Abu Ala Maududi menjadi rujukan penting.<sup>13</sup>

Generasi tahun 70-an dan 80-an yang menerima idea Islam sebagai satu cara hidup ini juga tidak ketinggalan mengikuti tulisan tokoh-tokoh lain, khususnya yang seangkatan dengan pejuang dan penglibat di atas. Karya-karya Syekh Mohamad al-Ghazali, pemikir Ikhwanul Muslimoon yang amat prolifik, juga begitu diminati. Tulisan-tulisan dalam Bahasa Inggeris oleh Maryam Jameelah, seorang wanita Barat yang telah memeluk Islam dan menjadi pendukung setia Jamaati-Islami, begitu sekali digemari oleh pencinta Islam di Malaysia. Penyumbang fikiran Islam dari luar yang lain ialah Said Hawa, seorang ideologi Ikhwanul Muslimoon yang berasal dari Syria. Visi dan misi mereka untuk menjadikan Islam sebagai skema dan ideologi kehidupan, yang melibat dan membabit sistem politik, doktrin ekonomi dan asas sosial-etika, mendapat tempat dihati penganut Islam tempatan.

Kesan fikiran Islam luar ini begitu mendadak dan mendalam. Tafsiran al-Quran dan huraian al-Hadith yang menyentuh persoalan dasar, aqidah dengan

segala implikasinya, fiqah dengan segala dimensinya, akhlak dengan segala manifestasinya, menyentuh perasaan mereka. Islam sebagai suatu keseluruhan sebagaimana yang ditekankan dalam tulisan-tulisan berkenaan diterima sebagai pendekatan wajar dan wajib, dan ini telah mewujudkan konflik nilai antara pendukung Islam tersebut dengan pihak-pihak yang menganut Islam 'lama', golongan yang masih mendewa-dewakan isme asing dan mengejar pemodenan ala Barat, dan anggota masyarakat yang ketinggalan dalam kehidupan beragama.<sup>14</sup>

Secara langsung dan tidak langsung, penulisan oleh tokoh-tokoh Ikhwanul Muslimoon dan Jamaati-Islami telah juga memperkenalkan atau mempopularkan lagi pergerakan tersebut, dan ini menjadi faktor luar tersendiri dalam rangkaian interaksi antara pengaruh Islam luar negara dengan perkembangan Islam dalam negeri. Pembongkaran tentang pemimpin pertubuhan tersebut, dan pemaparan idea mereka menyebabkan Ikhwanul Muslimoon dan Jamaati-Islami, khususnya muncul sebagai model, walaupun masing-masing beroperasi dalam persekitaran berlainan. Penentangan terhadap pemerintah di Mesir dan Pakistan dilihat daripada perspektif hasil pemahaman Islam yang terpupuk ini. Pengkayaan *literature* mengenai pergerakan ini juga berlaku seiring dengan perkembangan di atas, apabila berita, cerita dan kajian tentang arus Islam yang terbentuk akibat daripada pergerakan itu dibuat dan disalurkan.<sup>15</sup> Anggota masyarakat yang berpendidikan dan berorientasikan Islam begitu peka terhadap pelbagai aspek dunia Islam luar, dan tidak hanya tertumpu kepada persoalan *ukhuwwah Islamiyyah* biasa sahaja. Keadaan ini menyerupai kesan-akibat daripada perjuangan Jamaluddin al-Afghani dan pergerakan Wahabi sebelumnya, ketika mana masyarakat Islam tempatan telah diheret bersama dalam perkembangan di luar negara itu.

Penglibatan Ikhwanul Muslimoon dan Jamaati-Islami di tempat masing-masing dalam rancangan Islamisasi, khususnya dalam soal pengambilan dan penyediaan ahli dan pendidikan kader, pemaparan ideal Islam yang dibuat menerusi saluran rasmi dan tidak rasmi, dan pertentangannya dengan pihak *establishment*, adalah aspek-aspek yang begitu diikuti dan dikagumi dalam pengislaman dalam negeri. Konflik yang berterusan antara Islam dan ideologi ciptaan manusia memberi kesedaran meluas terhadap perjuangan menghapuskan pengaruh modernisasi Barat dan menegakkan Syariah. Sehubungan ini, pengalaman Rasulullah, sebagaimana yang terakam dalam Seerah, dijadikan asas dalam menjayakan Islam yang mereka idamkan.<sup>16</sup> Dengan pemahaman Islam yang bertambah di kalangan generasi 70-an dan 80-an, penentangan Hasan Al-Banna dan Syed Qutb terhadap kehidupan di Mesir, dan rancangan Abu Ala Maududi untuk membangunkan teokrasi atau 'the Kingdom of God' begitu mudah diinsafi oleh penglibat Islam tempatan.



Tambahan pula kesan negatif sistem dan ideologi Barat begitu dirasakan oleh mereka; ini termasuklah pemerasan dalam amalan perbankan dan kebebasan sosial dalam kehidupan bandar. Persoalan yang semakin menguasai fikiran dan pelakuan mereka ialah pengislaman seluruh masyarakat dan negara, dan ini merupakan wadah yang membolehkan mereka menerima bulat-bulat cita-cita Ikhwanul Muslimoon atau Jamaati-Islami. Ertinya, perjuangan pertubuhan luar bukan setakat menjadi *impetus* atau rangsangan kepada mereka, tetapi turut menjadi sumber dalam menuntut dan mengejar kemajuan.<sup>17</sup>

Angkatan Belia Islam Malaysia (ABIM) ialah sebuah pertubuhan dakwah dalam negeri yang banyak terdedah kepada pengaruh luar, di samping persatuan pelajar Islam, seperti Persatuan Mahasiswa Islam Universiti Malaya (PMIUM).<sup>18</sup> Sebagai badan yang berangkaian dan berurusan dengan pergerakan Islam luar, termasuk International Islamic Federation of Students Organisation (IIFSO), Rabitah al-Alam-al-Islami, Islamic Council of Europe, Dewan Dakwah Islamiah (Indonesia), dan Ikhwanul Muslimoon serta Jamaati-Islami sendiri, ABIM berkedudukan mendapat mesej dan menimba maklumat daripada pihak-pihak tersebut, selain mempelajari daripada pengalamannya. Hubungan baik antara ABIM dan pergerakan mahasiswa di Indonesia, seperti Himpunan Mahasiswa Islam, juga membantu perjalanannya. Penyaluran informasi dalam bentuk penyebaran buku dan risalah dibuat oleh ABIM secara sistematis, sama ada di kalangan ahlinya dalam majlis usrah, atau di kalangan umum menerusi pameran dan penjualan hasil karya. ABIM juga turut melibatkan diri dalam perjuangan Palestin dan penentangan Mujahedeen Afghan terhadap Rusia, suatu jenis pembabitan yang meningkatkan lagi imej Islamnya.

Kejayaan dan kepopularaan Jamaat Tabligh di Malaysia pada tahun-tahun 60-an dan 70-an, harus dilihat dalam keperihalan keadaan yang serupa, iaitu persekitaran Islam dalam negeri yang juga terpengaruh oleh unsur luar. Jamaat Tabligh yang berasal dan berpangkalan di Benua India, dan yang pada awalnya di pelopori oleh pendakwah dari benua kecil itu, sedikit demi sedikit telah menjadi aliran Islam tersendiri dalam perkembangan dakwah Malaysia, hatta setelah ia bertapak di Malaysia. Walau bagaimanapun, setelah semakin ramai pengikutnya terdiri daripada kalangan penganut Islam tempatan dan setelah kepimpinannya diambil alih oleh orang Melayu, ia tetap menjadi sebahagian daripada pergerakan Jamaat Tabligh antarabangsa yang mengadakan perhimpunan dipelbagai tempat, dari semasa ke semasa, dan yang mempunyai pengikut di seluruh dunia. Darul Arqam, sebuah lagi pertubuhan dakwah yang tidak lama dahulu diharamkan, juga telah menjalinkan hubungan antarabangsa dengan badan-badan pelajar diseberang laut, dalam rangka usaha pengukuhan kedudukannya sebagai pergerakan Islam dalam negeri.

Dalam memperihalkan pengaruh luar ke atas pengislaman dalam negeri, faktor peperangan Arab-Israel Ke-4 dan Revolusi Iran tidak boleh dikesampingkan. Sungguhpun negara-negara Arab sekali lagi mengalami kekalahan di tangan Yahudi pada tahun 1973, namun kemampuan mereka mara buat seketika dalam peperangan sehingga memeranjatkan dunia cukup untuk memberi perangsang kepada umat Islam di seluruh dunia, termasuk di Malaysia. Berikutan sekatan minyak (*oil embargo*) yang dikenakan oleh negara Arab pengeluar minyak terhadap Barat, semangat kesatuan Islam meningkat.

Walau bagaimanapun, berbanding dengan Revolusi Iran, kesan Perang Ramadan tersebut ternyata terhad, kerana ia tidak banyak mengandungi isi atau isu yang bersifat Islam. Kebangkitan di Iran yang merebak pada penghujung 1970-an berlaku ketika umat Islam di Malaysia sudahpun lama diresapi oleh kesedaran beragama berikutan 'Kebangkitan Semula Islam'. Keadaan dalam negeri ini memudahkan penganut Islam merasai bahang ledakan di Iran, walaupun perjuangan di sana di taja oleh umat Islam bermazhab Syiah. Malah pendekatan dan pemikiran Ali Shariati, ideologi Revolusi Iran, ternyata berpengaruh di kalangan intelektual Islam dan aktivis Parti Islam Semalaysia (PAS), terutama sekali ideanya tentang pemerasan yang berlaku ke atas golongan *musthatafin* oleh golongan *mustakbirin*. Sememangnya terdapat pihak dalam negeri yang tidak merasa senang terhadap perkembangan di Iran atas sebab-sebab politik dan keselamatan. Namun begitu, pada keseluruhannya, kejayaan Khomenei paling tidak menimbul minat terhadap cita-cita menegakkan pemerintahan Shariah dalam negeri.<sup>19</sup>

Perkembangan Islam di luar negara walau bagaimanapun tidak mengakibatkan perubahan dasar dalam polisi luar Malaysia;<sup>20</sup> apa yang telah berlaku ialah peningkatan orientasi Islamnya berikutan pembabitan negara dalam Pertubuhan Konferensi Islam (OIC) dan penglibatan kemanusiaan dan ketenteraannya dalam beberapa krisis di luar negara, seperti di Bosnia dan Somalia.

## United Kingdom dan Eire dalam Kebangkitan Semula Islam

Peranan pelajar Melayu-Islam di seberang laut menduduki tempat tersendiri dalam skema pengislaman dalam negeri; mereka adalah serentak faktor luar dan faktor dalam negeri. Ketika berada di seberang laut, mereka menjadi sebahagian daripada masyarakat dan negara asing, terdedah kepada pelbagai pengaruh di wilayah tempat mereka bergerak sebagai pelajar, dan bertindak dalam milieu yang kuat dirangsangi oleh budaya pendidikan di tempat tersebut. Pada masa yang sama, mereka juga berkembang bersama-sama masyarakat

Malaysia, menerusi pembacaan akhbar nasional dan surat peribadi, dan pertemuan-perjumpaan dengan pemimpin tanahair yang mengunjungi England.<sup>21</sup>

Sebahagian penting daripada pelajar-pelajar ini mengikuti kursus di institusi pengajian tinggi dan universiti di United Kingdom dan Eire, di Amerika Syarikat dan Australia, dan penempatan atau konsentrasi ini mewujudkan dinamik tersendiri apabila jumlah yang ramai membuah budaya hidup yang diresapi oleh nilai Islam. Kehadiran lulusan Timur Tengah yang datang untuk belajar di Barat, ditengah-tengah kehidupan mereka turut membantu proses pengilmuan di kalangan generasi ini. Penerimaan Islam sebelum ketibaan di negara tempat belajar ditambah dengan pendedahan Islam yang berlaku dalam persekitaran baru menyebabkan mereka mempunyai kesedaran Islam yang berbeza dan ini merupakan faktor penting yang membawa kepada transformasi dalam kehidupan mereka. Dalam hal ini, mereka bukan sahaja mengamalkan ajaran Islam, seperti bersembahyang berjamaah, berpuasa dan berbuka beramai-ramai, merayakan hari besar Islam dengan cara yang sepatutnya, dan mengadakan majlis usrah, tetapi turut terlibat dalam program pendakwaan jangka jauh dan secara besar-besaran bertujuan menegakkan Syariah dan menyebarkan syiar Islam dalam masyarakat dan negara sendiri.

Ciri-ciri lain yang terbabit ialah penolakan sistem dan ideologi sekular-modern, dalam bentuk kritikan terbuka, dan penentangan terhadap gaya hidup kebaratan di kalangan anggota masyarakat di Malaysia. Golongan ini menyerap dan menjadi sebahagian daripada arus pengislaman dalam negeri setelah pulang ke tanahair, dan menjadi penambah dan penyokong kepada perjuangan Islam dalam negara. Salah satu kumpulan terbesar pelajar yang terlibat dalam pergerakan ini ialah mereka yang belajar di United Kingdom dan Eire dalam tahun-tahun 70-an dan 80-an.<sup>22</sup> Sekitar tahun 1976 sahaja terdapat lebih kurang 4000 pelajar Malaysia di London, sebahagian pentingnya adalah berbangsa Melayu. Peningkatan jumlah mereka berlaku selepas 1969, iaitu berikutan pengenalan Dasar Ekonomi Baru.

Dari satu segi, kehidupan pelajar Melayu-Islam di United Kingdom dan Eire menyerupai kehidupan pelajar seberang laut yang lain; mereka berkumpul, berinteraksi, merayakan Hari Besar, mengadakan forum, dan mewujudkan perhubungan dengan pelawat dan pembesar dari negara mereka. Semenjak sebelum Perang Dunia I lagi, pelajar-pelajar Malaysia telahpun menghidupkan suasana demikian dan suasana ini berkembang dengan peningkatan jumlah mereka. Sebelumnya kebanyakan mereka tertumpu di Cambridge dan London, tetapi kemudiannya kehadiran berkembang menyeluruh ke serata United Kingdom dan Eire. Badan-badan penuntut yang bergerak dalam persekitaran ini, walaupun dengan orientasi yang tidak lama, termasuklah Kesatuan Melayu

United Kingdom (KMUK), London Union of Malaysian and Singapore Students (LUMS),<sup>23</sup> Federation of United Kingdom and Eire Malaysian and Singapore Student Organisation (FUEMSSO),<sup>24</sup> Malaysian Islamic Study Group (MISG), Kelab UMNO United Kingdom,<sup>25</sup> dan Islamic Representative Council (IRC). Semenjak awal tahun 1970-an, kecenderungan Islam di kalangan para pelajar telah menebal, seiring dengan kebangkitan semula Islam di seluruh dunia. Di samping pertubuhan pelajar yang terbentuk atas dasar Islam, seperti MISG dan IRC, KMUK juga telah menjadikan dirinya sebuah pergerakan Islam. Anggotanya membentuk peribadi atau identiti Islam, dengan retorik dan resolusi yang di tandai oleh komitmen Islam, dalam pakaian dan pemakanan, perhubungan dan pergaulan (dengan panggilan "Brothers" dan "Sisters" atau "Ana" dan "Anta"), dan semasa bekerjasama, yakni dengan bersemangatkan *esprit de corp* keislaman.<sup>26</sup>

KMUK muncul di London dalam tahun 1927. Mengikuti pengasasnya, Tunku Abdul Rahman, KMUK di ketengahkan "with the idea of injecting a spirit of independence and pride of race among Malay students".<sup>27</sup> KMUK telah mempertemukan pelajar-pelajar Melayu dalam satu wadah, dan berjaya mewujudkan kesedaran kebangsaan di kalangan mereka. Ia terlibat dalam pelbagai aktiviti sosial dan budaya, dan dari semasa ke semasa telah mengambil berat tentang pergolakan tanahair, seperti menggerakkan penentangan terhadap Malayan Union di pertengahan tahun 1940-an,<sup>28</sup> dan mengadakan Konvensyen Merdeka pada tahun 1957. Di kalangan pendukungnya terdapat mereka yang terjebak dalam budaya berseronok-seronok Barat, suatu gejala yang berterusan hingga ke tahun-tahun awal 70-an, ketika semakin ramai pelajar Melayu menuntut di United Kingdom.

Setelah hampir 50 tahun melibatkan diri di dalam kebajikan pelajar dan bergelumang dalam aktiviti politik yang berorientasikan nasionalisme dan kegiatan sosial yang bercorak kebaratan, KMUK telah mengubah haluan pada awal tahun 70-an di bawah kepimpinan yang bersemangat Islam. Dalam mesyuarat Agung Tahunannya pada 22 Disember 1973, Perlembagaannya telah di pinda bagi membolehkannya "berusaha untuk faedah dan kemajuan orang-orang Melayu selaras dengan dasar dan ajaran Islam".<sup>29</sup> Pendirian ini menerima pengukuhan apabila Presiden KMUK yang baru di lantik di penghujung 1974 menjelaskan bahawa pertubuhan itu menolak kegiatan yang bertentangan dengan agama. Pendekatan lama cuba diketepikan, kerana "sudah terbukti bahawa pegangan-pegangan yang lepas yang berlaku pada nasionalisme Melayu, kebudayaan tempatan dan falsafah politik Barat yang pernah di dukung oleh kebanyakan KMUK... HANYA melahirkan generasi yang gagal memberi "salvation kepada kita".<sup>30</sup>

Bertolak dari situlah, KMUK mahukan pelajar Islam memainkan peranan sebagai ejen perubahan yang berada di barisan depan, dan seterusnya kembali ke tanah air di bawah panji-panji Islam.<sup>31</sup> Kehidupan KMUK seterusnya berpusat kepada aktiviti yang bersifat keislaman: perjuangan mendapat surau dan pengimarahannya rumah ibadat, penganjuran ceramah, forum dan penyediaan khutbah Jumaat,<sup>32</sup> penajaan dan penjualan buku agama, termasuk pelbagai kitab tafsir Al-Quran, pengedaran risalah Islamiyyah, pengumpulan pelajar yang baru tiba dari tanahair dalam majlis orientasi, dan pembelaan terhadap ABIM, di samping kegiatan biasa berhubung kebajikan penuntut. KMUK juga tidak ketinggalan menziarahi komuniti Melayu di Cricketfield, London, bertujuan mewujudkan silatul-rahim.

Sungguhpun MISG hanya muncul dalam tahun 1963, ia lahir sebagai sebuah organisasi yang menumpukan perhatian kepada cita-cita Islamiyyah, dengan objektif khususnya untuk mengekalkan nilai-nilai spiritual dan menjayakan kehidupan Islam, terutama sekali di kalangan pelajar.<sup>33</sup> Orientasinya semenjak awal-awal lagi menyimpang daripada tradisi yang ditempa oleh FUEMSSO dan KMUK. Bagi MISG, penuntut tidak seharusnya hidup semata-mata untuk belajar, tetapi juga melatih dan menjalankan kehidupan sebagai penganut Islam, sambil itu mengajak orang lain samaberbuat kebaikan.<sup>34</sup> Menerusi perjumpaan persaudaraan Islam dan dalam majlis-majlis serupa, dan melalui penerbitannya *Reflection* dan *Qiblat*, MISG yang umumnya dilibati oleh mahasiswa dan pelajar lepas-ijazah organisasi tersebut mencanangkan kehidupan yang berpaksikan tauhid, berlandaskan hukum Allah, dan berisikan aktiviti Islam sebenar, daripada persoalan sembahyang dan puasa hingga kepada isu penjagaan masa dan perkahwinan. Pembebasan daripada isme dan ideologi moden dan belenggu hawa nafsu dituntut, sama ada dengan cara jihad atau pembersihan hati. Kewajipan berdakwah bertujuan mewujudkan suasana dan orde Islam juga di tekankan.

Penerbitan MISG juga turut memuatkan khutbah Jumaat, artikel-artikel oleh sarjana Malaysia, dan kritikan terhadap amalan yang bertentangan dengan Islam dalam negara, seperti loteri. Ringkasnya Islam yang cuba di bentangkan di tonjol sebagai satu-satunya pilihan dalam kehidupan.<sup>35</sup> Dalam konteks ini, MISG telah juga menjalin hubungan baik dengan KMUK, dengan mengadakan program bersama, ketika merayakan Hari Keputeraan Rasulullah, membuat lawatan ke perkampungan Islam di Norwich dan mengadakan bantahan terhadap kerajaan berhubung isu-isu yang disepakati sebagai bertentangan dengan perjuangan kedua-duanya.

MISG mempunyai ruang interaksi yang agak luas - pertama, sebagai badan gabungan dalam FOSIS (Federation of Islamic Students' Organisation) ia turut menyertai program badan induk sambil mendedahkan diri kepada

pelajar-pelajar dari negara Muslim lain, seperti negara Arab, mengambil bahagian dalam majlis internasional, dan menimba pengalaman daripada banyak penjur. FOSIS yang tertubuh dalam tahun 1962 mengadakan perjumpaan tahunannya, Annual Winter Gathering dan Annual Summer Gathering yang dihadiri oleh ahli-ahli sekutunya, membekalkan bahan bacaan, termasuk penerbitannya, *The Muslims*, dan menyediakan kemudahan lain.

Kedua, sungguhpun kawasan operasinya tertumpu di London, ia sebenarnya mempunyai rangkaian perhubungan dengan banyak pertubuhan Islam di seluruh United Kingdom dan Eire. Pembabitan ini membawanya bersua dengan arus Islam antarabangsa, dalam bentuk pendedahan secara langsung kepada pemikiran tokoh-tokoh Islam semasa, seperti Ismail al-Faruqi dan Said Ramadan, yang berkunjung ke United Kingdom, dan dalam bentuk pengenalan kepada karya-karya mereka dan pergerakan yang di anggotainya dan mendekatkannya kepada masyarakat pelajar di seluruh England, Scotland dan Wales.

Di sekitar awal tahun 1970-an, jumlah pelajar Melayu bukan sahaja meningkat di United Kingdom dan Eire, MISG juga telah merapatkan diri kepada KMUK yang telahpun bertukar corak itu. Persyarikatan ini adalah lebih daripada pepaduan dua tenaga - ia juga memberi *credibility* yang bertambah kepada pendekatan Islam sebagai pilihan kepada para pelajar. Dewan Malaysia yang kekal sebagai pusat kegiatan penuntut telah menyaksikan peningkatan aktiviti lanjutan daripada kerjasama MISG - KMUK ini. Di antara acara terpenting ialah majlis suaikenal untuk penuntut-penuntut yang baru tiba, yang berisikan pedoman Islam.

Suatu aspek lain dalam pergerakan Islam ini ialah kemunculan beberapa persatuan Islam yang baru dan yang kelihatan lebih dinamik, seperti IRC dan Suara Islam, yang masing-masingnya lahir di Brighton dalam tahun 1975, bergerak di luar *mainstream* MISG dan KMUK dan mempunyai kaedah yang sedikit sebanyak berlainan dalam perancangan Islamnya. Dengan penambahan jumlah pelajar Melayu di United Kingdom, berikut penghantaran beramai-ramai calon A-level, terdapat suatu *reservoir* atau bekalan pelajar yang semakin besar di United Kingdom dan Eire. Ini memudahkan pengagihan ahli di kalangan persatuan-persatuan tersebut. Komuniti Melayu-Islam yang sebahagian besarnya tersendiri daripada penuntut ini menjadi semacam rebutan di kalangan pertubuhan-pertubuhan ini yang dahagakan rekrut untuk menjayakan program pengislaman masing-masing.

IRC atau Majlis Syura Muslimoon pada mulanya lebih senang merahsiakan kegiatannya, tetapi kehadirannya tetap menonjol kerana keradikalan pendiriannya. Ia popular di kalangan pelajar A-level dan maktab teknik, terutama sekali di daerah Manchester, Sheffield, Leeds dan Liverpool. Menerusi

penerbitannya seperti *Furqan*, ia menyediakan tafsir Al-Quran, artikel berhubung kelumpukan ummah dan perjuangan membangun semula kehidupan Islam, mengadakan perjumpaan bagi menyemarakkan semangat Islamiyyah dan meningkatkan pengetahuan agama di kalangan ahlinya.<sup>36</sup> Kelantangan Suara Islam sebagai sebuah badan Islam juga begitu dirasakan dalam kehidupan Islam di United Kingdom dan Eire. Tidak seperti IRC yang kelihatan terpengaruh oleh Ikhwanul Muslimoon, pertubuhan ini, yang mempunyai pendirian lebih keras dan lebih *politicized*, menganut pendekatan Jaamati-Islami yang dipopularkan oleh seorang pensyarah Universiti berbangsa Pakistan.<sup>37</sup>

Kehadiran pelajar-pelajar yang bersemangatkan Islam dan berbekalkan cara hidup pilihan inilah yang memberi impak ke atas pengislaman dalam negeri, khususnya dan perjalanan negara umumnya. Lantarannya, pembawaan mereka sering dipersepsikan sebagai gejala subversif, atau kumpulan manusia yang telah diracuni fikirannya, sama ada oleh pendakwah dari India dan Pakistan, atau oleh unsur ajaran sesat atau anti-nasional. Perubahan sikap dan suasana ini menjadi semakin ketara apabila sesetengah mereka memakai serban, makan dalam talam dan bersembahyang sunat, sedangkan sebelumnya mereka berada dalam budaya sekular-modern atau berkelakuan liar. Mereka juga berpendirian ideologis dalam pemikiran dan pelakuan.<sup>38</sup> Dalam konteks inilah berlakunya pergeseran antara KMUK dan Dr. Mahathir Mohamad, dalam tahun 1975, ketika beliau, selaku Menteri Pelajaran, dikritik berhubung penarikan biasiswa pelajar "anti-kerajaan" dan sebuah khutbah yang disampaikan di Dewan Malaysia, London, yang dianggap mengandungi sindiran terhadap tokoh politik itu.<sup>39</sup> Soal pendisiplinan mereka, termasuk atas sebab perkahwinan sebelum tamat pelajaran dan penumpuan berlebihan kepada dakwah pernah menjadi isu nasional<sup>40</sup> dan di antara kesan-akibat daripada perkembangan ini ialah penampilan pegawai agama di kedutaan Malaysia bagi menangani masalah tersebut. Malaysian Students Department (MSD) yang tertubuh pada 1947 dan bertugas menjaga kebajikan pelajar terpaksa memberi perhatian khas kepada perkembangan Islam ini. Walau bagaimanapun, pokok pangkalnya penglibatan mereka adalah bersifat dwi-dimensi - mereka serentak adalah sumber dan saham dalam Islamisasi di Malaysia. Suatu hal yang tidak dinafikan juga ialah kelahiran konflik antara pertubuhan pelajar, disebabkan pendekatan atau ideologi yang berbeda.<sup>41</sup>

## Interaksi Faktor Luar dan Dalam Konteks Globalisasi

Sebagai sebuah negara yang menjadi sebahagian dunia Islam khususnya, dan dunia antarabangsa umumnya, Malaysia juga tidak dapat mengelakkan diri

daripada pengaruh luar, terutama sekali berikutan kerancakan globalisasi hari ini. Persoalannya ialah sejauh manakah faktor luar tersebut memainkan peranan dalam perkembangan Islam dalam negeri; sama ada ia lebih defnatifnya sifatnya atau ia sekadar pengaruh tambahan yang merangsangkan Islamisasi dalam negara. Melihat pada perkembangan mutakhir, kepadatan Islamisasi dalam Malaysia telah mengurangkan impak pengaruh luar, apatah lagi dunia Islam luar semakin terjebak dalam pelbagai masalah, seperti peperangan di Bosnia dan Somalia, pergolakan di Timur Tengah, dan sebagainya.

Peristiwa-peristiwa seperti Perang Arab-Israel Ke-4, sekatan minyak yang dikenakan oleh negara Arab terhadap Barat, dan Revolusi Iran semakin tenggelam dalam lipatan sejarah dan tidak lagi berfungsi semakin faktor pemangkin dalam pengislaman dalam negeri. Peranan pertubuhan Islam antarabangsa, seperti OIC, yang muncul berikutan pembakaran Masjid al-Aqsa pada tahun 1967, tidak banyak memberi kesan positif ke atas kebangkitan semula Islam, kerana ia lebih berupa pergerakan yang berinteraksi di peringkat kerajaan. Massa sekadar menjadi penonton kepada penglibatan internasionalnya, dan dalam keadaan ketidakupayaannya menangani banyak krisis yang melanda ummah, ia menjadi begitu kritis terhadap organisasi Islam tersebut. Manakala mengikut banyak pengamatan, Islamisasi di kalangan pelajar Melayu-Islam di seberang laut tidak serancak dahulu lagi. Berita tentang "penuntut dakwah" (ketika di Malaysia) bertukar haluan dan corak menjadi pelajar yang sama-sama terbawa oleh arus sosial di Barat atau di Jepun sering kedengaran.

Nampaknya, perkembangan Islam di Malaysia hari ini terpaksa bergantung kepada keupayaan dalaman, dan buat beberapa tahun akan datang *momentumnya* akan ditentukan oleh kehendak politik (*political will*) pihak pemerintah, komitmen baru pergerakan dakwah, dan penglibatan massa dalam aktiviti berhubung dengan Islam, seperti perbankan, sistem insurans dan kehidupan sosial. Jika ia menjadi realiti, maka globalisasi dalam bentuk penyejagatan nilai Islam dari dalam ke keluar, iaitu dari Malaysia ke serantau dan negara-negara, akan mudah berlaku.



## Nota

- \* Asalnya kertas kerja yang dibentangkan di International Seminar on External Challenge and Local Response: Modern Southeast Asia in Historical Perspective, Universiti Brunei Darussalam, 20-22 September, 1997
- 1 Lihat, umpamanya, tulisan Ameer Ali, "Islamic Revivalism in Harmony and Conflict", *Asian Survey*, 24, No. 3, March 1984. Bagi pengarang tersebut kebangkitan semula Islam "that ushered in the 1970s was a combined product of three events of great significance: the partial victory of Egypt in the 1973 war with Israel, the formation of the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) with its Arab members forming a subgroup (CAPEC), and the success of the Iranian revolution in 1979", hlm. 299.
  - 2 S. Arasaratnam, "Islamic Merchant Communities of the Indian Subcontinent in Southeast Asia", Sixth Sri Lanka Endowment Fund Lecture delivered at the University of Malaya On Wednesday, October 11, 1989, Kuala Lumpur, 1989, hlm. 1. Lihat juga G.R. Tibbets, "Early Muslim Traders in Southeast Asia", *Journal of the Malayan Branch Royal Asiatic Society*, Vol. XXX, Pt. 1, 1957.
  - 3 Lihat umpamanya, G.E. Marrison, "Persian Influences in Malay Life (1280-1650)", *Journal of the Malayan Branch Royal Asiatic Society*, Vol. XXVII, Pt. 1, 1955. Lihat juga Kenneth P. Landon, *Southeast Asia: Crossroad of Religions*, (Chicago: University of Chicago Press, 1948.) Bab "The Islamization of Southeast Asia", hlm. 135-136.
  - 4 Lihat Luis Filipe F.R. Thomas, "Malacca's Society on the Eve of the Portuguese Conquest", Kertas Kerja Persidangan Antarabangsa Mengenai Tamadun Melayu, 1986, Kuala Lumpur, 11-13, November 1986, hlm. 14-17.
  - 5 Lihat Yahaya Abu Bakar, "Melaka Sebagai Pusat Islam Abad Ke-XV Masihi", *SARI*, Jilid 1, Bil. 1, 1975.
  - 6 Beberapa aspek daripada perkembangan ini terdapat dalam Mohamad Abu Bakar, "Dari Pusat ke Pinggir: Masa Lepas, Masa Kini dan Masa Depan Pondok Di Malaysia", *Jurnal Pendidikan Islam*, Jilid 3, Bil. 1, April 1990, hlm. 2-3.
  - 7 Lihat A.C. Milner, "The Impact of the Turkish Revolution on Malaya", *Archipel* 4, hlm. 119.
  - 8 Lihat Muhammad Hussin Mutalib, *Community of Islam and Sons of the Soil: The Islamic Reassertion in Peninsular Malaysia, 1963-1984*, Ph.D. Thesis, Faculty of Arts, Sydney University, 1985, hlm. 38.
  - 9 Keterangan lanjut terdapat dalam Mohammad Redzuan Othman, "The Ottoman's War With The Europeans (1912-1914): A Paradigm Shift in

- the Development of Malay Political Thought", *Jebat*, Bil. 23, 1995, hlm. 91-92.
- 10 Lihat juga, Mona Abaza, "Islam in Southeast Asia: Varying Impact and Images of the Middle East", dalam Hussin Mutalib & Tajul Ul-Islam Hashmi (eds.) *Islam, Muslims, and the Modern State*, (New York: 1994), hlm. 144.
  - 11 Kupasan tentang 'Kebangkitan Semula Islam di Malaysia' terdapat juga dalam Mohamad Abu Bakar, "Dakwah dan Pengislaman Masyarakat Melayu Masa Kini: Satu Analisa Pengenalan", *Tamadun Islam Di Malaysia*, (Kuala Lumpur: Persatuan Sejarah Malaysia, 1980).
  - 12 Lihat Mohamad Abu Bakar, "External Influences on Contemporary Islamic Resurgence in Malaysia", *Contemporary Southeast Asia*, Vol. 13, No. 2, September 1991, hlm. 222.
  - 13 Lihat juga Mohamad Abu Bakar, " 'Islam Adalah Satu Cara Hidup' Sebagai Slogan dan Saranan Politik", kertas kerja Seminar Pemikiran Islam, Fakulti Usuluddin, Akademi Islam, Universiti Malaya, 9-10 November 1987.
  - 14 Lihat Mohamad Abu Bakar, "External Influences", hlm. 223.
  - 15 Di antara karya-karya yang diminati ialah Richard P. Mitchell, *The Society of the Muslim Brothers* (London: OUP, 1969) dan Kalim Bahadur, *The Jamaati-Islam of Pakistan* (Lahore: Progressive Books, 1978).
  - 16 Keterangan lanjut tentang pergerakan-pergerakan ini boleh didapati daripada Ibrahim Abu Rabi, "Sayyid Qutb: From Religious Realism to Radical Social Criticism", *Islamic Quarterly* 28, No. 2, (1984), Yronne Y. Haddad, "Sayyid Qutb, Ideologue of Islamic Revivalism", dalam J.L. Esposito (ed.) *Voices of Resurgent Islam* (OUP: New York & London: OUP, 1983), A. Rashid Moten, "Pure and Practical Ideology: The Thought of Maulana Maududi (1903-1979)", *Islamic Quarterly* 27, No. 4, 1984, Charles J. Adam, "Maududi and the Islamic State" dalam *Voices of Resurgent Islam* dan Seyyed Vali Reza Nasr, *Mawdudi and the Making of Islamic Revivalism*, (London: OUP, 1996).
  - 17 Maksud kemajuan mengikut kacamata golongan ini dihuraikan dengan panjang lebar dalam Mohamad Abu Bakar, "Ide Kemajuan dalam Pemikiran dan Perjuangan Golongan Fundamental Islam", *ISLAMIKA II*, Kuala Lumpur, 1982.
  - 18 PMIUM ialah sebuah organisasi pelajar Islam yang aktif di Universiti dan yang banyak melahirkan pemimpin pergerakan dakwah, termasuk ABIM. Ia banyak menyalurkan pemikiran luar menerusi penerbitan, Kursus Latihan Kepimpinan, Seminar dan turut memperjuangkan nasib ummah di luar negara.

- 19 Keadaan inilah yang membuah rasa bimbang Amerika Syarikat, sehingga pada suatu ketika kedutaannya di Kuala Lumpur menerima "queries from Washington as to what might be taking place among Muslims in this country". (Dipetik dari Fred R. von der Mehden, "The Role of Islam in Malaysia and Indonesia", Program of Development Studies, Rice University, Houston, Texas, hlm. 18).
- 20 Lihat Mohamad Abu Bakar, "Islam in Malaysia's Foreign Policy", *Hamdard Islamicus*, Vol. XIII, No. 1, hlm. 10.
- 21 Pada pertengahan tahun-tahun tujuh puluhan begitu ramai pemimpin Malaysia yang melawat England, dan mereka termasuk Datuk Hussein Onn (1977), Dato' Seri Mahathir Mohamad (1974, 1975, 1976), Datuk Seri Kamaruddin (1977), Datuk Amar Taib Mahmud (1977), Tan Sri Abdul Rahman Yaacob (1975, 1976) dan Dato Mohd. Nasir (1976). Lihat Mohamad Abu Bakar, "Reaksi Pelajar London ke atas Perkembangan Politik Tanahair", *Analisa Belia*, Bil. 1, Tahun 1983, hlm. 88-89.
- 22 Perkembangan serupa juga boleh dikesan di Amerika Syarikat berikutan penghantaran bilangan pelajar yang semakin bertambah pada tahun-tahun 1967-1976. Mengikuti satu kajian, dari sejumlah 345 penuntut pada tahun 1967, ia telah berkembang menjadi 2870 pada tahun 1976. Sebahagian penting daripadanya adalah pelajar Melayu. Lihat A. Halim Othman, "Malay Students in the U.S.: A Study of Adjustment Problems and Perceptions of Problem-Solving Resources", *NUSANTARA*, Bil. 12, 1984, hlm. 2.
- 23 LUMS, antara lain, memberi penekanan kepada masalah pelajar dan jururawat dengan kepimpinan terdiri dari majoriti bukan-Melayu.
- 24 FUEMSSO yang dianggotai oleh ramai bukan-Melayu, juga disertai oleh penuntut dari Singapura. Ia memusatkan perhatian kepada perkembangan politik, perubahan sosial dan permasalahan pekerja, selain daripada kebajikan pelajar.
- 25 Di samping menjadi jurucakap kerajaan dan menerbit majalah seperti BAKA NASIONAL/BAKA MALAYSIA, Kelab UMNO juga memberi pemberatan kepada nasib pelajar dan menganjur perjumpaan dengan tokoh-tokoh politik yang berkunjung ke England. Objektif lain persatuan ini termasuklah mendukung perkembangan negara, membela nasib bangsa Melayu dan memupuk kebudayaan nasional.
- 26 Pengalaman pelajar di Amerika Syarikat juga telah jauh berbeza. Lihat umpamanya Abdullah Bin Taib, *Malay Students on the American Campus: A Study of Social Interaction, Ethnicity and Islamic Ideology*, Ph.D. Thesis, Universiti Kentucky, 1978, hlm. 141-147.
- 27 *New Strait Times*, 15 May 1984.

- 28 Lihat Tun Ismail M. Ali, "Pelajaran, Penjajahan dan Politik Kemerdekaan: Satu Catatan Peribadi", *Malaysia Dari Segi Sejarah*, No. 10, 1981, hlm. 5-6.
- 29 *Suara KMUK*, Januari 1974, hlm. 5.
- 30 "Ulasan Khas", *Suara KMUK*, Februari-Mac, 1976.
- 31 "Tiada Pengarang", *Suara KMUK*, Ogos-September 1977.
- 32 Lihat juga *Utusan Malaysia*, 29 Mei 1975.
- 33 *Qiblat*, September 1975 (1 Syawal 1395).
- 34 *Reflection*, 13 Disember 1975.
- 35 *Reflection*, 21 March, 1977.
- 36 Lihat *Furqan*, Vol. 1, No. 1, Februari 1976.
- 37 Lihat Zainah Anwar, *Islamic Revivalism in Malaysia*, (Petaling Jaya: IBS Buku Sdn. Bhd., 1987), hlm. 27-28.
- 38 Lihat juga Mohamad Abu Bakar, "Penuntut Malaysia Di Seberang Laut", *Dewan Budaya*, 1 November 1986.
- 39 Lihat juga Zainuddin Maidin, *The Other Side of Mahathir* (Kuala Lumpur, 1994) hlm. 250-254.
- 40 Beberapa contoh dari tajuk berita dalam akhbar Malaysia cukup bagi menjelaskan kebimbangan yang menular: "Kegiatan Dakwah Pelajar yang melampau - Pegawai Agama akan dihantar ke London" *Berita Harian*, 14 Jun 1976, "Pelajar Kita Di London Gagal kerana Dakwah?". *Mingguan Rakyat*, 15 Mei 1976, dan "Benarkah Pelajar-pelajar Kita di London Sudah 'Tersalah' Dakwah?" *Utusan Melayu*, 7 Jun 1976.
- 41 Lihat umpamanya, Syed Azman Syed Ahmad Nawawi, *An Examination of the Political Knowledge and Attitudes of Malaysian Students Studying in the United Kingdom*, Tesis Ph.D., Universiti Birmingham, 1995, hlm. 92.

The following table shows the number of acres of land in the several States and Territories, which have been surveyed, and the amount of land which has been sold, since the first of January, 1860, to the first of January, 1870.

State or Territory.	Number of acres surveyed.	Amount of land sold.
Alabama	1,000,000	500,000
Arkansas	1,000,000	500,000
California	1,000,000	500,000
Colorado	1,000,000	500,000
Florida	1,000,000	500,000
Georgia	1,000,000	500,000
Illinois	1,000,000	500,000
Indiana	1,000,000	500,000
Iowa	1,000,000	500,000
Kansas	1,000,000	500,000
Michigan	1,000,000	500,000
Minnesota	1,000,000	500,000
Mississippi	1,000,000	500,000
Missouri	1,000,000	500,000
Montana	1,000,000	500,000
Nebraska	1,000,000	500,000
Nevada	1,000,000	500,000
New York	1,000,000	500,000
North Carolina	1,000,000	500,000
North Dakota	1,000,000	500,000
Ohio	1,000,000	500,000
Oklahoma	1,000,000	500,000
Oregon	1,000,000	500,000
Texas	1,000,000	500,000
Utah	1,000,000	500,000
Virginia	1,000,000	500,000
Washington	1,000,000	500,000
West Virginia	1,000,000	500,000
Wisconsin	1,000,000	500,000
Wyoming	1,000,000	500,000

The following table shows the number of acres of land in the several States and Territories, which have been surveyed, and the amount of land which has been sold, since the first of January, 1870, to the first of January, 1880.

State or Territory.	Number of acres surveyed.	Amount of land sold.
Alabama	1,000,000	500,000
Arkansas	1,000,000	500,000
California	1,000,000	500,000
Colorado	1,000,000	500,000
Florida	1,000,000	500,000
Georgia	1,000,000	500,000
Illinois	1,000,000	500,000
Indiana	1,000,000	500,000
Iowa	1,000,000	500,000
Kansas	1,000,000	500,000
Michigan	1,000,000	500,000
Minnesota	1,000,000	500,000
Mississippi	1,000,000	500,000
Missouri	1,000,000	500,000
Montana	1,000,000	500,000
Nebraska	1,000,000	500,000
Nevada	1,000,000	500,000
New York	1,000,000	500,000
North Carolina	1,000,000	500,000
North Dakota	1,000,000	500,000
Ohio	1,000,000	500,000
Oklahoma	1,000,000	500,000
Oregon	1,000,000	500,000
Texas	1,000,000	500,000
Utah	1,000,000	500,000
Virginia	1,000,000	500,000
Washington	1,000,000	500,000
West Virginia	1,000,000	500,000
Wisconsin	1,000,000	500,000
Wyoming	1,000,000	500,000

The following table shows the number of acres of land in the several States and Territories, which have been surveyed, and the amount of land which has been sold, since the first of January, 1880, to the first of January, 1890.

State or Territory.	Number of acres surveyed.	Amount of land sold.
Alabama	1,000,000	500,000
Arkansas	1,000,000	500,000
California	1,000,000	500,000
Colorado	1,000,000	500,000
Florida	1,000,000	500,000
Georgia	1,000,000	500,000
Illinois	1,000,000	500,000
Indiana	1,000,000	500,000
Iowa	1,000,000	500,000
Kansas	1,000,000	500,000
Michigan	1,000,000	500,000
Minnesota	1,000,000	500,000
Mississippi	1,000,000	500,000
Missouri	1,000,000	500,000
Montana	1,000,000	500,000
Nebraska	1,000,000	500,000
Nevada	1,000,000	500,000
New York	1,000,000	500,000
North Carolina	1,000,000	500,000
North Dakota	1,000,000	500,000
Ohio	1,000,000	500,000
Oklahoma	1,000,000	500,000
Oregon	1,000,000	500,000
Texas	1,000,000	500,000
Utah	1,000,000	500,000
Virginia	1,000,000	500,000
Washington	1,000,000	500,000
West Virginia	1,000,000	500,000
Wisconsin	1,000,000	500,000
Wyoming	1,000,000	500,000

# KEBULURAN DI KOREA UTARA: SENARIO DAN BANTUAN LUAR

Noor Shuhana Zamhuri

## Pengenalan

Masalah kebuluran di Korea Utara sudah menjadi isu hangat dan diperkatakan di merata dunia termasuk di Malaysia sendiri satu ketika dahulu. Ia telah merebak dan mendapat perhatian meluas, terutamanya dari pertubuhan-pertubuhan sukarela yang memperjuangkan hak-hak asasi dan kemanusiaan sejagat. Korea Utara negara *reclusive* yang terkenal dengan dasar pemencilan dan sistem Komunisme sudah mula popular disebabkan masalah kekurangan makanan atau lebih jelas lagi dengan soal kebuluran. Kemiskinan hidup merupakan tradisi bagi rakyat Korea Utara dan kekurangan makanan menjadikan rakyat menderita, mengalami kekurangan zat dan berpenyakit. Keadaan ini diburukkan lagi dengan masalah bencana alam yang memusnahkan hasil tanaman para petani.

Keadaan ini membawa kepada kekurangan stok makanan dan pengagihannya tidak mencukupi bagi memenuhi keperluan asas masyarakat awam. Kanak-kanak menjadi mangsa apabila tidak dapat membesar dalam suasana yang sepatutnya. Mereka mengalami perkembangan tumbesaran yang terbantut dan tidak natural. Orang ramai dilaporkan mengalami kehidupan yang cukup tragis dan angka kematian semakin meningkat. Ramai yang tidak dapat menghadapi tekanan dan kepayahan hidup lari meninggalkan tanahair dan pemimpin tercinta atau *surjong* mereka. Mereka lari merentas garisan 38 darjah garis lintang menyeberang masuk ke Korea Selatan yang dianggap jiran terbaik untuk mendapatkan makanan dan perlindungan.

Apakah punca kepada masalah kebuluran tersebut? Bagaimanakah senario kebuluran di Korea Utara? Bagaimana pemerintahan Komunisme Korea Utara dengan "personality cult" dan ideologi *Juchisme* menangani masalah kronik tersebut? Pelbagai rundingan, bantuan kemanusiaan termasuk

kewangan, makanan, ubat-ubatan dan sebagainya sudah mula membanjiri Korea Utara tetapi isu ini masih belum selesai; pemimpinnya masih berkeras, dasar buka pintu masih belum sedia dilaksanakan, sekatan terhadap bantuan makanan yang diberi tidak telus menyebabkan pihak-pihak antarabangsa yang terlibat meragui dan mulai tertanya-tanya ke manakah makanan itu sebenarnya disalurkan. Artikel ini akan memfokuskan kepada masalah kebuluran di Korea Utara, senarionya, sumbangan antarabangsa dan keprihatinan Malaysia sendiri di dalam membantu mangsa-mangsa kebuluran tersebut.

## Latar belakang Korea Utara

Kemiskinan merupakan warisan turun temurun di kalangan rakyat Korea. Semenanjung Korea dilitupi hampir 85% kawasan bergunung-ganang menjadikan pertanian sukar dijalankan. Tambahan pula tanah-tanah kurang subur dipengaruhi pula oleh cuaca yang cukup sejuk pada musim dingin. Korea Utara mengalami cuaca sejuk hampir lapan bulan dalam setahun dan menyukarkan aktiviti pertanian. Semenanjung Korea juga dikenali sebagai negara kekurangan sumber galian dan jumlah penduduk yang terlalu ramai. Pada tradisinya Korea merupakan antara negara pertanian termiskin di dunia, tetapi pada 1970-an dan 1980-an Korea Selatan muncul sebagai salah sebuah negara perindustrian utama di Asia. Beberapa gelaran dirujuk kepada Korea Selatan sebagai *Asia Dragon* dan menganggotai salah sebuah negara *Newly Industrialising Economies* (NIEs). Tetapi sebahagian lagi Korea di utara kekal dalam kemiskinan di bawah regim pemerintahan Komunis yang mengawal aktiviti masyarakat dan ekonomi negara.

Pemimpin pertamanya Kim Il Sung merupakan pemimpin yang menerima pengaruh Soviet hingga menyebabkan Korea Utara terbentuk dalam acuan yang direkanya sendiri. Kim Il Sung menjadi "person-centered" dan memperkenalkan ciri-ciri *Kim Il Stongism* yang menjadikan Korea Utara terasing dari dunia luar.<sup>1</sup> Kim Il Sung membentuk negara dan masyarakat Korea Utara dengan idealogi *Jucheisme* atau "self-reliance" dan berusaha sendiri mentadbirkan negara dan masyarakatnya. Walaupun rakyat Korea Utara hidup dalam kemiskinan dan jauh dari dunia luar, namun mereka menghormati Kim Il Sung dan pemerintahannya. Kim Il Sung dianggap sebagai "star" dan "sun of the nation". Malah tempat kelahirannya diiktiraf sebagai tapak bersejarah. Kim Il Sung menjadi hero dan dianugerahkan banyak pingat yang menjadikan kepimpinan beliau tinggi di mata empat puluh juta rakyat Korea Utara.<sup>2</sup>

Selepas Kim Il Sung meninggal dunia pada tahun 1994, Korea Utara diserahkan kepada anaknya Kim Jong Il. Kim Jong Il juga dianggap pemimpin

agung tetapi tidak dapat menandingi kehebatan bapanya. Beliau dianggap tidak akan dapat mentadbir Korea Utara seperti Kim Il Sung dan malapetaka kebuluran semakin memburukkan imej beliau. Walaupun bertahun-tahun rakyat Korea Utara hidup dalam keterasingan dan kemiskinan, tetapi masalah kebuluran benar-benar merupakan satu tragedi hebat. Rakyat Korea Utara mulai buka mata dan ramai yang lari meninggalkan tanahair. Bagaimanapun sebahagian besar masyarakat Korea Utara masih tetap utuh dengan pemimpin dan negara mereka seolah-olah tidak ada masalah besar yang belaku. Mereka terus setia kepada pemimpin agung dan terus tenggelam dalam dunia sendiri, walaupun ramai rakyat menderita, penyakit semakin menular dan angka kematian semakin meningkat.

## Senario Masalah Kebuluran

Korea Utara negara tertutup yang tidak diketahui ramai. Sebenarnya tidak jelas apa yang berlaku di Korea Utara, rata-rata orang membincangkan masalah kebuluran dan kekurangan makanan, kanak-kanak yang kurang zat makanan dan berpenyakit sering dipaparkan, tetapi tidak pasti angka kematian yang sebenarnya.<sup>3</sup> Dilaporkan bahawa "kebuluran telah mengancam kira-kira 24 juta nyawa rakyat Korea Utara, kira-kira 2.4 juta kanak-kanak kelaparan di dalam keadaan kurus kering, kecil, benar-benar kecil dan seperti rangka hidup".<sup>4</sup> Dengan keadaan sebegini buat pertama kalinya Korea Utara telah meminta bantuan antarabangsa untuk membantu mereka menyelesaikan masalah kebuluran yang tidak dapat ditutup lagi.

Sejak April 1997 telah berlaku kejatuhan dalam bekalan stok makanan di Korea Utara sebanyak 2.3 juta tan metrik yang sepatutnya dapat menampung penduduk untuk tempuh selama enam bulan.<sup>5</sup> Keadaan ini menjadikan masalah kebuluran di Korea Utara semakin kronik. Pertubuhan Persekutuan Antarabangsa Palang Merah (IFRC) melaporkan "lebih dari lima juta penduduk Korea Utara berada dalam kelaparan dan dijangka mati pada bulan-bulan berikutnya".<sup>6</sup> Kenyataan ini didapati benar di mana keadaan kelaparan di Korea Utara semakin buruk dan mencapai darjah kebuluran seperti di Somalia dan Ethiopia".<sup>7</sup> Malah pemerhatian yang dilakukan mendapati "kanak-kanak yang dilihat di tadika kira-kira 30-50% mempunyai tanda-tanda kurang zat, dengan kaki dan tangan yang kecil, rambut bertukar warna perang, kulit yang kendur, muka yang penat dan mata yang galak - ianya benar-benar satu malapetaka".<sup>8</sup>

Masalah kemiskinan, kemerosotan dan kedaifan yang berlaku di Korea Utara bukan perkara baru. Latar belakang negara yang kekurangan sumber



semula jadi, dengan negara bergunung ganang dan pemimpin yang menyekat hubungan dengan dunia luar menjadikan Korea Utara hidup dalam dunianya yang tersendiri. Sejak Korea Utara terpisah dari Korea Selatan akibat campur tangan kuasa asing<sup>9</sup>, Korea Utara sudah mengikut jejak langkah Soviet dan idea-idea Stalin. Belum pun sempat Semenanjung Korea pulih daripada kesan-kesan pendudukan Jepun, Korea sekali lagi dilanda Perang Korea (1950-53) yang semakin memburukkan keadaan. Pihak Korea Utara dipercayai pencetus kepada Perang Korea apabila mara ke sempadan garisan 38 darjah garis lintang ke selatan. Perang Korea menjadikan Korea Utara semakin daif, hidup tertutup, tidak berpeluang memajukan diri, mengasingkan diri dari dunia luar, tidak mengembangkan ekonomi selain dasar "self reliance" dan rakyat Korea Utara hanya kenal dengan satu-satunya pemimpin agung mereka iaitu Kim Il Sung dan selepas kematiannya, anaknya Kim Jong Il pula menjadi idola.

## Keperluan Makanan

Petanda kekurangan bekalan makanan sudah dilihat sejak awal tahun 1990-an dan krisis kebuluran menjadi nyata selepas tahun 1995. Pada tahun 1991 Korea Utara sebenarnya memerlukan 6 hingga 6.5 juta tan bijirin setahun untuk menampung keperluan penduduknya. Tetapi jumlah pengeluaran bijirin mengalami kemerosotan sejak tahun 1991 lagi. Pada 1991 Korea Utara mengeluarkan 4.43 juta tan bijirin dan pada 1992 pengeluarannya berkurang kepada 3.38 juta tan. Pada 1994 pengeluaran meningkat kepada 4.13 juta tan tetapi masih tidak cukup sebanyak 2 juta tan untuk menampung keperluan makanan sehari-harian di Korea Utara.<sup>10</sup> Ini bermakna beberapa tahun sebelum berlakunya kebuluran, Korea Utara hanya mampu menghasilkan 3-4 juta tan bijirin sahaja iaitu separuh daripada jumlah yang diperlukan untuk keperluan asas tahunan mereka.<sup>11</sup> Korea Utara juga mengimport makanan seperti bijirin dan jagung dari China. Pada tahun 1991 sebanyak 1.3 juta tan diimport, tetapi dengan masalah tukaran wang asing dan kadar kredit yang rendah, import menurun kepada 0.83 juta tan pada 1992, meningkat kembali kepada 1.28 juta tan pada 1993 dan hanya sebanyak 0.36 juta tan pada 1994. Pihak China juga telah mengawal pengeksporan makanan ke Korea sejak tahun 1994.<sup>12</sup>

Pada peringkat awalnya pengagihan makanan bagi pekerja-pekerja Korea Utara adalah sebanyak 700g makanan sehari manakala golongan tua dan suri rumah hanya mendapat 300g makanan sahaja. Ini disebabkan golongan tua dan perempuan dianggap tidak makan dengan banyak. Sebenarnya penduduk Korea Utara memerlukan sebanyak 450g makanan sehari, tetapi

dengan keadaan ekonomi dan bencana alam yang semakin teruk pengagihan makanan tidak lagi dapat memenuhi kadar tersebut. Ia telah dikurangkan kepada 250g sahaja bagi setiap orang. Pihak Pyongyang juga pada awalnya tidak berbuat apa-apa selain mencatu makanan bagi penduduknya. Dari hari ke sehari, bekalan makanan semakin berkurangan hingga catuan makanan menjadi 100g (350 kalori) bagi tiap seorang. Kadar ini sebenarnya kira-kira 1/6 daripada jumlah yang diberi di pusat perlindungan dan menjadikan keadaan kekurangan makanan bertambah serius serta tidak lagi dapat dibendung. Senario dan gejala kebuluran mula kelihatan dan semakin menakutkan. Bagaimanapun wujud empat senario menarik di Korea Utara.

1. Bagi mereka yang tidak dapat menahan kelaparan alternatifnya ialah melarikan diri bagi mendapatkan makanan dan perlindungan.
2. Bagi mereka yang takut melarikan diri kerana hukuman berat dan deraan dari kerajaan menjadikan mereka tiada pilihan. Mereka sanggup hidup dalam kebuluran dan menanti kematian.
3. Bagi mereka yang taksub dengan kepimpinan *great leader*, tidak bercita-cita meninggalkan negara dan pemimpin tercinta. Walaupun tanpa bekalan makanan yang mencukupi, mereka membuat pilihan tinggal di Korea Utara. Mereka terus kekal dan setia di bawah pimpinan Kim Jong Il, menghormatinya seperti yang dilakukan terhadap bapanya sewaktu beliau masih hidup.
4. Tetapi yang menariknya walaupun makanan dicatu untuk rakyat jelata tetapi dilaporkan 20% daripada makanan telah diasingkan bagi kegunaan golongan tentera. Golongan tentera merupakan golongan istimewa yang mendapat cukup makanan, walaupun rakyat yang lain mati kebuluran. Golongan tentera dianggap wira negara yang diperlukan untuk pertahanan negara. Mereka perlu mendapat makanan yang mencukupi untuk tubuh yang sihat dan kuat. Catuan tersebut dikenali sebagai "beras patriotik" atau "beras ihsan".<sup>13</sup>

Dalam keadaan semakin meruncing yang menjadi mangsa ialah kanak-kanak. Mereka tidak dapat membesar dengan sempurna dan berkeadaan kurus kering bagai rangka hidup. Keadaan dan gambaran ini telah menarik perhatian pihak antarabangsa dan badan-badan sukarela dalam soal hak-hak asasi manusia untuk campurtangan di Korea Utara. Walaupun pihak Korea Utara berdegil pada awalnya tetapi apabila keadaan semakin kronik pihak Pyongyang tidak mempunyai pilihan selain meminta bantuan dari Jabatan Perhubungan Kemanusiaan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNDHA) sejak Ogos 1996 untuk mengatasi kekurangan dalam bekalan makanan bagi seluruh penduduk Korea Utara.

Masalah kemiskinan Korea Utara semakin ketara disebabkan oleh kejatuhan pasaran sosial dan belanjawan berlebihan dalam bidang ketenteraan. Keadaan ini sekali gus menggagalkan rancangan ekonomi ketiga (1987-1993) yang diperkenalkan akibat kegagalan rancangan tujuh tahun (1987-1993) yang meninggalkan kesan hebat ke atas ekonomi Korea Utara. Ekonomi Korea Utara dikatakan berada di ambang kebangkrapan sejak tahun 1990-an lagi yang merosot sebanyak 30%. Banyak kilang tidak dapat beroperasi disebabkan kekurangan bahan mentah seperti minyak dan pekerja yang lemah disebabkan kekurangan makanan. Keadaan hujan dan banjir telah memburukkan keadaan di samping sistem pertanian yang tidak berkesan.

Keadaan ekonomi yang teruk disebabkan oleh dasar Pyongyang yang menyalah gunakan sumber, tenaga manusia dan wang. Dikatakan pihak Pyongyang telah membelanjakan terlalu banyak wang untuk kepentingan politik, membina dan membaiki bangunan bagi mempertingkatkan imej Kim Il Sung dan anaknya Kim Jong Il serta ideologi *Juche* Korea Utara. Dilaporkan sejumlah \$36.4 bilion telah dibelanjakan untuk projek besar antara tahun 1985-1995 seperti pembinaan Istana Peringatan Kumsusan, Stadium May Day, Menara Ideologi *Juche*, Menara untuk Parti Pekerja dan sebagainya.<sup>14</sup>

Pihak Korea Utara telah membazirkan wang negara sejumlah \$600 juta untuk kegunaan bukan ekonomi yang sepatutnya boleh menampung 3 juta tan beras untuk bekalan penduduknya. Keadaan semakin buruk dengan kadar pertumbuhan yang semakin rendah iaitu 7.6% pada 1992, diikuti 4.3% pada 1993 dan 1.7% pada 1994. Pada tahun 1994 Pendapatan Kasar Negara Korea Utara berjumlah \$21.2 bilion, iaitu kira-kira 1/8 dari pendapatan Korea Selatan.<sup>15</sup> Pengeluaran arang batu sebanyak 33.15% pada 1990 merosot dengan kadar 25.4% pada 1994 menyebabkan pendapatan dan penggunaan tenaga menghadapi masalah besar. Beberapa industri mengalami defisit, terutamanya dalam bidang pembuatan dan industri-industri yang mengalami kemerosotan kesan dari malapetaka seperti banjir yang menyukarkan perhubungan dan pengangkutan.<sup>16</sup>

Isipadu perdagangan Korea Utara juga jatuh sejak tahun 1991, manakala hutang kerajaan semakin meningkat kepada \$10.6 juta.<sup>17</sup> Keadaan ini semakin memburukkan keadaan ekonomi Korea dan keadaan semakin rumit pada tahun 1994 dan 1995 diikuti petanda kekurangan makanan yang serius pada tahun 1996. Ramalan-ramalan telah dibuat bahawa pihak Korea Utara memerlukan bantuan segera bagi mengelakkan keadaan yang lebih serius. Beberapa agensi antarabangsa mulai memfokuskan keadaan di Korea Utara dan Agensi Program Makanan Sedunia (WFP) menjangkakan Korea Utara memerlukan kira-kira 1.3 juta tan makanan untuk menampung penduduknya pada tahun 1997. Tetapi yang menariknya di dalam era kemiskinan, kemusnahan, kebuluran dan berada di ambang kematian, pihak Korea Utara

terus taksud dengan pemimpin agung mereka. Dalam sambutan perayaan ulangtahun ke-85 mendiang Kim Il Sung mereka menjual emas negara sejumlah \$58.8 juta bagi meraikan perayaan tersebut secara besar-besaran.<sup>18</sup>

## Tanda-tanda Kebuluran

Sejak berlakunya masalah kebuluran di Afrika pada tahun 1980-an, organisasi-organisasi antarabangsa yang terlibat dengan bantuan telah mengenal pasti beberapa petanda kebuluran. Berdasarkan keadaan yang berlaku di Korea Utara beberapa perkara telah diberi perhatian sebagai punca kepada keadaan kebuluran tersebut. Disebabkan Korea Utara negara pertanian "self reliance" maka masalah terhadap teknik penanaman yang tidak moden dikatakan telah mengakibatkan hasil tuaian tidak begitu menjadi dan bekalan makanan untuk penduduk negara telah terputus. Keadaan ini diikuti dengan masalah hujan dan banjir besar yang menimpa pada Julai dan Ogos 1995 yang menyebabkan banyak tanaman yang rosak dan menanggung kerugian yang dianggarkan \$15 bilion.<sup>19</sup> Pihak Korea Utara telah melaporkan kepada UNDHA bahawa mereka kekurangan 1.9 juta tan pengeluaran bijirin, iaitu kira-kira 75% daripada pendapatan kasar negara pada tahun 1994.<sup>20</sup> Keadaan ini menunjukkan Korea Utara menghadapi masalah yang cukup besar dan masalah kekurangan makanan menyebabkan mereka berada di ambang muflis dan sukar dipulihkan.

Kajian yang dijalankan oleh Organisasi Pertanian dan Makanan Bangsa-Bangsa Bersatu di wilayah Pyongyang-do dan Hwanghaenam-do mendapati kira-kira 2.1 juta kanak-kanak dan 500,000 wanita mengandung mengalami masalah kesukaran mendapatkan makanan. Mereka mula memakan daun, kulit pokok, cendawan dan sebagainya untuk terus hidup. Ada laporan menyatakan bahawa wanita yang bersalin memakan uri selepas melahirkan anak.<sup>21</sup> Dilaporkan kira-kira 2.6 juta kanak-kanak mengalami penyakit dan masalah kurang zat makanan. Mereka yang telah berusia 3 tahun masih tidak dapat berjalan kerana mengalami masalah pertumbuhan tulang.

Sistem perubatan juga tidak dapat berfungsi kerana bekalan dan peralatan tidak mencukupi. Dilaporkan juga kira-kira 800,000 kanak-kanak atau 38% yang di bawah umur 5 tahun mengalami masalah kurang zat makanan yang boleh mengakibatkan masalah tumbesaran dan pertumbuhan otak yang baik.<sup>22</sup> Malah jangkaan-jangkaan telah dibuat seperti ramai kanak-kanak akan mati dalam beberapa bulan berikutnya. Masalah kebuluran ini mengikut pihak Bangsa-Bangsa Bersatu seperti "detikan bom yang akan meletus bila-bila masa". Manakala di Amerika Syarikat pula akhbar seperti *Boston Globe* dalam responsnya terhadap masalah yang berlaku di Korea Utara menyatakan regim Pyongyang

akan jatuh kira-kira tiga atau empat tahun lagi jika keadaan masih tidak dapat diselesaikan.

Beberapa petanda awal tentang masalah kebuluran di Korea Utara telah dikenal pasti, antaranya termasuklah kekurangan bekalan makanan, kekurangan hujan yang berlanjutan, hilang kesuburan atau baja asli tanah, merebaknya kawasan gurun ke kawasan pertanian dan hasil tuaian yang tidak banyak disebabkan oleh teknik penanaman yang tidak baik serta masalah ketidakstabilan politik seperti perang.

Keadaan yang semakin serius dilaporkan apabila terdapat tanda-tanda yang berturutan seperti tanaman tidak menjadi disebabkan oleh bencana alam seperti kemarau panjang sekitar 60-90 hari, kenaikan harga makanan asas, upah semakin menurun, banyak ternakan yang mati, kekurangan biji benih, orang ramai mula menyimpan makanan dan penduduk mula memakan serangga, binatang ternakan, binatang kesayangan, rumput liar dan kulit kayu.<sup>23</sup>

Manakala petunjuk kebuluran yang pasti adalah apabila terdapatnya tanda-tanda seperti berlakunya kadar kematian yang tinggi, penduduk berpindah ke kawasan bandar-bandar, ramai kanak-kanak yang lahir kurang berat badan, meningkatnya penyakit-penyakit seperti ruam, kolera, cirit birit disebabkan kurang vitamin serta dan penduduk mula memakan biji benih yang sepatutnya ditanam.<sup>24</sup>

## Kegagalan Regim Komunis?

Masalah bencana alam dan kekurangan makanan sudah bermula pada awal 1990-an. Apabila Kim Il Sung meninggal dunia pada tahun 1994 keadaan sebenarnya sudah cukup runcing, tetapi masyarakat luar tidak berpeluang untuk menyaksikan masalah yang sebenarnya melanda Korea Utara. Kim Jong Il yang berkabung di atas kematian ayahnya jarang dilihat di khalayak ramai dan menimbulkan desas desus yang meragui kepimpinannya di Korea Utara. Sewaktu ulang tahun kelahirannya, 40 orang daripada 50 orang pemimpin atasan Pyongyang tidak hadir kerana tidak yakin dengan kepemimpinan beliau. Kelewatan pelantikannya sebagai presiden negara juga disebabkan personalitinya tetapi ada pula laporan menyatakan bahawa ia berpunca dari masalah ekonomi negara yang mana Kim Jong Il tidak mahu melakukan pengisytiharan pelantikannya sewaktu rakyat menderita kelaparan.<sup>25</sup> Korea Utara sebenarnya sudah mengalami zaman kejatuhan sejak era Kim Il Sung lagi dengan politiknya yang tertutup, dominasi Parti Pekerja, ideologi *Jucheism*, kemiskinan dan keterasingan dari dunia luar. Korea Utara sendiri tidak produktif dan masalah kekurangan bekalan makanan yang berlaku beberapa tahun sebelum tanda-

tanda kebuluran dikenal pasti telah menunjukkan Korea Utara berada di ambang kejatuhan.

Pemerintahan Korea Utara di bawah Kim Jong Il tidak banyak bezanya daripada pemerintahan Kim Il Sung. Beliau meneruskan regim dan falsafah yang diperjuangkan oleh bapanya. Tiga tahun beliau menanti untuk menjadi Presiden kerana berkabung menghormati kematian Kim Il Sung yang menyebabkan beliau tidak dapat berkuasa penuh. Kim Jong Il juga tidak dikenali ramai dan tidak mempunyai personaliti yang menarik. Selain terlibat dalam bidang ketenteraan yang disokong oleh 1.1 juta anggota tentera yang taat, beliau dikenali sebagai seorang yang mempunyai minat mendalam terhadap minuman keras dan wanita cantik.<sup>26</sup>

Walaupun rakyat Korea Utara hidup menderita akibat malapetaka tersebut tetapi Kim Jong Il terus mendapat sokongan padu. Rakyat telah diasuh dengan ideologi dan falsafah menghormati pemimpin agung sejak terbentuknya Republik Demokrat Korea Utara (DPRK) pada 1948. Kepimpinan Korea Utara mengawal penuh seluruh negara dan rakyatnya daripada pengaruh dan ancaman luar. Malah pengagihan makanan yang dilakukan kepada penduduk-penduduk juga merupakan satu cara "untuk mengawal mereka". Rakyat yang taatkan pemimpinnya tidak akan lari atau berpaling tadah. Tetapi apakah sebenarnya yang berlaku di Korea Utara. Adakah mereka lari kerana meragui pemimpin mereka yang selama ini diagung-agungkan atau lari kerana tidak tahan dengan kelaparan. Pihak antarabangsa merasakan perlunya ada "campur tangan dan bantuan dari luar" untuk menyelamatkan regim Korea Utara dari jatuh. Mereka mempersoalkan "keadaan yang manakah akan berlaku dahulu, sama ada regim Kim Jong Il akan jatuh kerana masalah-masalah dalaman atau jatuh disebabkan serangan Korea Selatan". Pihak Washington, Seoul dan Tokyo bersedia memberi kerjasama di dalam membantu masalah ekonomi di Korea Utara tetapi pihak Korea Utara tidak suka adanya kerjasama antara pihak Amerika dan Korea Selatan disebabkan latar belakang sejarah Perang Korea (1950-53) yang melibatkan kuasa-kuasa tersebut.<sup>27</sup>

## Lari Meninggalkan Tanahair

Akibat masalah kekurangan makanan dan pemerintahan negara yang tidak dapat menjamin hak-hak asasi manusia menyebabkan ramai yang lari meninggalkan tanahair. Sebenarnya mereka yang lari ke Korea Selatan kerana mendapatkan perlindungan, bantuan, kemewahan dan keselesaan hidup. Ini disebabkan di Korea Utara mereka hidup dalam kemiskinan dan terseksa. Mereka juga mencari kebebasan kerana pemimpin mereka "menutup mata

dan telinga, membelenggu kaki dan menyekat kebebasan" rakyat. Mereka yang berpaling tadah bukan sahaja terdiri daripada golongan awam, tentera, kaum wanita, tetapi juga golongan profesional seperti diplomat, pegawai ekonomi, saintis, juruterbang dan sebagainya merentas sempadan secara berkumpulan atau persaorangan dengan meninggalkan negara "people's paradise" buat selama-lamanya.

Mereka yang lari meninggalkan tanahair semakin meningkat sejak tahun 1991, terutamanya selepas kematian Kim Il Sung pada Julai 1994. Seramai 17 orang dilaporkan masuk ke Korea Selatan melalui pelabuhan Inchon dan mereka merupakan kumpulan terbesar yang berpaling tadah ke Korea Selatan. Mereka masuk melalui negara China dan Hong Kong sebelum menyerahkan diri kepada kerajaan Korea Selatan. Seramai 14 orang lagi mendarat melalui jalan laut di persisiran barat Semenanjung Korea berhampiran dengan Zon Bebas Tentera (DMZ). Berdasarkan maklumat dari kerajaan Korea Selatan, didapati seramai 124 orang lari ke Korea Selatan antara 1994-1996 iaitu 47 orang pada 1994, 26 orang pada 1995 dan 51 orang pada 1996.<sup>28</sup> Sekitar 2000 orang dilaporkan lari dari Korea Utara merentas sempadan negara di China dan Russia dalam usaha untuk datang ke Korea Selatan.

Berdasarkan laporan kerajaan Beijing dalam SBS-TV pada 14 Disember 1996, seramai 10,000 pelarian dikenal pasti yang mana 3,500-5,000 orang lari pada tahun 1996 sahaja dan sedang menanti "lampu hijau" untuk masuk ke Korea Selatan.<sup>29</sup> Isu pelarian paling hangat diperkatakan apabila pengasas ideologi *Juche* untuk pemimpin Korea Utara iaitu Whang Jang Yop sendiri melarikan diri ke Korea Selatan.<sup>30</sup> Isu pelarian beliau telah menggemparkan Korea Selatan dan juga Korea Utara. Beliau menyatakan alasannya berbuat demikian kerana kemiskinan negara, kebuluran hidup dan minat Korea Utara yang dingin terhadap usaha berbaik semula dengan Korea Selatan malah Korea Utara merancang menyerang Seoul dan menjadikannya "lautan api".<sup>31</sup> Tidak dinafikan terdapat khabar-khabar angin yang menyatakan ada yang menjadi agen perisik untuk Korea Utara, tetapi keadaan ini tidak dapat dipastikan sejauh mana kebenarannya.<sup>32</sup>

Disebabkan angka pelarian yang semakin meningkat menyebabkan kerajaan DPRK tidak mendiamkan diri. Mereka yang berpaling tadah dianggap pembelot bangsa. Ramai yang tertangkap di China dalam usaha untuk lari telah dibawa masuk semula ke Korea Utara. Pihak polis Korea Utara melekatkan wayar besi di hidung mereka sebagai tanda untuk mengenal pasti mereka yang belot.<sup>33</sup> Pihak Pyongyang juga telah mengetatkan kawalan tentera di kawasan sempadannya dengan China bagi mengawal pelarian. Setiap 500 meter ditempatkan pengawal sempadan bagi menghalang pelarian meninggalkan Korea Utara.

## Bantuan Kemanusiaan

Malapetaka yang menimpa Korea Utara disebabkan oleh beberapa faktor. Kesilapan pihak Pyongyang dalam menguruskan sumber, tenaga manusia dan kewangan negara ditambah dengan masalah cuaca dan malapetaka membawa bencana kepada seluruh rakyat Korea Utara. Dasar ekonomi yang tersendiri, pintu tertutup, pengasingan dan warisan kepimpinan Komunisme menjadikan Korea Utara dalam keadaan tersebut. Walaupun Korea Utara mempunyai hubungan dengan negara-negara komunis yang lain tetapi masalah kebuluran telah membuatkan Korea Utara meminta bantuan daripada komuniti antarabangsa buat pertama kalinya.

Pihak Amerika telah menggalakkan organisasi-organisasi sukarela membekalkan bantuan di atas dasar perikemanusiaan, walaupun hubungan politik antara ke dua-dua negara amat tegang. Organisasi sosial dan badan bukan-kerajaan lebih digalakkan dalam membantu menangani masalah Korea Utara. Antara pertubuhan yang terlibat seperti IFRC, WFP, Tabung Kanak-Kanak Bangsa Bersatu (UNICEF), dan sebagainya.<sup>14</sup> Pertubuhan-pertubuhan ini membekalkan bantuan makanan, ubat-ubatan, ahli sukarela dan melakukan siasatan ke atas bantuan yang diberikan kepada masyarakat Korea Utara. Mereka bekerjasama antara satu sama lain untuk memastikan bantuan yang diberi disalurkan kepada mangsa yang memerlukan.

Pihak Amerika merupakan pihak utama yang memainkan peranan di dalam membantu masalah kebuluran di Korea Utara. Pihak Washington telah berjanji untuk membantu sebanyak \$52 juta dollar menerusi WFP. Pihak WFP telah mengeluarkan kenyataan mencari penderma makanan dan wang tunai untuk mangsa-mangsa yang terlibat. Berdasarkan statistik dilaporkan pihak WFP menerima jaminan berjumlah US\$34 juta bagi membantu masalah kebuluran dari negara-negara seperti dalam Jadual I:



Jadual I  
 SENARAI NEGARA DAN JUMLAH BANTUAN YANG  
 DIBERIKAN KEPADA MANGSA KEBULURAN

Negara	Jumlah \$US
Suruhanjaya Eropah	40 juta
Amerika Syarikat	25 juta
Korea Selatan	6 juta
Australia	2.2 juta
Denmark	10,000
Finland	100,000
Norway	149,000
New Zealand	69,000
Badan Bukan Kerajaan Jepun	38,000

Sumber: *Journal of Humanitarian Assistance*, WFP, 18 April 1997.

Dengan bantuan yang diterima, WFP telah menghantar lebih 60,000 tan makanan pada Mei 1997. Kapal pertama yang ditugaskan menghantar makanan adalah kapal Amerika, "Galveston Bay" yang dijadualkan tiba di Korea Utara pada 3 dan 4 Mei 1997 dengan 5,000 tan bijirin campuran jagung-soya dan 8,500 tan jagung. Kapal kedua dijangka tiba pada 20 Mei 1997 dengan 6,600 tan beras, 1,700 tan campuran jagung-soya dan 6,900 tan jagung. Bantuan sebanyak US\$ 6 juta dari Korea Selatan telah digunakan oleh pihak WFP untuk membeli 9,500 tan bijirin campuran jagung-soya bagi keperluan penduduk Korea Utara. Bantuan dari negara-negara Kesatuan Eropah sebanyak US\$8.4 juta pula digunakan untuk membeli sebanyak 26,000 tan beras dan 660 tan biji benih barli dan sayur-sayuran.<sup>35</sup>

Manakala pihak Korea Selatan tidak ketinggalan mengambil peluang membantu saudaranya di Utara. Bagi mereka ini adalah untuk membina hubungan dua hala antara kedua-dua Korea berasaskan perikemanusiaan. Pihak Korea Selatan menghantar 50,000 tan bantuan makanan pada bulan Julai selepas perjanjian atas dasar kemanusiaan ditandatangani di Hotel Beijing di China.<sup>36</sup> Antara lain-lain barang makanan yang dihantar termasuk jagung, tepung gandum, bijirin, gandum, susu tepung dan mee segera yang menggunakan dua pelabuhan utama di Korea Utara seperti Hungnam dan juga menerusi jalan darat di sempadan Korea Utara-China.

Keputusan untuk menghantar makanan menerusi pelabuhan di utara dan melalui China telah mengecewakan pihak Seoul kerana mereka berharap

bantuan makanan dilakukan di kawasan DMZ di perkampungan Panmunjom, iaitu kota sempadan di garisan 38 darjah garis lintang yang memisahkan Korea Utara dan Selatan. Pihak Korea Selatan menganggap bahawa bantuan makanan melalui China akan menyebabkan kelewatan penerimaan makanan oleh mangsa kebuluran.<sup>37</sup> Pihak Korea Selatan juga mahukan bantuan makanan yang diberikan kepada mangsa dilakukan oleh kedua-dua negara Korea dan bukannya melalui Pertubuhan Persekutuan Palang Merah Antarabangsa atau orang tengah.

Sebenarnya pihak Korea Utara mahu mengehendak hubungan dengan Korea Selatan dan seakan-akan tidak mahu menerima budi yang keterlaluan dari Korea Selatan yang dianggap "musuh" politik, walaupun mereka berkongsi budaya dan bangsa. Sedangkan pihak Korea Selatan pula mahu mengeratkan hubungan dengan Utara dan menonjolkan bantuan yang mereka berikan agar pihak Korea Utara dapat mengikut telunjuk mereka dan kemungkinan ini akan memudahkan proses penyatuan semula antara kedua-dua Korea yang terpisah sekian lama. Pasti pihak Korea Selatan menganggap masalah yang menimpa Korea Utara sebagai "peluang" untuk menjernihkan kembali hubungan yang tegang dengan bantuan dan kekayaan mereka, sedangkan pihak Korea Utara yang mengamalkan idealogi "bantu diri sendiri", malu dengan keadaan mereka sendiri tetapi tidak dapat berbuat apa-apa selain dari bersedia dengan kelengkapan senjata dan tentera atau jika terdesak, mereka sedia berperang.

## Keprihatinan Malaysia

Sejak masalah kebuluran di Korea Utara tersiar, kerajaan Malaysia juga turut bersimpati dengan masalah yang menimpa mereka. Organisasi antarabangsa yang mempunyai cawangannya di Malaysia seperti organisasi Palang Merah, International Vision dan sebagainya telah turut menjayakan program-program kebajikan untuk mendapatkan bantuan kewangan daripada orang ramai. Beberapa pertubuhan sukarela yang dianggotai oleh pelbagai lapisan masyarakat telah turut serta menyumbangkan peranan masing-masing. Antara kempen yang terbesar adalah "Sall untuk Mangsa Kebuluran Korea Utara" yang bertujuan mengumpul derma dan wang bagi membiayai mangsa-mangsa kebuluran tersebut.<sup>38</sup> Kempen ini bertujuan mengumpul wang sebanyak RM 40 juta sehingga akhir Disember 1997 bersama-sama dengan badan IFRC bagi membiayai kira-kira 2.6 juta penduduk Korea Utara dengan kerjasama badan Palang Merah Malaysia dan akhbar *The Star*.<sup>39</sup>

Antara program dan aktiviti yang telah dijalankan bagi membantu memungut derma di kalangan rakyat Malaysia termasuk memungut wang secara langsung di sekolah, pejabat, institusi-institusi, di jalanan atau sambil memandu,<sup>42</sup> menjual baju T, menjual sandwich,<sup>41</sup> menjual makanan seperti sarapan pagi, biskut dan puding, menjual tiket untuk perlawanan atau sukan yang berbentuk kebajikan, menjual lukisan dan hasil karya,<sup>42</sup> Turut dianjurkan ialah konsert muzik, koir dan seni oleh artis-artis tempatan dan persembahan dari kanak-kanak Korea Utara. Beberapa aktiviti besar berlangsung seperti pertandingan golf pada hari ulang tahun kemerdekaan. Lain-lain kegiatan termasuklah menjalankan pemeriksaan tekanan darah dan tahap gula oleh doktor-doktor, projek-projek kebajikan dari pertubuhan agama Sikh, Hindu dan orang Islam serta derma ikhlas dengan mengorbankan pendapatan harian, wang pencen atau memecahkan tabung simpanan mereka.

Melalui aktiviti-aktiviti yang disenaraikan untuk kempen "Sall untuk Mangsa Kebuluran Korea Utara" sebanyak RM 8,304,159.66 telah dipungut sehingga November 1997.<sup>43</sup> Pungutan derma dari rakyat Malaysia amat menggalakkan, walaupun sasaran untuk memungut sejumlah RM 40 juta pada akhir Disember 1997 bagi membiayai 800,000 mangsa kebuluran masih jauh dari matlamatnya. Diandaikan jika tiap seorang rakyat Malaysia menderma RM1 maka dengan mudah dapat memungut kira-kira RM20 juta. Ramai di kalangan rakyat Malaysia yang terharu dan bersimpati dengan mangsa-mangsa tersebut, terutamanya kanak-kanak yang tidak berdosa, berada dalam keadaan kelaparan, kurus kering dan berada di ambang kematian menyebabkan orang ramai telah menderma secara sukarela atas dasar peri kemanusiaan. Para penderma terdiri dari pelbagai lapisan masyarakat sama ada yang berpendapatan rendah ataupun daripada kalangan sektor korporat. Antara yang dikenal pasti termasuklah orang perseorangan, kanak-kanak sekolah, kumpulan koir, badan-badan bukan kerajaan, belia-belia MCA, Zaitun Berhad, Persatuan Hainan Persekutuan dan Selangor, artis-artis Malaysia dan sebagainya.<sup>44</sup>

### "Buka Pintu - Korea Utara"

Walaupun masalah kebuluran di Korea Utara menarik perhatian banyak pihak, tetapi pihak antarabangsa yang diwakili oleh Amerika Syarikat tidak berpuas hati dengan sikap dan layanan oleh pihak Korea Utara sendiri. Keadaan ini menyebabkan beberapa kesukaran dan masalah perhubungan antara mereka.<sup>45</sup> Dasar tutup pintu dan pemencilannya menyebabkan perundingan dan perhubungan menjadi sukar, malah bantuan yang diberikan kepadanya bagi menyelesaikan masalah kebuluran juga menjadi kritikan kerana pengagihan

makanan yang tidak jelas dan ini menyukarkan bantuan seterusnya dari pihak Amerika. Keadaan ini disebabkan adanya desas desus yang menyatakan berlaku salah agihan makanan dan ada di kalangan mangsa kebuluran tidak mendapatnya.<sup>46</sup> Namun begitu pihak pegawai antarabangsa yang terlibat "mengesahkan bahawa pengagihan makanan telah diberi kepada mangsa yang terlibat" dan Korea Utara tidak mahu pihak Amerika berperanan sebagai pengawas di dalam pengagihan makanan tersebut. Tujuh orang delegasi perisik Amerika yang ditugaskan melihat sendiri pengagihan makanan yang diberikan juga disekat daripada melakukan tugas mereka, walaupun berada selama tiga hari di Korea Utara. Mereka telah memohon berkali-kali untuk melawat pusat pengagihan tersebut, tetapi masih tidak dibenarkan berbuat demikian. Mereka sebenarnya malu dan tidak mahu negara dan masyarakat luar menyaksikan apa yang terjadi di negara mereka. Mereka tidak senang dengan cerita tidak menarik atau adanya gambar-gambar yang menyedihkan di dalam keadaan "kurus kering dan hampir mati" disiarkan kepada dunia.

Keadaan yang menyukarkan delegasi berkenaan menyakinkan pihak dan ahli-ahli kongres Amerika bahawa Washington patut meneruskan bantuan kemanusiaan mereka ke atas Korea Utara. Senario sebegini mungkin disebabkan oleh beberapa keadaan seperti dasar Korea Utara sendiri yang tidak mahu adanya campur tangan asing dalam menyelesaikan masalah mereka. Atau disebabkan pihak Korea Utara tidak bersedia bekerjasama dengan pihak luar tetapi keadaan mendesak menyebabkan mereka tidak mempunyai pilihan maka terpaksa menerima bantuan pihak asing. Terdapat juga laporan yang menyatakan pegawai-pegawai Korea Utara merasa amat malu kerana negara mereka serba kekurangan dan tidak berupaya di dalam menyelesaikan masalah asas untuk memberi makanan kepada penduduk sendiri. Ataupun terdapat kemungkinan berlaku muslihat di dalam pengagihan makanan di mana mangsa tidak diberi sebaliknya diberi kepada pihak tentera atau elit-elit negara.

Yang pasti tidak sesiapa pun mengetahui keadaan di Korea Utara dengan jelas, kecuali pihak-pihak yang benar-benar terlibat. Jawapan kepada bantuan yang diberikan terus menjadi tanda tanya dan keadaan masih tidak berubah. Korea Utara terus dalam kemiskinan dan kelaparan, walaupun beberapa usaha telah diambil oleh kerajaan Pyongyang bagi mengatasi masalah tersebut. Mereka merancang dengan lebih baik cara penggunaan tanah atau sistem pertanian dengan teres-teres yang lebih baik untuk menghadapi banjir dan malapetaka. Pyongyang terus dengan slogan dan kempen-kempen untuk mengatasi masalah kemiskinan dan kekurangan makanan dan menggalakkan tanaman di semua kawasan. Mereka juga melancarkan kempen berjimat cermat dalam semua aspek kehidupan dan sumber bagi membaiki keadaan semasa. Tetapi

Korea Utara mesti memberi peluang dan ruang untuk masyarakat antarabangsa terlibat secara langsung untuk membantu masalahnya yang kronik ini.

Bantuan luar penting untuk menyelesaikan masalah dalaman Korea Utara yang sukar untuk diselesaikan dari dalam. Pihak Korea Utara mesti membuka pintu bagi membaiki keadaan dan menyelamatkan jutaan nyawa manusia. Korea Utara tidak boleh terus menutup masalah mereka dan tidak membiarkan pihak yang boleh membantu mereka membuat keputusan tidak menyambung bekalan makanan kerana tidak pasti dengan bantuan yang diberi. Pastinya pihak antarabangsa sukar memberikan bantuan jika tidak mengetahui keadaan yang sebenar-benarnya berlaku di Korea Utara.

## Kesimpulan

Masalah kebuluran di Korea Utara sememangnya serius walaupun tidak jelas apa sebenarnya yang berlaku di sana. Pihak media dan agen sukarela tidak dibenarkan dengan sewenang-wenangnya mengambil gambar dan melaporkan kejadian yang sedang berlaku. Korea Utara mahu terus terasing dan begitu berahsia dengan dasar dan falsafah mereka sendiri. Krisis kebuluran ini lebih berbentuk "ciptaan manusia" daripada malapetaka alam seperti yang dilaporkan. Ianya pasti akan dapat diselesaikan apabila adanya campur tangan dan bantuan-bantuan dari negara-negara lain. Tetapi masalah yang sebenar adalah kemiskinan, sistem pemerintahan dan sikap pemimpin itu sendiri. Kedegilan mereka untuk terus mengekalkan ideologi *Juche* dan ekonomi sara diri pasti tidak akan menyelesaikan apa-apa.

Korea Utara sepatutnya lebih bersedia berkerjasama dengan pihak-pihak luar seperti Amerika Syarikat dan Jepun untuk memajukan ekonomi sekaligus dapat membaiki masalah negara sendiri. Mereka juga harus mengubah dasar ekonomi, memperkenalkan teknik-teknik pertanian dan pengeluaran yang lebih moden, lebih bersikap terbuka dalam sebarang dialog dan perundingan, sedia berkerjasama, bertolak ansur, tidak menaruh buruk sangka kepada pihak luar, menerima nasib malang yang menimpa sebagai takdir dan kurangkan tumpuan kepada kegiatan pembinaan, ketenteraan, nuklear dan senjata. Pihak Korea Utara juga seharusnya lebih telus di dalam bantuan yang diterima untuk memuaskan hati pihak-pihak yang menderma agar penglibatan mereka dapat dirasakan oleh semua pihak.

Nota

- 1 *The Red Dynasty* (Seoul: The Institute of North Korean Studies, Jun 1982), hlm 30-40.
- 2 Untuk keterangan lanjut tentang Kim Il Sung, lihat Noor Shuhana Zamhuri, "Kim Il Sung, Ideologi *Juche* dan Pemerintahannya di Korea Utara", *Jurnal Sejarah*, No. 6, 1998, hlm, 11-127.
- 3 Pihak Persekutuan Palang Merah Antarabangsa (IFRC) melaporkan buat pertama kalinya kira-kira 150 kanak-kanak mati akibat malapetaka ini, *The Star*, 7 Ogos, 1997.
- 4 Young Chun, "KASM: Help Avert North Korea's Famine", The Korean American Sharing Movement, Inc, hlm 2
- 5 *Ibid.*
- 6 Reuters, "Five-Million N. Koreans Said Near Starvation", 20 Jun 1997.
- 7 Reuters, "Group Says Africa-Style Famine Hits N. Korea", 29 Julai 1997.
- 8 *Ibid.* kenyataan ini dibuat oleh Ted Yamamori, Presiden Persatuan Makanan Antarabangsa untuk Yang Lapar.
- 9 Kuasa-kuasa asing yang terlibat dalam pembahagian Semenanjung Korea ialah Amerika Syarikat, Soviet Union, Great Britain dan China. Mereka menjadi kuasa *trusteeship* ke atas Korea dengan beberapa siri persidangan untuk menyelesaikan masalah Korea. Walaupun pada awalnya Soviet Union tidak mempunyai minat ke atas Korea, tetapi perebutan kuasa di Utara Asia Timur dan persengketaan sengit antara Soviet Union dan Amerika Syarikat menyebabkannya memberi perhatian ke atas Semenanjung Korea. Pembahagian Korea secara rasmi di garisan 38 darjah garis lintang membawa Korea terpisah kepada dua ideologi dan sistem politik yang berlainan. Lihat P Srivastava, *The Korean Conflict - Search for Unification*, (New Delhi: Eastern Economy Edition, Disember 1982), hlm 40-70.
- 10 Ini bermakna kebuluran di Korea ketara pada tahun 1997 dan petanda kekurangan makanan dikenalpasti sejak 1993.
- 11 Kim Ki Hwan, "North Korea at the Critical Crossroad", *Korea Focus*, Mei-Jun, Vol. 5, No. 3, 1997, hlm. 3.
- 12 Bagaimanapun pihak China telah membantu Korea Utara dengan pemberian lebihan 500,000 juta tan bijirin percuma dan tambahan 200,000-300,000 tan dengan kadar harga yang berpatutan. Park Young Ho, "North Korea's Food Supply Situation", *Korea Focus*, Jan-Feb, Vol 4, No. 1, 1996, hlm. 39.
- 13 *Ibid.*, hlm 40.
- 14 "Excess Spending on Political Programs Ruining the Economy", *Vantage Point*, Vol. XIX, No 10, Oktober 1996, hlm. 4.

- 15 *Korea Focus*, Jan-Feb 1996, hlm. 37.
- 16 Reuters, "U.N says N. Korean children 'Wasting Away' ", 9 Julai 1997.
- 17 *Ibid.* hlm. 38.
- 18 Reuters, 28 Mei 1997. Mereka menjual emas kepada Korea Selatan pada tahun 1997 sebanyak \$719,000 (Januari), \$820,000 (Februari) dan \$ 2.7 juta (April). Angka sebanyak \$58.8juta dikenal pasti bagi bulan dan tarikh tersebut.
- 19 *Vantage Point*, Seoul, Vol. XX, No. 1, Januari 1997, hlm. 4
- 20 *Korea Focus*, Jan-Feb, Vol. 4, No. 1, hlm. 34
- 21 "Women are Eating Even Placentae after Baby Deliveries", *Vantage Point*, Januari 1997, hlm 27.
- 22 Reuters, "UN Says N.K Food Needs Come Before Politics", 8 Ogos 1997.
- 23 Reuters, 13 Ogos 1997. Dilaporkan akibat bencana alam, banjir dan kemarau mengakibatkan tanaman jagung musnah - 70% tanaman jagung (kira-kira 1.5 juta tan metrik) musnah.
- 24 Kesemua petanda-petanda awal dan serius boleh didapati dalam artikel "Famine in North Korea", <http://www.Famine/North Korea.html>.
- 25 "North Korea Has to and Will Change Anyway", *Vantage Point: Developments in North Korea*, Vol.XIX, No. 7, Julai 1996, hlm. 12.
- 26 Reuters, "North Korea Ends Mourning for Kim Il Sung", 8 Julai 1997.
- 27 Mereka menganggap Amerika sebagai penceroboh dan penyebab berlakunya Perang Korea. Kerjasama Washington-Seoul dianggap memalukan. Korea Selatan juga dianggap sebagai *puppet* Amerika.
- 28 *Vantage Point*, Januari 1997, hlm 27.
- 29 *Ibid.*,
- 30 Beliau meninggalkan Korea Utara ke Beijing pada 12 Februari dan tiba di Korea Selatan pada 20 April 1997.
- 31 Hwang Jang Yop menyatakan pemerintah Korea Utara Kim Jong Il membuat dasar dan keputusannya sendiri dan telah merancang melakukan perang sejak 1974 dan 'suasana untuk berperang' semakin ketara sejak beliau dilantik menjadi komander utama tentera pada 1991. Lihat Reuters, "Defector: North Korea Most Likely Nuke Capable", 9 Mei 1997. Walaupun Hwang adalah pengasas kepada ideologi *juche* tetapi ideologi yang dijalankan di Korea utara kini berbeza dengan falsafah yang diperkenalkannya. Beliau menafikan falsafah yang mengagungkan pemimpin dalam apa bentuk sekalipun. Beliau juga menolak teori pergelutan kelas, proletariat, diktator dan konsep pemimpin itu sendiri. Kenyataan Whang telah dipertikaikan kebenarannya dan mereka mendapati Whang mungkin tidak berkata benar. Malah pihak perisik

- Amerika juga menyatakan Whang begitu berhati-hati mengeluarkan kenyataan dan kurang menyentuh nama Kim Jong Il, pemerintahan DPRK dan sebagainya. Lihat tom Holmes, "Re: Whang Jang Yop Press Transkripts", <http://kimsoft.com/korea/hwangtim.htm>.
- 32 Reuters, "More North Koreans Flee Their Hungry Homeland", 12 Mei 1997.
  - 33 Reuters, "Cannibalism fears in Hungry North Korea", 28 April 1997. Hukuman ini tidak terkecuali kepada kanak-kanak. Mengikuti laporan dari penduduk-penduduk Yanggi "kedengaran suara kanak-kanak menjerit apabila wayar besi dilekatkan di hidung mereka" sebaik sahaja mereka tertangkap di sempadan Utara China.
  - 34 Eugene Bell Centennial Foundation (EBFC), Korean American Sharing Movement (KASM), Persatuan Petugas Perubatan Kristian (Camm), World Vision International, Program Bantuan Pemulihan (RAP) dan Persatuan Palang Merah Korea Utara dan Selatan dan lain-lain.
  - 35 "World Food Program - North Korea Update," *Journal of Humanitarian Assistance*, Geneva, 18 April 1997.
  - 36 Reuters, 26 Mei 1997. Perjanjian ini merupakan perjanjian pertama antara pertubuhan-pertubuhan palang merah sejak persengitan perang dingin tahun 1985 yang berusaha menemukan semula mereka yang terpisah akibat perang dingin.
  - 37 Reuters, 26 Mei 1997.
  - 38 "Sall untuk mangsa Kebuluran Korea Utara" dianjurkan oleh suratkhbar *The Star* yang mewakili masyarakat Palang Merah Malaysia yang bekerjasama dengan IFRC.
  - 39 Kempen ini bermula pada awal Ogos 1997 sehingga penghujung 1997 bertujuan mengumpul sebanyak mungkin wang derma untuk membeli beras, jagung, bijirin dan barang-barang makanan. Pihak IFRC juga menyediakan sebuah kolum khas bertajuk "A Direct From the Field" bagi menyiarkan keprihatinan rakyat Malaysia dalam buletin mereka.
  - 40 Sekumpulan kanak-kanak pekak dari Institut Bahasa St John Delasalle, Kuala Lumpur berjalan kaki beberapa batu untuk memungut derma. Manakala pelajar-pelajar Universiti Putra Malaysia (UPM) mengutip derma sambil memandu telah berjaya mengumpulkan RM 18,620, *The Star*, 4 September 1997.
  - 41 Aktiviti ini dilakukan oleh 243 penuntut-penuntut dari Kajian Hotel dan Pelancongan Institut Teknologi Mara (ITM) yang membuat sandwich sepanjang 300m dan telah mencatatkan rekod Buku Guinness. Ia dijual dengan harga RM2.50, *The Star*, "Students Prepare Longest Sandwich", 1 September 1997.



- 42 Antara lukisan yang terjual adalah *Rice Field Forever*, karya Stanley Ho dengan harga RM 3000 dan *The Four Seasons* oleh Charles Cham dengan harga RM 4000 yang dijual kepada Iasse Norgaard, penyelaras Penerangan Wilayah, IFRC, *The Star*, "Another Artist Donates Work to Raise Funds", 18 Ogos 1997 dan 10 Ogos 1997.
- 43 *The Star*, 4 September 1997. Kutipan derma tersebut boleh menampung kira-kira 166,083 penduduk.
- 44 Antara yang terlibat dalam kempen tersebut adalah Lion Group, Kumpulan Pengurusan Sungei Way Sdn Bhd, Doktor-doktor, Rotary Club, Kumpulan Lada, Liga Muslim Penang, pejabat-pejabat *The Star* seluruh Malaysia, Hotline Furniture Berhad, Barisan Nasional, Amway (Malaysia), Persatuan Jockey-Malaysia-Singapore, Comfort Inn Sdn Bhd, Glenmarie Estate Sdn Bhd, Mbf Card Services Sdn Bhd dan lain-lain.
- 45 Abc News. Com, "Threat of Withhold Aid",
- 46 Reuters, "Lawmakers Say Some N. Korea Food Aid Diverted", 13 Ogos 1997.

# TEMBIKAR TRADISIONAL: MASALAH SEJARAH MASA LALU DAN CABARAN MASA KINI

Othman Yatim

## Pengenalan

Kertas ini bertujuan untuk mengesan sejarah pembuatan dan penggunaan tembikar tradisional dalam kebudayaan masyarakat Malaysia dan membuktikan bahawa ianya adalah salah satu warisan budaya bangsa yang penting.<sup>1</sup> Disebabkan kepentingannya itulah tradisi pembikinan dan penggunaannya mesti diteruskan. Dalam keadaan dunia dan masyarakat yang sentiasa berubah masalah timbul bagaimanakah tradisi itu dapat dikekalkan. Kertas ini akan cuba mengenal pasti apakah faktor-faktor yang menyebabkan tembikar tradisional ini semakin dilupakan. Kertas ini juga akan cuba mengemukakan beberapa cadangan untuk mempopularkan kembali pembuatan dan penggunaan tembikar tradisional, khususnya dalam konteks pasaran semasa.

## Sejarah Tembikar Tradisional

Pembuatan dan penggunaan tembikar tradisional di Malaysia boleh dikesan sejak zaman prasejarah lagi iaitu pada zaman Neolitik kira-kira pada tahun 3,000 SM. Ini berdasarkan kepada penelitian beberapa orang arkeologis yang melakukan penggalian arkeologi di beberapa buah gua di negara ini seperti Gua Tengku Lembu di Perlis, Gua Cha di Kelantan, kedua-duanya di Semenanjung Malaysia dan di Gua Niah di Sarawak. Berdasarkan tinggalan-tinggalan yang usianya ditentukan melalui analisis saintifik dengan menggunakan kaedah Carbon-14, para arkeologis mengemukakan pendapat bahawa mulai zaman Neolitik masyarakat yang pada mulanya hanya tahu membuat peralatan

perburuan dari batu kini telah mula membuat periuk belanga dari tanah liat untuk memasak makanan mereka.

Berdasarkan tinggalan-tinggalan juga para arkeologis berpendapat bahawa makanan utama masyarakat pada zaman Neolitik terdiri daripada binatang-binatang buruan seperti rusa, di samping tumbuh-tumbuhan dan makanan dari laut seperti siput dan beberapa jenis kerang. Dengan terjumpanya ulas-ulas padi pada beberapa serpihan tembikar yang dijumpai di Gua Cha para arkeologis membuat andaian bahawa zaman Neolitik juga dikatakan sebagai permulaan kegiatan pertanian apabila masyarakat secara beransur-ansur meninggalkan kegiatan perburuan mereka.

Namun begitu, masih tidak terdapat kesepakatan pendapat di kalangan para arkeologis ini tentang keadaan masyarakat yang telah dikatakan mengalami perubahan sama ada mereka masih menghuni gua-gua ataupun telah mula membuka kawasan lapang, khususnya berhampiran dengan sungai atau pantai (berdasarkan tinggalan makanan laut). Mereka berbeza pendapat disebabkan tinggalan-tinggalan itu ditemui di dalam gua-gua bukannya di tanah lapang (bekas sawah ladang). Ada juga ahli arkeologis yang memilih jalan tengah dengan mengatakan sungguhpun masyarakat telah mula menjalankan kegiatan pertanian tetapi mereka masih menggunakan gua sebagai tempat perlindungan, itu pun hanya untuk sementara waktu.

Penyelidikan-penyelidikan susulan dan lanjut harus dilakukan untuk menangani persoalan ini. Namun begitu, satu perkara yang pasti ialah kita telah pun menemui bukti yang menunjukkan bahawa sejak zaman Neolitik lagi telah wujud semacam 'industri' tembikar di negara ini. Pembuatan dan penggunaan tembikar yang berterusan hingga kini sekali gus membuktikan bahawa ianya adalah satu warisan bangsa yang penting mewakili rupa dan jiwa masyarakat. Kerana itu usaha-usaha untuk mengekalkan kesinambungannya memang ada kewajarannya tetapi terpaksa menghadapi beberapa masalahnya yang tersendiri kerana zaman berubah dan mahu atau tidak masyarakat terpaksa akur kepada perubahan itu.

Secara umum kita boleh mengatakan bahawa tradisi pembuatan dan penggunaan tembikar di Malaysia telah bermula sejak zaman Neolitik lagi dan ia terus wujud hingga ke hari ini di beberapa tempat di Perak, Kedah, Kelantan, Pahang dan di beberapa buah negeri lain. Di negeri-negeri tersebut masih terdapat beberapa pengusaha tembikar tradisional yang rata-rata masih mahu mengekalkan atau mempertahankan cara pembuatan yang bersifat tradisional baik dari segi teknik, bahan mahu pun rekacorak atau ragam hias. Tetapi kita tidak ada bukti yang nyata untuk menghubungkan tradisi Gua Niah itu dengan tradisi tempat-tempat tersebut di atas, meskipun ada tembikar-tembikar yang dihasilkan di tempat-tempat itu terus mengekalkan motif-mo-

tif tembikar zaman Neolitik dalam *reportoire* ragam hias mereka. Itu adalah satu persoalan lain yang memerlukan satu kesempatan yang lain pula untuk dicari kepastiannya.

Namun begitu, apa yang menjadi persoalan hari ini ialah sungguhpun kita telah dapat membuktikan bahawa tembikar tradisional itu telah melalui satu sejarah yang panjang dan boleh dianggap sebagai satu warisan budaya bangsa yang penting tetapi kenapakah industri itu kini seolah-olah semacam terpinggir. Seterusnya kita akan melihat beberapa faktor yang menyebabkan kurangnya minat masyarakat dan seterusnya memberi kesan kepada perkembangan industri tembikar tradisional di negara ini.

## Kenapa Tembikar Tradisional Tidak Diminati?

Dalam tinjauan ringkas yang dibuat beberapa faktor telah dikenal pasti bagi menjawab persoalan di atas. Faktor yang utama adalah berkaitan dengan perubahan zaman dan masyarakat Melayu itu sendiri. Ia ada kaitannya dengan perkembangan teknologi dan juga cita rasa manusia yang didorong oleh perubahan persekitarannya. Pengamatan yang dibuat ini adalah berdasarkan tinjauan terhadap pasaran tembikar tradisional dan juga perbualan dengan beberapa pengusaha dan anggota masyarakat yang merupakan pengguna tembikar tersebut. Di samping itu pengamatan juga dibuat berdasarkan laporan-laporan akhbar yang pernah tersiar kebelakangan ini. Daripada semua sumber kesimpulan-kesimpulan berikut merupakan jawapan kepada persoalan tersebut.

## Perubahan Zaman

Kita harus sedar bahawa sesuatu barangan yang kini kita namakan hasil seni telah dicipta oleh anggota masyarakat berdasarkan keperluan semasa mereka, khususnya dalam mengisi tuntutan kehidupan harian dan mengatasi rintangan yang dihadapi di dalam persekitaran mereka. Dengan lain perkataan sesuatu barangan itu dicipta adalah bertujuan bagi mengatasi masalah yang wujud pada masa itu dan sudah pasti ia tidak sesuai pula untuk zaman berikutnya kerana zaman yang berikutnya mungkin menyediakan dimensi masalah yang berlainan. Perubahan zaman biasanya diikuti dengan penghasilan barangan yang lebih canggih berbeza dari zaman sebelumnya. Ia berlaku dengan penemuan 'teknologi' baru yang mungkin didorong oleh perubahan dalam cita rasa masyarakat kerana perubahan dalam cita rasa masyarakat ini akhirnya

menentukan permintaan terhadap sesuatu barang itu, dalam konteks ini tembikar tradisional.

## Perubahan dalam Cita Rasa Masyarakat dan Teknologi

Banyak faktor yang mendorong kepada perubahan dalam cita rasa masyarakat. Antara faktor yang penting ialah perubahan dalam sistem kepercayaan yang menjadi amalan masyarakat tradisional, perubahan dalam pandangan dan nilai hidup dan juga penemuan-penemuan kaedah atau gantian baru yang boleh memudahkan cara hidup, baik secara sengaja atau secara kebetulan. Untuk melihat dengan lebih jelas umpamanya tembikar-tembikar tradisional yang pada suatu masa dahulu amat penting dalam kehidupan masyarakat Melayu. Periuk belanga pernah digunakan untuk memasak gulai, merebus herba untuk perubatan dan sebagainya. Dipercayai gulai yang dimasak dalam periuk belanga tanah liat mempunyai rasa enak yang luar biasa, begitu juga herba akan menjadi lebih berkhasiat. Kini tidak ramai, kecuali segelintir anggota masyarakat, khususnya masyarakat India, yang masih memasak gulai dengan menggunakan periuk belanga yang diperbuat daripada tanah liat. Demikian juga halnya dengan periuk yang digunakan untuk merebus akar kayu atau herba. Ia kini amat jarang digunakan kerana pengamal perubatan tradisional semakin berkurangan jumlahnya. Kalau ada pun mereka tidak lagi menggunakan periuk belanga tanah liat tetapi periuk yang terdapat di pasaran kini iaitu periuk ayan.

Sehubungan dengan perubatan tradisional, pada suatu masa dahulu kita akan temui perasapan yang diperbuat daripada tanah liat hampir di semua rumah orang Melayu. Perasapan ini digunakan sebagai bekas untuk membakar kemenyan yang merupakan salah satu parapanelia yang diperlukan dalam sistem perbomohan orang Melayu dan juga dalam upacara ritual yang lain. Perubahan dalam sistem kepercayaan masyarakat dan penemuan perubatan moden, khususnya melalui sistem pendidikan moden, menyebabkan perasapan jarang ataupun tidak digunakan lagi.

Begitulah juga halnya dengan penggunaan labu air atau labu Sayong yang pada suatu masa dahulu amat popular di kalangan masyarakat Melayu, khususnya di Perak. Air yang disimpan lama di dalam labu tembikar ini akan dingin, sedingin air yang disimpan di dalam peti ais kini. Ia juga digunakan untuk menyimpan air jampi. Kehadiran peti-peti ais dan juga sistem perubatan moden menyebabkan labu-labu air hilang fungsinya dan lantaran itu ia tidak diperlukan lagi.

Berdasarkan tinjauan sepintas lalu yang dibuat didapati juga masyarakat kini malahan masyarakat yang lebih awal dari itu kurang berminat terhadap

tembikar-tembikar tradisional ini. Ini kerana dari segi bentuk dan rupanya tembikar-tembikar tradisional ini kurang menarik, tambahan pula ada sesetengahnya tidak mempunyai sebarang ragam hias, lalu penggunaannya dianggap sebagai tidak mengikut zaman (*out of fashion*).

Semasa penciptaannya penekanan yang diberikan ialah aspek-aspek fungsinya dan kemudiannya barulah timbul aspek estetika. Sebenarnya yang menentukan nilai estetika sesuatu barangan itu ialah para pengkaji sendiri. Penggunaannya kini dikatakan tidak praktikal kerana ia diperbuat daripada tanah liat, lantaran itu ia agak berat selain daripada ia mudah pecah. Yang lebih mencabar lagi ialah kehadiran barangan lain sebagai alternatif yang lebih cantik, ringan dan yang lebih penting harganya murah dan mudah didapati.

Perkara-perkara yang dinyatakan di atas merupakan antara cabaran-cabaran yang dihadapi oleh tembikar tradisional Melayu dalam dunia yang serba moden dan sentiasa berubah ini. Namun begitu, ianya mempunyai potensi yang besar untuk dimajukan dan seterusnya dikekalkan kesinambungannya baik dari aspek pembuatan atau pun pengeluarannya mahu pun penggunaannya. Ia seharusnya dimajukan sebagai sebuah industri tidak seperti dahulunya di mana ianya dikeluarkan sebagai benda-benda budaya tanpa perkiraan memenuhi permintaan pasaran atau kepentingan ekonomi. Jikalau di negara-negara jiran dan di negara-negara lain seperti Thailand, Indonesia, Filipina, Vietnam dan China industri ini begitu maju sekali sehinggakan tembikar-tembikar dari negara-negara tersebut kini didapati membanjiri pasaran kita, kenapa keadaan yang sama tidak boleh berlaku di negara kita?

Dengan mengambil perkiraan teori ekonomi iaitu berdasarkan penawaran dan permintaan, penglibatan pengusaha, pengguna dan malahan kerajaan sendiri, khususnya agensi-agensinya yang dipertanggungjawabkan untuk memajukan industri ini, tidak dapat dielakkan. Ini tidak pula memberi gambaran bahawa usaha-usaha ke arah itu tidak dijalankan. Usaha-usaha yang dijalankan oleh Perbadanan Kemajuan Kraftangan Malaysia, Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar melalui Jabatan Koperasi, KEMAS dan juga agensi-agensi lain di bawah kerajaan-kerajaan negeri patut diakui dan dihargai, tetapi usaha-usaha itu jauh daripada mencukupi. Masih banyak lagi yang perlu dilakukan jika kita mahu industri tembikar ini terus hidup dan memenuhi permintaan semasa. Persoalannya sekarang ialah bagaimana kita hendak mewujudkan khalayak pengusaha atau pengeluar dan juga memenuhi permintaan penggunaannya, khususnya apabila mereka telah disedarkan tentang kepentingan tembikar tradisional ini.

## Cadangan

Di sini beberapa cadangan cuba mengemukakan, namun ada di antara cadangan-cadangan ini telah pun dilaksanakan oleh pihak-pihak tertentu, tetapi dikemukakan kembali sebagai penegasan kerana ia masih dirasakan tidak mencukupi. Cadangan ini melibatkan tiga golongan iaitu pengusaha dan pengedar, pengguna dan juga pihak kerajaan sendiri. Tanpa kerjasama ketiga-tiga golongan, ini usaha-usaha atau langkah-langkah yang dicadangkan ini tidak akan mencapai kejayaan.

## Pengusaha dan Pengedar

Berdasarkan tinjauan yang dibuat masih terdapat beberapa pihak yang masih mengusahakan industri tembikar tradisional ini, khususnya di Sayong dan Pulau Tiga di Perak, di Pasir Durian di Pahang dan di Mambong di Kelantan serta di beberapa tempat yang lain termasuk di Sarawak. Berdasarkan pengakuan kebanyakan mereka masih lagi mengeluarkan tembikar berdasarkan model yang pernah dikeluarkan sejak zaman datuk nenek mereka lagi, meskipun ada pengusaha yang cuba mengeluarkan tembikar dengan meniru tembikar asing yang ada di pasaran.

Rata-rata pengusaha tersebut berpuas hati dengan hasil keluaran mereka cuma yang menjadi rungutan mereka ialah kurangnya pendedahan yang diberikan terhadap hasil pengeluaran sama ada di peringkat tempatan, nasional mahupun antarabangsa. Mereka telah menghasilkannya dan mempromosinya hasil mereka secara kecil-kecilan di ruang pameran yang terhad dan berharap ada pengedar yang bersedia mengedarkan hasil keluaran mereka secara besar-besaran. Peranan ini pernah dimainkan oleh Perbadanan Kemajuan Kraftangan Malaysia (PKKM), tetapi menurut mereka kini PKKM tidak lagi segigih dahulu kerana banyak tembikar yang telah disiapkan tidak diambil oleh PKKM untuk dipasarkan baik di dalam mahupun di luar negara.<sup>2</sup>

Kesedaran di kalangan pengusaha untuk menghasilkan tembikar dalam pelbagai bentuk di samping mengekalkan bentuknya yang asal demi memenuhi permintaan pasaran semasa telah lama wujud. Sebagai contoh tembikar yang dikeluarkan di Pulau Tiga, Parit, Perak di mana usaha-usaha yang dilakukan telah didukung oleh koperasi yang mereka tubuh yang diharapkan dapat menjamin pengeluaran, pemasaran dan pendapatan yang lumayan serta berkekalan bagi semua anggotanya.<sup>3</sup>

Usaha-usaha PKKM dalam memberi latihan kepada bakal-bakal pengusaha tembikar tradisional dan membantu dalam urusan pemasarannya

telah merancakkan buat seketika industri tembikar tradisional di negara ini. Bagaimana dengan peranan PKKMM kini kurang dapat dipastikan dalam usaha memajukan perkembangan industri tembikar tradisional.

## Kerajaan atau Agensi-agensi Kerajaan yang Terlibat

Dalam keadaan permintaan pasaran yang agak terhad agak sukar bagi pengusaha-pengusaha tembikar tradisional untuk menjadi pengedar yang berjaya dan mampu mempromosikan sendiri hasil keluaran mereka di peringkat kebangsaan apatah lagi di luar negara tanpa bantuan daripada kerajaan. Mereka (pengusaha) telah pun menghasilkan tembikar berdasarkan cita rasa dan permintaan semasa dan apa yang mereka perlukan ialah 'outlet' untuk menyalurkan hasil pengeluaran mereka itu. Mereka memerlukan banyak lagi pendedahan melalui pameran dan promosi kraftangan sama ada di dalam mahupun di luar negara.

Pengalaman penulis mendapati dalam pameran-pameran yang diadakan di luar negara termasuk yang dianjurkan oleh Majlis Kraf Dunia ternyata penglibatan PKKMM mahu pun pengusaha-pengusaha kraf dari Malaysia langsung tidak ada. Ini amat menyedihkan kerana pameran ini merupakan peluang bagi memperkenalkan kraf negara kita dan pada masa yang sama akan dapat meluaskan pasaran kraf kita itu. Negara-negara lain seperti Indonesia dan Thailand menggunakan kesempatan itu sepenuhnya bagi mempamerkan hasil kraftangan mereka sebagai promosi dan mendapatkan pasaran baru. Demi masa depan tembikar tradisional dan kraf Melayu yang lain keadaan ini perlulah dibetulkan. PKKMM patut menyertai pameran-pameran antarabangsa seperti itu dan pengusaha-pengusaha kraf Malaysia juga turut dilibatkan dalam promosi-promosi yang diadakan.

Seperkara lagi yang boleh difikirkan ialah dengan mengadakan pertandingan menghasilkan tembikar yang cantik dan berfungsi. Dalam hubungan ini pengusaha mestilah bersedia untuk berubah dengan menghasilkan sesuatu yang baru berdasarkan cita rasa semasa yang sama sekali berlainan daripada tembikar tradisional yang pernah mereka hasilkan, tetapi bahannya masih lagi sama iaitu tanah liat.

Bahan-bahan yang menarik yang terhasil melalui pertandingan tersebut boleh dijadikan cenderamata untuk disampaikan bersempena acara-acara tertentu anjuran kerajaan atau pun pihak swasta seperti seminar, persidangan dan sebagainya dan juga sebagai cenderamata daripada pemimpin-pemimpin negara kepada tetamu-tetamu dari luar negara dan sebagainya. Pihak MAS sendiri mungkin boleh memulakan promosi ini dengan menghadihkan



miniatur tembikar Melayu kepada penumpang-penumpang yang datang ke Malaysia atau pulang dari negara ini sebagai tanda kenang-kenangan. Ia juga boleh dijadikan tempat atau bekas mengisi telur yang diberikan dalam majlis-majlis perkahwinan. Hotel-hotel juga boleh digalakkan supaya menggunakan miniatur labu air Sayong untuk mengisi 'welcome drink' kepada penghuni hotel.

Sehubungan dengan itu kesedaran betapa pentingnya warisan budaya ini dikekalkan patut ditanamkan di jiwa generasi muda kita. Ia boleh dilakukan baik secara formal mahu pun secara tidak formal. Ia melibatkan juga peranan kerajaan, khususnya Kementerian Pendidikan. Mata pelajaran apresiasi seni tembikar umpamanya patut dimasukkan dalam kurikulum pendidikan seni kementerian tersebut, sementara pembuatan tembikar patut dimasukkan ke dalam kokurikulum di sekolah-sekolah. Diharapkan pendedahan kesedaran di peringkat awal ini dapat menimbulkan rasa minat dan seterusnya rasa cinta terhadap warisan budaya bangsa kerana kesinambungan sesuatu budaya itu amat bergantung kepada kesediaan generasi penerus untuk meneruskan tradisi yang diperturunkan kepada mereka.

## Pengguna

Kesediaan para pengusaha dan kesungguhan pihak pengedar dan kerajaan dalam menghidupkan tradisi pembuatan dan penggunaan tembikar tradisional serta mempromosinya tidak akan mencapai kejayaan tanpa sambutan yang menggalakkan daripada pihak pengguna. Kedua-duanya mestilah seimbang, maksudnya kesediaan untuk mengeluarkan mestilah diikuti dengan kesedaran dan kesediaan penggunaan untuk menggunakannya.

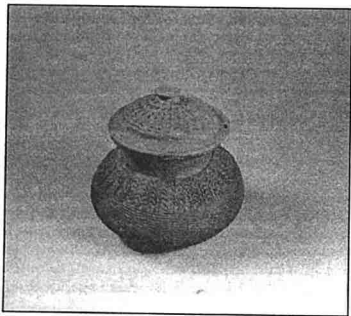
Sehubungan dengan itu anggota masyarakat mestilah mengubah sikap supaya cenderung menggunakan barangan keluaran tempatan. Sikap yang mengatakan semua barangan yang diimport itu sahaja bermutu tinggi perlulah dikikiskan daripada pemikiran masyarakat. Sikap bangga dengan barangan keluaran tempatan juga harus ditanam di sanubari setiap anggota masyarakat. Andainya mereka ke luar negara dan ingin menghadahkan sesuatu cenderamata kepada teman-teman di sana kenapa tidak dihadahkan dengan tembikar tradisional? Masyarakat juga patut menggunakan setiap kesempatan yang ada untuk menerapkan penggunaan tembikar tradisional dalam kehidupan seharian mereka, meskipun ia akan mengubah fungsi asal tembikar-tembikar tersebut.

## Penutup

Sejarah pembuatan dan penggunaan tembikar tradisional Melayu yang panjang telah membuktikan bahawa ianya kini menjadi warisan bangsa yang penting dan lantaran itu ia perlu dipertahankan. Pengekalannya kini bukan sahaja dapat dilihat sebagai satu usaha mengekalkan kesinambungan rupa dan jiwa bangsa, tetapi dalam konteks semasa kerana ia mampu memberi sumbangan pendapatan yang lumayan. Apa yang perlu kini ialah kesungguhan kita untuk meningkatkan lagi usaha dalam mengekalkan industri ini melalui kegiatan dan promosi yang lebih gigih lagi dan pastinya usaha-usaha itu tidak mampu dilakukan oleh seorang pengusaha, pengedar atau sebuah agensi kerajaan sahaja. Usaha ini perlu menjadi tanggungjawab dan kerjasama semua anggota masyarakat, lebih-lebih seni tembikar tradisional ini merupakan antara warisan atau amanah yang kita terima daripada generasi ini dan warisan ini bakal kita wariskan pula kepada generasi yang akan datang.



**Periuk Mambong Kelantan**



**Periuk Bertutup Mambong Kelantan**



**Terenang, Pasir Durian, Pahang**



**Perasapan Mambong Kelantan**



**Labong Sayong,  
Kuala Kangsar,  
Perak**



**Labu Sayong  
Kuala Kangsar,  
Perak**

## Nota

- 1 Artikel ringkas ini telah disesuaikan daripada ceramah yang disampaikan di Seminar dan Bengkel Tembikar Tradisional Malaysia: Antara Tradisi dan Estetika di Langkawi, 9 September 1997, anjuran Perbadanan Kemajuan Kraftangan Malaysia.
- 2 *Berita Harian*, 18 Ogos 1995.
- 3 *Utusan Malaysia*, 20 Januari 1989.